

Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Zawiadomienie nr

Treść

Strona

I (komunikat)

PARLAMENT EUROPEJSKI

SESJA 2006 – 2007

Posiedzenia od 12 do 15 czerwca 2006 r.

Poniedziałek, 12 czerwca 2006 r.

(2006/C 300 E/01)

PROTOKÓŁ

PRZEBIEG POSIEDZENIA	1
1. Wznowienie sesji	1
2. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia	1
3. Skład delegacji międzyparlamentarnych	1
4. Wniosek o skorzystanie z immunitetu poselskiego	2
5. Skład komisji i delegacji	2
6. Podpisanie aktów przyjętych w trybie współdecyzji	2
7. Składanie dokumentów	3
8. Petycje	6
9. Przesunięcie środków	7
10. Oświadczenia pisemne (art. 116 regulaminu)	8
11. Działania podjęte w wyniku stanowisk i rezolucji Parlamentu	8
12. Harmonogram posiedzeń plenarnych	8
13. Porządek obrad	9
14. Jednominutowe wypowiedzi w znaczących kwestiach politycznych	9
15. Działalność Komisji Petycji w roku parlamentarnym 2004-2005 (debata)	9
16. Wymuszona prostytucja w trakcie mistrzostw świata w piłce nożnej w 2006 roku (debata)	10
17. Porządek dzienny	10
18. Ochrona wód podziemnych przed zanieczyszczeniem ***II (debata)	10
19. Infrastruktura informacji przestrzennej we Wspólnocie (INSPIRE) ***II (debata)	11

(Ciąg dalszy)

20. Ocena zagrożenia powodziowego i zarządzanie nim ***I (debata)	11
21. Działania na rzecz turystyki (debata)	12
22. Porządek dzienny następnego posiedzenia	12
23. Zamknięcie posiedzenia	12
LISTA OBECNOŚCI	13

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

(2006/C 300 E/02)

PROTOKÓŁ

PRZEBIEG POSIEDZENIA	15
1. Otwarcie posiedzenia	15
2. Składanie dokumentów	15
3. Działania podjęte w wyniku stanowisk i rezolucji Parlamentu	15
4. Wniosek o skorzystanie z immunitetu poselskiego	16
5. Debata nad przypadkami łamania praw człowieka, zasad demokracji i państwa prawa (ogłoszenie o złożonych projektach rezolucji)	16
6. Badania, rozwój technologiczny i demonstracja (7 program ramowy, 2007-2013) ***I – Badania i szkolenia w dziedzinie energii jądrowej (2007-2011) * (debata)	17
7. Głosowanie	18
7.1. Dostosowanie aktu przystąpienia Bułgarii i Rumunii w odniesieniu do rozwoju obszarów wiejskich * (art. 131 regulaminu) (głosowanie)	18
7.2. Dostosowanie załącznika VIII do aktu przystąpienia Bułgarii i Rumunii * (art. 131 regulaminu) (głosowanie)	18
7.3. Umowa WE/Bośnia i Hercegowina dotycząca niektórych aspektów usług lotniczych * (art. 131 regulaminu) (głosowanie)	18
7.4. Protokół do Konwencji Alpejskiej rolnictwo na terenach górskich * (art. 131 regulaminu) (głosowanie)	19
7.5. Podpisanie w imieniu WE protokołu w sprawie ochrony gleby, protokołu w sprawie energii i protokołu w sprawie turystyki konwencji alpejskiej * (art. 131 regulaminu) (głosowanie)	19
7.6. Ochrona wód podziemnych przed zanieczyszczeniem ***II (głosowanie)	19
7.7. Infrastruktura informacji przestrzennej we Wspólnocie (INSPIRE) ***II (głosowanie)	20
7.8. Ocena zagrożenia powodziowego i zarządzanie nim ***I (głosowanie)	20
7.9. Rozporządzenie finansowe mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich * (głosowanie końcowe)	20
7.10. Sytuacja więźniów w Guantanamo (głosowanie)	21
7.11. Ochrona pracowników służby zdrowia przed zakażeniami krwiopochodnymi zaistniałymi w następstwie zranienia igłą (ciąg dalszy głosowania)	21
7.12. Działalność Komisji Petycji w roku parlamentarnym 2004-2005 (głosowanie)	22
8. Wyjaśnienia dotyczące głosowania	22
9. Korekty do głosowania i zamiar głosowania	22
10. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia	23
11. Oficjalne powitanie	23
12. Stan gotowości i plan reagowania w sytuacji wystąpienia pandemii grypy we Wspólnocie Europejskiej (debata)	23
13. Sytuacja praw człowieka w Tunezji (debata)	23
14. Siedemnasty szczyt UE-Rosja (debata)	24
15. Tura pytań (pytania do Komisji)	25
16. Skutki wyroku Trybunału z dnia 13.9.2005 r. (C-176/03 Komisja przeciwko Radzie) (debata) ...	26
17. Ochrona danych osobowych * (debata)	27
18. Europejski nakaz wykonania i przekazywanie osób skazanych * (debata)	27
19. Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii ***I (debata)	27
20. Strategia ramowa na rzecz niedyskryminacji i równych szans dla wszystkich (debata)	28

Treść (ciąg dalszy)	Strona
21. Porządek dzienny następnego posiedzenia	28
22. Zamknięcie posiedzenia	28
LISTA OBECNOŚCI	29
ZAŁĄCZNIK I	
WYNIKI GŁOSOWANIA	31
1. Dostosowanie aktu przystąpienia Bułgarii i Rumunii w odniesieniu do rozwoju obszarów wiejskich *	31
2. Dostosowanie załącznika VIII do aktu przystąpienia Bułgarii i Rumunii *	31
3. Umowa WE/Bośnia i Hercegowina dotycząca niektórych aspektów usług lotniczych *	32
4. Protokół do Konwencji Alpejskiej „rolnictwo na terenach górskich” *	32
5. Podpisanie w imieniu WE protokołu w sprawie ochrony gleby, protokołu w sprawie energii i protokołu w sprawie turystyki konwencji alpejskiej *	32
6. Ochrona wód podziemnych przed zanieczyszczeniem ***II	32
7. Infrastruktura informacji przestrzennej we Wspólnocie (INSPIRE) ***II	34
8. Ocena zagrożenia powodziowego i zarządzanie nim ***I	34
9. Rozporządzenie finansowe mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich *	38
10. Sytuacja więźniów w Guantanamo	38
11. Działalność Komisji Petycji w roku parlamentarnym 2004-2005	39
ZAŁĄCZNIK II	
WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH	40
1. Sprawozdanie: Daul A6-0199/2006 — Rezolucja	40
2. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006 — Popr. 2	41
3. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006 — Popr. 4	43
4. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006 — Popr. 7	44
5. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006 — Popr. 12	46
6. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006 — Popr. 14	47
7. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006 — Popr. 18	49
8. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006 — Popr. 19	51
9. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006 — Popr. 21/1	52
10. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006 — Popr. 21/2	54
11. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006 — Popr. 22	55
12. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006 — Popr. 23	57
13. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006 — Popr. 24	59
14. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006 — Popr. 26	60
15. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006 — Popr. 28	62
16. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006 — Popr. 36	64
17. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006 — Popr. 42	65
18. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006 — Popr. 43	67
19. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006 — Popr. 44	68
20. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006 — Popr. 45	70
21. Zalecenie Brepoels A6-0081/2006 — Popr. 13	72
22. Zalecenie Brepoels A6-0081/2006 — Popr. 14	73
23. Zalecenie Brepoels A6-0081/2006 — Popr. 18	75
24. Zalecenie Brepoels A6-0081/2006 — Popr. 19	76
25. Zalecenie Brepoels A6-0081/2006 — Popr. 21	78
26. Zalecenie Brepoels A6-0081/2006 — Popr. 23	80
27. Zalecenie Brepoels A6-0081/2006 — Popr. 24	81
28. Sprawozdanie: Seeber A6-0182/2006 — Popr. 78	83
29. RC B6-0295/2006 — Guantanamo — Ust. 1/1	84
30. RC B6-0295/2006 — Guantanamo — Ust. 1/2	86

TEKSTY PRZYJĘTE

P6_TA(2006)0246

Dostosowanie aktu przystąpienia Bułgarii i Rumunii w odniesieniu do rozwoju obszarów wiejskich *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady dostosowującej akt przystąpienia Bułgarii i Rumunii w odniesieniu do rozwoju obszarów wiejskich (COM(2006)0152 — C6-0133/2006 — 2006/0053(CNS)) 88

P6_TA(2006)0247

Dostosowanie załącznika VIII do aktu przystąpienia Bułgarii i Rumunii *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady dostosowującej załącznik VIII do aktu przystąpienia Bułgarii i Rumunii (COM(2006)0152 — C6-0134/2006 — 2006/0054(CNS)) 88

P6_TA(2006)0248

Umowa WE/Bośnia i Hercegowina dotycząca niektórych aspektów usług lotniczych *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie zawarcia umowy między Wspólnotą Europejską a Bośnią i Hercegowiną dotyczącej pewnych aspektów usług lotniczych (COM(2005)0351 — C6-0139/2006 — 2005/0140(CNS)) 89

P6_TA(2006)0249

Protokół do Konwencji Alpejskiej „Rolnictwo na terenach górskich” *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie zawarcia w imieniu Wspólnoty Europejskiej protokołu do Konwencji Alpejskiej „Rolnictwo na terenach górskich” (COM(2006)0170 — C6-0144/2006 — 2006/0059(CNS)) 89

P6_TA(2006)0250

Podpisanie w imieniu WE Protokołu w sprawie ochrony gleby, Protokołu w sprawie energii i Protokołu w sprawie turystyki do Konwencji Alpejskiej *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady odnośnie podpisania w imieniu Wspólnoty Europejskiej Protokołu w sprawie ochrony gleby, Protokołu w sprawie energii i Protokołu w sprawie turystyki do Konwencji Alpejskiej (COM(2006)0080 — C6-0099/2006 — 2006/0026(CNS)) 90

P6_TA(2006)0251

Ochrona wód podziemnych przed zanieczyszczeniem ***II

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego dotyczące wspólnego stanowiska przyjętego przez Radę w celu przyjęcia dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ochrony wód podziemnych przed zanieczyszczeniem (12062/1/2005 — C6-0055/2006–2003/0210 (COD)) 91

P6_TC2-COD(2003)0210

Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w drugim czytaniu w dniu 13 czerwca 2006 r. w celu przyjęcia dyrektywy 2006/.../WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ochrony wód podziemnych przed zanieczyszczeniem i pogorszeniem ich stanu 91

ZAŁĄCZNIK I

NORMY JAKOŚCI WÓD PODZIEMNYCH 101

ZAŁĄCZNIK II

WARTOŚCI PROGOWE DLA ZANIECZYSZCZEŃ WÓD PODZIEMNYCH I WSKAŹNIKÓW ZANIECZYSZCZENIA 102

ZAŁĄCZNIK III

OCENA STANU CHEMICZNEGO WÓD PODZIEMNYCH 103

ZAŁĄCZNIK IV

IDENTYFIKACJA I ODWRACANIE ZNACZĄCYCH I UTRZYMUJĄCYCH SIĘ TRENDÓW WZROSTOWYCH 104

P6_TA(2006)0252	
Infrastruktura informacji przestrzennej we Wspólnocie Europejskiej (INSPIRE) ***II	
Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wspólnego stanowiska Rady mającego na celu przyjęcie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej infrastrukturę informacji przestrzennej we Wspólnocie Europejskiej (INSPIRE) (12064/2/2005 — C6-0054/2006 — 2004/0175 (COD))	106
P6_TC2-COD(2004)0175	
Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w drugim czytaniu w dniu 13 czerwca 2006 r. w celu przyjęcia dyrektywy 2006/.../WE Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej infrastrukturę informacji przestrzennej we Wspólnocie Europejskiej (INSPIRE)	106
ZAŁĄCZNIK I	
TEMATY DANYCH PRZESTRZENNYCH OKREŚLONE W ART. 6 LIT. A), ART. 8 UST. 1 ORAZ ART. 9 LIT. A)	119
ZAŁĄCZNIK II	
TEMATY DANYCH PRZESTRZENNYCH OKREŚLONE W ART. 6 LIT. A), ART. 8 UST. 1 ORAZ ART. 9 LIT. B)	120
ZAŁĄCZNIK III	
TEMATY DANYCH PRZESTRZENNYCH OKREŚLONE W ART. 6 LIT. B) ORAZ ART. 9 LIT. B)	121
P6_TA(2006)0253	
Ocena zagrożenia powodziowego i zarządzanie nim ***I	
Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie oceny zagrożenia powodziowego i zarządzania nim (COM (2006)0015 — C6-0020/2006 — 2006/0005(COD))	123
P6_TC1-COD(2006)0005	
Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 13 czerwca 2006 r. w celu przyjęcia dyrektywy 2006/.../WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie oceny zagrożenia powodziowego i zarządzania nim	123
ZAŁĄCZNIK	
PLANY ZARZĄDZANIA ZAGROŻENIEM POWODZIOWYM	135
P6_TA(2006)0254	
Sytuacja więźniów w Guantanamo	
Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie sytuacji więźniów w Guantanamo	136
P6_TA(2006)0255	
Działalność Komisji Petycji w roku parlamentarnym 2004-2005	
Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie działalności Komisji Petycji w roku parlamentarnym marzec 2004 – grudzień 2005 (2005/2135(INI))	138

Środa, 14 czerwca 2006 r.

(2006/C 300 E/03)

PROTOKÓŁ

PRZEBIEG POSIEDZENIA	143
1. Otwarcie posiedzenia	143
2. Przygotowanie Rady Europejskiej (Bruksela, 15-16 czerwca 2006 r.) (deбата)	143
3. Oficjalne powitanie	144
4. Głosowanie	144
4.1. Europejski nakaz wykonania i przekazywanie osób skazanych * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	144
4.2. Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii ***I (głosowanie)	145
4.3. Ochrona danych osobowych * (głosowanie)	145
4.4. Stan gotowości i plan reagowania w sytuacji wystąpienia pandemii grypy we Wspólnocie Europejskiej (głosowanie)	145

(Ciąg dalszy)

Treść (ciąg dalszy)	Strona
4.5. Skutki wyroku Trybunału z dnia 13.9.2005 r. (C-176/03 Komisja przeciwko Radzie) (głosowanie)	146
4.6. Strategia ramowa na rzecz niedyskryminacji i równych szans dla wszystkich (głosowanie)	146
4.7. Przystąpienie Bułgarii i Rumunii (szczyt Rady Europejskiej z 15 i 16 czerwca 2006 r.) (głosowanie)	146
4.8. Przeszłe etapy okresu refleksji oraz analiza przyszłości Europy (szczyt Rady Europejskiej z 15 i 16 czerwca 2006 r.) (głosowanie)	147
5. Wyjaśnienia dotyczące głosowania	147
6. Korekty do głosowania i zamiar głosowania	148
7. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia	148
8. Strategia rozwoju trwałego (debata)	149
9. Wzrost liczby rasistowskich i homofobicznych aktów przemocy w Europie (debata)	150
10. Broń lekka i małego kalibru (debata)	151
11. Tura pytań (pytania do Rady)	151
12. Wspólne przepisy w dziedzinie bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego ***I (debata)	153
13. Rozmieszczenie europejskiego systemu sygnalizacji kolejowej ERTMS/ETCS (debata)	153
14. Rybołówstwo przybrzeżne i problemy rybaków trudniących się połowami przybrzeżnymi (debata)	153
15. Środki wdrożenia (drugi etap) dyrektywy 2004/39/WE w sprawie rynku instrumentów finansowych (debata)	154
16. Porządek dzienny następnego posiedzenia	154
17. Zamknięcie posiedzenia	154
LISTA OBECNOŚCI	155
 ZAŁĄCZNIK I	
WYNIKI GŁOSOWANIA	157
1. Europejski nakaz wykonania i przekazywanie osób skazanych *	157
2. Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii ***I	157
3. Ochrona danych osobowych (współpraca policyjna i sądowa) *	158
4. Stan gotowości i plan reagowania w sytuacji wystąpienia pandemii grypy we Wspólnocie Europejskiej	159
5. Skutki wyroku Trybunału z dnia 13.9.2005 r. (C-176/03 Komisja przeciwko Radzie)	159
6. Strategia ramowa na rzecz niedyskryminacji i równych szans dla wszystkich	160
7. Przystąpienie Bułgarii i Rumunii (Rada Europejska w dniach 15-16 czerwca 2006 r.)	162
8. Kolejne etapy okresu refleksji i analizy na temat przyszłości Europy (Rada Europejska w dniach 15-16 czerwca 2006 r.)	163
 ZAŁĄCZNIK II	
WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH	165
1. Sprawozdanie: Varvitsiotis A6-0187/2006 — Rezolucja	165
2. Sprawozdanie: Adamou A6-0176/2006 — Ust. 28	166
3. Sprawozdanie: Adamou A6-0176/2006 — Rezolucja	168
4. Sprawozdanie: Gargani A6-0172/2006 — Popr. 1	170
5. Sprawozdanie: Gargani A6-0172/2006 — Ust. 2	171
6. Sprawozdanie: Gargani A6-0172/2006 — Ust. 4	173
7. Sprawozdanie: Gargani A6-0172/2006 — Popr. 9	175
8. Sprawozdanie: Gargani A6-0172/2006 — Rezolucja	176
9. Sprawozdanie: Zdanoka A6-0189/2006 — Popr. 16	178
10. Sprawozdanie: Zdanoka A6-0189/2006 — Ust. 25	180
11. Sprawozdanie: Zdanoka A6-0189/2006 — Rezolucja	182
12. B6-0327/2006 — Przyszłość Europy — Popr. 13/1	183
13. B6-0327/2006 — Przyszłość Europy — Popr. 13/2	185
14. B6-0327/2006 — Przyszłość Europy — Popr. 1	187
15. B6-0327/2006 — Przyszłość Europy — Popr. 2/2	188
16. B6-0327/2006 — Przyszłość Europy — Popr. 11	190

Treść (ciąg dalszy)	Strona
17. B6-0327/2006 — Przyszłość Europy — Popr. 4	192
18. B6-0327/2006 — Przyszłość Europy — Popr. 5/1	194
19. B6-0327/2006 — Przyszłość Europy — Ust. 7/1	195
20. B6-0327/2006 — Przyszłość Europy — Ust. 7/2	197
21. B6-0327/2006 — Przyszłość Europy — Rezolucja	199

TEKSTY PRZYJĘTE

P6_TA(2006)0256

Europejski nakaz wykonania i przekazywanie osób skazanych *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie inicjatywy Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji, dotyczącej decyzji ramowej Rady w sprawie europejskiego nakazu wykonania i przekazywania osób skazanych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej (7307/2005 — C6-0139/2005 — 2005/0805(CNS))

201

P6_TA(2006)0257

Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii ***I

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (COM(2005)0399 — C6-0256/2005 — 2005/0166(COD))

216

P6_TC1-COD(2005)0166

Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 14 czerwca 2006 r. w celu przyjęcia rozporządzenia (WE) nr .../2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (wersja przededagowana)

216

ZAŁĄCZNIK I

227

ZAŁĄCZNIK II

UCHYLONE ROZPORZĄDZENIE I KOLEJNE ZMIANY

228

ZAŁĄCZNIK III

TABELA KORELACJI

228

P6_TA(2006)0258

Ochrona danych osobowych *

Wniosek dotyczący decyzji ramowej Rady w sprawie ochrony danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych (COM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS))

231

P6_TA(2006)0259

Stan gotowości i plan reagowania w sytuacji wystąpienia pandemii grypy we Wspólnocie Europejskiej

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie stanu gotowości i planu reagowania w sytuacji wystąpienia pandemii grypy we Wspólnocie Europejskiej (2006/2062(INI))

250

P6_TA(2006)0260

Skutki wyroku Trybunału z dnia 13 września 2005 r. (C-176/03 Komisja przeciwko Radzie)

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie skutków wyroku Trybunału z dnia 13.9.2005 r. (C-176/03 Komisja przeciwko Radzie) (2006/2007(INI))

255

P6_TA(2006)0261

Niedyskryminacja i równe szanse dla wszystkich

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie niedyskryminacji i równych szans dla wszystkich – strategia ramowa (2005/2191(INI))

259

P6_TA(2006)0262

Bułgaria i Rumunia (Rada Europejska z 15-16 czerwca 2006 r.)

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie przystąpienia Bułgarii i Rumunii 265

P6_TA(2006)0263

Kolejne kroki w okresie refleksji (Rada Europejska z 15-16 czerwca 2006 r.)

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie kolejnych kroków dotyczących okresu refleksji i analiz na temat przyszłości Europy 267

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

(2006/C 300 E/04)

PROTOKÓŁ

PRZEBIEG POSIEDZENIA	270
1. Otwarcie posiedzenia	270
2. Porządek dzienny	270
3. Składanie dokumentów	270
4. Ochrona interesów finansowych Wspólnot — zwalczanie nadużyć (2004) (debata)	272
5. Oficjalne powitanie	272
6. Nazwy komisji i delegacji	272
7. Interpretacja postanowień Regulaminu	272
8. Informacja o wspólnych stanowiskach Rady	273
9. Głosowanie	273
9.1. Przekazywanie danych na temat wyładunków przetworów rybołówstwa ***I (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)	273
9.2. Badania, rozwój technologiczny i demonstracja (2007-2013) ***I (głosowanie)	273
9.3. Badania jądrowe i działania szkoleniowe (2007-2011) * (głosowanie)	274
9.4. Wspólne przepisy w dziedzinie bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego ***I (głosowanie) ..	274
9.5. Przyjęcie przez Słowenię wspólnej waluty * (głosowanie)	275
9.6. Sytuacja praw człowieka w Tunezji (głosowanie)	275
9.7. Siedemnasty szczyt UE-Rosja (głosowanie)	275
9.8. Środki wdrożenia (drugi etap) dyrektywy 2004/39/WE w sprawie rynku instrumentów finansowych (głosowanie)	276
9.9. Strategia zrównoważonego rozwoju (głosowanie)	276
9.10. Wzrost liczby rasistowskich i homofobicznych aktów przemocy w Europie (głosowanie) .	276
9.11. Broń lekka i małokalibrowa (głosowanie)	277
9.12. Rozmieszczenie europejskiego systemu sygnalizacji kolejowej ERTMS/ETCS (głosowanie) .	277
9.13. Rybołówstwo przybrzeżne i problemy rybaków trudniących się połowami przybrzeżnymi (głosowanie)	277
9.14. Ochrona interesów finansowych Wspólnot — zwalczanie nadużyć (2004) (głosowanie) .	278
10. Wyjaśnienia dotyczące głosowania	278
11. Korekty do głosowania i zamiar głosowania	278
12. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia	280
13. Stosowanie wiórów drewnianych w procesie dojrzewania wina — Stosowanie wiórów drewnianych w procesie dojrzewania win europejskich (debata)	280
14. Debata na temat przypadków naruszania praw człowieka, zasad demokracji i państwa prawa (debata)	281
14.1. Timor Wschodni	281
14.2. Syria: naruszanie praw człowieka	281
14.3. Korea Północna: naruszanie praw człowieka	281
15. Skład Parlamentu	282
16. Weryfikacja mandatów	282
17. Skład komisji i delegacji	282

Treść (ciąg dalszy)	Strona
18. Głosowanie	283
18.1. Timor Wschodni (głosowanie)	283
18.2. Syria: naruszanie praw człowieka (głosowanie)	283
18.3. Korea Północna: naruszanie praw człowieka (głosowanie)	284
19. Korekty do głosowania i zamiar głosowania	284
20. Decyzje w sprawie niektórych dokumentów	284
21. Oświadczenia pisemne wpisane do rejestru (art. 116 Regulaminu)	286
22. Przekazanie tekstów przyjętych w trakcie posiedzenia	287
23. Kalendarz następnych posiedzeń	287
24. Przerwa w obradach	287
LISTA OBECNOŚCI	288
ZAŁĄCZNIK I	
WYNIKI GŁOSOWANIA	290
1. Przekazywanie danych na temat wyładunków przetworów rybołówstwa w państwach członkowskich ***I	290
2. Badania, rozwój technologiczny i demonstracja (2007-2013, FP7) ***I	291
3. Badania jądrowe i działania szkoleniowe (2007-2011) *	294
4. Wspólne przepisy w dziedzinie bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego ***I	296
5. Przyjęcie przez Słowenię wspólnej waluty w dniu 1 stycznia 2007 r. *	297
6. Sytuacja praw człowieka w Tunezji	297
7. Siedemnasty szczyt UE-Rosja	297
8. Projekt dotyczący środków wdrożenia dyrektywy w sprawie rynku instrumentów finansowych ..	298
9. Strategia zrównoważonego rozwoju	298
10. Nasilenie przemocy powodowanej rasizmem i homofobią w Europie	300
11. Ręczna i lekka broń palna	302
12. Rozmieszczenie europejskiego systemu sygnalizacji kolejowej ERTMS/ETCS	302
13. Rybołówstwo przybrzeżne i problemy rybaków trudniących się połowami przybrzeżnymi	302
14. Ochrona interesów finansowych Wspólnot — zwalczanie nadużyć (2004)	303
15. Timor Wschodni	304
16. Syria: naruszenie praw człowieka	305
17. Korea Północna: naruszenie praw człowieka	305
ZAŁĄCZNIK II	
WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH	307
1. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006 — Popr. 278	307
2. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006 — Popr. 354	308
3. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006 — Popr. 319	310
4. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006 — Popr. 66	311
5. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006 — Popr. 355	313
6. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006 — Popr. 334	315
7. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006 — Popr. 335	316
8. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006 — Popr. 325	318
9. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006 — Popr. 321/rév	319
10. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006 — Popr. 329	321
11. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006 — Popr. 322/rév	322
12. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006 — Popr. 324/rév.	324
13. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006 — Popr. 320	325
14. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006 — Popr. 166	327
15. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006 — Popr. 323	328
16. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006 — Popr. 348	330
17. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006 — Popr. 356	331
18. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006 — popr. 357	333

Treść (ciąg dalszy)	Strona
19. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006 — Popr. 42	335
20. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006 — Popr. 352	336
21. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006 — Popr. 358	338
22. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006 — Popr. 316	340
23. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006 — Popr. 47	341
24. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006 — Popr. 353	343
25. Sprawozdanie: Buzek A6-0203/2006 — Popr. 24	345
26. Sprawozdanie: Buzek A6-0203/2006 — Popr. 27	346
27. Sprawozdanie: Buzek A6-0203/2006 — Popr. 28	348
28. Sprawozdanie: Buzek A6-0203/2006 — Wniosek Komisji	349
29. Sprawozdanie: Costa A6-0194/2006 — Popr. 91	351
30. Sprawozdanie: Costa A6-0194/2006 — Popr. 88	353
31. Sprawozdanie: Costa A6-0194/2006 — Popr. 87	354
32. Sprawozdanie: Costa A6-0194/2006 — Popr. 90	356
33. Sprawozdanie: Langen A6-0200/2006 — Rezolucja	357
34. RC B6-0338/2006 - 17. Szczyt UE Rosja — Popr. 7	359
35. RC B6-0330/2006 - Przystępczość o podłożu rasowym — Ust. 1/1	360
36. RC B6-0330/2006 - Przystępczość o podłożu rasowym — Ust. 1/2	362
37. RC B6-0330/2006 - Przystępczość o podłożu rasowym — Ust. 1/3	363
38. RC B6-0330/2006 - Przystępczość o podłożu rasowym — Ust. 1/4	365
39. RC B6-0330/2006 - Przystępczość o podłożu rasowym — Ust. 2/1	366
40. RC B6-0330/2006 - Przystępczość o podłożu rasowym — Ust. 2/2	368
41. RC B6-0330/2006 - Przystępczość o podłożu rasowym — Ust. 4	369
42. RC B6-0330/2006 - Przystępczość o podłożu rasowym — Ust. 10	371
43. RC B6-0330/2006 - Przystępczość o podłożu rasowym — Ust. 11/1	372
44. RC B6-0330/2006 - Przystępczość o podłożu rasowym — Ust. 11/2	373
45. RC B6-0330/2006 - Przystępczość o podłożu rasowym — Ust. 14	375
46. RC B6-0330/2006 - Przystępczość o podłożu rasowym — Punkt uzasadn. B/1	376
47. RC B6-0330/2006 - Przystępczość o podłożu rasowym — Punkt uzasadn. B/2	378
48. RC B6-0330/2006 - Przystępczość o podłożu rasowym — Punkt uzasadn. F	379
49. RC B6-0330/2006 - Przystępczość o podłożu rasowym — Rezolucja	381
50. Sprawozdanie: Cramer A6-0183/2006 — Rezolucja	382
51. Sprawozdanie: O Neachtain A6-0141/2006 — Popr. 9	384
52. Sprawozdanie: O Neachtain A6-0141/2006 — Popr. 10	385
53. Sprawozdanie: O Neachtain A6-0141/2006 — Popr. 7	387
54. Sprawozdanie: Bösch A6-0185/2006 — Popr. 6	388
55. Sprawozdanie: Bösch A6-0185/2006 — Ust. 72	390
56. RC B6-0341/2006 - Korea Północna — Rezolucja	391

TEKSTY PRZYJĘTE

P6_TA(2006)0264

Przekazywanie danych na temat wyładunków przetworów rybołówstwa ***I

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie przekazywania danych na temat wyładunków przetworów rybołówstwa w państwach członkowskich (COM(2005)0566 — C6-0376/2005 — 2005/0223(COD)) 392

P6_TC1-COD(2005)0223

Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 15 czerwca 2006 r. w celu przyjęcia rozporządzenia (WE) nr .../2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie przekazywania danych statystycznych na temat wyładunków produktów rybołówstwa w państwach członkowskich oraz uchylającego rozporządzenie Rady (EWG) nr 1382/91 392

ZAŁĄCZNIK I

FORMAT PRZEKAZYWANYCH DANYCH STATYSTYCZNYCH 396

ZAŁĄCZNIK II

WYKAZ KODÓW PAŃSTW 397

ZAŁĄCZNIK III

WYKAZ KODÓW POSTACI 398

ZAŁĄCZNIK IV

WYKAZ KODÓW PRZEZNACZENIA PRODUKTÓW RYBOŁÓWSTWA 399

P6_TA(2006)0265

Siódmy program ramowy ***I

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącej siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007-2013) (COM(2005)0119 — C6-0099/2005 — 2005/0043(COD)) 400

P6_TC1-COD(2005)0043

Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 15 czerwca 2006 r. w celu przyjęcia decyzji nr .../2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącej siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007-2013) ... 401

ZAŁĄCZNIK I

CELE NAUKOWE I TECHNOLOGICZNE, OGÓLNE KIERUNKI TEMATÓW I DZIAŁAŃ 411

ZAŁĄCZNIK II

ORIENTACYJNY PODZIAŁ NA POSZCZEGÓLNE PROGRAMAMY 452

ZAŁĄCZNIK III

SYSTEMY FINANSOWANIA 453

P6_TA(2006)0266

Badania jądrowe i działania szkoleniowe (2007-2011) *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady dotyczącej siódmego programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) badań jądrowych i działań szkoleniowych (2007-2011) (COM(2005)0119 — C6-0112/2005 — 2005/0044(CNS)) 456

P6_TA(2006)0267

Wspólne przepisy w dziedzinie bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego ***I

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wspólnych zasad w dziedzinie ochrony lotnictwa cywilnego (COM(2005)0429 — C6-0290/2005 — 2005/0191(COD)) 463

P6_TC1-COD(2005)0191

Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 15 czerwca 2006 r. w celu przyjęcia rozporządzenia (WE) nr .../2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wspólnych zasad w dziedzinie ochrony lotnictwa cywilnego oraz uchylającego rozporządzenie (WE) nr 2320/2002 464

ZAŁĄCZNIK

WSPÓLNE PODSTAWOWE STANDARDY OCHRONY LOTNICTWA CYWILNEGO PRZED AKTAMI BEZPRAWNEJ INGERENCJI (ART. 4) 475

P6_TA(2006)0268

Przyjęcie przez Słowenię wspólnej waluty *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady podjętej na podstawie art. 122 ust. 2 Traktatu w sprawie przyjęcia przez Słowenię wspólnej waluty w dniu 1 stycznia 2007 r. (COM(2006)0225 — C6-0164/2006 — 2006/0077(CNS)) 479

P6_TA(2006)0269

Tunezja

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie Tunezji 480

P6_TA(2006)0270

Siedemnasty szczyt UE-Rosja

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie szczytu UE-Rosja w Soczi w dniu 25 maja 2006 r. ... 482

P6_TA(2006)0271

Wdrażanie dyrektywy w sprawie międzynarodowych instrumentów finansowych 2004/39/WE

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu środków wykonawczych do dyrektywy w sprawie rynków instrumentów finansowych 485

P6_TA(2006)0272

Strategia zrównoważonego rozwoju

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie zmienionej strategii zrównoważonego rozwoju 487

P6_TA(2006)0273

Nasilenie przemocy powodowanej rasizmem i homofobią w Europie

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie nasilenia przemocy powodowanej rasizmem i homofobią w Europie 491

P6_TA(2006)0274

Ręczna i lekka broń palna

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie ręcznej i lekkiej broni palnej, w perspektywie konferencji przeglądowej w 2006 r. na temat Programu Działania Organizacji Narodów Zjednoczonych w sprawie zapobiegania, zwalczania i eliminacji handlu ręczną i lekką bronią palną we wszystkich jego aspektach, a także w celu wprowadzenia Międzynarodowego Traktatu o Handlu Bronią 496

P6_TA(2006)0275

Rozmieszczenie europejskiego systemu sygnalizacji kolejowej ERTMS/ETCS

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie rozmieszczenia europejskiego systemu sygnalizacji kolejowej ERTMS/ETCS (2005/2168(INI)) 499

P6_TA(2006)0276

Rybołówstwo przybrzeżne

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie rybołówstwa przybrzeżnego i problemów wspólnot rybaków zajmujących się połowami przybrzeżnymi (2004/2264(INI)) 504

P6_TA(2006)0277

Ochrona interesów finansowych Wspólnot – zwalczanie nadużyć (2004)

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnot i zwalczania nadużyć finansowych – sprawozdanie roczne 2004 (2005/2184(INI)) 508

P6_TA(2006)0278

Timor Wschodni

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie Timoru Wschodniego 517

P6_TA(2006)0279

Syria

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie Syrii 519

P6_TA(2006)0280

Korea Północna

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie Korei Północnej 521

Skróty i symbole

*	Procedura konsultacji
**I	Procedura współpracy: pierwsze czytanie
**II	Procedura współpracy: drugie czytanie
***	Procedura zgody
***I	Procedura współdecyzji: pierwsze czytanie
***II	Procedura współdecyzji: drugie czytanie
***III	Procedura współdecyzji: trzecie czytanie

(Typ procedury zależy od podstawy prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

Informacje dotyczące głosowania

W przypadku braku odmiennej informacji, Sprawozdawcy poinformowali Przewodniczącego na piśmie o ich stanowisku na temat poprawek.

Rozwinięcia skrótów nazw komisji parlamentarnych

AFET	Komisja Spraw Zagranicznych
DEVE	Komisja Rozwoju
INTA	Komisja Handlu Międzynarodowego
BUDG	Komisja Budżetowa
CONT	Komisja Kontroli Budżetowej
ECON	Komisja Gospodarcza i Monetarna
EMPL	Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych
ENVI	Komisja Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności
ITRE	Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii
IMCO	Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów
TRAN	Komisja Transportu i Turystyki
REGI	Komisja Rozwoju Regionalnego
AGRI	Komisja Rolnictwa i Obszarów Wiejskich
PECH	Komisja Rybołówstwa
CULT	Komisja Kultury i Edukacji
JURI	Komisja Prawna
LIBE	Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych
AFCO	Komisja Spraw Konstytucyjnych
FEMM	Komisja Praw Kobiet i Równych Szans
PETI	Komisja Petycji

Rozwinięcia skrótów nazw grup politycznych

PPE-DE	Grupa Europejskiej Partii Ludowej (Chrześcijańscy Demokraci) i Europejskich Demokratów
PSE	Grupa Socjalistyczna w Parlamencie Europejskim
ALDE	Grupa Przymierza Liberalów i Demokratów na rzecz Europy
Verts/ALE	Grupa Zielonych/Wolne Przymierze Europejskie
GUE/NGL	Konfederacyjna Grupa Zjednoczonej Lewicy Europejskiej/Nordycka Zielona Lewica
IND/DEM	Grupa Niepodległość i Demokracja
UEN	Unia na rzecz Europy Narodów
NI	Niezrzeszeni

Poniedziałek, 12 czerwca 2006 r.

I*(komunikat)***PARLAMENT EUROPEJSKI**

SESJA 2006 – 2007

Posiedzenia od 12 do 15 czerwca 2006 r.

STRASBURG

(2006/C 300 E/01)

PROTOKÓŁ**PRZEBIEG POSIEDZENIA**

PRZEWODNICTWO: Josep BORRELL FONTELLES

*Przewodniczący***1. Wznowienie sesji**

Posiedzenie zostało otwarte o godzinie 17.10.

2. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia

Roselyne Bachelot-Narquin i Richard Corbett poinformowali, iż byli obecni, ale ich nazwiska nie figurują na liście obecności.

Protokół poprzedniego posiedzenia został zatwierdzony.

3. Skład delegacji międzyparlamentarnych

Zgodnie z propozycją Konferencji Przewodniczących Parlament zatwierdził nominację Armanda Veneta na członka Delegacji do Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE.

Liczba członków delegacji Parlamentu zmieniła się z 77 do 78, przystąpienie Timoru Wschodniego do Umowy stowarzyszeniowej wpłynęło na zwiększenie liczby państw przystępujących do 78.

Poniedziałek, 12 czerwca 2006 r.

4. Wniosek o skorzystanie z immunitetu poselskiego

Jannis Sakellariou, były poseł do Parlamentu Europejskiego, zwrócił się do Prezydium z wnioskiem o możliwość skorzystania z immunitetu poselskiego w związku z postępowaniem prowadzonym w sądzie wyższej instancji w Atenach.

Zgodnie z art. 6 ust. 3 Regulaminu wniosek ten został przekazany do właściwej komisji (komisji JURI).

5. Skład komisji i delegacji

Przewodniczący otrzymał od grup PPE-DE i ALDE wnioski o następujące nominacje:

- komisja INTA: Gianluca Susta
- komisja CONT: Aldo Patriciello
- komisja ECON: Andrea Losco
- komisja LIBE: Donato Tommaso Veraldi
- Delegacja do wspólnej komisji parlamentarnej UE-Bułgaria: Aldo Patriciello
- Delegacja do spraw stosunków z państwami Maszreku i rejonu Zatoki Perskiej: Carlo Casini
- Delegacja do Eurośródziemnomorskiego Zgromadzenia Parlamentarnego: Vito Bonsignore.

Nominacje te nabiorą mocy pod warunkiem braku sprzeciwu zgłoszonego do chwili przyjęcia niniejszego protokołu.

6. Podpisanie aktów przyjętych w trybie współdecyzji

Przewodniczący poinformował, że wspólnie z Przewodniczącym Rady przystąpi w środę do podpisania następujących aktów przyjętych w trybie współdecyzji, zgodnie z art. 68 Regulaminu Parlamentu:

- rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie przemieszczania odpadów (3662/8/2005 – C6-0177/2006 – 2003/0139(COD))
- dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającej dyrektywę Rady 78/660/EWG w sprawie rocznych sprawozdań finansowych niektórych rodzajów spółek, 83/349/EWG w sprawie skonsolidowanych sprawozdań finansowych, 86/635/EWG w sprawie rocznych i skonsolidowanych sprawozdań finansowych banków i innych instytucji finansowych oraz 91/674/EWG w sprawie rocznych i skonsolidowanych sprawozdań finansowych zakładów ubezpieczeń (3675/4/2005 – C6-0172/2006 – 2004/0250(COD))
- decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady wprowadzającej uproszczony system kontroli osób na granicach zewnętrznych oparty na jednostronnym uznawaniu przez Republikę Czeską, Estonię, Cypr, Łotwę, Litwę, Węgry, Maltę, Polskę, Słowenię i Słowację niektórych dokumentów za równorzędne z ich wizami krajowymi dla celów przejazdu tranzytem przez ich terytoria (3609/1/2006 – C6-0173/2006 – 2005/0158(COD))
- decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady wprowadzającej uproszczony system kontroli osób na granicach zewnętrznych oparty na jednostronnym uznawaniu przez państwa członkowskie niektórych zezwoleń na pobyt wydawanych przez Szwajcarię i Liechtenstein dla celów przejazdu tranzytem przez ich terytorium (3610/2/2006 – C6-0178/2006 – 2005/0159(COD))
- dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie podejmowania i prowadzenia działalności przez instytucje kredytowe (3669/4/2005 – C6-0175/2006 – 2004/0155(COD))
- dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie adekwatności kapitałowej firm inwestycyjnych i instytucji kredytowych (3670/3/2005 – C6-0176/2006 – 2004/0159(COD)).

7. Składanie dokumentów

Złożono następujące dokumenty:

1) przez komisje parlamentarne

1.1) sprawozdania:

- Sprawozdanie w sprawie rybołówstwa przybrzeżnego i problemów rybaków zajmujących się połowami przybrzeżnymi (2004/2264(INI)) – Komisja Rybołówstwa.
Sprawozdawca: Ó Neachtain Seán (A6-0141/2006).
- ***I Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie przekazywania danych na temat wyładunków produktów rybołówstwa w państwach członkowskich (COM(2005)0566 – C6-0376/2005 – 2005/0223(COD)) – Komisja Rybołówstwa.
Sprawozdawca: Morillon Philippe (A6-0169/2006).
- Sprawozdanie w sprawie wyroku Trybunału z dnia 13.9.2005 r. (C-176/03 Komisja przeciwko Radzie) (2006/2007(INI)) – Komisja Prawna.
Sprawozdawca: Gargani Giuseppe (A6-0172/2006).
- * Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Rady w sprawie nadzoru i kontroli transportu odpadów radioaktywnych oraz wypalonego paliwa jądrowego (COM(2005)0673 – C6-0031/2006 – 2005/0272(CNS)) – Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii.
Sprawozdawca: Seppänen Esko (A6-0174/2006).
- Sprawozdanie w sprawie stanu gotowości i planu reagowania w sytuacji wystąpienia pandemii grypy we Wspólnocie Europejskiej (2006/2062(INI)) – Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności.
Sprawozdawca: Adamou Adamos (A6-0176/2006).
- Sprawozdanie w sprawie działalności Komisji Petycji w roku parlamentarnym marzec 2004 – grudzień 2005 (2005/2135(INI)) – Komisja Petycji.
Sprawozdawca: Cashman Michael(A6-0178/2006).
- ***I Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie oceny zagrożenia powodziowego i zarządzania nim (COM(2006)0015 – C6-0020/2006 – 2006/0005(COD)) – Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności.
Sprawozdawca: Seeber Richard (A6-0182/2006).
- Sprawozdanie w sprawie rozmieszczenia europejskiego systemu sygnalizacji kolejowej ERTMS/ETCS (2005/2168(INI)) – Komisja Transportu i Turystyki.
Sprawozdawca: Cramer Michael (A6-0183/2006).
- Sprawozdanie w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnot i zwalczania nadużyć finansowych – sprawozdanie roczne 2004 (2005/2184(INI)) – Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Bösch Herbert (A6-0185/2006).
- * Sprawozdanie w sprawie inicjatywy Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji, dotyczącej decyzji ramowej Rady w sprawie europejskiego nakazu wykonania i przekazywania osób skazanych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej (07307/2005 – C6-0139/2005 – 2005/0805(CNS)) – Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych.
Sprawozdawca: Varvitsiotis Ioannis (A6-0187/2006).
- Sprawozdanie w sprawie niedyskryminacji i równych szans dla wszystkich – strategia ramowa (2005/2191(INI)) – Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych.
Sprawozdawca: Ždanoka Tatjana (A6-0189/2006).
- * Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji ramowej Rady w sprawie ochrony danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych (COM(2005)0475 – C6-0436/2005 – 2005/0202(CNS)) – Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych.
Sprawozdawca: Roure Martine (A6-0192/2006).

Poniedziałek, 12 czerwca 2006 r.

- ***I Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wspólnych zasad w dziedzinie ochrony lotnictwa cywilnego (COM(2005)0429 – C6-0290/2005 – 2005/0191(COD)) – Komisja Transportu i Turystyki.
Sprawozdawca: Costa Paolo (A6-0194/2006).

- * Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie zawarcia umowy między Wspólnotą Europejską a Bośnią i Hercegowiną dotyczącej pewnych aspektów usług lotniczych (COM(2005)0351 – C6-0139/2006 – 2005/0140(CNS)) – Komisja Transportu i Turystyki.
Sprawozdawca: Costa Paolo (A6-0195/2006).

- * Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady dostosowującej załącznik VIII do aktu przystąpienia Bułgarii i Rumunii (COM(2006)0152 [02] – C6-0134/2006 – 2006/0054(CNS)) – Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi.
Sprawozdawca: Daul Joseph (A6-0197/2006).

- * Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady dostosowującej akt przystąpienia Bułgarii i Rumunii w odniesieniu do rozwoju obszarów wiejskich (COM(2006)0152 [01] – C6-0133/2006 – 2006/0053(CNS)) – Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi.
Sprawozdawca: Daul Joseph (A6-0198/2006).

- * Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie zawarcia w imieniu Wspólnoty Europejskiej protokołu do Konwencji Alpejskiej dotyczącej rolnictwa na terenach górskich (COM(2006)0170 – C6-0144/2006 – 2006/0059(CNS)) – Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi.
Sprawozdawca: Daul Joseph (A6-0199/2006).

- * Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady na podstawie art. 122 ust. 2 Traktatu w sprawie przyjęcia przez Słowenię jednej waluty od dnia 1 stycznia 2007 r. (COM(2006)0225 – C6-0164/2006 – 2006/0077(CNS)) – Komisja Gospodarcza i Monetarna.
Sprawozdawca: Langen Werner (A6-0200/2006).

- ***I Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącej siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007 – 2013) (COM(2005)0119 [01] – C6-0099/2005 – 2005/0043(COD)) – Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii.
Sprawozdawca: Buzek Jerzy (A6-0202/2006).

- * Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady dotyczącej siódmego programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) badań jądrowych i działań szkoleniowych (2007 – 2011) (COM(2005)0119 [02] – C6-0112/2005 – 2005/0044(CNS)) – Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii.
Sprawozdawca: Buzek Jerzy (A6-0203/2006).

- * Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady odnośnie podpisania w imieniu Wspólnoty Europejskiej protokołu w sprawie ochrony gleby, protokołu w sprawie energii i protokołu w sprawie turystyki konwencji alpejskiej (COM(2006)0080 – C6-0099/2006 – 2006/0026(CNS)) – Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności.
Sprawozdawca: Seeber Richard (A6-0205/2006).

1.2) zalecenia do drugiego czytania:

- ***II Zalecenie do drugiego czytania w sprawie wspólnego stanowiska Rady mającego na celu przyjęcie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej infrastrukturę informacji przestrzennej we Wspólnocie Europejskiej (INSPIRE) (12064/2/2005 – C6-0054/2006 – 2004/0175(COD)) – Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności.
Sprawozdawca: Brepoels Frieda (A6-0081/2006).

Poniedziałek, 12 czerwca 2006 r.

- ***II Zalecenie do drugiego czytania dotyczące wspólnego stanowiska przyjętego przez Radę w celu przyjęcia dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ochrony wód podziemnych przed zanieczyszczeniem (12062/1/2005 – C6-0055/2006 – 2003/0210 (COD)) – Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności
Sprawozdawca: Kłaß Christa (A6-0146/2006).

2) przez posłów

2.1) pytania ustne (art. 108 Regulaminu)

- (O-0056/2006) Liam Aylward, w imieniu grupy UEN, do Rady: Strategia rozwoju trwałego (B6-0222/2006)
- (O-0057/2006) Liam Aylward, w imieniu grupy UEN, do Rady: Strategia rozwoju trwałego (B6-0223/2006)
- (O-0014/2006) Elmar Brok i Karl von Wogau, w imieniu komisji AFET, do Rady: Unia Europejska a konferencja przeglądowa ONZ z roku 2006 w sprawie broni lekkiej i małowadziwowej (B6-0225/2006)
- (O-0015/2006) Elmar Brok i Karl von Wogau, w imieniu komisji AFET, do Komisji: Unia Europejska a konferencja przeglądowa ONZ z roku 2006 w sprawie broni lekkiej i małowadziwowej (B6-0226/2006)
- (O-0049/2006) Luís Queiró, w imieniu grupy PPE-DE, do Komisji: Środki na rzecz turystyki (B6-0307/2006)
- (O-0060/2006) Vincenzo Lavarra, Roberta Angelilli, Katerina Batzeli, Jean Marie Beupuy, Giovanni Berlinguer, Giusto Catania, Thierry Cornillet, Giuseppe Castiglione, Donata Gottardi, Umberto Guidoni, Giovanni Claudio Fava, Janelly Fourtoul, Lilli Gruber, Claire Gibault, Nathalie Griesbeck, Anne Laperrouze, Pia Elda Locatelli, Andrea Losco, Mario Mauro, Sebastiano (Nello) Musumeci, Francesco Musotto, Philippe Morillon, Pasqualina Napoletano, Pier Antonio Panzeri, Giovanni Pittella, Umberto Pirilli, Lapo Pistelli, Vittorio Prodi, Guido Sacconi, Matteo Salvini, Francesco Enrico Speroni, Luciana Sbarbati, Gianluca Susta, Marc Tarabella, Riccardo Ventre, Donato Tommaso Veraldi, Marcello Vernola, Armando Veneto, Marta Vincenzi, Sepp Kusstatscher, Mauro Zani i Nicola Zingaretti, do Komisji: Stosowanie wiórów drewnianych w procesie dojrzewania wina (B6-0308/2006)
- (O-0062/2006) Giuseppe Castiglione w imieniu grupy PPE-DE, do Komisji: Stosowanie wiórów drewnianych w procesie dojrzewania wina jako europejska praktyka enologiczna (B6-0309/2006)

2.2) pytania ustne przewidziane na turę pytań (art. 109 Regulaminu) (B6-0224/2006)

- Schlyter Carl, Ebner Michl, El Khadraoui Saïd, Papadimoulis Dimitrios, Sonik Bogusław, Belet Ivo, Rutowicz Leopold Józef, Staes Bart, Evans Robert, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Goudin H  l  ne, McAvan Linda, McGuinness Mairead, Bowis John, Czarnecki Ryszard, Isler Béguin Marie Anne, Posselt Bernd, Ryan Eoin, Crowley Brian, Paleckis Justas Vincas, Valenciano Martínez-Orozco Elena, Dührkop Dührkop Bárbara, Menéndez del Valle Emilio, Van Lancker Anne, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Papastamkos Georgios,    Neachtain Seán, Aylward Liam, Riis-J  rgensen Karin, Medina Ortega Manuel, Van Hecke Johan, Díaz de Mera García Consuegra Agust  n, Busuttil Simon, Bushill-Matthews Philip, Weber Manfred, Mitchell Gay, Galeote Gerardo, Masip Hidalgo Antonio, López-Ist  riz White Antonio, Moraes Claude, Moreno Sánchez Javier, Newton Dunn Bill, Karatzaferis Georgios, Dimitrakopoulos Giorgos, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Matsis Yianaklis, Jensen Anne E., Martin Hans-Peter, Andriki  n   Laima Liucija
- Posselt Bernd, Evans Robert, Mitchell Gay, Martínez Martínez M  guel Angel, Andriki  n   Laima Liucija, Hall Fiona, Schierhuber Agnes, Ryan Eoin, Karas Othmar,    Neachtain Seán, Fernandes Emanuel Jardim, Olajos Péter, Trakatellis Antonios, Aylward Liam, McGuinness Mairead, Doyle Avril, Czarnecki Ryszard, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Rack Reinhard, Seeber Richard, Isler Béguin Marie Anne, Davies Chris, Crowley Brian, Van Hecke Johan,

Poniedziałek, 12 czerwca 2006 r.

Karim Sajjad, Caspary Daniel, Papadimoulis Dimitrios, Mavrommatis Manolis, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Masip Hidalgo Antonio, Menéndez del Valle Emilio, Moreno Sánchez Javier, Medina Ortega Manuel, Sjöstedt Jonas, McAvan Linda, Montoro Romero Cristóbal, Newton Dunn Bill, Karatzaferis Georgios, Pafilis Athanasios, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Manolakou Diamanto, Jensen Anne E., Martin Hans-Peter.

2.3) *pisemne oświadczenia celem wpisania ich do rejestru (art. 116 Regulaminu)*

- Caroline Lucas i Angelika Beer, w sprawie wycofania przed końcem roku 2006 amerykańskiej broni nuklearnej z terytorium europejskiego (0047/2006)
- Bogusław Rogalski, w sprawie łamania praw człowieka przez niemieckie sądy i służby administracyjne (0048/2006).

8. Petycje

Następujące petycje, wpisane do rejestru z dniem wskazanym poniżej, zostały przekazane, zgodnie z art. 191 ust. 5 Regulaminu, właściwej komisji:

Dnia 22.05.2006 r.

Klaus-Peter May (nr 221/2006);
Thorsten Nauroth (nr 222/2006);
Alexander Schenk (nr 223/2006);
Michael Hartl (nr 224/2006);
Olaf Pritzko (nr 225/2006);
Felice Gallo (nr 226/2006);
Marianne i Eduard Jakob (nr 227/2006);
Gerda Margarethe Fikke (nr 228/2006);
Dirk Jan Knip (nr 229/2006);
Michael Reichhart (nr 230/2006);
Herbert Jäger (nr 231/2006);
Harald Seier (nr 232/2006);
Margaret i Wolfgang Hempel (nr 233/2006);
Eberhard Schulze Bürgerinitiative B 187 Dessauer/Coswiger Landstraße (11 podpisów) (nr 234/2006);
Hans-Jürgen Rumpf (nr 235/2006);
Raimar Ocken (nr 236/2006);
Carsten Thureau (nr 237/2006);
Giorgio Bortini (nr 238/2006);
Karl Heinz Lämmerrmann-Duthel (nr 239/2006);
Miroslav Vanek (nr 240/2006);
Karlheinz Seidl (Menschen für Tierrechte Regensburg e.V.) (700 podpisów) (nr 241/2006);
Norbert Tarsten (nr 242/2006);
Angela Tucek (nr 243/2006);
Hans Redelfs (nr 244/2006);
Waldemar Pape (nr 245/2006);
(poufne) (nr 246/2006);
Gilbert Favero (nr 247/2006);
Christa Nejschleba (nr 248/2006);
Charalampos Psaros (nr 249/2006);
Dimitrios Psikos (Stowarzyszenie spółdzielni drobnych sprzedawców greckich) (nr 250/2006);
Nikolaos Kalogiannidis (nr 251/2006);
Konstantinos Gousianopoulos (Stowarzyszenie nauczycieli i pracowników czasowych OAED Saloniki) (2 podpisy) (nr 252/2006).

Dnia 06.06.2006 r.

Íñigo De Angulo (nr 253/2006);
Ángel González Pérez (Salvem La Casella) (15.000 podpisów) (nr 254/2006);

Poniedziałek, 12 czerwca 2006 r.

Carlos Lumbreras Vicente (Ecologistas en Acción de Salamanca) (nr 255/2006);
Antonio Marín Segovia (Associació de veïns i cultural „Cercle Obert” de Benicalap Iniciativas sociales y culturales de futuro) (nr 256/2006);
Encarnación Remón Suescun (nr 257/2006);
Plataforma de Vecinos contra el nuevo (91 podpisów) (nr 258/2006);
Victor Campos Guinot (Generalitat Valenciana) (nr 259/2006);
Jacqueline Claire Cotterill (Věins de Parcent) (nr 260/2006);
Marta Gumà Bondia (nr 261/2006);
Brian O'Carroll (nr 262/2006);
Bizén Fuster Santaliestra (nr 263/2006);
Javier Juárez Camacho (Comité de Empresa – Tele Madrid) (nr 264/2006);
Paul Villerme (nr 265/2006);
Joseph Marcou (nr 266/2006);
Philippe Guers (Stowarzyszenie Brie Champnier ochrona środowiska) (nr 267/2006);
Ivana Castagna (nr 268/2006);
Piergiorgio Strata (Associazione „Luca Coscioni”) (nr 269/2006);
Rodolfo Sabelli (nr 270/2006);
Luciano Motta (nr 271/2006).

Dnia 07.06.2006 r.

Edwin Alcock (nr 272/2006);
Gordon Nelson (Gibraltar Local Disability Movement) (nr 273/2006);
Geoffrey Kealty (nr 274/2006);
Adrian Mifsud (Association of Local Council Executive Secretaries Malta) (nr 275/2006);
Remigijus Šimašius (Lithuanian Free Market Institute) (21 podpisów) (nr 276/2006);
Vitor Chatinho (nr 277/2006);
Albert Smith (nr 278/2006);
Graham Charles Johnson (nr 279/2006);
Aboulgasm Omar Younes Said (nr 280/2006);
Darren Thwaites (Gazette Media Company Ltd.) (nr 281/2006);
Ian Clegg (nr 282/2006);
Jacquie i Derek Burks (nr 283/2006);
Dave Houghton (nr 284/2006);
Jean Joel Blankert (nr 285/2006);
Maria do Rosario de Melo Gomes (7 podpisów) (nr 286/2006);
Armando Augusto Esteves Cardoso (nr 287/2006);
Virgolino Mealha Louca (nr 288/2006);
Özcan Kaldoyo (Assyrian Chaldean Syriac Association) (nr 289/2006);
Asko Rainer Karppinen (nr 290/2006);
Henriette Fabian (nr 291/2006);
Mihaly Zelenak (nr 292/2006);
Andrzej Kempinski (nr 293/2006);
Joanna Frackiewicz (nr 294/2006);
Julia Karwasz (3 podpisy) (nr 295/2006);
Waldemar Wozniczak (nr 296/2006);
Leszek Zlobinski (nr 297/2006);
Jürgen Förster (nr 298/2006);
Diedrich Lessing (nr 299/2006);
María José Martínez González (nr 300/2006).

9. Przesunięcie środków

Komisja Budżetowa rozpatrzyła propozycję przesunięcia środków DEC 10/2006 Komisji Europejskiej (C6-0125/2006 – SEC(2006)0382).

Poniedziałek, 12 czerwca 2006 r.

Po zapoznaniu się ze stanowiskiem Rady Komisja Budżetowa odrzuciła w całości projekt przesunięcia środków, zgodnie z art. 24 ust. 3 Rozporządzenia Finansowego z dnia 25 czerwca 2002 r.

*
* *

Komisja Budżetowa rozpatrzyła propozycję przesunięcia środków DEC 11/2006 Komisji Europejskiej (C6-0126/2006 – SEC(2006)0383).

Po zapoznaniu się ze stanowiskiem Rady Komisja Budżetowa zezwoliła na przesunięcie środków w całości, zgodnie z art. 24 ust. 3 Rozporządzenia Finansowego z dnia 25 czerwca 2002 r.

*
* *

Komisja Budżetowa rozpatrzyła propozycję przesunięcia środków DEC 12/2006 Komisji Europejskiej (C6-0143/2006 – SEC(2006)0470).

Po zapoznaniu się ze stanowiskiem Rady Komisja Budżetowa zezwoliła na przesunięcie środków w całości, zgodnie z art. 24 ust. 3 Rozporządzenia Finansowego z dnia 25 czerwca 2002 r.

*
* *

Komisja Budżetowa rozpatrzyła propozycję przesunięcia środków DEC 13/2006 Komisji Europejskiej (C6-0155/2006 – SEC(2006)0521).

Po zapoznaniu się ze stanowiskiem Rady Komisja Budżetowa zezwoliła na przesunięcie środków w całości, zgodnie z art. 24 ust. 3 Rozporządzenia Finansowego z dnia 25 czerwca 2002 r.

10. Oświadczenia pisemne (art. 116 Regulaminu)

Zgodnie z art. 116 ust. 5 Regulaminu oświadczenie pisemne nr 13/2006 upadło, ponieważ nie uzyskano wymaganej liczby podpisów.

11. Działania podjęte w wyniku stanowisk i rezolucji Parlamentu

Komunikat Komisji na temat działań podjętych w wyniku stanowisk i rezolucji przyjętych przez Parlament w trakcie sesji miesięcznych luty I i II został rozesłany.

12. Harmonogram posiedzeń plenarnych

Na wniosek Prezydencji Rady Konferencja Przewodniczących podjęła w trakcie posiedzenia w dniu 8 czerwca 2006 r. decyzję o przeprowadzeniu posiedzenia plenarnego w czwartek 20 czerwca w godz. 11.00 – 13.00.

Jedynym punktem porządku obrad będą oświadczenia Rady i Komisji w sprawie wyników szczytu Rady Europejskiej z dnia 15 i 16 czerwca 2006 r.

Głos zabrali: Miguel Angel Martínez Martínez, który wyraził żal z faktu, iż wspomniane posiedzenie będzie miało miejsce w tym samym czasie co posiedzenie Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE w Wiedniu, oraz Bernd Posselt, który zgłosił zastrzeżenia co do potrzeby organizowania takowego posiedzenia.

Poniedziałek, 12 czerwca 2006 r.

13. Porządek obrad

Następnym punktem porządku dziennego było ustalenie porządku obrad.

Projekt końcowy porządku dziennego czerwcowej sesji plenarnej został rozesłany, a następnie, zgodnie z art. 132 Regulaminu, zaproponowano następujące zmiany:

Posiedzenia w dniach 12.06.2006 r. – 15.06.2006 r.

Poniedziałek

— bez zmian

Wtorek

— sprawozdanie Seppänen (A6-0174/2006), przewidziane w ramach tury pytań, zostało przeniesione i wpisane wraz z debatą i możliwością składania poprawek do porządku dziennego sesji lipcowej.

Środa

— grupa PPE-DE złożyła wniosek, aby po tygodniowej debacie dotyczącej Rady Europejskiej anulować głosowanie nad projektem rezolucji w sprawie Bułgarii i Rumunii.

Głos zabrali: w sprawie wniosku Elmar Brok w imieniu grupy PPE-DE, uzasadniając tenże, i Hannes Swoboda w imieniu grupy PSE.

W GE (przy 90 głosach za, 95 przeciw, 8 wstrzymało się), Parlament odrzucił wniosek.

Czwartek

— bez zmian

Niniejszym porządek obrad został ustalony.

14. Jednominutowe wypowiedzi w znaczących kwestiach politycznych

Na podstawie art. 144 Regulaminu, następujący posłowie w jednominutowych wystąpieniach zwrócili uwagę Parlamentu na ważne kwestie polityczne:

Véronique De Keyser, Graham Watson, Ján Hudacký, Monica Frassoni, Kyriacos Triantaphyllides, Gerard Batten, Leopold Józef Rutowicz, Aldis Kuškus, Milan Gaľa, Edit Herczog, Marianne Mikko, Ioannis Gklavakis, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Danutė Budreikaitė, Ryszard Czarnecki, András Gyürk, Lasse Lehtinen, Georgios Papastamkos, Andrzej Jan Szejna, Marian Harkin, Carl Schlyter, Ilda Figueiredo, Evangelia Tzampazi, Antonio Masip Hidalgo, Marios Matsakis, James Nicholson, Jörg Leichtfried, Mirosław Mariusz Piotrowski, Alyn Smith, Marcin Libicki i Richard Corbett.

PRZEWODNICTWO: Antonios TRAKATELLIS

Wiceprzewodniczący

15. Działalność Komisji Petycji w roku parlamentarnym 2004-2005 (debata)

Sprawozdanie w sprawie działalności Komisji Petycji w roku parlamentarnym marzec 2004 – grudzień 2005 [2005/2135(INI)] – Komisja Petycji.

Sprawozdawca: Michael Cashman (A6-0178/2006)

Michael Cashman przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrała Margot Wallström (Wiceprzewodnicząca Komisji).

Poniedziałek, 12 czerwca 2006 r.

Głos zabrali: Marie Panayotopoulos-Cassiotou w imieniu grupy PPE-DE, Alexandra Dobolyi w imieniu grupy PSE, Diana Wallis w imieniu grupy ALDE, Marcin Libicki w imieniu grupy UEN, András Gyürk, Miguel Angel Martínez Martínez, Carlos José Iturgaiz Angulo, Maria Matsouka, Inés Ayala Sender, Michael Cashman, z uwagami natury osobistej związanymi z wypowiedzią Carlosa José Iturgaiza Angulo, Margot Wallström i Carlos José Iturgaiz Angulo, w sprawie wystąpienia Michaela Cashmana.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 7.12 protokołu z dnia 13.06.2006 r.

16. Wymuszona prostytucja w trakcie mistrzostw świata w piłce nożnej w 2006 roku (debata)

Pytanie ustne (O-0054/2006) zadane przez Annę Záborską, w imieniu komisji FEMM, do Komisji: wymuszona prostytucja podczas mistrzostw świata w piłce nożnej w roku 2006 (B6-0221/2006)

Anna Záborská zadała pytanie ustne.

Franco Frattini (Wiceprzewodniczący Komisji) odpowiedział na pytanie ustne.

Głos zabrali: Christa Klač, w imieniu grupy PPE-DE, i Christa Prets, w imieniu grupy PSE.

PRZEWODNICTWO: Luigi COCILOVO

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Hiltrud Breyer w imieniu grupy Verts/ALE, Eva-Britt Svensson w imieniu grupy GUE/NGL, Ryszard Czarnecki, niezrzeszony, Corien Wortmann-Kool, Zita Gurmai, Elizabeth Lynne, Ilda Figueiredo, Edit Bauer, Marta Vincenzi, Thomas Mann, Teresa Riera Madurell, Tadeusz Zwiefka, Emine Bozkurt, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Katerina Batzeli, Bernadette Vergnaud, Pia Elda Locatelli, Marianne Mikko i Franco Frattini.

Debata została zamknięta.

17. Porządek dzienny

Przewodniczący zaproponował Zgromadzeniu zamianę ostatniego punktu wtorkowego porządku dziennego „Sprawozdanie: Tatjana Ždanoka – A6-0189/2006” (pkt 65 porządku dziennego) z ostatnim punktem środowego porządku dziennego „Środki wdrożenia (drugi etap) dyrektywy 2004/39/WE w sprawie rynku instrumentów finansowych” (pkt 28 porządku dziennego).

Parlament wyraził zgodę na tę propozycję.

18. Ochrona wód podziemnych przed zanieczyszczeniem *II (debata)**

Zalecenie do drugiego czytania związane ze wspólnym stanowiskiem przyjętym przez Radę w celu przyjęcia dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ochrony wód podziemnych przed zanieczyszczeniem [12062/1/2005 – C6-0055/2006 – 2003/0210(COD)] – Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności.
Sprawozdawca: Christa Klač (A6-0146/2006)

Christa Klač przedstawiła zalecenie do drugiego czytania.

Poniedziałek, 12 czerwca 2006 r.

PRZEWODNICTWO: Manuel António dos SANTOS

Wiceprzewodniczący

Głos zabrał Stavros Dimas (członek Komisji).

Głos zabrali: John Bowis w imieniu grupy PPE-DE, María Sornosa Martínez w imieniu grupy PSE, Chris Davies w imieniu grupy ALDE, Hiltrud Breyer w imieniu grupy Verts/ALE, Dimitrios Papadimoulis w imieniu grupy GUE/NGL, Liam Aylward w imieniu grupy UEN, Johannes Blokland w imieniu grupy IND/DEM, Irena Belohorská, niezrzeszona, Riitta Myller, Jan Mulder, Margrete Auken, Jonas Sjöstedt, Kathy Sinnott, Karl-Heinz Florenz, Karin Scheele, Marios Matsakis, Richard Seeber, Gyula Hegyi, Péter Olajos, Andres Tarand, Bogusław Sonik, Wiesław Stefan Kuc, Thomas Ulmer, Mairead McGuinness, Stavros Dimas i Christa Klač w celu zadania pytania do Komisji, na które następnie odpowiedział Stavros Dimas.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 7.6 protokołu z dnia 13.06.2006 r.

19. Infrastruktura informacji przestrzennej we Wspólnocie (INSPIRE) *II** (debata)

Zalecenie do drugiego czytania związane z wspólnym stanowiskiem przyjętym przez Radę w celu przyjęcia dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej infrastrukturę informacji przestrzennej we Wspólnocie Europejskiej (INSPIRE) [12064/2/2005 – C6-0054/2006 – 2004/0175(COD)] – Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności.
Sprawozdawca: Frieda Brepoels (A6-0081/2006)

Frieda Brepoels przedstawiła zalecenie do drugiego czytania.

Głos zabrał Stavros Dimas (członek Komisji).

Głos zabrali: John Bowis w imieniu grupy PPE-DE, María Sornosa Martínez w imieniu grupy PSE, James Hugh Allister, niezrzeszony, i Richard Seeber.

PRZEWODNICTWO: Janusz ONYSZKIEWICZ

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Evangelia Tzampazi i Stavros Dimas.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 7.7 protokołu z dnia 13.06.2006 r.

20. Ocena zagrożenia powodziowego i zarządzanie nim *I** (debata)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie oceny zagrożenia powodziowego i zarządzania nim [COM(2006)0015 – C6-0020/2006 – 2006/0005(COD)] – Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności.
Sprawozdawca: Richard Seeber (A6-0182/2006)

Głos zabrał Stavros Dimas (członek Komisji).

Richard Seeber przedstawił sprawozdanie.

Poniedziałek, 12 czerwca 2006 r.

Głos zabrali: Jill Evans (sprawozdawczyni komisji opiniodawczej REGI), Anja Weisgerber w imieniu grupy PPE-DE, Edite Estrela w imieniu grupy PSE, Holger Kraemer w imieniu grupy ALDE, Mieczysław Edmund Janowski w imieniu grupy UEN, Johannes Blokland w imieniu grupy IND/DEM, Leopold Józef Rutowicz, niezrzeszony, Bogusław Sonik, Dorette Corbey, Vittorio Prodi, Urszula Krupa, Péter Olajos, Karin Scheele, Petr Duchoň, Gyula Hegyi, Thomas Ulmer, Christa Kläß, Oldřich Vlasák, Simon Busuttil, Rolf Berend i Stavros Dimas.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 7.8 protokołu z dnia 13.06.2006 r.

21. Działania na rzecz turystyki (debata)

Pytanie ustne (O-0049/2006) zadane przez Luísa Queiró, w imieniu grupy politycznej PPE-DE, do Komisji: Działania na rzecz turystyki (B6-0307/2006)

Luís Queiró zadał pytanie ustne.

Günter Verheugen (wiceprzewodniczący Komisji) odpowiedział na pytanie ustne.

Głos zabrali: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou w imieniu grupy PPE-DE, Marta Vincenzi w imieniu grupy PSE, Sepp Kusstatscher w imieniu grupy Verts/ALE, Zdzisław Zbigniew Podkański w imieniu grupy UEN, Margie Sudre, Emanuel Jardim Fernandes, Stanisław Jałowiecki, Nikolaos Sifunakis, Antonio López-Istúriz White i Joseph Muscat.

Debata została zamknięta.

22. Porządek dzienny następnego posiedzenia

Ustalony został porządek dzienny posiedzenia w kolejnym dniu (dokument „Porządek dzienny” PE 374.609/OJMA).

23. Zamknięcie posiedzenia

Posiedzenie zostało zamknięte o godzinie 23.15.

Julian Priestley
Sekretarz Generalny

Miroslav Ouzký
Wiceprzewodniczący

Poniedziałek, 12 czerwca 2006 r.

LISTA OBECNOŚCI

Podpisali:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Andersson, Andrejevs, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonsignore, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ehler, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Gottardi, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ilves, Işler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jeggle, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Koch, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Laperrouze, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Moscovici, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papadimoulis, Papastamkos, Patrie, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübí, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Scheele, Schenardin, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vergnaud, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter,

Poniedziałek, 12 czerwca 2006 r.

Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Záborská, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Obserwatorzy:

Anastase, Arabadjiev, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană Aprodu, Cappone, Cioroianu, Corlățean, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Dumitrescu, Ganț, Hoge, Iacob Ridzi, Ivanova, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Morțun, Muscă Monica Octavia, Păparizov, Pașcu, Petre, Podgorean, Popeangă, Severin, Silaghi, Stoyanov, Szabó, Zgonea Valeriu Ștefan

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

(2006/C 300 E/02)

PROTOKÓŁ**PRZEBIEG POSIEDZENIA**

PRZEWODNICTWO: Mario MAURO

Wiceprzewodniczący

1. Otwarcie posiedzenia

Posiedzenie zostało otwarte o godzinie 9.05.

2. Składanie dokumentów

Złożono następujące dokumenty przez Radę i Komisję:

- Wniosek dotyczący decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej wspólnotowy program poprawy skuteczności systemów podatkowych na rynku wewnętrznym (program Fiscalis 2013) (COM(2006)0202 – C6-0159/2006 – 2006/0076(COD)).
odesłany komisja przedm. właśc.: ECON
opinia: BUDG, CONT, IMCO
- Wniosek dotyczący decyzji Rady zgodnie z art. 122 ust. 2 traktatu WE w sprawie przyjęcia wspólnej waluty przez Słowenię z dniem 1 stycznia 2007 r. (COM(2006)0225 – C6-0164/2006 – 2006/0077 (CNS)).
odesłany komisja przedm. właśc.: ECON
- Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów dotyczącego przedłużenia na okres od dnia 16 czerwca 2006 r. do dnia 15 czerwca 2007 r. terminu ważności Protokołu ustanawiającego wielkości dopuszczalne połowów i wkład finansowy przewidziane w Umowie między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Rządem Republiki Gwinei Bissau w sprawie połowów na wodach przybrzeżnych Gwinei Bissau (COM(2006)0182 – C6-0167/2006 – 2006/0065 (CNS)).
odesłany komisja przedm. właśc.: PECH
opinia: DEVE, BUDG
- Wniosek dotyczący decyzji Rady dotyczącej zawarcia umowy o readmisji między Wspólnotą Europejską a Federacją Rosyjską (COM(2006)0191 – C6-0168/2006 – 2006/0064(CNS)).
odesłany komisja przedm. właśc.: LIBE
opinia: AFET
- Wniosek dotyczący decyzji Rady dotyczącej zawarcia umowy o ułatwieniach w wydawaniu wiz krótkoterminowych między Wspólnotą Europejską a Federacją Rosyjską (COM(2006)0188 – C6-0169/2006 – 2006/0062(CNS)).
odesłany komisja przedm. właśc.: LIBE
opinia: AFET
- Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie Rady (WE) nr 2667/2000 w sprawie Europejskiej Agencji Odbudowy (COM(2006)0162 – C6-0170/2006 – 2006/0057(CNS)).
odesłany komisja przedm. właśc.: AFET
opinia: INTA, BUDG, CONT

3. Działania podjęte w wyniku stanowisk i rezolucji Parlamentu

Komunikat Komisji o działaniach podjętych w wyniku stanowisk i rezolucji Parlamentu przyjętych w trakcie sesji styczeń 2006 został rozesłany.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

4. Wniosek o skorzystanie z immunitetu poselskiego

Renato Brunetta zwrócił się do Prezydium z wnioskiem o możliwość skorzystania z immunitetu poselskiego w związku z postępowaniem prowadzonym w sądzie w Wenecji.

Zgodnie z art. 6 ust. 3 Regulaminu wniosek ten został przekazany do właściwej komisji (komisji JURI).

5. Debata nad przypadkami łamania praw człowieka, zasad demokracji i państwa prawa (ogłoszenie o złożonych projektach rezolucji)

Zgodnie z art. 115 Regulaminu następujący posłowie lub grupy polityczne złożyli wniosek o przeprowadzenie takiej debaty nad następującymi projektami rezolucji:

I. TIMOR WSCHODNI

- Frithjof Schmidt i Raúl Romeva i Rueda w imieniu grupy Verts/ALE, w sprawie Timoru Wschodniego (B6-0337/2006),
- Ilda Figueiredo, Pedro Guerreiro i Miguel Portas w imieniu grupy GUE/NGL, w sprawie Timoru Wschodniego (B6-0359/2006),
- Johan Van Hecke, Marios Matsakis i Anneli Jäätteenmäki w imieniu grupy ALDE, w sprawie Timoru Wschodniego (B6-0362/2006),
- John Bowis, José Ribeiro e Castro, João de Deus Pinheiro, Charles Tannock i Bernd Posselt w imieniu grupy PPE-DE, Pasqualina Napolitano i Ana Maria Gomes w imieniu grupy PSE, w sprawie Timoru Wschodniego (B6-0364/2006),
- Gintaras Didžiokas w imieniu grupy UEN, w sprawie Timoru Wschodniego (B6-0367/2006).

II. SYRIA: NARUSZANIE PRAW CZŁOWIEKA

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Cecilia Malmström, Marios Matsakis, Frédérique Ries i Anneli Jäätteenmäki w imieniu grupy ALDE, w sprawie Syrii (B6-0342/2006),
- Pasqualina Napolitano i Véronique De Keyser w imieniu grupy PSE, w sprawie naruszania praw człowieka w Syrii (B6-0350/2006),
- Vittorio Agnoletto w imieniu grupy GUE/NGL, w sprawie praw człowieka w Syrii (B6-0360/2006),
- Jana Hybášková, Charles Tannock, Bernd Posselt i Bogusław Sonik w imieniu grupy PPE-DE, w sprawie Syrii: naruszanie praw człowieka (B6-0365/2006),
- Cem Özdemir i Hélène Flautre w imieniu grupy Verts/ALE, w sprawie Syrii (B6-0370/2006),
- Cristiana Muscardini w imieniu grupy UEN, w sprawie Syrii (B6-0372/2006).

III. KOREA PÓŁNOCNA: NARUSZANIE PRAW CZŁOWIEKA

- István Szent-Iványi, Marios Matsakis, Frédérique Ries i Anneli Jäätteenmäki w imieniu grupy ALDE, w sprawie Korei Północnej (B6-0341/2006),
- Jonas Sjöstedt i Giusto Catania w imieniu grupy GUE/NGL, w sprawie kary śmierci w Korei Północnej (B6-0361/2006),
- Pasqualina Napolitano i Glyn Ford w imieniu grupy PSE, w sprawie naruszania praw człowieka w Korei Północnej (B6-0363/2006),
- Hubert Pirker, Charles Tannock i Bernd Posselt w imieniu grupy PPE-DE, w sprawie naruszania praw człowieka w Korei Północnej (B6-0366/2006),

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

- Bastiaan Belder w imieniu grupy IND/DEM, w sprawie naruszania praw człowieka w Korei Północnej (B6-0368/2006),
- Gérard Onesta, Gisela Kallenbach i Frithjof Schmidt w imieniu grupy Verts/ALE, w sprawie naruszania praw człowieka w Korei Północnej (B6-0369/2006).

Czas wystąpień przyznany zostanie zgodnie z art. 142 Regulaminu.

6. Badania, rozwój technologiczny i demonstracja (7 program ramowy, 2007-2013) *I – Badania i szkolenia w dziedzinie energii jądrowej (2007-2011) * (debata)**

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącej siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007-2013) [COM(2005)0119 — C6-0099/2005 — 2005/0043(COD)] — Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii.

Sprawozdawca: Jerzy Buzek (A6-0202/2006)

Sprawozdanie w sprawie projektu decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącej siódmego programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) badań jądrowych i działań szkoleniowych (2007-2011) [COM(2005)0119 — C6-0112/2005 — 2005/0044(CNS)] — Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii.

Sprawozdawca: Jerzy Buzek (A6-0203/2006)

Głos zabrał Janez Potočnik (członek Komisji).

Jerzy Buzek przedstawił swoje sprawozdania.

Głos zabrali: Marilisa Xenogiannakopoulou (sprawozdawczyni komisji opiniodawczej BUDG), Alyn Smith (sprawozdawca komisji opiniodawczej REGI), Thijs Berman (sprawozdawca komisji opiniodawczej AGRI), Rosa Miguélez Ramos (sprawozdawczyni komisji opiniodawczej PECH), Aloyzas Sakalas (sprawozdawca komisji opiniodawczej JURI), Hiltrud Breyer, w sprawie wystąpienia Aloyzasa Sakalasa, Britta Thomsen (sprawozdawczyni komisji opiniodawczej FEMM), Paul Rübiger w imieniu grupy PPE-DE, Philippe Busquin w imieniu grupy PSE, Vittorio Prodi w imieniu grupy ALDE, David Hammerstein Mintz w imieniu grupy Verts/ALE, Umberto Guidoni w imieniu grupy GUE/NGL, Umberto Pirilli w imieniu grupy UEN, i Gerard Batten w imieniu grupy IND/DEM.

PRZEWODNICTWO: Antonios TRAKATELLIS

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Lydia Schenardi, niezrzeszona, Pilar del Castillo Vera, Robert Goebbels, Jorgo Chatzimarkakis, Rebecca Harms, Esko Seppänen, Roberta Angelilli, Bastiaan Belder, Maciej Marian Giertych, Satu Hassi (sprawozdawczyni komisji opiniodawczej ENVI), Renato Brunetta, Pia Elda Locatelli, Frédérique Ries, Hiltrud Breyer, Jacky Henin, Angelika Niebler, Teresa Riera Madurell, Anne Laperrouze, Vladimír Remek, Peter Baco, Nikolaos Vakalis, Catherine Trautmann, Patrizia Toia, Roberto Musacchio, Luca Romagnoli i John Purvis.

PRZEWODNICTWO: Ingo FRIEDRICH

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Britta Thomsen, Lena Ek, Romana Jordan Cizelj, Reino Paasilinna, Peter Liese, Hannes Swoboda, Françoise Grossetête, Andres Tarand, Ján Hudacký, Erika Mann, Carlo Casini, Edite Estrela, Daniel Caspary, Edit Herczog, Lambert van Nistelrooij, Dorette Corbey, Etelka Barsi-Pataky, Jan Christian Ehler, Carmen Fraga Estévez, Nina Škottová, Jerzy Buzek, Philippe Busquin, który wyraził żal z powodu nieobecności podczas debaty przedstawicieli Rady (Przewodniczący przyjął fakt do wiadomości), i Janez Potočnik.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 9.2 protokołu z dnia 15.06.2006 r. i pkt 9.3 protokołu z dnia 15.06.2006 r.

(Posiedzenie, zawieszono o godz. 11.55 w oczekiwaniu na turę pytań, zostało wznowione o godz. 12.05)

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

PRZEWODNICTWO: Luigi COCILOVO

Wiceprzewodniczący

7. Głosowanie

Szczegóły głosowania (poprawki, głosowania odrębne, podzielone, itp.) zawarte są w załączniku Wyniki głosowania, załączonym do protokołu.

7.1. Dostosowanie aktu przystąpienia Bułgarii i Rumunii w odniesieniu do rozwoju obszarów wiejskich * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady dostosowującej akt przystąpienia Bułgarii i Rumunii w odniesieniu do rozwoju obszarów wiejskich [COM(2006)0152 — C6-0133/2006 — 2006/0053(CNS)] — Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi.
Sprawozdawca: Joseph Daul (A6-0198/2006)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik Wyniki głosowania, pkt 1)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2006)0246)

7.2. Dostosowanie załącznika VIII do aktu przystąpienia Bułgarii i Rumunii * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady dostosowującej załącznik VIII do aktu przystąpienia Bułgarii i Rumunii [COM(2006)0152 — C6-0134/2006 — 2006/0054(CNS)] — Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi.
Sprawozdawca: Joseph Daul (A6-0197/2006)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik Wyniki głosowania, pkt 2)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2006)0247)

7.3. Umowa WE/Bośnia i Hercegowina dotycząca niektórych aspektów usług lotniczych * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie zawarcia umowy między Wspólnotą Europejską a Bośnią i Hercegowiną dotyczącej pewnych aspektów usług lotniczych [COM(2005)0351 — C6-0139/2006 — 2005/0140(CNS)] — Komisja Transportu i Turystyki.
Sprawozdawca: Paolo Costa (A6-0195/2006)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik Wyniki głosowania, pkt 3)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2006)0248)

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

7.4. Protokół do Konwencji Alpejskiej rolnictwo na terenach górskich * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie zawarcia w imieniu Wspólnoty Europejskiej protokołu do Konwencji Alpejskiej rolnictwo na terenach górskich [COM(2006)0170 — C6-0144/2006 — 2006/0059(CNS)] — Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Sprawozdawca: Joseph Daul (A6-0199/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik Wyniki głosowania, pkt 4)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2006)0249)

7.5. Podpisanie w imieniu WE protokołu w sprawie ochrony gleby, protokołu w sprawie energii i protokołu w sprawie turystyki konwencji alpejskiej * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady odnośnie podpisania w imieniu Wspólnoty Europejskiej protokołu w sprawie ochrony gleby, protokołu w sprawie energii i protokołu w sprawie turystyki konwencji alpejskiej [COM(2006)0080 — C6-0099/2006 – 2006/0026(CNS)] — Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności.

Sprawozdawca: Richard Seeber (A6-0205/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik Wyniki głosowania, pkt 5)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Richard Seeber (sprawozdawca) zabrał głos na podstawie art. 131 ust. 4 Regulaminu.

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2006)0250)

7.6. Ochrona wód podziemnych przed zanieczyszczeniem *II** (głosowanie)

Zalecenie do drugiego czytania związane ze wspólnym stanowiskiem przyjętym przez Radę w celu przyjęcia dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ochrony wód podziemnych przed zanieczyszczeniem [12062/1/2005 — C6-0055/2006 – 2003/0210(COD)] — Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności.

Sprawozdawca: Christa Kläß (A6-0146/2006)

(Wymagana większość kwalifikowana)

(Szczegóły głosowania: załącznik Wyniki głosowania, pkt 6)

WSPÓLNE STANOWISKO RADY

Ogłoszono zatwierdzenie w formie poprawionej (P6_TA(2006)0251)

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

7.7. Infrastruktura informacji przestrzennej we Wspólnocie (INSPIRE) *II (głosowanie)**

Zalecenie do drugiego czytania związane ze wspólnym stanowiskiem przyjętym przez Radę celu przyjęcia dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej infrastrukturę informacji przestrzennej we Wspólnocie Europejskiej (INSPIRE) [12064/2/2005 — C6-0054/2006 — 2004/0175(COD)] — Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności.
Sprawozdawca: Frieda Brepoels (A6-0081/2006)

(Wymagana większość kwalifikowana)
(Szczegóły głosowania: załącznik Wyniki głosowania, pkt 7)

WSPÓLNE STANOWISKO RADY

Ogłoszono zatwierdzenie w formie poprawionej (P6_TA(2006)0252)

7.8. Ocena zagrożenia powodziowego i zarządzanie nim *I (głosowanie)**

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie oceny zagrożenia powodziowego i zarządzania nim [COM(2006)0015 — C6-0020/2006 — 2006/0005(COD)] — Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności.
Sprawozdawca: Richard Seeber (A6-0182/2006)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik Wyniki głosowania, pkt 8)

WNIOSEK KOMISJI

Zatwierdzony w formie poprawionej (P6_TA(2006)0253)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto (P6_TA(2006)0253)

7.9. Rozporządzenie finansowe mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich * (głosowanie końcowe)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich [COM(2005)0181 — C6-0234/2005 — 2005/0090(CNS)] — Komisja Budżetowa.
Sprawozdawca: Ingeborg Gräßle (A6-0057/2006)

Debata odbyła się dnia 14.03.2006 r. (pkt 21 protokołu z dnia 14.03.2006 r.).

Głosowanie nad wnioskiem Komisji odbyło się dnia 15.03.2006 r. (pkt 4.5 protokołu z dnia 15.03.2006 r.)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

(Wymagana zwykła większość)

Ingeborg Gräßle (sprawozdawczyni) zwróciła się z wnioskiem o odesłanie sprawozdania do komisji zgodnie z art. 168 ust. 1 Regulaminu.

Parlament przyjął wniosek.

W związku z powyższym kwestia została przekazana do rozpatrzenia komisji właściwej w sprawie.

(Szczegóły głosowania: załącznik Wyniki głosowania, pkt 9)

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

7.10. Sytuacja więźniów w Guantanamo (głosowanie)

Projekty rezolucji B6-0295/2006, B6-0296/2006, B6-0297/2006, B6-0298/2006/rev, B6-0299/2006 i B6-0300/2006

Debata odbyła się dnia 31.05.2006 r. (pkt 12 protokołu z dnia 31.05.2006 r.).

Głosowanie zostało przełożone w dniu 01.06.2006 r. (pkt 7.10 protokołu z dnia 01.06.2006 r.).

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik Wyniki głosowania, pkt 10)

PROJEKT REZOLUCJI RC-B6-0295/2006

(zastępujący B6-0295/2006, B6-0296/2006, B6-0298/2006/rev, B6-0299/2006 i B6-0300/2006):

złożony przez następujących posłów:

- Simon Coveney i Elmar Brok w imieniu grupy PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, Erika Mann, Elena Valenciano Martínez-Orozco, Arlene McCarthy i Jan Marinus Wiersma w imieniu grupy PSE,
- Elizabeth Lynne i Sarah Ludford w imieniu grupy ALDE,
- Jean Lambert, Kathalijne Maria Buitenweg, Angelika Beer, Cem Özdemir, Raül Romeva i Rueda, Hélène Flautre, Monica Frassoni i Daniel Cohn-Bendit w imieniu grupy Verts/ALE,
- André Brie, Giusto Catania, Willy Meyer Pleite i Vittorio Agnoletto w imieniu grupy GUE/NGL

Przyjęto (P6_TA(2006)0254)

(Projekt rezolucji B6-0297/2006 stał się bezprzedmiotowy)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

- Elizabeth Lynne w imieniu grupy ALDE przedstawiła poprawkę ustną mającą na celu wprowadzenie punktu uzasadnienia B a. Poprawka została przyjęta.
- Edith Mastenbroek w sprawie porządku prac.

7.11. Ochrona pracowników służby zdrowia przed zakażeniami krwionośnymi zaistniałymi w następstwie zranienia igłą (ciąg dalszy głosowania)

Sprawozdanie w sprawie ochrony pracowników służby zdrowia przed zakażeniami krwionośnymi zaistniałymi w następstwie zranienia igłą [2006/2015(INI)] — Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych.
Sprawozdawca: Stephen Hughes (A6-0137/2006)

Głosowanie zostało zawieszono w dniu 01.06.2006 r. (pkt 7.19 protokołu z dnia 01.06.2006 r., pkt 18 załącznika z wynikami głosowania z dnia 01.06.2006 r.)

(Wymagana większość kwalifikowana)

Głos zabrał Jan Andersson (zastępca sprawozdawczyni), który zwrócił się z wnioskiem o odesłanie sprawozdania do komisji zgodnie z art. 168 ust. 2 Regulaminu.

Parlament przyjął wniosek.

W związku z powyższym kwestia została przekazana do rozpatrzenia komisji właściwej w sprawie.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

7.12. Działalność Komisji Petycji w roku parlamentarnym 2004-2005 (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie działalności Komisji Petycji w roku parlamentarnym marzec 2004 – grudzień 2005 [2005/2135(INI)] — Komisja Petycji.

Sprawozdawca: Michael Cashman (A6-0178/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik Wyniki głosowania, pkt 11)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0255)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

— Michael Cashman (sprawozdawca) przedstawił poprawkę ustną do poprawki 1. Poprawka została przyjęta.

8. Wyjaśnienia dotyczące głosowania

Pismne wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania:

Pismne wyjaśnienia złożone zgodnie z art. 163 ust. 3 Regulaminu zamieszczone zostaną w pełnym sprawozdaniu z niniejszego posiedzenia.

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania:

- Sprawozdanie Christa Klauf – A6-0146/2006: Linda McAvan
- Sprawozdanie Richard Seeber – A6-0182/2006: Milan Gaľa, Linda McAvan
- Sytuacja więźniów w Guantanamo (RC-B6-0295/2006): Bruno Gollnisch

9. Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Korekty głosowań:

Korekty do głosowania znajdują się na stronie internetowej Séance en direct, w części Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (roll-call votes) oraz w wersji wydrukowanej w załączniku Wyniki głosowania imiennego.

Wersja elektroniczna dostępna na stronach Europarl będzie regularnie aktualizowana przez okres maksymalnie dwóch tygodni licząc od dnia głosowania.

Lista korekt do głosowania zostanie następnie zamknięta w celu jej przetłumaczenia i opublikowania w Dzienniku Urzędowym.

Zamiar głosowania:

Wyrażone zamiary głosowania:

Sprawozdanie Christa Klauf – A6-0146/2006

- poprawka 2
za: María Sornosa Martínez
- poprawka 4
za: María Sornosa Martínez
- poprawka 7
za: María Sornosa Martínez
przeciw: Eija-Riitta Korhola
- poprawka 36
za: María Sornosa Martínez
- poprawka 39
za: María Sornosa Martínez

(Posiedzenie zostało zawieszono o godzinie 13.00 i wznowiono o 15.00)

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

PRZEWODNICTWO: Miroslav OUZKÝ

Wiceprzewodniczący

10. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia

Hans-Peter Mayer poinformował, iż był obecny, ale jego nazwisko nie figuruje na liście obecności.

Protokół poprzedniego posiedzenia został zatwierdzony.

11. Oficjalne powitanie

W imieniu Parlamentu Europejskiego Przewodniczący przywitał delegację parlamentu Chile pod przewodnictwem Tarud Daccarett, który zajął miejsce na trybunie honorowej.

12. Stan gotowości i plan reagowania w sytuacji wystąpienia pandemii grypy we Wspólnocie Europejskiej (debata)

Sprawozdanie w sprawie stanu gotowości i planu reagowania w sytuacji wystąpienia pandemii grypy we Wspólnocie Europejskiej [2006/2062(INI)] – Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności.

Sprawozdawca: Adamos Adamou (A6-0176/2006)

Adamos Adamou przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrał Markos Kyprianou (członek Komisji).

Głos zabrali: Milan Gaľa, w imieniu grupy PPE-DE, Mary Honeyball, w imieniu grupy PSE, Jules Maaten, w imieniu grupy ALDE, Bart Staes, w imieniu grupy Verts/ALE, Kartika Tamara Liotard, w imieniu grupy GUE/NGL, Zdzisław Zbigniew Podkański, w imieniu grupy UEN, Kathy Sinnott, w imieniu grupy IND/DEM, John Bowis, Marie-Noëlle Lienemann, Marios Matsakis, Bairbre de Brún, Urszula Krupa, Françoise Grossetête, Karin Scheele, Arūnas Degutis, Thomas Ulmer, Csaba Sándor Tabajdi, Péter Olajos, Adamos Adamou i Markos Kyprianou.

PRZEWODNICTWO: Manuel António dos SANTOS

Wiceprzewodniczący

Głos zabrał Bart Staes w celu zadania pytania, na które odpowiedzi udzielił Markos Kyprianou.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 4.4 protokołu z dnia 14.06.2006 r.

13. Sytuacja praw człowieka w Tunezji (debata)

Oświadczenia Rady i Komisji: Sytuacja praw człowieka w Tunezji

Hans Winkler (urzędujący Przewodniczący Rady) oraz Olli Rehn (członek Komisji) złożyli oświadczenia.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Głos zabrali: Simon Busuttil, w imieniu grupy PPE-DE, Catherine Trautmann, w imieniu grupy PSE, Hélène Flautre, w imieniu grupy Verts/ALE, Vittorio Agnoletto, w imieniu grupy GUE/NGL, Paul Marie Coûteaux, w imieniu grupy IND/DEM, Alain Hutchinson, Carlos Carnero González, Hans Winkler i Olli Rehn.

Projekty rezolucji złożone na podstawie art. 103 ust. 2 Regulaminu na zakończenie debaty:

- Thierry Cornillet i Bernard Lehideux w imieniu grupy ALDE, w sprawie sytuacji praw człowieka w Tunezji (B6-0340/2006),
- Pasqualina Napolitano, Catherine Trautmann, Carlos Carnero González i Alain Hutchinson w imieniu grupy PSE, w sprawie praw człowieka w Tunezji (B6-0351/2006),
- Simon Busuttil w imieniu grupy PPE-DE, w sprawie sytuacji praw człowieka w Tunezji (B6-0352/2006),
- Hélène Flautre, Raül Romeva i Rueda i Daniel Cohn-Bendit w imieniu grupy Verts/ALE, w sprawie sytuacji praw człowieka w Tunezji (B6-0353/2006),
- Francis Wurtz, Luisa Morgantini i Vittorio Agnoletto w imieniu grupy GUE/NGL, w sprawie Tunezji (B6-0355/2006),
- Ģirts Valdis Kristovskis w imieniu grupy UEN, w sprawie sytuacji praw człowieka w Tunezji (B6-0358/2006).

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 9.6 protokołu z dnia 15.06.2006 r.

14. Siedemnasty szczyt UE-Rosja (debata)

Oświadczenia Rady i Komisji: Siedemnasty szczyt UE-Rosja (26 maja 2006)

Hans Winkler (urzędujący Przewodniczący Rady) i Olli Rehn (członek Komisji) złożyli oświadczenia.

Głos zabrali: Camiel Eurlings w imieniu grupy PPE-DE, Jan Marinus Wiersma w imieniu grupy PSE, Henrik Lax w imieniu grupy ALDE, Milan Horáček w imieniu grupy Verts/ALE, Esko Seppänen w imieniu grupy GUE/NGL, Inese Vaidere, Bastiaan Belder w imieniu grupy IND/DEM, Marek Aleksander Czarnecki, niezrzeszony, Laima Liucija Andrikiene, Reino Paasilinna, Cecilia Malmström, Philip Claeys, Charles Tannock, Hannes Swoboda, Sophia in 't Veld i Alessandro Battilocchio.

PRZEWODNICTWO: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Wiceprzewodnicząca

Głos zabrali: Tunne Kelam, Panagiotis Beglitis, Elmar Brok, Csaba Sándor Tabajdi, Hans Winkler i Olli Rehn.

Projekty rezolucji złożone na podstawie art. 103 ust. 2 Regulaminu na zakończenie debaty:

- Cecilia Malmström i Henrik Lax w imieniu grupy ALDE, w sprawie wyników siedemnastego szczytu UE-Rosja organizowanego w Soczi w dniu 25 maja 2006 r. (B6-0338/2006),
- Camiel Eurlings, Laima Liucija Andrikiene, Elmar Brok, Tunne Kelam, Jacek Emil Saryusz-Wolski i Charles Tannock w imieniu grupy PPE-DE, w sprawie siedemnastego szczytu UE-Rosja zorganizowanego w Soczi w dniu 25 maja 2006 (B6-0339/2006),

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

- Jan Marinus Wiersma, Reino Paasilinna i Hannes Swoboda w imieniu grupy PSE, w sprawie stosunków z Federacją Rosyjską (B6-0349/2006),
- Bart Staes, Joost Lagendijk, Marie Anne Isler Béguin i Milan Horáček w imieniu grupy Verts/ALE, w sprawie stosunków UE-Rosja (B6-0354/2006),
- André Brie i Gabriele Zimmer w imieniu grupy GUE/NGL, w sprawie wyników szczytu Unia Europejska-Rosja (B6-0356/2006),
- Konrad Szymański, Inese Vaidere i Roberts Zile w imieniu grupy UEN, w sprawie siedemnastego szczytu UE-Rosja (B6-0357/2006).

Deбата została zamknięta.

Głosowanie: pkt 9.7 protokołu z dnia 15.06.2006 r.

Głos zabrała Sophia in 't Veld, która wyraziła żal w związku z faktem, iż przedstawiciele Rady i Komisji nie dysponowali czasem na udzielenie odpowiedzi na zadane przez nią pytania, a także zwróciła się o odpowiedź pisemną (Przewodnicząca odpowiedziała, że wniosek przekazany zostanie właściwym służbom).

15. Tura pytań (pytania do Komisji)

Parlament rozpatrzył pytania do przedłożenia Komisji (B6-0224/2006).

Część pierwsza

Pytanie 45 (Carl Schlyter): Finansowanie projektu Sachalin II przez Europejski Bank Odbudowy i Rozwoju.

Joaquín Almunia (członek Komisji) udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Carla Schlytra i Marię Annę Isler Béguin.

Pytanie 46 (Michl Ebner): Patenty na oprogramowania komputerowe w Unii Europejskiej.

Charlie McCreivy (członek Komisji) udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Michla Ebnera, Pię-Noorę Kauppi i Carla Schlytra.

Pytanie 47 (Saïd El Khadraoui): Nadużycia związane z portalem Google.

Charlie McCreivy udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Saïda El Khadraouiego.

Część druga

Pytanie 48 (Dimitrios Papadimoulis): Wysokie opłaty przy płatnościach za pomocą kart bankowych w Grecji.

Neelie Kroes (członkini Komisji) udzieliła odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Dimitriosa Papadimoulisa, Manolisa Mavrommatisa i Richarda Seebera.

Pytanie 49 (Bogusław Sonik): Równoległa dystrybucja leków.

Neelie Kroes udzieliła odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Bogusława Sonika i Justasa Vincasa Paleckisa.

Pytanie 50 (Ivo Belet): Fuzja Suez-Gaz France i jej wpływ na konkurencję na belgijskim rynku energii – ochrona interesów konsumentów.

Neelie Kroes udzieliła odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Iva Beleta.

Pytanie 51 zostanie rozpatrzone na piśmie.

Pytanie 52 (Bart Staes): Utworzenie europejskiej grupy zadaniowej ds. wpływu pandemii grypy.

Markos Kyprianou (członek Komisji) udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Barta Staesa.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Pytanie 53 (Robert Evans): Wynajem samochodów.

Markos Kyprianou udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Roberta Evansa i Malcolma Harboura.

Pytanie 54 (Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk): Zakaz importu żywności do Rosji.

Pytanie 59 (Ryszard Czarnecki): Embarga na export polskiego mięsa do Ukrainy i Rosji.

Markos Kyprianou odpowiedział na pytania oraz na pytania uzupełniające postawione przez Zbigniewa Krzysztofa Kuźmiuka, Paula Rübiga i Marię Annę Isler Béguin.

Pytanie 60 (Marie Anne Isler Béguin): Wspieranie procesu demokratycznego w Mauretanii.

Neelie Kroes udzieliła odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Marię Annę Isler Béguin.

Pytanie 61 (Bernd Posselt): Współpraca w rozwoju z Nigerią.

Neelie Kroes udzieliła odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Bernda Posselta.

Pytanie 62 (Eoin Ryan): Pomoc UE na rzecz walki z AIDS w Afryce.

Neelie Kroes udzieliła odpowiedzi na pytanie.

Głos zabrał Eoin Ryan w celu zadania dodatkowego pytania, na które, wedle słów Neelie Kroes, otrzyma odpowiedź pisemną.

Odpowiedzi na pytania pozostawione bez odpowiedzi z braku czasu zostaną udzielone na piśmie (*patrz załącznik pełnego sprawozdania z obrad*).

Tura pytań do Komisji została zamknięta.

(Posiedzenie zostało zawieszono o godzinie 19.30 i wznowiono o 21.00)

PRZEWODNICTWO: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

Wiceprzewodniczący

16. Skutki wyroku Trybunału z dnia 13.9.2005 r. (C-176/03 Komisja przeciwko Radzie) (debata)

Sprawozdanie w sprawie skutków wyroku Trybunału z dnia 13.9.2005 r. (C-176/03 Komisja przeciwko Radzie) [2006/2007(INI)] – Komisja Prawna.
Sprawozdawca: Giuseppe Gargani (A6-0172/2006)

Klaus-Heiner Lehne (zastępca sprawozdawcy) przedstawił swoje sprawozdanie.

Głos zabrał Franco Frattini (wiceprzewodniczący Komisji).

Głos zabrali: Maria da Assunção Esteves w imieniu grupy PPE-DE, Maria Berger w imieniu grupy PSE, Daniel Stroz w imieniu grupy GUE/NGL, John Whittaker w imieniu grupy IND/DEM, Jean-Claude Martinez niezrzeszony, Timothy Kirkhope, Martine Roure, Ole Krarup, Johannes Blokland, Andrzej Jan Szejna, Patrick Louis i Genowefa Grabowska.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 4.5 protokołu z dnia 14.06.2006 r.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

17. Ochrona danych osobowych * (debata)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji ramowej Rady w sprawie ochrony danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych [COM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS)] — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych.

Sprawozdawca: Martine Roure (A6-0192/2006)

Martine Roure przedstawiła sprawozdanie.

Głos zabrał Franco Frattini (wiceprzewodniczący Komisji).

Głos zabrali: Camiel Eurlings w imieniu grupy PPE-DE, Proinsias De Rossa w imieniu grupy PSE, Alexander Alvaro w imieniu grupy ALDE, Jean Lambert w imieniu grupy Verts/ALE, Hubert Pirker, Sarah Ludford, Carlos Coelho i Barbara Kudrycka.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 4.3 protokołu z dnia 14.06.2006 r.

18. Europejski nakaz wykonania i przekazywanie osób skazanych * (debata)

Sprawozdanie z inicjatywy Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji w sprawie projektu decyzji ramowej Rady w sprawie europejskiego nakazu wykonania oraz przekazywania osób skazanych pomiędzy państwami członkowskimi UE [07307/2005 — C6-0139/2005 — 2005/0805(CNS)] — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych.

Sprawozdawca: Ioannis Varvitsiotis (A6-0187/2006)

Głos zabrał Franco Frattini (wiceprzewodniczący Komisji).

Ioannis Varvitsiotis przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrali: Charlotte Cederschiöld w imieniu grupy PPE-DE, Andrzej Jan Szejna w imieniu grupy PSE, Bill Newton Dunn w imieniu grupy ALDE, Carlos Coelho i John Attard-Montalto.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 4.1 protokołu z dnia 14.06.2006 r.

19. Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii ***I (debata)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii [COM(2005)0399 — C6-0256/2005 — 2005/0166(COD)] — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych.

Sprawozdawca: Frieda Brepoels (A6-0124/2006)

Głos zabrał Franco Frattini (wiceprzewodniczący Komisji).

Frieda Brepoels przedstawiła sprawozdanie.

Głos zabrali: Jiří Maštálka (sprawozdawca komisji opiniodawczej ENVI), Hubert Pirker w imieniu grupy PPE-DE, Edith Mastenbroek w imieniu grupy PSE, Sophia in 't Veld w imieniu grupy ALDE, Urszula Krupa w imieniu grupy IND/DEM, Carlos Coelho i Antonio Tajani.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 4.2 protokołu z dnia 14.06.2006 r.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

20. Strategia ramowa na rzecz niedyskryminacji i równych szans dla wszystkich (debata)

Sprawozdanie w sprawie strategii ramowej na rzecz niedyskryminacji i równych szans dla wszystkich [2005/2191(INI)] – Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych.
Sprawozdawca: Tatjana Ždanoka (A6-0189/2006)

Tatjana Ždanoka przedstawiła sprawozdanie.

Głos zabrał Vladimír Špidla (członek Komisji).

Głos zabrali: Rihards Pīks w imieniu grupy PPE-DE, Claude Moraes w imieniu grupy PSE, Sophia in 't Veld w imieniu grupy ALDE, Jean Lambert w imieniu grupy Verts/ALE, Eva-Britt Svensson w imieniu grupy GUE/NGL, Ģirts Valdis Kristovskis w imieniu grupy UEN, Leopold Józef Rutowicz, niezrzeszony, Edit Bauer, Csaba Sándor Tabajdi, Kinga Gál, Justas Vincas Paleckis, Patrick Gaubert, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg i Vladimír Špidla.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 4.6 protokołu z dnia 14.06.2006 r.

21. Porządek dzienny następnego posiedzenia

Ustalony został porządek dzienny posiedzenia w kolejnym dniu (dokument „Porządek dzienny” PE 374.610/OJME).

22. Zamknięcie posiedzenia

Posiedzenie zostało zamknięte o godzinie 23.50.

Julian Priestley
Sekretarz Generalny

Janusz Onyszkiewicz
Wiceprzewodniczący

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

LISTA OBECNOŚCI

Podpisali:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hegyi, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Janowska, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehieux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manoloukou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Micolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Moscovici, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Gernà, Achille Occhetto, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Patrie, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roue, Rudi Ubeda, Rübíng, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda,

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Obserwatorzy:

Abadjiev, Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană Aprodu, Cappone, Cioroianu, Corlățean, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Dumitrescu, Gaņț, Hogeia, Iacob Ridzi, Ivanova, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Morțun, Muscă Monica Octavia, Păparizov, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Sârbu, Severin, Silaghi, Stoyanov, Szabó, Țicău, Tîrle, Vigenin, Zgonea Valeriu Ștefan

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

ZAŁĄCZNIK

WYNIKI GŁOSOWANIA

Skróty i symbole

+	przyjęto
-	odrzucono
	bezpprzedmiotowe
w	w
gi (... , ... , ...)	głosowanie imienne (za, przeciw, wstrzymujących się)
ge (... , ... , ...)	głosowanie elektroniczne (za, przeciw, wstrzymujących się)
gp	głosowanie podzielone
go	głosowanie odrębne
popr.	poprawka
pk	poprawka kompromisowa
oc	odpowiednia część
s	poprawka skreślająca
=	poprawki identyczne
ust.	ustęp
art.	artykuł
pu	punkt uzasadnienia
pr	projekt rezolucji
wpr	wspólny projekt rezolucji
taj	głosowanie tajne

1. Dostosowanie aktu przystąpienia Bułgarii i Rumunii w odniesieniu do rozwoju obszarów wiejskich *

Spraw.: Joseph DAUL (A6-0198/2006)

Temat	gi, itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Jedno głosowanie		+	

2. Dostosowanie załącznika VIII do aktu przystąpienia Bułgarii i Rumunii *

Spraw.: Joseph DAUL (A6-0197/2006)

Temat	gi, itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Jedno głosowanie		+	

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

3. Umowa WE/Bosnia i Hercegowina dotycząca niektórych aspektów usług lotniczych *

Spraw.: Paolo COSTA (A6-0195/2006)

Temat	gi, itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Jedno głosowanie		+	

4. Protokół do Konwencji Alpejskiej „rolnictwo na terenach górskich” *

Spraw.: Joseph DAUL (A6-0199/2006)

Temat	gi, itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Jedno głosowanie	gi	+	572, 20, 7

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE: głosowanie końcowe

5. Podpisanie w imieniu WE protokołu w sprawie ochrony gleby, protokołu w sprawie energii i protokołu w sprawie turystyki konwencji alpejskiej *

Spraw.: Richard SEEBER (A6-0205/2006)

Temat	gi, itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Jedno głosowanie		+	

6. Ochrona wód podziemnych przed zanieczyszczeniem ***II

Zalecenie do drugiego czytania: (wymagana większość kwalifikowana): Christa KLASS (A6-0146/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi, itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Poprawki komisji przedmiotowo właściwej – głosowanie łączne	1 3 5-6 8-11 13 15-17 20 25 30-34 37-38 40-41	komisja		+	

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Temat	Popr. nr	Autor	gi, itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi	
Poprawki komisji przedmiotowo właściwych – głosowanie odrębne	2	komisja	gi	+	558, 69, 8	
	4	komisja	gi	+	568, 65, 3	
	7	komisja	gi	+	381, 257, 4	
	12	komisja	gi	+	481, 152, 6	
	14	komisja	gi	+	495, 141, 8	
	18	komisja	gi	+	488, 146, 11	
	19	komisja	gi	+	422, 218, 6	
	21	komisja	gp/gi			
			1	+	575, 66, 6	
			2	+	495, 143, 8	
	22	komisja	gi	+	525, 109, 15	
	23	komisja	gi	+	484, 159, 5	
	24	komisja	gi	-	358, 284, 10	
	26	komisja	gi	-	354, 279, 20	
	28	komisja	gi	+	563, 81, 6	
	29	komisja	go/ge	-	365, 273, 12	
	36	komisja	gi	+	484, 144, 24	
	39	komisja	go/ge	+	467, 178, 5	
	42	komisja	gi	+	565, 77, 6	
	43	komisja	gi	+	506, 125, 20	
art. 1 ust. 2	44	IND/DEM	gi	+	391, 257, 4	
art. 6 ust. 1 po pkt 2	45	ALDE	gi	-	119, 516, 18	
art. 6 ust. 3 lit. f)	47	Verts/ALE		-		
	27	komisja		+		
art. 10	46	ALDE	ge	+	368, 278, 6	
	35	komisja				

Wnioski o głosowanie imienne

Florenz i in.: popr. 36
 Jackson i in.: popr. 2, 4, 12, 14, 18, 19, 21, 22, 23, 28, 36, 42, 43
 IND/DEM: popr. 44
 Verts/ALE: popr. 7, 19, 22, 24, 26, 45

Wnioski o głosowanie odrębne

ALDE: popr. 23
 PPE-DE: popr. 7, 24, 26, 29
 Verts/ALE: popr. 39

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Wnioski o głosowanie podzielone

Verts/ALE

popr. 21

pierwsza część: Całość tekstu z wyłączeniem słów „w porównaniu z punktem początkowym”

druga część: te słowa

7. Infrastruktura informacji przestrzennej we Wspólnocie (INSPIRE) ***II

Zalecenie do drugiego czytania: (wymagana większość kwalifikowana): Frieda BREPOELS (A6-0081/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi, itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Poprawki komisji przedmiotowo właściwej – głosowanie łączne	1-12 15-17 20 22 25-36	komisja		+	
Poprawki komisji przedmiotowo właściwych – głosowanie odrębne	13	komisja	gi	+	525, 125, 5
	14	komisja	gi	+	521, 117, 6
	18	komisja	gi	+	528, 118, 9
	19	komisja	gi	+	509, 133, 10
	21	komisja	gi	+	515, 129, 11
	23	komisja	gi	+	525, 107, 18
	24	komisja	gi	+	525, 106, 20

Wnioski o głosowanie imienne

Grossetête i in.: popr. 13, 14, 18, 19, 21, 23, 24

Wnioski o głosowanie odrębne

ALDE: popr. 13, 14, 19, 21, 23, 24

8. Ocena zagrożenia powodziowego i zarządzanie nim ***I

Spraw.: Richard SEEBER (A6-0182/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi, itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Poprawki komisji przedmiotowo właściwej – głosowanie łączne	1-7 9-16 18-22 24-26 28-29 31 34 36 40 44-45 48-50 55 62 64-66 68-69 73	komisja		+	

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Temat	Popr. nr	Autor	gi, itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi	
Poprawki komisji przedmiotowo właściwych – głosowanie odrębne	8	komisja	go	+		
	17	komisja	go/ge	+	501, 135, 9	
	23	komisja	go	+		
	30	komisja	go	+		
	32	komisja	go	+		
	33	komisja	go	+		
	35	komisja	go	+		
	37	komisja	go	+		
	38	komisja	gp			
			1	+		
			2/ge	+	354, 269, 12	
	39	komisja	go	+		
	42	komisja	go	+		
	43	komisja	go	+		
	46	komisja	go	+		
	47	komisja	go	+		
	51	komisja	go	+		
	52	komisja	go	+		
	54	komisja	go	+		
	59	komisja	go	+		
	60	komisja	go	+		
	61	komisja	go	+		
	63	komisja	go	+		
	70	komisja	go	+		
	71	komisja	go	+		
	72	komisja	go	+		
	74	komisja	gp			
			1	+		
			2	+		
75	komisja	go	+			
art. 2 pkt 1	27	komisja	go	+		
	76	IND/DEM		-		
art. 4 po ust. 2	81	PSE	ge	-	290, 324, 18	

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Temat	Popr. nr	Autor	gi, itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
art. 5 po ust. 1	77	IND/DEM		-	
art. 7 ust. 1	41	komisja		+	
	85	Verts/ALE	ge	+	345, 283, 13
art. 9 ust. 1	86	Verts/ALE		+	
	53	komisja		+	
	78	IND/DEM	gi	-	37, 589, 15
art. 9 ust. 2	56	komisja	gp		
			1	+	
			2	-	
			3	+	
	79	IND/DEM		-	
art. 9 ust. 3	87	Verts/ALE		-	
	57	komisja		+	
	58	komisja	go	+	
art. 9 ust. 3 po pkt 2	82	PSE		-	
art. 13 ust. 1	88oc	Verts/ALE		-	
	80	IND/DEM		-	
	ust.	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2	-	
art. 13 ust. 2	88oc	Verts/ALE		-	
	67	komisja		-	
	ust.	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2	-	
art. 13 po ust. 3	89	Verts/ALE		-	
art. 14 ust. 2 po pkt 1	90	Verts/ALE		-	
Załącznik sekcja A ust. 3	91	Verts/ALE		-	
Załącznik sekcja A po ust. 3	92	Verts/ALE		-	
	93	Verts/ALE		-	
Załącznik sekcja A ust. 4	94	Verts/ALE	gp		
			1	-	
			2	-	

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Temat	Popr. nr	Autor	gi, itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Załącznik sekcja A po ust. 4	95	Verts/ALE		-	
Po pu 3	83	Verts/ALE		-	
pu 14	84	Verts/ALE		-	
Głosowanie: projekt z poprawkami				+	
Głosowanie: rezolucja legislacyjna				+	

Wnioski o głosowanie imienne

IND/DEM: popr. 78

Wnioski o głosowanie odrębne

ALDE: popr. 8, 17, 23, 27, 30, 32, 33, 37, 38, 39, 42, 43, 46, 47, 52, 53, 63, 67, 71, 72

IND/DEM: popr. 27, 51, 54, 58

PPE-DE: popr. 35, 59, 60, 61, 70, 74 i 75

Wnioski o głosowanie podzielone

ALDE

art. 13 ust. 1*pierwsza część:* Całość tekstu z wyjątkiem słów „gdy to zostanie uznane za właściwe”*druga część:* te słowa**art. 13 ust. 2***pierwsza część:* Całość tekstu z wyjątkiem słów „gdy to zostanie uznane za właściwe”*druga część:* te słowa

PSE

popr. 38*pierwsza część:* Całość tekstu z wyjątkiem słów „przy uwzględnieniu przewidywalnego sposobu zagospodarowania gruntów oraz zmian klimatycznych”*druga część:* te słowa**popr. 94***pierwsza część:* „opis środków ... z art. 9”*druga część:* „przyjętymi środkami włączonymi ... prawodawstwa wspólnotowego”

ALDE, IND/DEM

popr. 56*pierwsza część:* państwa członkowskie ... powyższych zobowiązań, z wyjątkiem słów „najlepiej przy wykorzystaniu inicjatyw pozastrukturalnych.... W działaniach tych należy uwzględnić”*druga część:* te słowa*trzecia część:* „Metody wykorzystania ... zagrożeń powodziowych”**popr. 74***pierwsza część:* „4a. potraktowanie priorytetowo ... chemicznego i jakościowego 2000/60/CE”*druga część:* „takich jak: ... rozwój przemysłowy;”

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

9. Rozporządzenie finansowe mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich *

Spraw.: Ingeborg GRÄSSLE (A6-0057/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi, itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Głosowanie: rezolucja legislacyjna					

Sprawozdanie zostało odesłane do komisji (art. 168 ust. 1 regulaminu).

10. Sytuacja więźniów w Guantanamo

Projekty rezolucji: B6-0295/2006, B6-0296/2006, B6-0297/2006, B6-0298/2006/rev, B6-0299/2006, B6-0300/2006

Temat	Popr. nr	Autor	gi, itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Wspólny projekt rezolucji RC-B6-0295/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE + GUE/NGL)					
ust. 1	ust.	tekst oryginalny	gp/gi		
			1	+	597, 15, 20
			2	+	480, 113, 41
Po pu B	ust.	tekst oryginalny		+	poprawka ustna
Głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	
Projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0295/2006		PPE-DE			
B6-0296/2006		GUE/NGL			
B6-0297/2006		UEN			
B6-0298/2006/rev		Verts/ALE			
B6-0299/2006		ALDE			
B6-0300/2006		PSE			

Wnioski o głosowanie imienne

Verts/ALE: ust. 1

Wnioski o głosowanie podzielone

Verts/ALE

ust. 1

pierwsza część: Całość tekstu z wyjątkiem słów „lub międzynarodowy trybunał”

druga część: te słowa

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Różne:

Elizabeth Lynne, w imieniu grupy ALDE, złożyła następującą poprawkę ustną po punkcie uzasadnienia B:

B (a) mając na uwadze, że w dniu 10 czerwca 2006 roku samobójstwa trzech osób przetrzymywanych w zatoce Guantanamo spowodowały kolejny niepokój społeczności międzynarodowej co do ośrodków więziennych,

11. Działalność Komisji Petycji w roku parlamentarnym 2004-2005

Spraw.: Michael CASHMAN (A6-0178/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi, itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Po ust. 4	1	PSE		+	poprawka ustna
Głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Różne:

Sprawozdawca zaproponował następną poprawkę ustną do poprawki 1:

potwierdza z całą mocą, że co do zasady postępowanie w sprawie petycji powinno stanowić prawo obywateli UE, którzy nie dysponują żadnymi innymi środkami skłonienia Parlamentu Europejskiego do podjęcia działania; przypomina, że posłowie do Parlamentu mogą korzystać z tego prawa na podstawie regulaminu Parlamentu; przypomina posłom, że mają oni do dyspozycji również inne procedury parlamentarne;

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

ZAŁĄCZNIK II

WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH

1. Sprawozdanie: Daul A6-0199/2006

Rezolucja

Za: 572

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabranche, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušiš, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martins, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà,

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 20

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk

PPE-DE: Fajmon, Škottová, Strejček, Vlasák, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Camre

Wstrzymujący się: 7

IND/DEM: Bonde, Louis, de Villiers

NI: Allister, Belohorská

PPE-DE: McMillan-Scott

Verts/ALE: van Buitenen

2. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006

Popr. 2

Za: 558

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokländ, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Diaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 69

ALDE: Newton Dunn

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Gollnisch, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Friedrich, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Pinior, Pittella, Skinner, Willmott, Wynn

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Wstrzymujący się: 8**NI:** Baco, Belohorská, Borghezio, Kilroy-Silk, Kozlík, Speroni**PSE:** Schapira**Verts/ALE:** van Buitenen**Korekty do głosowania****Przeciw:** Charlotte Cederschiöld, Gary Titley**3. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006****Popr. 4****Za: 568****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapalowski**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pírker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudgton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 65

ALDE: Harkin, Newton Dunn

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Gollnisch, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McGuinness, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

Wstrzymujący się: 3

GUE/NGL: Toussas

NI: Kilroy-Silk

Verts/ALE: van Buitenen

4. Zalecenie Klauz A6-0146/2006

Popr. 7

Za: 381

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Antoniozzi, Eurlings, Hennicot-Schoepges, Korhola, Veneto, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciwi: 257

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Masiel, Piskorski, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušiš, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer,

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlatto, Foglietta, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Pirilli, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Wstrzymujący się: 4

NI: Allister, Kilroy-Silk

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

5. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006

Popr. 12

Za: 481

ALDE: Beaupuy, Deprez, Resetarits, Ries, Samuelsen, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Grootte,

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 152

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deß, Deva, Dover, Duchoň, Gała, Gomolka, Gräßle, Grosch, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Jeggler, Kamall, Karas, Kirkhope, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pirker, Purvis, Rack, Rübiger, Schierhuber, Seiber, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

Wstrzymujący się: 6

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Kilroy-Silk, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

6. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006

Popr. 14

Za: 495

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki,

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušiš, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, O Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Flautre

Przeciw: 141

ALDE: Newton Dunn, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Gollnisch, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, Kreissl-Dörfler, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 8

ALDE: Resetarits

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

7. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006

Popr. 18

Za: 488

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kacmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Ólbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz,

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubada, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Przeciw: 146

ALDE: Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vernola, Vlasák, Zvěřina

PSE: Carnero González, Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kristensen, McAvan, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hasi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 11

GUE/NGL: Figueiredo

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Bobošíková, Borghesio, Kilroy-Silk, Kozlík, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Korekty do głosowania**Za:** Henrik Dam Kristensen**Przeciw:** Arlene McCarthy**8. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006****Popr. 19****Za: 422****ALDE:** Deprez**IND/DEM:** Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiç Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Przeciw: 218

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McGuinness, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Willmott, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 6

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Kilroy-Silk

PPE-DE: Pieper

Verts/ALE: van Buitenen

9. Zalecenie Klaß A6-0146/2006

Popr. 21/1

Za: 575

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Defš, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Paks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 66

ALDE: Newton Dunn

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Helmer, Rutowicz

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

Wstrzymujący się: 6

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Kilroy-Silk

Verts/ALE: van Buitenen

10. Zalecenie Klaß A6-0146/2006

Popr. 21/2

Za: 495

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi,

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Przeciw: 143

ALDE: Harkin, Newton Dunn, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jeggler, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynne

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 8

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Borghezio, Kilroy-Silk, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen

11. Zalecenie Klaß A6-0146/2006

Popr. 22

Za: 525

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff,

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Pęk

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzes, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Säffi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Haug, Hegyi, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Przeciw: 109**GUE/NGL:** Toussas**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Wise**NI:** Allister, Helmer**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McGuinness, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Corbett, Cottigny, Désir, Douay, Estrela, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gill, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Kinnock, Laignel, Le Foll, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Patrie, Peillon, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Skinner, Titley, Trautmann, Vergnaud, Weber Henri, Westlund, Willmott, Wynn**Wstrzymujący się: 15****IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Grabowski, Louis, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Borghezio, Kilroy-Silk, Speroni**PSE:** Hasse Ferreira, Mann Erika**Verts/ALE:** van Buitenen**Korekty do głosowania****Przeciw:** Yannick Vaugrenard**12. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006****Popr. 23****Za: 484****ALDE:** Degutis, Deprez, Resetarits, Samuelsen**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bøge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro,

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Przeciw: 159

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coveney, Deß, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Gała, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Karas, Kirkhope, Langen, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pirker, Pomés Ruiz, Purvis, Rack, Rübige, Schierhuber, Seeber, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, Willmott, Wynn

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Wstrzymujący się: 5**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Kilroy-Silk**Verts/ALE:** van Buitenen**13. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006****Popr. 24****Za: 358**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Klich, McGuinness, Schwab, Wijkman, Zaleski

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Camre, Libicki

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Przeciw: 284

ALDE: Busk, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Riis-Jørgensen, Schuth

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Wstrzymujący się: 10

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister, Baco, Borghezio, Kilroy-Silk, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen

14. Zalecenie Klač A6-0146/2006

Popr. 26

Za: 354

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, del Castillo Vera, Hennicot-Schoepges, Vlasto, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Przeciw: 279

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Schuth

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Chruszcz, Giertych, Helmer, Masiel, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber,

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Assis, Casaca, Estrela, Fernandes, Ferreira Elisa, Madeira, dos Santos, Skinner

UEN: Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Žilė

Wstrzymujący się: 20

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PSE: Hasse Ferreira

Verts/ALE: van Buitenen

15. Zalecenie Klaß A6-0146/2006

Popr. 28

Za: 563

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski,

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 81

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Baco, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Helmer, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Jeggle, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Assis, Casaca, Cashman, Corbett, Estrela, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Moraes, dos Santos, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

Wstrzymujący się: 6

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Kilroy-Silk

PSE: Hasse Ferreira

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Przeciw: Ana Maria Gomes

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

16. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006

Popr. 36

Za: 484

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Graça Moura, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jordan Cizelj, Kacmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kłaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Lewandowski, López-Istúriz White, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pottering, Protasiewicz, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sonik, Spautz, Štátný, Stubbs, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Przeciw: 144**ALDE:** Harkin, Newton Dunn, Sterckx**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Chruszcz, Giertych, Helmer, Mussolini, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Beazley, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Friedrich, Gahler, Gała, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kamall, Karas, Kirkhope, Klamt, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pieper, Pirker, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rübzig, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Zvěřina**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kindermann, Kinnock, Krehl, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn**UEN:** Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański**Wstrzymujący się: 24****GUE/NGL:** Toussas**IND/DEM:** Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Allister, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Gklavakis**Verts/ALE:** van Buitenen**Korekty do głosowania****Za:** Camiel Eurlings**17. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006****Popr. 42****Za: 565****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuşkis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 77

ALDE: Newton Dunn

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Helmer, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Martens, Mitchell, Nicholson, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kindermann, Kinnock, Krehl, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Wstrzymujący się: 6**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Borghezio, Kilroy-Silk**Verts/ALE:** van Buitenen**Korekty do głosowania****Przeciw:** Charlotte Cederschiöld**18. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006****Popr. 43****Za: 506**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Demetriou, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Graça Moura, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kłaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušksis, Lamassoure, López-Istúriz White, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovicci, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay,

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Przeciw: 125

ALDE: Harkin, Newton Dunn, Sterckx

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hieronymi, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mauro, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pieper, Pirker, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rübige, Saïfi, Schierhuber, Schröder, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Zvěřina

PSE: Assis, Estrela, Fernandes, Ferreira Elisa, Madeira, dos Santos

Wstrzymujący się: 20

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Baco, Borghezio, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Díaz de Mera García Consuegra, Lewandowski

PSE: Hasse Ferreira

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Za: Camiel Eurlings

Przeciw: Ana Maria Gomes

19. Zalecenie Kłaß A6-0146/2006

Popr. 44

Za: 391

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff,

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Antoniozzi, Belet, Ehler, Grosch, Pomés Ruiz

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Camre, Kamiński

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Przeciw: 257

NI: Helmer, Masiel, Piskorski

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek,

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuřkis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Paćk, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleřtinská, Podestá, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rűbig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, řkottová, Sonik, Spautz, řtátný, Stevenson, Strejćek, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Wstrzymujący się: 4

IND/DEM: Natrass

NI: Allister, Kilroy-Silk

Verts/ALE: van Buitenen

20. Zalecenie Klač A6-0146/2006

Popr. 45

Za: 119

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dićkutė, Drćar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Játteenmäki, Jensen, Juknevićienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevićiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobořková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Giertych, Kozłk, Masiel, Mussolini, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Antoniozzi, Belet, del Castillo Vera, Doorn, Eurlings, Martens, Oomen-Ruijten, Thyssen, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Corbey, Hegyi, Occhetto, Öger, Paleckis

UEN: Kamiński, Krasts

Przeciw: 516

ALDE: Malmström, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Mařtálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflűger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

NI: Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Piskorski, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuşķis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 18

ALDE: Resatarits

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

NI: Baco, Borghezio, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

21. Zalecenie Brepoels A6-0081/2006

Popr. 13

Za: 525

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Matis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe,

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 125

ALDE: Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Davies, Drčar Murko, Duff, Griesbeck, Hall, Karim, Newton Dunn, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fontaine, Galá, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Mato Adrover, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saifi, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Herczog, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Camre, Kristovskis, Vaidere, Zile

Wstrzymujący się: 5

NI: Baco, Borghesio, Kilroy-Silk, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

22. Zalecenie Brepoels A6-0081/2006

Popr. 14

Za: 521

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stercx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikièné, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuşşık, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Matis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 117

ALDE: Attwooll, Bowles, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoc, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gala, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Martens, Mathieu, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saïfi, Sartori, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Camre, Vaidere, Zile

Wstrzymujący się: 6

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

23. Zalecenie Brepoels A6-0081/2006

Popr. 18

Za: 528

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca,

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Vogenhuber, Ždanoka

Przeciw: 118

ALDE: Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fontaine, Gała, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saïfi, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Camre, Zile

Wstrzymujący się: 9

NI: Baco, Borghezio, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Le Rachinel, Mölzer

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

24. Zalecenie Brepoels A6-0081/2006

Popr. 19

Za: 509

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin,

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastebroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Przeciw: 133

ALDE: Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapafowski

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gała, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saifi, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Wstrzymujący się: 10

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Vanhecke

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

25. Zalecenie Brepoels A6-0081/2006

Popr. 21

Za: 515

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek,

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczeg, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwicz, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggner, Voghner, Zdanoka

Przeciw: 129

ALDE: Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, McGuinness, McMillan-Scott, Mathieu, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saïfi, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas, Kristovskis, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Wstrzymujący się: 11

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Mölzer, Vanhecke

PPE-DE: Caspary, Demetriou

Verts/ALE: van Buitenen

26. Zalecenie Brepoels A6-0081/2006

Popr. 23

Za: 525

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella,

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 107

ALDE: Attwooll, Bowles, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Helmer, Speroni

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Fontaine, Gała, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinová, Purvis, Saïfi, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Wstrzymujący się: 18

NI: Baco, Belohorská, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

27. Zalecenie Brepoels A6-0081/2006

Popr. 24

Za: 525

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rosa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 106

ALDE: Attwooll, Bowles, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Speroni

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fontaine, Gała, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope,

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Lamassoure, McGuinness, McMillan-Scott, Mathieu, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saïfi, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zīle

Wstrzymujący się: 20

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Baco, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Przeciw: Bill Newton Dunn

28. Sprawozdanie: Seeber A6-0182/2006

Popr. 78

Za: 37

ALDE: Ek, Hennis-Plasschaert, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Doorn, Eurlings, Martens, Oomen-Ruijten, Wortmann-Kool

UEN: Camre, Kamiński

Przeciw: 589

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strojž, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel,

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 15

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Rogalski, Titford, Wise

NI: Allister, Baco, Belohorská, Borghezio, Kilroy-Silk, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

29. RC B6-0295/2006 — Guantanamo

Ust. 1/1

Za: 597

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert,

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 15

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

UEN: Camre

Wstrzymujący się: 20

IND/DEM: Batten, Clark

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Kamall

UEN: Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: van Buitenen

30. RC B6-0295/2006 — Guantanamo

Ust. 1/2

Za: 480

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie

IND/DEM: Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt,

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou

UEN: Aylward, Crowley, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Lambert

Przeciw: 113

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Louis, Rogalski, de Villiers

NI: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Queiró, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Kreissl-Dörfler

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmas, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Wstrzymujący się: 41

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Kamall

UEN: Bielan, Camre, Didziokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: van Buitenen

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

TEKSTY PRZYJĘTE

P6_TA(2006)0246

Dostosowanie aktu przystąpienia Bułgarii i Rumunii w odniesieniu do rozwoju obszarów wiejskich *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady dostosowującej akt przystąpienia Bułgarii i Rumunii w odniesieniu do rozwoju obszarów wiejskich (COM(2006)0152 — C6-0133/2006 — 2006/0053(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2006)0152) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 4 ust. 3 traktatu o przystąpieniu oraz art. 22 aktu przystąpienia Rumunii i Bułgarii, na mocy których Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0133/2006),
 - uwzględniając art. 51 oraz art. 43 ust. 1 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rolnictwa i Rozwoju Wsi (A6-0198/2006),
1. zatwierdza wniosek Komisji;
 2. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 3. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenia znaczących zmian do wniosku Komisji;
 4. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

P6_TA(2006)0247

Dostosowanie załącznika VIII do aktu przystąpienia Bułgarii i Rumunii *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady dostosowującej załącznik VIII do aktu przystąpienia Bułgarii i Rumunii (COM(2006)0152 — C6-0134/2006 — 2006/0054(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2006)0152) ⁽¹⁾,
- uwzględniając art. 4 ust. 3 traktatu o przystąpieniu oraz art. 34 ust. 4 aktu przystąpienia Bułgarii i Rumunii, na mocy których Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0134/2006),
- uwzględniając art. 51 oraz art. 43 ust. 1 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Rolnictwa i Rozwoju Wsi (A6-0197/2006),

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

1. zatwierdza wniosek Komisji;
 2. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 3. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenia znaczących zmian do wniosku Komisji;
 4. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.
-

P6_TA(2006)0248**Umowa WE/Bośnia i Hercegowina dotycząca niektórych aspektów usług lotniczych *****Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie zawarcia umowy między Wspólnotą Europejską a Bośnią i Hercegowiną dotyczącej pewnych aspektów usług lotniczych (COM(2005)0351 — C6-0139/2006 — 2005/0140(CNS))**

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek dotyczący decyzji Rady (COM(2005)0351) ⁽¹⁾,
- uwzględniając art. 80 ust. 2 oraz art. 300 ust. 2 akapit pierwszy pierwsze zdanie Traktatu WE,
- uwzględniając art. 300 ust. 3 akapit pierwszy Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0139/2006),
- uwzględniając art. 51 oraz art. 83 ust. 7 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Transportu i Turystyki (A6-0195/2006),

1. zatwierdza zawarcie umowy;
2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji, jak również rządowi i parlamentom państw członkowskich oraz Bośni i Hercegowiny.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

P6_TA(2006)0249**Protokół do Konwencji Alpejskiej „Rolnictwo na terenach górskich” *****Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie zawarcia w imieniu Wspólnoty Europejskiej protokołu do Konwencji Alpejskiej „Rolnictwo na terenach górskich” (COM(2006)0170 — C6-0144/2006 — 2006/0059(CNS))**

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2006)0170) ⁽¹⁾,
- uwzględniając art. 36, art. 37 i art. 300 ustęp 2 akapit pierwszy Traktatu WE,

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

- uwzględniając art. 300 ust. 3 akapit pierwszy Traktatu WE, zgodnie z którym Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0144/2006),
 - uwzględniając art. 51 oraz art. 83 ustęp 7 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rolnictwa i Rozwoju Wsi (A6-0199/2006),
1. zatwierdza zawarcie protokołu;
 2. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 3. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenia znaczących zmian do wniosku Komisji;
 4. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji a także rządów i parlamentom państw członkowskich oraz Księstwa Lichtensteinu, Księstwa Monako i Konfederacji Szwajcarii.

P6_TA(2006)0250

Podpisanie w imieniu WE Protokołu w sprawie ochrony gleby, Protokołu w sprawie energii i Protokołu w sprawie turystyki do Konwencji Alpejskiej *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady odnośnie podpisania w imieniu Wspólnoty Europejskiej Protokołu w sprawie ochrony gleby, Protokołu w sprawie energii i Protokołu w sprawie turystyki do Konwencji Alpejskiej (COM(2006) 0080 — C6-0099/2006 — 2006/0026(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek dotyczący decyzji Rady (COM(2006)0080) (1),
 - uwzględniając art. 175 ustęp 1 oraz art. 300 ust. 2 akapit pierwszy zdanie pierwsze Traktatu WE,
 - uwzględniając art. 300 ust. 3 akapit pierwszy Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0099/2006),
 - uwzględniając art. 51 oraz art. 83 ust. 7 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0205/2006),
1. zatwierdza zawarcie Protokołów;
 2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji, jak również rządów i parlamentom państw członkowskich.

(1) Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

P6_TA(2006)0251

Ochrona wód podziemnych przed zanieczyszczeniem *II****Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego dotyczące wspólnego stanowiska przyjętego przez Radę w celu przyjęcia dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ochrony wód podziemnych przed zanieczyszczeniem (12062/1/2005 — C6-0055/2006–2003/0210 (COD))**

(Procedura współdecyzji: drugie czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wspólne stanowisko Rady (12062/1/2005 – C6-0055/2006) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając stanowisko przyjęte w pierwszym czytaniu ⁽²⁾ dotyczące wniosku Komisji przedstawionego Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2003)0550) ⁽³⁾,
 - uwzględniając zmieniony wniosek Komisji (COM(2005)0282) ⁽³⁾,
 - uwzględniając art. 251 ust. 2 Traktatu WE,
 - uwzględniając art. 62 Regulaminu,
 - uwzględniając zalecenie do drugiego czytania przedstawione przez Komisję Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0146/2006),
1. zatwierdza wspólne stanowisko po poprawkach;
 2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dz.U. C 126 E z 30.5.2006 r., str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 45 E z 23.2.2006 r., str. 74.

⁽³⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

P6_TC2-COD(2003)0210

Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w drugim czytaniu w dniu 13 czerwca 2006 r. w celu przyjęcia dyrektywy 2006/.../WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ochrony wód podziemnych przed zanieczyszczeniem i pogorszeniem ich stanu

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 175 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽¹⁾,uwzględniając opinię Komitetu Regionów ⁽²⁾,działając zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu ⁽³⁾,

⁽¹⁾ Dz.U. C 112 z 30.4.2004 r., str. 40.

⁽²⁾ Dz.U. C 109 z 30.4.2004 r., str. 29.

⁽³⁾ Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 28 kwietnia 2005 r. (Dz.U. C 45 E z 23.2.2006 r., str. 74), wspólne stanowisko Rady z dnia 23 stycznia 2006 r. (Dz.U. C 126 E z 30.5.2006 r., str. 1) oraz stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 13 czerwca 2006 r.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Wody podziemne są wartościowym zasobem naturalnym, który **jako taki musi** być chroniony przed **pogorszeniem stanu i** zanieczyszczeniem chemicznym. Jest to szczególnie ważne dla ekosystemów zależnych od wód podziemnych oraz w przypadku wykorzystywania wód podziemnych do zaopatrzenia ludności w wodę przeznaczoną do spożycia.
- (2) **Wody podziemne stanowią najbardziej wrażliwe i największe zasoby słodkiej wody w Unii Europejskiej, a przede wszystkim główne źródło publicznego zaopatrzenia w wodę pitną. Poziom ich ochrony w przypadku nowych zrzutów, emisji i strat musi być co najmniej porównywalny z poziomem ochrony wód powierzchniowych o dobrym stanie chemicznym. Zanieczyszczenia i pogorszenie stanu powodują częstokroć nieodwracalne szkody.**
- (3) **Ochrona wód podziemnych musi być realizowana w sposób umożliwiający uzyskiwanie dobrej jakości wody pitnej przez zwykłe uzdatnianie, zgodnie z celami określonymi w art. 7 ust. 2 i ust. 3 dyrektywy 2000/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2000 r. ustanawiającej ramy wspólnotowego działania w dziedzinie polityki wodnej**⁽¹⁾.
- (4) Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1600/2002/WE z dnia 22 lipca 2002 r. ustanawiająca szósty wspólnotowy program działań w zakresie ochrony środowiska naturalnego⁽²⁾ stawia za cel osiągnięcie poziomów jakości wody, które nie powodują znaczącego oddziaływania na zdrowie ludzkie i środowisko oraz nie stwarzają zagrożeń dla zdrowia ludzkiego i środowiska.
- (5) W celu ochrony środowiska jako całości, a w szczególności zdrowia ludzkiego, **trzeba** unikać powstawania wywołujących negatywne skutki stężeń szkodliwych zanieczyszczeń w wodach podziemnych, zapobiegać ich powstawaniu lub je zmniejszać.
- (6) Dyrektywa 2000/60/WE zawiera ogólne przepisy dotyczące ochrony i zachowania stanu wód podziemnych. Zgodnie z art. 17 tej dyrektywy należy przyjąć środki, aby zapobiegać i chronić wody podziemne przed zanieczyszczeniem, w tym kryteria oceny dobrego stanu chemicznego wód podziemnych oraz kryteria identyfikacji znaczących i utrzymujących się trendów wzrostowych, jak również kryteria służące definiowaniu początkowych punktów odwrócenia takich trendów.
- (7) Uwzględniając potrzebę osiągnięcia jednolitych poziomów ochrony wód podziemnych, należy ustalić normy jakościowe i wartości progowe, jak również rozwijać metody oparte na wspólnym podejściu, w celu określenia kryteriów oceny stanu chemicznego jednolitych części wód podziemnych.
- (8) Normy jakościowe odnoszące się do azotanów, środków ochrony roślin i produktów biobójczych powinny zostać przyjęte jako wspólnotowe kryteria oceny stanu chemicznego jednolitych części wód podziemnych, przy czym należy zapewnić zgodność z, odpowiednio, dyrektywą Rady 91/676/EWG z dnia 12 grudnia 1991 r. dotyczącą ochrony wód przed zanieczyszczeniami powodowanymi przez azotany pochodzenia rolniczego⁽³⁾, dyrektywą Rady 91/414/EWG z dnia 15 lipca 1991 r. dotyczącą wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin⁽⁴⁾ i dyrektywą 98/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 lutego 1998 r. dotyczącą wprowadzania do obrotu produktów biobójczych⁽⁵⁾.
- (9) **Ochrona wód podziemnych może wymagać na niektórych terenach zmiany metod stosowanych w rolnictwie lub leśnictwie, co może powodować zmniejszenie dochodów. Aspekt ten trzeba uwzględnić podczas sporządzania planów rozwoju obszarów rolnych w ramach zreformowanej wspólnej polityki rolnej.**

⁽¹⁾ Dz.U. L 327 z 22.12.2000 r., str. 1. Dyrektywa zmieniona decyzją nr 2455/2001/WE (Dz.U. L 331 z 15.12.2001 r., str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 242 z 10.9.2002 r., str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 375 z 31.12.1991 r., str. 1. Dyrektywa zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 284 z 31.10.2003 r., str. 1).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 230 z 19.8.1991 r., str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2006/45/WE (Dz.U. L 130 z 18.5.2006 r., str. 27).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 123 z 24.4.1998 r., str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2006/50/WE (Dz.U. L 142 z 30.5.2006 r., str. 6).

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

- (10) Przepisy dotyczące stanu chemicznego wód podziemnych nie mają zastosowania do naturalnie występujących wysokich stężeń substancji, jonów lub ich wskaźników zawartych w danej jednolitej części wód podziemnych albo w wodach powierzchniowych będących z nią w związku hydraulicznym, związanych ze szczególnymi warunkami hydrogeologicznymi, których nie obejmuje definicja zanieczyszczenia. Nie mają one zastosowania także do czasowych, ograniczonych przestrzennie zmian kierunku przepływu i składu chemicznego, których nie uważa się za intruzje.
- (11) Należy określić kryteria identyfikacji wszelkich znaczących i utrzymujących się trendów wzrostowych stężenia zanieczyszczeń oraz kryteria służące definiowaniu początkowych punktów odwrócenia takich trendów, z uwzględnieniem prawdopodobieństwa ujemnych skutków dla ekosystemów wodnych lub lądowych zależnych od wód podziemnych.
- (12) Państwa członkowskie, o ile to możliwe, powinny stosować procedury statystyczne, pod warunkiem, że są one zgodne z normami międzynarodowymi i przyczyniają się do długookresowej porównywalności wyników monitoringu pomiędzy państwami członkowskimi.
- (13) Zgodnie z art. 22 ust. 2 tiret trzecie dyrektywy 2000/60/WE, dyrektywa Rady 80/68/EWG z dnia 17 grudnia 1979 r. w sprawie ochrony wód podziemnych przed zanieczyszczeniem spowodowanym przez niektóre substancje niebezpieczne⁽¹⁾ traci moc z dniem 22 grudnia 2013 r. Konieczne jest zapewnienie ciągłości ochrony przewidzianej w dyrektywie 80/68/EWG w odniesieniu do środków mających na celu zapobieganie zarówno bezpośredniemu, jak i pośredniemu wprowadzaniu zanieczyszczeń do wód podziemnych lub ograniczenie ich wprowadzania.
- (14) Konieczne jest rozróżnienie pomiędzy substancjami niebezpiecznymi, których wprowadzaniu należy zapobiegać, i innymi zanieczyszczeniami, których wprowadzanie powinno zostać ograniczone. Należy korzystać z załącznika VIII do dyrektywy 2000/60/WE, zawierającego wykaz głównych zanieczyszczeń mających znaczenie dla środowiska wodnego, w celu identyfikacji substancji niebezpiecznych i substancji nie zaliczanych do niebezpiecznych, stwarzających faktyczne lub potencjalne zagrożenie zanieczyszczeniem.
- (15) W celu zapewnienia spójnej ochrony wód podziemnych, w przypadkach gdy dana jednolita część wód podziemnych znajduje się na terytorium kilku państw członkowskich, państwa te powinny koordynować działania w zakresie monitoringu, ustalania wartości progowych oraz identyfikacji odpowiednich substancji niebezpiecznych.
- (16) **Państwa członkowskie, które w pewnych okolicznościach udzielają zwolnień z obowiązku podjęcia działań mających na celu zapobieganie wprowadzaniu zanieczyszczeń do wód podziemnych lub ograniczenie ich wprowadzania, powinny robić to na podstawie właściwych, oczywistych i przejrzystych kryteriów oraz powinny uzasadniać te zwolnienia w planach gospodarowania wodami w dorzeczu.**
- (17) **Należy zbadać wpływ różnych norm jakości wód podziemnych i nowych norm (wartości progowe), które mają być zdefiniowane przez państwa członkowskie dla poziomu ochrony środowiska naturalnego i funkcjonowania rynku wewnętrznego.**
- (18) **Należy przeprowadzić badania mające na celu opracowanie lepszych kryteriów zapewniających jakość i ochronę ekosystemu wód podziemnych. W razie potrzeby pozyskaną wiedzę należy uwzględnić podczas wdrażania lub przeglądu niniejszej dyrektywy.**
- (19) Konieczne jest zapewnienie środków przejściowych obowiązujących w okresie pomiędzy datą wdrożenia niniejszej dyrektywy a datą, kiedy dyrektywa 80/68/EWG utraci moc.
- (20) **Zgodnie z art. 11 ust. 3 lit. f) dyrektywy 2000/60/WE sztuczne zasilanie lub uzupełnienie części wód podziemnych należy uznać za praktykę dopuszczalną za zezwoleniem i za wartościowy sposób gospodarowania zasobami wodnymi.**
- (21) Środki niezbędne do wdrożenia niniejszej dyrektywy powinny być przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji⁽²⁾,

(¹) Dz.U. L 20 z 26.1.1980 r., str. 43. Dyrektywa zmieniona dyrektywą 91/692/EWG (Dz.U. L 377 z 31.12.1991 r., str. 48).

(²) Dz.U. L 184 z 17.7.1999 r., str. 23.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

PRZYJMUJĄ NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

Cel

1. Niniejsza dyrektywa ustanawia szczególne środki, określone w art. 17 ust. 1 i 2 dyrektywy 2000/60/WE, w celu zapobiegania i ochrony przed zanieczyszczeniem wód podziemnych. Środki te obejmują w szczególności:

- a) kryteria oceny dobrego stanu chemicznego wód podziemnych; oraz
- b) kryteria służące identyfikacji i odwróceniu znaczących i utrzymujących się trendów wzrostowych oraz kryteria służące definiowaniu początkowych punktów odwrócenia takich trendów.

2. Niniejsza dyrektywa uzupełnia zawarte w dyrektywie 2000/60/WE przepisy zapobiegające wprowadzaniu zanieczyszczeń do wód podziemnych lub ograniczające je oraz ma na celu zapobieganie pogarszaniu się stanu wszystkich jednolitych części wód podziemnych.

Niniejsza dyrektywa nie stanowi przeszkody dla państw członkowskich w utrzymaniu lub ustanowieniu bardziej rygorystycznych środków ochronnych.

Artykuł 2

Definicje

Do celów niniejszej dyrektywy, oprócz definicji określonych w art. 2 dyrektywy 2000/60/WE stosuje się dodatkowo następujące definicje:

- 1) „norma jakości wód podziemnych” oznacza normę jakości środowiska określoną jako stężenie danego zanieczyszczenia, grupy zanieczyszczeń lub wskaźnika zanieczyszczenia w wodach podziemnych, które nie powinno być przekroczone z uwagi na ochronę zdrowia ludzkiego i środowiska;
- 2) „wartość progowa” oznacza normę jakości wód podziemnych ustaloną przez państwa członkowskie zgodnie z art. 3;
- 3) „znaczący i utrzymujący się trend wzrostowy” oznacza każdy statystycznie **i z punktu widzenia środowiska** istotny wzrost stężenia zanieczyszczenia, grupy zanieczyszczeń lub wskaźnika zanieczyszczeń **w wodach podziemnych**, w związku z którym stwierdzono konieczność odwrócenia trendu zgodnie z art. 6;
- 4) „wprowadzanie zanieczyszczeń do wód podziemnych” oznacza bezpośrednie lub pośrednie wprowadzanie zanieczyszczeń do wód podziemnych spowodowane działalnością człowieka;
- 5) „pogorszenie” oznacza **każdy nieznaczny uwarunkowany działalnością człowieka i trwały wzrost stężenia substancji szkodliwych w stosunku do istniejącego stanu wód podziemnych**;
- 6) „wartość tła” oznacza stężenie substancji w wodach podziemnych **nieodpowiadające żadnym lub odpowiadające bardzo nieznacznym zmianom spowodowanym działalnością człowieka w porównaniu ze stanem pozbawionym szkodliwych wpływów**;
- 7) „punkt początkowy” substancji w wodach podziemnych oznacza **przeciętne stężenie, zmierzone na podstawie programu monitorowania na lata 2007 i 2008, ustanowionego zgodnie z art. 8 dyrektywy 2000/60/WE.**

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Artykuł 3

Kryteria oceny stanu chemicznego wód podziemnych

1. Do celów oceny stanu chemicznego jednolitej części wód podziemnych lub grupy takich części, zgodnie z sekcją 2.3 załącznika V do dyrektywy 2000/60/WE, państwa członkowskie stosują następujące kryteria:

- a) normy jakości wód podziemnych określone w załączniku I;
- b) wartości progowe stężenia zanieczyszczeń, grup zanieczyszczeń i wskaźników zanieczyszczeń, zidentyfikowanych na terytorium danego państwa członkowskiego jako przyczyniające się do uznania jednolitej części wód podziemnych lub grupy takich części za zagrożoną, określone przez państwa członkowskie zgodnie z procedurą opisaną w części A załącznika II, z uwzględnieniem co najmniej wykazu zawartego w części B załącznika II.

Podstawą dla norm jakości wód podziemnych i wartości progowych dla dobrego stanu chemicznego są kryteria ludzkie i ekotoksykologiczne, na których bazuje określenie pojęcia „zanieczyszczenie” w art. 2 pkt 33 dyrektywy 2000/60/WE.

2. Wartości progowe mogą być ustalane na poziomie kraju, dorzecza lub części dorzecza międzynarodowego znajdującej się na terytorium danego państwa członkowskiego, albo na poziomie jednolitej części wód podziemnych lub grupy takich części.

3. W odniesieniu do jednolitych części wód podziemnych znajdujących się na terytorium dwóch lub większej liczby państw członkowskich oraz jednolitych części wód podziemnych, w obrębie których przepływ wód podziemnych przecina granicę państwa członkowskiego, państwa członkowskie zapewniają skoordynowane ustalanie wartości progowych przez zainteresowane państwa członkowskie, zgodnie z art. 3 ust. 4 dyrektywy 2000/60/WE.

4. W przypadku, gdy jednolita część wód podziemnych lub grupa takich części wykracza poza obszar Wspólnoty, zainteresowane państwo(-a) członkowskie podejmuje(-ą) starania zmierzające do skoordynowanego ustalania wartości progowych wspólnie z zainteresowanym(-i) państwem(-ami) nie będącymi państwem(-ami) członkowskim(-i), zgodnie z art. 3 ust. 5 dyrektywy 2000/60/WE.

5. Państwa członkowskie ustalają po raz pierwszy wartości progowe, zgodnie z ust. 1 lit. b), nie później niż do 22 grudnia 2008 r.

Wszelkie ustalone wartości progowe ogłasza się w planach gospodarowania wodami na obszarach dorzeczy, opracowywanych zgodnie z art. 13 dyrektywy 2000/60/WE, włączając w to podsumowanie informacji określonych w części C załącznika II.

6. Państwa członkowskie, z uwagi na ochronę zdrowia ludzkiego oraz środowiska, dokonują zmian wykazu wartości progowych, jeżeli nowe informacje o zanieczyszczeniach, grupach zanieczyszczeń lub wskaźnikach zanieczyszczeń wskazują na potrzebę ustalenia wartości progowej dla nowej substancji, zmianę istniejącej wartości progowej lub ponownego uwzględnienia wartości progowej uprzednio usuniętej z wykazu.

Wartości progowe mogą być usuwane z wykazu, jeżeli dana jednolita część wód podziemnych nie jest już narażona na zagrożenie ze strony danych zanieczyszczeń, grup zanieczyszczeń lub wskaźników zanieczyszczeń.

Wszelkie takie zmiany wykazu wartości progowych podlegają zgłoszeniu w ramach okresowych przeglądów planów gospodarowania wodami na obszarach dorzeczy.

7. Na podstawie informacji przedstawianych przez państwa członkowskie zgodnie z ust. 5, Komisja publikuje sprawozdanie nie później niż do 22 grudnia 2009 r.

Artykuł 4

Procedura oceny stanu chemicznego wód podziemnych

1. Państwa członkowskie stosują procedurę opisaną w ust. 2 w celu oceny stanu chemicznego jednolitej części wód podziemnych. Przy przeprowadzaniu tej procedury, państwa członkowskie mogą w stosownych przypadkach grupować jednolite części wód podziemnych zgodnie z załącznikiem V do dyrektywy 2000/60/WE.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

2. Jednolitą część wód podziemnych lub grupę takich części uważa się za będącą w dobrym stanie chemicznym, jeżeli:

- a) wartości określające normy jakości wód podziemnych, wymienione w załączniku I, i odpowiednie wartości progowe, ustalone zgodnie z art. 3 i załącznikiem II, nie są przekroczone w żadnym punkcie obserwacyjnym w danej jednolitej części wód podziemnych lub grupie takich części **oraz, na podstawie odpowiednich wyników obserwacji, nie stwierdzono niespełnienia warunków określonych w pkt 2.3.2. załącznika V do dyrektywy 2000/60/WE**; lub
- b) dana wartość normy jakości wód podziemnych lub wartość progowa jest przekroczona w jednym lub większej liczbie punktów obserwacyjnych, ale odpowiednie badanie przeprowadzone zgodnie z załącznikiem III potwierdza, że:
 - i) na podstawie oceny, o której mowa w ust. 3 załącznika III, stężeń zanieczyszczeń przewyższających normy jakości wód podziemnych lub wartości progowe nie uważa się za stanowiące istotne ryzyko dla środowiska, z uwzględnieniem, w odpowiednich przypadkach, wielkości zmienionej jednolitej części wód podziemnych;
 - ii) spełnione są pozostałe warunki dobrego stanu chemicznego wód podziemnych, określone w tabeli 2.3.2 załącznika V do dyrektywy 2000/60/WE, zgodnie z ust. 4 załącznika III do niniejszej dyrektywy;
 - iii) **wymogi** określone w art. 7 ust. 3 dyrektywy 2000/60/WE są spełnione, zgodnie z ust. 4 załącznika III do niniejszej dyrektywy;
 - iv) zanieczyszczenia nie naruszają w istotny sposób możliwości wykorzystywania danej jednolitej części wód podziemnych ani żadnej z jednolitych części wód podziemnych tworzących grupę, do celów związanych z działalnością człowieka.

3. **Jeżeli w jednolitej części wód podziemnych lub grupie takich części naturalnie występujące stężenie substancji szkodliwych albo wskaźniki zanieczyszczenia, dla których ustalono wartości progowe zgodnie z częścią B załącznika II, przekraczają te wartości progowe, wówczas stężenie naturalne powiększone o przewidziane wartości progowe określa przejście ze stanu dobrego do stanu złego.**

4. **Utrzymanie norm jakości wód podziemnych określone będzie na podstawie porównania ze średnią arytmetyczną wartości monitorowanych w różnych punktach monitoringu z jednolitej części wód podziemnych lub grupy takich części, która lub które w wyniku analizy przeprowadzonej zgodnie z art. 5 dyrektywy 2000/60/WE zostały sklasyfikowane jako zagrożone. Wartości mierzone w poszczególnych punktach monitoringu, niespełniające normy, decydują o klasyfikacji tylko wtedy, gdy według badań przeprowadzonych zgodnie z załącznikami I i II niniejszej dyrektywy dany punkt pomiaru jest miarodajny dla obciążenia jednolitej części wód podziemnych lub elementu takich części.**

5. Państwa członkowskie publikują podsumowanie wyników oceny stanu chemicznego wód podziemnych w planach gospodarowania wodami na obszarach dorzeczy, zgodnie z art. 13 dyrektywy 2000/60/WE.

Podsumowanie to, dokonywane na poziomie dorzecza lub części międzynarodowego dorzecza znajdującej się na terytorium danego państwa członkowskiego, zawiera również wyjaśnienie, w jaki sposób w ostatecznej ocenie uwzględniono przekroczenia norm jakości wód podziemnych lub wartości progowych w poszczególnych punktach *obserwacyjnych*.

6. Jeżeli jednolita część wód podziemnych jest sklasyfikowana jako będąca w dobrym stanie chemicznym zgodnie z ust. 2 lit. b), państwa członkowskie podejmują wszelkie konieczne środki, zgodnie z art. 11 dyrektywy 2000/60/WE, aby zapewnić ochronę tych ekosystemów wodnych i lądowych zależnych od wód podziemnych oraz możliwości wykorzystania przez ludzi wód podziemnych związanych z jednolitą częścią wód podziemnych, reprezentowaną przez punkt lub punkty *monitoringu*, w których nastąpiło przekroczenie norm jakości wód podziemnych lub wartości progowej

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Artykuł 5

Przegląd wykazu wymienionych w załączniku I norm jakości wód podziemnych oraz wykazu wartości progowych, które państwa członkowskie muszą określić zgodnie z załącznikiem II

Po upływie 5 lat od wejścia w życie niniejszej dyrektywy, a następnie co 6 lat Komisja:

- bada wykaz wymienionych w załączniku I norm jakości wód podziemnych oraz wykaz wartości progowych, określonych zgodnie z częścią B załącznika II, w szczególności na podstawie informacji dostarczonych przez państwa członkowskie w ramach planów zarządzania dorzeczem, postępu naukowo-technicznego oraz stanowiska komisji, o której mowa w art. 16 ust. 5 dyrektywy 2000/60/WE;
- przy szczególnym uwzględnieniu porównywalności określonych przez państwa członkowskie wartości progowych, wpływu tych wartości na konkurencyjność zainteresowanych sektorów gospodarczych, realizacji założonych terminów oraz oceny osiągniętego postępu w zakresie zmniejszenia zanieczyszczenia wód podziemnych, sporządza sprawozdanie podsumowujące i w razie potrzeby przedkłada wnioski dotyczące dyrektywy w sprawie zmiany wykazu substancji szkodliwych, ich grup i wskaźników zanieczyszczenia lub właściwych stężeń substancji szkodliwych zgodnie z procedurą określoną art. 251 Traktatu.

Artykuł 6

Identyfikacja znaczących i utrzymujących się trendów wzrostowych i definiowanie punktów inicjowania działań odwracających takie trendy

1. Państwa członkowskie identyfikują wszelkie znaczące i utrzymujące się trendy wzrostowe stężenia zanieczyszczeń, grup zanieczyszczeń lub wskaźników zanieczyszczeń występujących w obrębie jednolitych części wód podziemnych lub grup takich części, które zostały uznane za zagrożone, i definiują początkowy punkt odwrócenia takich trendów, zgodnie z załącznikiem IV.
2. Państwa członkowskie doprowadzają do odwrócenia trendów stwarzających **w porównaniu z punktem początkowym** znaczące zagrożenie dla jakości ekosystemów wodnych lub lądowych, dla zdrowia ludzkiego lub dla rzeczywistych bądź potencjalnych możliwości uzasadnionego korzystania ze środowiska wodnego, poprzez program środków działania, o którym mowa w art. 11 dyrektywy 2000/60/WE, w celu postępującego zmniejszania zanieczyszczenia **i zapobiegania pogorszeniu stanu** wód podziemnych.
3. Państwa członkowskie definiują punkt inicjowania działań odwracających takie trendy jako określony odsetek wartości wyznaczających normy jakości wód podziemnych określone w załączniku I i wartości progowych ustalonych zgodnie z art. 3, na podstawie wykrytego trendu i związanego z nim zagrożenia dla środowiska, zgodnie z częścią B ust. 1 załącznika IV.
4. W planach gospodarowania wodami na obszarach dorzeczy, przedstawianych zgodnie z art. 13 dyrektywy 2000/60/WE, państwa członkowskie dokonują podsumowania określającego:
 - a) sposób, w jaki ocena trendów na podstawie danych z poszczególnych punktów monitoringu w obrębie jednolitej części wód podziemnych lub grupy takich części wpłynęła na stwierdzenie, zgodnie z sekcją 2.5 załącznika V wyżej wymienionej dyrektywy, że w tych częściach wód podziemnych występuje znaczący i utrzymujący się trend wzrostowy stężenia wszelkiego typu zanieczyszczeń lub ma miejsce odwrócenie tego trendu; oraz
 - b) uzasadnienie przyjęcia początkowych punktów odwrócenia trendów zdefiniowanych zgodnie z ust. 3.
5. Jeżeli jest to konieczne do oceny wpływu istniejących stref zanieczyszczonych w obrębie jednolitych części wód podziemnych, mogących stanowić zagrożenie dla osiągnięcia celów określonych w art. 4 dyrektywy 2000/60/WE, w szczególności pochodzących ze źródeł punktowych i skażeń na powierzchni terenu, państwa członkowskie przeprowadzają dodatkową ocenę trendów odnoszących się do wykrytych zanieczyszczeń w celu potwierdzenia, że plany zanieczyszczeń pochodzących ze skażonych miejsc nie rozszerzają się, nie powodują pogorszenia stanu chemicznego danej jednolitej części wód podziemnych lub grupy takich części oraz nie stanowią zagrożenia dla zdrowia ludzkiego i środowiska. Podsumowanie wyników tych ocen zamieszcza się w planach gospodarowania wodami na obszarach dorzeczy, które mają być opracowane zgodnie z art. 13 dyrektywy 2000/60/WE.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Artykuł 7

Środki zapobiegania wprowadzaniu zanieczyszczeń do wód podziemnych lub ich ograniczania

1. Aby osiągnąć cel, jakim jest zapobieganie wprowadzaniu zanieczyszczeń do wód podziemnych lub ich ograniczenie, ustalony zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. b) pkt (i) dyrektywy 2000/60/WE, państwa członkowskie zapewniają, że program środków działania, określony zgodnie z art. 11 wymienionej wyżej dyrektywy, obejmuje:

- a) wszystkie niezbędne środki **na rzecz** zapobiegania wprowadzaniu wszelkich substancji niebezpiecznych do wód podziemnych. Identyfikując takie substancje, państwa członkowskie biorą w szczególności pod uwagę substancje niebezpieczne należące do rodzin lub grup zanieczyszczeń, o których mowa w pkt. 1–6 załącznika VIII do dyrektywy 2000/60/WE, jak również substancje należące do rodzin lub grup zanieczyszczeń, o których mowa w pkt. 7–9 tego załącznika, o ile są one uważane za niebezpieczne; **substancje, które zostały objęte zezwoleniem zgodnie z procedurą UE udzielania zezwoleń na podstawie oceny ryzyka dla wód podziemnych bądź zgodności z zapobiegawczą wartością graniczną dla ochrony czystości wód podziemnych, lub substancje, które obecnie przechodzą procedurę udzielania zezwoleń, nie są uznawane za niebezpieczne do celów niniejszej dyrektywy;**
- b) w odniesieniu do zanieczyszczeń wymienionych w załączniku VIII do dyrektywy 2000/60/WE, które nie są uważane za niebezpieczne, i wszelkich pozostałych zanieczyszczeń innych niż niebezpieczne, niewymienionych w tym załączniku, uważanych przez państwa członkowskie za faktyczne lub potencjalne niebezpieczeństwo zanieczyszczenia – wszelkie niezbędne środki ograniczające ich wprowadzanie do wód podziemnych, tak aby zapewnić, że wprowadzanie ich nie spowoduje **pogorszenia wód podziemnych**. Środki takie uwzględniają **przynajmniej ustalone zasady** najlepszej praktyki, w tym najlepsze praktyki środowiskowe i najlepsze dostępne techniki określone w odpowiednich przepisach wspólnotowych.

W celu ustanowienia środków, o których mowa w lit. a) i b), państwa członkowskie mogą w pierwszej kolejności określić okoliczności decydujące o tym, czy zanieczyszczenia wymienione w załączniku VIII do dyrektywy 2000/60/WE, w szczególności podstawowe metale i ich związki, o których mowa w pkt. 7 tego załącznika, należy uważać za niebezpieczne, czy też nie.

Program środków działania może obejmować właściwe środki natury prawnej, administracyjnej lub umownej.

2. Wszędzie tam, gdzie jest to technicznie możliwe, bierze się pod uwagę zanieczyszczenia ze źródeł rozproszonych, mające wpływ na stan chemiczny wód podziemnych.

3. Bez uszczerbku dla wszelkich bardziej rygorystycznych wymogów określonych w innych przepisach wspólnotowych, państwa członkowskie mogą wyłączyć z zakresu stosowania środków wymaganych na mocy ust. 1 wprowadzanie zanieczyszczeń, które:

- a) wynikają z bezpośrednich zrzutów dozwolonych zgodnie z art. 11 ust. 3 lit. j) dyrektywy 2000/60/WE;
- b) ze względu na ich ilość i stężenie są uważane przez właściwe władze za tak niewielkie, że wykluczają jakiegokolwiek obecne lub przyszłe zagrożenie pogorszeniem jakości wód podziemnych, do których są wprowadzane;
- c) są skutkiem wypadku lub wyjątkowych okoliczności zaistniałych z przyczyn naturalnych, których nie można było realnie przewidzieć, uniknąć lub złagodzić;
- d) wynikają ze sztucznego zasilania lub uzupełniania jednolitych części wód podziemnych, dozwolonego zgodnie z art. 11 ust. 3 lit. f) dyrektywy 2000/60/WE;
- e) zapobieżenie którym lub ograniczenie których jest uważane przez właściwe władze za niemożliwe, ze względów technicznych bez stosowania:
 - i) środków powodujących zwiększone zagrożenie dla zdrowia ludzkiego lub jakości środowiska jako całości; lub
 - ii) nieproporcjonalnie kosztownych środków służących usuwaniu zanieczyszczeń ze skażonego gruntu bądź podglebia lub innych sposobów ochrony przed ich przesączeniem się przez skażony grunt lub podglebie; lub

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

- f) wynikają z ingerencji w wody powierzchniowe podejmowanych w celach, między innymi, łagodzenia skutków powodzi i susz oraz zarządzania wodami i drogami wodnymi, w tym na szczeblu międzynarodowym. Działania takie, w tym wykonywanie przekopów, pogłębianie, przenoszenie i zrzucanie osadów w wodach powierzchniowych, prowadzi się na ogólnie obowiązujących zasadach oraz, w odpowiednich przypadkach, na podstawie pozwoleń i zezwoleń wydawanych zgodnie z takimi zasadami, określonymi w tym celu przez państwa członkowskie, o ile tak wprowadzane zanieczyszczenia nie stanowią przeszkody dla osiągnięcia celów środowiskowych ustalonych dla danych części wód zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. b) dyrektywy 2000/60/WE.

Na wyłączenia przewidziane w lit. a) do f), zezwala się jedynie w przypadku, gdy właściwe władze państw członkowskich stwierdzą, że zapewnione jest monitorowanie wód podziemnych, a zwłaszcza ich jakości.

4. Właściwe władze państw członkowskich prowadzą rejestr wyłączeń, o których mowa w ust. 3, w celu powiadamiania o nich Komisji na jej żądanie.

Artykuł 8

Procedura pomiarów

1. Każde państwo członkowskie przedkłada Komisji kompletny opis metody pomiarów każdej substancji, dla której określone zostały wspólnotowe lub krajowe normy jakości wód podziemnych.
2. Komisja stwierdza, czy metody pomiarów są w pełni porównywalne i czy różnice metodologiczne mogą powodować zniekształcenia, które mogłyby być przyczyną wadliwego lub zróżnicowanego stosowania niniejszej dyrektywy we Wspólnocie. Decydujące są przy tym lokalne uwarunkowania klimatyczne i rodzaje gleby.
3. Na podstawie wyników badań Komisja akceptuje lub odrzuca przedłożone przez państwa członkowskie metody pomiarów.
4. W przypadku odrzucenia przez Komisję metody pomiaru przedłożonej przez państwo członkowskie, państwo to przedkłada zmienioną metodę celem jej dopuszczenia przez Komisję zgodnie z przepisami ust. 1 do 3.
5. Dopuszczone metody pomiarów będą gotowe do stosowania we wszystkich państwach członkowskich od momentu określonego w art. 8 dyrektywy 2000/60/WE.

Artykuł 9

Badania i rozpowszechnianie

W porozumieniu z państwami członkowskimi Komisja promuje rozpowszechnianie znanych dotychczas metod pomiaru i obliczania parametrów dla opisu i monitorowania warstw wodonośnych i wspiera nowe wysiłki badawcze mające na celu usprawnienie istniejących technologii monitorowania i zagospodarowywania wód podziemnych i poprawę ich jakości, również w kontekście ekosystemów wód podziemnych.

Artykuł 10

Ochrona zdrojowisk i źródeł wód leczniczych

Komisja i państwa członkowskie ustalają wspólną metodykę definiowania obszarów ochrony warstw wodonośnych, które zasilają zdrojowiska i źródła wód leczniczych, w celu zapewnienia ochrony tych obszarów przy planowaniu działalności przemysłowej i urbanistycznej.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Artykuł 11

Przepisy przejściowe

W okresie od ...^(*) do 22 grudnia 2013 r. wszelkie nowe procedury udzielania zezwoleń zgodnie z art. 4 i 5 dyrektywy 80/68/EWG uwzględniają wymogi określone w art. 3, 4 i 6 niniejszej dyrektywy.

Artykuł 12

Dostosowania techniczne

Część A załącznika II oraz załączniki III i IV mogą być dostosowywane w sposób odzwierciedlający postęp naukowo-techniczny zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 21 ust. 2 dyrektywy 2000/60/WE, z uwzględnieniem okresu przeglądów i uaktualniania planów gospodarowania wodami na obszarach dorzeczy, o którym mowa w art. 13 ust. 7 tej dyrektywy.

Rada ustala wspólną metodykę katalogowania warstw wodonośnych w ramach przygotowań do wdrożenia programu Inspire⁽¹⁾. W związku z tym państwa członkowskie zaczynają zbierać dane bezzwłocznie po wejściu w życie niniejszej dyrektywy.

Artykuł 13

Wykonanie

Państwa członkowskie wprowadzają w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy do ...^(*). Państwa członkowskie bezzwłocznie powiadamiają o nich Komisję.

Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określane są przez państwa członkowskie.

Artykuł 14

Ocena

Sprawozdania opisujące postęp przewidziane w art. 18 dyrektywy 2000/60/WE zawierają między innymi ocenę działania niniejszej dyrektywy w relacji do innych odpowiednich dyrektyw środowiskowych, a także pod względem ewentualnego pokrywania się z innymi odpowiednimi dyrektywami środowiskowymi.

W oparciu o wnioski wypływające ze sprawozdań opisujących postęp Komisja, w razie zaistnienia takiej konieczności, przedłoży Parlamentowi Europejskiemu i Radzie propozycję.

Komisja opracowuje, w odniesieniu do każdego państwa członkowskiego, sprawozdanie oceniające w szczególności, czy niniejsza dyrektywa miała wpływ na zróżnicowanie poziomów ochrony środowiska, przypadki pogorszenia się jakości wód podziemnych lub zakłócenia konkurencyjności.

W oparciu o wnioski wypływające z tego sprawozdania Komisja, w razie zaistnienia takiej konieczności, przedłoży Parlamentowi Europejskiemu i Radzie propozycję do dnia 31 grudnia 2015 r.

^(*) Dwa lata od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

⁽¹⁾ Dyrektywa 2006/.../WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia ... ustanawiająca infrastrukturę informacji przestrzennej we Wspólnocie Europejskiej (INSPIRE) (Dz.U. ...).

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Artykuł 15

Wejście w życie

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Artykuł 16

Adresaci

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

NORMY JAKOŚCI WÓD PODZIEMNYCH

1. Do celów oceny stanu chemicznego wód podziemnych zgodnie z art. 4, następujące normy jakości wód podziemnych odpowiadają normom jakości wymienionym w tabeli 2.3.2 w załączniku V do dyrektywy 2000/60/WE i ustalonym zgodnie z art. 17 tej dyrektywy.

Zanieczyszczenie	Norma jakości	Uwagi
Azotany	50 mg/l	
Składniki czynne pestycydów, w tym ich odpowiednie metabolity, produkty rozpadu i reakcji ⁽¹⁾	0,1 µg/l 0,5 µg/l (łącznie) ⁽²⁾	Norma jakościowa ma zastosowanie do wszystkich wód podziemnych, z wyjątkiem obszarów, gdzie normy dotyczące zawartości pestycydów i ich metabolitów w wodzie pitnej są bardziej rygorystyczne niż 0,1 µg/l. Do takich obszarów stosuje się normy wody pitnej. Całkowite stężenie pestycydów i ich odpowiednich metabolitów we wszystkich wodach podziemnych nie może przekraczać 0,5 µg/l.

⁽¹⁾ Przez „pestycydy” należy rozumieć środki ochrony roślin i produkty biobójcze, zgodnie z definicją zawartą, odpowiednio, w art. 2 dyrektywy 91/414/EWG i art. 2 dyrektywy 98/8/WE.

⁽²⁾ Określenie „łącznie” oznacza sumaryczną zawartość poszczególnych pestycydów wykrytych i zmierzonych ilościowo w ramach programu monitoringu, **wraz z istotnymi metabolitami, produktami rozpadu i reakcji.**

2. Wyniki stosowania norm jakości dotyczących pestycydów w sposób określony do celów niniejszej dyrektywy nie powodują uszczerbku dla wyników procedur oceny zagrożeń wymaganych na mocy dyrektywy 91/414/EWG lub dyrektywy 98/8/WE.

3. Jeżeli uważa się, że powyższe normy jakości wód podziemnych zastosowane do danej jednolitej części wód podziemnych mogą skutkować nieosiągnięciem celów środowiskowych określonych w art. 4 dyrektywy 2000/60/WE dla wód powierzchniowych pozostających w związku hydraulicznym z tą jednolitą częścią wód podziemnych lub prowadzić do znaczącego pogorszenia jakości ekologicznej lub chemicznej tych wód albo znaczącej szkody w ekosystemach lądowych, bezpośrednio zależnych od danej jednolitej części wód podziemnych, ustala się bardziej rygorystyczne wartości progowe zgodnie z art. 3 i załącznikiem II. Programy i środki wymagane w odniesieniu do takich wartości progowych mają również zastosowanie do czynności wchodzących w zakres dyrektywy 91/676/EWG.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

ZAŁĄCZNIK II

WARTOŚCI PROGOWE DLA ZANIECZYSZCZEŃ WÓD PODZIEMNYCH I WSKAŹNIKÓW ZANIECZYSZCZENIA

Część A: wytyczne dotyczące ustalania wartości progowych przez państwa członkowskie zgodnie z art. 3

Państwa członkowskie ustalają wartości progowe dla wszystkich zanieczyszczeń i wskaźników zanieczyszczenia, które zgodnie z charakterystyką opracowaną na mocy art. 5 dyrektywy 2000/60/WE powodują uznanie określonych jednolitych części wód podziemnych lub grup takich części za zagrożone nieosiągnięciem dobrego stanu chemicznego wód podziemnych.

Wartości progowe ustala się w taki sposób, że w przypadku, gdy wyniki monitoringu w miarodajnym punkcie obserwacyjnym przekraczają progi, oznacza to zagrożenie, iż nie jest spełniony jeden lub więcej warunków określających dobry stan chemiczny wód podziemnych, o których mowa w art. 4 ust. 2 lit. b) pkt. (ii)–(iv).

Ustalając wartości progowe, państwa członkowskie biorą pod uwagę następujące wytyczne:

1. Określenie wartości progowych powinna opierać się na czynnikach obejmujących:
 - a) zakres interakcji pomiędzy wodami podziemnymi a ekosystemami wodnymi pozostającymi z nimi w związku hydraulicznym i zależnymi od nich ekosystemami lądowymi;
 - b) zaburzenie aktualnych lub potencjalnych uzasadnionych sposobów wykorzystania wód podziemnych lub ich funkcji;
 - c) wszelkie zanieczyszczenia powodujące uznanie jednolitych części wód podziemnych za zagrożone, z uwzględnieniem minimalnego wykazu zamieszczonego w części B niniejszego załącznika;
 - d) własności hydrogeologiczne, w tym informacje dotyczące naturalnego tła hydrogeochemicznego i bilansu wodnego.
2. Przy określaniu wartości progowych należy również uwzględnić pochodzenie zanieczyszczeń, ich ewentualne występowanie w przyrodzie, własności toksyczne i zdolność do dyspersji, trwałość i zdolność do bioakumulacji.
3. Określanie wartości progowych powinno być wspomagane przez mechanizm kontroli gromadzonych danych, oparty na ocenie jakości danych, przesłankach analitycznych i danych o poziomie tła dla substancji, których występowanie może mieć zarówno charakter naturalny, jak i antropogeniczny.

Część B: minimalny wykaz zanieczyszczeń oraz wskaźników zanieczyszczenia, w odniesieniu do których państwa członkowskie są zobowiązane do rozważenia ustalenia wartości progowych zgodnie z art. 3

- | |
|---|
| <ol style="list-style-type: none">1. Substancje lub jony, które mogą występować zarówno w sposób naturalny, jak i w wyniku działalności ludzkiej
arsen
kadm
ołów
rtęć
jony amonowe2. Wskaźniki, które mogą występować naturalnie lub w wyniku działalności człowieka
jony chlorkowe
jony siarczanowe3. Substancje syntetyczne wytworzone przez człowieka
trichloroetylen
tetrachloroetylen4. Parametry wskazujące na intruzje wód słonych lub innych ⁽¹⁾
Przewodność elektrolityczna właściwa PEW |
|---|

⁽¹⁾ W odniesieniu do stężeń soli wynikających z działalności człowieka, państwa członkowskie mogą postanowić o ustaleniu wartości progowych dla jonów siarczanowych i chlorkowych albo dla przewodności elektrolitycznej właściwej PEW.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Część C: przekazywane przez państwa członkowskie informacje dotyczące zanieczyszczeń i ich wskaźników dla których ustalono wartości progowe

Państwa członkowskie zamieszczają w planach gospodarowania wodami na obszarach dorzeczy, opracowywanymi zgodnie z art. 13 dyrektywy 2000/60/WE, podsumowanie sposobu przeprowadzenia procedury określonej w części A niniejszego załącznika.

W szczególności, państwa członkowskie przekazują, tam gdzie jest to wykonalne:

- a) informacje o liczbie jednolitych części wód podziemnych lub grup takich części uznanych za zagrożone oraz o zanieczyszczeniach i wskaźnikach zanieczyszczenia, które przyczyniają się do takiej ich klasyfikacji, w tym o obserwowanych stężeniach/wartościach;
- b) informacje o każdej jednolitej części wód podziemnych uznanej za zagrożoną, w szczególności dane o wielkości części wód, ich współzależności z wodami powierzchniowymi pozostającymi z nimi w bezpośrednim związku hydraulicznym i zależnymi ekosystemami lądowymi, a także o naturalnych poziomach tła w przypadku substancji występujących w sposób naturalny w częściach wód podziemnych;
- c) wartości progowe, niezależnie od tego czy mają zastosowanie na poziomie kraju, obszaru dorzecza czy części międzynarodowego dorzecza znajdującej się na terytorium danego państwa członkowskiego, bądź jednolitej części wód podziemnych lub grupy takich części;
- d) dane o współzależności między wartościami progowymi a,
 - i) w przypadku substancji występujących w sposób naturalny, obserwowanymi poziomami tła hydrogeochemicznego;
 - ii) celami dotyczącymi jakości środowiska i innymi normami służącymi ochronie wód, istniejącymi na poziomie krajowym, wspólnotowym lub międzynarodowym; oraz
 - iii) wszelkimi istotnymi informacjami dotyczącymi zanieczyszczeń w zakresie ich własności toksycznych, ekotoksycznych, trwałości, potencjału bioakumulacji i zdolności do dyspersji.

ZAŁĄCZNIK III

OCENA STANU CHEMICZNEGO WÓD PODZIEMNYCH

1. Procedurę oceny mającej na celu określenie stanu chemicznego jednolitej części wód podziemnych lub grupy takich części przeprowadza się w stosunku do wszystkich części wód podziemnych lub grup takich części uznanych za zagrożone i w stosunku do każdego z zanieczyszczeń, które przyczyniają się do takiej klasyfikacji jednolitej części wód podziemnych lub grupy takich części.
2. Podejmując wszelkie badania, o których mowa w art. 4 ust. 2 lit. b), państwa członkowskie biorą pod uwagę:
 - a) informacje zebrane w ramach określania charakterystyki zgodnie z art. 5 dyrektywy 2000/60/WE oraz sekcji 2.1, 2.2 i 2.3 jej załącznika II;
 - b) wyniki uzyskane w ramach sieci monitoringu wód podziemnych, zgodnie z załącznikiem V, sekcja 2.4 dyrektywy 2000/60/WE; oraz
 - c) wszelkie inne istotne informacje, w tym porównanie rocznej średniej arytmetycznej stężenia danych zanieczyszczeń w punkcie monitoringu z normami jakości wód podziemnych ustalonymi w załączniku I oraz wartościami progowymi ustalonymi przez państwa członkowskie zgodnie z art. 3 i załącznikiem II.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

3. Do celów badania, czy warunki dobrego stanu chemicznego wód podziemnych, o których mowa w art. 4 ust. 2 lit. b) pkt. (i) i (iv), są spełnione, państwa członkowskie, tam gdzie ma to znaczenie i jest konieczne, szacują, w jakim obszarze danej jednolitej części wód podziemnych średnia arytmetyczna stężenia danego zanieczyszczenia przekracza normę jakości wód podziemnych lub wartość progową, opierając się przy tym na odpowiednio zagregowanych wynikach obserwacji, uzupełnionych w razie potrzeby o oszacowania stężeń oparte na modelu koncepcyjnym danej jednolitej części wód podziemnych lub grupy takich części.

4. W celu zbadania, czy są spełnione warunki dobrego stanu chemicznego wód podziemnych, o których mowa w art. 4 ust. 2 lit. b) pkt. (ii) i (iii), tam gdzie ma to znaczenie i jest konieczne, opierając się na odpowiednich wynikach monitoringu i właściwym modelu koncepcyjnym danej jednolitej części wód podziemnych państwa członkowskie dokonają oceny:

a) skutków obecności substancji szkodliwych w wodach podziemnych,

b) ilości i stężeń zanieczyszczeń, które są lub mogą być przenoszone z jednolitej części wód podziemnych do wód powierzchniowych pozostających z nią w związku hydraulicznym lub do ekosystemów lądowych bezpośrednio od niej zależnych,

c) przypuszczalnego wpływu ilości i stężeń zanieczyszczeń przenoszonych z tej jednolitej części wód podziemnych do wód powierzchniowych pozostających z nią w bezpośrednim związku hydraulicznym oraz do ekosystemów lądowych bezpośrednio od niej zależnych,

d) wielkości wszelkich intruzji wód słonych lub innych do jednolitej części wód podziemnych; oraz

e) zagrożenia spowodowanego obecnością zanieczyszczeń w jednolitej części wód podziemnych dla jakości wody z niej pozyskiwanej lub planowanej do pozyskania w celu spożycia przez ludzi.

5. Państwa członkowskie przedstawiają mapę stanu chemicznego jednolitej części wód podziemnych lub grupy takich części, zgodnie z sekcjami 2.4.5 i 2.5 załącznika V do dyrektywy 2000/60/WE. Państwa członkowskie wskazują również na takich mapach wszystkie punkty obserwacyjne, w których występuje przekroczenie norm jakości wód podziemnych lub wartości progowych, tam gdzie ma to znaczenie i jest wykonalne.

ZAŁĄCZNIK IV

IDENTYFIKACJA I ODWRACANIE ZNACZĄCYCH I UTRZYMUJĄCYCH SIĘ TRENDÓW WZROSTOWYCH

CZEŚĆ A: Identyfikacja znaczących i utrzymujących się trendów wzrostowych

Państwa członkowskie identyfikują znaczące i utrzymujące się trendy wzrostowe stężenia zanieczyszczeń we wszystkich jednolitych częściach wód podziemnych i grupach takich części uznanych za zagrożone zgodnie z załącznikiem II do dyrektywy 2000/60/WE, z uwzględnieniem następujących wymogów:

1. zgodnie z sekcją 2.4 załącznika V dyrektywy 2000/60/WE, program monitoringu jest opracowany w taki sposób, aby można było identyfikować znaczące i utrzymujące się trendy wzrostowe stężeń zanieczyszczeń zidentyfikowanych zgodnie z art. 3;

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

2. procedura identyfikacji znaczących i utrzymujących się trendów wzrostowych opiera się na następujących elementach:
 - a) częstotliwość i miejsca monitoringu dobiera się w sposób wystarczający do:
 - i) uzyskania informacji niezbędnych do zapewnienia możliwości odróżnienia na odpowiednim poziomie pewności i precyzji takich trendów wzrostowych od zmian naturalnych;
 - ii) umożliwienia identyfikacji takich trendów wzrostowych w czasie pozwalającym na zastosowanie środków mających na celu zapobieżenie lub co najmniej możliwie najdalej idące złagodzenie istotnych dla środowiska niekorzystnych zmian w jakości wód podziemnych. Identyfikacja taka będzie dokonana po raz pierwszy do roku 2009, w miarę możliwości, oraz z uwzględnieniem istniejących danych, w kontekście sprawozdania dotyczącego identyfikacji trendów w ramach pierwszego planu gospodarowania wodami na obszarze dorzecza, o którym mowa w art. 13 dyrektywy 2000/60/WE, a następnie nie rzadziej niż co sześć lat;
 - iii) uwzględnienia zmienności w czasie własności fizycznych i chemicznych jednolitej części wód podziemnych, w tym warunków przepływu wód podziemnych, szybkości ich zasilania oraz czasu przesączania przez glebę lub podglebie;
 - b) stosuje się metody obserwacji i analizy zgodne z międzynarodowymi zasadami kontroli jakości, w tym, o ile ma to znaczenie, metody Europejskiego Komitetu Normalizacyjnego (CEN) lub krajowe metody standaryzowane, aby zapewnić równorzędny poziom jakości naukowej i porównywalności dostarczanych danych;
 - c) ocena opiera się na metodzie statystycznej, takiej jak analiza regresji, umożliwiającej dokonywanie analizy trendu z wykorzystaniem szeregów czasowych z poszczególnych punktów monitoringu;
 - d) w celu uniknięcia błędu systematycznego w identyfikacji trendów, wszelkie pomiary poniżej dolnej granicy zakresu pomiarowego zastępuje się połową najwyższej wartości dolnej granicy zakresu pomiarowego występującej w szeregu czasowym, z wyjątkiem wartości dla pestycydów łącznie.
3. podczas identyfikacji znaczących i utrzymujących się trendów wzrostowych stężenia zanieczyszczeń, które występują zarówno w sposób naturalny, jak i w wyniku działalności człowieka, uwzględnia się, o ile są dostępne, dane zgromadzone przed rozpoczęciem programu monitoringu w celu przedstawienia zidentyfikowanych trendów w pierwszym planie gospodarowania wodami na obszarach dorzecza, o którym mowa w art. 13 dyrektywy 2000/60/WE.

CZĘŚĆ B: Punkty początkowe dla inicjowania działań odwracających trendy

Zgodnie z art. 6, państwa członkowskie odwrócą zidentyfikowane znaczące i utrzymujące się trendy **wzrostowe** z uwzględnieniem następujących wymogów:

1. punktem początkowym inicjowania działań mających odwrócić znaczące i utrzymujące się trendy wzrostowe jest stan, kiedy stężenie zanieczyszczenia osiąga 75 % wartości parametrów norm jakości wód podziemnych określonych w załączniku I i wartości progowych ustalonych zgodnie z art. 3, chyba że:
 - a) należy określić wcześniejszy punkt początkowy inicjowania działań, aby zapobiec istotnym dla środowiska, niekorzystnym zmianom jakości wód podziemnych lub przynajmniej złagodzić je w możliwie największym stopniu, w sposób najefektywniejszy z punktu widzenia kosztów;
 - b) określenie innego punktu początkowego inicjowania działań jest uzasadnione w sytuacji, gdy próg wykrywalności nie pozwala na stwierdzenie istnienia **trendu** przy poziomie 75 % normatywnych wartości parametrów; lub
2. po określeniu punktu początkowego inicjowania działań dla jednolitej części wód podziemnych uznanej za zagrożoną zgodnie z sekcją 2.4.4 załącznika V do dyrektywy 2000/60/WE i stosownie do części B pkt. 1, nie podlega on zmianie w ciągu sześcioletniego cyklu objętego planem gospodarowania wodami na obszarze dorzecza, wymaganym na mocy art. 13 dyrektywy 2000/60/WE;
3. wykazując odwrócenie trendu, bierze się pod uwagę właściwe przepisy o monitoringu zawarte w części A pkt. 2.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

P6_TA(2006)0252

Infrastruktura informacji przestrzennej we Wspólnocie Europejskiej (INSPIRE) *II**

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wspólnego stanowiska Rady mającego na celu przyjęcie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej infrastrukturę informacji przestrzennej we Wspólnocie Europejskiej (INSPIRE) (12064/2/2005 — C6-0054/2006 — 2004/0175(COD))

(Procedura współdecyzji: drugie czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wspólne stanowisko Rady (12064/2/2005 – C6-0054/2006) ⁽¹⁾,
- uwzględniając stanowisko zajęte w pierwszym czytaniu ⁽²⁾ dotyczące wniosku Komisji przedstawionego Parlamentowi i Radzie (COM(2004)0516) ⁽³⁾,
- uwzględniając art. 251 ust. 2 Traktatu WE,
- uwzględniając art. 62 Regulaminu,
- uwzględniając zalecenie do drugiego czytania przedstawione przez Komisję Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0081/2006),

1. zatwierdza wspólne stanowisko po poprawkach;
2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dz.U. C 126 E z 30.5.2006 r., str. 16.

⁽²⁾ Dz.U. C 124 z 25.5.2006 r., str. 116.

⁽³⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

P6_TC2-COD(2004)0175

Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w drugim czytaniu w dniu 13 czerwca 2006 r. w celu przyjęcia dyrektywy 2006/.../WE Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej infrastrukturę informacji przestrzennej we Wspólnocie Europejskiej (INSPIRE)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 175 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽¹⁾,

po konsultacji z Komitetem Regionów,

działając zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Dz.U. C 221 z 8.9.2005 r., str. 33.

⁽²⁾ Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 7 czerwca 2005 roku (Dz.U. C 124 E z 25.5.2006 r., str. 116), wspólne stanowisko Rady z dnia 23 stycznia 2006 r. (Dz.U. C 126 E z 30.5.2006 r., str. 16) oraz stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 13.6.2006 r.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Polityka Wspólnoty w kwestii środowiska naturalnego stawia sobie za cel *wysoki poziom ochrony*, z uwzględnieniem różnorodności sytuacji w *różnych* regionach Wspólnoty. Ponadto do formułowania i realizacji polityki w tym zakresie i innych polityk wspólnotowych, które zgodnie z art. 6 Traktatu muszą brać pod uwagę wymogi ochrony środowiska, potrzebne są informacje, w tym informacja przestrzenna. Dla uwzględnienia tych wymogów konieczne jest zapewnienie odpowiedniej koordynacji pomiędzy podmiotami dostarczającymi informacje i użytkownikami tych informacji, tak aby możliwe było połączenie informacji i wiedzy pochodzących z różnych sektorów.
- (2) Szósty wspólnotowy program działań w zakresie środowiska naturalnego, przyjęty decyzją nr 1600/2002/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 lipca 2002 r.⁽¹⁾, wymaga zwrócenia pełnej uwagi na zapewnienie, że tworzenie wspólnotowej polityki ochrony środowiska naturalnego jest podejmowane w sposób zintegrowany, z uwzględnieniem różnic regionalnych i lokalnych. Istnieje szereg problemów dotyczących możliwości uzyskania, jakości, organizacji, dostępności i wspólnego korzystania z informacji przestrzennej potrzebnej do osiągnięcia celów wyznaczonych w tym programie.
- (3) Problemy dotyczące możliwości uzyskania, jakości, organizacji, dostępności i wspólnego korzystania z informacji przestrzennej pojawiają się w wielu kwestiach związanych z polityką i informacją i są odczuwalne przez organy publiczne na różnych poziomach. Rozwiązanie tych problemów wymaga działań nastawionych na wymianę, wspólne korzystanie, dostęp i użytkowanie interoperacyjnych danych przestrzennych i usług dotyczących danych przestrzennych na różnych szczeblach organów publicznych i w różnych sektorach. Należy w związku z tym utworzyć infrastrukturę informacji przestrzennej we Wspólnocie.
- (4) Infrastruktura informacji przestrzennej we Wspólnocie Europejskiej (INSPIRE), powinna wspomagać tworzenie polityki w odniesieniu do polityk i działań mogących mieć bezpośredni lub pośredni wpływ na środowisko naturalne.
- (5) Infrastruktura INSPIRE powinna być oparta na infrastrukturach informacji przestrzennej tworzonych przez państwa członkowskie i dostosowywanych do wspólnych zasad wykonawczych, uzupełnianych przez działania na szczeblu Wspólnoty. Działania te powinny zapewnić zgodność infrastruktur informacji przestrzennej stworzonych przez państwa członkowskie i możliwość ich stosowania w kontekście wspólnotowym i transgranicznym.
- (6) Infrastruktury informacji przestrzennej w Państwach członkowskich powinny być zaprojektowane tak, aby zapewnić przechowywanie, udostępnianie oraz utrzymywanie danych przestrzennych na odpowiednim szczeblu; aby było możliwe łączenie w jednolity sposób danych przestrzennych pochodzących z różnych źródeł we Wspólnocie i wspólne korzystanie z nich przez wielu użytkowników i wiele aplikacji; aby było możliwe wspólne korzystanie z danych przestrzennych zgromadzonych na jednym szczeblu organów publicznych przez inne organy **publiczne**; **aby** dane przestrzenne były udostępniane na warunkach, które nie ograniczają bezzasadnie ich szerokiego wykorzystywania; aby łatwo było wyszukać dostępne dane przestrzenne, ocenić ich przydatność dla określonego celu oraz poznać warunki dotyczące ich wykorzystywania.
- (7) Zakresy informacji przestrzennych, do których odnosi się niniejsza dyrektywa, oraz informacji, do których odnosi się dyrektywa 2003/4/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2003 r. w sprawie publicznego dostępu do informacji dotyczących środowiska⁽²⁾, w pewnym stopniu pokrywają się. Niniejsza dyrektywa powinna pozostawać bez uszczerbku dla dyrektywy 2003/4/WE.
- (8) Niniejsza dyrektywa powinna pozostawać bez uszczerbku dla dyrektywy 2003/98/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 listopada 2003 r. w sprawie ponownego wykorzystywania informacji sektora publicznego⁽³⁾, której cele uzupełniają cele niniejszej dyrektywy.

⁽¹⁾ Dz.U. L 242 z 10.9.2002 r., str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 41 z 14.2.2003 r., str. 26.

⁽³⁾ Dz.U. L 345 z 31.12.2003 r., str. 90.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

- (9) Ustanowienie INSPIRE stanowić będzie znaczącą wartość dodaną do innych inicjatyw wspólnotowych, takich jak rozporządzenie Rady (WE) nr 876/2002 z dnia 21 maja 2002 r. ustanawiające Wspólne Przedsiębiorstwo Galileo⁽¹⁾ oraz komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego i Rady „Globalny Monitoring Środowiska i Bezpieczeństwa (GMES): ustanowienie zdolności GMES do roku 2008 – (plan działań (2004-2008))”, a zarazem będzie korzystać z tych inicjatyw. Państwa członkowskie powinny rozważyć korzystanie z danych i usług dostarczanych przez programy Galileo i GMES, w miarę ich udostępniania, a w szczególności z możliwości określania lokalizacji i czasu przy pomocy systemu Galileo.
- (10) Na szczeblu krajowym i wspólnotowym podejmuje się wiele inicjatyw mających na celu gromadzenie, harmonizację lub organizację rozpowszechniania lub wykorzystania informacji przestrzennych. Inicjatywy takie mogą być podejmowane na mocy prawodawstwa wspólnotowego, takiego jak decyzja Komisji nr 2000/479/WE z dnia 17 lipca 2000 r. w sprawie wdrożenia europejskiego rejestru emisji zanieczyszczeń (EPER) zgodnie z art. 15 dyrektywy Rady 96/61/WE dotyczącej zintegrowanego zapobiegania zanieczyszczeniom i ich kontroli (IPPC)⁽²⁾, rozporządzenie (WE) nr 2152/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 listopada 2003 r. dotyczące monitorowania wzajemnego oddziaływania lasów i środowiska naturalnego we Wspólnocie (Forest focus)⁽³⁾, w ramach programów finansowanych przez Wspólnotę (np. CORINE land cover, Europejski System Informacji o Polityce Transportowej) lub mogą wynikać z inicjatyw podejmowanych na szczeblu krajowym lub regionalnym. Niniejsza dyrektywa nie tylko uzupełni takie inicjatywy tworząc ramy, które pozwolą im uzyskać interoperacyjność, lecz także będzie wykorzystywać istniejące doświadczenia i inicjatywy zamiast powielać wykonaną już pracę.
- (11) Niniejsza dyrektywa powinna mieć zastosowanie do danych przestrzennych przechowywanych przez organy publiczne lub w ich imieniu oraz do wykorzystywania danych przestrzennych przez organy publiczne przy wykonywaniu ich zadań publicznych. Z pewnymi zastrzeżeniami powinna ona mieć również zastosowanie do danych przestrzennych przechowywanych przez osoby fizyczne lub prawne inne niż organy publiczne, o ile wystąpią o to wspomniane osoby fizyczne lub prawne.
- (12) Niniejsza dyrektywa nie powinna określać wymagań w odniesieniu do gromadzenia nowych danych lub przedkładania takich informacji Komisji, ponieważ kwestie te są regulowane innymi aktami prawnymi odnoszącymi się do środowiska naturalnego.
- (13) Tworzenie infrastruktury krajowej powinno odbywać się stopniowo, a co za tym idzie, tematом danych przestrzennych objętych niniejszą dyrektywą należy przyznać zróżnicowany priorytet. Przy wdrażaniu należy brać pod uwagę stopień przydatności danych przestrzennych dla szerokiej gamy zastosowań w różnych obszarach polityki, priorytety działań wynikających z polityk Wspólnoty, które wymagają zharmonizowanych danych przestrzennych, oraz postępy już poczynione dzięki działaniom harmonizacyjnym podejmowanym w Państwach członkowskich.
- (14) Główną przeszkodą dla pełnego wykorzystania dostępnych danych jest czasochłonność i kosztowność poszukiwania istniejących danych przestrzennych lub sprawdzanie, czy mogą one być użyte w danym celu. Państwa członkowskie powinny zatem dostarczać opisy dostępnych zbiorów danych przestrzennych oraz usług w formie metadanych.
- (15) Ponieważ duża różnorodność formatów i struktur, w jakich są zorganizowane i udostępniane we Wspólnocie dane przestrzenne, utrudnia efektywne formułowanie, wdrażanie, monitorowanie i ocenę prawodawstwa wspólnotowego mającego bezpośredni lub pośredni wpływ na środowisko naturalne, należy przyjąć środki wykonawcze ułatwiające korzystanie z danych przestrzennych pochodzących z różnych źródeł w Państwach członkowskich. Środki te powinny mieć na celu doprowadzenie do interoperacyjności zbiorów danych przestrzennych, a Państwa członkowskie powinny zapewnić, żeby wszelkie dane lub informacje potrzebne do osiągnięcia interoperacyjności były dostępne na warunkach, które nie ograniczają ich użycia do tego celu.

⁽¹⁾ Dz.U. L 138 z 28.5.2002 r., str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 192 z 28.7.2000 r., str. 36.

⁽³⁾ Dz.U. L 324 z 11.12.2003 r., str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 788/2004 (Dz.U. L 138 z 30.4.2004 r., str. 17).

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

- (16) Do wspólnego korzystania z danych przestrzennych na różnych poziomach organów publicznych we Wspólnocie niezbędne są usługi sieciowe. Usługi te powinny umożliwiać wyszukiwanie, przetwarzanie, przeglądanie i pobieranie danych przestrzennych oraz wykorzystywanie danych przestrzennych i usług świadczonych drogą elektroniczną. W celu zapewnienia interoperacyjności infrastruktur utworzonych przez państwa członkowskie usługi sieciowe powinny funkcjonować zgodnie ze wspólnie uzgodnionymi specyfikacjami i minimalnymi kryteriami wydajności. Sieć usług powinna również obejmować możliwości techniczne pozwalające organom publicznym na udostępnianie ich zbiorów danych przestrzennych i usług.
- (17) Pewne zbiory danych przestrzennych i usług istotne dla polityk wspólnotowych bezpośrednio lub pośrednio wpływających na środowisko naturalne znajdują się w posiadaniu stron trzecich i są przez nie obsługiwane. Państwa członkowskie powinny zatem zaoferować stronom trzecim możliwość wnoszenia wkładu w infrastrukturę krajowe, o ile nie pogorszy to spójności i łatwości użytkowania danych przestrzennych i usług związanych z danymi przestrzennymi będących częścią tych infrastruktur.
- (18) Doświadczenie państw członkowskich pokazuje, że dla udanego wdrożenia infrastruktury informacji przestrzennej ważne jest bezpłatne udostępnienie społeczeństwu pewnej minimalnej liczby usług. Państwa członkowskie powinny zatem udostępnić bezpłatnie, jako minimum, usługi wyszukiwania **i przeglądu** zbiorów danych przestrzennych.
- (19) **Zapewnienie usług sieciowych powinno być dokonywane** w pełnej zgodności z zasadami dotyczącymi ochrony danych osobowych zgodnie z dyrektywą 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych⁽¹⁾.
- (20) Dla ułatwienia integracji infrastruktur krajowych z INSPIRE, państwa członkowskie powinny zapewnić dostęp do swoich infrastruktur przez geoportal Wspólnoty obsługiwany przez Komisję, jak również przez wszelkie punkty dostępu, które same postanowią obsługiwać.
- (21) Aby udostępnić informacje pochodzące od organów publicznych różnego szczebla, państwa członkowskie powinny usunąć występujące w praktyce przeszkody w tym zakresie, na jakie natrafiają organy publiczne na szczeblu krajowym, regionalnym i lokalnym przy wykonywaniu swoich funkcji publicznych mogących mieć bezpośredni lub pośredni wpływ na **środowisko naturalne**.
- (22) Organy publiczne potrzebują sprawnego dostępu do odpowiednich zbiorów danych przestrzennych i usług przy wykonywaniu ich zadań publicznych. Dostęp ten mógłby być utrudniony, gdyby zależał od doraźnych negocjacji między poszczególnymi organami publicznymi za każdym razem, kiedy jest potrzebny. Państwa członkowskie powinny przedsięwziąć konieczne środki, aby zapobiec tego rodzaju występującym w praktyce przeszkodom dla wspólnego korzystania z danych, stosując na przykład uprzednie uzgodnienia między organami publicznymi.
- (23) Mechanizmy wspólnego korzystania ze zbiorów danych przestrzennych i usług przez rząd i inne podmioty administracji publicznej oraz osoby fizyczne lub prawne wykonujące funkcje związane z administracją publiczną na podstawie przepisów prawa krajowego **powinny uwzględniać konieczność** ochrony samowystarczalności finansowej organów publicznych, **w szczególności tych**, które są zobowiązane do przynoszenia dochodów. **W żadnym wypadku ponoszone koszty nie powinny przekraczać kosztów zbierania, produkowania, reprodukcji i rozpowszechniania**.
- (24) **Niniejsza dyrektywa nie wpływa na istnienie lub własność praw własności intelektualnej organów sektora publicznego.**
- (25) **Ramy** wspólnego korzystania z danych przestrzennych przez organy publiczne, na które dyrektywa nakłada obowiązek wspólnego z nich korzystania, powinny być neutralne nie tylko względem tych organów publicznych w Państwie członkowskim, lecz również względem takich organów publicznych w innych państwach członkowskich oraz instytucji wspólnotowych. Ponieważ instytucje i organy wspólnotowe muszą często integrować i oceniać informacje przestrzenne ze wszystkich państw członkowskich, powinny one mieć możliwość uzyskiwania dostępu do danych przestrzennych i powiązanych z nimi usług oraz korzystania z nich na zharmonizowanych warunkach.

⁽¹⁾ Dz.U. L 281 z 23.11.1995 r., str. 31. Dyrektywa zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 (Dz.U. L 284 z 31.10.2003 r., str. 1).

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

- (26) W celu stymulowania rozwijania przez strony trzecie usług o wartości dodanej, z korzyścią zarówno dla organów publicznych, jak i społeczeństwa, należy ułatwić dostęp do danych przestrzennych, których zakres przekracza granice administracyjne lub państwowe.
- (27) Skuteczne wdrażanie infrastruktury informacji przestrzennej wymaga koordynacji wszystkich podmiotów zainteresowanych budowaniem takiej infrastruktury, zarówno w roli podmiotów dostarczających informacje, jak i użytkowników. Należy zatem ustanowić odpowiednie struktury koordynacyjne, **które obejmują poszczególne szczeble rządowe oraz uwzględniają podział uprawnień i obowiązków w państwach członkowskich.**
- (28) Celem wykorzystania najnowocześniejszych rozwiązań i doświadczeń praktycznych związanych z infrastrukturą informacyjną właściwym jest, by działania niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy były wspierane przez normy międzynarodowe i normy przyjęte przez europejskie organy normalizacyjne zgodnie z procedurą określoną w dyrektywie 98/34/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z 22 czerwca 1998 r. ustanawiającej procedurę udzielania informacji w zakresie norm i przepisów technicznych oraz zasad dotyczących usług społeczeństwa informacyjnego ⁽¹⁾.
- (29) Z uwagi na fakt, że Europejska Agencja Ochrony Środowiska, ustanowiona rozporządzeniem Rady (EWG) nr 1210/90 z dnia 7 maja 1990 r. w sprawie ustanowienia Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska oraz Europejskiej Sieci Informacji i Obserwacji Środowiska ⁽²⁾, ma za zadanie dostarczanie Wspólnocie obiektywnych, rzetelnych i porównywalnych informacji na temat środowiska naturalnego na poziomie wspólnotowym i dąży między innymi do polepszenia przepływu ważnych dla polityki informacji o środowisku pomiędzy państwami członkowskimi a instytucjami wspólnotowymi, powinna ona brać aktywny udział w wykonywaniu niniejszej dyrektywy.
- (30) Zgodnie z pkt. 34 porozumienia międzyinstytucjonalnego w sprawie lepszego stanowienia prawa ⁽³⁾, zachęca się państwa członkowskie do sporządzania, dla potrzeb własnych, a także w interesie Wspólnoty, własnych tabel, które, na ile jest to możliwe, będą pokazywać korelację między niniejszą dyrektywą a środkami transpozycji oraz do opublikowania tych tabel.
- (31) Środki niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy powinny być przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji ⁽⁴⁾.
- (32) Prace przygotowawcze nad decyzjami dotyczącymi wdrożenia niniejszej dyrektywy oraz przyszłej ewolucji INSPIRE wymagają ciągłego monitorowania wdrożenia dyrektywy oraz regularnych sprawozdań.
- (33) Ponieważ cel niniejszej dyrektywy, jakim jest ustanowienie INSPIRE, nie może zostać osiągnięty w wystarczającym stopniu przez państwa członkowskie ze względu na jego aspekty ponadnarodowe oraz z powodu ogólnej potrzeby koordynacji warunków dostępu, wymiany i wspólnego korzystania z informacji przestrzennych w obrębie Wspólnoty natomiast może on w związku z tym zostać lepiej osiągnięty na szczeblu wspólnotowym, Wspólnota może podjąć działania zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu. Zgodnie z zasadą proporcjonalności, określoną w tym artykule, niniejsza dyrektywa nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tego celu.

⁽¹⁾ Dz.U. L 204 z 21.7.1998 r., str. 37. Dyrektywa ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia z 2003 r.

⁽²⁾ Dz.U. L 120 z 11.5.1990 r., str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1641/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 245 z 29.9.2003 r., str. 1).

⁽³⁾ Dz.U. C 321 z 31.12.2003 r., str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 184 z 17.7.1999 r., str. 23.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

PRZYJMUJĄ NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

ROZDZIAŁ I

PRZEPISY OGÓLNE

Artykuł 1

1. Niniejsza dyrektywa ustanawia przepisy ogólne służące ustanowieniu Infrastruktury informacji przestrzennej we Wspólnocie Europejskiej (określonej dalej jako „INSPIRE”) dla celów polityk wspólnotowych w zakresie ochrony środowiska oraz polityk lub działań mogących oddziaływać na środowisko.
2. INSPIRE opiera się na infrastrukturach informacji przestrzennej ustanowionych i prowadzonych przez państwa członkowskie.

Artykuł 2

1. Niniejsza dyrektywa *nie uchybia przepisom dyrektywy 2003/4/WE, z zastrzeżeniem odmiennych przepisów.*
2. *Niniejsza dyrektywa nie uchybia przepisom dyrektywy 2003/98/WE.*

Artykuł 3

Do celów niniejszej dyrektywy stosuje się następujące definicje:

- 1) „infrastruktura informacji przestrzennej” oznacza metadane, zbiory danych przestrzennych oraz usługi danych przestrzennych; usługi i technologie sieciowe; porozumienia w sprawie wspólnego korzystania, dostępu i użytkowania oraz mechanizmy kontroli i monitorowania, procesy i procedury ustanowione, stosowane lub udostępniane zgodnie z niniejszą dyrektywą;
- 2) „dane przestrzenne” oznaczają wszelkie dane odnoszące się bezpośrednio lub pośrednio odniesione do określonego położenia lub obszaru geograficznego;
- 3) „zbiór danych przestrzennych” oznacza rozpoznawalny zestaw danych przestrzennych;
- 4) „usługi danych przestrzennych” oznaczają operacje, które mogą być wykonywane przez aplikację komputerową na danych przestrzennych zawartych w zbiorach danych przestrzennych lub na powiązanych z nimi metadanych;
- 5) „obiekt przestrzenny” oznacza abstrakcyjną reprezentację zjawiska świata rzeczywistego związaną z określonym położeniem lub obszarem geograficznym;
- 6) „metadane” oznaczają informacje opisujące zbiory danych przestrzennych i usługi danych przestrzennych oraz umożliwiające ich odnalezienie, inwentaryzację i używanie;
- 7) „interoperacyjność” oznacza możliwość łączenia zbiorów danych przestrzennych oraz interakcji usług danych przestrzennych bez powtarzalnej interwencji manualnej, w taki sposób, aby wynik był spójny, a wartość dodana zbiorów i usług danych przestrzennych została zwiększona;
- 8) „geoportal INSPIRE” oznacza witrynę internetową lub jej odpowiednik, zapewniającą dostęp do usług wymienionych w art. 11 ust. 1;
- 9) „organ publiczny” oznacza:
 - a) jednostkę administracji rządowej lub innej administracji publicznej, w tym publiczne organy doradcze na szczeblu krajowym, regionalnym lub lokalnym;
 - b) osobę fizyczną lub prawną, która na mocy prawa krajowego sprawuje publiczne funkcje administracyjne, łącznie ze szczególnymi obowiązkami, działaniami lub usługami dotyczącymi środowiska; oraz
 - c) osobę fizyczną lub prawną sprawującą obowiązki lub funkcje publiczne lub świadczącą usługi publiczne w odniesieniu do środowiska i podlegającą organowi lub osobie, o których mowa w lit. a) lub b).

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Państwa członkowskie mogą postanowić, że w zakresie, w jakim organy lub instytucje działają w charakterze organów sądowiczych lub ustawodawczych, do celów niniejszej dyrektywy nie należy ich traktować jako organów publicznych;

10) „strona trzecia” oznacza osobę fizyczną lub prawną nie będącą organem publicznym.

Artykuł 4

1. Niniejsza dyrektywa obejmuje zbiory danych przestrzennych spełniające następujące warunki:
 - a) odnoszą się one do obszaru, na którym państwo członkowskie ma lub wykonuje uprawnienia jurysdykcyjne;
 - b) są w formie elektronicznej;
 - c) znajdują się w posiadaniu lub są przechowywane w imieniu:
 - i) organu publicznego i są utworzone, otrzymane, zarządzane lub uaktualniane przez ten organ oraz mieszczą się w zakresie jego zadań publicznych;
 - ii) strony trzeciej, której umożliwiono dostęp do sieci zgodnie z art. 12;
 - d) odnoszą się do jednego lub większej liczby tematów wymienionych w załącznikach I, II lub III.
2. W przypadkach, kiedy większa liczba identycznych zestawów danych jest w posiadaniu bądź jest przechowywana w imieniu różnych organów publicznych, niniejsza dyrektywa ma zastosowanie jedynie do wersji referencyjnej, z której uzyskano pozostałe kopie.
3. Niniejsza dyrektywa obejmuje również usługi danych przestrzennych odnoszące się do danych zawartych w zbiorach danych przestrzennych określonych w ust. 1.
4. Niniejsza dyrektywa nie wymaga zbierania nowych danych przestrzennych.
5. W przypadku zbiorów danych przestrzennych spełniających warunek określony w ust. 1 lit. c), w odniesieniu do których prawa własności intelektualnej posiada strona trzecia, organ publiczny może podejmować działania na mocy niniejszej dyrektywy wyłącznie za zgodą tej strony trzeciej.
6. W drodze odstępstwa od ust. 1, niniejsza dyrektywa obejmuje dane przestrzenne znajdujące się w posiadaniu lub przechowywane w imieniu organu publicznego działającego na najniższym szczeblu administracji państwa członkowskiego, wyłącznie gdy w państwie członkowskim istnieją przepisy ustawowe lub wykonawcze przewidujące ich zbieranie lub rozpowszechnianie.
7. **Tematy** danych **przestrzennych** określone w załącznikach I, II i III mogą być dostosowane zgodnie z procedurą określoną w art. 22 ust. 2 w celu uwzględnienia zmieniającego się zapotrzebowania na dane przestrzenne dla celów polityk wspólnotowych, które mają wpływ na środowisko.

ROZDZIAŁ II

METADANE

Artykuł 5

1. Państwa członkowskie zapewniają utworzenie metadanych dla zbiorów oraz usług danych przestrzennych odpowiadających tematom wymienionym w załącznikach I, II i III, a także bieżące uaktualnianie tych metadanych.
2. Metadane obejmują informacje dotyczące:
 - a) zgodności zbiorów danych przestrzennych z przepisami wykonawczymi, o których mowa w art. 7 ust. 1;
 - b) warunków uzyskania dostępu do zbiorów danych przestrzennych i ich wykorzystania oraz usług danych przestrzennych jak również, gdy ma to zastosowanie, odpowiednich opłat;

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

- c) jakości **i ważności** danych **przestrzennych**;
 - d) organów publicznych odpowiedzialnych za utworzenie, administrowanie, utrzymywanie i dystrybuowanie zbiorów oraz usług danych przestrzennych;
 - e) ograniczeń dostępu publicznego oraz powodów takich ograniczeń, zgodnie z art. 13.
3. Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki w celu zapewnienia, że metadane są kompletne, a pod względem jakości wystarczające do osiągnięcia celu określonego w art. 3 pkt 6.
4. W terminie do ...^(*) należy przyjąć przepisy służące wdrożeniu niniejszego artykułu, zgodnie z procedurą określoną w art. 22 ust. 2. Przepisy te uwzględniają odpowiednie, istniejące normy międzynarodowe oraz potrzeby użytkowników.

Artykuł 6

Państwa członkowskie tworzą metadane określone w art. 5 zgodnie z następującym harmonogramem:

- a) nie później niż ...^(**) w odniesieniu do zbiorów danych przestrzennych odpowiadających tematom wymienionym w załącznikach I i II;
- b) nie później niż ...^(***) w odniesieniu do zbiorów danych przestrzennych odpowiadających tematom wymienionym w załączniku III.

ROZDZIAŁ III

INTEROPERACYJNOŚĆ ZBIORÓW I USŁUG DANYCH PRZESTRZENNYCH

Artykuł 7

1. Przepisy wykonawcze określające rozwiązania techniczne dla zapewnienia interoperacyjności oraz, w przypadkach, gdzie jest to wykonalne, harmonizacji zbiorów i usług danych przestrzennych, są przyjmowane zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 22 ust. 2. Przy opracowywaniu przepisów wykonawczych uwzględniane są odpowiednie wymagania użytkowników, istniejące inicjatywy i standardy międzynarodowe służące harmonizacji zbiorów danych przestrzennych, a także względy wykonalności i relacji kosztów do korzyści. W przypadkach, gdy organizacje założone zgodnie z prawem międzynarodowym przyjęły odpowiednie standardy w celu zagwarantowania interoperacyjności lub harmonizacji zbiorów i usług danych przestrzennych, w stosownych okolicznościach, standardy te są uwzględniane w przepisach wykonawczych, o których mowa w niniejszym ustępie, oraz należy odwołać się do istniejących środków technicznych.
2. **Państwa** członkowskie na wniosek Komisji dostarczają jej informacje konieczne do tego, **aby wziąć pod uwagę względy wykonalności i relację kosztów do korzyści, zgodnie z ust. 1.**
3. **Państwa członkowskie** zapewniają doprowadzenie do zgodności wszystkich w ostatnim czasie zebranych lub uaktualnionych zbiorów danych przestrzennych oraz odpowiadających im usług z przepisami wykonawczymi, o których mowa w ust. 1, w terminie dwóch lat od ich przyjęcia, jak również doprowadzenie innych zbiorów danych przestrzennych i usług do zgodności z tymi przepisami w terminie siedmiu lat od ich przyjęcia.
4. Przepisy wykonawcze, o których mowa w ust. 1, obejmują definicję i klasyfikację obiektów przestrzennych istotnych dla zbiorów danych przestrzennych odnoszących się do tematów wymienionych w załącznikach I, II lub III oraz sposób, w jaki te dane przestrzenne posiadają odniesienie geograficzne.
5. Przedstawicielom państw członkowskich na poziomie krajowym, regionalnym i lokalnym, a także innym osobom fizycznym lub prawnym zainteresowanym danymi przestrzennymi w związku z rolą, jaką pełnią w infrastrukturze, w tym użytkownikom, producentom, podmiotom świadczącym usługi o wartości dodanej lub jakemukolwiek organowi koordynującemu, przyznaje **się możliwość** uczestniczenia w dyskusjach przygotowawczych w sprawie treści przepisów wykonawczych, o których mowa w ust. 1, przed rozważeniem ich przez Komitet, o którym mowa w art. 22 ust. 1.

(*) Rok od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

(**) **Trzy lata od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.**

(***) **Sześć lat od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.**

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Artykuł 8

1. W przypadku zbiorów danych przestrzennych odpowiadających jednemu lub większej liczbie tematów wymienionych w załączniku I lub II, przepisy wykonawcze, przewidziane w art. 7 ust. 1, powinny spełniać warunki określone w ust. 2, 3 i 4 niniejszego artykułu.
2. Przepisy wykonawcze dotyczą następujących aspektów danych przestrzennych:
 - a) **wspólnego systemu jednolitych identyfikatorów** obiektów przestrzennych, w których mogą zostać zastosowane identyfikatory w ramach istniejących systemów krajowych, aby zapewnić ich wzajemną interoperacyjność;
 - b) związku pomiędzy obiektami przestrzennymi;
 - c) kluczowych atrybutów oraz odpowiednich wielojęzycznych słowników zwykle wymaganych dla polityk, które mogą oddziaływać na środowisko;
 - d) informacji o czasowym wymiarze danych;
 - e) uaktualniania danych.
3. Przepisy wykonawcze są opracowywane w sposób zapewniający spójność pomiędzy elementami informacji odnoszącymi się do tego samego położenia lub pomiędzy elementami informacji odnoszącymi się do tego samego obiektu przedstawionego w różnych skalach.
4. Przepisy wykonawcze są opracowywane w sposób zapewniający porównywalność informacji pochodzących z różnych zbiorów danych przestrzennych w zakresie aspektów, o których mowa w art. 7 ust. 4 oraz w ust. 2 niniejszego artykułu.

Artykuł 9

Przepisy wykonawcze, o których mowa w art. 7 ust. 1, są przyjmowane zgodnie z następującym harmonogramem:

- a) w odniesieniu do zbiorów danych przestrzennych odpowiadających tematom wymienionym w załączniku I – w terminie do ... (*);
- b) w odniesieniu do zbiorów danych przestrzennych odpowiadających tematom wymienionym w załącznikach II lub III – w terminie do ... (**).

Artykuł 10

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby wszelkie informacje, w tym dane, kody i klasyfikacje techniczne, niezbędne w celu zapewnienia zgodności z przepisami wykonawczymi, o których mowa w art. 7 ust. 1, zostały udostępnione organom publicznym lub stronom trzecim zgodnie z warunkami, które nie ograniczają ich użycia do tego celu.
2. Dla zapewnienia spójności danych przestrzennych odnoszących się do obiektu geograficznego położonego na granicy dwóch lub więcej państw członkowskich, państwa członkowskie decydują stosownie do potrzeb, za wzajemną zgodą, o opisie i położeniu takich wspólnych cech obiektów.

ROZDZIAŁ IV

USŁUGI SIECIOWE

Artykuł 11

1. Państwa członkowskie tworzą i obsługują sieć obejmującą następujące usługi danych przestrzennych oraz usługi, dla których metadane zostały utworzone zgodnie z niniejszą dyrektywą:
 - a) usługi wyszukiwania, umożliwiające wyszukiwanie zbiorów oraz usług danych przestrzennych na podstawie zawartości odpowiadających im metadanych oraz umożliwiające wyświetlanie zawartości metadanych;

(*) Dwa lata od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

(**) Pięć lat od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

- b) usługi przeglądania, umożliwiające co najmniej: wyświetlanie, nawigowanie, powiększanie i pomniejszanie, przesuwanie lub nakładanie na siebie zbiorów danych przestrzennych oraz wyświetlanie informacji z legendy i wszelkiej istotnej zawartości metadanych;
- c) usługi pobierania, umożliwiające pobieranie kopii całych zbiorów danych przestrzennych lub części takich zbiorów oraz, gdy jest to wykonalne, dostęp bezpośredni;
- d) usługi przekształcania, umożliwiające przekształcenie zbiorów danych przestrzennych w celu osiągnięcia interoperacyjności;
- e) usługi umożliwiające uruchamianie usług danych przestrzennych.

Usługi te uwzględniają odpowiednie wymagania użytkownika oraz powinny być proste w użyciu, publicznie dostępne oraz dostępne za pośrednictwem Internetu lub innego odpowiedniego środka telekomunikacji.

2. Dla celów usług, o których mowa w ust. 1 lit. a), wprowadza się co najmniej następującą kombinację kryteriów wyszukiwania:

- a) słowa kluczowe;
- b) klasyfikacja danych przestrzennych oraz usług danych przestrzennych;
- c) jakość i **ważność** danych **przestrzennych**;
- d) stopień zgodności z przepisami wykonawczymi, o których mowa w art. 7 ust. 1;
- e) położenie geograficzne;
- f) warunki dostępu i korzystania ze zbiorów oraz usług danych przestrzennych;
- g) organy publiczne odpowiedzialne za tworzenie, administrowanie, utrzymywanie i dystrybuowanie zbiorów oraz usług danych przestrzennych.

3. Usługi przekształcania określone w ust. 1 lit. d) są łączone z innymi usługami określonymi w tym ustępie w sposób umożliwiający użytkowanie wszystkich tych usług zgodnie z przepisami wykonawczymi przewidzianymi w art. 7 ust. 1.

Artykuł 12

Państwa członkowskie zapewniają, aby organy publiczne dysponowały środkami technicznymi w celu połączenia swoich zbiorów i usług danych przestrzennych w sieć, o której mowa w art. 11 ust. 1. Ta usługa udostępniana jest również na wniosek stronom trzecim, których zbiory i usługi danych przestrzennych są zgodne z przepisami wykonawczymi określającymi zobowiązania, w odniesieniu zwłaszcza do metadanych, usług sieciowych i interoperacyjności.

Artykuł 13

1. W drodze odstępstwa od **art. 4 ust. 2 dyrektywy 2003/4/WE i art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy** państwa członkowskie mogą ograniczyć publiczny dostęp do zbiorów i usług danych przestrzennych, o których mowa w art. 11 ust. 1 lit. **b)-e)** lub do usług w zakresie handlu elektronicznego, o których mowa w art. 14 ust. 3, w wypadkach, w których taki dostęp miałby niekorzystny wpływ na:

- a) poufność *działań* organów publicznych, jeżeli poufność ta jest przewidziana w *przepisach*;
- b) stosunki międzynarodowe, bezpieczeństwo publiczne lub obronę narodową;
- c) działalność wymiaru sprawiedliwości, prawo do uczciwego procesu lub zdolność organu publicznego do prowadzenia dochodzenia o *charakterze* karnym lub dyscyplinarnym;
- d) poufność informacji handlowych lub przemysłowych, jeżeli poufność ta przewidziana jest w *przepisach krajowych* lub wspólnotowych w celu ochrony uzasadnionego interesu gospodarczego, *włączając w to* interes publiczny w zakresie zachowania poufności danych statystycznych i tajemnicy **podatkowej**;

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

- e) **poufność** danych osobowych lub akt odnoszących się do osoby fizycznej, jeżeli osoba ta nie wyraziła zgody na publiczne ujawnienie tych informacji oraz jeżeli taka poufność jest przewidziana w przepisach krajowych lub wspólnotowych;
- f) interesy lub ochronę jakiegokolwiek osoby, która dostarczyła dobrowolnie informacje będące przedmiotem wniosku, nie mając obowiązku dostarczenia tych informacji i nie mogą być takim obowiązkiem obciążona, chyba że wyraziła ona zgodę na ich ujawnienie;
- g) ochronę środowiska, do którego odnoszą się informacje, *takie jak* miejsca występowania rzadkich gatunków.

2. Podstawy ograniczania dostępu przewidziane w ust. 1 interpretuje się ściśle, biorąc pod uwagę w konkretnym przypadku interes publiczny, któremu służyłoby udzielenie dostępu. W każdym konkretnym przypadku interes publiczny, któremu służyłoby ujawnienie informacji wywodzi się z interesem publicznym, któremu służyłoby ograniczenie dostępu lub obwarowanie go warunkami. Państwa członkowskie nie mogą, na podstawie ust. 1 lit. a), d), e), f) i g), ograniczać dostępu do informacji dotyczących emisji do **środowiska**.

3. **W tych** ramach oraz do celów stosowania ust. 1 lit. e), państwa członkowskie zapewniają przestrzeganie wymogów dyrektywy 95/46/WE.

Artykuł 14

- 1. Państwa członkowskie zapewniają nieodpłatny **publiczny** dostęp do usług, o których mowa w art. 11 ust. 1 **lit. a) i b)**.
- 2. Dane dostępne za pośrednictwem usług przeglądania, o których mowa w art. 11 ust. 1 lit. b) mogą mieć formę, która uniemożliwia ponowne ich wykorzystanie w celach handlowych.
- 3. Jeżeli organy publiczne pobierają opłaty za usługi wymienione w art. 11 ust. 1 **lit. c)** lub e), państwa członkowskie zapewniają dostępność usług w zakresie handlu elektronicznego. Usługi takie mogą być objęte oświadczeniami o wyłączeniu odpowiedzialności **lub** licencjami akceptowanymi przez **kliknięcie**.

Artykuł 15

- 1. Komisja tworzy i obsługuje geoportal INSPIRE na poziomie Wspólnoty.
- 2. Państwa członkowskie zapewniają dostęp do usług, o których mowa w art. 11 ust. 1, poprzez geoportal INSPIRE, o którym mowa w ust. 1. Państwa członkowskie mogą również zapewnić dostęp do tych usług poprzez swoje własne punkty dostępu.

Artykuł 16

Zgodnie z procedurą określoną w art. 22 ust. 2, należy przyjąć przepisy do celów wykonania postanowień niniejszego rozdziału, a w szczególności należy określić:

- a) specyfikacje techniczne dla usług, o których mowa w art. 11 i 12 oraz minimalne kryteria wydajności tych usług, uwzględniając istniejące wymogi dotyczące sprawozdawczości i zalecenia przyjęte w ramach prawodawstwa wspólnotowego w dziedzinie środowiska, istniejące usługi w zakresie handlu elektronicznego oraz postęp technologiczny;
- b) zobowiązania, o których mowa w art. 12.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

ROZDZIAŁ V

WSPÓLNE KORZYSTANIE Z DANYCH

Artykuł 17

1. Każde państwo członkowskie przyjmuje środki dotyczące wspólnego korzystania ze zbiorów danych i usług danych przestrzennych przez jego organy publiczne, o których mowa w art. 3 pkt. 9 lit. a) i b). Środki te umożliwiają tym organom publicznym uzyskanie dostępu do zbiorów danych przestrzennych oraz wymianę i korzystanie z tych zbiorów i usług na potrzeby zadań publicznych, które mogą oddziaływać na środowisko.
2. Środki przewidziane w ust. 1 zapobiegają wszelkim ograniczeniom, które mogłyby **stworzyć występujące** w praktyce przeszkody dla wspólnego korzystania ze zbiorów i usług danych przestrzennych.
3. **Bez uszczerbku dla przepisów** ust. 2 **państwa członkowskie mogą zezwolić na udzielanie** przez organy publiczne, które dostarczają zbiory i usługi danych przestrzennych, licencji na nie **i/lub pobieranie** za nie opłat od organów publicznych lub instytucji i organów wspólnotowych, które korzystają z tych zbiorów i usług danych przestrzennych. **Jeżeli pobierane są opłaty, całkowity dochód pochodzący z dostarczania dokumentów nie może przekraczać kosztów zbierania, produkowania, reprodukowania i rozpowszechniania.**
4. Rozwiązania służące wspólnemu korzystaniu ze zbiorów i z usług danych przestrzennych przewidziane w ust. 1, 2 i 3 są otwarte dla organów publicznych, o których mowa w art. 3 pkt. 9 lit. a) i b) z innych państw członkowskich oraz dla instytucji i organów Wspólnoty, dla potrzeb zadań publicznych, które mogą oddziaływać na środowisko.
5. Rozwiązania służące wspólnemu korzystaniu ze zbiorów i usług danych przestrzennych, przewidziane w ust. 1, 2 i 3 są otwarte, na zasadzie wzajemności i równości, dla organów ustanowionych na podstawie umów międzynarodowych, których stroną jest Wspólnota i Państwa członkowskie, dla celów zadań, które mogą oddziaływać na środowisko.
6. W przypadkach, gdy rozwiązania służące wspólnemu korzystaniu ze zbiorów i z usług danych przestrzennych przewidziane w ust. 1, 2 i 3 są udostępniane zgodnie z ust. 4 i 5, rozwiązaniom tym mogą towarzyszyć, **bez uszczerbku dla ust. 2**, wymagania warunkujące, **w ramach prawa krajowego**, korzystanie z nich.
7. W drodze odstępstwa od niniejszego artykułu państwa członkowskie mogą ograniczyć wspólne korzystanie, jeśli mogłoby ono stanowić zagrożenie dla przebiegu postępowania sądowego, dla bezpieczeństwa publicznego, obrony narodowej lub stosunków międzynarodowych.
8. **Państwa członkowskie** umożliwiają instytucjom i organom Wspólnoty dostęp do zbiorów i usług danych przestrzennych zgodnie ze zharmonizowanymi warunkami. Przepisy wykonawcze dotyczące tych warunków przyjmuje się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 22 **ust. 2**.

ROZDZIAŁ VI

KOORDYNACJA I DZIAŁANIA UZUPEŁNIAJĄCE

Artykuł 18

Państwa członkowskie zapewniają wyznaczenie odpowiednich struktur i mechanizmów w celu koordynacji, **na różnych szczeblach rządowych**, wkładów wszystkich podmiotów, które są zainteresowane infrastrukturami informacji przestrzennej państw członkowskich.

Struktury te koordynują wkłady między innymi użytkowników, producentów, dostawców usług o wartości dodanej i organów koordynujących, w zakresie określania właściwych zbiorów danych, potrzeb użytkownika, przekazywania informacji o istniejących praktykach oraz informacji zwrotnej na temat wykonania niniejszej dyrektywy.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Artykuł 19

1. Komisja jest odpowiedzialna za koordynację INSPIRE na szczeblu wspólnotowym i jest wspomagana w tym zakresie przez odpowiednie organizacje, w szczególności przez Europejską Agencję Ochrony Środowiska.
2. Każde państwo członkowskie wyznacza punkt kontaktowy, zwykle organ publiczny, który ma być odpowiedzialny za kontakty z Komisją w kwestiach związanych z niniejszą dyrektywą. **Punkt kontaktowy wspierany będzie, z uwzględnieniem podziału uprawnień i obowiązków w państwach członkowskich, przez strukturę koordynacyjną.**

Artykuł 20

Przepisy wykonawcze, o których mowa w niniejszej dyrektywie, uwzględniają normy przyjęte przez europejskie organizacje normalizacyjne zgodnie z procedurą ustaloną w dyrektywie 98/34/WE, jak również normy międzynarodowe.

ROZDZIAŁ VII POSTANOWIENIA KOŃCOWE

Artykuł 21

1. Państwa członkowskie monitorują wdrażanie swoich infrastruktur informacji przestrzennej i korzystanie z tych infrastruktur. Stale udostępniają Komisji oraz społeczeństwu informacje uzyskane w wyniku monitorowania.
2. W terminie do ... (*), państwa członkowskie przesyłają Komisji sprawozdanie zawierające podsumowujący opis:
 - a) sposobu koordynowania dostawców z sektora publicznego oraz użytkowników zbiorów danych i usług przestrzennych oraz organów pośredniczących, a także opis stosunków ze stronami trzecimi oraz organizacji zapewnienia **jakości**;
 - b) wkładu organów publicznych lub stron trzecich w funkcjonowanie i koordynację infrastruktury informacji przestrzennej;
 - c) informacji na temat korzystania z infrastruktury informacji przestrzennej;
 - d) porozumień o wspólnym korzystaniu z danych zawieranych pomiędzy podmiotami publicznymi;
 - e) kosztów i korzyści związanych z wykonaniem niniejszej dyrektywy.
3. Państwa członkowskie przesyłają Komisji co trzy lata, począwszy od ... (**), sprawozdanie zawierające uaktualnione informacje dotyczące kwestii określonych w ust. 2.
4. Szczegółowe przepisy do celów wykonania niniejszego artykułu są przyjmowane zgodnie z procedurą określoną w art. 22 ust. 2.

Artykuł 22

1. Komisja jest wspierana przez Komitet.
2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu, zastosowanie mają art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem przepisów jej art. 8.

Okres określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet przyjmuje swój Regulamin.

(*) Trzy lata od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

(**) Sześć lat od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Artykuł 23

Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie na temat wdrożenia niniejszej dyrektywy w terminie do ... (*), a następnie co sześć lat; sprawozdanie opiera się między innymi na sprawozdaniach państw członkowskich zgodnie z art. 21 ust. 2 i 3.

Stosownie do potrzeb, do sprawozdania dołącza się wnioski w sprawie działań Wspólnoty.

Artykuł 24

1. Państwa członkowskie wprowadzają w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy najpóźniej w terminie do ... (**).

Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określone są przez państwa członkowskie.

2. Państwa członkowskie przekazują Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego przyjętych w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

Artykuł 25

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Artykuł 26

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący

(*) Siedem lat od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

(**) **Dwa lata** od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

ZAŁĄCZNIK I

TEMATY DANYCH PRZESTRZENNYCH OKREŚLONE W ART. 6 LIT. A), ART. 8 UST. 1
ORAZ ART. 9 LIT. A)

1. Systemy odniesienia za pomocą współrzędnych

Systemy dla jednoznacznego przestrzennego odnoszenia informacji przestrzennej za pomocą odnoszenia informacji przestrzennej za pomocą współrzędnych x,y,z lub za pomocą szerokości, długości lub wysokości na podstawie geodezyjnego poziomego i pionowego układu odniesienia.

2. Systemy siatek geograficznych

Zharmonizowana wielorozdzielcza siatka o wspólnym punkcie początkowym i znormalizowanym położeniu oraz wielkości pól siatki.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

3. Nazwy geograficzne

Nazwy obszarów, regionów, miejscowości, miast, przedmieść lub osiedli, albo każdy inny obiekt geograficzny lub topograficzny o znaczeniu publicznym lub historycznym.

4. Jednostki administracyjne

Jednostki administracyjne, dzielące obszary, na których państwa członkowskie mają lub wykonują uprawnienia jurysdykcyjne, dla celów sprawowania władzy na poziomie lokalnym, regionalnym i krajowym, oddzielone granicami administracyjnymi.

5. Adresy

Lokalizacja nieruchomości na podstawie danych adresowych, zazwyczaj poprzez nazwę ulicy, numer budynku, kod pocztowy.

6. Działki katastralne

Obszary określone na podstawie rejestrów katastralnych lub ich odpowiedników.

7. Sieci transportowe

Sieci transportu drogowego, kolejowego, lotniczego i wodnego oraz związana z nimi infrastruktura. Obejmują połączenia pomiędzy różnymi sieciami. Zalicza się do nich także transeuropejską sieć transportową w rozumieniu decyzji nr 1692/96/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 lipca 1996 r. w sprawie wspólnotowych wytycznych dotyczących rozwoju transeuropejskiej sieci transportowej⁽¹⁾ wraz z jej przyszłymi zmianami.

8. Hydrografia

Elementy hydrograficzne, w tym obszary morskie lub inne części wód oraz związane z nimi obiekty, łącznie z dorzecziami i zlewniami. W odpowiednich przypadkach zgodnie z definicjami zawartymi w dyrektywie 2000/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2000 r. ustanawiającej ramy wspólnotowego działania w dziedzinie polityki wodnej⁽²⁾ oraz w formie sieci.

9. Obszary chronione

Obszar wyznaczony lub zarządzany w ramach prawodawstwa międzynarodowego, wspólnotowego lub państw członkowskich, w celu osiągnięcia szczególnych celów ochrony.

⁽¹⁾ Dz.U. L 228 z 9.9.1996 r., str. 1. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją nr 884/2004/WE (Dz.U. L 167 z 30.4.2004 r., str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 327 z 22.12.2000 r., str. 1. Dyrektywa zmieniona decyzją nr 2455/2001/WE (Dz.U. L 331 z 15.12.2001 r., str. 1).

ZAŁĄCZNIK II

TEMATY DANYCH PRZESTRZENNYCH OKREŚLONE W ART. 6 LIT. A), ART. 8 UST. 1
ORAZ ART. 9 LIT. B)

1. Ukształtowanie terenu

Cyfrowe modele wysokościowe powierzchni lądu, lodu i oceanu. Obejmuje również wysokość topograficzną terenu, batymetrię oraz linię **brzegową**.

2. **Użytkowanie** terenu

Fizyczne i biologiczne użytkowanie powierzchni Ziemi, włączając w to powierzchnie sztuczne, obszary rolnicze, lasy, obszary (pół-)naturalne, tereny podmokłe, akweny.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

3. Sporządzanie ortoobrazów

Dane obrazowe powierzchni Ziemi posiadające odniesienie geograficzne, pochodzące z rejestracji z pokładu satelity lub samolotu.

4. Geologia

Geologia charakteryzowana na podstawie składu i struktury. Obejmuje podłoże skalne, warstwy wodonośne i geomorfologię.

ZAŁĄCZNIK III**TEMATY DANYCH PRZESTRZENNYCH OKREŚLONE W ART. 6 LIT. B)
ORAZ ART. 9 LIT. B)**

1. Jednostki statystyczne

Jednostki służące do rozpowszechniania lub wykorzystywania informacji statystycznych.

2. Budynki

Położenie geograficzne budynków.

3. Gleba

Gleby i podglebie charakteryzowane na podstawie głębokości, tekstury, struktury i zawartości cząstek oraz materiału organicznego, kamienistości, erozji, a w odpowiednich przypadkach na podstawie przeciętnego nachylenia oraz przewidywanej zdolności zatrzymywania wody.

4. Zagospodarowanie przestrzenne

Terytorium charakteryzowane ze względu na jego obecny lub przyszły wymiar funkcjonalny lub przeznaczenie społeczno-gospodarcze (np. mieszkaniowe, przemysłowe, handlowe, rolnicze, leśne, wypoczynkowe).

5. Zdrowie i bezpieczeństwo ludzi

Rozmieszczenie geograficzne występowania patologii chorobowych (alergii, nowotworów, chorób układu oddechowego itd.), informacje dotyczące wpływu na zdrowie (biomarkery, spadek płodności, epidemie) lub dobre samopoczucie ludzi (zmęczenie, stres itd.) związane bezpośrednio (zanieczyszczenie powietrza, chemikalia, zubożenie warstwy ozonowej, hałas itd.) lub pośrednio (pożywienie, organizmy zmodyfikowane genetycznie itd.) z jakością środowiska.

6. Usługi użyteczności publicznej i służby państwowe

Obejmuje instalacje użyteczności publicznej takie jak: kanalizacja, zarządzanie odpadami, dostawa energii i dostawa wody, administracyjne i społeczne służby państwowe lub samorządowe, takie jak: administracja publiczna, obiekty ochrony cywilnej, szkoły i szpitale.

7. Urządzenia do monitorowania środowiska

Lokalizacja i funkcjonowanie urządzeń do monitorowania środowiska obejmują obserwację i pomiary emisji, stanu zasobów środowiska i innych parametrów ekosystemu (różnorodności biologicznej, warunków ekologicznych wegetacji itd.) przez organy państwowe lub w ich imieniu.

8. Obiekty produkcyjne i przemysłowe

Zakłady przemysłowe, w tym obiekty objęte dyrektywą 96/61/WE Rady z dnia 24 września 1996 r. dotycząca zintegrowanego zapobiegania zanieczyszczeniom i ich kontroli⁽¹⁾ oraz urządzenia poboru wody, miejsca wydobycia i składowiska.

⁽¹⁾ Dz.U. L 257 z 10.10.1996 r., str. 26. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

9. Obiekty rolnicze oraz akwakultury

Urządzenia rolnicze oraz urządzenia produkcyjne (łącznie z systemami nawadniania, szklarniami i stajniami).

10. Rozmieszczenie ludności – demografia

Geograficzne rozmieszczenie ludności, łącznie z poziomami aktywności i charakterystyką ludności, pogrupowanej według siatki geograficznej, regionu, jednostki administracyjnej lub innej jednostki analitycznej.

11. Gospodarowanie obszarem/strefy ograniczone/regulacyjne oraz jednostki sprawozdawcze

Obszary zarządzane, regulowane lub wykorzystywane do celów sprawozdawczych na poziomie międzynarodowym, europejskim, krajowym, regionalnym i lokalnym. Obejmują również wysypiska śmieci, obszary o ograniczonym dostępie wokół ujęć wody pitnej, strefy zagrożone przez azotany, uregulowane drogi wodne na morzach lub wodach śródlądowych o dużej powierzchni, obszary przeznaczone pod wysypiska śmieci, strefy ograniczeń hałasu, **strefy promieniowania**, obszary wymagające zezwolenia na poszukiwania i wydobywanie, obszary dorzeczy, odpowiednie jednostki sprawozdawcze i obszary zarządzania strefą brzegową.

12. Strefy zagrożenia naturalnego

Obszary zagrożone charakteryzowane na podstawie zagrożeń naturalnych (wszystkie zjawiska atmosferyczne, hydrologiczne, sejsmiczne, wulkaniczne oraz pożary, które, ze względu na swoją lokalizację, dotkliwość i częstotliwość mogą wyrzucić poważny wpływ na społeczeństwo), np. powódzie, osunięcia ziemi i osiadanie gruntu, lawiny, pożary lasów, trzęsienia ziemi, wybuchy wulkanów.

13. Warunki atmosferyczne

Warunki fizyczne w atmosferze. Obejmują dane przestrzenne oparte na pomiarach, modelach lub na kombinacji tych dwóch elementów, a także lokalizacje pomiarów.

14. Warunki meteorologiczno-geograficzne

Warunki atmosferyczne i ich pomiary; opad atmosferyczny, temperatura, ewapotranspiracja, prędkość i kierunek wiatru.

15. Warunki oceanograficzno-geograficzne

Warunki fizyczne oceanów (prądy, zasolenie, wysokość fal itd.).

16. Regiony morskie

Warunki fizyczne mórz i akwenów słonowodnych w podziale na regiony i subregiony o wspólnych cechach.

17. Regiony biogeograficzne

Obszary o stosunkowo jednorodnych warunkach ekologicznych i o wspólnych cechach.

18. Siedliska i obszary przyrodniczo jednorodne

Obszary geograficzne odznaczające się szczególnymi warunkami przyrodniczymi, procesami, strukturą i (podtrzymującymi życie) funkcjami, które fizycznie umożliwiają egzystencję żyjącym na nich organizmom. Obejmują obszary lądowe i wodne wyróżniające się cechami geograficznymi, abiotycznymi i biotycznymi, czy to w całości naturalne czy też półnaturalne.

19. Rozmieszczenie gatunków

Geograficzne rozmieszczenie występowania gatunków zwierząt i roślin pogrupowanych według siatki geograficznej, regionu, jednostki administracyjnej lub innej jednostki analitycznej.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

20. Zasoby energetyczne

Zasoby energii, w tym węglowodory, energia wodna, bioenergia, energia słoneczna, wiatrowa itd., w odpowiednich przypadkach łącznie z informacjami dotyczącymi głębokości/wysokości i rozmiarów danych zasobów.

21. Zasoby mineralne

Zasoby mineralne, w tym rudy metali, minerały przemysłowe itd., w odpowiednich przypadkach łącznie z informacjami dotyczącymi głębokości/wysokości i rozmiarów danych zasobów.

P6_TA(2006)0253**Ocena zagrożenia powodziowego i zarządzanie nim ***I**

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie oceny zagrożenia powodziowego i zarządzania nim (COM (2006)0015 – C6-0020/2006 – 2006/0005(COD))

(Procedura współdecyzji: pierwsze czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2006) 0015) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 251 ust. 2 oraz art. 175 ust. 1 Traktatu WE, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony przez Komisję (C6-0020/2006),
 - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności oraz opinię Komisji Rozwoju Regionalnego (A6-0182/2006),
1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
 2. zwraca się do Komisji o ponowne przedłożenie mu sprawy, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do swojego wniosku lub zastąpienie go innym tekstem;
 3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

P6_TC1-COD(2006)0005

Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 13 czerwca 2006 r. w celu przyjęcia dyrektywy 2006/.../WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie oceny zagrożenia powodziowego i zarządzania nim

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 175 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji,

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽¹⁾,

uwzględniając opinię Komitetu Regionów ⁽¹⁾,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 traktatu ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Powodzie grożą ofiarami śmiertelnymi, koniecznością wysiedleń, **powodują szkody w środowisku naturalnym**, poważnie wstrzymują rozwój gospodarczy oraz podważają działalność gospodarczą we Wspólnocie.
- (2) Powodzie należą do naturalnych zjawisk, którym nie sposób **całkowicie** zapobiec. Tym niemniej, **drastyczna redukcja naturalnych zdolności przeciwpowodziowych dorzeczy, ludzka niegospodarność (budowa nowych osiedli i prowadzenie działalności gospodarczej na obszarach zalewowych, a także erozja i obniżenie naturalnego potencjału retencyjnego gleby wskutek wycinania lasów i prowadzenia działalności rolniczej w dorzeczach) susze oraz globalne ocieplenie przyczyniają się do zwiększenia prawdopodobieństwa wystąpienia powodzi i pogłębienia wywołanych przez nie negatywnych skutków.**
- (3) **Tradycyjne strategie zarządzania ryzykiem powodziowym, koncentrujące się na budowie infrastruktury dla bezpośredniej ochrony ludności, nieruchomości i towarów, nie zapewniają takiego bezpieczeństwa, jakiego od nich oczekiwano.**
- (4) Wykonalne i pożądane byłoby ograniczenie **ryzyka** wystąpienia szkód dla ludzkiego zdrowia i życia, środowiska i infrastruktury związanych z powodzią. **Jednakże** działania na rzecz ograniczenia ryzyka wystąpienia szkód powodziowych muszą być skoordynowane **między państwami członkowskimi, ich władzami krajowymi, regionalnymi i lokalnymi, jak również organizacjami odpowiedzialnymi za gospodarkę rzeczną** na poziomie dorzeczy.
- (5) **Państwa członkowskie zachęca się do podejmowania środków sprzyjających zarządzaniu zagrożeniem powodziowym na obszarach położonych w górnym i dolnym biegu rzeki, znajdujących się zarówno na ich terytorium lub poza nim, w miarę możliwości przy zachowaniu naturalnego biegu rzeki. Jeżeli nie jest to możliwe, państwa członkowskie powinny dążyć do znalezienia na swoim terytorium obszarów zastępczych, na których może płynąć rzeka, lub też powinny poszukiwać takich obszarów we współpracy z pozostałymi państwami członkowskimi.**
- (6) **Naukowcy jednomyślnie wskazują na zwiększenie się w ostatnich latach częstotliwości występowania ekstremalnych opadów.**
- (7) **Środki zarządzania zagrożeniem i zapobiegania zniszczeniom powodziowym powinny być zgodne z zasadą solidarności. W związku z tym zarządzanie zagrożeniem powodziowym w zlewni rzeki przepływającej przez terytorium dwóch lub więcej sąsiadujących państw, powinno być zorganizowane w taki sposób, by na żadnym z tych obszarów nie występowało zagrożenie powodziowe wskutek nietrwalej gospodarki rzecznej.**
- (8) **Rada (Środowisko) przyznała w swych wnioskach z dnia 14 października 2004 r., że „w wyniku działalności człowieka wzrastać będzie prawdopodobieństwo występowania (ekstremalnych) powodzi i negatywnych skutków z nimi związanych oraz że również zmiany klimatyczne będą prowadzić do zwiększenia liczby powodzi.” W myśl zasady zrównoważonego rozwoju zgodnie z art. 37 Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej wysoki poziom ochrony środowiska musi być zintegrowany z polityką wspólnotową, Komisja i państwa członkowskie powinny w związku z tym podejmować działania mające na celu poprawę profilaktyki powodziowej, ochrony przed ryzykiem wystąpienia powodzi oraz planów ograniczenia skutków powodzi.**
- (9) **W chwili obecnej nie istnieją instrumenty prawne na poziomie europejskim na rzecz ochrony przed zagrożeniami powodziowymi. Dyrektywa 2000/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2000 r. ustanawiająca ramy wspólnotowego działania w dziedzinie polityki wodnej ⁽³⁾ wymaga tworzenia zintegrowanych planów gospodarowania wodami dla każdego dorzecza, w celu osiągnięcia dobrego statusu ekologicznego i chemicznego, i przyczyni się do ograniczenia skutków powodzi. Jednakże ograniczanie ryzyka wystąpienia powodzi nie jest zasadniczym celem tej dyrektywy, i to zagrożenie, które w wyniku zmian klimatycznych w przyszłości będzie występować ze wzmoczoną siłą, nie jest uwzględnione.**

⁽¹⁾ Dz.U. C ...

⁽²⁾ Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 13 czerwca 2006 r.

⁽³⁾ Dz.U. L 327 z 22.12.2000 r., str. 1. Dyrektywa zmieniona decyzją nr 2455/2001/WE (Dz.U. L 331 z 15.12.2001 r., str. 1).

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

- Jan Marinus Wiersma, Reino Paasilinna i Hannes Swoboda w imieniu grupy PSE, w sprawie stosunków z Federacją Rosyjską (B6-0349/2006),
- Bart Staes, Joost Lagendijk, Marie Anne Isler Béguin i Milan Horáček w imieniu grupy Verts/ALE, w sprawie stosunków UE-Rosja (B6-0354/2006),
- André Brie i Gabriele Zimmer w imieniu grupy GUE/NGL, w sprawie wyników szczytu Unia Europejska-Rosja (B6-0356/2006),
- Konrad Szymański, Inese Vaidere i Roberts Zile w imieniu grupy UEN, w sprawie siedemnastego szczytu UE-Rosja (B6-0357/2006).

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 9.7 protokołu z dnia 15.06.2006 r.

Głos zabrała Sophia in 't Veld, która wyraziła żal w związku z faktem, iż przedstawiciele Rady i Komisji nie dysponowali czasem na udzielenie odpowiedzi na zadane przez nią pytania, a także zwróciła się o odpowiedź pisemną (Przewodnicząca odpowiedziała, że wniosek przekazany zostanie właściwym służbom).

15. Tura pytań (pytania do Komisji)

Parlament rozpatrzył pytania do przedłożenia Komisji (B6-0224/2006).

Część pierwsza

Pytanie 45 (Carl Schlyter): Finansowanie projektu Sachalin II przez Europejski Bank Odbudowy i Rozwoju.

Joaquín Almunia (członek Komisji) udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Carla Schlytra i Marię Annę Isler Béguin.

Pytanie 46 (Michl Ebner): Patenty na oprogramowania komputerowe w Unii Europejskiej.

Charlie McCreevy (członek Komisji) udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Michla Ebnera, Pię-Noorę Kauppi i Carla Schlytra.

Pytanie 47 (Saïd El Khadraoui): Nadużycia związane z portalem Google.

Charlie McCreevy udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Saïda El Khadraouiego.

Część druga

Pytanie 48 (Dimitrios Papadimoulis): Wysokie opłaty przy płatnościach za pomocą kart bankowych w Grecji.

Neelie Kroes (członkini Komisji) udzieliła odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Dimitriosa Papadimoulisa, Manolisa Mavrommatisa i Richarda Seebera.

Pytanie 49 (Bogusław Sonik): Równoległa dystrybucja leków.

Neelie Kroes udzieliła odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Bogusława Sonika i Justasa Vincasa Paleckisa.

Pytanie 50 (Ivo Belet): Fuzja Suez-Gaz France i jej wpływ na konkurencję na belgijskim rynku energii – ochrona interesów konsumentów.

Neelie Kroes udzieliła odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Iva Beleta.

Pytanie 51 zostanie rozpatrzone na piśmie.

Pytanie 52 (Bart Staes): Utworzenie europejskiej grupy zadaniowej ds. wpływu pandemii grypy.

Markos Kyprianou (członek Komisji) udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Barta Staesa.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

Pytanie 53 (Robert Evans): Wynajem samochodów.

Markos Kyprianou udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Roberta Evansa i Malcolma Harboura.

Pytanie 54 (Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk): Zakaz importu żywności do Rosji.

Pytanie 59 (Ryszard Czarnecki): Embarga na export polskiego mięsa do Ukrainy i Rosji.

Markos Kyprianou odpowiedział na pytania oraz na pytania uzupełniające postawione przez Zbigniewa Krzysztofa Kuźmiuka, Paula Rübiga i Marię Annę Isler Béguin.

Pytanie 60 (Marie Anne Isler Béguin): Wspieranie procesu demokratycznego w Mauretanii.

Neelie Kroes udzieliła odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Marię Annę Isler Béguin.

Pytanie 61 (Bernd Posselt): Współpraca w rozwoju z Nigerią.

Neelie Kroes udzieliła odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Bernda Posselta.

Pytanie 62 (Eoin Ryan): Pomoc UE na rzecz walki z AIDS w Afryce.

Neelie Kroes udzieliła odpowiedzi na pytanie.

Głos zabrał Eoin Ryan w celu zadania dodatkowego pytania, na które, wedle słów Neelie Kroes, otrzyma odpowiedź pisemną.

Odpowiedzi na pytania pozostawione bez odpowiedzi z braku czasu zostaną udzielone na piśmie (*patrz załącznik pełnego sprawozdania z obrad*).

Tura pytań do Komisji została zamknięta.

(Posiedzenie zostało zawieszono o godzinie 19.30 i wznowiono o 21.00)

PRZEWODNICTWO: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

Wiceprzewodniczący

16. Skutki wyroku Trybunału z dnia 13.9.2005 r. (C-176/03 Komisja przeciwko Radzie) (debata)

Sprawozdanie w sprawie skutków wyroku Trybunału z dnia 13.9.2005 r. (C-176/03 Komisja przeciwko Radzie) [2006/2007(INI)] – Komisja Prawna.

Sprawozdawca: Giuseppe Gargani (A6-0172/2006)

Klaus-Heiner Lehne (zastępca sprawozdawcy) przedstawił swoje sprawozdanie.

Głos zabrał Franco Frattini (wiceprzewodniczący Komisji).

Głos zabrali: Maria da Assunção Esteves w imieniu grupy PPE-DE, Maria Berger w imieniu grupy PSE, Daniel Stroz w imieniu grupy GUE/NGL, John Whittaker w imieniu grupy IND/DEM, Jean-Claude Martinez niezrzeszony, Timothy Kirkhope, Martine Roure, Ole Krarup, Johannes Blokland, Andrzej Jan Szejna, Patrick Louis i Genowefa Grabowska.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 4.5 protokołu z dnia 14.06.2006 r.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

- (28) **Z uwagi na fakt**, że cele działania, jakie mają być podjęte, nie mogą zostać osiągnięte w stopniu wystarczającym przez państwa członkowskie i w związku z tym mogą, z uwagi na rozmiar i efekty proponowanego działania, zostać lepiej osiągnięte na poziomie wspólnotowym, Wspólnota może przyjąć środki, zgodnie z zasadą pomocniczości, o której mowa w art. 5 traktatu. Zgodnie z zasadą proporcjonalności, określoną w tym artykule, niniejsza dyrektywa nie wykracza poza to, co jest konieczne, aby osiągnąć te cele. **Państwa członkowskie mogą zatem, w pierwszym etapie realizacji, do 2018 roku, podejmować działania w oparciu o istniejące już plany pod warunkiem spełnienia minimalnych kryteriów, o których mowa w art. 4.**
- (29) **Podczas opracowywania niniejszej dyrektywy uwzględniono w szerokim stopniu postanowienia protokołu (nr 30) w sprawie stosowania zasad pomocniczości i proporcjonalności stanowiącego załącznik do Traktatu,**

PRZYJMUJĄ NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

ROZDZIAŁ I

POSTANOWIENIA OGÓLNE

Artykuł 1

Celem niniejszej dyrektywy jest ustanowienie ram dla oceny i zarządzania ryzykiem związanym z powodzią w celu ograniczenia różnorodnych skutków związanych z powodzią dla ludzkiego zdrowia, środowiska, infrastruktury oraz działalności gospodarczej we Wspólnocie. **Ponadto przyczyni się ona do realizacji celów środowiskowych ustanowionych w obowiązującym prawodawstwie.**

Artykuł 2

Do celów niniejszej dyrektywy oprócz definicji „rzeki”, „dorzecza”, „zlewni” oraz „obszaru dorzecza” ustanowionych w art. 2 dyrektywy 2000/60/WE stosuje się następujące definicje:

1. „powódź” oznacza czasowe zalanie wodą terenu zazwyczaj niezalanego, **w tym w wyniku intensywnych opadów deszczu, prowadzących do zalania terenów zamieszkałych lub przemysłowych;**
2. „zagrożenie powodziowe” oznacza prawdopodobieństwo wystąpienia **powodzi oraz wynikających z takiej powodzi potencjalnych** szkód dla ludzkiego zdrowia, środowiska oraz działalności gospodarczej.

Artykuł 3

Do celów niniejszej dyrektywy państwa członkowskie kierują się ustaleniami dokonanymi w myśl art. 3 **ust. 1, 2, 3, 5 i 6** dyrektywy 2000/60/WE.

Jeżeli państwa członkowskie wyznaczają do wdrażania niniejszej dyrektywy inny urząd właściwy, obowiązują w takim przypadku postanowienia art. 3 ust. 6, 8 i 9 dyrektywy 2000/60/WE.

ROZDZIAŁ II

WSTĘPNA OCENA ZAGROŻENIA POWODZIOWEGO

Artykuł 4

1. Państwa członkowskie podejmą wstępną ocenę zagrożenia powodziowego zgodną z ust. 2 w odniesieniu do każdego obszaru dorzecza lub fragmentu dorzecza pogranicznego położonego na ich terytorium. **Do tego celu można wykorzystać dostępne oceny przygotowane przez państwa członkowskie, o ile spełniają one wymogi niniejszej dyrektywy.**

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

2. Wstępna ocena zagrożenia powodziowego zawiera co najmniej poniższe informacje:
 - a) mapę obszaru dorzecza zawierającą granice dorzeczy, zlewni **i powiązanych obszarów** nadbrzeżnych, ukazującą topografię i zagospodarowanie terenu;
 - b) opis powodzi, do których doszło w przeszłości **i które wywarły poważny, niekorzystny wpływ na ludzkie życie, działalność gospodarczą oraz środowisko naturalne**;
 - c) opis procesów zalewowych, **w tym** ich podatności na zmiany, **w szczególności na zjawisko zapadania, oraz roli, jaką obszary zalewowe odgrywają jako naturalne obszary ochronne/buforowe** w przypadku powodzi, **jak również opis** obecnych i przyszłych dróg fali powodziowej;
 - d) opis planów rozwoju z określeniem zmian w zagospodarowaniu terenów lub rozmieszczeniu ludności oraz lokalizacji działalności gospodarczej powodującej wzrost zagrożenia powodziowego na danym obszarze lub w regionach położonych w dolnym lub górnym biegu rzeki;
 - e) ocenę prawdopodobieństwa przyszłych powodzi w oparciu o dane hydrologiczne, odmiany powodzi i przewidywane skutki zmian klimatycznych i tendencji w zagospodarowaniu terenu;
 - f) prognozy szacowanych skutków przyszłych powodzi na zdrowie ludzkie, środowisko i działalność gospodarczą, uwzględniające długofalowy rozwój, w tym zmiany klimatyczne;
 - g) **środki służące zarządzaniu zagrożeniem powodziowym, zwłaszcza te związane z budową infrastruktury, powinny podlegać rzetelnej i przejrzystej ocenie gospodarczej i środowiskowej, w celu zapewnienia ich długoterminowej opłacalności dla obywateli i przedsiębiorstw, przy uwzględnieniu zasady zwrotu kosztów, włącznie z kosztami środowiskowymi i kosztami zużytych zasobów**;
 - h) **ocenę skuteczności istniejącej wytworzonej przez człowieka infrastruktury przeciwpowodziowej, biorąc pod uwagę jej rzeczywistą zdolność zapobiegania szkodom, jak również jej efektywność z punktu widzenia ekonomii i ochrony środowiska**.
3. **Państwa członkowskie mogą postanowić o rezygnacji ze wstępnej oceny zagrożenia powodziowego, o której mowa w ust. 1, dla dorzeczy, zlewni lub wycinków wybrzeża, co do których można z góry założyć wystarczające prawdopodobieństwo zagrożenia, pod warunkiem, że:**
 - a) **do dnia określonego w art. 6 ust. 1 dostępne będą mapy zagrożenia powodziowego lub plany zarządzania zagrożeniem powodziowym**;
 - b) **państwa członkowskie poinformują Komisję w terminie określonym w art. 6 ust. 1, że korzystają z niniejszego rozwiązania wyjątkowego; i**
 - c) **kontrola wstępnej oceny zagrożenia powodziowego, map zagrożenia powodziowego lub planów zarządzania zagrożeniem powodziowym zostanie przeprowadzona zgodnie z rozdziałami II, III i IV w terminach określonych odpowiednio w art. 6 ust. 2, art. 8 ust. 2 lub art. 10 ust. 2.**

Artykuł 5

1. Na podstawie oceny określonej w art. 4, każde dorzecze, każdą **zlewnię, wycinek** wybrzeża **i ich fragmenty przypisane** do obszaru dorzecza przyporządkowuje się do jednej z następujących kategorii:
 - a) dorzecza, **zlewnie, wycinki** wybrzeża **lub ich fragmenty**, co do których uznaje się brak znaczących zagrożeń powodziowych występujących w chwili **obecnej lub których** potencjalne skutki **dla środowiska** lub działalności gospodarczej są uważane za wystarczająco niskie, aby mogły zostać zaakceptowane, **przy uwzględnieniu przewidywalnego sposobu zagospodarowania gruntów oraz zmian klimatycznych**;
 - b) dorzecza, zlewnie lub wycinki wybrzeża, w odniesieniu do których stwierdzono, że istnieje potencjalne zagrożenie **powodziowe**.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

2. Przyporządkowanie zgodnie z ust. 1 międzynarodowego dorzecza, **zlewni, wycinka nadbrzeża lub ich fragmentów** jest koordynowane przez zainteresowane państwa członkowskie.

Na potrzeby niniejszego artykułu państwa członkowskie zapewniają wymianę właściwych danych w obrębie wspólnych dorzeczy.

Artykuł 6

1. Państwa członkowskie dokonują wstępnej oceny zagrożenia powodziowego *najpóźniej* ...^(*).
2. W miarę potrzeby państwa członkowskie przeprowadzają przegląd i, w razie potrzeby, aktualizację oceny dokonanej na mocy ust. 1, *najpóźniej* w 2018 r., a następnie w okresach sześcioletnich.

ROZDZIAŁ III

MAPY ZAGROŻENIA POWODZIOWEGO

Artykuł 7

1. Państwa członkowskie przygotowują, na poziomie obszaru dorzecza, mapy powodzi i szacunkowe mapy szkód powodziowych, dalej zwane „mapami zagrożenia powodziowego” dla dorzeczy, zlewni i wycinków wybrzeża wyznaczonych zgodnie z przepisami art. 5 ust. 1 lit. b). **Do tego celu można wykorzystać istniejące mapy przygotowane przez państwa członkowskie, o ile spełniają one wymogi niniejszej dyrektywy. Państwa członkowskie wykorzystują mapy zagrożenia powodziowego do stopniowego wycofywania bezpośrednich lub pośrednich dotacji skutkujących zwiększeniem zagrożenia powodziowego.**

2. Mapy powodzi pokrywają obszary geograficzne, którym grozi zalanie w jednym z następujących scenariuszy:

- a) **powodzie o przewidywanym** okresie nawrotu co **10-30 lat**;
- b) **powodzie o przewidywanych** okresowych nawrotach co 100 lat;
- c) mało prawdopodobne powodzie (wypadki skrajne).

Dla każdego ze scenariuszy wymienionych w ustępie pierwszym, uwzględnione są następujące elementy:

- a) przewidywana głębokość wód;
- b) prędkość przepływu, jeśli to stosowne;
- c) obszary, gdzie może wystąpić erozja **tarasów nadzalewowych i stoków w dolinach rzecznych oraz nadbrzeży i akumulacja osadów**;
- d) **stromo opadające obszary, na których mogą wystąpić powodzie o dużej prędkości nurtu, przenoszące duże ilości osadów**;
- e) **czynniki stanowiące potencjalne źródło powodzi, występujące lub mogące wystąpić na obszarze oznaczonym na mapie zagrożenia**;
- f) **obszary zalewowe oraz inne naturalne obszary, które obecnie lub w przyszłości mogą służyć jako obszary ochrony retencyjnej/obszary buforowe.**

^(*) Trzy lata od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

3. Szacunkowe mapy szkód powodziowych wykazują **potencjalne negatywne skutki** związane z powodzią w zależności od wymienionych w ust. 2 scenariuszy, wyrażone w formie:
- liczby mieszkańców potencjalnie dotkniętych powodzią;
 - potencjalnych szkód gospodarczych na danym obszarze;
 - potencjalnych szkód dla środowiska naturalnego, **włączając obszary chronione wymienione w art. 6 dyrektywy 2000/60/WE, z uwzględnieniem położenia pojedynczych lub obszarowych źródeł zanieczyszczenia oraz stwarzanego przez nie zagrożenia dla ekosystemów wodnych lub lądowych w przypadku powodzi oraz zagrożenia dla zdrowia ludzkiego;**
 - instalacji technicznych, o których mowa w załączniku I do dyrektywy Rady 96/61/WE z dnia 24 września 1996 r. dotyczącej zintegrowanego zapobiegania zanieczyszczeniom i ich kontroli⁽¹⁾, oraz podlegających dyrektywie Rady 96/82/WE z dnia 9 grudnia 1996 r. w sprawie kontroli niebezpieczeństwa poważnych awarii związanych z substancjami niebezpiecznymi⁽²⁾, które mogą spowodować incydentalne zanieczyszczenia w przypadku powodzi i obszarów chronionych określonych w art. 6 dyrektywy 2000/60/WE.**

Mapy zagrożenia powodziowego mogą zawierać podział obszarów na strefy odpowiadające zagospodarowaniu terenu oraz stopniowi narażenia na prawdopodobne szkody.

4. Państwa członkowskie określają konkretne miejsca, w których występuje podwyższone zagrożenie powodziowe. Informacje te muszą być brane pod uwagę przy planowaniu zagospodarowania terenu.

5. W zależności od szczególnych właściwości ich regionów państwa członkowskie mogą, jeżeli uznają to za potrzebne, dołączać specjalne przepisy do swoich map zagrożenia.

Artykuł 8

- Państwa członkowskie zapewnią opracowanie map zagrożenia powodziowego najpóźniej do dnia 22 grudnia 2013 r.
- Mapy zagrożeń powodziowych są poddane przeglądowi i, w razie potrzeby, zaktualizowane najpóźniej do dnia 22 grudnia 2019 r., a następnie w okresach sześcioletnich.

ROZDZIAŁ IV

PLANY ZARZĄDZANIA ZAGROŻENIEM POWODZIOWYM

Artykuł 9

1. Państwa członkowskie **przyjmują**, na poziomie obszaru dorzecza, plany zarządzania zagrożeniem powodziowym dla dorzeczy, zlewni i wycinków wybrzeża wyznaczonych zgodnie z przepisami art. 5 ust. 1 lit. b), zgodnie z ust. 4 i 5 niniejszego artykułu **oraz z dyrektywą Rady 79/409/EWG z dnia 2 kwietnia 1979 r. w sprawie ochrony dzikiego ptactwa⁽³⁾ oraz dyrektywą Rady 92/43/EWG z dnia 21 maja 1992 r. w sprawie ochrony siedlisk przyrodniczych oraz dzikiej fauny i flory⁽⁴⁾ i zgodnie z celami przedstawionymi w art. 1 i 4 dyrektywy 2000/60/WE.**

2. **W celu sporządzenia takich planów państwa członkowskie opisują procesy zalewowe i ich podatność na zmiany, z uwzględnieniem obszarów zalewowych jako naturalnych obszarów ochronnych/buforowych w przypadku powodzi, a także obecnych i przyszłych dróg fali powodziowej. Ponadto państwa członkowskie opisują plany rozwoju z określeniem zmian w zagospodarowaniu terenów lub rozmieszczeniu ludności oraz lokalizacji działalności gospodarczej powodującej wzrost zagrożenia powodziowego na danym obszarze lub w regionach położonych w dolnym lub górnym biegu rzeki.**

⁽¹⁾ Dz.U. L 257 z 10.10.1996 r., str. 26. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 166/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 33 z 4.2.2006 r., str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 10 z 14.1.1997 r., str. 13. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2003/105/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 345 z 31.12.2003 r., str. 97).

⁽³⁾ Dz.U. L 103 z 25.4.1979 r., str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 807/2003 (Dz.U. L 122 z 16.5.2003 r., str. 36).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 206 z 22.7.1992 r., str. 7. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 284 z 31.10.2003 r., str. 1).

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

3. Państwa członkowskie mogą korzystać dla celów niniejszej dyrektywy z map i planów uprzednio sporządzonych dla dorzeczy lub ich fragmentów, jeżeli te mapy i plany spełniają wymogi niniejszej dyrektywy. Nie oznacza to zniesienia kontroli i aktualizacji zgodnie z art. 11 ust. 2.

4. Państwa członkowskie, w ścisłym powiązaniu z władzami regionalnymi i lokalnymi zapewniają ochronę na odpowiednim poziomie dla każdego dorzecza, zlewni lub wycinka wybrzeża, skupiając uwagę na ograniczeniu potencjalnych skutków powodzi dla zdrowia, środowiska i działalności gospodarczej, przy uwzględnieniu tak istotnych aspektów, jak: gospodarowanie zasobami wodnymi i gruntami, zagospodarowanie przestrzenne, użytkowanie gruntów, stopień narażenia danego obszaru na prawdopodobne szkody i ochrona przyrody, jak również koszty i korzyści. W przypadku wspólnych dorzeczy, zlewni lub wycinków wybrzeża państwa członkowskie współpracują przy realizacji powyższych zobowiązań.

5. Plany zarządzania zagrożeniem powodziowym uwzględniają środki:

- a) polegające na wykorzystaniu zjawisk naturalnych, takie jak utrzymywanie lub przywracanie obszarów zalewowych w celu zapewnienia w każdym możliwym przypadku możliwości odpływu wód rzecznych i wspieranie właściwego zagospodarowania gruntów oraz właściwych praktyk rolnych i leśnych w całym dorzeczu;
- b) przyczyniające się do zarządzania powodzią na obszarach położonych w dolnym i górnym biegu lub co najmniej nie mające wpływu na ryzyko powodziowe, i nie powodujące, że obszary położone w dolnym i górnym biegu rzeki ponoszą nieproporcjonalne koszty osiągając odpowiedni stopień zapobiegania ryzyku i ochrony;
- c) uwzględniające skuteczność istniejącej przeciwpowodziowej infrastruktury ochronnej wykonanej ręką człowieka, w tym jej skuteczność gospodarczą i środowiskową.

Plan zarządzania zagrożeniem powodziowym obejmuje wszystkie etapy cyklu zarządzania zagrożeniem powodziowym, szczególnie nacisk kładąc na zapobieganie, ochronę i gotowość i uwzględniając charakterystykę danego dorzecza bądź zlewni. Plany zarządzania zagrożeniem powodziowym obejmują również ocenę działań ratunkowych i pokryzysowych.

Plan zarządzania zagrożeniem powodziowym obejmuje środki na rzecz zapobiegania powstawaniu w wyniku powodzi incydentalnych zanieczyszczeń z instalacji technicznych, o których mowa w załączniku I do dyrektywy 96/61/WE, i podlegających dyrektywie 96/82/WE.

6. Środki służące zarządzaniu zagrożeniem powodziowym, zwłaszcza te związane z budową infrastruktury, powinny podlegać rzetelnej i przejrzystej ocenie gospodarczej i środowiskowej w celu zapewnienia długoterminowej opłacalności zapewnianych przez nie usług dla obywateli i przedsiębiorstw, uwzględniając zasadę zwrotu kosztów, łącznie z kosztami środowiskowymi i kosztami poniesionych nakładów.

7. W świetle zasady solidarności należy rozważyć w odpowiednich przypadkach podjęcie działań na obszarach w górnym i dolnym biegu rzeki jako elementu planów zarządzania zagrożeniem powodziowym. Środki zarządzania zagrożeniem powodziowym, ani żadne inne środki podejmowane przez jedno państwo członkowskie, nie mogą zwiększać zagrożenia powodziowego w krajach sąsiednich.

8. Jeżeli państwo członkowskie zamierza wprowadzić istotne zmiany w środkach wykonawczych lub harmonogramie wdrażania w okresach przypadających między kolejnymi przeglądami przewidzianymi w art. 11 ust. 2, jest ono zobowiązane do podjęcia odpowiednich działań służących zapewnieniu koordynacji z pozostałymi państwami członkowskimi w obrębie międzynarodowego obszaru dorzecza oraz informacji i udziału społeczeństwa.

1. Pierwszy plan zarządzania zagrożeniem powodziowym zawiera elementy określone w części A Załącznika. Następnie prowadzony przegląd planu zgodnie z art. 11 ust. 2 zawiera elementy określone w części B Załącznika.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

2. Państwa członkowskie przedstawiają Komisji sprawozdanie okresowe opisujące postępy w realizacji zaplanowanych środków w ciągu trzech lat od opublikowania każdego planu zarządzania zagrożeniem powodziowym lub jego aktualizacji.

Artykuł 11

1. Państwa członkowskie zapewnią opracowanie planów zarządzania zagrożeniem powodziowym najpóźniej do dnia 22 grudnia 2015 r., oraz wprowadzenie ich w życie od dnia 23 grudnia 2015 r.

2. Państwa członkowskie dokonują przeglądu i aktualizacji planów zarządzania zagrożeniem powodziowym najpóźniej w 2021 r., a następnie w okresach sześcioletnich.

Artykuł 12

1. W odniesieniu do obszarów dorzeczy położonych w całości na ich terytorium, państwa członkowskie zapewniają opracowanie jednego wspólnego planu zarządzania zagrożeniem powodziowym.

2. W przypadku międzynarodowego obszaru dorzecza leżącego całkowicie na terenie Wspólnoty, państwa członkowskie zapewniają koordynację, **przykładowo poprzez stworzenie sieci wymiany informacji między właściwymi organami**, w celu stworzenia jednego, międzynarodowego planu zarządzania zagrożeniem powodziowym. **Państwa przystępujące i kandydujące zachęca się zdecydowanie do aktywnej współpracy w takich działaniach.**

Jeżeli taki plan nie zostanie opracowany, państwa członkowskie opracowują plany zarządzania zagrożeniem powodziowym obejmujące przynajmniej te części międzynarodowego obszaru dorzecza, które leżą na ich terytorium. **Przy opracowaniu takich planów zasięgają one opinii państw członkowskich położonych w międzynarodowym dorzeczu, składają sprawozdanie ze stanowiska tych państw członkowskich oraz uwzględniają wpływ swoich planów na sąsiednie państwa członkowskie.**

3. **Państwa członkowskie zapewniają koordynację działań związanych z realizacją wymogów niniejszej dyrektywy w obrębie całego obszaru dorzecza. W przypadku międzynarodowego obszaru dorzecza zainteresowane państwa członkowskie zapewniają wspólnie taką koordynację i mogą w tym celu wykorzystywać istniejące już struktury, których podstawę stanowią umowy międzynarodowe.**

4. W przypadku międzynarodowego obszaru dorzecza wykraczającego poza terytorium Wspólnoty, dla którego nie dojdzie do opracowania jednego, międzynarodowego planu zarządzania zagrożeniem powodziowym z udziałem zainteresowanych państw trzecich, **zainteresowane państwo lub państwa członkowskie dołożą starań w zakresie stosownej koordynacji działań z państwami trzecimi w celu osiągnięcia celów niniejszej dyrektywy na obszarze całego dorzecza.**

5. **W przypadku wystąpienia problemów, które mają wpływ na zarządzanie zagrożeniem powodziowym w państwie członkowskim i które nie mogą być rozwiązane na poziomie państwa członkowskiego, odsyła się do art. 12 dyrektywy 2000/60/WE.**

ROZDZIAŁ V

KOORDYNACJA Z DYREKTYWĄ 2000/60/WE, INFORMOWANIE I UCZESTNICTWO SPOŁECZEŃSTWA

Artykuł 13

1. Opracowanie pierwszych map zagrożenia powodziowego i ich przeglądy zgodnie z art. 8 niniejszej dyrektywy są przeprowadzane w ścisłej koordynacji **oraz połączone** z przeglądami przewidzianymi w art. 5 ust. 2 dyrektywy 2000/60/WE.

2. Opracowanie pierwszych map zagrożenia powodziowego i ich przeglądy zgodnie z art. 10 niniejszej dyrektywy są przeprowadzane **w koordynacji** oraz **połączone** z przeglądami przewidzianymi w art. 13 ust. 7 dyrektywy 2000/60/WE.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

3. Państwa członkowskie zapewniają czynne zaangażowanie wszystkich zainteresowanych stron zgodnie z art. 14 niniejszej dyrektywy, skoordynowane z czynnym zaangażowaniem wszystkich zainteresowanych stron zgodnie z art. 14 dyrektywy 2000/60/WE.

Artykuł 14

1. Państwa członkowskie **zgodnie z dyrektywą 2003/4/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2003 r. w sprawie publicznego dostępu do informacji dotyczących środowiska⁽¹⁾ oraz zgodnie z Konwencją z Aarhus o dostępie do informacji, udziale społeczeństwa w podejmowaniu decyzji oraz dostępie do sprawiedliwości w sprawach dotyczących środowiska** udostępniają publicznie wyniki wstępnej oceny zagrożenia powodziowego, mapy zagrożenia powodziowego oraz plany zarządzania zagrożeniem powodziowym.

2. Państwa członkowskie zapewniają czynne zaangażowanie wszystkich zainteresowanych stron w opracowanie, przegląd i aktualizacje planów zarządzania zagrożeniem powodziowym, o których mowa w rozdziale IV.

3. Państwa członkowskie informują i zapewniają aktywny udział społeczeństwa w celu zapewnienia wysokiej gotowości, jako elementu planów zarządzania zagrożeniem powodziowym, aby ograniczyć do minimum niszczące skutki powodzi.

ROZDZIAŁ VI

ŚRODKI WYKONAWCZE I ZMIANY

Artykuł 15

1. Komisja może, zgodnie z procedurą określoną w art. 16 ust. 2, przyjąć standardy techniczne do celów przekazywania i przetwarzania danych, w tym statystycznych i kartograficznych.

2. Zważywszy na terminy okresowych przeglądów i aktualizacji i zgodnie z procedurą określoną w art. 16 ust. 2, Komisja może dostosowywać przepisy art. 4 ust. 2, art. 7 ust. 2 i 3 oraz Załącznika do postępu naukowo-technicznego.

3. Państwa członkowskie będą prowadzić dla obywateli zamieszkujących obszary określone w art. 7 ust. 2 regularne akcje informacyjne i szkoleniowe, dostarczające wiedzę konieczną do podejmowania w razie potrzeby odpowiednich działań w celu ochrony przed powodzią oraz postępowania w wypadku jej wystąpienia.

Artykuł 16

1. Komisję wspomaga komitet ustanowiony na podstawie art. 21 dyrektywy 2000/60/WE (zwany dalej „Komitetem”).

2. W przypadku odniesienia do niniejszego ustępu zastosowanie mają art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem przepisów jej art. 8.

Okres ustanowiony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet przyjmuje swój Regulamin.

Artykuł 17

1. Państwa członkowskie mogą zrezygnować z szacunkowej oceny zagrożenia powodziowego zgodnie z art. 4 w odniesieniu do tych dorzeczy i odcinków wybrzeża, co do których do dnia ...⁽¹⁾ stwierdzono istnienie potencjalnego znaczącego ryzyka wystąpienia powodzi albo realnie uważane jest ono za prawdopodobne tak, iż obszary te należy sklasyfikować zgodnie z postanowieniami art. 5 ust. 1 lit. b).

⁽¹⁾ Dz.U. L 41 z 14.2.2003 r., str. 26.

⁽²⁾ Data wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

2. Państwa członkowskie mogą zarządzić do dnia ... (*) stosowanie istniejących map zagrożenia powodziowego, jeśli spełniają one zadania map zgodnie z art. 7.
3. Państwa członkowskie mogą zrezygnować z opracowania planów zarządzania powodziowego, o których mowa w art. 9, jeśli do dnia ... (*) plany już istniejące są odpowiednie do osiągnięcia celów, o których mowa w art. 1 i art. 9.
4. Państwa członkowskie poinformują Komisję o swoich decyzjach podjętych zgodnie z ust. 1, 2 i 3 w terminach przewidzianych w art. 6 ust. 1, art. 8 ust. 1 i art. 11 ust. 1.

ROZDZIAŁ VII

SPRAWOZDAWCZOŚĆ I PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł 18

Państwa członkowskie przedkładają Komisji wstępne oceny zagrożenia powodziowego, mapy zagrożenia powodziowego oraz plany zarządzania zagrożeniem powodziowym, **w tym transgranicznymi zagrożeniami powodziowymi**, w ciągu trzech miesięcy od ich opracowania.

Artykuł 19

Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie w sprawie wprowadzenia niniejszej dyrektywy w życie najpóźniej do dnia 22 grudnia 2018 r., a następnie w okresach sześcioletnich. **Przy sporządzaniu sprawozdania uwzględniane będą skutki zmian klimatycznych.**

Artykuł 20

1. Państwa członkowskie wprowadzają w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy najpóźniej ... (**). Państwa członkowskie niezwłocznie przekazują Komisji teksty tych przepisów oraz tabelę korelacji między tymi przepisami i niniejszą dyrektywą.

Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odesłanie do niniejszej dyrektywy lub odesłanie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odesłania określane są przez państwa członkowskie.

2. Państwa członkowskie przedstawiają Komisji teksty głównych przepisów prawa krajowego, które przyjmują w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

Artykuł 21

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Artykuł 22

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący

(*) **Data wejścia w życie niniejszej dyrektywy.**

(**) Dwa lata od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

ZAŁĄCZNIK

PLANY ZARZĄDZANIA ZAGROŻENIEM POWODZIOWYM

- A. Elementy wchodzące w skład pierwszego planu zarządzania zagrożeniem powodziowym:
1. wnioski wstępnej oceny zagrożenia powodziowego, zgodnie z wymaganiami rozdziału II;
 2. mapy zagrożenia powodziowego opracowane zgodnie z rozdziałem III wraz z wypływającymi z nich wnioskami;
 3. opis odpowiedniego poziomu ochrony, ustanowionego zgodnie z art. 9 ust. 4;
 4. opis środków wymaganych dla osiągnięcia odpowiedniego poziomu ochrony, łącznie ze środkami podjętymi zgodnie z art. 9 oraz środkami przeciwpowodziowymi podjętymi na podstawie innych aktów prawodawstwa wspólnotowego;
 5. **potraktowanie priorytetowo działań, które propagują zapobieganie szkodom zgodnie z celami dyrektywy 2000/60/WE dotyczącymi niepogarszania i/lub dobrego stanu ekologicznego, chemicznego i jakościowego, takich jak:**
 - **ochrona terenów bagiennych i obszarów zalewowych,**
 - **przywrócenie do pierwotnego stanu zdegradowanych terenów bagiennych i obszarów zalewowych (w tym zakoli rzecznych), zwłaszcza tych, które ponownie łączą rzeki z ich obszarami zalewowymi,**
 - **usunięcie z rzek przestarzałej infrastruktury przeciwpowodziowej,**
 - **zapobieganie dalszej budowie (infrastruktury, osiedli, etc.) na obszarach zalewowych,**
 - **wspieranie projektów budowlanych służących udoskonaleniu istniejących budynków, takich jak fundamenty palowe,**
 - **wspieranie praktyk zrównoważonego użytkowania gruntów w zlewniach, takich jak ponowne zalesianie, w celu zwiększenia naturalnego potencjału retencyjnego oraz uzupełniania wód gruntowych,**
 - **wprowadzenie wymogu uzyskania uprzedniego zezwolenia lub rejestracji długofalowej działalności prowadzonej na obszarach zalewowych, takiej jak budownictwo i rozwój przemysłowy;**
 6. opis podejmowanych środków/działań służących informowaniu społeczeństwa i konsultacji;
 7. opis procesu koordynacji w obrębie każdego międzynarodowego obszaru dorzecza oraz procesu koordynacji z przepisami dyrektywy 2000/60/WE oraz wykaz właściwych organów.
- B. Elementy wchodzące w skład kolejnych aktualizacji planów zarządzania zagrożeniem powodziowym:
1. wszelkie zmiany lub aktualizacje od czasu publikacji poprzedniej wersji planu zarządzania zagrożeniem powodziowym, włącznie ze streszczeniem przeglądów przeprowadzonych zgodnie z przepisami rozdziałów II, III i IV;
 2. ocena postępów na drodze do osiągnięcia właściwego poziomu **zapobiegania zagrożeniu i** ochrony;
 3. opis i objaśnienie wszelkich działań przewidzianych we wcześniejszej wersji planu zarządzania zagrożeniem powodziowym, które nie zostały podjęte;
 4. opis wszelkich dodatkowych działań podjętych od czasu publikacji poprzedniej wersji planu zarządzania zagrożeniem powodziowym.
-

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

P6_TA(2006)0254

Sytuacja więźniów w Guantanamo

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie sytuacji więźniów w Guantanamo

Parlament Europejski,

- uwzględniając rezolucję zgromadzenia parlamentarnego Rady Europy z dnia 25 kwietnia 2005 r. w sprawie zgodności z prawem przetrzymywania przez Stany Zjednoczone więźniów w Zatoce Guantanamo,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Praw Człowieka ONZ (KPC ONZ) z dnia 15 lutego 2006 r. w sprawie Guantanamo wzywające do natychmiastowego zamknięcia więzienia w Guantanamo i do osądzenia bądź uwolnienia wciąż przebywających w nim więźniów,
 - uwzględniając wnioski i zalecenia Komisji ONZ ds. zwalczania tortur dotyczące Stanów Zjednoczonych Ameryki opublikowane w dniu 19 maja 2006 r.,
 - uwzględniając fakt publikacji przez Ministerstwo obrony USA w dniu 15 maja 2006 r. listy 759 byłych i obecnych więźniów przetrzymywanych w Zatoce Guantanamo, bez wskazań pozwalających stwierdzić, czy lista ta obejmuje wszystkich więźniów,
 - uwzględniając najnowsze dane rządu USA na temat liczby osób przetrzymywanych w Guantanamo, według których około 275 więźniów zostało zwolnionych, a 465 wciąż pozostaje uwięzionych – 133 z nich przewidziano do zwolnienia,
 - uwzględniając swoje poprzednie rezolucje dotyczące praw więźniów Guantanamo do sprawiedliwego procesu, w szczególności rezolucję z dnia 7 lutego 2002 r. w sprawie więźniów Guantanamo⁽¹⁾, zalecenia dla Rady z dnia 10 marca 2004 r. w sprawie prawa więźniów Guantanamo do sprawiedliwego procesu⁽²⁾ oraz rezolucję z dnia 16 lutego 2006 r. w sprawie Guantanamo⁽³⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 18 maja 2006 r. w sprawie rocznego sprawozdania na temat praw człowieka na świecie w 2005 roku i polityki UE w tej dziedzinie⁽⁴⁾,
 - uwzględniając Konwencję w sprawie zakazu stosowania tortur oraz innego okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania albo karania (UNCAT), przyjętą przez Zgromadzenie Ogólne ONZ w dniu 10 grudnia 1984 r.,
 - uwzględniając wytyczne UE dotyczące zwalczania tortur i kary śmierci oraz jej wytyczne dotyczące dialogu na temat praw człowieka z krajami trzecimi, przyjęte w 2001 r.,
 - uwzględniając nieformalne posiedzenie ministrów spraw zagranicznych UE w Wiedniu w dniach 27-28 maja 2006 r.,
 - uwzględniając, że między innymi Kanclerz Niemiec, premier Wielkiej Brytanii i Sekretarz Generalny ONZ wezwali do zamknięcia więzienia w Zatoce Guantanamo,
 - uwzględniając art. 103 ust. 4 Regulaminu,
- A. świadomy tego, że Międzynarodowy Pakt Praw Obywatelskich i Politycznych stanowi, że nikt nie może być samowolnie zatrzymywany, a pozbawienie wolności musi odbywać się na zasadach i w trybie ustalonym przez prawo, oraz wzywając wszystkie strony do zastosowania się do tych postanowień,
- B. mając na uwadze, że doniesienia o znęcaniu się nad więźniami, próbach samobójczych oraz buncie więźniów w amerykańskim areszcie w Zatoce Guantanamo wzbudzają znaczny niepokój; mając na uwadze, że Stany Zjednoczone podjęły ograniczone działania w zakresie prowadzenia dochodzenia i – w przypadku istnienia dowodów – ukarania personelu, który brał w tym udział,

⁽¹⁾ Dz.U. C 284 E z 21.11.2002 r., str. 353.

⁽²⁾ Dz.U. C 102 E z 28.4.2004 r., str. 640.

⁽³⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2006)0070.

⁽⁴⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2006)0220.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

- C. mając na uwadze, że w dniu 10 czerwca 2006 roku samobójstwa trzech osób przetrzymywanych w zatoce Guantanamo spowodowały kolejny niepokój społeczności międzynarodowej co do ośrodków więziennych,
- D. z zadowoleniem przyjmując fakt, że niektórym więźniom przyznano prawo do prywatnych konsultacji z niezależnymi prawnikami;
1. ponownie wzywa administrację USA do zamknięcia więzienia w Zatoce Guantanamo i podkreśla, że każdy więzień powinien być traktowany zgodnie z międzynarodowym prawem humanitarnym i – w przypadku postawienia mu zarzutów – bezzwłocznie osądzony w sprawiedliwej rozprawie publicznej przez właściwy, niezawisły i bezstronny sąd lub międzynarodowy trybunał;
 2. potępia wszelkie formy tortur i znęcania się oraz przypomina o konieczności stosowania się do prawa międzynarodowego;
 3. wzywa władze USA do wdrożenia zaleceń Komisji ONZ ds. zwalczania tortur i do zaprzestania stosowania „specjalnych technik przesłuchań”, w tym metod opartych na poniżaniu seksualnym, tortur wodnych, skuwania metodą „short shackling” i użycia psów dla wywołania strachu, co stanowi tortury lub okrutne, nieludzkie bądź poniżające traktowanie;
 4. wzywa rząd USA do przyznania więźniom w Zatoce Guantanamo nieograniczonego dostępu do właściwych organów ONZ i międzynarodowych organizacji praw człowieka; zauważa, że Międzynarodowy Komitet Czerwonego Krzyża jest jedyną organizacją międzynarodową, która ma oficjalny dostęp do więźniów;
 5. zwraca uwagę, że armia USA dołożyła znaczących starań w celu poprawy warunków przetrzymywania więźniów, zwłaszcza w zakresie opieki medycznej, wyżywienia, wyrażania przekonań i wykonywania praktyk religijnych oraz rekreacji;
 6. jest zdania, że poprawa warunków przetrzymywania więźniów nie rozwiązuje prawdziwego problemu, który polega na tym, że pogwałcenie praworządności, prawa międzynarodowego i praw człowieka wzbudza rzeczywisty niepokój;
 7. wyraża ubolewanie z powodu widocznych planów Ministerstwa Obrony USA, których celem jest usunięcie z przepisów dotyczących przetrzymywania więźniów zapisu o zakazie poniżania więźniów oraz usunięcie z regulaminu przesłuchań armii USA wyraźnego odniesienia do konwencji genewskich oraz UNCAT;
 8. zwraca uwagę, że USA definiują walkę z terrorem jako „wojnę”, ale nie uznają praw więźniów, opartych na konwencjach genewskich; jest zdania, że mimo szczególnego charakteru walki z terrorem prawo międzynarodowe musi być stosowane;
 9. zauważa, że budowa nowego obozu nr 6, którego otwarcie ma nastąpić w sierpniu 2006 r. i który będzie nowoczesnie wyposażony, lecz nie będzie w nim okien, nie wskazuje na szybkie zamknięcie więzienia;
 10. 10 wzywa władze USA do zapewnienia, że wszelkie zarzuty tortur i innych form znęcania się z udziałem personelu amerykańskiego będą przedmiotem bezzwłocznego, drobiazgowego i wiarygodnego dochodzenia oraz procesu sądowego;
 11. wzywa rząd USA do wyjaśnienia, czy nieletni byli lub wciąż są przetrzymywani w Guantanamo wbrew Konwencji o Prawach Dziecka ONZ;
 12. wzywa władze USA do zagwarantowania, że zwolnieni więźniowie nie zostaną odesłani do żadnego kraju, w którym mogliby być narażeni na tortury lub okrutne, nieludzkie i poniżające traktowanie;
 13. podkreśla, że współczesny terroryzm, szczególnie terroryzm globalny skierowany przeciwko państwom i ich ludności, stanowi zagrożenie dla podstawowych i fundamentalnych praw człowieka, z jakich korzystają nasze społeczeństwa; ponawia swoje przekonanie, że walka z terroryzmem, która ma priorytetowe znaczenie dla UE i USA, nie może odbywać się kosztem ustalonych podstawowych i podzielanych wartości, takich jak poszanowanie praw człowieka i rządów prawa;

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

14. wyraża opinię, że brak poszanowania dla prawa międzynarodowego w ogłoszonej „wojnie z terrorem” mocno podważa wiarygodność i umocowanie walki z terrorem;
15. wzywa UE do opracowania wspólnego podejścia przed szczytem UE-USA i do zaapelowania do rządu USA w ramach wspólnego działania o zamknięcie więzienia w Zatoce Guantanamo oraz o traktowanie więźniów przy poszanowaniu prawa międzynarodowego;
16. proponuje, aby zgodnie ze wskazówkami delegacji posłów do Parlamentu Europejskiego, która w ostatnim czasie odwiedziła Guantanamo, wysłać delegację ad hoc do Guantanamo, jeśli PE uzna to za konieczne i właściwe;
17. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji, Wysokiemu Przedstawicielowi UE ds. WPZiB, parlamentom państw członkowskich, Sekretarzowi Generalnemu ONZ, Sekretarzowi Generalnemu i Przewodniczącemu Zgromadzenia Parlamentarnego Rady Europy oraz Prezydentowi i Kongresowi Stanów Zjednoczonych Ameryki.

P6_TA(2006)0255

Działalność Komisji Petycji w roku parlamentarnym 2004-2005

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie działalności Komisji Petycji w roku parlamentarnym marzec 2004 – grudzień 2005 (2005/2135(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając wcześniejsze rezolucje w sprawie działalności Komisji Petycji,
 - uwzględniając porozumienie międzyinstytucjonalne z kwietnia 1989 r. w sprawie wzmocnienia prawa petycji ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 21 oraz art. 194 Traktatu WE,
 - uwzględniając art. 45 oraz art. 192 ust. 6 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Petycji (A6-0178/2006),
- A. mając na uwadze, że prawo do składania petycji jest podstawowym prawem nierozdzielnie powiązanym z obywatelstwem Unii Europejskiej,
 - B. mając na uwadze, że prawo do składania petycji zostało zapisane w traktacie WE w 1992 r. i zostało potwierdzone w art. 44 Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej i art. 191 Regulaminu Parlamentu Europejskiego,
 - C. mając na uwadze, że Parlament, Rada i Komisja oficjalnie potwierdziły prawo do składania petycji i zapewniają międzyinstytucjonalną procedurę w sprawie petycji,
 - D. mając na uwadze, że korzystanie z tego uprawnienia jest istotne dla obywateli Europy, ale także dla instytucji europejskich, ponieważ pozwala im na korzystanie z bezpośredniego źródła informacji w związku z obawami i trudnościami napotykanymi przez zwykłych obywateli w następstwie stosowania ustawodawstwa UE,
 - E. mając na uwadze, że Parlament uważa petycje za środek, dzięki któremu może poprawić swą polityczną kontrolę i nadzór nad działaniami UE oraz sposób w jaki polityki UE są transponowane i wprowadzane w życie przez władze unijne, krajowe, regionalne i lokalne,

⁽¹⁾ Dz.U. C 120 z 12.4.1989 r., str. 90.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

- F. mając na uwadze, że w następstwie rozszerzenia UE w maju 2004 r. obywatele nowych państw członkowskich nabyli prawo do składania petycji w Parlamencie w ich ojczystym języku, i że podjęto znaczny wysiłek logistyczny, dla umożliwienia im korzystania z tego prawa,
- G. mając na uwadze, że wciąż należy zapewniać, aby obywatele UE byli właściwie informowani o swym uzasadnionym prawie do składania petycji w Parlamencie w sprawach, które ich niepokoją i które są objęte zakresem działania UE,
- H. mając na uwadze, że prawie jedna trzecia petycji otrzymywanych przez Parlament nie spełnia kryteriów dopuszczalności, częściowo w wyniku niewystarczającej informacji na temat różnych kompetencji czy to Parlamentu, czy też Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich lub Europejskiego Trybunału Praw Człowieka, a także różnych dostępnych krajowych środków odwoławczych,
- I. mając na uwadze, że Parlament usprawnił procedurę analizy petycji w celu skuteczniejszego i bardziej przejrzystego ich rozpatrywania, ale uważa, że można jeszcze wiele zrobić na rzecz połączenia i skonsolidowania struktur administracyjnych odpowiedzialnych za procedurę rozpatrywania petycji, zwłaszcza aby zapewnić zrównoważone i sprawiedliwe traktowanie składających petycje, jak również poufność procedury, jeśli życzą sobie tego składający petycje,
- J. mając na uwadze, że ponieważ współpraca między Parlamentem, Rzecznikiem Praw Obywatelskich i Komisją jest nadal warunkiem wstępnym rozpatrywania spraw sygnalizowanych przez obywateli w petycjach oraz skargach, pewne usprawnienie procedur między trzema instytucjami – jak na przykład łączenie dochodzeń, jeżeli przedłożone skargi i petycje dotyczą tej samej sprawy – mogłoby zaowocować znacznie większą skutecznością całego procesu,
- K. mając na uwadze, że Parlament, zgodnie z art. 230 Traktatu WE, posiada prawo do wnoszenia spraw do Trybunału Sprawiedliwości na tych samych warunkach co Rada i Komisja, tak więc dysponuje zarówno prawnymi jak i politycznymi instrumentami skuteczniejszego reagowania na uzasadnione obawy obywateli,
- L. mając jednak na uwadze, że Parlament stale wspierał lojalną współpracę, zwłaszcza z Komisją, pełniącą rolę strażnika traktatów, jako skuteczny sposób rozwiązywania problemów, które powodują, że obywatele poszukują wsparcia,
- M. mając na uwadze, że zgodnie z porozumieniem ramowym z dnia 26 maja 2005 r.⁽¹⁾ w sprawie stosunków między Parlamentem i Komisją „Komisja nie podaje do wiadomości publicznej żadnej inicjatywy legislacyjnej ani znaczącej inicjatywy lub decyzji przed pisemnym powiadomieniem o tym Parlamentu Europejskiego”,
- N. mając na uwadze, że państwa członkowskie i Rada mają szczególny obowiązek zagwarantowania obywatelom UE, że europejskie ustawodawstwo jest przestrzegane i właściwie stosowane przez krajowe, regionalne i lokalne administracje, w tym przez instytucje działające w ich imieniu,
- O. mając na uwadze, że oczywiście nie wszystkie spełniające kryteria dopuszczalności petycje są rozpatrywane zgodnie z oczekiwaniami obywateli UE, ale znaczna ich ilość prowadzi do rozwiązania szczególnych problemów lub też do zwrócenia na nie uwagi Parlamentu, co może mu później posłużyć do prowadzenia negocjacji w sprawie nowego ustawodawstwa wspólnotowego.
1. potwierdza, że główną rolą Komisji Petycji jest nawiązywanie kontaktu z obywatelami UE i umacnianie demokratycznego mandatu i odpowiedzialności za proces decyzyjny UE w oczach europejskiej opinii publicznej;
 2. przypomina, że petycje również uczulają instytucje europejskie na oczekiwania indywidualnych obywateli wobec polityk UE, a także informują do jakiego stopnia te oczekiwania są spełniane;
 3. uważa, że Komisja Petycji jest dla obywateli ważnym kanałem komunikacyjnym, za pomocą którego mogą wyrażać swe opinie na temat europejskiego prawa i polityk, przyczyniając się w ten sposób do wzmocnienia demokratycznej kontroli na ustawodawstwem wspólnotowym i jego wdrażaniem na szczeblu unijnym, krajowym, regionalnym i lokalnym;

⁽¹⁾ Dz.U. C 117 E z 18.5.2006 r., str. 123.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

4. podkreśla, że postępowanie w sprawie petycji oferuje Parlamentowi możliwość oceny lub, w razie potrzeby, podjęcia działania w celu eliminacji niejasności w politycznych celach UE, jak również luk lub niewłaściwego zastosowania ustawodawstwa Wspólnoty przez państwa członkowskie;
5. potwierdza z całą mocą, że co do zasady postępowanie w sprawie petycji powinno stanowić prawo obywateli UE, którzy nie dysponują żadnymi innymi środkami skłonienia Parlamentu Europejskiego do podjęcia działania; przypomina, że posłowie do Parlamentu mogą korzystać z tego prawa na podstawie Regulaminu Parlamentu; przypomina posłom, że mają oni do dyspozycji również inne procedury parlamentarne;
6. podkreśla ważną rolę odgrywaną przez Komisję, która dostarcza wstępną analizę petycji, co wspomaga pracę komisji i umożliwia znalezienie właściwych rozwiązań problemów i obaw, z jakimi stykają się obywatele w codziennym życiu;
7. podkreśla, że dalsza współpraca między Parlamentem, Rzecznikiem Praw Obywatelskich i Komisją jest korzystna dla obu stron, gdyż spełnia ich wspólny cel, jakim jest usprawnienie europejskiej administracji i opracowywanie ustawodawstwa lepszej jakości i odpowiadającego na potrzeby obywateli; podkreśla, że wspólne zasady postępowania dla wszystkich instytucji wspólnotowych muszą być ustalone zgodnie z wytycznymi Europejskiego Kodeksu Dobrej Administracji, opracowanego przez Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich i przyjętego przez Parlament Europejski;
8. wyraża zaniepokojenie i zdziwienie, że w tym kontekście 22 roczne sprawozdanie Komisji z kontroli stosowania prawa wspólnotowego (2004) (COM(2005)0570) nie uwzględnia ważnej roli procedury rozpatrywania petycji w identyfikowaniu uchybień, gdyż nie wspomina się o petycjach w głównej części sprawozdania, lecz tylko w tabeli w załączniku 1;
9. uważa, że Komisja powinna powiadamiać o decyzjach dotyczących wszczęcia postępowania w sprawie uchybienia przed wysłaniem oficjalnego pisma zawiadamiającego, zwłaszcza jeżeli do Parlamentu wpłynęła wcześniej petycja w danej sprawie;
10. zaleca, aby kiedy obywatele przedkładają, w tej samej sprawie, petycję w Parlamencie i skargę w Komisji, obydwie procedury były właściwie skoordynowane, gdy dotyczą poruszonych problemów, wzięwszy pod uwagę, że prawo do składania petycji jest prawem podstawowym, gwarantowanym przez Traktat, oraz ponieważ Parlament zapewnia przejrzyste ramy debaty, co jest warunkiem wstępnym większej otwartości i odpowiedzialności publicznej;
11. wyraża rosnące obawy z powodu nieuzasadnionej i nadmiernej ilości czasu – często kilka lat – który Komisja poświęca na prowadzenie i zakończenie postępowań w sprawie uchybienia od momentu ich wszczęcia, oraz wyraża niezadowolenie z powodu częstych przypadków nierespektowania przez państwa członkowskie decyzji Trybunału Sprawiedliwości; uważa, że podważa to wiarygodność tworzenia i spójnego stosowania prawa WE, oraz dyskredytuje cele UE;
12. ponadto zwraca uwagę na znaczenie szybkiego wdrażania przez państwa członkowskie wyroków Trybunału Sprawiedliwości wydanych w postępowaniach o uchybienie; z zadowoleniem przyjmuje przyjętą przez Komisję w grudniu 2005 r. bardziej stanowczą politykę dotyczącą stawiania państw członkowskich przed Trybunałem Sprawiedliwości w celu nałożenia na nie płatności zryczałtowanych i kar; uważa, że polityka taka musi być stosowana prężnie w celu zagwarantowania autorytetu UE i spełnienia uzasadnionych oczekiwań obywateli europejskich;
13. uważa, że ta niedopuszczalna sytuacja powinna zostać zbadana przez właściwe komisje Parlamentu z myślą o opracowaniu zaleceń w kwestii bardziej zdecydowanego zaangażowania Parlamentu w postępowanie w sprawie uchybienia i skuteczniejszych sposobów rekompensaty dla obywateli;
14. podkreśla znaczenie krajowych kampanii informacyjnych mających za zadanie udostępnienie obywatelom szerszej wiedzy na temat istoty ustawodawstwa, polityki i celów WE, co mogłoby również pomóc zmniejszyć liczbę nieuzasadnionych petycji i skarg, a jednocześnie usprawnić zdolność Parlamentu i Komisji do zapewnienia właściwego stosowania prawa i polityki UE we współpracy z państwami członkowskimi;

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

15. przypomina kluczową rolę, jaką państwa członkowskie odgrywają w odpowiednim wdrażaniu ustawodawstwa WE i w przybliżaniu UE obywatelom; podkreśla potrzebę lepiej skoordynowanego udziału przedstawicieli państw członkowskich i ich parlamentów w posiedzeniach Komisji Petycji;
16. zachęca do wysyłania misji informacyjnych i badawczych zgodnie z art. 192 Regulaminu, jasno określając ich cele; misje czasem wysyłane są do wielu państw członkowskich w celu zbadania spraw poruszonych przez składających petycje; nadal wspiera tego rodzaju misje, jeżeli są one w pełni uzasadnione, gdyż dają pełniejszy obraz często skomplikowanych problemów w terenie i pozwalają zwrócić uwagę właściwych władz, dzięki czemu zwiększony zostaje nacisk na znalezienie skutecznych i praktycznych rozwiązań w interesie obywatela;
17. apeluje, aby sprawozdania opracowywane na zakończenie misji były przesyłane do Prezydium Parlamentu oraz, w razie potrzeby, do innych komisji zainteresowanych daną kwestią, tytułem informacji;
18. podkreśla często pojawiającą się potrzebę większego zaangażowania w działalność komisji ze strony Rady jako instytucji i zachęca ją do udziału w posiedzeniach komisji na etapie określonym w porozumieniu międzyinstytucjonalnym o lepszym stanowieniu prawa, przyjętym 16 grudnia 2003 r. przez Radę, Parlament i Komisję⁽¹⁾;
19. ponawia propozycję, aby Rada wyznaczyła urzędnika wysokiego szczebla do koordynacji spraw związanych z petycjami, gdyż wiele petycji może dotyczyć politycznie delikatnych kwestii związanych celami UE i z transpozycją ustawodawstwa WE przez państwa członkowskie;
20. zauważa, że w pierwszym roku po rozszerzeniu UE do 25 państw członkowskich liczba petycji otrzymywanych przez Parlament pozostała raczej na stałym poziomie, wbrew początkowym oczekiwaniom; nieuniknione jest jednak, że im bliżej obywatele nowych państw członkowskich zapoznają się z procedurą składania petycji, tym częściej będą korzystać z tego prawa;
21. wzywa do podjęcia przez Parlament działań, zarówno na szczeblu UE jak i krajowym przez Parlament, w celu zwiększenia wiedzy obywateli UE na temat ich prawa do składania petycji w Parlamencie na mocy art. 194 traktatu, w sprawach objętych zakresem działalności UE, które dotyczą ich bezpośrednio, oraz do podkreślenia, że skargi do Rzecznika Praw Obywatelskich na mocy art. 195 Traktatu mogą dotyczyć tylko zarzutów niewłaściwego administrowania w instytucjach i organach UE;
22. przyjmuje do wiadomości i wita z zadowoleniem kroki podjęte na rzecz wzmocnienia sekretariatu komisji w celu zaspokojenia potrzeb językowych, prawnych i politycznych, oraz podkreśla, że proces ten powinien być kontynuowany, tak aby czas odpowiedzi uległ skróceniu, dochodzenia były efektywniejsze, a usługi komisji były jednakowo dostępne dla wszystkich obywateli UE; wyraża jednak ubolewanie z powodu ciągłych braków personalnych w sekretariacie komisji, biorąc pod uwagę wzrastającą liczbę petycji napływających z nowych państw członkowskich;
23. wzywa Konferencję Przewodniczących do rozpatrzenia w stosownym czasie możliwości znacznego zwiększenia liczby członków Komisji Petycji do 50 stałych członków w celu zagwarantowania obywatelom europejskim możliwości lepszego zrozumienia ich sprawy przez komisję i umożliwienia w ten sposób Parlamentowi właściwszego reagowania na oczekiwania składających petycje;
24. z zadowoleniem przyjmuje wprowadzenie, w lipcu 2005 r., nowego programu komputerowego do obsługi petycji, który funkcjonuje zarówno jako baza danych jak i instrument zarządzania dostarczający informacji o przepływie petycji; wskazuje, że oprogramowanie do elektronicznej obsługi petycji (e-Petition) jest dostępne dla posłów komisji, ich asystentów, jak również personelu grup politycznych i ma na celu zapewnienie większej przejrzystości i efektywności działań komisji;
25. zwraca uwagę, że art. 230 Traktatu umożliwia Parlamentowi przekazanie Trybunałowi Sprawiedliwości przypadków naruszenia Traktatu lub wszelkich innych przepisów związanych z jego zastosowaniem;
26. podkreśla uzasadnione uprawnienie Parlamentu do skorzystania w razie konieczności ze swoich kompetencji w celu położenia kresu poważnemu uchybieniu prawu wspólnotowemu wykrytemu podczas rozpatrywania petycji;

(¹) Dz.U. C 321 z 31.12.2003 r., str. 1.

Wtorek, 13 czerwca 2006 r.

27. przypomina, że od roku 1998 Parlament Europejski wzywa do rewizji porozumienia międzyinstytucjonalnego z 1989 r.; ponawia swoje pilne wezwanie skierowane do Rady oraz Komisji do przedsięwzięcia tej rewizji w celu zapewnienia skuteczniejszych środków odwoławczych i określenia jasnych i spójnych ram podstawowej współpracy między instytucjami w danym obszarze;
28. wzywa przedmiotowo właściwą komisję aby, w ścisłej współpracy z Komisją Petycji, dokonała przeglądu obecnych zasad regulujących procedurę rozpatrywania petycji w celu ich uaktualnienia zgodnie z najlepszymi praktykami i wzmocnienia procedur odnoszących się do ochrony danych i poufności, nie szkodząc przy tym przejrzystości całego procesu;
29. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji i sprawozdania Komisji Petycji Radzie, Komisji, Europejskiemu Rzecznikowi Praw Obywatelskich, rządów i parlamentom państw członkowskich i ich komisjom petycji, rzecznikom praw obywatelskich lub podobnym właściwym organom.
-

Środa, 14 czerwca 2006 r.

(2006/C 300 E/03)

PROTOKÓŁ**PRZEBIEG POSIEDZENIA**

PRZEWODNICTWO: Josep BORRELL FONTELLES

*Przewodniczący***1. Otwarcie posiedzenia**

Posiedzenie zostało otwarte o godzinie 9.00.

2. Przygotowanie Rady Europejskiej (Bruksela, 15-16 czerwca 2006 r.) (debata)

Oświadczenia Rady i Komisji: Przygotowanie Rady Europejskiej, w tym kolejne etapy okresu refleksji

Pytanie ustne (O-0033/2006) zadane przez Jo Leinen, w imieniu komisji AFCO, do Komisji: Następne posunięcia związane z okresem refleksji (B6-0208/2006)

Hans Winkler (urzędujący Przewodniczący Rady) i José Manuel Barroso (Przewodniczący Komisji) złożyli oświadczenia.

Jo Leinen zadał pytanie ustne.

Margot Wallström (Wiceprzewodnicząca Komisji) odpowiedziała na pytanie ustne.

Głos zabrali: Hans-Gert Poettering w imieniu grupy PPE-DE, Martin Schulz w imieniu grupy PSE, Graham Watson w imieniu grupy ALDE, Monica Frassoni w imieniu grupy Verts/ALE, Francis Wurtz w imieniu grupy GUE/NGL, Brian Crowley w imieniu grupy UEN, Jens-Peter Bonde w imieniu grupy IND/DEM, Hans-Peter Martin niezrzeszony, i Othmar Karas.

PRZEWODNICTWO: Edward McMILLAN-SCOTT

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Jan Marinus Wiersma, Silvana Koch-Mehrin, Johannes Voggenhuber, Gabriele Zimmer, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Mirosław Mariusz Piotrowski, Jean-Marie Le Pen, Timothy Kirkhope, Hannes Swoboda, Karin Riis-Jørgensen, Pierre Jonckheer, Erik Meijer, Konrad Szymański, Bastiaan Belder, Roger Helmer, Gerardo Galeote, Robert Goebbels, Andrew Duff, Bernat Joan i Mari, Jonas Sjöstedt, Roger Knapman, Mario Borghezio, Jacques Toubon, Magda Kósáné Kovács, Bronisław Geremek, Georgios Karatzaferis, Jana Bobošíková, Antonio Tajani, Harlem Désir, Karin Resetarits, Nils Lundgren, Paweł Bartłomiej Piskorski, Bogusław Sonik, Poul Nyrup Rasmussen, Markus Ferber, Genowefa Grabowska, Íñigo Méndez de Vigo, Achille Occhetto, Tunne Kelam, Stavros Lambrinidis, Geoffrey Van Orden, Richard Corbett, Margie Sudre, Carlos Carnero González, Francisco José Millán Mon, Riitta Myller, Alexander Stubb, Zsolt László Becsey, Charles Tannock, Hubert Pirker, Panayiotis Demetriou, Hans Winkler i José Manuel Barroso.

Projekty rezolucji złożone zgodnie z art. 103 ust. 2 i art. 108 ust. 5 Regulaminu na zakończenie debaty:

Bułgaria i Rumunia (szczyt Rady Europejskiej w dniach 15 i 16 czerwca 2006 r.)

- André Brie w imieniu grupy GUE/NGL, w sprawie stopnia przygotowania Bułgarii i Rumunii do przystąpienia do UE (B6-0343/2006),
- Daniel Cohn-Bendit, Joost Lagendijk, Milan Horáček i Elly de Groen-Kouwenhoven w imieniu grupy Verts/ALE, w sprawie przygotowania Rady Europejskiej w dniach 15-16 czerwca 2006 (B6-0344/2006),

Środa, 14 czerwca 2006 r.

- Nicholson of Winterbourne i Alexander Lambsdorff w imieniu grupy ALDE, w sprawie przystąpienia Bułgarii i Rumunii (B6-0345/2006),
- Geoffrey Van Orden, Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra i Francisco José Millán Mon w imieniu grupy PPE-DE, w sprawie przystąpienia Bułgarii i Rumunii (B6-0346/2006),
- Konrad Szymański i Inese Vaidere w imieniu grupy UEN, w sprawie przystąpienia Bułgarii i Rumunii (B6-0347/2006),
- Martin Schulz, Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Pierre Moscovici i Alexandra Dobolyi w imieniu grupy PSE, w sprawie przystąpienia Bułgarii i Rumunii (B6-0348/2006).

Kolejne etapy okresu refleksji (szczyt Rady Europejskiej w dniach 15 i 16 czerwca 2006 r.)

- Jo Leinen, w imieniu komisja AFCO, w sprawie kolejnych kroków dotyczących okresu refleksji i analiz na temat przyszłości Europy (B6-0327/2006).

Deбата została zamknięta.

Głosowanie: pkt 4.7 protokołu z dnia 14.06.2006 r. i pkt 4.8 protokołu z dnia 14.06.2006 r.

3. Oficjalne powitanie

W imieniu Parlamentu Europejskiego Przewodniczący przywitał M. K. P. Sharma Oli, wicepremiera i ministra spraw zagranicznych Nepału, który zajął miejsce na trybunie honorowej.

PRZEWODNICTWO: Pierre MOSCOVICI

Wiceprzewodniczący

4. Głosowanie

Szczegóły głosowania (poprawki, głosowania odrębne, podzielone itp.) zawarte są w załączniku „Wyniki głosowania”, załączonym do protokołu.

4.1. Europejski nakaz wykonania i przekazywanie osób skazanych * (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie projektu decyzji ramowej Rady w sprawie europejskiego nakazu wykonania oraz przekazywania osób skazanych pomiędzy Państwami Członkowskimi UE [07307/2005 — C6-0139/2005 — 2005/0805(CNS)] — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych.
Sprawozdawca: Ioannis Varvitsiotis (A6-0187/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 1)

INICJATYWA, POPRAWKI i PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2006)0256)

Środa, 14 czerwca 2006 r.

4.2. Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii *I (głosowanie)**

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii [COM(2005)0399 — C6-0256/2005 — 2005/0166(COD)] — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych.
Sprawozdawca: Frieda Brepoels (A6-0124/2006)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 2)

WNIOSEK KOMISJI

Zatwierdzony w formie poprawionej (P6_TA(2006)0257)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto (P6_TA(2006)0257)

4.3. Ochrona danych osobowych * (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji ramowej Rady w sprawie ochrony danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych [COM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS)] — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych.
Sprawozdawca: Martine Roure (A6-0192/2006)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 3)

WNIOSEK KOMISJI

Martine Roure (sprawozdawczyni) poinformowała o błędzie w projekcie rezolucji oraz przedstawiła poprawkę ustną do poprawki 29. Poprawka została przyjęta.

Zatwierdzony w formie poprawionej (P6_TA(2006)0258)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Martine Roure zwróciła się w oparciu o art. 53 ust. 2 Regulaminu z wnioskiem o odroczenie głosowania nad projektem rezolucji legislacyjnej.

Parlament przyjął wniosek.

W związku z powyższym kwestia została ponownie odesłana do rozpatrzenia przez komisję właściwą w sprawie.

4.4. Stan gotowości i plan reagowania w sytuacji wystąpienia pandemii grypy we Wspólnocie Europejskiej (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie stanu gotowości i planu reagowania w sytuacji wystąpienia pandemii grypy we Wspólnocie Europejskiej [2006/2062(INI)] — Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności.
Sprawozdawca: Adamos Adamou (A6-0176/2006)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 4)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0259)

Środa, 14 czerwca 2006 r.

4.5. Skutki wyroku Trybunału z dnia 13.9.2005 r. (C-176/03 Komisja przeciwko Radzie) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie skutków wyroku Trybunału z dnia 13.9.2005 r. (C-176/03 Komisja przeciwko Radzie) [2006/2007(INI)] — Komisja Prawna.
Sprawozdawca: Giuseppe Gargani (A6-0172/2006)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 5)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0260)

4.6. Strategia ramowa na rzecz niedyskryminacji i równych szans dla wszystkich (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie strategii ramowej na rzecz niedyskryminacji i równych szans dla wszystkich [2005/2191(INI)] — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych.
Sprawozdawca: Tatjana Ždanoka (A6-0189/2006)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 6)

Głos zabrała Alessandra Mussolini z uwagami natury osobistej (Przewodniczący odebrał posłance głos, ponieważ wystąpienie nie dotyczyło kwestii osobistej).

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0261)

4.7. Przystąpienie Bułgarii i Rumunii (szczyt Rady Europejskiej z 15 i 16 czerwca 2006 r.) (głosowanie)

Projekty rezolucji B6-0343/2006, B6-0344/2006, B6-0345/2006, B6-0346/2006, B6-0347/2006 i B6-0348/2006

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 7)

PROJEKT REZOLUCJI RC-B6-0343/2006
(zastępujący dokumenty B6-0343/2006, B6-0345/2006, B6-0346/2006, B6-0347/2006 i B6-0348/2006)

złożony przez następujących posłów:

- Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Geoffrey Van Orden i Francisco José Millán Mon w imieniu grupy PPE-DE,
- Martin Schulz, Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Pierre Moscovici i Alexandra Dobolyi w imieniu grupy PSE,
- Nicholson of Winterbourne i Alexander Lambsdorff w imieniu grupy ALDE,
- André Brie i Miloslav Ransdorf w imieniu grupy GUE/NGL,
- Konrad Szymański i Inese Vaidere w imieniu grupy UEN

Przyjęto (P6_TA(2006)0262)

(Projekt rezolucji B6-0344/2006 stał się bezprzedmiotowy.)

Środa, 14 czerwca 2006 r.

W związku z głosowaniem głos zabrali:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, w imieniu grupy PPE-DE, przedstawił poprawkę ustną do poprawki 6. Poprawka została przyjęta.

4.8. Przyszłe etapy okresu refleksji oraz analiza przyszłości Europy (szczyt Rady Europejskiej z 15 i 16 czerwca 2006 r.) (głosowanie)

Projekt rezolucji B6-0327/2006

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 8)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0263)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

- Gerard Batten zakwestionował ważność głosowania opierając się na art. 35 Regulaminu (Przewodniczący odebrał posłowi głos, ponieważ odnośny przepis Regulaminu stosuje się wyłącznie do projektów Komisji oraz innych dokumentów o charakterze legislacyjnym);
- Brian Crowley i Dirk Sterckx w sprawie przebiegu głosowania nad drugą częścią poprawki 2.

5. Wyjaśnienia dotyczące głosowania

Pismne wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania:

Pismne wyjaśnienia złożone zgodnie z art. 163 ust. 3 Regulaminu zamieszczone zostaną w pełnym sprawozdaniu z niniejszego posiedzenia.

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania:

Sprawozdanie Ioannis Varvitsiotis — A6-0187/2006

- Bruno Gollnisch

Sprawozdanie Martine Roure — A6-0192/2006

- Andreas Mölzer

Sprawozdanie Giuseppe Gargani — A6-0172/2006

- Frank Vanhecke

Sprawozdanie Tatjana Ždanoka — A6-0189/2006

- Lasse Lehtinen, Frank Vanhecke, Philip Claeys

Bułgaria i Rumunia (Szczyt Rady Europejskiej 15-16 czerwca 2006 r.) — RC-B6-0343/2006

- Andreas Mölzer

Przyszłe etapy okresu refleksji (Szczyt Rady Europejskiej 15-16 czerwca 2006 r.) — B6-0327/2006

- Frank Vanhecke

*

* *

Głos zabrał Brian Crowley w związku z przebiegiem głosowania związanego z rezolucją w sprawie przyszłych etapów okresu refleksji (B6-0327/2006).

Środa, 14 czerwca 2006 r.

6. Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Korekty głosowań:

Korekty do głosowania znajdują się na stronie internetowej „Séance en direct”, w części „Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (roll-call votes)” oraz w wersji wydrukowanej w załączniku „Wyniki głosowania imiennego”.

Wersja elektroniczna dostępna na stronach EuroParl będzie regularnie aktualizowana przez okres maksymalnie dwóch tygodni licząc od dnia głosowania.

Lista korekt do głosowania zostanie następnie zamknięta w celu jej przetłumaczenia i opublikowania w Dzienniku Urzędowym.

Zamiar głosowania:

Wyrażone zamiary głosowania

Sprawozdanie Giuseppe Gargani — A6-0172/2006

- ustęp 2
za: Lissy Gröner
- ustęp 4
za: Rainer Wieland
- rezolucja (całość)
za: Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Anders Wijkman

Sprawozdanie Tatjana Ždanoka — A6-0189/2006

- rezolucja (całość)
za: Mathieu Grosch

Kolejne etapy okresu refleksji — B6-0327/2006

- poprawka 1
przeciw: John Attard-Montalto
- ustęp 2, druga część
za: John Attard-Montalto, Hubert Pirker, Alain Lipietz, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
przeciw: Jeffrey Titford
- poprawka 11
za: Claude Turmes
- ustęp 7, druga część
za: Inger Segelström
przeciw: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
- rezolucja (całość)
za: Zita Pleštinská

Maria Berger poinformowała, iż nie uczestniczyła w pierwszych głosowaniach, gdyż jej urządzenie do głosowania nie było sprawne.

(Posiedzenie zostało zawieszono o godzinie 13.20 i wznowiono o 15.00.)

PRZEWODNICTWO: Janusz ONYSZKIEWICZ

Wiceprzewodniczący

7. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia

Protokół poprzedniego posiedzenia został zatwierdzony.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

8. Strategia rozwoju trwałego (debata)

Pytanie ustne O-0041/2006): Anders Wijkman, John Bowis i Karl-Heinz Florenz w imieniu grupy PPE-DE, do Rady: Strategia rozwoju trwałego (B6-0209/2006)

Pytanie ustne (O-0042/2006): Anders Wijkman, John Bowis i Karl-Heinz Florenz w imieniu grupy PPE-DE, do Komisji: Strategia rozwoju trwałego (B6-0210/2006)

Pytanie ustne (O-0043/2006): Chris Davies w imieniu grupy ALDE, do Rady: Strategia rozwoju trwałego (B6-0211/2006)

Pytanie ustne (O-0044/2006): Chris Davies w imieniu grupy ALDE, do Komisji: Strategia rozwoju trwałego (B6-0212/2006)

Pytanie ustne (O-0045/2006): Satu Hassi w imieniu grupy Verts/ALE, do Rady: Strategia rozwoju trwałego (B6-0213/2006)

Pytanie ustne (O-0046/2006): Satu Hassi w imieniu grupy Verts/ALE, do Komisji: Strategia rozwoju trwałego (B6-0214/2006)

Pytanie ustne (O-0047/2006): Adamos Adamou i Jonas Sjöstedt w imieniu grupy GUE/NGL, do Rady: Strategia rozwoju trwałego (B6-0215/2006)

Pytanie ustne (O-0048/2006): Adamos Adamou i Jonas Sjöstedt w imieniu grupy GUE/NGL, do Komisji: Strategia rozwoju trwałego (B6-0216/2006)

Pytanie ustne (O-0050/2006): Johannes Blokland w imieniu grupy IND/DEM, do Rady: Strategia rozwoju trwałego (B6-0217/2006)

Pytanie ustne (O-0051/2006): Johannes Blokland w imieniu grupy IND/DEM, do Komisji: Strategia rozwoju trwałego (B6-0218/2006)

Pytanie ustne (O-0052/2006): Guido Sacconi w imieniu grupy PSE, do Rady: Strategia rozwoju trwałego (B6-0219/2006)

Pytanie ustne (O-0053/2006): Guido Sacconi w imieniu grupy PSE, do Komisji: Strategia rozwoju trwałego (B6-0220/2006)

Pytanie ustne (O-0056/2006): Liam Aylward w imieniu grupy UEN, do Rady: Strategia rozwoju trwałego (B6-0222/2006)

Pytanie ustne (O-0057/2006): Liam Aylward w imieniu grupy UEN, do Komisji: Strategia rozwoju trwałego (B6-0223/2006)

Anders Wijkman zadał pytania ustne, B6-0209/2006 i B6-0210/2006.

Chris Davies zadał pytania ustne, B6-0211/2006 i B6-0212/2006.

Satu Hassi zadał pytania ustne, B6-0213/2006 i B6-0214/2006.

Adamos Adamou zadali pytania ustne, B6-0215/2006 i B6-0216/2006.

Johannes Blokland zadał pytania ustne, B6-0217/2006 i B6-0218/2006.

Guido Sacconi zadał pytania ustne, B6-0219/2006 i B6-0220/2006.

Alessandro Foglietta zadał pytania ustne w zastępstwie autora, B6-0222/2006 i B6-0223/2006.

Josef Pröll (urzędujący Przewodniczący Rady) odpowiedział na pytania ustne, B6-0209/2006, B6-0211/2006, B6-0213/2006, B6-0215/2006, B6-0217/2006, B6-0219/2006 i B6-0222/2006.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

Joe Borg (członek Komisji) odpowiedział na pytania ustne, B6-0210/2006, B6-0212/2006, B6-0214/2006, B6-0216/2006, B6-0218/2006, B6-0220/2006 i B6-0223/2006.

Głos zabrali: Cristina Gutiérrez-Cortines, w imieniu grupy PPE-DE, Riitta Myller, w imieniu grupy PSE, Fiona Hall, w imieniu grupy ALDE, Elisabeth Schroedter, w imieniu grupy Verts/ALE, Gabriele Zimmer, w imieniu grupy GUE/NGL, Michael Henry Nattrass, w imieniu grupy IND/DEM, Alessandro Battilocchio, niezrzeszony, Françoise Grossetête, Gyula Hegyi, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Jean-Claude Martinez, Charlotte Cederschiöld, Britta Thomsen, Marie Anne Isler Béguin i András Gyürk.

PRZEWODNICTWO: Ingo FRIEDRICH

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Carl Schlyter, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Josef Pröll i Joe Borg.

Projekt rezolucji złożony na podstawie art. 108 ust. 5 Regulaminu na zakończenie debaty:

— Karl-Heinz Florenz, John Bowis, Anders Wijkman i Françoise Grossetête w imieniu grupy PPE-DE, Anne Ferreira i Guido Sacconi w imieniu grupy PSE, Chris Davies w imieniu grupy ALDE, Satu Hassi, Elisabeth Schroedter, Carl Schlyter i Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf w imieniu grupy Verts/ALE, Jonas Sjöstedt w imieniu grupy GUE/NGL, Liam Aylward, Alessandro Foglietta i Adriana Poli Bortone w imieniu grupy UEN, Johannes Blokland, w sprawie zmienionej strategii rozwoju trwałego (B6-0335/2006).

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 9.9 protokołu z dnia 15.06.2006 r.

9. Wzrost liczby rasistowskich i homofobicznych aktów przemocy w Europie (debata)

Oświadczenia Rady i Komisji: wzrost liczby rasistowskich i homofobicznych aktów przemocy w Europie

Hans Winkler (urzędujący Przewodniczący Rady) oraz Vladimír Špidla (członek Komisji) złożyli oświadczenia

Głos zabrali: Patrick Gaubert, w imieniu grupy PPE-DE, Martin Schulz, w imieniu grupy PSE, Sophia in 't Veld, w imieniu grupy ALDE, Jean Lambert, w imieniu grupy Verts/ALE, Vittorio Agnoletto, w imieniu grupy GUE/NGL, Wojciech Roszkowski, w imieniu grupy UEN, Bogdan Pęk, w imieniu grupy IND/DEM, Maciej Marian Giertych, niezrzeszony, Bogusław Sonik, Martine Roure, Frédérique Ries, Bairbre de Brún, Eoin Ryan, Urszula Krupa, Frank Vanhecke, Alexander Stubb, Józef Pinior, Mojca Drčar Murko, Dimitrios Papadimoulis, Jan Tadeusz Masiel, Michael Cashman, Sarah Ludford, Kader Arif, Claude Moraes, Hélène Goudin, Hans Winkler i Vladimír Špidla.

Projekty rezolucji złożone na podstawie art. 103 ust. 2 Regulaminu na zakończenie debaty:

- Patrick Gaubert w imieniu grupy PPE-DE, w sprawie aktów agresji rasistowskiej w Unii Europejskiej (B6-0328/2006),
- Brian Crowley i Romano Maria La Russa w imieniu grupy UEN, w sprawie wzrostu liczby rasistowskich aktów przemocy w Europie (B6-0329/2006),
- Francis Wurtz w imieniu grupy GUE/NGL, w sprawie wzrostu liczby rasistowskich aktów przemocy w Europie (B6-0330/2006),
- Sophia in 't Veld w imieniu grupy ALDE, w sprawie wzrostu liczby rasistowskich i homofobicznych aktów przemocy w Europie (B6-0331/2006),

Środa, 14 czerwca 2006 r.

- Daniel Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Jean Lambert, Gisela Kallenbach i Elisabeth Schroedter w imieniu grupy Verts/ALE, w sprawie rasistowskich i homofobicznych aktów przemocy (B6-0332/2006),
- Martine Roure, Lissy Gröner, Michael Cashman i Claude Moraes w imieniu grupy PSE, w sprawie wzrostu liczby rasistowskich i homofobicznych dyskursów oraz aktów przemocy (B6-0333/2006).

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 9.10 protokołu z dnia 15.06.2006 r.

10. Broń lekka i małego kalibru (debata)

Pytanie ustne (O-0014/2006) zadane przez: Elmar Brok i Karl von Wogau, w imieniu komisji AFET, do Rady: Unia Europejska a konferencja przeglądowa ONZ w sprawie broni lekkiej i małokalibrowej z roku 2006 (B6-0225/2006)

Pytanie ustne (O-0015/2006) zadane przez: Elmar Brok i Karl von Wogau, w imieniu komisji AFET, do Komisji: Unia Europejska a konferencja przeglądowa ONZ w sprawie broni lekkiej i małokalibrowej z roku 2006 (B6-0226/2006)

Raül Romeva i Rueda (zastępca autora) zadał pytania ustne.

Hans Winkler (urzędujący Przewodniczący Rady) odpowiedział na pytanie (B6-0225/2006).

PRZEWODNICTWO: Manuel António dos SANTOS

Wiceprzewodniczący

Vladimír Špidla (członek Komisji) odpowiedział na pytanie B6-0226/2006.

Głos zabrali: Geoffrey Van Orden w imieniu grupy PPE-DE, Ana Maria Gomes w imieniu grupy PSE, Tobias Pflüger w imieniu grupy GUE/NGL, i Richard Howitt.

Projekt rezolucji złożony na podstawie art. 108 ust. 5 Regulaminu na zakończenie debaty:

- Raül Romeva i Rueda, w imieniu komisji AFET, w sprawie broni lekkiej i małokalibrowej w perspektywie konferencji przeglądowej 2006 w sprawie programu działania Organizacji Narodów Zjednoczonych z zakresu zapobiegania, zwalczania i eliminacji handlu bronią lekką i małokalibrową we wszystkich jego aspektach, a także w celu wypracowania międzynarodowego Traktatu o Handlu Bronią (B6-0334/2006).

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 9.11 protokołu z dnia 15.06.2006 r.

11. Tura pytań (pytania do Rady)

Parlament rozpatrzył pytania do przedłożenia Radzie (B6-0224/2006).

Część pierwsza

Pytanie 1 (Bernd Posselt): Negocjacje akcesyjne z Chorwacją.

Hans Winkler (urzędujący Przewodniczący Rady) udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Bernda Posselta, Reinharda Racka i Andreas Mölzera.

Pytanie 2 (Robert Evans): Handel organami i tkankami ludzkimi.

Hans Winkler udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Richarda Howitta (zastępcę autora).

Środa, 14 czerwca 2006 r.

Pytanie 3 (Gay Mitchell): Nuklearne ambicje Iranu.

Hans Winkler udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Gaya Mitchella, Piie-Noorę Kauppi i Andreasa Mölzera.

Pytanie 4 (Miguel Angel Martínez Martínez): Strategia dla Afryki, rozwój i migracje.

Hans Winkler udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Miguela Angela Martíneza Martínez, Gaya Mitchella i Reinharda Racka.

Pytanie 5 (Laima Liucija Andrikienė): Przyszła polityka Unii Europejskiej w ramach niedawno podpisanego porozumienia między Unią Europejską a Rosją w sprawie uproszczenia wiz.

Hans Winkler udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Laime Liuciję Andrikienė, Justasa Vincasa Paleckisa i Alexandra Stubba.

Część druga

Pytanie 6 (Fiona Hall): Zrównoważona produkcja biopaliw.

Pytanie 7 (Agnes Schierhuber): Biomasa i biopaliwa.

Josef Pröll (urzędujący Przewodniczący Rady) odpowiedział na pytania oraz na pytania uzupełniające postawione przez Fionę Hall, Agnes Schierhuber, Georgiosa Papastamkosa, Glenisa Willmotta i Andreasa Mölzera.

Pytanie 8 zostało wycofane.

Pytanie 9 (Othmar Karas): Emisje zanieczyszczeń pochodzące z pojazdów silnikowych.

Josef Pröll udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Othmara Karasa i Paula Rübiga.

Pytanie 10 (Seán Ó Neachtain): Pomoc na rzecz programów leśnych w Europie.

Josef Pröll udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Seán Ó Neachtain.

Pytanie 11 (Emanuel Jardim Fernandes): Europejska strategia leśna.

Josef Pröll udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Emanuela Jardimę Fernandesę i Reinharda Racka.

Pytanie 12 (Péter Olajos): Powstawanie piany na rzece Rabe.

Josef Pröll udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytania uzupełniające postawione przez Pétera Olajosa i Paula Rübiga.

Pytanie 13 (Antonios Trakatellis): Wdrożenie ochrony środowiska Morza Śródziemnego w Unii Europejskiej i w krajach Morza Śródziemnego w ramach umów o partnerstwie i procedury barcelońskiej.

Josef Pröll udzielił odpowiedzi na pytanie oraz na pytanie uzupełniające postawione przez Antoniosa Trakatellisa.

Odpowiedzi na pytania pozostawione bez odpowiedzi z braku czasu zostaną udzielone na piśmie (*zob. załącznik pełnego sprawozdania z obrad*).

Tura pytań do Rady została zamknięta.

(*Posiedzenie zostało zawieszono o godzinie 19.15 i wznowiono o 21.00.*)

Środa, 14 czerwca 2006 r.

PRZEWODNICTWO: Luigi COCILOVO

Wiceprzewodniczący

12. Wspólne przepisy w dziedzinie bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego***I (debata)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wspólnych zasad w dziedzinie ochrony lotnictwa cywilnego [COM(2005)0429 — C6-0290/2005 — 2005/0191(COD)] — Komisja Transportu i Turystyki.

Sprawozdawca: Paolo Costa (A6-0194/2006)

Głos zabrał Jacques Barrot (wiceprzewodniczący Komisji).

Paolo Costa przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrali: Romano Maria La Russa (sprawozdawca komisji opiniodawczej LIBE), Philip Bradbourn w imieniu grupy PPE-DE, Saïd El Khadraoui w imieniu grupy PSE, Marios Matsakis w imieniu grupy ALDE, Eva Lichtenberger w imieniu grupy Verts/ALE, Erik Meijer w imieniu grupy GUE/NGL, Mieczysław Edmund Janowski w imieniu grupy UEN, Georg Jarzembowski, Inger Segelström, Kyriacos Triantaphyllides, Stanisław Jałowiecki, Inés Ayala Sender, Christine De Veyrac, Bogusław Liberadzki i Jacques Barrot.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 9.4 protokołu z dnia 15.06.2006 r.

13. Rozmieszczenie europejskiego systemu sygnalizacji kolejowej ERTMS/ETCS (debata)

Sprawozdanie w sprawie rozmieszczenia europejskiego systemu sygnalizacji kolejowej ERTMS/ETCS [2005/2168(INI)] — Komisja Transportu i Turystyki.

Sprawozdawca: Michael Cramer (A6-0183/2006)

Michael Cramer przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrał Jacques Barrot (wiceprzewodniczący Komisji).

Głos zabrali: Georg Jarzembowski w imieniu grupy PPE-DE, Jörg Leichtfried w imieniu grupy PSE, Dirk Sterckx w imieniu grupy ALDE, Erik Meijer w imieniu grupy GUE/NGL, i Johannes Blokland w imieniu grupy IND/DEM.

PRZEWODNICTWO: Gérard ONESTA

Wiceprzewodniczący

Głos zabrali: Reinhard Rack, Gilles Savary, Arūnas Degutis, Marta Vincenzi, Inés Ayala Sender, Saïd El Khadraoui i Jacques Barrot.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 9.12 protokołu z dnia 15.06.2006 r.

14. Rybołówstwo przybrzeżne i problemy rybaków trudniących się połowami przybrzeżnymi (debata)

Sprawozdanie w sprawie rybołówstwa przybrzeżnego i problemów rybaków trudniących się połowami przybrzeżnymi [2004/2264(INI)] — Komisja Rybołówstwa.

Sprawozdawca: Seán Ó Neachtain (A6-0141/2006)

Seán Ó Neachtain przedstawił sprawozdanie.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

Głos zabrał Joe Borg (członek Komisji).

Głos zabrali: Teresa Riera Madurell (sprawozdawczyni komisji opiniodawczej FEMM), Carmen Fraga Estévez w imieniu grupy PPE-DE, Rosa Miguélez Ramos w imieniu grupy PSE, Dirk Sterckx w imieniu grupy ALDE, Ian Hudgton w imieniu grupy Verts/ALE, Pedro Guerreiro w imieniu grupy GUE/NGL, Sebastiano (Nello) Musumeci w imieniu grupy UEN, James Hugh Allister niezrzeszony, Neil Parish, Paulo Casaca, Leopold Józef Rutowicz, Iles Braghetto, Stavros Arnautakis, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Ioannis Gklavakis i Joe Borg.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 9.13 protokołu z dnia 15.06.2006 r.

15. Środki wdrożenia (drugi etap) dyrektywy 2004/39/WE w sprawie rynku instrumentów finansowych (debata)

Oświadczenie Komisji: środki wdrożenia (drugi etap) dyrektywy 2004/39/WE w sprawie rynku instrumentów finansowych

Joe Borg (członek Komisji) złożył oświadczenie.

Głos zabrali: Piia-Noora Kauppi w imieniu grupy PPE-DE, Pervenche Berès w imieniu grupy PSE, Margarita Starkevičiūtė w imieniu grupy ALDE, Alexander Radwan, Ieke van den Burg i Joe Borg.

Projekt rezolucji złożony na podstawie art. 103 ust. 2 Regulaminu na zakończenie debaty:

— Piia-Noora Kauppi w imieniu grupy PPE-DE, Ieke van den Burg i Pervenche Berès w imieniu grupy PSE, Margarita Starkevičiūtė w imieniu grupy ALDE, Alain Lipietz w imieniu grupy Verts/ALE, Sahra Wagenknecht w imieniu grupy GUE/NGL, Guntars Krasts w imieniu grupy UEN, w sprawie projektu dotyczącego środków wdrożenia rynku instrumentów finansowych (B6-0371/2006).

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 9.8 protokołu z dnia 15.06.2006 r.

16. Porządek dzienny następnego posiedzenia

Ustalony został porządek dzienny posiedzenia w kolejnym dniu (dokument „Porządek dzienny” PE 374.611/OJJE).

17. Zamknięcie posiedzenia

Posiedzenie zostało zamknięte o godzinie 23.55.

Julian Priestley
Sekretarz Generalny

Miroslav Ouzký
Wiceprzewodniczący

Środa, 14 czerwca 2006 r.

LISTA OBECNOŚCI

Podpisali:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrowskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hierarchy, Hökmark, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ives, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Míkko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pires, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sunberg, Surján,

Środa, 14 czerwca 2006 r.

Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapalowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Obserwatorzy:

Abadjiev, Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană Aprodu, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Dumitrescu, Ganț, Hogeia, Iacob Ridzi, Ivanova, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Morțun, Muscă Monica Octavia, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Sârbu, Severin, Silaghi, Stoyanov, Szabó, Țicău, Tîrle, Vigenin, Zgonea Valeriu Ștefan

Środa, 14 czerwca 2006 r.

ZAŁĄCZNIK I

WYNIKI GŁOSOWANIA

Skróty i symbole

+	przyjęto
-	odrzucono
	bezpprzedmiotowe
w	wycofano
gi (... , ... , ...)	głosowanie imienne (za, przeciw, wstrzymujących się)
ge (... , ... , ...)	głosowanie elektroniczne (za, przeciw, wstrzymujących się)
gp	głosowanie podzielone
go	głosowanie odrębne
popr.	poprawka
pk	poprawka kompromisowa
oc	odpowiednia część
s	poprawka skreślająca
=	poprawki identyczne
ust.	ustęp
art.	artykuł
pu	punkt uzasadnienia
pr	projekt rezolucji
wpr	wspólny projekt rezolucji
taj	głosowanie tajne

1. Europejski nakaz wykonania i przekazywanie osób skazanych *

Spraw.: Ioannis VARVITSIOTIS (A6-0187/2006)

Temat	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Jedno głosowanie	gi	+	484, 53, 9

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE: głosowanie końcowe

2. Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii ***I

Spraw.: Frieda BREPOELS (A6-0124/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Poprawki komisji przedmiotowo właściwej – głosowanie łączne	1-7 9-14 16-17 19-23 25-26	komisja		+	

Środa, 14 czerwca 2006 r.

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Poprawki komisji przedmiotowo właściwych – głosowanie odrębne	8	komisja	go	-	
	15	komisja	go	-	
art. 2 ppkt a), po pkt 5	33	GUE/NGL		-	
	34	GUE/NGL		-	
	35	GUE/NGL		-	
art. 2 po lit. d)	37	GUE/NGL		-	
art. 5 ust. 1	39	GUE/NGL		-	
art. 11 ust. 1	29	PPE-DE		+	
	18	komisja			
art. 13 ust. 2 akapit 3	24	komisja		-	
	30	PPE-DE		+	
art. 25	31	PPE-DE		+	
załącznik 1 sekcja A pkt 2	27	komisja		+	
	38/rev	GUE/NGL		-	
załącznik 1 sekcja A po pkt 2	36	GUE/NGL		-	
po pu 7	32	GUE/NGL		-	
głosowanie: projekt z poprawkami				+	
głosowanie: rezolucja legislacyjna				+	

Poprawka 28 została anulowana.

Wnioski o głosowanie odrębne

PPE-DE: popr. 8 i 15

3. Ochrona danych osobowych (współpraca policyjna i sądowa) *

Spraw.: Martine ROURE (A6-0192/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Poprawki komisji przedmiotowo właściwej – głosowanie łączne	1-28 30-61	komisja		+	
Poprawki komisji przedmiotowo właściwych – głosowanie odrębne	29	komisja	gp		
			1	+	poprawka ustna
			2	+	
głosowanie: projekt z poprawkami				+	
głosowanie: rezolucja legislacyjna				odroczenie głosowania (art. 53 ust. 2 Regu- laminu)	

Środa, 14 czerwca 2006 r.

Poprawki 4 i 5 zostały połączone, a poprawka 62 została anulowana.

Wnioski o głosowanie podzielone

GUE/NGL

Popr. 29

pierwsza część: poprawka w całości z wyłączeniem ust. 6

druga część: ust. 6

Różne

Sprawozdawca przedłożył poprawkę ustną w celu zastąpienia słów „przystąpienie do międzynarodowych porozumień” słowami „zawarte porozumienia” w popr. 29 (art. 8d, ust. 5)

4. Stan gotowości i plan reagowania w sytuacji wystąpienia pandemii grypy we Wspólnocie Europejskiej

Spraw.: Adamos ADAMOU (A6-0176/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
ust. 28	ust.	tekst oryginalny	gi	+	586, 35, 18
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			gi	+	612, 26, 7

Wnioski o głosowanie imienne

PSE: głosowanie końcowe

ALDE: ust. 28

5. Skutki wyroku Trybunału z dnia 13.9.2005 r. (C-176/03 Komisja przeciwko Radzie)

Spraw.: Giuseppe GARGANI (A6-0172/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Całość tekstu	1	IND/DEM	gi	-	118, 517, 14
ust. 2	ust.	tekst oryginalny	gi	+	515, 101, 31
ust. 3	ust.	tekst oryginalny	go	+	
ust. 4	ust.	tekst oryginalny	gi	+	516, 130, 7
po ust. 4	2= 12=	ALDE PSE+ALDE		+	
	3= 13=	ALDE PSE+ALDE	ge	+	319, 304, 6
	4	ALDE		-	
ust. 5, część wprowadzająca	16	PSE		-	
	14	PSE+ALDE	ge	-	300, 323, 14
	ust.	tekst oryginalny		-	

Środa, 14 czerwca 2006 r.

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
ust. 15	5	ALDE		-	
	15	PSE		-	
po pu A	6	PSE+ALDE	ge	+	325, 317, 5
pu E	ust.	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2	+	
po pu H	7	PSE+ALDE	ge	-	269, 389, 3
	8	PSE+ALDE		+	
pu I	9	PSE+ALDE	gi	-	294, 355, 6
pu K	10	PSE+ALDE	ge	-	263, 363, 12
pu M	ust.	tekst oryginalu	go	+	
Punkt uzasadnienia N	11	PSE+ALDE		+	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			gi	+	523, 78, 57

Wnioski o głosowanie imienne

IND/DEM: popr. 1, 9, ust. 2, 4 i głosowanie końcowe

Wnioski o głosowanie odrębne

PSE: ust. 3

IND/DEM: punkt uzasadnienia M oraz ust. 5

GUE/NGL: ust. 4 i 5

Wnioski o głosowanie podzielone

PSE

Punkt uzasadnienia E

pierwsza część: „mając na uwadze, że ...trzeciego filaru”

druga część: „podczas gdy ... zostały zakwestionowane”

6. Strategia ramowa na rzecz niedyskryminacji i równych szans dla wszystkich

Spraw.: Tatjana ŽDANOKA (A6-0189/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
ust. 1	10	PSE		+	
po ust. 5	13	GUE/NGL	ge	+	336, 236, 10
ust. 6	ust.	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2/ge	+	322, 242, 27
ust. 7	ust.	tekst oryginalu	go	+	

Środa, 14 czerwca 2006 r.

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
ust. 8	4	PPE-DE	ge	-	284, 345, 18
ust. 10	ust.	tekst oryginalny	go	+	
ust. 11	16s	UEN	gi	+	378, 233, 26
	ust.	tekst oryginalny			
ust. 12	7	ALDE+PSE	ge	+	335, 262, 19
ust. 15	ust.	tekst oryginalny	go/ge	+	326, 284, 14
ust. 16	ust.	tekst oryginalny	go	+	
ust. 18	ust.	tekst oryginalny	go	+	
ust. 19	ust.	tekst oryginalny	go	+	
ust. 20	11/rev	PSE		+	
ust. 21	ust.	tekst oryginalny	go	+	
ust. 22	ust.	tekst oryginalny	go	+	
ust. 23	ust.	tekst oryginalny	go	+	
ust. 24	ust.	tekst oryginalny	go	+	
ust. 25	ust.	tekst oryginalny	gi	+	534, 80, 38
ust. 27	5	PPE-DE		-	
ust. 29	8	ALDE+PSE		+	
ust. 30	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2	+	
odniesienie 4	ust.	tekst oryginalny	go	+	
odniesienie 5	1= 14=	PPE-DE UEN		+	
odniesienie 7 i 8	-	-		+	odniesienie 7 i 8 zamienione
po odniesieniu 8	6	ALDE+PSE		+	
Punkt uzasadnienia C	9	PSE		+	
Punkt uzasadnienia D	ust.	tekst oryginalny	go	+	
po pu D	12	GUE/NGL		-	
Punkt uzasadnienia E	ust.	tekst oryginalny	go	+	
Punkt uzasadnienia J	ust.	tekst oryginalny	go	+	
Punkt uzasadnienia K	2= 15=	PPE-DE UEN		+	
	ust.	tekst oryginalny			

Środa, 14 czerwca 2006 r.

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Punkt uzasadnienia P	3	PPE-DE	ge	-	305, 318, 22
	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2/ge	+	343, 301, 9
Punkt uzasadnienia R	ust.	tekst oryginalny	go	+	
Punkt uzasadnienia S	ust.	tekst oryginalny	go	+	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			gi	+	390, 222, 47

Wnioski o głosowanie imienne

Verts/ALE: popr. 16, ust. 25 oraz głosowanie końcowe

Wnioski o głosowanie odrębne

PPE-DE: odniesienie 4, punkty uzasadnienia D, E, J, R, S, ust. 7, 10, 15, 16, 18, 19, 21, 22, 23 i 24

ALDE: ust. 25

Wnioski o głosowanie podzielone

PPE-DE

Punkt uzasadnienia P

pierwsza część: „mając na uwadze, że ... zakresie działań”

druga część: „brak wystarczających danych ... na rzecz określonych grup”

ust. 6

pierwsza część: „wyraża żal, ... do zmiany tej sytuacji”

druga część: „nalega, by Komisja, ... w związku z tym analizy wpływu”

ust. 30

pierwsza część: „wzywa Komisję ... na mocy prawa UE”

druga część: „wzywa do ...zasady wzajemności”

Różne

Sprawozdawca zaproponował, aby odniesienia 7 i 8 zostały zamienione

7. Przystąpienie Bułgarii i Rumunii (Rada Europejska w dniach 15-16 czerwca 2006)

Projekty rezolucji: B6-0343/2006, B6-0344/2006, B6-0345/2006, B6-0346/2006, B6-0347/2006, B6-0348/2006

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
Wspólny projekt rezolucji RC-B6-0343/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, GUE/NGL, UEN)					
ust. 6	ust.	tekst oryginalny		+	poprawka ustna
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	
projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0343/2006		GUE/NGL			
B6-0344/2006		Verts/ALE			

Środa, 14 czerwca 2006 r.

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
B6-0345/2006		ALDE			
B6-0346/2006		PPE-DE			
B6-0347/2006		UEN			
B6-0348/2006		PSE			

Różne

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, w imieniu grupy PPE-DE, zaproponował następującą poprawkę ustną do ust. ust. 6 wspólnego projektu rezolucji:

podkreśla potrzebę dalszego umacniania przez oba kraje obecnych reform systemu sądownictwa poprzez dalsze zwiększanie przejrzystości, skuteczności i bezstronności wymiaru sprawiedliwości, a także wykazania się dalszymi istotnymi osiągnięciami w zwalczaniu korupcji, ze szczególnym uwzględnieniem zwalczania przestępczości zorganizowanej w przypadku Bułgarii; podkreśla szczególne znaczenie podjęcia wszelkich wymaganych działań w celu zwalczania handlu ludźmi oraz znacznej poprawy poziomu integracji społecznej Romów, w szczególności w zakresie mieszkalnictwa, opieki zdrowotnej, edukacji i bezrobocia;

8. Kolejne etapy okresu refleksji i analizy na temat przyszłości Europy (Rada Europejska w dniach 15-16 czerwca 2006 r.)

Projekt rezolucji: B6-0327/2006

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge – uwagi
projekt rezolucji komisji AFCO (B6-0327/2006)					
przed ust. 1	13	IND/DEM	gp/gi		
			1	-	145, 432, 5
			2	-	127, 453, 26
ust. 1	1	ALDE, Verts/ALE+ BERÈS ea	gi	-	185, 426, 21
ust. 2	2	ALDE, Verts/ALE+ BERÈS ea	gp		
			1/ge	-	305, 309, 16
			2/gi	+	421, 100, 22
	ust.	tekst oryginalny			
po ust. 2	7	ALDE+ BERÈS ea	ge	+	329, 266, 40
ust. 4	12	Verts/ALE		+	
ust. 5	3	ALDE, Verts/ALE+ BERÈS ea		-	

Środa, 14 czerwca 2006 r.

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
po ust. 5	11	Verts/ALE	gi	-	153, 466, 18
ust. 6	4	ALDE, Verts/ALE+ BERÈS ea	gi	-	169, 440, 32
ust. 7	5	ALDE, Verts/ALE+ BERÈS ea	gp/gi		
			1	-	186, 450, 10
			2		
	ust.	tekst oryginalu	gp/gi		
				1	+
			2	+	343, 261, 7
ust. 11 lit. f)	6	ALDE, Verts/ALE+ BERÈS ea		+	
Punkt uzasadnienia A	8/rev	ALDE, Verts/ALE+ BERÈS ea		-	
Punkt uzasadnienia D	9/rev	ALDE, Verts/ALE+ BERÈS ea		-	
po punkcie uzasadnienia F	10/rev	ALDE, Verts/ALE+ BERÈS ea		-	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			gi	+	347, 212, 70

Wnioski o głosowanie imienne

PSE: ust. 7 i głosowanie końcowe

IND/DEM: popr. 13

ALDE: popr. 1, 4, 5, ust. 7 i głosowanie końcowe

GUE/NGL: część druga poprawki 2

VertsALE: popr. 1, 4, 5, 11 i głosowanie końcowe

Wnioski o głosowanie podzielone

PSE

ust. 7*pierwsza część:* Całość tekstu z wyjątkiem słów „w celu ustalenia, ... będzie ich zdaniem możliwe”*druga część:* te słowa

PPE-DE, GUE/NGL

popr. 2*pierwsza część:* „przestrzega przed ... podziałów w Unii”*druga część:* „z tego względu ... Unii jako całości”

GUE/NGL

popr. 5*pierwsza część:* Całość tekstu z wyjątkiem słów „w drodze strukturalnych i merytorycznych poprawek do konstytucji z 2004 r.”*druga część:* „w drodze strukturalnych i merytorycznych poprawek do konstytucji z 2004 r.”**popr. 13***pierwsza część:* „przypomina, że implementacja ... jednomyślnej ratyfikacji i”*druga część:* „uroczyście wyraża ... oraz 61,6 % głosów przeciw”

Środa, 14 czerwca 2006 r.

ZAŁĄCZNIK II

WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH

1. Sprawozdanie: Varvitsiotis A6-0187/2006

Rezolucja

Za: 484

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Martin Hans-Peter, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Środa, 14 czerwca 2006 r.

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Żdanoka

Przeciw: 53

GUE/NGL: Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Schenardi

Wstrzymujący się: 9

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Kilroy-Silk, Martinez

PPE-DE: Buzek, Pieper

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Przeciw: Tobias Pflüger, Sahra Wagenknecht

2. Sprawozdanie: Adamou A6-0176/2006

Ust. 28

Za: 586

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou,

Środa, 14 czerwca 2006 r.

Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštiná, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gortardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groot, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Napolitano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szajna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Przeciw: 35

ALDE: Ek, Malmström, Ortuondo Larrea, Oviir, Savi, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Krarup, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Borghesio, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Środa, 14 czerwca 2006 r.

Wstrzymujący się: 18

ALDE: Krahermer

IND/DEM: Coûteaux, Sinnott

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli

PPE-DE: Konrad

PSE: Hegyi

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Za: Maria Berger

3. Sprawozdanie: Adamou A6-0176/2006

Rezolucja

Za: 612

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matisis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Środa, 14 czerwca 2006 r.

Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 26

ALDE: Ek, Malmström, Matsakis, Ortuondo Larrea, Oviir, Savi

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Maat, Wijkman

UEN: Tatarella

Wstrzymujący się: 7

ALDE: Krahmer

IND/DEM: Sinnott

NI: Borghezio, Salvini

PSE: Hegyi

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Za: Maria Berger

Środa, 14 czerwca 2006 r.

4. Sprawozdanie: Gargani A6-0172/2006

Popr. 1

Za: 118

ALDE: Cornillet, Davies, Neyts-Uyttebroeck

GUE/NGL: de Brún, Krarup, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Bobošková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, del Castillo Vera, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Berlinguer, Gill, Glante, Golik, Paleckis, Pleguezuelos Aguilar, Sornosa Martínez, Szejna, Weber Henri

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Schlyter, Staes

Przeciw: 517

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehieux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter, Piskorski

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busutil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Fiks, Pinheiro, Pirkker, Pleštinová, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

Środa, 14 czerwca 2006 r.

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 14

GUE/NGL: Henin, Manolakou, Pafilis, Toussas, Wurtz

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Siekierski

UEN: Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Za: Hans-Peter Martin

Przeciw: Bart Staes

5. Sprawozdanie: Gargani A6-0172/2006

Ust. 2

Za: 515

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Wagenknecht

IND/DEM: Titford

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

Środa, 14 czerwca 2006 r.

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 101

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Krarup, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Środa, 14 czerwca 2006 r.

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Gomes

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański

Wstrzymujący się: 31

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

UEN: Krasts

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Korekty do głosowania

Za: Ana Maria Gomes

Przeciw: Malcolm Harbour, Sahra Wagenknecht

Wstrzymujący się: Hans-Peter Martin

6. Sprawozdanie: Gargani A6-0172/2006

Ust. 4

Za: 516

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht,

Środa, 14 czerwca 2006 r.

Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didziokas, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 130

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Krarup, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapłowski

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Gaubert, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Attard-Montalto, Cashman, Corbett, Ettl, Evans Robert, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Pinior, Pittella, Riera Madurell, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Bielan, Camre, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Środa, 14 czerwca 2006 r.

Wstrzymujący się: 7**GUE/NGL:** Henin, Wurtz**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rutowicz**UEN:** Krasts**Korekty do głosowania****Wstrzymujący się:** Hans-Peter Martin**7. Sprawozdanie: Gargani A6-0172/2006****Popr. 9****Za: 294**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Mussolini, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Esteves, Pieper, Ulmer

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 355

ALDE: Ek

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Środa, 14 czerwca 2006 r.

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Cashman, Corbett, Evans Robert, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Pinior, Segelström, Skinner, Titley, Westlund, Willmott, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Hammerstein Mintz, Schlyter

Wstrzymujący się: 6

ALDE: Samuelson

IND/DEM: Coûteaux

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

Korekty do głosowania

Przeciw: Glyn Ford

8. Sprawozdanie: Gargani A6-0172/2006

Rezolucja

Za: 523

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders,

Środa, 14 czerwca 2006 r.

Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Brie, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Strož, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sikierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubbs, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, La Russa, Maldekis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 78

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Krarup, Liotard, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

Środa, 14 czerwca 2006 r.

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Busuttil, Florenz, Millán Mon

UEN: Bielán, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Schlyter

Wstrzymujący się: 57

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Henin, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Portas, Wurtz

NI: Baco, Borghezio, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

Korekty do głosowania

Za: Simon Busuttil

Przeciw: Marie-Hélène Aubert

9. Sprawozdanie: Zdanoka A6-0189/2006

Popr. 16

Za: 378

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête,

Środa, 14 czerwca 2006 r.

Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berger, Falbr, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Grabowska, Ilves, Kuc, Lehtinen, Liberadzki, Mikko, Moraes, Öger, Pahor, Pinior, Riera Madurell, Rosati, Sacconi, Siwiec

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Przeciw: 233

ALDE: Manders, Mohácsi, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Grabowski, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Mote, Piskorski

PPE-DE: Esteves, Járóka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 26

ALDE: Samuelson

IND/DEM: Karatzaferis

Środa, 14 czerwca 2006 r.

NI: Allister, Baco, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Fjellner, Glattfelder, Gyürk, Ibrisagic, Olajos, Öry, Schmitt, Schöpflin, Seeberg, Surján

PSE: Gröner

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Przeciw: Claude Moraes

Wstrzymujący się: Gunnar Hökmark

10. Sprawozdanie: Zdanoka A6-0189/2006

Ust. 25

Za: 534

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Środa, 14 czerwca 2006 r.

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 80

ALDE: Andrejevs, Cocilovo, Cornillet, Costa, Lambsdorff, Onyszkiewicz, Starkevičiūtė

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: del Castillo Vera, Eurlings, Hudacký, Mikolášik, Salafranca Sánchez-Neyra, Záborská

PSE: Ilves, Mikko, Moraes, Tarand

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Wstrzymujący się: 38

ALDE: Cavada, Gentvilas, Hall, Harkin, Matsakis, Ortuondo Larrea, Polfer, Samuelson

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gała, Gklavakis, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Arnaoutakis, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Za: Camiel Eurlings, Claude Moraes

Środa, 14 czerwca 2006 r.

11. Sprawozdanie: Zdanoka A6-0189/2006

Rezolucja

Za: 390

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fournou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resatarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Duka-Zólyomi, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Gál, Galá, Gaubert, Glattfelder, Guellec, Gyürk, Hökmark, Ibrisagic, Járóka, Jordan Cizelj, Lamassoure, Mathieu, Olajos, Óry, Queiró, Saïfi, Schöpflin, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Ventre, Vlasto, Weisgerber, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 222

ALDE: Onyszkiewicz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

Środa, 14 czerwca 2006 r.

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Doyle, Ebner, Ehler, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Tajani, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Wstrzymujący się: 47

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Bobošíková

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Duchoň, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Gauzès, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Mayer, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Za: Françoise Grossetête

12. B6-0327/2006 — Przyszłość Europy

Popr. 13/1

Za: 145

ALDE: Gentvilas, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Sinnott

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

Środa, 14 czerwca 2006 r.

PPE-DE: Atkins, Bauer, Böge, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Chichester, Duchoň, Evans Jonathan, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Jackson, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Purvis, Reul, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berlinguer, Dührkop Dührkop, Falbr, Ford, Hasse Ferreira, Kreissl-Dörfler, Mikko, Moraes, Tzampazi

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lipietz, Lucas, Özdemir, Schlyter, Staes, Ždanoka

Przeciw: 432

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fournou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Van Hecke, Veraldi, Watson

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Pęk, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Środa, 14 czerwca 2006 r.

UEN: Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Frassoni, Harms, Hassi, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Schmidt, Schroedter, Turmes, Voggenhuber

Wstrzymujący się: 5

NI: Kilroy-Silk, Romagnoli

PPE-DE: Fajmon

UEN: Musumeci

Verts/ALE: Romeva i Rueda

Korekty do głosowania

Za: Marie Anne Isler Béguin

Przeciw: Etelka Barsi-Pataky, Joel Hasse Ferreira, Glyn Ford, Esther Herranz García, Ioannis Kasoulides, Bárbara Dührkop Dührkop, Evangelia Tzampazi, Marie-Hélène Aubert

13. B6-0327/2006 — Przyszłość Europy

Popr. 13/2

Za: 127

ALDE: Ortuondo Larrea, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bauer, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Corbett, Gurmai

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: van Buitenen, Cramer, Flautre, Lucas, Schlyter, Staes

Przeciw: 453

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

Środa, 14 czerwca 2006 r.

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttill, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 26

IND/DEM: Rogalski

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Martinez, Romagnoli

PPE-DE: Buzek, Chmielewski, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Kudrycka, Lewandowski, Olbrycht, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Zaleski, Zwiefka

UEN: Aylward, Crowley

Verts/ALE: Aubert, Auken, Evans Jill, Hudghton, Joan i Marí, Romeva i Rueda

Korekty do głosowania

Przeciw: Etelka Barsi-Pataky, Richard Corbett, Joel Hasse Ferreira, Marie-Hélène Aubert

Wstrzymujący się: Marie Anne Isler Béguin

Środa, 14 czerwca 2006 r.

14. B6-0327/2006 — Przyszłość Europy**Popr. 1****Za: 185**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Morgantini, Musacchio, Portas, Ransdorf

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Mussolini, Salvini, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Buzek, Chmielewski, Doorn, Eurlings, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Maat, Martens, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Wijkman, Zaleski, Zwiefka

PSE: Arif, Attard-Montalto, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Chiesa, Corbey, Cottigny, Désir, Fruteau, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Kreissl-Dörfler, Laignel, Mastenbroek, Pahor, Peillon, Poinant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggelhuber, Ždanoka

Przeciw: 426

ALDE: Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cocilovo, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, in 't Veld, Laperrouze, Lehideux, Ries

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Meijer, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Rogalski, Tomczak

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatziidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero,

Środa, 14 czerwca 2006 r.

Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Bösch, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Frassoni

Wstrzymujący się: 21

ALDE: Cavada, Jäätteenmäki, Kułakowski

GUE/NGL: Flasarová, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Pafilis, Papadimoulis, Toussas, Wurtz

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Zapałowski

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Lewandowski

PSE: Wiersma

UEN: Podkański

Korekty do głosowania

Za: Stéphane Le Foll

Przeciw: Evangelia Tzampazi

15. B6-0327/2006 — Przyszłość Europy

Popr. 2/2

Za: 421

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Busk, Cappato, Cavada, Costa, De Sarnez, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

Środa, 14 czerwca 2006 r.

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Portas, Remek, Sjöstedt, Strož, Svensson, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Belohorská, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Ölbrycht, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Chiesa, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Turmes, Voggenhuber

Przeciw: 100

ALDE: Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Gibault, in 't Veld, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Mohácsi, Ortuondo Larrea, Ries, Schuth, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Maštálka, Seppänen

IND/DEM: Bonde, Rogalski, Tomczak

NI: Allister, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Berend, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Garriga Polledo, Gaubert, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lauk, McMillan-Scott, Nicholson, Pack, Parish, Posselt, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zatloukal

Środa, 14 czerwca 2006 r.

PSE: Attard-Montalto, Ayala Sender, Cercas, Christensen, De Vits, El Khadraoui, Gurmai, Jørgensen, Kristensen, Masip Hidalgo, Riera Madurell, Sornosa Martínez, Van Lancker

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Buitenweg, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Joan i Marí, Lagendijk, Staes, Ždanoka

Wstrzymujący się: 22

ALDE: Chatzimarkakis, Davies, Kułakowski

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Zapałowski

NI: Kilroy-Silk, Kozlík

UEN: Podkański

Verts/ALE: Bennahmias, Flautre, Jonckheer, Romeva i Rueda, Trüpel

Korekty do głosowania

Za: Inés Ayala Sender, Andrew Duff

Przeciw: Janelly Fourtou

Wstrzymujący się: Michael Cashman

16. B6-0327/2006 — Przyszłość Europy

Popr. 11

Za: 153

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Portas, Zimmer

NI: Belohorská, Bobošíková

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Cashman, Castex, Chiesa, Cottigny, Désir, Ford, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Tabajdi, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler

UEN: Aylward, Crowley, Libicki, Ó Neachtain, Ryan, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Środa, 14 czerwca 2006 r.

Przeciw: 466**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ries, Takkula, Väyrynen**GUE/NGL:** Adamou, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Meijer, Meyer Pleite, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott, Tomczak**NI:** Allister, Battilocchio, Borghesio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile**Wstrzymujący się: 18****ALDE:** Chatzimarkakis, Kułakowski**GUE/NGL:** Flasarová, Papadimoulis

Środa, 14 czerwca 2006 r.

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Martens

UEN: Podkański

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Przeciw: Michael Cashman, Maria Martens

17. B6-0327/2006 — Przyszłość Europy

Popr. 4

Za: 169

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Buzek, Cabrnach, Chmielewski, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Lewandowski, Olbrycht, Ouzký, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Sonik, Strejček, Vlasák, Wijkman, Zaleski, Zvěřina

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Chiesa, Corbey, Cottigny, Désir, Evans Robert, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Kinnock, Laignel, Mastenbroek, Occhetto, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Krasts, Podkański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmas, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 440

ALDE: Beaupuy, Birutis, Busk, Cavada, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ries, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

Środa, 14 czerwca 2006 r.

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barse-Gianinetti, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gómolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuššis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Penada, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Bösch, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Wstrzymujący się: 32

ALDE: Chatzimarkakis, Davies, Kułakowski, Onyszkiewicz, Takkula

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Doorn, Eurlings, Maat, Martens, van Nistelrooij, Wortmann-Kool

PSE: Wiersma

Verts/ALE: Trüpel

Korekty do głosowania

Za: Stéphane Le Foll

Środa, 14 czerwca 2006 r.

18. B6-0327/2006 — Przyszłość Europy

Popr. 5/1

Za: 186

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahrmer, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Vanhecke

PPE-DE: De Veyrac, Doorn, Eurlings, Maat, Martens, Mayer, van Nistelrooij, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carlotti, Casaca, Castex, Chiesa, Corbey, Cottigny, Désir, Fruteau, Golik, Gomes, Gottardi, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Lavarra, Mastenbroek, Napoletano, Patrie, Peillon, Pittella, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 450

ALDE: Beaupuy, Birutis, Busk, Cavada, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtjou, Gibault, Griesbeck, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Ries, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Henin, Manolakou, Pafilis, Seppänen, Toussas

IND/DEM: Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker,

Środa, 14 czerwca 2006 r.

Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Bösch, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Wstrzymujący się: 10

ALDE: Chatzimarkakis, Cocilovo, in 't Veld, Kułakowski

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PSE: Wiersma

Korekty do głosowania

Za: Stéphane Le Foll

Przeciw: Ana Maria Gomes

19. B6-0327/2006 — Przyszłość Europy

Ust. 7/1

Za: 393

ALDE: Birutis, Budreikaitė, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Starkevičiūtė, Veraldi

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Mussolini, Rivera

PPE-DE: Andriekienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola,

Środa, 14 czerwca 2006 r.

Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Maldeikis, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Przeciw: 226

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Krarup, Liotard, Manoloukou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Olajos, Óry, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Surján, Tannock, Toubon, Van Orden, Wijkman, Zvěřina

PSE: Correia, Herczog, Kósáné Kovács, Moraes, Moreno Sánchez, Rasmussen, Sánchez Presedo, Skinner, Thomsen

Środa, 14 czerwca 2006 r.

UEN: Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 10

IND/DEM: Sinnott

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Queiró

PSE: Myller, Wiersma

UEN: Musumeci

Verts/ALE: Trüpel

Korekty do głosowania

Za: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

20. B6-0327/2006 — Przyszłość Europy

Ust. 7/2

Za: 343

ALDE: Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ries, Starkevičiūtė, Veraldi

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Battilocchio, Belohorská, Masiel, Piskorski, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Defs, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinová, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Środa, 14 czerwca 2006 r.

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Bösch, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Maldeikis, Pirilli, Ryan

Verts/ALE: Trüpel

Przeciw: 261

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Friedrich, Glattfelder, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Surján, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zvěřina

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Castex, Christensen, Corbey, Désir, Fruteau, Glante, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Jørgensen, Kósáné Kovács, Laignel, Mastenbroek, Mikko, Myller, Napoletano, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggelhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 7

NI: Kilroy-Silk, Kozlák

PPE-DE: Queiró

Środa, 14 czerwca 2006 r.

PSE: Wiersma

UEN: Musumeci

Verts/ALE: van Buitenen, Rühle

Korekty do głosowania

Za: Ole Christensen, Dan Jørgensen

Przeciw: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Jean Louis Cottigny

21. B6-0327/2006 — Przyszłość Europy

Rezolucja

Za: 347

ALDE: Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtoul, Gibault, Griesbeck, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Susta, Veraldi

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Piskorski, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Bösch, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Oger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Środa, 14 czerwca 2006 r.

Przeciw: 212

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Cappato, Carlshamre, Cavada, Costa, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Chiesa, Christensen, Jørgensen, Laignel

UEN: Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 70

ALDE: Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies

PPE-DE: Buzek, Chmielewski, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Lauk, Lewandowski, Maat, Olbrycht, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Cashman, Castex, Corbey, Cottigny, Désir, Evans Robert, Ford, Fruteau, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Howitt, Le Foll, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Rosati, Roure, Savary, Schapira, Skinner, Titley, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Wynn

UEN: Bielan

Verts/ALE: Hudghton, Trüpel

Korekty do głosowania

Za: Ole Christensen, Dan Jørgensen

Przeciw: Neena Gill

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKSTY PRZYJĘTE

P6_TA(2006)0256

Europejski nakaz wykonania i przekazywanie osób skazanych *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie inicjatywy Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji, dotyczącej decyzji ramowej Rady w sprawie europejskiego nakazu wykonania i przekazywania osób skazanych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej (7307/2005 — C6-0139/2005 — 2005/0805(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając inicjatywę Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji (7307/2005) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 34 ust. 2 lit. b) Traktatu,
 - uwzględniając art. 39 ust. 1 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0139/2005),
 - uwzględniając artykuły 93 oraz 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0187/2006),
1. zatwierdza po poprawkach inicjatywę Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji;
 2. zwraca się do Rady o wprowadzenie odpowiednich zmian do tekstu;
 3. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli ta uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do tekstu inicjatywy przedłożonej przez Republikę Austrii, Republikę Finlandii i Królestwo Szwecji;
 5. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji oraz rządów państw Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ REPUBLIKĘ AUSTRII,
REPUBLIKĘ FINLANDII I KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI PARLAMENTU

Poprawka 1
Tytuł

W sprawie wniosku dotyczącego decyzji ramowej Rady w sprawie **europejskiego nakazu wykonania i przekazywania osób skazanych pomiędzy Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej**

W sprawie wniosku dotyczącego decyzji ramowej Rady w sprawie **stosowania zasady wzajemnego uznawania wyroków w sprawach karnych nakładających kary pozbawienia wolności lub środki obejmujące pozbawienie wolności w celu ich wykonania w Unii Europejskiej**

⁽¹⁾ Dz.U. C 150 z 21.6.2005, str. 1.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ REPUBLIKĘ AUSTRII,
REPUBLIKĘ FINLANDII I KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI PARLAMENTU

Poprawka 2

Punkt 5 preambuły

5) W stosunkach między państwami członkowskimi, które cechuje szczególne wzajemne zaufanie do systemów prawnych innych państw członkowskich, należy wyjść poza istniejące instrumenty Rady Europy dotyczące przekazywania w celu wykonania kary. **Należy nałożyć na państwo wykonujące zasadniczy obowiązek przejmowania swoich obywateli oraz osób mających legalne miejsce pobytu stałego na jego terytorium, wobec których w innym państwie członkowskim została prawomocnie orzeczona kara pozbawienia wolności lub środek zabezpieczający, niezależnie od tego, czy wyraziły one na to zgodę, o ile nie istnieją szczególne przyczyny odmowy.**

5) W stosunkach między państwami członkowskimi, które cechuje szczególne wzajemne zaufanie do systemów prawnych innych państw członkowskich, należy wyjść poza istniejące instrumenty Rady Europy dotyczące przekazywania w celu wykonania kary **oraz umożliwić wzajemne uznanie przez państwo wykonujące decyzji podjętych przez władze państwa wydającego. Niezależnie od konieczności zapewnienia odpowiedniego bezpieczeństwa osobie skazanej, jej zaangażowanie w postępowanie, w formie wymogu uzyskania jej zgody na przekazanie wyroku do innego państwa członkowskiego w celu uznania i wykonania nałożonej kary, nie powinno już być traktowane priorytetowo.**

Poprawka 3

Punkt 5 a preambuły (nowy)

5a) wzajemne zaufanie w europejskim obszarze wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości w sprawach karnych musi zostać wzmocnione poprzez zastosowanie środków na poziomie europejskim dla lepszej harmonizacji i wzajemnego uznania decyzji sądowych w sprawach karnych oraz opracowanie pewnych europejskich przepisów i praktyk europejskiego prawa karnego.

Poprawka 4

Punkt 6 preambuły

6) Przekazanie osób skazanych w celu odbycia sankcji do państwa, którego są obywatelami, państwa legalnego pobytu **lub państwa, z którym osoby te łączą inne bliskie związki, sprzyja ich resocjalizacji.**

6) Przekazanie osób skazanych w celu odbycia sankcji do państwa, którego są obywatelami **lub** państwa legalnego pobytu **ułatwi ich resocjalizację.**

Poprawka 5

Punkt 7 preambuły

7) Niniejsza decyzja ramowa służy poszanowaniu praw podstawowych i przestrzeganiu zasad uznanych w art. 6 Traktatu i odzwierciedlonych w Karcie Praw Podstawowych Unii Europejskiej, w szczególności w jej rozdziale VI. Żaden z przepisów niniejszej decyzji ramowej nie powinien być interpretowany jako zakaz odmowy wykonania orzeczenia, jeśli istnieją obiektywne przesłanki, aby przypuszczać, że wyrok został wydany w celu ukarania danej osoby ze względu na jej płeć, rasę, religię, pochodzenie etniczne, obywatelstwo, język, poglądy polityczne lub orientację seksualną albo, że jej sytuacja może ulec pogorszeniu z któregośkolwiek z tych powodów.

7) Niniejsza decyzja ramowa służy poszanowaniu praw podstawowych i przestrzeganiu zasad uznanych w art. 6 Traktatu i odzwierciedlonych w Karcie Praw Podstawowych Unii Europejskiej, w szczególności w jej rozdziale VI. Żaden z przepisów niniejszej decyzji ramowej nie powinien być interpretowany jako zakaz odmowy wykonania orzeczenia, jeśli istnieją obiektywne przesłanki, aby przypuszczać, że wyrok został wydany w celu ukarania danej osoby ze względu na jej płeć, rasę, religię, pochodzenie etniczne, obywatelstwo, język, poglądy polityczne lub orientację seksualną, albo że jej sytuacja może ulec pogorszeniu z któregośkolwiek z tych powodów. **Przy stosowaniu niniejszej decyzji ramowej niezbędne jest zapewnienie zgodności z przepisami dotyczącymi praw proceduralnych w kontekście postępowania karnego ustanowionymi w odpowiedniej decyzji ramowej Rady.**

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ REPUBLIKĘ AUSTRII,
REPUBLIKĘ FINLANDII I KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI PARLAMENTU

Poprawka 6

Artykuł 1, litera a)

a) „europejski nakaz wykonania” oznacza decyzję wydaną przez właściwy organ państwa wydającego w celu wykonania sankcji orzeczonej prawomocnie wobec osoby fizycznej przez sąd tego państwa;

a) „wyrok” oznacza ostateczną decyzję lub nakaz sądowy państwa wydającego orzeczony wobec osoby fizycznej;

(Niniejsza poprawka powoduje konieczność wprowadzenia odpowiednich zmian w całym tekście.)

Poprawka 7

Artykuł 1, litera b)

b) „sankcja” oznacza każdą karę pozbawienia wolności lub środek **zabezpieczający** polegający na pozbawieniu wolności **orzeczony przez sąd**, na czas określony lub bezterminowo, na podstawie postępowania karnego przeprowadzonego w związku z przestępstwem;

b) „sankcja” oznacza każdą karę pozbawienia wolności lub środek (**skreślenie**) polegający na pozbawieniu wolności (**skreślenie**) na czas określony lub bezterminowo, na podstawie postępowania karnego przeprowadzonego w związku z przestępstwem;

Poprawka 8

Artykuł 1, litera c)

c) „państwo wydające” oznacza państwo członkowskie, w którym wydano **europejski nakaz wykonania**;

c) „państwo wydające” oznacza państwo członkowskie, w którym wydano **wyrok w rozumieniu niniejszej decyzji ramowej**;

Poprawka 9

Artykuł 1, litera d)

d) „państwo wykonujące” oznacza państwo członkowskie, któremu został przekazany **europejski nakaz wykonania** w celu jego wykonania.

d) „państwo wykonujące” oznacza państwo członkowskie, któremu został przekazany **wyrok** w celu jego **uznania i wykonania**.

Poprawka 10

Artykuł 2, ustęp 2

2. Bez uszczerbku dla art. 3, każde państwo członkowskie może wyznaczyć, jeśli jest to konieczne ze względu na organizację jego systemu wewnętrznego, jeden lub kilka organów centralnych odpowiedzialnych za administracyjne przekazywanie i odbieranie europejskiego nakazu wykonania oraz za wspomaganie właściwych organów.

Skreślony.

Poprawka 11

Artykuł 2, ustęp 3

3. Sekretariat Generalny Rady udostępnia otrzymane informacje **wszystkim państwom członkowskim i Komisji**.

3. Sekretariat Generalny Rady udostępnia otrzymane informacje **zainteresowanemu państwu członkowskiemu**.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ REPUBLIKĘ AUSTRII,
REPUBLIKĘ FINLANDII I KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI PARLAMENTU

Poprawka 12

Artykuł 3, ustęp 1

1. Celem niniejszej decyzji ramowej jest określenie zasad, stosownie do których Państwo Członkowskie uznaje i wykonuje **na swoim terytorium** sankcję orzeczoną **przez sąd innego państwa członkowskiego, zgodnie z art. 1 lit. b)**, niezależnie od tego, czy wykonanie już rozpoczęto czy też nie.

1. Celem niniejszej decyzji ramowej jest określenie zasad, stosownie do których państwo członkowskie uznaje **wyrok** i wykonuje **(skreślenie)** sankcję orzeczoną **(skreślenie)** niezależnie od tego, czy wykonanie już rozpoczęto czy też nie.

Poprawka 13

Artykuł 3, ustęp 1 a (nowy)

1a) niniejsza decyzja ramowa ma zastosowanie jedynie w zakresie uznawania i wykonywania wyroków w rozumieniu decyzji ramowej. Fakt iż oprócz wyroku skazującego, kara finansowa i/lub nakaz konfiskaty zostały nałożone i nie zostały jeszcze zapłacone, odzyskane lub wykonane, nie uniemożliwia przekazania wyroku. Uznanie i wykonanie takich kar i nakazów konfiskaty w innym państwie członkowskim powinno opierać się na instrumentach stosowanych pomiędzy państwami członkowskimi, w szczególności na decyzji ramowej Rady 2005/214/WSiSW z dnia 24 lutego 2005 r. o zasadzie wzajemnego uznania kar finansowych⁽¹⁾ oraz na decyzji ramowej Rady 2005/.../WSiSW z dnia ... o stosowaniu zasady wzajemnego uznawania nakazów konfiskaty⁽²⁾

⁽¹⁾ Dz.U. L 76 z 22.3.2005, str. 16.

⁽²⁾ Dz.U. L

Poprawka 14

Artykuł 3, ustęp 3, litera a), część wprowadzająca

a) Następujące artykuły niniejszej decyzji ramowej mają także zastosowanie przy wykonywaniu kar, jeżeli dana osoba, zgodnie z warunkiem określonym w art. 5 ust. 3 decyzji ramowej Rady 2002/584/WSiSW z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między państwami członkowskimi, jest przekazywana do państwa wykonującego w celu odbycia **tam kary pozbawienia wolności lub wykonania środka zabezpieczającego, orzeczonego** w państwie wydającym:

a) Następujące artykuły niniejszej decyzji ramowej mają także zastosowanie przy wykonywaniu kar, jeżeli dana osoba, zgodnie z warunkiem określonym w art. 5 ust. 3 decyzji ramowej Rady 2002/584/WSiSW z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między państwami członkowskimi, jest przekazywana do państwa wykonującego w celu odbycia **sankcji orzeczonej** w państwie wydającym:

Poprawka 15

Artykuł 3, ustęp 3, litera a), tiret trzecie

— art. 4 ust. 3-6; przekazywanie **europejskiego nakazu wykonania,**

— art. 4 ust. 1, 3a, 4, 5 i 6; przekazywanie **wyroku i certyfikatu,**

Poprawka 16

Artykuł 3, ustęp 3, litera a), tiret piąte

— art. 8: uznawanie i wykonywanie **europejskiego nakazu wykonania,**

— art. 8: uznawanie i wykonywanie **wyroku,**

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ REPUBLIKĘ AUSTRII,
REPUBLIKĘ FINLANDII I KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI PARLAMENTU

Poprawka 17

Artykuł 3, ustęp 3, litera b), tiret drugie

— art. 8: uznawanie i wykonywanie **europejskiego nakazu wykonania**,— art. 8: uznawanie i wykonywanie **wyroku**,

Poprawka 18

Artykuł 3, ustęp 3, litera b), zdanie drugie

Państwo, które wydało europejski nakaz aresztowania dostarczy państwu wykonującemu **informacje zawarte w europejskim nakazie wykonania**. Właściwe organy kontaktują się bezpośrednio w sprawach odnoszących się do niniejszego ustępu.

Państwo, które wydało europejski nakaz aresztowania dostarczy państwu wykonującemu **wyrok wraz z certyfikatem zgodnie z art. 4**. Właściwe organy kontaktują się bezpośrednio w sprawach odnoszących się do niniejszego ustępu.

Poprawka 19

Artykuł 4, tytuł

Przekazywanie **europejskiego nakazu wykonania**Przekazywanie **wyroku i certyfikatu**

Poprawka 20

Artykuł 4, ustęp -1 (nowy)

-1. **Wyrok wraz z certyfikatem, o którym mowa w niniejszym artykule, może być przekazany do jednego z następujących państw członkowskich:**

- i) **państwo narodowości skazanej osoby lub państwo, w którym posiada ona stały pobyt,**
- ii) **państwo narodowości osoby skazanej oraz, do którego będzie ona wydalona po zwolnieniu z więzienia na skutek wyroku lub decyzji administracyjnej wynikającej z wyroku,**
- iii) **państwo narodowości lub stałego pobytu osoby skazanej i które wydało ją państwu wydającemu na podstawie europejskiego nakazu aresztowania pod warunkiem, że ta osoba po przesłuchaniu zostanie odesłana do państwa wykonującego w celu odbycia tam kary wymierzonej przeciwko niej w państwie wydającym,**
- iv) **państwo, w którym przebywa osoba skazana lub, którego jest obywatelem lub posiada w nim stały pobyt oraz, które wyraża zgodę na uznanie i wykonanie sankcji,**
- v) **państwo stałego pobytu osoby skazanej chyba, że utraciła ona lub utraci prawo stałego pobytu na skutek wyroku lub decyzji administracyjnej wynikającej z wyroku; albo**
- vi) **państwo, które wyraża zgodę na przekazanie wyroku wraz z certyfikatem w celu uznania i wykonania nałożonej sankcji.**

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ REPUBLIKĘ AUSTRII,
REPUBLIKĘ FINLANDII I KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI PARLAMENTU

Przed przekazaniem wyroku odpowiednie władze państwa wydającego szczególnie przy użyciu właściwych środków skonsultują się z odpowiednimi władzami państwa wykonującego. Konsultacja jest obowiązkowa w przypadku, gdy zgodnie z kryteriami określonym w ust. 1 wyrok mógłby zostać przekazany do dwóch lub więcej państw członkowskich.

Państwo wykonujące może z inicjatywy własnej zwrócić się do państwa wydającego o przekazanie wyroku wraz z certyfikatem.

Poprawka 21

Artykuł 4, ustęp 1

1. Europejski nakaz wykonania dotyczący sankcji w rozumieniu art. 1 lit. b) może zostać przekazany organom państwa członkowskiego, o których mowa w art. 2 ust. 1, którego obywatelem jest osoba fizyczna, wobec której orzeczono sankcję, w którym to państwie osoba ta ma miejsce legalnego pobytu stałego lub, z którym łączy ją bliskie związki.

1. W celu uznania i wykonania sankcji wyrok lub jego potwierdzona kopia wraz z certyfikatem zostaną przekazane zgodnie z art. 3 ust. 3 lit. a) tiret trzecie przez właściwe władze państwa wydającego do właściwych władz państwa wykonującego, w jakikolwiek sposób zostawiający pisemny ślad i w sposób zezwalający państwu wykonującemu na stwierdzenie jej autentyczności. Oryginał wyroku lub jego potwierdzona kopia oraz oryginałem certyfikatu są przesyłane do państwa wykonującego na jego wniosek. Wszelkie oficjalne komunikaty powinny być także przekazywane bezpośrednio pomiędzy właściwymi władzami.

Poprawka 22

Artykuł 4, ustęp 2

2. Europejski nakaz wykonania nie jest przekazywany, jeżeli osoba, wobec której orzeczono sankcję ma miejsce legalnego pobytu stałego w państwie wydającym, chyba że osoba skazana wyrazi zgodę na przekazanie lub, orzeczenie albo wydane w jego następstwie decyzja administracyjna, zawiera nakaz wydalenia lub deportacji lub przewiduje inny środek, na podstawie którego osoba ta nie może po odbyciu sankcji pozostać na terytorium państwa wydającego.

Skreślony.

Poprawka 23

Artykuł 4, ustęp 3

3. Okoliczność, że oprócz sankcji w rozumieniu art. 1 lit. b) w odniesieniu do czynu stanowiącego podstawę wydania europejskiego nakazu wykonania, została orzeczona także grzywna, która nie została jeszcze zapłacona przez osobę skazaną, nie uniemożliwia przekazania europejskiego nakazu wykonania. Egzekucja grzywny w innym państwie członkowskim odbywa się na podstawie właściwych przepisów stosowanych w tym zakresie między państwami członkowskimi.

Skreślony.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ REPUBLIKĘ AUSTRII,
REPUBLIKĘ FINLANDII I KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI PARLAMENTU

Poprawka 24

Artykuł 4, ustęp 3 a (nowy)

3a. Certyfikat – standardowy formularz jak w załączniku – musi być podpisany, a jego treść potwierdzona za zgodność przez właściwe władze państwa wydającego.

Poprawka 25

Artykuł 4, ustęp 4

4. **Europejski nakaz wykonania** jest przekazywany bezpośrednio przez właściwy organ państwa wydającego właściwemu organowi państwa wykonującego za pomocą jakiegokolwiek środka pozwalającego na uzyskanie dokumentu pisemnego, umożliwiającego państwu wykonującemu stwierdzenie jego autentyczności. Wszelkie oficjalne zawiadomienia przekazywane są bezpośrednio pomiędzy wymienionymi właściwymi organami.

4. **Wyrok** jest przekazywany bezpośrednio przez właściwy organ państwa wydającego właściwemu organowi państwa wykonującego za pomocą jakiegokolwiek środka pozwalającego na uzyskanie dokumentu pisemnego, umożliwiającego państwu wykonującemu stwierdzenie jego autentyczności **oraz może zawierać dane w jakiegokolwiek formie dotyczące wyroków odbytych przez osobę, której wymierzono karę.** Wszelkie oficjalne zawiadomienia przekazywane są bezpośrednio pomiędzy wymienionymi właściwymi organami.

Poprawka 26

Artykuł 4, ustęp 5

5. Państwo wydające przekazuje **każdorazowo europejski nakaz wykonania odnoszący się do danej osoby** tylko do jednego państwa wykonującego.

5. Państwo wydające przekazuje **wyrok wraz z certyfikatem za każdym razem** tylko do jednego państwa wykonującego.

Poprawka 27

Artykuł 4, ustęp 6

6. Jeżeli właściwemu organowi w państwie wydającym nie jest znany właściwy organ w państwie wykonującym, podejmuje on niezbędne starania w celu uzyskania takiej informacji od państwa wykonującego, **również** poprzez punkty kontaktowe Europejskiej Sieci Sądowej utworzonej na podstawie wspólnego działania Rady 98/428/WSiSW.

6. Jeżeli właściwemu organowi w państwie wydającym nie jest znany właściwy organ w państwie wykonującym, podejmuje on niezbędne starania w celu uzyskania takiej informacji od państwa wykonującego, poprzez punkty kontaktowe Europejskiej Sieci Sądowej utworzonej na podstawie wspólnego działania Rady 98/428/WSiSW.

Poprawka 28

Artykuł 4, ustęp 7

7. Jeżeli organ państwa wykonującego, który otrzymuje europejski nakaz wykonania, nie jest właściwy do uznania tego nakazu ani do podjęcia działań niezbędnych do jego wykonania, przekazuje on z urzędu europejski nakaz wykonania właściwemu organowi oraz informuje o tym odpowiednio właściwy organ w państwie wydającym.

Skreślony.

Poprawka 29

Artykuł 5, tytuł

Stanowisko osoby skazanej i pouczenie jej

Stanowisko i pouczenie osoby skazanej i ofiar(y)

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ REPUBLIKĘ AUSTRII,
REPUBLIKĘ FINLANDII I KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI PARLAMENTU

Poprawka 30

Artykuł 5, ustęp 1

1. Jeżeli osoba skazana przebywa w państwie wydającym, zapewnia się jej, **w miarę możliwości**, sposobność przedstawienia jej stanowiska ustnie lub na piśmie przed wydaniem europejskiego nakazu wykonania. Z zastrzeżeniem art. 4 ust. 1 zdanie drugie, zgoda tej osoby na przekazanie europejskiego nakazu wykonania nie jest wymagana. Jednakże jej stanowisko jest brane pod uwagę przy podejmowaniu decyzji o wydaniu europejskiego nakazu wykonania, oraz przy określeniu państwa wykonującego, do którego nakaz ten zostanie przekazany.

1. Jeżeli osoba skazana przebywa w państwie wydającym, zapewnia się jej sposobność przedstawienia swojego stanowiska ustnie lub na piśmie przed wydaniem europejskiego nakazu wykonania. Z zastrzeżeniem art. 4 ust. 1 zdanie drugie, zgoda tej osoby na przekazanie europejskiego nakazu wykonania nie jest wymagana. Jednakże jej stanowisko jest brane pod uwagę przy podejmowaniu decyzji o wydaniu europejskiego nakazu wykonania oraz przy określeniu państwa wykonującego, do którego nakaz ten zostanie przekazany.

Poprawka 31

Artykuł 5, ustęp 1 a (nowy)

1a. Ofiary przestępstwa informuje się również o istnieniu wniosku o uznanie i przekazanie wykonania wyroku, jak również o wyniku procedury i nakazie przeniesienia skazanego z państwa wydającego do państwa wykonującego.

Poprawka 32

Artykuł 5, ustęp 2

2. Jeżeli osoba skazana przebywa w państwie wydającym, właściwy organ tego państwa poucza ją o skutkach przekazania nakazu do państwa wykonującego. Jeżeli osoba skazana przebywa w państwie wykonującym, pouczenia dokonuje właściwy organ tego państwa, **jeżeli leży to w interesie wymiaru sprawiedliwości.**

2. Jeżeli osoba skazana przebywa w państwie wydającym, właściwy organ tego państwa poucza ją o skutkach przekazania nakazu do państwa wykonującego. Jeżeli osoba skazana przebywa w państwie wykonującym, pouczenia dokonuje właściwy organ tego państwa.

Poprawka 33

Artykuł 6

Artykuł 6

Skreślony.

Forma i treść europejskiego nakazu wykonania

1. Europejski nakaz wykonania zawiera informacje wymienione w formularzu zawartym w załączniku. Właściwy organ państwa wydającego potwierdza prawidłowość podanych informacji i podpisuje go.

2. Europejski nakaz wykonania jest tłumaczony na język urzędowy lub jeden z języków urzędowych państwa wykonującego. Każde Państwo Członkowskie może przy przyjęciu niniejszej decyzji ramowej lub w terminie późniejszym oświadczyć w deklaracji złożonej w Sekretariacie Generalnym Rady, że będzie przyjmowało tłumaczenie w jednym lub kilku innych językach urzędowych Unii.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ REPUBLIKĘ AUSTRII,
REPUBLIKĘ FINLANDII I KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI PARLAMENTU

Poprawka 34
Artykuł 8, tytułUznawanie i wykonywanie **europejskiego nakazu wykonania** Uznawanie **wyroku** i wykonywanie **sankcji** Poprawka 35
Artykuł 8, ustęp 1

1. Właściwy organ państwa wykonującego, z pominięciem dalszych formalności, uznaje **europejski nakaz wykonania** , który został przekazany zgodnie z art. 4 oraz niezwłocznie podejmuje wszelkie niezbędne środki w celu jego wykonania, chyba że właściwy organ postanowi powołać jedną z podstaw odmowy uznania i wykonania, przewidzianych w art. 9.

1. Właściwy organ państwa wykonującego, z pominięciem dalszych formalności, uznaje **wyrok** , który został przekazany zgodnie z art. 4 oraz niezwłocznie podejmuje wszelkie niezbędne środki w celu jego wykonania, chyba że właściwy organ postanowi powołać jedną z podstaw odmowy uznania i wykonania, przewidzianych w art. 9.

Poprawka 36
Artykuł 8, ustęp 2

2. W przypadku gdy sankcja ze względu na jej długość jest niezgodna z podstawowymi zasadami prawa państwa wykonującego, właściwy organ tego państwa może podjąć decyzję o **dostosowaniu** sankcji do jej maksymalnej wysokości przewidzianej za przestępstwo w prawie krajowym tego państwa.

2. W przypadku, gdy sankcja ze względu na jej długość jest niezgodna z podstawowymi zasadami prawa państwa wykonującego, właściwy organ tego państwa, **po zasięgnięciu opinii państwa wydającego** , może podjąć decyzję o **wykonaniu** sankcji do jej maksymalnej wysokości przewidzianej za przestępstwo w prawie krajowym tego państwa.

Poprawka 37
Artykuł 8, ustęp 3

3. W przypadku gdy sankcja ze względu na jej rodzaj jest niezgodna z prawem państwa wykonującego, **właściwy organ tego państwa może orzeczeniem sądowym lub aktem administracyjnym dostosować ją do kary lub środka przewidzianego za przestępstwo tego samego rodzaju zgodnie z prawem tego państwa. Sankcja ta** lub środek **musi** odpowiadać możliwie najściślej sankcji orzeczonej w państwie wydającym, co oznacza, że sankcja nie może zostać zamieniona na karę pieniężną. **Dostosowanie nie może spowodować zaostrzenia** sankcji orzeczonej w państwie wydającym.

3. W przypadku gdy sankcja ze względu na jej rodzaj jest niezgodna z prawem państwa wykonującego, **kara** lub środek **muszą** odpowiadać możliwie najściślej sankcji orzeczonej w państwie wydającym, co oznacza, że sankcja nie może zostać zamieniona na karę pieniężną. **Nie może to ani zwiększać, ani istotnie zmniejszać** sankcji orzeczonej w państwie wydającym.

Poprawka 38
Artykuł 8, ustęp 4

4. Jeżeli **europejski nakaz wykonania** został wydany również w związku z czynami nieobjętymi art. 7 ust. 1, a państwo wykonujące odmawia uznania i wykonania **europejskiego nakazu wykonania** ze względu na te czyny, zgodnie z art. 9 ust. 1 lit. b), państwo to musi zwrócić się do państwa wydającego o informację, jaka część sankcji odnosi się do tych czynów. Po otrzymaniu tej informacji, państwo wykonujące może zmniejszyć sankcję o tę jej część, która została wskazana przez państwo wydające.

4. Jeżeli **wyrok** został wydany również w związku z czynami nieobjętymi art. 7 ust. 1, a państwo wykonujące odmawia uznania i wykonania **wyroku** ze względu na te czyny, zgodnie z art. 9 ust. 1 lit. b), państwo to musi zwrócić się do państwa wydającego o informację, jaka część sankcji odnosi się do tych czynów. Po otrzymaniu tej informacji, państwo wykonujące może zmniejszyć sankcję o tę jej część, która została wskazana przez państwo wydające.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ REPUBLIKĘ AUSTRII,
REPUBLIKĘ FINLANDII I KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI PARLAMENTU

Poprawka 39

Artykuł 9, ustęp 1, część wprowadzająca

1. Właściwe organy w państwie wykonującym mogą odmówić uznania **i wykonania europejskiego nakazu wykonania, jeżeli:**

1. Właściwe organy w państwie wykonującym mogą odmówić uznania **wyroku i wykonania sankcji, jeżeli:**

Poprawka 40

Artykuł 9, ustęp 1, litera a)

a) **przeciwko danej osobie w odniesieniu do tych samych czynów zostało wydane orzeczenie w państwie wykonującym lub w państwie innym niż państwo wydające lub wykonujące, o ile w tym drugim przypadku orzeczenie zostało wykonane, jest aktualnie wykonywane, lub nie może być już wykonane zgodnie z prawem państwa, w którym wydano to orzeczenie;**

a) **certyfikat, o którym mowa w art.4 jest niepełny lub wyraźnie nie odpowiada wyrokowi;**

Poprawka 41

Artykuł 9, ustęp 1, litera a a) (nowa)

aa) kryteria określone w art. 4 ust. -1 nie są spełnione;

Poprawka 42

Artykuł 9, ustęp 1, litera a b) (nowa)

ab) wykonanie sankcji byłoby sprzeczne z zasadą ne bis in idem;

Poprawka 43

Artykuł 9, ustęp 1, litera b)

b) w przypadku, o którym mowa w art. 7 ust. 3, **nakaz wykonania** odnosi się do czynów, które nie stanowiłyby przestępstwa zgodnie z prawem państwa wykonującego; jednakże, w odniesieniu do podatków lub opłat, ceł i obrotu dewizowego nie można odmówić wykonania **nakazu wykonania** na tej podstawie, że prawo państwa wykonującego nie nakłada tego samego rodzaju podatków lub opłat albo też nie zawiera tego samego rodzaju przepisów dotyczących podatków, opłat, ceł oraz obrotu dewizowego, co prawo państwa wydające;

b) w przypadku, o którym mowa w art. 7 ust. 3, **wyrok** odnosi się do czynów, które nie stanowiłyby przestępstwa zgodnie z prawem państwa wykonującego; jednakże, w odniesieniu do podatków lub opłat, ceł i obrotu dewizowego nie można odmówić wykonania **wyroku** na tej podstawie, że prawo państwa wykonującego nie nakłada tego samego rodzaju podatków lub opłat albo też nie zawiera tego samego rodzaju przepisów dotyczących podatków, opłat, ceł oraz obrotu dewizowego, co prawo państwa wydające;

Poprawka 44

Artykuł 9, ustęp 1, litera c)

c) wykonanie **orzeczenia** zgodnie z prawem państwa wykonującego uległo przedawnieniu, **o ile europejski nakaz wykonania** odnosi się do czynów, które wchodzą w zakres jurysdykcji państwa wykonującego zgodnie z jego własnym prawem;

c) wykonanie **sankcji** zgodnie z prawem państwa wykonującego uległo przedawnieniu **i** odnosi się do czynów, które wchodzą w zakres jurysdykcji państwa wykonującego zgodnie z jego własnym prawem;

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ REPUBLIKĘ AUSTRII,
REPUBLIKĘ FINLANDII I KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI PARLAMENTU

Poprawka 45

Artykuł 9, ustęp 1, litera c a) (nowa)

ca) **istnieje immunitet w prawie państwa wykonującego, co uniemożliwia wykonanie sankcji;**

Poprawka 46

Artykuł 9, ustęp 1, litera d)

d) **europejski nakaz wykonania został wydany przeciwko osobie fizycznej**, która zgodnie z przepisami państwa wykonującego, ze względu na swój wiek nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności karnej za czyny w związku z którymi wydano **europejski nakaz wykonania**;

d) **sankcja została nałożona na osobę**, która zgodnie z przepisami państwa wykonującego, ze względu na swój wiek nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności karnej za czyny w związku z którymi wydano **wyrok**;

Poprawka 47

Artykuł 9, ustęp 1, litera e)

e) w chwili otrzymania **europejskiego nakazu wykonania** przez właściwy organ, **zgodnie z art. 4 ust. 1, pozostały** do odbycia mniej niż **cztery miesiące** sankcji;

e) w chwili otrzymania **wyroku** przez właściwy organ **państwa wykonującego, pozostało** do odbycia mniej niż **sześć miesięcy** sankcji;

Poprawka 48

Artykuł 9, ustęp 1, litera f)

f) **dana osoba nie wyraża zgody na przekazanie europejskiego nakazu wykonania, a nakaz został wydany w celu wykonania sankcji orzeczonej zaocznie, o ile osoba ta nie została osobiście wezwana lub poinformowana w inny sposób o czasie i miejscu postępowania, które zakończyło się wydaniem orzeczenia zaocznego lub jeżeli osoba ta nie zgłosiła właściwemu organowi, że nie kwestionuje rozstrzygnięcia;**

f) **wyrok został wydany in absentia, chyba, że certyfikat stwierdza, że osoba była wezwana osobiście i poinformowana poprzez przedstawiciela właściwego organu zgodnie z prawem krajowym, o miejscu i czasie postępowania, na mocy którego wydano wyrok in absentia;**

Poprawka 49

Artykuł 9, ustęp 1, litera g)

g) **osoba fizyczna, wobec której został wydany europejski nakaz wykonania, nie posiada ani obywatelstwa państwa wykonującego, ani miejsca legalnego pobytu stałego w tym państwie, ani też nie łączy jej z nim jeszcze bliskie związki.**

Skreślony.

Poprawka 50

Artykuł 9, ustęp 2

2. W przypadkach określonych w **ust. 1 lit. a), f) i g)** zanim właściwy organ państwa wykonującego podejmie decyzję o odmowie uznania i wykonania **europejskiego nakazu wykonania**, zasięga opinii właściwego organu w państwie wydającym, z wykorzystaniem wszelkich odpowiednich środków, a w stosownych przypadkach zwraca się też z prośbą o niezwłoczne przekazanie wszelkich niezbędnych dodatkowych informacji.

2. W przypadkach określonych w **ust. 1 lit. a), aa), — ab) i f)**, zanim właściwy organ państwa wykonującego podejmie decyzję o odmowie uznania **wyroku** i wykonania **sankcji**, zasięga opinii właściwego organu w państwie wydającym, z wykorzystaniem wszelkich odpowiednich środków, a w stosownych przypadkach zwraca się też z prośbą o niezwłoczne przekazanie wszelkich niezbędnych dodatkowych informacji.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ REPUBLIKĘ AUSTRII,
REPUBLIKĘ FINLANDII I KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI PARLAMENTU

Poprawka 51

Artykuł 9, ustęp 2 a (nowy)

2a. Uznanie wyroku może zostać przełożone w państwie wykonującym, jeżeli dostarczony certyfikat, o którym mowa w art. 4, jest niepełny lub wyraźnie nie odpowiada wyrokowi.

Poprawka 52

Artykuł 10, tytuł

Decyzja w sprawie **europejskiego nakazu wykonania** oraz terminy

Decyzja w sprawie **wykonania wyroku** oraz terminy

Poprawka 53

Artykuł 10, ustęp 1

1. Właściwy organ państwa wykonującego podejmuje decyzję **w sprawie wykonania europejskiego nakazu wykonania** tak szybko jak to możliwe, **a w każdym razie w terminie nieprzekraczającym trzech tygodni od otrzymania tego nakazu.**

1. Właściwy organ państwa wykonującego podejmuje decyzję, tak szybko jak to możliwe, **o uznaniu wyroku i wykonaniu sankcji oraz poinformuje o tym państwo wydające, a także o jakiegokolwiek decyzji podjętej zgodnie z art. 8 ustęp 2 i 3.**

Poprawka 54

Artykuł 10, ustęp 1 a (nowy)

1a. Ostateczna decyzja o uznaniu wyroku i wykonaniu sankcji zostanie podjęta w okresie do 30 dni od daty otrzymania wyroku i certyfikatu, chyba, że istnieją podstawy do odłożenia jej zgodnie z art. 9 ust. 2 a.

Poprawka 55

Artykuł 10, ustęp 1 b (nowy)

1b. W innych przypadkach oraz, gdy istnieją podstawy do odłożenia zgodnie z art.9 ust. 2 a, ostateczna decyzja o uznaniu wyroku i wykonaniu sankcji zostanie podjęta w okresie do 60 dni od daty otrzymania wyroku i certyfikatu.

Poprawka 56

Artykuł 10, ustęp 2 a (nowy)

2a. Jeżeli w szczególnych przypadkach nie można podjąć decyzji o uznaniu wyroku i wykonaniu sankcji w okresie wyznaczonym w ust. 1a i 1b, właściwe władze państwa wykonującego niezwłocznie informują o tym fakcie i jego powodach właściwe władze państwa wydającego. W takim przypadku ograniczenie czasowe zostanie przedłużone o kolejne 30 dni.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ REPUBLIKĘ AUSTRII,
REPUBLIKĘ FINLANDII I KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI PARLAMENTU

Poprawka 57

Artykuł 11, ustęp 1

1. Jeżeli osoba, **wobec której wydany został europejski nakaz wykonania** przebywa w państwie wydającym, jest ona przekazywana do państwa wykonującego **możliwie najszybciej w terminie uzgodnionym między właściwymi organami państwa wydającego i państwa wykonującego**.

1. Jeżeli osoba **skazana** przebywa w państwie wydającym, jest ona przekazywana do państwa wykonującego **oraz nie później niż 30 dni od podjęcia ostatecznej decyzji państwa wykonującego o uznaniu wyroku i wykonaniu sankcji**.

Poprawka 58

Artykuł 11, ustęp 2

2. **Przekazanie osoby następuje w terminie nieprzekraczającym dwóch tygodni od wydania ostatecznej decyzji o wykonaniu europejskiego nakazu wykonania.**

Skreślony.

Poprawka 59

Artykuł 11, ustęp 3

3. Jeżeli nieprzewidziane okoliczności uniemożliwiają przekazanie osoby w terminie określonym w **ust. 2**, właściwe organy państwa wydającego i wykonującego niezwłocznie kontaktują się ze sobą **i uzgadniają nowy termin przekazania**.

3. Jeżeli nieprzewidziane okoliczności uniemożliwiają przekazanie osoby w terminie określonym w **ust. 1**, właściwe organy państwa wydającego i wykonującego niezwłocznie kontaktują się ze sobą. **Przekazanie odbywa się jak tylko przestaną istnieć te okoliczności. Właściwe władze państwa wydającego niezwłocznie poinformują właściwe władze państwa wykonującego oraz uzgodnią nową datę przekazania. W takim przypadku, przekazanie nastąpi w ciągu 10 dni od nowo przyjętej daty.**

Poprawka 60

Artykuł 12, ustęp 1

1. Każde państwo członkowskie **wyraża zgodę na tranzyt** przez swoje terytorium osoby skazanej, która jest przekazywana państwu wykonującemu **pod warunkiem, że** dane Państwo Członkowskie **otrzymało informacje obejmujące:**

1. Każde państwo członkowskie **jest informowane o** tranzycie przez swoje terytorium osoby skazanej, która jest przekazywana państwu wykonującemu **oraz otrzymuje kopię certyfikatu od państwa wydającego.**

b) istnienie europejskiego nakazu wykonania;

c) rodzaj i kwalifikację prawną przestępstwa stanowiącego podstawę wydania europejskiego nakazu wykonania;

d) opis okoliczności przestępstwa, w tym jego daty i miejsca.

a) tożsamość i obywatelstwo osoby, której dotyczy europejski nakaz wykonania;

Poprawka 61

Artykuł 12, ustęp 2

2. Wniosek tranzytowy i **informacje określone** w ust. 1 mogą zostać przekazane za pomocą jakiegokolwiek środka pozwalającego na uzyskanie dokumentu pisemnego. państwo członkowskie, przez którego terytorium ma się odbyć tranzyt, powiadamia w ten sam sposób o swojej decyzji, która podejmowana jest w trybie priorytetowym, nie później niż w terminie tygodnia od otrzymania wniosku.

2. Wniosek tranzytowy i **certyfikat określony** w ust. 1 mogą zostać przekazane za pomocą jakiegokolwiek środka pozwalającego na uzyskanie dokumentu pisemnego. Państwo Członkowskie, przez którego terytorium ma się odbyć tranzyt, powiadamia w ten sam sposób o swojej decyzji, która podejmowana jest w trybie priorytetowym, nie później niż w terminie tygodnia od otrzymania wniosku.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ REPUBLIKĘ AUSTRII,
REPUBLIKĘ FINLANDII I KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI PARLAMENTU

Poprawka 62

Artykuł 12, ustęp 2 a (nowy)

2a. Państwo członkowskie tranzytu może przetrzymać w areszcie osoby skazanej jedynie przez czas, jaki jest konieczny dla tranzytu przez jego terytorium.

Poprawka 63

Artykuł 12, ustęp 3

3. Wniosek tranzytowy nie jest wymagany w wypadku transportu drogą lotniczą, jeżeli nie są planowane międzylądowania. Jednakże, w przypadku niezaplanowanego lądowania, państwo wydające przekazuje informacje, o których mowa w ust. 1.

3. Wniosek tranzytowy nie jest wymagany w wypadku transportu drogą lotniczą, jeżeli nie są planowane międzylądowania. Jednakże, w przypadku niezaplanowanego lądowania, państwo wydające przekazuje informacje, o których mowa w ust. 1, w **ciągu 48 godzin po nieplanowanym lądowaniu.**

Poprawka 64

Artykuł 13, ustęp 1

1. Wykonanie **europejskiego nakazu wykonania** podlega prawu państwa wykonującego **w taki sam sposób jak wykonanie sankcji nałożonych przez to państwo.** Jedynie organy państwa wykonującego, z zastrzeżeniem z ust. 2 i 3, są właściwe w sprawach dotyczących procedury wykonania i określenia wszystkich odnoszących się do niej środków, w tym podstaw zwolnienia **warunkowego.**

1. Wykonanie **sankcji** podlega prawu państwa wykonującego. Jedynie organy państwa wykonującego, z zastrzeżeniem z ust. 2 i 3, są właściwe w sprawach dotyczących procedury wykonania i określenia wszystkich odnoszących się do niej środków, w tym podstaw **wcześniejszego lub warunkowego** zwolnienia.

Poprawka 65

Artykuł 13, ustęp 2

2. Właściwy organ państwa wykonującego zalicza **każdy** okres pozbawienia wolności odbyty **w państwie wydającym lub w innym państwie** w związku z **sankcją, w odniesieniu do której wydany został europejski nakaz wykonania** na poczet kary pozbawienia wolności, która ma zostać odbyta w państwie wykonującym.

2. Właściwy organ państwa wykonującego zalicza **pełen** okres pozbawienia wolności odbyty **przez osobę skazaną** w związku z **karą nałożoną wyrokiem,** na poczet kary pozbawienia wolności, która ma zostać odbyta w państwie wykonującym.

Poprawka 66

Artykuł 13, ustęp 3

3. O ile nie uzgodniono inaczej między państwem wydającym i państwem wykonującym, warunkowe zwolnienie może być udzielone jedynie pod warunkiem, że osoba skazana odbyła w sumie przynajmniej połowę sankcji w państwach wydającym i wykonującym.

3. O ile nie uzgodniono inaczej między państwem wydającym i państwem wykonującym, warunkowe zwolnienie może być udzielone jedynie pod warunkiem, że osoba skazana odbyła w sumie przynajmniej połowę sankcji w państwach wydającym i wykonującym **lub sankcję o określonym czasie trwania, zgodnie z prawem państwa wydającego i wykonującego.**

Poprawka 67

Artykuł 14, ustęp 1 a (nowy)

1a. Ustęp 1 ma zastosowanie do osób przekazywanych, jeżeli przejeżdżają przez tranzytowe państwa członkowskie.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ REPUBLIKĘ AUSTRII,
REPUBLIKĘ FINLANDII I KRÓLESTWO SZWECJI

POPRAWKI PARLAMENTU

Poprawka 68

Artykuł 15, ustęp 1

1. Państwo wydające **jak również** państwo wykonujące **mogą** udzielić amnestii lub zastosować ułaskawienie.

1. Państwo wydające **po konsultacji z państwem wykonującym lub** państwo wykonujące **może** udzielić amnestii lub zastosować ułaskawienie.

Poprawka 69

Artykuł 17, litera b)

b) wszelkich decyzjach o odmowie uznania i wykonania **europejskiego nakazu wykonania** zgodnie z art. 9, wraz z uzasadnieniem decyzji;

b) wszelkich decyzjach o odmowie uznania **wyroku** i wykonania **sankcji** zgodnie z art. 9, **w całości lub częściowo**, wraz z uzasadnieniem decyzji;

Poprawka 70

Artykuł 17, litera c)

c) **dostosowaniu** sankcji zgodnie z art. 8 ust. 2 lub 3, wraz z uzasadnieniem decyzji;

c) **wszelkich decyzji dotyczących** sankcji zgodnie z art. 8 ust. 2 lub 3, wraz z uzasadnieniem decyzji **oraz z uwzględnieniem różnic w prawie zainteresowanych państw członkowskich**;

Poprawka 71

Artykuł 17, litera d)

d) całkowitym lub częściowym niewykonaniu **nakazu** z powodów, o których mowa w art. 8 ust. 4, art. 13 ust. 1, i art. 15, ust. 1, wraz z uzasadnieniem decyzji **oraz, w przypadku częściowego niewykonania z powodów, o których mowa w art. 8 ust. 4 wraz z wnioskiem o udzielenie informacji, która część sankcji odnosi się do czynów będących przedmiotem nakazu**;

d) całkowitym lub częściowym niewykonaniu **sankcji** z powodów, o których mowa w art. 13 ust. 1, i art. 15, ust. 1, wraz z uzasadnieniem decyzji;

Poprawka 72

Artykuł 17, litera e)

e) **okoliczności, że dana osoba bez uzasadnienia nie rozpoczęła jeszcze odbywania sankcji**;

Skreślony.

Poprawka 73

Artykuł 17, litera g a) (nowa)

ga) po uznaniu i zaakceptowaniu wyroku.

Poprawka 74

Artykuł 17 a (nowy)

Artykuł 17a**Języki**

Certyfikat – standardowy formularz jak w załączniku – musi być przetłumaczony na język urzędowy lub jeden z języków urzędowych państwa wykonującego. Każde państwo członkowskie może w trakcie przyjęcia niniejszej decyzji ramowej lub w późniejszym okresie złożyć oświadczenie w Sekretariacie Generalnym Rady deklarując, że zaakceptuje tłumaczenie na jeden lub więcej innych języków urzędowych Unii.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

P6_TA(2006)0257

Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii ***I

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (COM(2005)0399 — C6-0256/2005 — 2005/0166(COD))

(Procedura współdecyzji: pierwsze czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2005) 0399) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 251 ust. 2 oraz art. 152 Traktatu WE, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony przez Komisję (C6-0256/2005),
 - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz opinię Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0124/2006),
1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
 2. zwraca się do Komisji o ponowne przedłożenie mu sprawy, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do swojego wniosku lub zastąpienie go innym tekstem;
 3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

P6_TC1-COD(2005)0166

Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 14 czerwca 2006 r. w celu przyjęcia rozporządzenia (WE) nr .../2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (wersja przededagowana)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 152,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽¹⁾,

uwzględniając opinię Komitetu Regionów,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Na spotkaniu w Luksemburgu 28 i 29 czerwca 1991 r. Rada Europejska zatwierdziła ustanowienie Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków. Taki organ, pod nazwą Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (zwane dalej „Centrum”), został ustanowiony rozporządzeniem Rady (EWG) nr 302/93 z dnia 8 lutego 1993 r. ⁽³⁾, które zostało kilkakrotnie zmienione w istotny sposób ⁽⁴⁾. Ze względu na konieczność dalszych zmian, celem zachowania przejrzystości, powinna zostać sporządzona wersja przekształcona tego rozporządzenia.

⁽¹⁾ Dz.U. C 69 z 21.3.2006, str. 22.

⁽²⁾ Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 14 czerwca 2006 r.

⁽³⁾ Dz.U. L 36 z 12.2.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1651/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 30).

⁽⁴⁾ Patrz załącznik II.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

- (2) Rzeczowe, obiektywne, wiarygodne i porównywalne informacje dotyczące narkotyków i narkomanii oraz ich konsekwencji są konieczne na poziomie wspólnotowym do pomocy Wspólnocie i państwom członkowskim w uzyskaniu ogólnego obrazu problemu, a tym samym zapewnieniu im dodatkowej wartości w przypadkach, gdy w zakresie swoich kompetencji podejmują one środki lub decydują w sprawie działań w celu walki z narkotykami.
- (3) Problem narkotyków obejmuje wiele złożonych i blisko powiązanych aspektów, które niełatwo oddzielić. Dlatego należy powierzyć Centrum zadanie dostarczenia ogólnych informacji, które pomogą Wspólnocie i państwom członkowskim uzyskać ogólny obraz problemu narkotyków i narkomanii. Zadanie to nie powinno przesądzać o podziale kompetencji między Wspólnotę a jej państwa członkowskie w odniesieniu do przepisów ustawodawczych dotyczących podaży i popytu na narkotyki.
- (4) Decyzją nr 2367/2002/WE z dnia 16 grudnia 2002 r.⁽¹⁾ Parlament Europejski i Rada przyjęły wspólnotowy program statystyczny na lata 2003-2007, który obejmuje działania Wspólnoty dotyczące statystyki w dziedzinie zdrowia i bezpieczeństwa.
- (5) Decyzja Rady 2005/387/WSiSW z dnia 10 maja 2005 r. w sprawie wymiany informacji, oceny ryzyka i kontroli nowych substancji psychoaktywnych⁽²⁾ określa rolę Centrum i jego komitetu naukowego w systemie szybkiej wymiany informacji oraz w ocenie ryzyka związanego z nowymi substancjami.
- (6) Powinny zostać uwzględnione nowe sposoby zażywania, w szczególności zażywanie różnego rodzaju narkotyków łącznie, w przypadku którego nielegalne narkotyki zażywane są w połączeniu z substancjami legalnymi lub z lekami.
- (7) Jednym z zadań Centrum powinno być informowanie o najlepszych praktykach i wytycznych w państwach członkowskich oraz ułatwianie wymiany takich praktyk między nimi.
- (8) W swojej rezolucji z dnia 10 grudnia 2001 r. w sprawie wdrożenia pięciu podstawowych wskaźników epidemiologicznych dotyczących narkotyków Rada wzywa państwa członkowskie do udostępnienia za pośrednictwem krajowych punktów ogniskowych porównywalnych informacji dotyczących tych wskaźników. Wdrożenie tych wskaźników przez państwa członkowskie jest warunkiem wstępnym wykonywania przez Centrum swoich zadań w sposób, jaki został określony w niniejszym rozporządzeniu.
- (9) Wskazane jest, aby Komisja mogła bezpośrednio powierzyć Centrum wprowadzenie w życie wspólnotowych projektów pomocy strukturalnej odnoszących się do systemów informacji o narkotykach w państwach trzecich, takich jak państwa kandydujące lub państwa Bałkanów Zachodnich, na których uczestnictwo w programach i agencjach wspólnotowych wyraziła zgodę Rada Europejska.
- (10) Sposób organizacji Centrum oraz jego metody pracy powinny być odpowiednie do obiektywnego charakteru oczekiwanych wyników, to jest z porównywalnością i zgodnością źródeł i metod związanych z informacjami o narkotykach.
- (11) Informacje gromadzone przez Centrum dotyczyć powinny obszarów priorytetowych, których treść, zakres i sposoby realizacji powinny zostać określone.
- (12) Istnieją już krajowe, europejskie i międzynarodowe organizacje i instytucje dostarczające informacji tego rodzaju i konieczne jest, by Centrum mogło realizować swoje zadania w bliskiej współpracy z nimi.
- (13) Rozporządzenie (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych⁽³⁾ powinno mieć zastosowanie do przetwarzania danych osobowych przez Centrum.
- (14) Centrum powinno również stosować zasady ogólne i ograniczenia regulujące prawo dostępu do dokumentów przewidziane w art. 255 Traktatu i określone w rozporządzeniu (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 maja 2001 r. w sprawie publicznego dostępu do dokumentów Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Dz.U. L 358 z 31.12.2002, str. 1. Decyzja zmieniona decyzją nr 787/2004/WE (Dz.U. L 138 z 30.4.2004, str. 12).

⁽²⁾ Dz.U. L 127 z 20.5.2005, str. 32.

⁽³⁾ Dz.U. L 8 z 12.1.2001, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 145 z 31.5.2001, str. 43.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

- (15) Centrum powinno posiadać osobowość prawną.
- (16) Z uwagi na jego wielkość, zarząd Centrum powinien być wspomagany przez komitet wykonawczy.
- (17) W celu zapewnienia, by Parlament Europejski był dobrze poinformowany o sytuacji dotyczącej zjawiska narkomanii w Unii Europejskiej, powinien mieć on prawo zwrócenia się z pytaniami do Dyrektora Centrum.
- (18) Prace Centrum powinny być prowadzone w sposób przejrzysty, a zarządzanie nim powinno przebiegać zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi zasadami dobrego zarządzania i zwalczania nadużyć finansowych, w szczególności zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1073/1999 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 25 maja 1999 r. dotyczącym dochodzeń prowadzonych przez Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) ⁽¹⁾ oraz porozumieniem międzyinstytucjonalnym z dnia 25 maja 1999 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą Unii Europejskiej i Komisją Wspólnot Europejskich dotyczącym wewnętrznych dochodzeń prowadzonych przez Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) ⁽²⁾, do którego przystąpiło Centrum i do realizacji którego przyjęło niezbędne przepisy wykonawcze.
- (19) Należy regularnie przeprowadzać ocenę zewnętrzną prac Centrum oraz w razie potrzeby wprowadzić stosowne zmiany do niniejszego rozporządzenia.
- (20) Ponieważ cele niniejszego rozporządzenia nie mogą być osiągnięte w sposób wystarczający przez państwa członkowskie, natomiast z uwagi na rozmiary lub skutki niniejszego rozporządzenia możliwe jest lepsze ich osiągnięcie na poziomie Wspólnoty, Wspólnota może przyjąć środki zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu. Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w tym artykule, niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest konieczne dla osiągnięcia tych celów.
- (21) Niniejsze rozporządzenie nie narusza praw podstawowych i jest zgodne z zasadami uznanymi w szczególności w Karcie Praw Podstawowych Unii Europejskiej,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Cel

1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (zwane dalej „Centrum”).
2. Celem Centrum jest dostarczanie Wspólnocie i państwom członkowskim, w obszarach określonych w art. 3, rzeczowych, obiektywnych, wiarygodnych i porównywalnych informacji na poziomie europejskim, dotyczących narkotyków i narkomanii oraz ich skutków.
3. Uzyskane lub przetworzone informacje statystyczne, dokumentacyjne oraz techniczne mają przyczyniać się do dostarczania Wspólnocie i państwom członkowskim ogólnego obrazu problemu narkotyków i narkomanii ilekroć, w obszarach swoich kompetencji, podejmują one środki lub decydują o działaniach. Element statystyczny tych informacji opracowywany jest we współpracy z odpowiednimi organami statystycznymi, w miarę potrzeby przy wykorzystaniu wspólnotowego programu statystycznego w celu zapewnienia synergii i uniknięcia powielania działań. Uwzględniane są inne dostępne na całym świecie dane Światowej Organizacji Zdrowia i Organizacji Narodów Zjednoczonych (ONZ).
4. Bez uszczerbku dla art. 2 lit. d) pkt (v), Centrum nie może podejmować żadnych środków, które wykraczają poza sferę informacji i ich przetwarzania.
5. Centrum nie gromadzi danych umożliwiających identyfikację osób lub małych grup osób. Powstrzymuje się ono od przekazywania informacji dotyczących szczegółowo określonych przypadków.

⁽¹⁾ Dz.U. L 136 z 31.5.1999, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 136 z 31.5.1999, str. 15.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

Artykuł 2

Zadania

Dla osiągnięcia celu określonego w art. 1 Centrum realizuje następujące zadania w zakresie swej działalności:

- a) gromadzenie i analiza istniejących danych
 - i) gromadzenie, zapisywanie i analizowanie informacji, w tym danych będących wynikiem badań, przekazywanych przez państwa członkowskie oraz pochodzących od Wspólnoty, krajowych organizacji pozarządowych i właściwych organizacji międzynarodowych, w tym Europejskiego Urzędu Policji (Europolu); dostarczanie informacji o najlepszych praktykach w państwach członkowskich oraz ułatwienie wymiany między nimi takich praktyk; prace w zakresie gromadzenia, zapisywania, analizowania i informacji obejmują również dane dotyczące pojawiających się tendencji w zażywaniu różnego rodzaju narkotyków jednocześnie, w tym połączonego zażywania legalnych i nielegalnych substancji psychoaktywnych;
 - ii) przeprowadzanie badań statystycznych, studiów przygotowawczych i analiz możliwości wykonania oraz programów pilotażowych niezbędnych do osiągnięcia jego celów; organizowanie spotkań z ekspertami i w razie potrzeby powoływanie w tym celu grup roboczych ad hoc; opracowywanie i udostępnianie zasobów otwartej dokumentacji naukowej i wspomaganie działalności informacyjnej;
 - iii) stworzenie systemu organizacyjno-technicznego umożliwiającego uzyskiwanie informacji o podobnych lub uzupełniających programach lub działaniach prowadzonych przez państwa członkowskie;
 - iv) utworzenie i koordynowanie systemu określonego w art. 5 w porozumieniu i we współpracy z właściwymi organami i organizacjami w państwach członkowskich;
 - v) ułatwianie wymiany informacji między podejmującymi decyzje, naukowcami, specjalistami i osobami działającymi w dziedzinach związanych z narkotykami w organizacjach rządowych i pozarządowych;
- b) poprawa metod porównywania danych
 - i) zapewnienie lepszej porównywalności, obiektywności i wiarygodności danych na poziomie europejskim poprzez ustalanie wskaźników i wspólnych, niewiązanych kryteriów, z którymi zgodność może być zalecana przez Centrum w celu większej jednolitości metod pomiarowych stosowanych przez państwa członkowskie i Wspólnotę; Centrum opracowuje w szczególności narzędzia i instrumenty, aby ułatwić państwom członkowskim monitorowanie i ocenę ich polityk krajowych, a Komisji monitorowanie i ocenę polityk Unii;
 - ii) ułatwianie i strukturyzacja wymiany informacji jakościowych i ilościowych (bazy danych);
- c) rozpowszechnianie danych
 - i) udostępnianie opracowanych przez siebie informacji Wspólnocie, państwom członkowskim i właściwym organizacjom;
 - ii) zapewnianie szerokiego upowszechniania prac realizowanych w każdym państwie członkowskim i samej Wspólnocie, a w odpowiednich przypadkach w państwach trzecich lub w ramach organizacji międzynarodowych;
 - iii) zapewnianie szerokiego upowszechnienia wiarygodnych jawnych danych, publikowanie przez Centrum corocznego sprawozdania o problemach narkotykowych na podstawie gromadzonych danych, w tym danych dotyczących pojawiających się tendencji;
- d) współpraca z organami i organizacjami europejskimi i międzynarodowymi oraz państwami trzecimi
 - i) przyczynianie się do poprawy koordynacji między działaniami krajowymi i wspólnotowymi w tej dziedzinie;
 - ii) bez uszczerbku dla zobowiązań państw członkowskich wynikających z przesyłania informacji w ramach postanowień konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie narkotyków, wspieranie włączania danych o narkotykach i narkomanii, zebranych w państwach członkowskich lub pochodzących ze Wspólnoty, do międzynarodowych programów monitorowania i kontroli narkotyków, szczególnie tych ustanowionych przez ONZ i jej wyspecjalizowane agencje;

Środa, 14 czerwca 2006 r.

- iii) czynna współpraca z Europolem w celu zapewnienia maksymalnej skuteczności monitorowania problemu narkotyków;
 - iv) aktywna współpraca z organizacjami i organami określonymi w art. 20;
 - v) przekazywanie na wniosek Komisji oraz za zgodą zarządu, o którym mowa w art. 9, swojej wiedzy fachowej określonym państwom trzecim, takim jak państwa kandydujące i państwa Bałkanów Zachodnich oraz pomaganie w tworzeniu i wzmacnianiu powiązań strukturalnych z siecią, o której mowa w art. 5, a także w ustanawianiu i konsolidacji krajowych punktów ogniskowych, o których mowa w tym artykule;
- e) obowiązek informowania
- co do zasady, w przypadku stwierdzenia nowych zjawisk lub zmian tendencji Centrum jest zobowiązane do informowania o tym właściwych organów państw członkowskich.

Artykuł 3

Priorytetowe obszary działalności

Cel i zadania Centrum określone w art. 1 i 2 realizowane są według porządku priorytetów wskazanego w załączniku I.

Artykuł 4

Sposób pracy

1. Centrum stopniowo realizuje swoje zdania w świetle celów przyjętych w trzyletnim i rocznym programie pracy, o których mowa w art. 9 ust. 4 i 5, z należyтым uwzględnieniem dostępnych środków.
2. Przy wykonywaniu swoich działań, w celu uniknięcia ich powielania, Centrum uwzględnia działania prowadzone przez inne istniejące lub przyszłe instytucje lub agencje, zwłaszcza Europol, i zapewnia zwiększenie wartości wyników tych działań.

Artykuł 5

Europejska Sieć Informacji o Narkotykach i Narkomanii (Reitox)

1. Centrum posiada do swej dyspozycji Europejską Sieć Informacji o Narkotykach i Narkomanii (Reitox). Sieć ta składa się z ośrodków – po jednym w każdym państwie członkowskim i każdym państwie, które zawarło umowę zgodnie z art. 21, oraz z punktu ogniskowego Komisji. Państwa te ponoszą wyłączną odpowiedzialność za wyznaczanie ośrodków krajowych.
2. Ośrodki krajowe są łącznikiem w kontaktach między państwami uczestniczącymi a Centrum. Przyczyniają się do ustalenia podstawowych wskaźników i danych, łącznie z ustanowieniem wytycznych do celów ich wdrażania, aby uzyskać wiarygodne i porównywalne informacje na poziomie Unii Europejskiej. Gromadzą one i analizują w sposób obiektywny na poziomie krajowym, zbierając doświadczenia z różnych sektorów — ochrony zdrowia, wymiaru sprawiedliwości, organów ścigania — we współpracy z ekspertami i krajowymi organizacjami działającymi w obszarze polityki walki z narkotykami wszelkie istotne informacje dotyczące narkotyków i narkomanii, jak również polityk i zastosowanych rozwiązań. Dostarczają w szczególności danych odnoszących się do pięciu wskaźników epidemiologicznych określonych przez Centrum.

Każde państwo członkowskie zapewnia przekazywanie przez jego przedstawicieli w sieci Reitox informacji określonych w art. 4 ust. 1 decyzji 2005/387/WSiSW.

Ośrodki krajowe mogą również dostarczać Centrum informacji dotyczących nowych tendencji w zażywaniu istniejących substancji psychoaktywnych lub nowych połączeń substancji psychoaktywnych, które stwarzają potencjalne ryzyko dla zdrowia publicznego, jak również informacji dotyczących możliwych środków odnoszących się do zdrowia publicznego.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

3. Organy krajowe zapewniają gromadzenie i analizowanie przez swoje ośrodki danych na poziomie krajowym na podstawie wytycznych przyjętych w porozumieniu z Centrum.
4. Szczególne zadania powierzone ośrodkom krajowym są zamieszczane w trzyletnim programie Centrum, o którym mowa w art. 9 ust. 4.
5. W pełni przestrzegając nadrzędnego charakteru ośrodków krajowych oraz w ścisłej współpracy z nimi, Centrum może korzystać z dodatkowych źródeł informacji i wiedzy specjalistycznej w dziedzinie narkotyków i narkomanii.

Artykuł 6

Ochrona i poufność danych

1. Dane o narkotykach i narkomanii przekazywane Centrum lub przez Centrum mogą być publikowane z zastrzeżeniem zgodności ze wspólnotowym i krajowymi przepisami o upowszechnianiu i poufności informacji. Dane osobowe nie mogą być publikowane ani udostępniane publicznie.

Państwa członkowskie oraz ośrodki krajowe nie mają obowiązku przekazywania informacji uznanych za poufne zgodnie ze ich prawem krajowym.

2. Rozporządzenie (WE) nr 45/2001 ma zastosowanie do Centrum.

Artykuł 7

Dostęp do dokumentów

1. Rozporządzenie (WE) nr 1049/2001 ma zastosowanie do dokumentów znajdujących się w posiadaniu Centrum.
2. Zarząd, o którym mowa w art. 9, przyjmuje uzgodnienia dotyczące wykonania rozporządzenia (WE) nr 1049/2001.
3. Decyzje podjęte przez Centrum na mocy art. 8 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 mogą być przedmiotem skargi wnoszonej do Rzecznika Praw Obywatelskich lub mogą stanowić przedmiot postępowania przed Trybunałem Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich, na warunkach określonych odpowiednio w art. 195 i 230 Traktatu.

Artykuł 8

Zdolność do czynności prawnych i siedziba

1. Centrum posiada osobowość prawną. W każdym z państw członkowskich posiada ono zdolność do czynności prawnych o najszerszym zakresie przyznawaną przez prawo krajowe osobom prawnym. Może ono zwłaszcza nabywać lub rozporządzać mieniem ruchomym i nieruchomościami oraz być stroną postępowania sądowego.
2. Siedziba Centrum znajduje się w Lizbonie.

Artykuł 9

Zarząd

1. Centrum posiada zarząd, w skład którego wchodzi po jednym przedstawicielu z każdego państwa członkowskiego, dwóch przedstawicieli Komisji, dwóch niezależnych ekspertów posiadających szczególną wiedzę w dziedzinie narkotyków, wyznaczanych przez Parlament Europejski, jak również po jednym przedstawicielu z każdego państwa, które zawarło umowę zgodnie z art. 21.

Każdy członek zarządu ma jeden głos, z wyjątkiem przedstawicieli państw, które zawarły umowy zgodnie z art. 21, którzy nie mają prawa głosu.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

Decyzje zarządu podejmowane są większością dwóch trzecich głosów członków z prawem głosu, z wyjątkiem przypadków określonych w ust. 6 niniejszego artykułu oraz w art. 20.

Każdy członek zarządu może być wspierany lub zastępowany przez zastępcę. W przypadku nieobecności członka, który ma prawo głosu, prawo to może wykonywać jego zastępca.

Zarząd może zapraszać na posiedzenia przedstawicieli organizacji i organów międzynarodowych, z którymi Centrum współpracuje na podstawie art. 20, w charakterze obserwatorów bez prawa głosu.

2. Zarząd wybiera spośród swych członków przewodniczącego i wiceprzewodniczącego na okres trzech lat. Ich mandaty są odnawialne jeden raz.

Przewodniczący i wiceprzewodniczący mają prawo brać udział w głosowaniu.

Zarząd przyjmuje swój regulamin wewnętrzny.

3. Przewodniczący zwołuje posiedzenia zarządu. Zarząd odbywa posiedzenia zwyczajne co najmniej raz do roku. Dyrektor Centrum, o którym mowa w art. 11, uczestniczy w posiedzeniach zarządu bez prawa głosu oraz zapewnia, zgodnie z art. 11 ust. 3, obsługę sekretariatu zarządu.

4. Zarząd przyjmuje trzyletni program pracy na podstawie projektu przedstawionego przez Dyrektora, po konsultacji z komitetem naukowym, o którym mowa w art. 13, i po uzyskaniu opinii Komisji, oraz przekazuje go Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Komisji.

5. W ramach trzyletniego programu pracy zarząd każdego roku przyjmuje roczny program pracy Centrum na podstawie projektu przedstawionego przez Dyrektora, po konsultacji z komitetem naukowym i po uzyskaniu opinii Komisji. Program pracy zostaje przekazany Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Komisji. W ciągu roku może być on dostosowywany w tym samym trybie.

6. W przypadku, gdy Komisja wyrazi dezaprobatę w stosunku do trzyletniego lub rocznego programu pracy, zarząd przyjmuje te programy większością trzech czwartych głosów członków, którym przysługuje prawo głosu.

7. Zarząd przyjmuje roczne sprawozdanie z działalności Centrum i przesyła je do dnia 15 czerwca Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Komisji, Trybunałowi Obrachunkowemu oraz państwom członkowskim.

8. Centrum przesyła corocznie organowi budżetowemu wszelkie informacje mające znaczenie dla wyników procedur oceny.

Artykuł 10

Komitet wykonawczy

1. Zarząd jest wspomagany przez komitet wykonawczy. W skład komitetu wykonawczego wchodzi przewodniczący i wiceprzewodniczący zarządu, dwóch innych członków zarządu, reprezentujących państwa członkowskie i mianowanych przez zarząd oraz dwóch przedstawicieli Komisji. Dyrektor bierze udział w posiedzeniach komitetu wykonawczego.

2. Komitet wykonawczy odbywa posiedzenia co najmniej dwa razy do roku oraz w przypadku wystąpienia konieczności przygotowania decyzji zarządu oraz pomagania i doradzania Dyrektorowi. Komitet podejmuje w imieniu zarządu decyzje w sprawach przewidzianych w rozporządzeniu finansowym przyjętym zgodnie z art. 15 ust. 10, które nie są zarezerwowane dla zarządu na mocy niniejszego rozporządzenia. Decyzje podejmowane są w drodze konsensusu.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

*Artykuł 11**Dyrektor*

1. Na czele Centrum stoi Dyrektor mianowany przez zarząd na wniosek Komisji na okres pięciu lat; jego mandat jest odnawialny.
2. Przed mianowaniem na pierwszą z maksymalnie dwóch kadencji, kandydat wybrany przez zarząd na stanowisko Dyrektora zostaje niezwłocznie wezwany do złożenia oświadczenia przed Parlamentem Europejskim oraz do udzielenia odpowiedzi na pytania zadane przez posłów.
3. Dyrektor jest odpowiedzialny za:
 - a) przygotowywanie i wykonywanie decyzji i programów zatwierdzanych przez zarząd,
 - b) bieżące zarządzanie,
 - c) przygotowywanie programów pracy Centrum,
 - d) przygotowanie wstępnego preliminarza dochodów i wydatków Centrum i wykonanie budżetu,
 - e) przygotowywanie i publikację sprawozdań określonych w niniejszym rozporządzeniu,
 - f) zarządzanie wszelkimi sprawami kadrowymi, w szczególności zaś wykonywanie uprawnień nadanych organowi powołującemu,
 - g) określenie struktury organizacyjnej Centrum i przedstawienie jej zarządowi do zatwierdzenia,
 - h) wykonywanie zadań określonych w art. 1 i 2,
 - i) przeprowadzanie regularnej oceny pracy Centrum.
4. Dyrektor jest odpowiedzialny za swoje działania przed zarządem.
5. Dyrektor jest przedstawicielem prawnym Centrum.

*Artykuł 12**Wysłuchanie Dyrektora i przewodniczącego zarządu przez Parlament Europejski*

Co roku Dyrektor przedkłada Parlamentowi Europejskiemu ogólne sprawozdanie z działalności Centrum. Parlament Europejski może również wystąpić o wysłuchanie Dyrektora i przewodniczącego zarządu w związku z dowolnym tematem dotyczącym działalności Centrum.

*Artykuł 13**Komitet naukowy*

1. Komitet naukowy pomaga w pracach zarządu i Dyrektora, wydaje opinię w przypadkach przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu w sprawach naukowych dotyczących działalności Centrum, które zarząd lub Dyrektor mogą mu przedłożyć.

Opinie komitetu naukowego są publikowane.

2. Komitet naukowy składa się z nie więcej niż piętnastu znanych naukowców, powołanych przez zarząd z uwagi na ich wysoki poziom naukowy oraz ich niezależność, w następstwie publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej zaproszenia do wyrażenia zainteresowania. Procedura selekcji zapewnia, że specjalności członków komitetu naukowego obejmą najistotniejsze dziedziny naukowe powiązane z problemami narkotyków i narkomanii.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

Członkowie komitetu naukowego są powoływani jako osoby prywatne i wyrażają swoje opinie zachowując całkowitą niezależność od państw członkowskich i instytucji Wspólnoty.

Komitet naukowy uwzględni różne stanowiska wyrażone w opiniach krajowych ekspertów, jeśli są one dostępne, przed wydaniem opinii.

Do celów wykonania decyzji 2005/387/WSiSW, komitet naukowy może zostać rozszerzony zgodnie z procedurą określoną w art. 6 ust. 2 tej decyzji.

3. Członkowie zasiadają w komitecie przez okres trzech lat, a ich mandat jest odnawialny.
4. Komitet naukowy wybiera przewodniczącego na trzyletnią kadencję. Przewodniczący zwołuje posiedzenia komitetu co najmniej raz w roku.

Artykuł 14

Przygotowanie budżetu

1. W odniesieniu do każdego roku budżetowego, który pokrywa się z rokiem kalendarzowym, przygotowuje się preliminarz wszystkich przychodów i wydatków Centrum oraz wykazuje się je w budżecie Centrum.
2. Przychody i wydatki wykazane w budżecie równoważą się.
3. Przychody Centrum, bez uszczerbku dla innych źródeł, składają się z subwencji wspólnotowej przewidzianej w budżecie ogólnym Unii Europejskiej (Sekcja — Komisja), płatności za świadczone usługi oraz wszelkich wkładów finansowych organizacji i organów oraz państw trzecich, o których mowa odpowiednio w art. 20 i 21.
4. Wydatki Centrum obejmują:
 - a) wynagrodzenie personelu, wydatki administracyjne i infrastrukturalne, koszty operacyjne;
 - b) wydatki na wspieranie ośrodków Reitox.
5. Każdego roku zarząd opracowuje, na podstawie projektu sporządzonego przez Dyrektora, preliminarz dochodów i wydatków Centrum na następny rok budżetowy. Preliminarz, który obejmuje projekt wykazu etatów, przekazywany jest przez zarząd Komisji do dnia 31 marca, wraz z programem pracy Centrum. Preliminarz przekazywany jest przez Komisję Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (zwanymi dalej „władzą budżetową”) wraz z wstępnym projektem budżetu ogólnego Unii Europejskiej.
6. Na podstawie preliminarza Komisja wprowadza do wstępnego projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej oszacowania, które uznaje za niezbędne do sporządzenia wykazu etatów oraz kwoty subwencji pokrywanych z budżetu ogólnego, które przedkłada władzy budżetowej zgodnie z art. 272 Traktatu.
7. Władza budżetowa zatwierdza środki na subwencje dla Centrum oraz przyjmuje wykaz etatów Centrum.
8. Budżet Centrum jest przyjmowany przez zarząd. Staje się on ostateczny po ostatecznym przyjęciu ogólnego budżetu Unii Europejskiej. W stosownych przypadkach jest on odpowiednio dostosowywany.
9. Zarząd jak najszybciej powiadamia władzę budżetową o swoim zamiarze realizacji jakiegokolwiek projektu, który może mieć istotne następstwa finansowe dla finansowania budżetu, w szczególności wszelkich projektów odnoszących się do nieruchomości, takich jak najem lub nabycie budynków. Zarząd powiadamia o tym Komisję.

W przypadku, gdy jeden z organów władzy budżetowej powiadomił o swoim zamiarze wydania opinii, przesyła on swoją opinię zarządowi w okresie sześciu tygodni od daty powiadomienia o projekcie.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

Artykuł 15

Wykonanie budżetu

1. Dyrektor wykonuje budżet Centrum.
 2. Do dnia 1 marca następującego po każdym roku budżetowym księgowy Centrum przekazuje księgowemu Komisji tymczasowe sprawozdanie finansowe wraz ze sprawozdaniem w sprawie zarządzania budżetowego i finansowego w odniesieniu do tego roku budżetowego. Księgowy Komisji konsoliduje tymczasowe sprawozdania instytucji i organów zdecentralizowanych zgodnie z art. 128 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽¹⁾ (zwanego dalej „ogólnym rozporządzeniem finansowym”).
 3. Do dnia 31 marca następującego po każdym roku budżetowym księgowy Komisji przekazuje Trybunałowi Obrachunkowemu tymczasowe sprawozdanie finansowe Centrum, wraz ze sprawozdaniem w sprawie zarządzania budżetowego i finansowego w odniesieniu do danego roku budżetowego. Sprawozdanie w sprawie zarządzania budżetowego i finansowego w odniesieniu do danego roku budżetowego jest również przekazywane Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.
 4. Dyrektor, po otrzymaniu uwag Trybunału Obrachunkowego w sprawie tymczasowego sprawozdania finansowego Centrum, na mocy art. 129 ogólnego rozporządzenia finansowego sporządza na własną odpowiedzialność ostateczne sprawozdanie finansowe Centrum i przesyła je zarządowi w celu uzyskania jego opinii.
 5. Zarząd wydaje opinię w sprawie ostatecznego sprawozdania finansowego Centrum.
 6. Do dnia 1 lipca po zakończeniu każdego roku budżetowego Dyrektor przesyła Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu ostateczne sprawozdanie finansowe wraz z opinią zarządu.
- Ostateczne sprawozdanie finansowe jest publikowane.
7. Do dnia 30 września Dyrektor przesyła Trybunałowi Obrachunkowemu odpowiedź na jego uwagi. Swoją odpowiedź przesyła również zarządowi.
 8. Dyrektor przedkłada Parlamentowi Europejskiemu, na jego wniosek, wszelkie informacje wymagane dla właściwego zastosowania procedury udzielania absolutorium za dany rok budżetowy, zgodnie z art. 146 ust. 3 ogólnego rozporządzenia finansowego.
 9. Parlament Europejski, zgodnie z zaleceniem Rady stanowiącej kwalifikowaną większością głosów, przed dniem 30 kwietnia roku N + 2 udziela absolutorium Dyrektorowi w odniesieniu do wykonania budżetu na rok N.
 10. Zarząd przyjmuje zasady finansowe mające zastosowanie do Centrum po przeprowadzeniu konsultacji z Komisją. Nie mogą one odbiegać od rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002⁽²⁾, chyba że jest to szczególnie wymagane w odniesieniu do działalności Centrum oraz po uzyskaniu wcześniejszej zgody Komisji.

Artykuł 16

Zwalczanie nadużyć finansowych

1. W celu zwalczania nadużyć finansowych, korupcji i innej nielegalnej działalności przynoszącej szkody interesom finansowym Wspólnot, w odniesieniu do Centrum stosuje się bez ograniczeń przepisy rozporządzenia (WE) nr 1073/1999.
2. Decyzje dotyczące finansowania oraz umów wykonawczych i wynikających z nich instrumentów wyraźnie zastrzegają, że Trybunał Obrachunkowy i OLAF mogą przeprowadzić, jeśli jest to konieczne, kontrole na miejscu w siedzibach podmiotów korzystających ze środków finansowych Centrum.

⁽¹⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

Artykuł 17

Przywileje i immunitety

Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich stosuje się do Centrum.

Artykuł 18

Regulamin pracowniczy

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich oraz zasady przyjęte wspólnie przez instytucje Wspólnoty odnośnie do stosowania tego regulaminu pracowniczego i warunków zatrudnienia mają zastosowanie do pracowników Centrum.

Przy zatrudnieniu pracowników z państw trzecich w następstwie zawarcia umów, o których mowa w art. 21, Centrum musi w każdym przypadku stosować się do regulaminu pracowniczego i warunków zatrudnienia, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu.

Centrum wykonuje w odniesieniu do swego personelu kompetencje nadane organowi powołującemu.

Zarząd, w porozumieniu z Komisją, przyjmuje odpowiednie przepisy wykonawcze zgodnie z art. 110 regulaminu pracowniczego oraz warunkami zatrudnienia, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu.

Zarząd może przyjąć przepisy umożliwiające zatrudnianie przez Centrum oddelegowanych ekspertów krajowych z innych państw członkowskich.

Artykuł 19

Odpowiedzialność

1. Odpowiedzialność umowna Centrum podlega prawu właściwemu dla danej umowy. Trybunał Sprawiedliwości jest właściwy do orzekania na mocy klauzuli arbitrażowej znajdującej się w umowach zawieranych przez Centrum.
2. W zakresie odpowiedzialności pozaumownej Centrum naprawia, zgodnie z zasadami ogólnymi wspólnymi dla praw państw członkowskich, szkody wyrządzone przez Centrum lub jego pracowników przy wykonywaniu ich funkcji. Trybunał Sprawiedliwości jest właściwy w sprawach odszkodowań za wszelkie takie szkody.
3. Odpowiedzialność osobistą pracowników wobec Centrum regulują odpowiednie przepisy mające zastosowanie do pracowników Centrum.

Artykuł 20

Współpraca z innymi organizacjami i organami

Bez uszczerbku dla stosunków, jakie Komisja może utrzymywać na podstawie art. 302 Traktatu, Centrum aktywnie dąży do podjęcia współpracy z organizacjami międzynarodowymi i innymi, szczególnie europejskimi, rządowymi i pozarządowymi organami właściwymi w sprawach narkotyków.

Tego rodzaju współpraca powinna opierać się na uzgodnieniach roboczych zawartych z organami i organizacjami, o których mowa w akapicie pierwszym. Porozumienia te przyjmuje zarząd w oparciu o projekt przedłożony przez Dyrektora, po uzyskaniu opinii Komisji. W przypadku, gdy Komisja wyrazi dezaprobatę w stosunku do tych porozumień, zarząd przyjmuje je większością trzech czwartych głosów członków, którym przysługuje prawo głosu.

Artykuł 21

Udział państw trzecich

Centrum jest otwarte na udział państw trzecich, które podzielają zainteresowanie Wspólnoty i jej państw członkowskich celami i pracą Centrum, na postawie umów zawieranych między nimi a Wspólnotą na podstawie art. 300 Traktatu.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

*Artykuł 22**Właściwość Trybunału Sprawiedliwości*

Trybunał Sprawiedliwości jest właściwy w sprawach wniesionych przeciwko Centrum, zgodnie z art. 230 Traktatu.

*Artykuł 23**Sprawozdanie z oceny*

Co sześć lat Komisja wszczyna zewnętrzną ocenę Centrum, tak aby jej przeprowadzenie zbiegło się z ukończeniem dwóch trzyletnich programów pracy Centrum. Ocena ta powinna obejmować również system Reitox. Komisja przekazuje sprawozdanie z oceny Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i zarządowi.

W związku z tym Komisja przedstawia, jeśli uzna to za stosowne, wniosek w sprawie przeglądu przepisów niniejszego rozporządzenia w świetle zmian odnoszących się do agencji regulacyjnych, zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu.

*Artykuł 24**Uchylenie*

Rozporządzenie (EWG) nr 302/93 niniejszym traci moc.

Odesłania do uchylonego rozporządzenia traktowane są jako odesłania do niniejszego rozporządzenia i odczytywane są zgodnie z tabelą korelacji zamieszczoną w załączniku III.

*Artykuł 25**Wejście w życie*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dwudziestym dniu po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący

ZAAŁĄCZNIK I

A. Prace Centrum prowadzone są z uwzględnieniem odpowiednich kompetencji Wspólnoty i jej państw członkowskich w dziedzinie narkotyków, zgodnie z ich określeniem w Traktacie. Obejmują one różne aspekty narkotyków i zjawiska narkomanii oraz zastosowane rozwiązania. Podejmując tego rodzaju działania, Centrum postępuje zgodnie ze strategiami w zakresie narkotyków i planami działań przyjętymi przez Unię Europejską.

Działania Centrum skupiają się na następujących obszarach priorytetowych:

- 1) monitorowanie stanu problemów związanych z narkotykami, w szczególności przy wykorzystaniu wskaźników epidemiologicznych i innych, oraz monitorowanie pojawiających się tendencji, w szczególności wiążących się z zażywaniem różnego rodzaju narkotyków jednocześnie;

Środa, 14 czerwca 2006 r.

- 2) monitorowanie rozwiązań zastosowanych w odniesieniu do problemów związanych z narkotykami; dostarczanie informacji o najlepszych praktykach w państwach członkowskich oraz ułatwienie wymiany między nimi takich praktyk;
 - 3) ocena ryzyka wiążącego się z nowymi substancjami psychoaktywnymi oraz utrzymywanie systemu szybkiej wymiany informacji dotyczących ich zażywania, a także odnoszących się do nowych sposobów zażywania istniejących substancji psychoaktywnych;
 - 4) opracowywanie narzędzi i instrumentów, aby ułatwić państwom członkowskim monitorowanie i ocenę ich polityk krajowych, a Komisji Europejskiej monitorowanie i ocenę polityk Unii Europejskiej.
- B. Komisja udostępnia Centrum, w celu upowszechnienia, informacje i dane statystyczne, które posiada zgodnie z jej kompetencjami.

ZAŁĄCZNIK II

UCHYLONE ROZPORZĄDZENIE I KOLEJNE ZMIANY

Rozporządzenie Rady (EWG) nr 302/93	Dz.U. L 36 z 12.2.1993, str. 1.
Rozporządzenie Rady (WE) nr 3294/94	Dz.U. L 341 z 30.12.1994, str. 7.
Rozporządzenie Rady (WE) nr 2220/2000	Dz.U. L 253 z 7.10.2000, str. 1.
Rozporządzenie Rady (WE) nr 1651/2003	Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 30.

ZAŁĄCZNIK III

TABELA KORELACJI

Rozporządzenie Rady (EWG) nr 302/93	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 1	Artykuł 1
-	Artykuł 1, ust. 3, zdanie drugie i trzecie
Artykuł 2, lit. A), nagłówek	Artykuł 2, lit. a), nagłówek
Artykuł 2, lit. A), pkt 1	Artykuł 2, lit. a), ppkt (i), zdanie pierwsze
-	Artykuł 2, lit. a), ppkt (i), zdanie drugie i trzecie
Artykuł 2, lit. A), pkt 2-5	Artykuł 2, lit. a), ppkt (ii)-(v)
Artykuł 2, lit. B), nagłówek	Artykuł 2, lit. b), nagłówek
Artykuł 2, lit. B), pkt 6, zdanie pierwsze	Artykuł 2, lit. b), ppkt (i), zdanie pierwsze
-	Artykuł 2, lit. b), ppkt (i), zdanie drugie
Artykuł 2, lit. B), pkt 7	Artykuł 2, lit. b), pkt (ii)
Artykuł 2, lit. C), nagłówek	Artykuł 2, lit. c), nagłówek
Artykuł 2, lit. C), pkt 8-10	Artykuł 2, lit. c), ppkt (i)-(iii)
Artykuł 2, lit. D), nagłówek	Artykuł 2, lit. d), nagłówek
Artykuł 2, lit. D), pkt. 11-14)	Artykuł 2, lit. d), ppkt (i), (ii) i (iv)
-	Artykuł 2, lit. d), ppkt (iii) i (v)
-	Artykuł 2, lit. e)
Artykuł 3	Artykuł 4

Środa, 14 czerwca 2006 r.

Rozporządzenie Rady (EWG) nr 302/93	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 4	Artykuł 3
Artykuł 5, ust. 1	Artykuł 5, ust. 1
-	Artykuł 5, ust. 2, 3 i 4
Artykuł 5, ust. 4	Artykuł 5, ust. 5
Artykuł 6, ust. 2 i 3	Artykuł 6, ust. 1
-	Art. 6, ust. 2
Artykuł 6a	Artykuł 7
Artykuł 7	Artykuł 8
-	Artykuł 8, nagłówek
-	Artykuł 8, ust. 2
Artykuł 8, ust. 1	Artykuł 9, ust. 1, akapit pierwszy, czwarty i piąty
Artykuł 8, ust. 2	Artykuł 9, ust.1, akapit drugi i trzeci; Artykuł 9, ust. 2; Artykuł 9, ust. 3, zdanie drugie
-	Artykuł 9, ust. 3, zdanie pierwsze i trzecie
Artykuł 8, ust. 3	Artykuł 9, ust. 4
Artykuł 8, ust. 4	Artykuł 9, ust. 5, zdanie pierwsze i trzecie
-	Artykuł 9, ust. 5, zdanie drugie
-	Artykuł 9, ust. 6
Artykuł 8, ust. 5 i 6	Artykuł 9, ust. 7 i 8
-	Artykuł 10
Artykuł 9, ust. 1, akapit pierwszy	Artykuł 11, ust. 1
-	Artykuł 11, ust. 2
Artykuł 9, ust. 1, akapit drugi	Artykuł 11, ust. 3
Artykuł 9, ust. 1, akapit drugi, tiret pierwsze do szóstego	Artykuł 11, ust. 3, lit. a)-f), zdanie pierwsze
-	Artykuł 11, ust. 3, lit. f) zdanie drugie
-	Artykuł 11, ust. 3, lit. g)
Artykuł 9, ust. 1, akapit drugi, tiret siódme	Artykuł 11, ust. 3 lit. h)
-	Artykuł 11, ust. 3 lit. i)
Artykuł 9, ust. 2 i 3	Artykuł 11, ust. 4 i 5
-	Artykuł 12
Artykuł 10, ust. 1	Artykuł 13, ust. 1
Artykuł 10, ust. 2	Artykuł 13, ust. 2, akapit pierwszy i czwarty
-	Artykuł 13, ust. 2, akapit pierwszy i trzeci
Artykuł 10, ust. 3, 4 i 5	Artykuł 13, ust. 3 i 4
Artykuł 11, ust. 1-6	Artykuł 14, ust. 1-5
Artykuł 11, ust. 7-10	Artykuł 14, ust. 6-9

Środa, 14 czerwca 2006 r.

Rozporządzenie Rady (EWG) nr 302/93	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 11a, ust. 1-5	Artykuł 15a, ust. 1-5
Artykuł 11a, ust. 6 i 7	Artykuł 15, ust. 6
Artykuł 11a, ust. 8-11	Artykuł 15, ust. 7-10
-	Artykuł 16
Artykuł 12	Artykuł 20
-	Artykuł 20, akapit drugi
Artykuł 13, ust. 1	Artykuł 21
Artykuł 13, ust. 2	-
Artykuł 14	Artykuł 17
Artykuł 15	Artykuł 18, akapit pierwszy, trzeci i czwarty
-	Artykuł 18, akapit drugi i piąty
Artykuł 16	Artykuł 19
Artykuł 17	Artykuł 22
Artykuł 18	Artykuł 23, akapit pierwszy, zdanie pierwsze i trzecie
-	Artykuł 23, akapit pierwszy, zdanie drugie
-	Artykuł 23, akapit drugi
-	Artykuł 24
Artykuł 19	Artykuł 25
Załącznik, lit. A., akapit pierwszy	Załącznik I, lit. A., akapit pierwszy, zdanie pierwsze
-	Załącznik I, lit. A., akapit pierwszy, zdanie drugie i trzecie
-	Załącznik I, lit. A., akapit drugi pkt 1-4
Załącznik, lit. A., akapit drugi pkt 1-5	-
Załącznik, lit. B.	Załącznik I, lit. B.
Załącznik, lit. C.	-
-	Załącznik II
-	Załącznik III

Środa, 14 czerwca 2006 r.

P6_TA(2006)0258

Ochrona danych osobowych ***Wniosek dotyczący decyzji ramowej Rady w sprawie ochrony danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych (COM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS))**

(Procedura konsultacji)

Wniosek został zmieniony w sposób następujący⁽¹⁾:TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 1

Odniesienie 1

— uwzględniając Traktat ustanawiający Unię Europejską, w szczególności **jego art. 30, art. 31** i art. 34 ust. 2 lit. b),— uwzględniając Traktat ustanawiający Unię Europejską, w szczególności **jego art. 30 ust. 1 lit. b) i art. 31 ust. 1 lit. c)** oraz art. 34, ust. 2 lit. b)

Poprawka 2

Punkt 9 preambuły

(9) Zapewnienie wysokiego poziomu ochrony danych osobowych **obywateli Europy** wymaga wspólnych przepisów w celu określenia zgodności z prawem i jakości danych przetwarzanych przez właściwe organy w innych Państwach Członkowskich.(9) Zapewnienie wysokiego poziomu ochrony danych osobowych **wszystkich osób zamieszkałych na terytorium Unii Europejskiej** wymaga wspólnych przepisów w celu określenia zgodności z prawem i jakości danych przetwarzanych przez właściwe organy w innych państwach członkowskich. **Wymaga ono także, aby dane osobowe były gromadzone i przetwarzane dla konkretnych oraz zgodnych z prawem celów. Dane nie mogą być przetwarzane w sposób niezgodny z tymi celami, w tym w ramach coraz intensywniejszej wymiany informacji pomiędzy organami egzekwowania prawa i organami sądowymi oraz w związku z wnioskiem dotyczącym interoperacyjności baz danych.**

Poprawka 3

Punkt 12 preambuły

(12) W przypadku gdy Państwo Członkowskie Unii Europejskiej dokonuje transferu danych osobowych do krajów trzecich lub organów międzynarodowych, dane te powinny z **zasady** korzystać z odpowiedniego poziomu ochrony.(12) W przypadku, gdy państwo członkowskie Unii Europejskiej dokonuje transferu danych osobowych do krajów trzecich lub organów międzynarodowych, dane te powinny korzystać z odpowiedniego poziomu ochrony. **Niniejsza decyzja ramowa powinna zapewniać zgodność danych otrzymywanych od państw trzecich przynajmniej z międzynarodowymi standardami w zakresie poszanowania praw człowieka.**⁽¹⁾ Sprawa została odesłana do komisji stosownie art. 53 ust. 2 (A6-0192/2006).

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 4 i 5

Punkt 15 preambuły

(15) Wskazane jest ustanowienie wspólnych zasad w zakresie poufności i bezpieczeństwa w odniesieniu do przetwarzania, odpowiedzialności i sankcji w przypadku niezgodnego z prawem wykorzystania danych przez właściwe organy jak również środków sądowych udostępnionych podmiotowi danych. Ponadto konieczne jest, aby państwa członkowskie zapewniły sankcje karne w odniesieniu do szczególnie poważnych, umyślnie popełnionych naruszeń przepisów w zakresie ochrony danych.

(15) Wskazane jest ustanowienie wspólnych zasad w zakresie poufności i bezpieczeństwa w odniesieniu do przetwarzania, odpowiedzialności i sankcji w przypadku niezgodnego z prawem wykorzystania danych przez właściwe organy **oraz przez podmioty prywatne przetwarzające dane osobowe w imieniu właściwych organów lub w ramach sprawowania funkcji publicznej**, jak również środków sądowych udostępnionych podmiotowi danych. Ponadto konieczne jest, aby państwa członkowskie zapewniły sankcje karne w odniesieniu do szczególnie poważnych, popełnionych umyślnie **lub z rażącego niedbalstwa** naruszeń przepisów w zakresie ochrony danych.

Poprawka 6

Punkt 20 preambuły

(20) Niniejsza decyzja ramowa pozostaje bez uszczerbku dla przepisów szczególnych dotyczących ochrony danych określonych w odpowiednich aktach prawnych odnoszących się do przetwarzania i ochrony danych osobowych przez Europol, Eurojust i System Informacji Celnej.

(20) Niniejsza decyzja ramowa pozostaje bez uszczerbku dla przepisów szczególnych dotyczących ochrony danych określonych w odpowiednich aktach prawnych odnoszących się do przetwarzania i ochrony danych osobowych przez Europol, Eurojust i System Informacji Celnej. **Jednakże, najpóźniej po upływie 2 lat od daty wskazanej w art. 35 ust. 1, określone przepisy dotyczące ochrony danych mające zastosowanie do Europolu, Eurojustu i Systemu Informacji Celnej powinny zostać w pełni uzgodnione z niniejszą decyzją ramową w celu zwiększenia spójności i skuteczności ram prawnych dotyczących ochrony danych, zgodnie z wnioskiem Komisji.**

Poprawka 7

Punkt 20 a preambuły (nowy)

(20a) Europol, Eurojust i System Informacji Celnej powinny zachować te zasady dotyczące ochrony danych, które jednoznacznie przewidują, że dane osobowe mogą być przetwarzane, udostępniane i przekazywane jedynie w oparciu o bardziej szczegółowe i/lub ochronne wymogi lub ograniczenia.

Poprawka 8

Punkt 22 preambuły

(22) Niniejsza decyzja ramowa powinna mieć zastosowanie do danych osobowych, które są przetwarzane w ramach Systemu Informacyjnego Schengen drugiej generacji, oraz związanej z nimi wymiany dodatkowych informacji zgodnie z decyzją JHA/2006/ ... w sprawie utworzenia, działania i wykorzystania Systemu Informacyjnego Schengen drugiej generacji.

(22) Niniejsza decyzja ramowa powinna mieć zastosowanie do danych osobowych, które są przetwarzane w ramach Systemu Informacyjnego Schengen drugiej generacji, oraz związanej z nimi wymiany dodatkowych informacji zgodnie z decyzją JHA/2006/ ... w sprawie utworzenia, działania i wykorzystania Systemu Informacyjnego Schengen drugiej generacji **i w ramach systemu informacji wizowej zgodnie z decyzją 2006/... /JAI z dnia ... w sprawie dostępu w ramach konsultacji do systemu informacji wizowej (VIS) przez właściwe organy państw członkowskich i przez Europejski Urząd Policji – Europol (1).**

(1) Dz.U. L ...

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 9

Punkt 35 a preambuły (nowy)

(35a) mając na uwadze opinię europejskiego inspektora ochrony danych,

Poprawka 10

Artykuł 1, ustęp 2

2. Państwa członkowskie gwarantują, że ujawnienie danych osobowych właściwym organom innych państw członkowskich nie podlega ograniczeniom ani nie jest zabronione ze względów związanych z ochroną danych osobowych, zgodnie z tym, co zostało określone w niniejszej decyzji ramowej.

2. Niniejsza decyzja ramowa nie wyklucza zapewnienia przez państwa członkowskie większych środków bezpieczeństwa w zakresie ochrony danych osobowych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych niż środki, które zostały ustanowione na mocy niniejszej decyzji ramowej. Jednakże jakiegokolwiek postanowienia tego typu nie mogą ograniczać lub zabraniać ujawniania danych osobowych właściwym organom innych państw członkowskich ze względów związanych z ochroną danych osobowych, zgodnie z tym, co zostało określone w niniejszej decyzji ramowej.

Poprawka 11

Artykuł 3, ustęp 2 a (nowy)

2a. Niniejsza decyzja ramowa nie ma zastosowania, jeżeli szczegółowe przepisy prawne ustanowione na mocy tytułu VI TUE wyraźnie stanowi, że dane osobowe są przetwarzane, udostępnianie i przekazywane jedynie zgodnie z bardziej szczegółowymi warunkami lub ograniczeniami.

Poprawka 12

Artykuł 4, ustęp 1, litera d)

d) ściśle oraz, w miarę konieczności, aktualizowane. Należy podjąć wszelkie uzasadnione działania, aby zapewnić usunięcie lub poprawienie nieścisłych lub niekompletnych danych, biorąc pod uwagę cele, dla których zostały zgromadzone lub dla których są dalej przetwarzane, usuwane lub poprawiane. państwa członkowskie mogą rozróżniać przetwarzanie danych w zależności od różnych stopni ścisłości i wiarygodności – w takim przypadku muszą zapewnić wprowadzenie rozróżnienia danych zgodnie z charakteryzującym je stopniem ścisłości i wiarygodności, w szczególności oddzielenia danych opartych na faktach od danych opartych na opinii i prywatnych ocenach;

d) ściśle oraz, w miarę konieczności, aktualizowane. Należy podjąć wszelkie uzasadnione działania, aby zapewnić usunięcie lub poprawienie nieścisłych lub niekompletnych danych, biorąc pod uwagę cele, dla których zostały zgromadzone lub dla których są dalej przetwarzane, usuwane lub poprawiane. **Jednakże, państwa członkowskie mogą rozróżniać przetwarzanie danych w zależności od różnych stopni ścisłości i wiarygodności – w takim przypadku muszą zapewnić wprowadzenie rozróżnienia danych zgodnie z charakteryzującym je stopniem ścisłości i wiarygodności, w szczególności oddzielenia danych opartych na faktach od danych opartych na opinii i prywatnych ocenach. Państwa członkowskie zapewniają regularną kontrolę jakości danych osobowych. W najszerszym możliwym zakresie wskazuje się orzeczenia sądowe oraz decyzje o umorzeniu postępowania, a dane oparte na opiniach lub prywatnych ocenach powinny być sprawdzone u źródła wraz ze wskazaniem stopnia ich ścisłości lub wiarygodności. Państwa członkowskie stanowią, bez uszczerbku dla krajowej procedury karnej, że dane osobowe oznacza się na wniosek podmiotu danych w przypadku, gdy podmiot danych kwestionuje ich ścisłość oraz gdy nie można mieć pewności co do ich ścisłości lub nieścisłości. Oznaczenie takie może zostać usunięte wyłącznie za zgodą podmiotu danych lub na podstawie orzeczenia właściwego sądu lub decyzji właściwego organu nadzoru;**

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 13
Artykuł 4, ustęp 4

4. Państwa członkowskie stanowią, że przetwarzanie danych osobowych jest konieczne wyłącznie, jeśli: **Skreślony.**

- istnieją oparte na ustalonych faktach, poważne podstawy by sądzić, że dane osobowe, których to dotyczy, umożliwiłyby, ułatwiłyby lub przyspieszyłyby zapobieganie przestępstwom, ich ściganie, wykrywanie lub karanie, oraz
- nie istnieją żadne inne środki, które by wywierały mniejszy wpływ na podmiot danych oraz
- przetwarzanie danych nie jest nadmierne w stosunku do przestępstwa, którego dotyczy.

Poprawka 14
Artykuł 4, ustęp 4 a (nowy)

4a. Państwa członkowskie biorą pod uwagę różne kategorie danych i różne cele, dla których są one gromadzone, w celu określenia właściwych warunków dotyczących gromadzenia, terminów, dalszego przetwarzania i transferu danych osobowych, których to dotyczy. Dane osobowe dotyczące osób niebędących podejrzanymi są przetwarzane jedynie do celu, dla którego zostały zgromadzone, przez ograniczony okres czasu, z odpowiednimi ograniczeniami w zakresie dostępu do nich oraz ich przekazywania.

Poprawka 15
Artykuł 4 a, ustęp 1 (nowy)

Artykuł 4a

Dalsze przetwarzanie danych osobowych

1. Państwa członkowskie stanowią, że dane osobowe są poddawane dalszemu przetwarzaniu wyłącznie zgodnie z niniejszą decyzją ramową, w szczególności z art. 4, 5 i 6,
- a) w określonym celu, dla którego zostały przekazane lub udostępnione,
 - b) jeśli w konkretnym przypadku zachodzi taka konieczność – do celów zapobiegania przestępstwom, ich ścigania, wykrywania i karania, lub
 - c) do celów zapobiegania zagrożeniom dla bezpieczeństwa publicznego lub dla bezpieczeństwa danej osoby, z wyjątkiem przypadku, gdy nad tego typu względami przeważa konieczność ochrony interesów lub praw podstawowych podmiotu danych.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 16

Artykuł 4 a, ustęp 2 (nowy)

2. Dane osobowe, których to dotyczy, przetwarzane są dalej dla celów, o których mowa w ust. 1 lit. c) niniejszego artykułu, wyłącznie za uprzednią zgodą organu, który przekazał lub udostępnił te dane osobowe i państwa członkowskie mogą, pod warunkiem zapewnienia właściwej ochrony prawnej, przyjąć środki ustawodawcze umożliwiające dalsze ich przetwarzanie.

Poprawka 17

Artykuł 5

Państwa Członkowskie stanowią, że dane osobowe mogą być przetwarzane przez właściwe organy wyłącznie, jeśli jest to przewidziane przepisami stanowiącymi, że przetwarzanie jest konieczne do celów wypełniania zgodnych z prawem zadań danego organu oraz do celów zapobiegania przestępstwom, ich ścigania, wykrywania lub karania.

Państwa członkowskie **po konsultacji z organem nadzorczym ustanowionym na mocy art. 30**, stanowią, że dane osobowe mogą być przetwarzane przez właściwe organy wyłącznie, jeśli jest to przewidziane przepisami stanowiącymi, że przetwarzanie jest konieczne do celów wypełniania zgodnych z prawem zadań danego organu oraz do celów zapobiegania przestępstwom, ich ścigania, wykrywania lub karania.

- a) **podmiot danych udzielił jednoznacznego przyzwolenia, pod warunkiem, że przetwarzanie prowadzone jest w jego interesie; lub**
- b) **przetwarzanie jest niezbędne, by zapewnić zgodność ze zobowiązaniem prawnym, któremu podlega kontroler; lub**
- c) **przetwarzanie jest konieczne, by chronić żywotne interesy podmiotu danych.**

Poprawka 18

Artykuł 5, ustęp 1 a (nowy)

1a. Państwa członkowskie stanowią, że przetwarzanie danych osobowych odbywa się wyłącznie, jeśli:

- **właściwe organy mogą wykazać, w oparciu o ustalone fakty, wyraźną konieczność przetwarzania danych osobowych, których to dotyczy, do celów zapobiegania przestępstwom, ich ścigania, wykrywania lub karania oraz**
- **nie istnieją żadne inne środki, które by wywierały mniejszy wpływ na podmiot danych oraz**
- **przetwarzanie danych nie jest nadmierne w stosunku do przestępstwa, którego dotyczy.**

Poprawka 19

Artykuł 6, ustęp 2, tiret pierwsze

— przetwarzanie jest przewidziane prawem i bezwzględnie konieczne do wypełniania zgodnych z prawem zadań danego organu w celu zapobiegania przestępstwom, ich ścigania, wykrywania lub karania lub gdy podmiot danych

— przetwarzanie jest przewidziane prawem i bezwzględnie konieczne do wypełniania zgodnych z prawem zadań danego organu w celu zapobiegania przestępstwom, ich ścigania, wykrywania lub karania **i ograni czone do danego**

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

udzielił wyraźnej zgody na przetwarzanie związanych z nim danych, oraz

dochodzenia, lub gdy podmiot danych udzielił wyraźnej zgody na przetwarzanie związanych z nim danych **pod warunkiem, że przetwarzania danych dokonuje się w interesie podmiotu danych, a odmowa wyrażenia zgody nie doprowadziłaby do negatywnych dla niego konsekwencji** oraz

Poprawka 20

Artykuł 6, ustęp 2 a (nowy)

2a. Państwa członkowskie wprowadzają w życie specjalne wymogi techniczne i organizacyjne w odniesieniu do przetwarzania danych szczególnie chronionych.

Poprawka 21

Artykuł 6, ustęp 2 b (nowy)

2b. Państwa członkowskie przewidują dodatkowe szczególne środki bezpieczeństwa w odniesieniu do danych biometrycznych i profilów DNA, aby zagwarantować, że:

- **dane biometryczne i profile DNA są wykorzystywane na podstawie szczegółowo określonych i interoperacyjnych standardów technicznych;**
- **poziom ścisłości danych biometrycznych i profilów DNA jest starannie uwzględniany i może być zakwestionowany przez podmiot danych za pomocą łatwo dostępnych środków;**
- **zapewnione jest pełne poszanowanie godności i integralności osób.**

Poprawka 22

Artykuł 7, ustęp 1

1. Państwa Członkowskie stanowią, że dane osobowe nie są przechowywane przez okres dłuższy, niż jest to konieczne do celów, dla których dane zostały zgromadzone, **chyba że prawo krajowe stanowi inaczej**. Dane osób, o których mowa w art. 4 ust. 3 tiret ostatnie, są przechowywane jedynie tak długo, jak jest to bezwarunkowo konieczne dla celów, dla których zostały zgromadzone.

1. Państwa członkowskie stanowią, że dane osobowe nie są przechowywane przez okres dłuższy, niż jest to konieczne do celów, dla których dane zostały zgromadzone **lub dalej przetwarzane, zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. e) i art. 4a**. Dane osób, o których mowa w art. 4 ust. 3 tiret ostatnie, są przechowywane jedynie tak długo, jak jest to bezwarunkowo konieczne dla celów, dla których zostały zgromadzone.

Poprawka 23

Artykuł 7, ustęp 2

2. Państwa Członkowskie przewidują odpowiednie środki proceduralne i techniczne, aby zapewnić przestrzeganie terminów przechowywania danych osobowych. Przestrzeganie tych terminów jest poddawane regularnym przeglądom.

2. Państwa członkowskie przewidują odpowiednie środki proceduralne i techniczne, aby zapewnić przestrzeganie terminów przechowywania danych osobowych. **Środki te obejmują automatyczne i regularne skreślanie danych osobowych po upływie pewnego okresu czasu**. Przestrzeganie tych terminów jest poddawane regularnym przeglądom.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 24

Rozdział III, sekcja I, tytuł

Przekazywanie i udostępnianie danych osobowych **właściwym organom innych państw członkowskich**

Przekazywanie i udostępnianie danych osobowych

Poprawka 25

Artykuł 8

Państwa członkowskie stanowią, że dane osobowe mogą być przekazywane lub udostępniane właściwym organom innych Państw członkowskich wyłącznie, jeśli jest to konieczne do wypełnienia zgodnych z prawem zadań danego organu przekazującego lub otrzymującego dane oraz do celów zapobiegania przestępstwom, ich ścigania, wykrywania lub karania.

Państwa członkowskie stanowią, że dane osobowe **gromadzone i przetwarzane przez właściwe organy** mogą być przekazywane lub udostępniane właściwym organom innych państw członkowskich wyłącznie, jeśli jest to konieczne do wypełnienia zgodnych z prawem zadań danego organu przekazującego lub otrzymującego dane oraz do celów zapobiegania **określonym** przestępstwom, ich ścigania, wykrywania lub karania.

Poprawka 26

Artykuł 8 a (nowy)

Artykuł 8a

Przekazywanie danych organom innym niż właściwe organy

Państwa członkowskie ustanowią przepisy, tak aby dane osobowe były przekazywane dalej organom innym niż właściwe organy danego państwa członkowskiego jedynie w szczególnych uzasadnionych przypadkach oraz jeżeli spełnione zostaną następujące wymogi:

a) przekazanie danych jest określone przepisami prawnymi, które w sposób jasny do niego zobowiązują lub na nie zezwalają, oraz

b) przekazanie danych jest

konieczne do szczególnych celów, dla jakich dane te zostały uzyskane, lub dla celów zapobiegania przestępstwom, ich ścigania, wykrywania czy karania, lub do celów zapobiegania zagrożeniom dla bezpieczeństwa publicznego lub dla bezpieczeństwa danej osoby, za wyjątkiem przypadku, gdy nad tego typu względami przeważa konieczność ochrony interesów lub praw podstawowych podmiotu danych,

lub

konieczne ponieważ dane, których to dotyczy, są niezbędne organowi, któremu dane te zostaną dalej przekazane, aby mógł on wypełnić swoje zadanie zgodne z prawem zadania oraz pod warunkiem, że cel gromadzenia lub przetwarzania, do jakiego ma przystąpić ten organ, nie jest niezgodny z pierwotnym przetwarzaniem oraz że zobowiązania prawne właściwego organu, który zamierza przekazać te dane, nie są z nim sprzeczne,

lub

bez wątplenia w interesie podmiotu danych, a podmiot ten wyraził zgodę albo też okoliczności stwarzają wyraźne domniemanie takiej zgody;

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 27
Artykuł 8 b (nowy)

Artykuł 8b

Przekazanie danych podmiotom prywatnym

Państwa członkowskie stanowią, bez uszczerbku dla zasad krajowej procedury karnej, że dane osobowe mogą być przekazywane dalej podmiotom prywatnym w danym państwie członkowskim jedynie w szczególnych przypadkach oraz jeśli spełnione są łącznie następujące wymogi:

- a) przekazanie danych jest określone przepisami prawnymi, które w sposób jasny do niego zobowiązują lub na nie zezwalają, oraz
- b) jest konieczne do celów, dla jakich dane te zostały uzyskane, przekazane lub udostępnione, lub dla celów zapobiegania przestępstwom, ich ścigania, wykrywania czy karania, lub do celów zapobiegania zagrożeniom dla bezpieczeństwa publicznego lub dla bezpieczeństwa danej osoby, za wyjątkiem przypadku, gdy nad tego typu względami przeważa konieczność ochrony interesów lub praw podstawowych podmiotu danych. Państwa członkowskie umożliwiają właściwym władzom dostęp do danych osobowych kontrolowanych przez podmioty prywatne jedynie w poszczególnych przypadkach, do określonych celów i pod warunkiem kontroli prawnej w państwach członkowskich.

Poprawka 28
Artykuł 8 c (nowy)

Artykuł 8c

Przetwarzanie danych przez podmioty prywatne w ramach wykonywania funkcji publicznych

Państwa członkowskie ustanawiają w przepisach prawa krajowego, że w przypadku, gdy podmioty prywatne gromadzą i przetwarzają dane w związku z wykonywaniem funkcji publicznej, podlegają one takim samym bądź surowszym obowiązkom niż obowiązki nałożone na właściwe organy.

Poprawka 29
Artykuł 8 d (nowy)

Artykuł 8d

Przekazywanie danych właściwym organom w krajach trzecich lub organom międzynarodowym

1. Państwa członkowskie stanowią, że dane osobowe nie są przekazywane właściwym organom krajów trzecich lub organów międzynarodowych, za wyjątkiem przypadku, gdy tego typu przekazywanie danych jest zgodne z niniejszą decyzją ramową oraz, w szczególności, spełnione są łącznie następujące wymogi:

- a) przekazywanie danych jest określone przepisami prawnymi, które w sposób jasny do niego zobowiązują lub na niego zezwalają.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

- b) przekazywanie danych jest konieczne do celów, dla jakich dane te zostały zgromadzone, przekazane lub udostępnione, lub do celów zapobiegania przestępstwom, ich ścigania, wykrywania czy karania, lub do celów zapobiegania zagrożeniom dla bezpieczeństwa publicznego lub dla bezpieczeństwa danej osoby, za wyjątkiem przypadku, gdy nad tego typu względami przeważa konieczność ochrony interesów lub praw podstawowych podmiotu danych.
- c) kraj trzeci lub organ międzynarodowy, któremu przekazywane są dane, zapewnia odpowiedni poziom ochrony danych osobowych.

2. Państwa członkowskie zapewniają, że oceny w kwestii tego, czy poziom ochrony danych zapewniony przez kraj trzeci lub organ międzynarodowy jest odpowiedni, dokonuje się w świetle wszystkich okoliczności dotyczących każdorazowego transferu danych lub danej kategorii transferów. Ocena ta wynika w szczególności ze zbadania następujących elementów: typu danych, celów przekazywania danych i czasu trwania przetwarzania, kraju pochodzenia i kraju przeznaczenia, ogólnych i sektorowych przepisów prawa mających zastosowanie w danym kraju trzecim lub, w przypadku organu, o którym mowa, mających zastosowanie zasad wykonywania zawodu i zasad bezpieczeństwa, jak również istnienia wystarczających środków bezpieczeństwa wprowadzonych przez adresata transferu.

3. Państwa członkowskie i Komisja informują siebie nawzajem oraz Parlament Europejski o przypadkach, w których ich zdaniem dany kraj trzeci lub organ międzynarodowy nie zapewnia odpowiedniego poziomu ochrony danych w rozumieniu ust. 2.

4. W przypadku, gdy Komisja, po konsultacjach z Radą i Parlamentem Europejskim, ustala, że dany kraj trzeci lub organ międzynarodowy nie zapewnia odpowiedniego poziomu ochrony danych w rozumieniu ust. 2, państwa członkowskie podejmują konieczne środki, aby zapobiec przekazywaniu danych osobowych do tego kraju trzeciego lub organu międzynarodowego.

5. Komisja, po konsultacjach z Radą i Parlamentem Europejskim, ustala, że dany kraj trzeci lub organ międzynarodowy zapewnia odpowiedni poziom ochrony danych w rozumieniu ust. 2 poprzez odpowiednie przepisy prawa krajowego lub zawarte porozumienia międzynarodowe, w celu ochrony życia prywatnego i podstawowych swobód i praw osób fizycznych.

6. W drodze odstępstwa od ust. 1 lit. c) dane osobowe mogą wyjątkowo podlegać dalszemu przekazaniu do właściwych organów krajów trzecich lub organów międzynarodowych, w których nie zapewnia się lub które nie zapewniają odpowiedniego poziomu ochrony danych, jeśli jest to bezwzględnie konieczne w celu ochrony istotnych interesów państwa członkowskiego lub aby zapobiec poważnemu bezpośredniemu zagrożeniu dla bezpieczeństwa publicznego lub bezpieczeństwa danej osoby lub osób. W takim przypadku dane osobowe mogą być przetwarzane przez stronę, która je otrzymała, jedynie w takiej mierze, w jakiej jest to absolutnie niezbędne dla realizacji określonego celu, dla którego dane te zostały przekazane. Takie przekazanie danych zostaje zgłoszone właściwemu organowi nadzoru.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 30

Artykuł 9, ustęp 6

6. Państwa członkowskie stanowią, bez uszczerbku dla krajowej procedury karnej, że dane osobowe oznaczają się na wniosek podmiotu danych w przypadku, gdy podmiot danych kwestionuje ich ścisłość oraz gdy nie można mieć pewności co do ich ścisłości lub nieścisłości. Oznaczenie takie może zostać usunięte wyłącznie za zgodą podmiotu danych lub na podstawie orzeczenia właściwego sądu lub decyzji właściwego organu nadzoru.

Skreślony.

Poprawka 31

Artykuł 9, ustęp 7, tiret trzecie

— dane te nie są lub przestały być konieczne do celów, dla których zostały przekazane lub udostępnione.

— **i w każdym przypadku, gdy** dane te nie są lub przestały być konieczne do celów, dla których zostały przekazane lub udostępnione.

Poprawka 32

Artykuł 9, ustęp 9 a (nowy)

9a. Państwa członkowskie ustanawiają przepisy zgodnie z którymi jakość danych osobowych przekazywanych lub udostępnianych przez państwa trzecie ocenia się w sposób szczególny zaraz po ich otrzymaniu, ze wskazaniem stopnia ich ścisłości i wiarygodności.

Poprawka 33

Artykuł 10, ustęp 1

1. Państwa członkowskie stanowią, że każdorazowe zautomatyzowane przekazanie i otrzymanie danych osobowych, w szczególności poprzez przyznanie bezpośredniego, zautomatyzowanego dostępu, jest odnotowywane w celu umożliwienia późniejszej weryfikacji przyczyn przekazania, przekazanych danych, daty przekazania, organów biorących w nim udział oraz, w odniesieniu do organu otrzymującego dane, osób, które otrzymały dane i które doprowadziły do ich otrzymania.

1. Państwa członkowskie stanowią, że każdorazowe zautomatyzowane **udostępnienie**, przekazanie i otrzymanie danych osobowych, w szczególności poprzez przyznanie bezpośredniego, zautomatyzowanego dostępu, jest odnotowywane w celu umożliwienia późniejszej weryfikacji przyczyn **udostępnienia i** przekazania, przekazanych **lub udostępnionych** danych, daty przekazania **lub udostępnienia**, organów biorących w nim udział oraz, w odniesieniu do organu otrzymującego dane, osób, które otrzymały dane i które doprowadziły do ich otrzymania.

Poprawka 34

Artykuł 10, ustęp 2

2. Państwa członkowskie stanowią, że każdorazowe nieautomatyzowane przekazanie i otrzymanie danych osobowych zostaje udokumentowane w celu zapewnienia późniejszej weryfikacji w kwestii przyczyn przekazania, przekazanych danych, daty przekazania, organów biorących w nim udział oraz, w odniesieniu do organu otrzymującego dane, osób, które otrzymały dane i które doprowadziły do ich otrzymania.

2. Państwa członkowskie stanowią, że każdorazowe nieautomatyzowane **udostępnienie**, przekazanie i otrzymanie danych osobowych zostaje udokumentowane w celu zapewnienia późniejszej weryfikacji w kwestii przyczyn przekazania, przekazanych **lub udostępnionych** danych, daty przekazania **lub udostępnienia**, organów biorących w nim udział oraz, w odniesieniu do organu otrzymującego dane, osób, które otrzymały dane i które doprowadziły do ich otrzymania.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 35

Artykuł 10, ustęp 3

3. Organ, który odnotował lub udokumentował tego typu informacje, bezzwłocznie je przekazuje **właściwemu** organowi **nadzoru na wniosek tego ostatniego**. Z informacji tych korzysta się wyłącznie w celu kontroli ochrony danych oraz w celu zapewnienia właściwego przetwarzania danych jak również integralności danych i ich zabezpieczenia.

3. Organ, który odnotował lub udokumentował tego typu informacje, **przechowuje je do dyspozycji właściwego organu nadzoru i** bezzwłocznie je przekazuje organowi, **o którym mowa**. Z informacji tych korzysta się wyłącznie w celu kontroli ochrony danych oraz w celu zapewnienia właściwego przetwarzania danych jak również integralności danych i ich zabezpieczenia.

Poprawka 36

Artykuł 12 a (nowy)

Artykuł 12a

Dalsze przekazywanie organom innym niż właściwe organy

W przypadku otrzymania danych osobowych od właściwego organu innego państwa członkowskiego lub ich udostępnienia przez ten organ, dane te mogą zostać przekazane dalej organom innym niż właściwe organy jedynie we właściwie umotywowanych wyjątkowych przypadkach, gdy spełnione są wymogi określone w art. 8 a, i jedynie wtedy, gdy właściwy organ danego państwa członkowskiego, który przekazał lub udostępnił dane, wyraził uprzednio zgodę na ich dalsze przekazywanie.

Poprawka 37

Artykuł 12 b (nowy)

Artykuł 12b

Dalsze przekazywanie podmiotom prywatnym

W przypadku otrzymania danych osobowych od właściwego organu innego państwa członkowskiego lub ich udostępnienia przez ten organ, dane te mogą zostać przekazane dalej podmiotom prywatnym jedynie w wyjątkowych przypadkach, gdy spełnione są wymogi określone w art. 8 b), i jedynie wtedy, gdy właściwy organ danego państwa członkowskiego, który przekazał lub udostępnił dane, wyraził uprzednio zgodę na ich dalsze przekazanie podmiotom prywatnym.

Poprawka 38

Artykuł 12 c (nowy)

Artykuł 12c

Dalsze przekazywanie państwom trzecim lub organom międzynarodowym

W przypadku otrzymania danych osobowych od właściwego organu innego państwa członkowskiego lub ich udostępnienia przez ten organ, dane te nie podlegają dalszemu transferowi do właściwych organów krajów trzecich lub organów między-

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI
PARLAMENTU

dowych, za wyjątkiem przypadku, gdy spełnione są wymogi określone w art. 8 c), i wtedy, gdy właściwy organ danego państwa członkowskiego, który przekazał lub udostępnił dane, wyraził uprzednio zgodę na dokonanie dalszego ich transferu.

Poprawka 39

Artykuł 13

Artykuł 13

Skreślony.

Przekazywanie danych organom innym niż właściwe organy

Państwa członkowskie stanowią, że dane osobowe otrzymane od właściwego organu innego państwa członkowskiego lub udostępnione przez ten organ są przekazywane dalej organom, innym niż właściwe organy, danego państwa członkowskiego jedynie w szczególnych przypadkach oraz jeśli spełnione są łącznie następujące wymogi:

a) przekazanie danych jest określone przepisami prawnymi, które w sposób jasny do niego zobowiązują lub na nie zezwalają, oraz

b) przekazanie danych jest

konieczne do szczególnych celów, dla jakich dane te zostały przekazane lub udostępnione, lub dla celów zapobiegania przestępstwom, ich ścigania, wykrywania czy karania, lub do celów zapobiegania zagrożeniom dla bezpieczeństwa publicznego lub dla bezpieczeństwa danej osoby, za wyjątkiem przypadku, gdy nad tego typu względami przeważa konieczność ochrony interesów lub praw podstawowych podmiotu danych,

lub

konieczne ponieważ dane, których to dotyczy, są niezbędne organowi, któremu dane te zostaną dalej przekazane, aby mógł on wypełnić swoje zgodne z prawem zadania oraz pod warunkiem, że cel gromadzenia lub przetwarzania, do jakiego ma przystąpić ten organ, nie jest niezgodny z pierwotnym przetwarzaniem oraz że zobowiązania prawne właściwego organu, który zamierza przekazać te dane, nie są z nim sprzeczne,

lub

bez wątplenia w interesie podmiotu danych, a podmiot ten wyraził zgodę albo też okoliczności stwarzają wyraźne domniemanie takiej zgody;

c) właściwy organ danego państwa członkowskiego, który przekazał lub udostępnił dane właściwemu organowi, który zamierza przesłać dalej te dane, wyraził uprzednio zgodę na ich dalsze przekazanie.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTUPoprawka ustna
Artykuł 14

Artykuł 14

Skreślony.

Transfer danych do właściwych organów w krajach trzecich
lub organów międzynarodowych

Państwa członkowskie stanowią, bez uszczerbku dla zasad krajowej procedury karnej, że dane osobowe otrzymane od właściwego organu innego państwa członkowskiego lub udostępnione przez ten organ są przekazywane dalej podmiotom prywatnym w danym państwie członkowskim jedynie w szczególnych przypadkach oraz jeśli spełnione są łącznie następujące wymogi:

- a) przekazanie danych jest określone przepisami prawnymi, które w sposób jasny do niego zobowiązują lub na nie zezwalają, oraz
- b) przekazanie danych jest konieczne do celów, dla jakich dane te zostały przekazane czy udostępnione, lub do celów zapobiegania przestępstwom, ich ścigania, wykrywania czy karania, lub do celów zapobiegania zagrożeniom dla bezpieczeństwa publicznego lub dla bezpieczeństwa danej osoby, za wyjątkiem przypadku, gdy nad tego typu względami przeważa konieczność ochrony interesów lub praw podstawowych podmiotu danych, oraz
- c) właściwy organ danego państwa członkowskiego, który przekazał lub udostępnił dane właściwemu organowi, który zamierza przesłać dalej te dane, wyraził uprzednio zgodę na ich dalsze przekazanie podmiotom prywatnym.

Poprawka 40
Artykuł 15

Artykuł 15

Skreślony.

Transfer danych do właściwych organów w krajach trzecich
lub organów międzynarodowych

1. Państwa członkowskie stanowią, że dane osobowe otrzymane od właściwego organu innego Państwa Członkowskiego lub udostępnione przez ten organ nie podlegają dalszemu transferowi do właściwych organów krajów trzecich lub organów międzynarodowych, za wyjątkiem przypadku, gdy tego typu transfer jest zgodny z niniejszą decyzją ramową oraz, w szczególności, spełnione są łącznie następujące wymogi:
 - a) Transfer jest określony przepisami prawnymi, które w sposób jasny do niego zobowiązują lub na niego zezwalają.
 - b) Transfer danych jest konieczny do celów, dla jakich dane te zostały przekazane czy udostępnione, lub do celów zapobiegania przestępstwom, ich ścigania, wykrywania czy karania, lub do celów zapobiegania zagrożeniom dla bezpieczeństwa publicznego lub dla bezpieczeństwa danej osoby, za wyjątkiem przypadku, gdy nad tego typu względami przeważa konieczność ochrony interesów lub praw podstawowych podmiotu danych.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI
PARLAMENTU

c) Właściwy organ innego Państwa członkowskiego, który przekazał lub udostępnił dane właściwemu organowi, który zamierza dokonać ich dalszego transferu, wyraził uprzednio zgodę na dokonanie dalszego ich transferu.

d) Kraj trzeci lub organ międzynarodowy, do którego dokonuje się transferu danych, zapewnia odpowiedni poziom ochrony danych osobowych.

2. Państwa członkowskie gwarantują, że oceny w kwestii tego, czy poziom ochrony danych zapewniony przez kraj trzeci lub organ międzynarodowy jest odpowiedni, dokonuje się w świetle wszystkich okoliczności dotyczących każdorazowego transferu danych lub danej kategorii transferów. Ocena ta wynika w szczególności ze zbadania następujących elementów: typu danych, celów transferu danych i czasu trwania przetwarzania, kraju pochodzenia i kraju przeznaczenia, ogólnych i sektorowych przepisów prawa mających zastosowanie w danym kraju trzecim lub, w przypadku organu, o którym mowa, mających zastosowanie zasad wykonywania zawodu i zasad bezpieczeństwa, jak również istnienia wystarczających środków bezpieczeństwa wprowadzonych przez adresata transferu.

3. Państwa członkowskie i Komisja informują się nawzajem o przypadkach, w których ich zdaniem dany kraj trzeci lub organ międzynarodowy nie zapewnia odpowiedniego poziomu ochrony danych w rozumieniu ust. 2.

4. W przypadku gdy, zgodnie z procedurą określoną w art. 16, zostaje ustalone, że dany kraj trzeci lub organ międzynarodowy nie zapewnia odpowiedniego poziomu ochrony danych w rozumieniu ust. 2, państwa członkowskie podejmują konieczne środki, aby zapobiec transferom danych osobowych do tego kraju trzeciego lub organu międzynarodowego.

5. Zgodnie z procedurą określoną w art. 16 możliwe jest ustalenie, że dany kraj trzeci lub organ międzynarodowy zapewnia odpowiedni poziom ochrony danych w rozumieniu ust. 2 poprzez odpowiednie przepisy prawa krajowego lub przystąpienie do międzynarodowych porozumień, w celu ochrony życia osobistego i podstawowych swobód i praw osób fizycznych.

6. Dane osobowe otrzymane od właściwego organu innego Państwa członkowskiego mogą wyjątkowo podlegać dalszemu transferowi do właściwych organów krajów trzecich lub organów międzynarodowych, w których nie zapewnia się lub które nie zapewniają odpowiedniego poziomu ochrony danych, jeśli jest to bezwzględnie konieczne w celu ochrony istotnych interesów państwa członkowskiego lub aby zapobiec poważnemu bezpośredniemu zagrożeniu dla bezpieczeństwa publicznego lub bezpieczeństwa danej osoby lub osób.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTUPoprawka 41
Artykuł 16

Artykuł 16

Skreślony.

Komitet

1. W przypadku odniesień do niniejszego artykułu Komisję wspiera komitet złożony z przedstawicieli państw członkowskich pod przewodnictwem przedstawiciela Komisji.

2. Na wniosek przewodniczącego komitet uchwała swój regulamin wewnętrzny sporządzony na podstawie wzoru regulaminu opublikowanego w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

3. Przedstawiciel Komisji przedkłada komitetowi projekt środków, jakie mają być podjęte. Komitet wydaje opinię dotyczącą tego projektu w terminie wyznaczonym przez przewodniczącego z uwzględnieniem pilności sprawy. W przypadku decyzji, które muszą być przyjęte przez Radę na wniosek Komisji, opinia zostaje wydana większością głosów określoną w art. 205 ust. 2 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską. Głosy przedstawicieli państw członkowskich w ramach Komitetu są ważone w sposób określony w wyżej wymienionym artykule. Przewodniczący nie posiada prawa głosu.

4. Komisja przyjmuje zamierzone środki, jeżeli są one zgodne z opinią komitetu. Jeżeli zamierzone środki nie są zgodne z opinią komitetu lub opinia nie zostanie wydana, Komisja bezzwłocznie przedstawia Radzie wniosek w sprawie środków, które mają zostać podjęte, informując o tym Parlament Europejski.

5. Rada może stanowić większością kwalifikowaną w sprawie wniosku, w terminie dwóch miesięcy od daty jego przedstawienia Radzie.

Jeżeli w tym terminie Rada większością kwalifikowaną wyrazi sprzeciw wobec wniosku, Komisja ponownie go bada. Może ona przedłożyć Radzie zmieniony wniosek, ponownie przedłożyć ten sam wniosek lub przedstawić projekt aktu prawnego. Jeżeli po upływie wskazanego terminu Rada ani nie przyjęła proponowanego aktu wykonawczego, ani nie wyraziła swojego sprzeciwu wobec wniosku dotyczącego środków wykonawczych, proponowany akt wykonawczy jest przyjmowany przez Komisję.

Poprawka 42
Artykuł 18

Państwa członkowskie stanowią, że właściwy organ, od którego dane osobowe zostały otrzymane lub przez który zostały udostępnione, zostanie poinformowany **w odpowiedzi na swój wniosek** w kwestii ich dalszego przetwarzania i osiągniętych wyników.

Państwa członkowskie stanowią, że właściwy organ, od którego dane osobowe zostały otrzymane lub przez który zostały udostępnione, zostanie poinformowany w kwestii ich dalszego przetwarzania i osiągniętych wyników.

Poprawka 43
Artykuł 19, ustęp 1, litera c), tiret czwarte a (nowe)

— terminy przechowywania danych

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 44

Artykuł 19, ustęp 2, część wprowadzająca, litery a) i b)

2. Dostarczenia informacji określonych w ust. 1 **odmawia się** lub dostarcza się je w stopniu ograniczonym jedynie, jeśli jest to konieczne,

a) **aby kontroler mógł w sposób właściwy wypełnić swoje zgodne z prawem obowiązki,**

b) aby uniknąć negatywnego wpływu na toczące się dochodzenie lub postępowanie lub na wypełnianie zgodnych z prawem obowiązków właściwych organów,

2. Dostarczenia informacji określonych w ust. 1 **nie zapewnia się** lub dostarcza się je w stopniu ograniczonym jedynie, jeśli jest to konieczne,

aby uniknąć negatywnego wpływu na toczące się dochodzenie lub postępowanie lub na wypełnianie zgodnych z prawem obowiązków **kontrolera i/lub** właściwych organów,

Poprawka 45

Artykuł 19, ustęp 4

4. Przyczyny odmowy lub ograniczenia przewidzianych w ust. 2 nie zostają podane, jeśli poinformowanie o nich może negatywnie wpłynąć na cel odmowy. W takim przypadku kontroler danych informuje podmiot danych o tym, że może on odwołać się do właściwego organu nadzoru, bez uszczerbku dla jakiegokolwiek środka sądowego oraz bez uszczerbku dla krajowej procedury karnej. Jeśli podmiot danych występuje z odwołaniem do organu nadzoru, ten ostatni rozpatruje odwołanie. Organ nadzoru, rozpatrując odwołanie, informuje podmiot danych **wyłącznie o tym, czy dane zostały przetworzone w sposób prawidłowy oraz, jeśli nie, czy dokonano wszelkich niezbędnych korekt.**

4. Przyczyny odmowy lub ograniczenia przewidzianych w ust. 2 nie zostają podane, jeśli poinformowanie o nich może negatywnie wpłynąć na cel odmowy. W takim przypadku kontroler danych informuje podmiot danych o tym, że może on odwołać się do właściwego organu nadzoru, bez uszczerbku dla jakiegokolwiek środka sądowego oraz bez uszczerbku dla krajowej procedury karnej. Jeśli podmiot danych występuje z odwołaniem do organu nadzoru, ten ostatni rozpatruje odwołanie. Organ nadzoru, rozpatrując odwołanie, informuje podmiot danych **o jego rezultacie.**

Poprawka 46

Artykuł 20, ustęp 1, część wprowadzająca

1. Gdy dane nie zostały uzyskane od podmiotu danych lub uzyskano je od niego bez jego wiedzy lub gdy podmiot danych nie był świadomy, że gromadzone są dotyczące go dane, Państwa Członkowskie stanowią, że kontroler danych lub jego przedstawiciel musi w chwili rozpoczęcia rejestrowania danych osobowych lub, jeśli przewidywane jest ich ujawnienie stronie trzeciej, **w rozsądnym czasie od momentu** ujawnienia danych po raz pierwszy, bezpłatnie udzielić podmiotowi danych przynajmniej następujących informacji chyba, że podmiot danych już je ma lub udzielenie informacji okazuje się niemożliwe lub wymagałoby nieproporcjonalnego wysiłku:

1. Gdy dane nie zostały uzyskane od podmiotu danych lub uzyskano je od niego bez jego wiedzy lub gdy podmiot danych nie był świadomy, że gromadzone są dotyczące go dane, państwa członkowskie stanowią, że kontroler danych lub jego przedstawiciel musi w chwili rozpoczęcia rejestrowania danych osobowych lub, jeśli przewidywane jest ich ujawnienie stronie trzeciej, **nie później niż w momencie** ujawnienia danych po raz pierwszy, bezpłatnie udzielić podmiotowi danych przynajmniej następujących informacji chyba, że podmiot danych już je ma lub udzielenie informacji okazuje się niemożliwe lub wymagałoby nieproporcjonalnego wysiłku:

Poprawka 47

Artykuł 20, ustęp 2, część wprowadzająca, i litera a)

2. Informacje określone w ust. 1 nie zostają dostarczone, **jeśli** jest to konieczne

a) **aby kontroler danych mógł w sposób właściwy wypełnić swoje zgodne z prawem obowiązki,**

2. Informacje określone w ust. 1 nie zostają dostarczone, **jedynie wtedy gdy** jest to konieczne

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 48

Artykuł 21, ustęp 1, litera c)

- | | |
|---|---|
| <p>c) powiadomienia stron trzecich, którym dane zostały ujawnione, o wszelkich sprostowaniach, o usunięciu lub zablokowaniu dokonanych zgodnie z lit. b), o ile nie jest to niemożliwe lub nie wymaga nieproporcjonalnego wysiłku.</p> | <p>c) powiadomienia stron trzecich, którym dane zostały ujawnione, o wszelkich sprostowaniach, o usunięciu lub zablokowaniu dokonanych zgodnie z lit. b).</p> |
|---|---|

Poprawka 49

Artykuł 21, ustęp 2, część wprowadzająca i litera a)

- | | |
|---|--|
| <p>2. Każde działanie, do którego podmiot danych jest uprawniony zgodnie z ust. 1, spotka się z odmową, jeśli jest to konieczne</p> <p>a) aby kontroler danych mógł w sposób właściwy wypełnić swoje zgodne z prawem obowiązki,</p> | <p>2. Każde działanie, do którego podmiot danych jest uprawniony zgodnie z ust. 1, spotka się z odmową, jedynie wtedy gdy jest to konieczne</p> |
|---|--|

Poprawka 50

Artykuł 22 a (nowy)

Artykuł 22a**Zautomatyzowane decyzje indywidualne**

1. Państwa członkowskie przyznają każdej osobie prawo do **niepodlegania decyzji lub działaniu, które wywołuje skutki prawne, które dotyczą tej osoby lub wywiera na nią znaczący wpływ, i które oparte jest wyłącznie na zautomatyzowanym przetwarzaniu danych mającym na celu ocenę pewnych aspektów osobistych związanych z tą osobą, takich jak wiarygodność, sposób postępowania itp.**

2. **Z zastrzeżeniem innych artykułów niniejszej decyzji ramowej, państwa członkowskie ustanawiają przepisy zgodnie z którymi dana osoba może podlegać decyzji lub działaniu o których mowa w ust. 1, jeśli decyzja ta lub działanie jest dozwolone przez prawo, które przewiduje także środki, mające na celu ochronę zgodnych z prawem interesów podmiotu danych, takie jak łatwo dostępne środki umożliwiające uzyskanie przez niego informacji na temat logiki rządzącej zautomatyzowanym przetwarzaniem dotyczących go danych i przedstawienie własnego stanowiska, chyba, że jest to niezgodne z celem, dla którego dane są przetwarzane.**

Poprawka 51

Artykuł 24, ustęp 1, akapit drugi

Przy uwzględnieniu stanu wiedzy w tej dziedzinie oraz kosztu wdrożenia, środki takie zapewniają poziom bezpieczeństwa stosowny do ryzyka, z jakim wiąże się przetwarzanie, i charakteru chronionych danych. **Środki są uważane za konieczne, gdy wysiłek, jakiego wymagają, nie jest nieproporcjonalny do celu, jaki miał zostać osiągnięty w odniesieniu do ochrony danych.**

Przy uwzględnieniu stanu wiedzy w tej dziedzinie oraz kosztu wdrożenia, środki takie zapewniają **wysoki** poziom bezpieczeństwa stosowny do ryzyka, z jakim wiąże się przetwarzanie, i charakteru chronionych danych.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 52

Artykuł 24, ustęp 2, akapit 1 a (nowy)

Państwa członkowskie zapewniają, że skuteczność środków określona w ust. 1 podlega systematycznej kontroli oraz składają systematycznie sprawozdanie w sprawie ich skuteczności.

Poprawka 53

Artykuł 25, ustęp 1, część wprowadzająca

1. Państwa członkowskie stanowią, że każdy kontroler danych prowadzi rejestr obejmujący wszelkie operacje przetwarzania lub zestawy takich operacji, które mają służyć jednemu celowi lub kilku powiązanim ze sobą celom. Rejestr ten obejmuje informacje, które zawierają

1. Państwa członkowskie stanowią, że każdy kontroler danych prowadzi rejestr obejmujący wszelkie operacje **udostępniania i przetwarzania** lub zestawy takich operacji, które mają służyć jednemu celowi lub kilku powiązanim ze sobą celom. Rejestr ten obejmuje informacje, które zawierają

Poprawka 54

Artykuł 26, ustęp 3

3. **Państwa członkowskie mogą również prowadzić takie kontrole w kontekście opracowywania danego środka przez parlament krajowy lub też w oparciu o środek legislacyjny określający charakter przetwarzania oraz właściwe środki bezpieczeństwa.**

3. **Podczas opracowywania środków ustawodawczych związanych z przetwarzaniem danych, przeprowadza się konsultacje z organami nadzoru w sprawie przepisów dotyczących ochrony praw i wolności jednostek.**

Poprawka 55

Artykuł 29, ustęp 2

2. Państwa członkowskie przewidują skuteczne, proporcjonalne i odstrasżające sankcje karne w przypadku umyślnie popełnionych przestępstw wiążących się z poważnymi naruszeniami przepisów przyjętych zgodnie z niniejszą decyzją ramową, w szczególności przepisów, których celem jest zapewnienie poufności i bezpieczeństwa w odniesieniu do przetwarzania danych.

2. Państwa członkowskie przewidują skuteczne, proporcjonalne i odstrasżające sankcje karne w przypadku **popełnionych umyślnie lub z rażącego niedbalstwa** przestępstw wiążących się z poważnymi naruszeniami przepisów przyjętych zgodnie z niniejszą decyzją ramową, w szczególności przepisów, których celem jest zapewnienie poufności i bezpieczeństwa w odniesieniu do przetwarzania danych.

Poprawka 56

Artykuł 29, ustęp 2 a (nowy)

2a. Państwa członkowskie ustanawiają przepisy zgodnie z którymi naruszenia jakich dopuszczają się podmioty prywatne gromadzące lub przetwarzające dane osobowe w ramach wykonywania przez nie funkcji publicznych, które odpowiadają poważnym naruszeniom przepisów przyjętych zgodnie z niniejszą decyzją ramową, zwłaszcza przepisów dotyczących poufności i bezpieczeństwa przetwarzania danych, podlegają skutecznym, proporcjonalnym i odstrasżającym sankcjom karnym.

Poprawka 57

Artykuł 30, ustęp 4, akapit pierwszy a (nowy)

Każdy organ nadzoru przyjmuje w szczególności wnioski o przeprowadzenie kontroli zgodności z prawem przetwarzania danych, składane przez wszelkie osoby. Osoby takie, w każdym przypadku, są informowane, że kontrola została przeprowadzona.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 58

Artykuł 31, ustęp 2, akapit pierwszy

Każdego członka grupy roboczej wyznacza instytucja, organ lub organy, które reprezentuje. Jeżeli dane Państwo Członkowskie wyznaczyło więcej niż jeden organ nadzoru, organy te mianują wspólnego przedstawiciela.

Każdego członka grupy roboczej wyznacza instytucja, organ lub organy, które reprezentuje, **zgodnie z obowiązującymi krajowymi przepisami dotyczącymi reprezentacji**. Jeżeli dane państwo członkowskie wyznaczyło więcej niż jeden organ nadzoru, organy te mianują wspólnego przedstawiciela.

Poprawka 59

Artykuł 31, ustęp 2, akapit drugi a (nowy)

Przewodniczący grupy roboczej ustanowionej na mocy art. 29 dyrektywy 95/46/WE uczestniczy lub jest reprezentowany na posiedzeniach grupy roboczej.

Poprawka 60

Artykuł 31, ustęp 3

3. Grupa robocza wydaje decyzje zwykłą większością głosów przedstawicieli organów nadzoru państw członkowskich.

3. Grupa robocza wydaje decyzje zwykłą większością głosów przedstawicieli organów nadzoru państw członkowskich **i po zasięgnięciu opinii europejskiego inspektora ochrony danych.**

Poprawka 61

Artykuł 34 a (nowy)

Artykuł 34a

Sosunki z Europol, Eurojustem i Systemem Informacji Celnej

Nie później niż na dwa lata od daty, o której mowa w art. 35 ust. 1, zgodnie z art. 29, 30 ust. 1 lit. b) oraz art. 31 ust. 1 lit. c) Traktatu o Unii Europejskiej, grupa robocza art. 29 przedstawi Komisji zalecenia, mające na celu zapewnienie pełnej zgodności zasad dotyczących ochrony danych, mających zastosowanie do Europolu, Eurojustu i Systemu Informacji Celnej, z niniejszą decyzją ramową.

Europol, Eurojust i System Informacji Celnej utrzymują swoje przepisy dotyczące ochrony danych, które wyraźnie stanowią, że dane osobowe mogą być przetwarzane, udostępniane i przekazywane jedynie w oparciu o bardziej szczegółowe i/lub chroniące wymogi lub ograniczenia.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

P6_TA(2006)0259

Stan gotowości i plan reagowania w sytuacji wystąpienia pandemii grypy we Wspólnocie Europejskiej

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie stanu gotowości i planu reagowania w sytuacji wystąpienia pandemii grypy we Wspólnocie Europejskiej (2006/2062(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając komunikat Komisji (COM(2005)0607),
 - uwzględniając komunikat Komisji dla Rady, Parlamentu Europejskiego, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów w sprawie wzmocnienia koordynacji w zakresie ogólnego planowania gotowości na wypadek sytuacji zagrożenia zdrowia publicznego na poziomie UE (COM(2005)0605),
 - uwzględniając art. 152 Traktatu WE określający zadania Wspólnoty w zakresie zdrowia publicznego,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 26 października 2005 r. w sprawie strategii wobec pandemii grypy⁽¹⁾,
 - uwzględniając międzynarodową konferencję darczyńców w sprawie ptasiej i ludzkiej grypy zorganizowaną w Pekinie w dniach 17 i 18 stycznia 2006 r., a także deklarację wydaną w ramach tej konferencji;
 - uwzględniając globalny plan Światowej Organizacji Zdrowia dotyczący gotowości na wypadek zagrożenia grypą (dokument WHO/CDS/CSR/GIP/2005.5),
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0176/2006),
- A. mając na uwadze, że wzrastająca ostatnio liczba przypadków ptasiej grypy i ofiar w ludziach w Azji, Afryce oraz w krajach europejskich powoduje rosnące zaniepokojenie, a także mając na uwadze konieczność zwalczania tej choroby u jej źródeł i wsparcia w potrzebie zagrożonych państw;
- B. mając na uwadze, że głównymi kwestiami poruszonymi zarówno w komunikacie w sprawie stanu gotowości i planu reagowania w sytuacji wystąpienia pandemii grypy we Wspólnocie Europejskiej, jak i w komunikacie w sprawie wzmocnienia koordynacji w zakresie ogólnego planowania gotowości na wypadek sytuacji zagrożenia zdrowia publicznego na poziomie UE są koordynowane przez Komisję przygotowania i testy związane z planami krajowymi, nadzór i sieć współpracy laboratoriów krajowych umożliwiająca szybką identyfikację szczepów pandemicznych, sprawne zarządzanie w sytuacjach wybuchu epidemii oraz zapewnianie we właściwym czasie doradztwo, wczesne powiadamianie o przypadkach zakażeń, zapewnienie wsparcia w razie wybuchu epidemii oraz koordynacja informacji napływających z państw członkowskich, a także odpowiednie i terminowe dostawy szczepionek oraz leków przeciwwirusowych;
- C. mając na uwadze, że przygotowanie planów krajowych powinno zmierzać do:
- zapewnienia niezbędnej koordynacji pomiędzy państwami członkowskimi,
 - zapobiegania panice wśród ludności,
 - zwalczania nielegalnego handlu, który powstałby w przypadku rzeczywistych zagrożeń,
 - określenia miejsc, które należy w pierwszej kolejności odizolować,
 - przygotowania listy grup ludności, które należy w pierwszej kolejności zaszczepić,
 - zapewnienia dystrybucji wszelkich produktów potrzebnych do zwalczania epidemii,

⁽¹⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0406.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

- D. mając na uwadze, że nadzór związany z przypadkami infekcji grypowych u zwierząt, w szczególności wśród populacji ptaków, jest kwestią istotną i stanowi wymóg prawa wspólnotowego;
 - E. mając na uwadze, że do czasu gdy dostępne będą szczepionki, leki przeciwwirusowe stanowią główny filar ochrony i interwencji medycznej;
 - F. mając na uwadze, że Unia Europejska musi udzielić logistycznej i finansowej pomocy w celu opracowania szczepionek;
 - G. mając na uwadze konieczność usprawnienia komunikacji z i pomiędzy instytucjami krajowymi odpowiedzialnymi za ochronę zdrowia publicznego, ocenę ryzyka oraz monitoring;
 - H. mając na uwadze, że istotne jest wzmocnienie świadomości społecznej poprzez prowadzenie kampanii informacyjnych, a także podjęcie we właściwych sektorach dodatkowych reform i złagodzenie skutków społeczno-gospodarczych dla najuboższych i dla gospodarstw domowych;
 - I. mając na uwadze, że komunikaty przekazywane społeczeństwu muszą być zgodne z aktualnym stanem wiedzy medycznej, a zalecenia przeciwepidemiczne kierowane do ogółu ludności naukowo uzasadnione, powszechnie zrozumiałe i wykonalne,
 - J. mając na uwadze, że od roku 2003 znaczna liczba zakażonego w różnych częściach świata drobiu zdechła lub została wybita, co zagroziło produkcji drobiu do celów handlowych, a w szczególności egzystencji małych i średnich zakładów hodowlanych;
 - K. mając na uwadze, że każda pandemia mogłaby dotknąć państwa członkowskie na różne sposoby;
 - L. mając na uwadze, że ptasia grypa jest problemem globalnym, i należy się nim zająć w ścisłej współpracy ze Światową Organizacją Zdrowia,
 - M. mając na uwadze, że udzielenie odpowiedniego finansowego i technicznego wsparcia dla krajów rozwijających się, które są dotknięte epidemią lub znajdują się w grupie państw zagrożonych, a w szczególności krajów najmniej rozwiniętych, w ramach długoterminowego partnerstwa strategicznego, będzie miało istotne znaczenie dla zapewnienia kontroli nad ogólnosiwiatowym zagrożeniem dla finansów, handlu i bezpieczeństwa płynącym z rozprzestrzeniania się ptasiej grypy,
1. z zadowoleniem przyjmuje wyżej wymienione komunikaty Komisji, a także oceny krajowych planów walki z pandemią grypy przeprowadzane obecnie przez Europejskie Centrum Zapobiegania i Kontroli Chorób (ECDC), Komisję oraz Światową Organizację Zdrowia (Region Europejski);
 2. podkreśla, że jednym z najważniejszych aspektów odpowiedniego podejścia do problemu możliwości pojawienia się pandemii ptasiej grypy u ludzi jest dysponowanie właściwą, naukowo sprawdzoną informacją na temat leków, szczepionek i odporności naturalnej na tę chorobę, jak też wiarygodnymi danymi epidemiologicznymi;
 3. z zadowoleniem przyjmuje prace ECDC nad identyfikacją, oceną i zapewnieniem informacji na temat zagrożeń związanych z rozprzestrzenianiem się grypy, a także zobowiązanie ECDC do wsparcia państw członkowskich i Komisji w działaniach prewencyjnych w celu uniknięcia wybuchu pandemii; podkreśla, że dla działań prowadzonych przez ECDC powinno zapewnić się wystarczające środki;
 4. podkreśla, że Komisja musi odgrywać rolę koordynatora między państwami członkowskimi w zakresie wszystkich działań związanych z gotowością na wypadek wybuchu pandemii w Unii Europejskiej, a także że powinna ona wzmocnić zdolność ECDC do określenia podstawowych działań w zakresie zdrowia publicznego, które muszą być podjęte w przypadku wybuchu pandemii;
 5. wzywa Komisję i państwa członkowskie do uwzględnienia istotnych uwag, sprawozdań i dochodzeń przeprowadzonych w terenie przez ECDC i do zapewnienia, aby państwa członkowskie o niewystarczających planach walki z pandemią uzupełniły i uaktualniły swoje plany, ponieważ rodzaj zagrożenia wymaga pełnego przygotowania wszystkich państw członkowskich;

Środa, 14 czerwca 2006 r.

6. uważa, że w przypadku pandemii grypy na terenie Unii Europejskiej lub państw ościennych, Komisja powinna być w stanie w ciągu 24 godzin podjąć działania nadzwyczajne, takie jak kwarantanna, środki dezynfekcji lotnisk w przypadku lotów z niektórych regionów oraz ograniczenia w podróżach;
7. wyraża przekonanie, że istnieje potrzeba silnego zaangażowania politycznego w państwach członkowskich w przygotowywania do stanu gotowości, zwiększenia nakładów finansowych i zakresu prac badawczych, rozwiązania złożonych kwestii prawnych i etycznych, a także wypracowania wspólnych rozwiązań i nawiązania współpracy transgranicznej;
8. uważa, że powinno się przygotować plan działań specjalnie z myślą o instytucjach europejskich na wypadek, gdyby na skutek ograniczeń w podróżach nie mogły się odbyć spotkania międzynarodowe, takie jak posiedzenia Rady i Parlamentu;
9. podkreśla konieczność podjęcia szybkich i zdecydowanych działań zmierzających do kontroli ptasiej grypy i tym samym uniknięcia epidemii wśród ludzi, koncentrując się w pierwszej kolejności na zdrowiu zwierząt jako głównym źródle zagrożenia; podkreśla również konieczność podjęcia istotnych działań przygotowawczych, w tym pełnego oszacowania ilości miejsc w szpitalach na szczeblu państw członkowskich, na wypadek możliwej pandemii wśród ludzi, aby – w przypadku jej wystąpienia – dysponować środkami kontroli pandemii; jest zdania, że powinno się poświęcić szczególną uwagę dalszemu rozwojowi możliwości produkcji w państwach członkowskich i na płaszczyźnie europejskiej szczepionek na wypadek pandemii oraz leków przeciwwirusowych i rozwojowi infrastruktury sektorów ochrony zdrowia zwierząt i zdrowia publicznego; jest zdania, że w związku z tym Unia Europejska powinna udzielić logistycznej i finansowej pomocy w celu opracowania szczepionek;
10. podkreśla, że ćwiczenia symulacyjne na wypadek pandemii są niezbędne w celu sprawdzenia skuteczności krajowych planów poszczególnych państw członkowskich w zakresie walki z pandemią grypy oraz że ćwiczenia te – również w przypadku niewystąpienia pandemii – powinny odbywać się regularnie w ramach działań zapobiegawczych; podkreśla, że wyniki tych ćwiczeń oraz wnioski z nich wyciągnięte stanowiąc będą istotny wkład w poprawę jakości właściwych planów oraz ich interoperacyjności;
11. podkreśla, że zakres wspomnianych ćwiczeń symulacyjnych powinien zostać rozszerzony na regiony peryferyjne oraz wiejskie;
12. uznaje za konieczne opracowanie i wprowadzenie w życie szczegółowych scenariuszy ochrony dzieci i młodzieży przed wirusem ptasiej grypy typu A (H5N1);
13. podkreśla potrzebę usprawnienia systemu nadzoru, wczesnego ostrzegania i szybkiego reagowania oraz analizy danych i prac epidemiologicznych z zakresu chorób zwierzęcych i ludzkich, co pozwoli na wczesne wykrywanie oraz identyfikowanie zakażeń zwierzęcych i ludzkich, a także na szybkie wdrożenie skutecznych środków zapobiegawczych;
14. podkreśla, że w tym samym czasie konieczne jest przeprowadzenie sprawnej oceny bezpośredniego wpływu ptasiej grypy na kwestie społeczno-gospodarcze oraz analizy środków kompensacyjnych i zachęt ściśle z nimi związanych;
15. z zadowoleniem przyjmuje pełne zobowiązanie państw członkowskich, Komisji i ECDC do przejrzystości działań oraz wymiany informacji, a także podkreśla wagę szybkiej wymiany informacji oraz próbek biologicznych pobranych od zwierząt i osób w przypadkach podejrzanego bądź potwierzonego zakażenia w celu ułatwienia organizacji właściwego i kompleksowego zakresu przygotowań i reakcji; wzywa do zacieśnienia współpracy pomiędzy laboratoriami referencyjnymi w celu przyspieszenia identyfikacji wirusów i stałego monitorowania wszelkich możliwych mutacji;
16. wzywa Komisję, ECDC oraz państwa członkowskie do wdrożenia systemu stałej wymiany informacji pomiędzy nimi a krajami dotkniętymi przypadkami zakażeń, a tym samym do współdziałania w określaniu najlepszych praktyk;
17. zauważa, że w oparciu o przykład ECDC strategię komunikacyjną na poziomie krajowym i wspólnotowym powinny zostać ulepszone i powinny obejmować publikację regularnych sprawozdań na stronach internetowych, wykorzystanie poczty elektronicznej, a także portali o ograniczonym dostępie otwartych dla specjalistów i mediów;

Środa, 14 czerwca 2006 r.

18. podkreśla jednakże, że państwa członkowskie powinny dokonać analizy najdogodniejszych sposobów komunikacji z obywatelami, umożliwiających udostępnienie informacji ogółowi populacji, w tym także ludziom starszym, młodzieży, analfabetom i osobom nieposiadającym dostępu do nowoczesnych środków przekazu;
19. podkreśla znaczenie edukacji i właściwej informacji w sytuacjach kryzysowych, która powinna obejmować nie tylko stosowanie się do zasad higieny, lecz także takie dziedziny, jak mobilność, transport i zatrudnienie;
20. wzywa do przekazywania wiarygodnych informacji na temat zagrożenia pandemią przez europejski system nadzoru;
21. jest zdania, że potencjalnym rozwiązaniem umożliwiającym usprawnienie komunikacji z instytucjami krajowymi odpowiedzialnymi za ochronę zdrowia publicznego jest opracowanie operowanego przez ECDC systemu wczesnego ostrzegania i reagowania mającego na celu koordynację oceny ryzyka i jego monitoring;
22. podkreśla, że Komisja i państwa członkowskie powinny udostępnić wystarczające środki finansowe, tak aby zapewnić ludności dokładniejsze, bardziej zrozumiałe i bardziej konkretne informacje i zwiększyć tym samym świadomość społeczną;
23. wzywa do podjęcia właściwie ustrukturyzowanej i interdyscyplinarnej współpracy pomiędzy ekspertami w dziedzinie zdrowia ludzi i zwierząt, specjalistami z zakresu wirusologii, epidemiologii, patologii i rolnictwa oraz ekspertami w dziedzinie komunikacji i przekładania odkryć naukowych na praktyczne ich zastosowanie w skali globalnej; sugeruje w związku z tym ustanowienie koordynowanej przez Komisję europejskiej grupy roboczej ds. grypy z udziałem Parlamentu Europejskiego, obejmującej na poziomie europejskim wszystkie wspomniane powyżej zakresy wiedzy; podkreśla, że grupa ta powinna współpracować z przedstawicielami europejskiego przemysłu produkcji szczepionek i leków przeciwwirusowych;
24. wzywa do natychmiastowego utworzenia europejskich programów badawczych i rozwojowych mających za zadanie szybsze opracowanie bardziej skutecznych leków przeciwwirusowych, antybiotyków i szczepionek;
25. podkreśla, że przygotowywanie i ocena krajowych planów gotowości na zagrożenie pandemiczne muszą mieć charakter wielosektorowy oraz angażować wszystkie właściwe ministerstwa i zainteresowane podmioty; podkreśla znaczenie zamówienia szczepionek na zapas;
26. zwraca uwagę władz europejskich i władz państw członkowskich na potrzebę konsolidacji zapasów antybiotyków potrzebnych do leczenia powikłań związanych z gripą;
27. podkreśla, że istniejąca sieć nadzoru (europejski system nadzoru nad gripą, EISS) utworzona dzięki współfinansowaniu przez Komisję zapewnia właściwe podstawy do podjęcia tego istotnego zadania, lecz powinna zostać rozwinięta i korzystać z dodatkowego wsparcia; wsparcie takie powinno również zostać udzielone sieci laboratoriów prowadzących we Wspólnocie prace nad szczepami grypy;
28. podkreśla, że planowanie zaopatrzenia w szczepionki na wypadek pandemii i ich użycia jest w większości państw niedopracowane, w związku z czym powinny zostać podjęte dodatkowe kroki mające na celu jego rozwinięcie zgodnie z zaleceniami Światowej Organizacji Zdrowia, poprzez upoważnienie Komisji do zamówienia szczepionek i przygotowania odpowiednich zapasów wspólnotowych;
29. wzywa Komisję do nawiązania kontaktu z producentami szczepionek w celu przeprowadzenia oceny postępu dokonanego z myślą o zwiększeniu zdolności produkcyjnych oraz sprawiedliwego zaopatrzenia w sytuacjach kryzysowych oraz wspólnego z państwami członkowskimi określenia kwestii odpowiedzialności oraz ustanowienia europejskiego mechanizmu sprawiedliwej dystrybucji szczepionek na wypadek pandemii bez uszczerbku dla zobowiązań umownych podjętych przez państwa członkowskie;

Środa, 14 czerwca 2006 r.

30. uważa, że Komisja powinna podjąć kroki zmierzające do zapewnienia dostatecznych zapasów leków przeciwwirusowych i szczepionek dla osób narażonych na kontakt z wirusem w przypadku wybuchu choroby w jednym lub większej liczbie państw członkowskich;
31. podkreśla rolę Europejskiej Agencji Leków w określaniu poziomu zastosowania i efektywności szczepionek przeciwwirusowych i pandemicznych, a także w wykrywaniu i prowadzeniu prac nad wszelkimi skutkami ubocznymi oraz informacjami o oporach w zażywaniu leku; w związku z tym wzywa do wczesnego ustanowienia procedury „pozwolenia warunkowego” przewidzianego w art. 14 ust. 7 rozporządzenia (WE) nr 726/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. ustanawiającego wspólnotowe procedury wydawania pozwoleń dla produktów leczniczych stosowanych u ludzi i do celów weterynaryjnych i nadzoru nad nimi oraz ustanawiającego Europejską Agencję Leków⁽¹⁾;
32. wzywa państwa członkowskie do zwiększenia zamówień sezonowych szczepionek przeciw grypie zgodnie z zaleceniami Światowej Organizacji Zdrowia w celu udzielenia pomocy przemysłowi farmaceutycznemu w zwiększeniu mocy produkcyjnych szczepionek przeciw grypie, tak aby sprostać znacznemu zwiększeniu zapotrzebowania, które wywołałaby pandemia grypy;
33. wzywa Unię Europejską do podjęcia niezbędnych kroków w celu zgromadzenia odpowiednich zapasów leków przeciwwirusowych i ustanowienia obowiązkowego systemu licencyjnego z przedsiębiorstwami produkującymi leki przeciwwirusowe w celu zapewnienia masowej produkcji tych leków; wzywa kraje do przygotowania leków przeciwwirusowych w ilości wystarczającej dla ewentualnego leczenia 25 do 30 % ludności;
34. podkreśla, że pełne, dokładne i praktyczne wdrożenie przepisów krajowych transponujących dyrektywy wspólnotowe z zakresu zdrowia i bezpieczeństwa pracy ma istotne znaczenie dla zapewnienia właściwej ochrony pracowników, szczególnie tych znajdujących się w grupie wysokiego ryzyka; podkreśla, że pracodawcy zobowiązani są do wykonywania obowiązków nałożonych na nich w ramach uregulowań wspólnotowych (m.in. zapobieganie ryzyku, ocena ryzyka, działania prewencyjne, środki ochronne), zgodnie z dyrektywą 2000/54/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 września 2000 r. w sprawie ochrony pracowników przed ryzykiem związanym z narażeniem na działanie czynników biologicznych w miejscu pracy⁽²⁾;
35. podkreśla, że zobowiązania polityczne i naukowe powinny zostać przełożone na zapewnienie zasobów ludzkich i finansowych oraz wsparcie badań i rozwoju w celu opracowania nowych, szybkich metod produkcji leków przeciwwirusowych i szczepionek, mogących sprostać zwiększonemu zapotrzebowaniu podczas pandemii, w szczególności w celu zwalczania nowych odmian wirusów;
36. z zadowoleniem przyjmuje wniosek dotyczący rozporządzenia ustanawiającego Fundusz Solidarności Unii Europejskiej (COM(2005)0108), a w szczególności jego postanowienia dotyczące sytuacji kryzysowych związanych ze zdrowiem publicznym oraz środków przewidzianych w celu ochrony populacji przed zbliżającym się zagrożeniem tego typu, w tym także udziału w kosztach zakupu szczepionek i dostaw produktów medycznych, sprzętu oraz infrastruktury;
37. podkreśla, że odpowiednie środki finansowe powinny zostać zapewnione w ramach 7. programu ramowego z zakresu badań w celu wsparcia projektów związanych z różnymi aspektami pandemii grypy oraz innego rodzaju epidemii, w tym wspólnych badań z firmami farmaceutycznymi nad szczepionkami opartymi na komórkach i DNA;
38. z zadowoleniem przyjmuje zobowiązanie Komisji do przekazania krajom trzecim kwoty w wysokości 80 milionów EUR przeznaczonej na zwalczanie grypy, a także wyasygnowanie w ramach 6. programu ramowego z zakresu badań kwoty 20 milionów EUR na rzecz funduszy badawczych, co stanowi łączną sumę 100 milionów EUR;
39. w związku ze zobowiązaniami podjętymi na konferencji w Pekinie wzywa Komisję do podjęcia prac nad bardziej spójnymi ramami międzynarodowymi, wykraczającymi poza zarządzanie sytuacją kryzysową, i zajmującymi się zagadnieniem budowy lepszej infrastruktury zdrowia zwierząt w krajach rozwijających się oraz wzmocnieniem badań naukowych nad produktami służącymi zdrowiu zwierząt, które mogą znaleźć zastosowanie w krajach rozwiniętych, jak też rozwijających się;

⁽¹⁾ Dz.U. L 136 z 30.4.2004, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 262 z 17.10.2000, str. 21.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

40. wzywa Komisję do dokonania analizy sposobów utrzymania w przypadku pandemii sprawnego działania istotnych usług, takich jak rynki, banki, szpitale i inne;
41. podkreśla, że w kontekście międzynarodowej współpracy z krajami Azji i Afryki dotkniętymi obecnie wirusem ptasiej grypy należy zapewnić odpowiednie środki finansowe mające na celu usprawnienie nadzoru i zdolności kontroli choroby;
42. wzywa Komisję do przedkładania Parlamentowi Europejskiemu i Radzie w regularnych odstępach czasu, tak długo, jak długo istnieje ryzyko pandemii, sprawozdań o sytuacji epidemiologicznej pandemii ptasiej grypy, postępach naukowych w zakresie leków i szczepionek oraz o stopniu przygotowania Unii i państw członkowskich;
43. podkreśla, że istnieją uzasadnione przesłanki do zapewnienia przez Unię Europejską pomocy technicznej, naukowej i gospodarczej na rzecz krajów dotkniętych już obecnością wirusa, a w szczególności do przyczynienia się do globalnego zwiększenia świadomości społecznej, a także wypracowania wspieranego przez organizacje międzynarodowe i regionalne oraz rządy państw ogólnego planu działań, koordynowanego na poziomie międzynarodowym, regionalnym, lokalnym i krajowym oraz zawierającego właściwy schemat i harmonogram prac;
44. wzywa Komisję i państwa członkowskie do bliskiej współpracy z państwami ościennymi i Światową Organizacją Zdrowia (Region Europejski) w celu zapewnienia pełnego opracowania i skutecznego wdrożenia systemów monitoringu i reakcji w przypadku zagrożeń w państwach sąsiednich;
45. wzywa Unię Europejską do podjęcia starań w ramach organizacji międzynarodowych o przyznanie Światowej Organizacji Zdrowia prawdziwych uprawnień śledczych i monitoringowych w zakresie epizootii i pandemii we wszystkich krajach świata;
46. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji, rządów państw członkowskich oraz Światowej Organizacji Zdrowia.

P6_TA(2006)0260

Skutki wyroku Trybunału z dnia 13 września 2005 r. (C-176/03 Komisja przeciwko Radzie)

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie skutków wyroku Trybunału z dnia 13.9.2005 r. (C-176/03 Komisja przeciwko Radzie) (2006/2007(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając art. 10 Traktatu WE i art. 47 Traktatu UE,
- uwzględniając art. 5 Traktatu WE,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 3 września 2003 r. w sprawie podstaw prawnych i zgodności z prawem wspólnotowym⁽¹⁾,
- uwzględniając wyrok Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich z dnia 13 września 2005 r. w sprawie C-176/03⁽²⁾,
- uwzględniając komunikat Komisji z dnia 23 listopada 2005 r. dla Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie skutków wyroku Trybunału z dnia 13 września 2005 r. (C-176/03 Komisja przeciwko Radzie) (COM(2005)0583),
- uwzględniając art. 45 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Prawnej i opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0172/2006),

⁽¹⁾ Dz.U. C 76 E z 25.3.2004, str. 224.

⁽²⁾ Komisja przeciwko Radzie, dotychczas nieopublikowany w Zbiorze Orzecznictwa Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

- A. mając na uwadze, że skuteczne wykonywanie przepisów prawa wspólnotowego jest jednym z podstawowych zadań organów wspólnotowych i stanowi, zgodnie z art. 10 Traktatu WE, jeden z podstawowych obowiązków państw członkowskich,
- B. mając na uwadze, że trwająca od dziesięcioleci realizacja projektu europejskiego pociągnęła za sobą utworzenie wspólnego systemu prawnego, w którym krajowe i europejskie porządki prawne stopniowo połączyły się w niezależną strukturę opartą nie tylko na wspólnych wartościach, ale także na zasadach nadrzędności prawa wspólnotowego i lojalnej współpracy między państwami członkowskimi i instytucjami wspólnotowymi (art. 10 Traktatu),
- C. mając na uwadze, że każde działanie Wspólnoty musi być zgodne z zasadą pomocniczości, określoną w art. 5 Traktatu WE,
- D. mając na uwadze, że zgodnie ze stałym orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości środki niezbędne dla zapewnienia skutecznego wykonania prawa wspólnotowego mogą obejmować sankcje karne,
- E. przypominając, że zasady nadrzędności prawa wspólnotowego i lojalnej współpracy mogą mieć wpływ na krajowe ustawodawstwo karne państw członkowskich w takim sensie, że zgodnie z orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości państwa członkowskie są zobowiązane do:
- uchylecia wszystkich przepisów karnych niezgodnych z prawem wspólnotowym (wyrok z dnia 19 stycznia 1999 r. w sprawie C-348/96 *Donatella Calfa* ⁽¹⁾, ust. 17: „pomimo że co do zasady ustawodawstwo karne należy do kompetencji państw członkowskich, Trybunał konsekwentnie stoi na stanowisku, że prawo wspólnotowe określa pewne granice tych kompetencji, w rezultacie ustawodawstwo to nie może ograniczać podstawowych wolności zagwarantowanych przez prawo wspólnotowe”),
 - wprowadzania „skutecznych, proporcjonalnych i odstraszących” sankcji, w tym również karnych, jeżeli zachodzi taka konieczność, w celu wykonania prawa wspólnotowego (wyrok z dnia 21 września 1989 r. w sprawie 68/88 *Komisja przeciwko Grecji* ⁽²⁾; wyrok z dnia 12 września 1996 r. w sprawie C-58/95 *Gallotti* ⁽³⁾; wyrok z dnia 21 września 1999 r. w sprawie C-378/97 *Wijzenbeek* ⁽⁴⁾; wyrok z dnia 28 stycznia 1999 r. w sprawie C-77/97 *Unilever* ⁽⁵⁾, ust. 36 „przepisy, które ... państwa członkowskie przyjmują w celu uniknięcia ... powinny stanowić, że taka forma reklamy stanowi naruszenie przepisów, w szczególności karnych, do którego stosuje się sankcje o skutku odstraszącym”),
- F. mając na uwadze, że dzięki orzecznictwu Trybunału Sprawiedliwości wyjaśnione zostały przede wszystkim podstawy prawne, które należy stosować w odniesieniu do pierwszego i trzeciego filaru, przy czym zasadniczo zanegowano właściwość europejskiego prawodawcy w sprawach karnych i postępowania karnego,
- G. mając na uwadze, że Trybunał Sprawiedliwości w wyroku C-176/03 odmówił Wspólnocie co do zasady właściwości w sprawach karnych, stwierdził jednak, że nie stanowi to przeszkody dla władz prawodawczych Wspólnoty przyjęcia środków odnośnie prawa karnego państw członkowskich, które uzna za konieczne dla zapewnienia pełnej skuteczności przepisów przyjętych w dziedzinie ochrony środowiska, gdy stosowanie przez właściwe władze krajowe skutecznych, proporcjonalnych i odstraszących sankcji karnych stanowi niezbędny środek w walce z poważnymi naruszeniami przepisów w dziedzinie ochrony środowiska naturalnego,
- H. mając na uwadze, że zgodnie z ustalonym orzecznictwem wspólnotowym w celu prawidłowego określenia podstawy prawnej aktu wspólnotowego należy odwołać się do celu i treści danego aktu oraz że w konsekwencji, zgodnie z art. 29 i nast. Traktatu UE, akty przyjęte w ramach tytułu VI Traktatu UE będą miały wadliwą podstawę prawną, jeżeli z uwagi na ich cel i treść mogłyby opierać się na Traktacie WE,
- I. mając na uwadze, że przedmiot wyroku C-176/03 Trybunału Sprawiedliwości ogranicza się do spraw karnych związanych z ochroną środowiska naturalnego, która zgodnie z art. 2 i 3 Traktatu WE jest jednym z głównych zadań Wspólnoty,

⁽¹⁾ Zb.Orz. 1999, str. I-11.

⁽²⁾ Zb.Orz. 1989, str. 2965.

⁽³⁾ Zb.Orz. 1996, str. I-4345.

⁽⁴⁾ Zb.Orz. 1999, str. I-6207.

⁽⁵⁾ Zb.Orz. 1999, str. I-431.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

- J. mając na uwadze, że wyrok C-176/03 Trybunału Sprawiedliwości należy rozpatrywać z zachowaniem ostrożności i stosować z uwzględnieniem konkretnych okoliczności poszczególnych przypadków w obszarach należących do głównych zasad, celów i kompetencji Wspólnoty,
- K. mając na uwadze, że we wspomnianym wyżej komunikacie Komisja chciała rozszerzyć wnioski Trybunału Sprawiedliwości i uznać za niezgodne z prawem przepisy karne przyjęte w ramach tytułu VI Traktatu UE również w odniesieniu do innych dziedzin podlegających kompetencjom Wspólnoty, a nie tylko do tych, które dotyczą polityki ochrony środowiska,
- L. mając na uwadze, że brak jest podstaw do przyjęcia automatycznego domniemania na rzecz rozszerzającej wykładni wyroku,
- M. mając na uwadze, że zdaniem Komisji w obowiązującym prawodawstwie mogą istnieć akty oparte na tytule VI Traktatu UE, których podstawa prawna powinna być uznana za błędną w świetle wyroku C-176/03, zgodnie z rozszerzającą wykładnią Komisji,
- N. mając na uwadze, że w celu uniknięcia konieczności uchylecia omawianego ustawodawstwa i zagwarantowania pewności prawa Komisja zamierza podjąć różne działania w odniesieniu do obowiązujących przepisów prawnych oraz do inicjatyw ustawodawczych w toku,
- O. mając na uwadze wagę kwestii zgodnego z prawem włączenia przepisów prawa karnego do prawodawstwa przyjętego na podstawie pierwszego filaru UE jako kolejnego etapu ewolucji prawa wspólnotowego,
- P. mając na uwadze rolę Parlamentu jako demokratycznie wybranego organu prawodawczego reprezentującego narody Europy, stanowiącego siłę napędową tej ewolucji, w tym w szczególności w zakresie uchwalania przepisów, które mogą naruszyć podstawowe wolności obywateli i obywateli,
- Q. mając na uwadze, że również w systemie prawnym Unii Europejskiej zasada nadrzędności ustawy w sprawach karnych stanowi nienaruszalną gwarancję ochrony wolności jednostki oraz że podporządkowuje ustawie wykonywanie wszelkiej władzy, także w kwestii określania, które czyny są karalne i jaką karą powinny być zagrożone,
1. z zadowoleniem przyjmuje wyrok C-176/03, gdyż dzięki niemu sprecyzowano, że dla właściwego określenia podstawy prawnej aktu należy odwołać się do celu i treści samego aktu, wskutek czego uchylona została decyzja ramowa w sprawie ochrony środowiska, która została błędnie oparta na trzecim filarze, zamiast na pierwszym;
 2. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że Trybunał Sprawiedliwości wychodząc od tej przesłanki potwierdza, że europejskie władze prawodawcze mają możliwość przyjmowania w ramach pierwszego filaru przepisów karnych koniecznych do zapewnienia pełnej skuteczności przepisów prawnych przyjętych w ramach tego filaru, w omawianym przypadku przepisów w dziedzinie ochrony środowiska;
 3. wzywa Komisję, aby nie rozszerzała automatycznie wniosków Trybunału Sprawiedliwości na każdą inną możliwą dziedzinę objętą pierwszym filarem;
 4. podkreśla po raz kolejny konieczność wszczęcia w trybie pilnym, poprzez odwołanie do art. 42 Traktatu UE, procedury mającej na celu włączenie współpracy sędziowskiej i policyjnej w sprawach karnych do filaru wspólnotowego, który jako jedyny zapewnia warunki pozwalające na przyjmowanie przepisów europejskich w pełnym poszanowaniu zasad demokracji i skuteczności decyzyjnej, a także pod odpowiednią kontrolą sędziowską;
 5. uważa, że w oczekiwaniu na wprowadzenie wspomnianych zmian należy w trybie pilnym określić spójną strategię polityczną w odniesieniu do sankcji karnych w prawodawstwie europejskim; przypomina, że przyjęte przepisy karne muszą być również wzajemnie spójne, bez względu na podstawę prawną czy „filar”, na którym się opierają; wyraża ponadto ubolewanie, że w ostatecznym rozrachunku ofiarami obecnego dualizmu Wspólnoty i Unii w omawianych dziedzinach są obywatele europejscy;

Środa, 14 czerwca 2006 r.

6. uważa, że strategia międzyfilarowa w omawianej dziedzinie wymaga:

- bardzo ścisłej współpracy między instytucjami Unii oraz między instytucjami a państwami członkowskimi,
- pewnej elastyczności w określaniu rodzaju i zasięgu sankcji, aby uniknąć „dumpingu” karnego i sprzyjać współpracy między organami sądowymi,
- wprowadzenia uporządkowanych form współpracy między organami sądowymi, wzajemnej oceny oraz zbierania wiarygodnych i porównywalnych informacji na temat skutków przepisów karnych opartych na prawie europejskim,

przypomina również o znaczeniu, jakie ma poszanowanie dla rozwiązań prawnych wypracowanych w prawie karnym na szczeblu krajowym i wzywa do racjonalnej postawy przy włączaniu do wspólnotowych aktów prawnych przepisów karnych niezbędnych do zapewnienia skuteczności prawa wspólnotowego bez względu na rodzaj tych przepisów; apeluje w tej kwestii o ściślejszą współpracę z parlamentami krajowymi; zwraca się do Komisji, aby we współpracy z Eurojustem i europejską siecią sądową wprowadziła systemy wymiany informacji w zakresie stosowania w państwach członkowskich sankcji karnych ustanowionych w europejskich aktach prawnych; z zadowoleniem przyjmuje inicjatywę sądów kasacyjnych państw członkowskich w sprawie utworzenia sieci w celu prowadzenia rozmów na tematy będące przedmiotem wspólnego zainteresowania i związane z działaniami Unii Europejskiej, w tym w szczególności na temat współistnienia europejskich i krajowych przepisów karnych;

7. zgadza się z Komisją co do konieczności wycofania lub zmiany inicjatyw ustawodawczych w toku, których podstawa prawna musi być uznana za wadliwą w świetle wyroku C-176/03;

8. zgadza się z Komisją co do konieczności określenia nowych podstaw prawnych opartych na Traktacie WE dla aktów prawnych, które zostały już przyjęte w ramach trzeciego filaru i które w świetle wyroku C-176/03 muszą zostać uznane niezgodne z prawem, a także co do konieczności ponownego otwarcia w tym celu procedury legislacyjnej opartej na nowych podstawach prawnych;

9. wzywa Komisję do ponownego zbadania każdego z określonych przez nią aktów prawnych, stosując do nich podejście raczej indywidualne niż ogólne i jednolite, tak aby zapewnić szczegółową analizę i właściwe określenie podstawy prawnej mającej zastosowanie do każdego konkretnego przypadku;

10. zwraca się do Komisji, aby zastosowała wyrok Trybunału Sprawiedliwości jedynie w dziedzinach podlegających podstawowym zasadom, celom i kompetencjom Wspólnoty oraz aby postępowała ostrożnie, indywidualnie rozpatrując poszczególne przypadki i zawsze we współpracy z Radą i Parlamentem Europejskim;

11. przypomina Komisji, że ponowne zbadanie obowiązujących aktów prawnych, z przedstawieniem ewentualnych propozycji mających na celu zmianę ich podstawy prawnej, lecz nie ich istoty, nie może oznaczać pozbawienia Parlamentu jego nienaruszalnej roli współlegislatora, a co za tym idzie rezygnacji z demokratycznego udziału Parlamentu, jako organu wybieralnego przez obywateli i ich reprezentującego, w procesie integracji europejskiej;

12. opowiada się przeciwko porozumieniu międzyinstytucjonalnemu, które zobowiązywałoby Parlament do rezygnacji z obrony swoich praw;

13. przypomina, że Trybunał Sprawiedliwości sprecyzował, że dyrektywa jako taka, niezależnie również od wewnętrznych przepisów prawnych państwa członkowskiego przyjętych dla jej wdrożenia, nie może pociągać za sobą ani zwiększać odpowiedzialności karnej osób łamiących jej przepisy⁽¹⁾;

14. podziela opinię Komisji, według której każde odwołanie się do środków karnych musi być uzasadnione koniecznością realizacji danej polityki wspólnotowej oraz przestrzegać wewnętrznej spójności przepisów prawa karnego; uważa, że za właściwe zastosowanie prawa wspólnotowego zasadniczo odpowiedzialne są państwa członkowskie;

15. wzywa Komisję, aby miała na uwadze, że przesłanki do włączenia przepisów prawa karnego do pierwszego filaru muszą być jasne i wcześniej określone; że przesłanki te występują jedynie w przypadku, gdy poszanowanie prawa wspólnotowego nie może być zagwarantowane bez odwołania się do sankcji karnych; w szczególności należy upewnić się, że mają miejsce częste i powtarzające się przypadki łamania prawa wspólnotowego, którym nie można było zaradzić poprzez zastosowanie obowiązujących przepisów, nawet odwołując się do systemów prawnych poszczególnych państw członkowskich;

⁽¹⁾ Sprawa 80/86 *Kolpinghuis Nijmegen*, Zb. Orz. 1987, str. 3969, ust. 13 oraz sprawa C-60/02 X, Zb. Orz. 2004, str. I-651, ust. 61 i powołane tam orzecznictwo.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

16. przypomina, że prawo wspólnotowe może przewidywać jedynie minimalne regulacje, w postaci dyrektyw, w zakresie przyjmowania przez państwa członkowskie sankcji karnych; uważa jednak, że w niektórych przypadkach należy stworzyć ramy dla dalej idącego określenia działań państw członkowskich poprzez wyraźne określenie a) zachowań, które powinny być uznane za czyn karalny i/lub b) rodzaju sankcji, która powinna zostać zastosowana i/lub c) innych środków prawa karnego związanych z daną dziedziną;
17. przypomina państwom członkowskim, że zgodnie z art. 10 Traktatu WE są one zobowiązane do zapewnienia ogólnej skuteczności działań Wspólnoty i zaleca im w związku z tym dołożenie wszelkich starań, aby przepisy poszczególnych krajowych systemów karnych były zgodne z tym celem;
18. zgadza się z Komisją, że w każdym przypadku horyzontalne przepisy prawa karnego zmierzające do wspierania współpracy sądowej i policyjnej pomiędzy państwami członkowskimi, a także środki harmonizacji prawa karnego w ramach przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości muszą być oparte na tytule VI Traktatu UE;
19. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie oraz Komisji, a także rządów i parlamentom państw członkowskich.

P6_TA(2006)0261

Niedyskryminacja i równe szanse dla wszystkich

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie niedyskryminacji i równych szans dla wszystkich – strategia ramowa (2005/2191(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając art. 13 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, przekazujący jej kompetencje związane z podejmowaniem działań koniecznych do zwalczania wszelkich form dyskryminacji opartej na płci, pochodzeniu rasowym lub etnicznym, religii, przekonaniach, niepełnosprawności, wieku lub orientacji seksualnej,
- uwzględniając dyrektywę 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych⁽¹⁾,
- uwzględniając dyrektywę 2000/43/WE Rady z dnia 29 czerwca 2000 r. wprowadzającą w życie zasadę równego traktowania osób bez względu na pochodzenie rasowe lub etniczne⁽²⁾ oraz dyrektywę 2000/78/WE Rady z dnia 27 listopada 2000 r. ustanawiającą ogólne warunki ramowe równego traktowania w zakresie zatrudnienia i pracy⁽³⁾, zakazujące wszelkiej dyskryminacji bezpośredniej lub pośredniej opartej na pochodzeniu rasowym lub etnicznym, religii, przekonaniach, niepełnosprawności, wieku lub orientacji seksualnej,
- uwzględniając art. 21 ust. 1 Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej zakazujący wszelkich form dyskryminacji opartej między innymi na płci, pochodzeniu rasowym, etnicznym lub społecznym, kolorze skóry, cechach genetycznych, języku, religii, przekonaniach, opiniach politycznych i innych, przynależności do mniejszości narodowej, zasobach finansowych, urodzeniu, niepełnosprawności, wieku lub orientacji seksualnej,
- uwzględniając różnorakie instrumenty prawne przyjęte w ramach Organizacji Narodów Zjednoczonych i Rady Europy, zakazujące wszelkich form dyskryminacji związanej z prawami, do których chronienia zostały powołane, w szczególności zaś Europejską Konwencję o Ochronie Praw Człowieka i Wolności Podstawowych, konwencję ramową Rady Europy o ochronie mniejszości narodowych oraz orzecznictwo Europejskiego Trybunału Praw Człowieka,

⁽¹⁾ Dz.U. L 281 z 23.11.1995, str. 31.

⁽²⁾ Dz.U. L 180 z 19.7.2000, str. 22.

⁽³⁾ Dz.U. L 303 z 2.12.2000, str. 16.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

- uwzględniając komunikat Komisji do Rady, Parlamentu Europejskiego, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów, zatytułowany „Niedyskryminacja i równe szanse dla wszystkich – strategia ramowa” (COM(2005)0224),
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 8 czerwca 2005 r. w sprawie ochrony mniejszości i polityki zwalczania dyskryminacji w rozszerzonej Europie (1);
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 28 kwietnia 2005 r. w sprawie sytuacji Romów w Unii Europejskiej (2)
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 18 stycznia 2006 r. w sprawie homofobii w Europie (3),
 - uwzględniając przedstawione przez sieć ekspertów z zakresu praw podstawowych sprawozdanie roczne za rok 2004 oraz opublikowane w tym samym roku sprawozdanie tematyczne w sprawie mniejszości,
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz opinię Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia (A6-0189/2006),
- A. mając na uwadze, że walka z dyskryminacją stanowi podstawę wszelkiego rodzaju polityki integracyjnej stawiającej sobie za cel wypracowanie spójności społecznej i stanowiącej instrument niezbędny do zwalczania wykluczenia społecznego,
- B. mając na uwadze, że dyskryminacja wynika w znacznej mierze z niewiedzy i strachu przed innymi, czemu należy przeciwdziałać u źródła poprzez prowadzenie konkretnych działań polegających na propagowaniu od najmłodszych lat tolerancji i różnorodności; mając na uwadze, że w zakresie tym programy Sokrates, Leonardo i Młodzież odgrywają decydującą rolę,
- C. mając na uwadze, że zdaniem Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii (EUMC) rozpowszechnianie przez krajowe władze publiczne praktycznych informacji z zakresu niedyskryminacji na szczeblu krajowym ma ograniczony zakres, który należy rozszerzyć i objąć nim grupy docelowe oraz wspierające je organizacje pozarządowe; mając na uwadze, że rządy z większym przekonaniem powinny uznawać, iż władze lokalne i regionalne oraz społeczeństwo obywatelskie powinny być prawdziwymi partnerami w zwalczaniu dyskryminacji rasowej, oraz że powinny wspierać wszelkie działania polityczne mające na celu zapobieganie dyskryminacji,
- D. mając na uwadze, że art. 21 Karty Praw Podstawowych, włączony do art. II-81 Traktatu Konstytucyjnego, ma zakres szerszy niż art. 13 Traktatu WE i wymienia nieuwzględnione wcześniej motywy dyskryminacji, takie jak kolor skóry, pochodzenie społeczne, cechy genetyczne, język, przekonania polityczne i inne, przynależność do mniejszości narodowej, majątek i urodzenie; wyrażając tym bardziej żal, iż wspomniana szersza definicja nie przekłada się na prawnie wiążące instrumenty praktyczne,
- E. mając na uwadze, że jak ostatnio przypomnieli przedstawiciele sieci ekspertów, przy wdrażaniu instrumentów legislacyjnych przyjętych na podstawie art. 13 Traktatu WE państwa członkowskie winny zobowiązać się do przestrzegania praw podstawowych uznanych za ogólne zasady będące podstawą prawa wspólnotowego, w tym również praw, swobód i zasad określonych w Karcie Praw Podstawowych Unii Europejskiej,
- F. będąc świadomym, iż uprzywilejowanie w ramach uregulowań prawnych niektórych rodzajów dyskryminacji wprowadza pewną hierarchizację motywów teje dyskryminacji, co jest niedopuszczalne,
- G. przypominając, iż istnieją różne rodzaje podejścia do kwestii dyskryminacji, uzależnione od kontekstu indywidualnego bądź grupowego, a także iż ochrona indywidualnych praw obywateli nie wymaga tych samych działań co ochrona grup osób,

(1) Dz.U. C 124 z 25.5.2006, str. 405.

(2) Dz.U. C 45 E z 23.2.2006, str. 129.

(3) Teksty przyjęte, P6_TA(2006)0018.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

- H. mając na uwadze, że istotne jest zdefiniowanie, co oznaczają działania pozytywne przed podjęciem decyzji czy i w jaki sposób zostaną zmienione przepisy prawa; mając na uwadze, że działania pozytywne oznaczają środki podejmowane w celu przeciwdziałania nierówności i niezgodnej z prawem dyskryminacji i stanowią instrument propagowania równego udziału ludzi w sektorach i na szczeblach, gdzie ważne jest sprawiedliwe reprezentowanie całego społeczeństwa; podkreślając, że kwestia ta nie powinna ograniczać się wyłącznie do spraw związanych z zatrudnieniem, a także iż powinna ona wykraczać poza zasadę równości płci,
- I. mając na uwadze, że należy działać na rzecz społeczeństwa bez dyskryminacji poprzez edukację promującą pokój, brak przemocy i dialog międzykulturowy,
- J. będąc świadomym, iż w celu wykorzenia wcześniejszej niesprawiedliwości i dyskryminacji konieczne może okazać się tymczasowe zastosowanie działań pozytywnych, związanych z „proaktywnym aspektem pojęcia sprawiedliwości i mogących przyjmować bardzo różne formy; przypominając, że wprowadzenie kwot procentowych winno być postrzegane jako środek nadzwyczajny, stosowany wyłącznie zgodnie z orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich i przy poszanowaniu zasady proporcjonalności,
- K. mając na uwadze, że w przypadku niektórych szczególnie upośledzonych grup społecznych lub osób, których prawa są naruszane, wprowadzenie działań pozytywnych lub uregulowań specjalnych, jest niezbędne w celu zagwarantowania ich integracji, a co za tym idzie skutecznego udziału tych osób w życiu społecznym, w sposób umożliwiający im wpływanie na decyzje ich dotyczące,
- L. zwracając uwagę na fakt, iż w niektórych państwach członkowskich umieszczanie dzieci romskich w klasach specjalnych lub też w ośrodkach dla osób upośledzonych umysłowo przypomina formę dyskryminacji rasowej, czemu należy bezzwłocznie przeciwdziałać za pomocą polityki desegregacji,
- M. mając na uwadze zachęty do wprowadzania działań pozytywnych na rzecz członków szczególnie upośledzonych społeczności mniejszościowych kierowane przez Komitet Doradczy Konwencji Ramowej,
- N. mając na uwadze, że Komitet Praw Gospodarczych, Społecznych i Kulturalnych ONZ wyraża przekonanie, iż obowiązkiem państw będących stronami Międzynarodowego Paktu Praw Gospodarczych, Społecznych i Kulturalnych ONZ jest zapewnienie właściwego preferencyjnego traktowania osób niepełnosprawnych, co związane jest z osiągnięciem wyznaczonych celów z zakresu pełnego udziału wszystkich osób niepełnosprawnych w życiu społecznym,
- O. mając na uwadze, że EUMC stwierdza, iż rzeczywisty wymiar i charakter problemu rasizmu pozostaje trudny do określenia ze względu na brak lub też nieefektywność zarówno oficjalnego, jak i nieoficjalnego zbierania danych w państwach członkowskich,
- P. mając na uwadze, że EUMC podkreśla, że bez oficjalnych danych statystycznych dotyczących pochodzenia etnicznego i narodowego oraz wyznania trudno będzie zapewnić rzeczywisty wgląd w zagadnienia dyskryminacji oraz prawidłowość podejmowanych w tym zakresie działań; mając na uwadze, że brak wystarczających danych statystycznych służących odzwierciedlaniu i ocenie poziomu dyskryminacji uniemożliwia ustanowienie strategii niedyskryminacji opartej między innymi na działaniach pozytywnych na rzecz określonych grup,
- Q. przypominając, że przetwarzanie danych o charakterze osobowym regulowane jest na poziomie wspólnotowym w ramach dyrektywy 95/46/WE, a także iż, jak podkreślili to członkowie sieci eksperckiej, nie istnieje konflikt pomiędzy ochroną danych osobowych a monitorowaniem zjawiska dyskryminacji za pomocą metod statystycznych, z zastrzeżeniem, iż celem takiego monitorowania jest pozyskanie większej wiedzy na temat występowania nadreprezentacji lub niedostatecznej reprezentacji niektórych grup w konkretnych sektorach lub na niektórych szczeblach, a także dokonywanie, w celu określenia potrzeb i najskuteczniejszego rodzaju działań, pomiarów osiągniętych postępów,
- R. mając na uwadze, że w celu stwierdzenia przypadków dyskryminacji pośredniej, wyraźnie zakazanej uregulowaniami wspólnotowymi, konieczna jest możliwość oparcia się na wiarygodnych danych statystycznych, szczególnie w przypadku niektórych grup o szczególnych cechach charakterystycznych, oraz że w przypadku braku właściwych danych potencjalne ofiary dyskryminacji pośredniej zostają de facto pozbawione narzędzia niezbędnego do uznania ich praw,

Środa, 14 czerwca 2006 r.

- S. podkreślając, że interpretacja elementów umożliwiających ewentualne stwierdzenie dyskryminacji bezpośredniej i pośredniej dokonywana jest zgodnie z prawem krajowym lub praktykami krajowymi, a także iż w chwili obecnej odwoływanie się do danych statystycznych jako dowodu w sprawach dyskryminacji pośredniej pozostaje w gestii państw członkowskich, co prowadzi nie tylko do dysproporcji, lecz wręcz do niemożności napiętnowania niektórych form dyskryminacji bezpośredniej w krajach nieznanających tego rodzaju praktyki;
- T. podkreśla, że podstawowe warunki zapewniające odpowiednią integrację wszystkich członków społeczeństwa to równość i prawo do życia wolnego od dyskryminacji i rasizmu; mając na uwadze, że polityki UE odnoszące się do integracji i dyskryminacji powinny być spójne; mając na uwadze, że „integracja” – przy jednoczesnym przestrzeganiu tradycji i norm kulturowych państw członkowskich – powinna opierać się na wszechstronnym podejściu, zgodnie z przyjętymi przez państwa członkowskie w 2004 r. podstawowymi wspólnymi zasadami w sprawie integracji.

Kwestie ogólne

1. wyraża przekonanie, że poza wprowadzeniem właściwych instrumentów prawnych oraz sposobów odwołania, zwalczanie dyskryminacji musi bezwzględnie opierać się na na edukacji, promowaniu najlepszych praktyk i kampaniach skierowanych do ogółu społeczeństwa oraz w tych dziedzinach i sektorach, w których dochodzi do dyskryminacji; podkreśla, że zwalczanie dyskryminacji powinno się także opierać na uświadamianiu konsekwencji społecznych i gospodarczych tego zjawiska, wspieranym na wszystkich szczeblach administracji rządowej, łącznie z lokalnym i regionalnym, a także przez organizacje pozarządowe, które państwa członkowskie winny ściśle powiązać z prowadzoną polityką przeciwdziałania dyskryminacji;
2. uważa, że kwestią o podstawowym znaczeniu jest podanie jasnej definicji pozytywnych działań oraz zwrócenie uwagi, że pozytywne działania nie są równoznaczne z pozytywną dyskryminacją; zauważa, że konkretne przykłady pozytywnych działań to między innymi przegląd polityki i działań z zakresu zatrudnienia w celu zidentyfikowania i usunięcia tych, które prowadzą do dyskryminacji; podjęcie kroków w celu zaproponowania rozwiązań pokrzywdzonym grupom społecznym; obranie za cel zapewnienia większej liczby przedstawicieli pokrzywdzonych grup społecznych wśród ogółu pracowników; lub zapewnienie wsparcia na rzecz pomocy pokrzywdzonym grupom społecznym w uczestniczeniu w życiu społecznym;
3. wyraża przekonanie, że istotne jest zbieranie oraz zapewnianie rozpowszechniania informacji poprzez analizy porównawcze z zakresu dobrych praktyk wprowadzanych w państwach członkowskich w celu zwalczania dyskryminacji, wśród których pewne mają większy zasięg, są silniejsze i bardziej zakorzenione od innych, a także że w tym kontekście pożądane byłoby wzmocnienie sieci organów krajowych odpowiedzialnych za zwalczanie dyskryminacji (Equinet) i zachęcanie do udziału wszystkich państw członkowskich; wyraża również przekonanie, że zbieranie i rozpowszechnianie informacji, a także koordynacja oraz inicjowanie działań mogłoby zostać w przyszłości powierzone Agencji Praw Podstawowych;
4. z zadowoleniem przyjmuje inicjatywę Komisji związaną z ustanowieniem Europejskiego Roku Równych Szans (2007), a także wyraża życzenie, by inicjatywa ta przyczyniła się do zwiększenia poziomu świadomości różnych form dyskryminacji, w tym wielokrotnej dyskryminacji, oraz do zwiększenia wiedzy na temat dostępnych sposobów odwołania się; wyraża jednak życzenie, by w przyszłości tego rodzaju inicjatywy przygotowywane były z większym wyprzedzeniem; ponawia swój apel do Komisji i państw członkowskich o zapewnienie równości w traktowaniu i zwalczaniu wszelkich form dyskryminacji i przypomina Komisji jej obietnicę i zobowiązanie do szczegółowego monitorowania tej sprawy i informowania Parlamentu o jego wynikach; w dalszym ciągu wyraża żal w związku z przyznaniem nieadekwatnych funduszy na rzecz Roku w świetle wagi zwalczania dyskryminacji; zważywszy na fakt, że dialog międzykulturowy obejmuje elementy zwalczania dyskryminacji, zwraca się o kontynuowanie działań rozpoczętych w roku 2007 w ramach Europejskiego Roku Dialogu Międzykulturowego (2008);
5. wzywa Komisję do promowania edukacji na rzecz pokoju i braku przemocy oraz pedagogiki dialogu międzykulturowego;
6. uważa, że nic nie stoi na przeszkodzie, aby państwa członkowskie po zebraniu niezbędnych danych przyjmowały środki na rzecz szczególnych grup osób nieobjętych art. 13 traktatu WE, a należących do kategorii poważnie zagrożonych marginalizacją społeczną, takich jak osoby przechodzące leczenie odwykowe, osoby, które takie leczenie przeszły, a także byli więźniowie, a zatem osoby przechodzące proces reintegracji społecznej;

Środa, 14 czerwca 2006 r.

7. wyraża żal, że Karta Praw Podstawowych nadal nie została uznana za prawnie wiążącą i wzywa do zmiany tej sytuacji; nalega, by Komisja, w ramach wykonywania dokładnych i systematycznych kontroli, których przeprowadzenia się podjęła celem ustalenia zgodności wydawanych przepisów i aktów prawnych z Kartą Praw Podstawowych, zwróciła szczególną uwagę na wykrycie wszelkich form dyskryminacji (bezpośredniej, a w szczególności pośredniej), którą przyjęcie tych aktów może spowodować dla różnych osób; uważa, że Komisja powinna przeprowadzać analizę wpływu każdego wniosku legislacyjnego ze względu na możliwość dyskryminacji, tak aby zapewnić spójność działań dyrekcji generalnych Komisji; wyraża przekonanie, że Agencja Praw Podstawowych winna być bezpośrednio zaangażowana w przeprowadzane w związku z tym analizy wpływu;

8. podobnie jak Komisja wyraża przekonanie, że w celu zaradzenia wyraźnej niesprawiedliwości przybierającej charakter „endemiczny”, „strukturalny”, bądź też „kulturowy”, a tym samym przywrócenia poważnie zachwianej równowagi, w niektórych przypadkach może okazać się konieczne tymczasowe odstępstwo od zasady równości jednostkowej na rzecz „sprawiedliwości dystrybucyjnej” grupy osób, przy jednoczesnym wprowadzeniu w życie tak zwanych działań pozytywnych;

9. podkreśla, że pojęcia „działania pozytywnego”, „równości wspieranej”, czy też „sprawiedliwości dystrybucyjnej” mają zasadniczo ten sam zakres, a jego punktem wyjściowym jest uznanie, iż w niektórych przypadkach właściwe zwalczanie dyskryminacji implikuje aktywne interweniowanie władz mające na celu przywrócenie zachwianej równowagi; podkreśla, że tego rodzaju interwencji nie należy identyfikować z jakąkolwiek formą dyskryminacji, nawet „pozytywną”, a także iż definicji działania pozytywnego nie należy ograniczać do wprowadzenia kwot procentowych; przypomina, że wspomniane działania mogą przybierać niezmiernie różne formy, takich na przykład jak gwarantowanie rozmów kwalifikacyjnych, priorytetowy dostęp do ścieżek kształcenia umożliwiających integrację w ramach zawodów, w których pewne kategorie osób nie są odpowiednio reprezentowane, komunikowanie niektórym społecznościom ogłoszeń o pracy w pierwszej kolejności oraz branie pod uwagę doświadczenia zawodowego, nie zaś wyłącznie posiadanych dyplomów;

10. przypomina, że zasada równego traktowania nie uniemożliwia państwom członkowskim utrzymywania bądź wprowadzania środków specjalnych, mających na celu zapobieganie lub kompensowanie niekorzyści związanych z motywami dyskryminacji określonymi w art. 13 Traktatu WE; nalega również, by zakres wspomnianych środków specjalnych rozszerzony został na wszystkie dziedziny, w których zaobserwowano poważne nierówności, niezależnie od tego czy kwestia dotyczy edukacji, opieki zdrowotnej, zakwaterowania, dostępu do towarów i usług, czy też innych sektorów;

11. jest świadom, iż niskie wskaźniki reprezentacji niektórych grup w ramach danych kategorii zatrudnienia mogą powodować skutek odwrotny od zamierzonego w postaci demotywacji do nabywania umiejętności niezbędnych przy dostępie do konkretnego zawodu, co z kolei wywołuje zjawisko błędnego koła; w związku z powyższym zaleca zwrócenie szczególnej uwagi na te kwestie przez grupę wysokiego szczebla ds. mniejszości etnicznych na rynku pracy, która ma złożyć swoje sprawozdanie do końca 2006 r. oraz umożliwienie zaistnienia warunków pozwalających wszelkim kategoriom osób na dostęp do wszystkich rodzajów oraz poziomów kształcenia i szkolenia, w każdym wieku, poczynając od dzieciństwa, przy jednoczesnym podejmowaniu w niezbędnych przypadkach działań pozytywnych z myślą o integracji w ramach cykli kształcenia, uniwersyteckiego bądź ustawicznego poszkodowanych grup, które w innym przypadku nie miałyby odpowiedniego dostępu;

12. zachęca te z państw członkowskich, które jeszcze nie posiadają organu administracyjnego specjalizującego się w sprawach równości i walki z dyskryminacją na szczeblu krajowym, do utworzenia go; podkreśla, że organ taki powinien być niezależny i dysponować środkami niezbędnymi do udzielania ofiarom dyskryminacji pomocy w postępowaniach sądowych; uważa, że organ taki powinien również mieć prawo do prowadzenia dochodzeń w zgłaszanych im sprawach; jest zdania, że jakiegokolwiek pomniejszanie roli takich organów powinno zostać uznane za przypadek niewłaściwego wdrażania dyrektyw antydyskryminacyjnych; zwraca się do Komisji o dokonanie starannej oceny sytuacji w państwach członkowskich w tym zakresie, a w szczególności decyzji polskiego rządu o likwidacji urzędu Pełnomocnika ds. Równego Statusu, instytucji odpowiedzialnej za zwalczanie dyskryminacji i promowanie równych szans dla wszystkich, jak podkreślono w raporcie za 2005 r. sporządzonym przez Sieć niezależnych ekspertów UE ds. praw podstawowych.

Gromadzenie danych statystycznych

13. wyraża przekonanie, że dyrektywa 95/46/WE, nie stanowiąca przeszkody dla gromadzenia danych osobowych związanych między innymi z pochodzeniem etnicznym lub wyznaniem religijnym, ustanawia dostateczną i pożądaną ochronę przeciwko nadużyciom w wykorzystaniu danych wrażliwych gromadzonych dla potrzeb statystycznych;

Środa, 14 czerwca 2006 r.

14. uznaje, że pomimo względów kulturowych, historycznych lub konstytucyjnych, baza danych na temat sytuacji mniejszości i pokrzywdzonych grup społecznych jest kontrowersyjna i że uaktualniona baza danych jest niezbędna aby podejmować działania i tworzyć przepisy w zakresie zwalczania dyskryminacji;
15. wyraża przekonanie, że pożądane jest, by ustanowiona w myśl dyrektywy 95/46/WE Grupa Robocza z Artykułu 29 wydała opinię mającą na celu uściślenie postanowień dyrektywy mogących utrudniać gromadzenie danych statystycznych odnoszących się do niektórych kategorii osób, zapewniając tym samym jednolitą interpretację uregulowań we wszystkich państwach członkowskich;
16. zwraca uwagę na fakt, iż po zapewnieniu anonimowości danych osobowych wykorzystywanych w celach statystycznych, informacji zawartych w odnośnych statystykach nie należy już postrzegać jako danych o charakterze osobowym; przypomina, że istnieją właściwe techniki, zapewniające anonimowość i tradycyjnie wykorzystywane w dziedzinie nauk społecznych, pozwalające na prowadzenie statystyk opartych na kryteriach uznawanych za wrażliwe;
17. z satysfakcją zauważa, że Komisja nosi się z zamiarem wypracowania, przy współpracy z władzami państw członkowskich oraz innymi zainteresowanymi stronami, narzędzi statystycznych przeznaczonych do oceny przypadków dyskryminacji; z zainteresowaniem oczekuje na publikację instrukcji z zakresu zbierania danych przewidzianą na rok 2006;
18. przypomina, że pojęcie dyskryminacji pośredniej jest ściśle związane z kryteriami ilościowymi, a co za tym idzie utrudnianie zbierania danych statystycznych związanych z niektórymi cechami charakterystycznymi, przy powoływaniu się na uregulowania z zakresu ochrony danych o charakterze osobowym, jest bezproduktywne, jako że bez tych danych dostarczanie dowodów na istnienie dyskryminacji pośredniej okazuje się niemożliwe;
19. wyraża przekonanie, że w celu skutecznego zwalczania wszelkich form dyskryminacji pośredniej, a tym samym dokonania właściwej transpozycji zakazujących ich dyrektyw wspólnotowych, konieczne jest umożliwienie dostarczania materiałów dowodowych w postaci danych statystycznych;
20. zwraca się do państw członkowskich oraz w razie potrzeby do władz regionalnych i lokalnych o rozwinięcie narzędzi statystycznych w sposób pozwalający na dysponowanie danymi związanymi z zatrudnieniem, zamieszkaniami, edukacją i dochodami każdej kategorii osób mogącej podlegać dyskryminacji opartej na jednym z kryteriów wymienionych w art. 13 Traktatu WE;
21. zwraca uwagę na fakt, iż w celu objęcia poszczególnych osób traktowaniem preferencyjnym związanym z przynależnością do jednej z grup chronionych, konieczne jest ich zidentyfikowanie, a co za tym idzie dysponowanie danymi wrażliwymi dotyczącymi tychże osób; przypomina jednakże, iż wspomniane dane mogą być przetwarzane jedynie w zgodzie z odnośnymi uregulowaniami, w szczególności z art. 3 ust. 1 konwencji ramowej w sprawie ochrony mniejszości narodowych.

Konieczność uzupełnienia legislacji

22. wyraża głęboki żal w związku z faktem, iż, pomimo ponawianych wniosków Parlamentu Europejskiego, w chwili obecnej Komisja nie zamierza opracować ogólnych przepisów z zakresu dyskryminacji; przypomina, że lepsze prawodawstwo nie oznacza jedynie usunięcia zbędnych przepisów, lecz także tworzenie przepisów w odpowiedzi na wyraźne sygnały polityczne ze strony Parlamentu Europejskiego; ponawia wezwanie do przedstawienia do połowy 2007 roku nowego instrumentu legislacyjnego, obejmującego wszystkie motywy dyskryminacji określone w art. 13 Traktatu WE i posiadającego zakres zastosowania taki, jak w przypadku dyrektywy 2000/43/WE;
23. wzywa państwa członkowskie do uwzględnienia w swych działaniach legislacyjnych różnych motywów dyskryminacji zawartych w art. 21 Karty Praw Podstawowych, a to w celu zapewnienia właściwej wiarygodności, osłabianej jak dotąd przez brak charakteru prawnie wiążącego;
24. wzywa państwa członkowskie do podjęcia, w ramach postanowień wynikających z traktatów z zakresu praw człowieka, nieobwarowanych zastrzeżeniami lub restryktywnymi deklaracjami zobowiązań związanych z ochroną osób należących do mniejszości oraz innych grup podatnych na zagrożenie, a także do honorowania w dobrej wierze tychże zobowiązań;
25. uznaje, że tradycyjne mniejszości narodowe pilnie potrzebują zasad polityki ramowej, tak aby mogły rzeczywiście uczestniczyć w procesie podejmowania decyzji dotyczących ich tożsamości, oraz że powinny być chronione przez rozmaite struktury samorządowe lub autonomiczne, przed stosowaniem podwójnych standardów ustanowionych w kryteriach kopenhaskich z jednej strony, z drugiej zaś strony przed skutkami braku jakichkolwiek zasad w państwach członkowskich;

Środa, 14 czerwca 2006 r.

26. wzywa Komisję do aktywnego wypełniania zobowiązań z zakresu ochrony traktatów oraz do pilnego podjęcia działań przeciwko państwom członkowskim, które nie przeprowadziły transpozycji prawa WE zakazującego dyskryminacji na podstawie art. 13 traktatu WE, między innymi dyrektywy 2000/43/WE oraz dyrektywy 2000/78/WE; przypomina, że Europejski Trybunał Sprawiedliwości wydał już orzeczenia rozstrzygające na niekorzyść niektórych państw członkowskich za niestosowanie się do dyrektyw o niedyskryminacji, oraz wzywa je do podjęcia działań na rzecz wypełnienia spoczywających na nich zobowiązań; uważa, że nowe państwa członkowskie, które nie dokonały transpozycji dyrektyw w dziedzinie przeciwdziałania dyskryminacji podlegają postępowaniu w sprawie naruszenia prawa wspólnotowego w tej samej mierze, co pozostałe państwa członkowskie; wzywa Komisję do przeanalizowania w trybie pilnym jakości i zakresu przepisów wdrażających dyrektywy o niedyskryminacji, między innymi na podstawie sprawozdań sieci niezależnych ekspertów ds. niedyskryminacji oraz do wniesienia do Trybunału Sprawiedliwości w trybie pilnym spraw przeciwko tym państwom członkowskim, które wdrożyły te przepisy w nieprawidłowy sposób;

27. wzywa Komisję do wykazania w trakcie najbliższej rewizji uregulowań antydyskryminacyjnych szczególnego zainteresowania problematyką wielokrotnej dyskryminacji oraz segregacji, zbliżonej formą do dyskryminacji, a także do ponownego zdefiniowania pojęcia dyskryminacji pośredniej poprzez wyraźne uznanie wniosków wynikających z danych statystycznych dotyczących dyskryminacji;

28. wzywa do wpisania nowej Agencji Praw Podstawowych, która powinna rozpocząć działalność w 2007 r., w nowe ramy działań na rzecz niedyskryminacji oraz do dostarczania przez nią na czas decydujących UE wiarygodnych, rzetelnych, obszernych i odpowiednich informacji, na podstawie których będzie można stworzyć przyszłe zasady polityki i prawa; uważa, że w świetle obaw dotyczących jej roli i funkcji, podstawową rolą Agencji powinno być uzupełnianie oraz odgrywanie ważnej roli we wspieraniu polityki niedyskryminacji UE;

29. wzywa Radę do przyjęcia przedstawionego przez Komisję projektu decyzji ramowej Rady w sprawie zwalczania rasizmu i ksenofobii⁽¹⁾, ustanawiającej ramy karania przemocy na tle rasistowskim i ksenofobicznym jako przestępstwa karnego, ponieważ decyzja ta przyczyni się do usprawniania w zakresie gromadzenia niezbędnych danych dotyczących przemocy i przestępczości na tle rasowym w UE; sądzi, że ta decyzja ramowa powinna wyraźnie poruszyć kwestie homofobii, antysemityzmu, islamofobii oraz innych rodzajów fobii czy nienawiści spowodowanych pochodzeniem etnicznym czy rasowym, orientacją seksualną, wyznaniem lub innymi nieracjonalnymi względami;

30. wzywa Komisję do przedłożenia wniosku w sprawie zakazu dyskryminacji par tej samej płci — małżeństw, bądź też osób żyjących w zarejestrowanych związkach — które w życiu codziennym spotykają się z prześladowaniami, w szczególności przy korzystaniu z prawa do swobodnego przemieszczania się, zagwarantowanego na mocy prawa UE; wzywa do stosowania również w tym zakresie zasady wzajemności.

*
* * *

31. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie oraz Komisji.

⁽¹⁾ Dz.U. C 75 E z 26.3.2002, str. 269.

P6_TA(2006)0262

Bułgaria i Rumunia (Rada Europejska z 15-16 czerwca 2006 r.)

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie przystąpienia Bułgarii i Rumunii

Parlament Europejski,

— uwzględniając swoje wcześniejsze rezolucje w sprawie przystąpienia Bułgarii i Rumunii, w szczególności rezolucje z dnia 15 grudnia 2005 r.⁽¹⁾,

— uwzględniając Traktat akcesyjny do Unii Europejskiej podpisany przez Bułgarię i Rumunię w dniu 25 kwietnia 2005 r.,

⁽¹⁾ Teksty przyjęte w tej dacie, P6_TA(2005)0530 i P6_TA(2005)0531.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

- uwzględniając raporty monitorujące w sprawie stanu przygotowania Bułgarii i Rumunii do członkostwa w UE przedstawione przez Komisję Europejską w dniu 16 maja 2006 r. (COM(2006)0214),
 - uwzględniając art. 103 ust. 4 Regulaminu,
- A. mając na uwadze, że przystąpienie Bułgarii i Rumunii w dniu 1 stycznia 2007 r. jest wspólnym i uznanym celem UE w tym zakresie,
- B. mając na uwadze, że Komisja odnotowuje znaczne postępy poczynione przez Bułgarię i Rumunię od czasu jej ostatniego raportu,
- C. mając na uwadze, że osiągnięte postępy wciąż nie są w pełni zadowalające w niewielkiej liczbie obszarów, a także uwzględniając konieczność niezwłocznego podjęcia przez Bułgarię i Rumunię kroków, aby zaradzić tej sytuacji w celu przystąpienia do Unii w dniu 1 stycznia 2007 r.,
- D. mając na uwadze, że najpóźniej na początku października 2006 r. Komisja przedstawi kolejne raporty monitorujące w sprawie stanu przygotowania Bułgarii i Rumunii do członkostwa w UE,
- E. mając na uwadze stałe poparcie wyrażane przez Parlament Europejski wobec kwestii terminowego przystąpienia Bułgarii i Rumunii,
- F. mając na uwadze, że Traktat akcesyjny zawiera postanowienia dotyczące środków ochrony i monitorowania, które mogą zostać w razie konieczności zastosowane w latach następujących bezpośrednio po akcesji, umożliwiając uniknięcie jakiegokolwiek opóźnienia w zakresie samego przystąpienia,
- G. mając na uwadze porozumienie osiągnięte w drodze wymiany korespondencji pomiędzy Przewodniczącym Parlamentu Europejskiego i Przewodniczącym Komisji w sprawie pełnego zaangażowania Parlamentu Europejskiego w przypadku ewentualnego rozważania kwestii uruchomienia jednej z klauzul ochronnych zawartych w Traktacie akcesyjnym,
1. odnotowuje z ogromnym zainteresowaniem raporty Komisji w sprawie stanu przygotowania Bułgarii i Rumunii do przystąpienia do Unii Europejskiej i wyraża uznanie dla troski i powagi, z jaką Komisja monitoruje przygotowania i środki wykonawcze podjęte przez oba kraje w celu spełnienia warunków przystąpienia do Unii Europejskiej do dnia 1 stycznia 2007 r.;
 2. zauważa z zadowoleniem, że Komisja podtrzymuje termin przystąpienia obu krajów do Unii Europejskiej z dniem 1 stycznia 2007 r. pod warunkiem, że podejmą one niezbędne działania w celu rozwiązania pozostających do rozstrzygnięcia kwestii oraz przyjmuje zalecenia Komisji dotyczące dalszego postępowania w zakresie podjęcia ostatecznej decyzji w sprawie daty przystąpienia Bułgarii i Rumunii;
 3. wzywa Radę Europejską do podtrzymania na posiedzeniu Rady w dniach 15-16 czerwca 2006 r. jej zaangażowania w kwestii przystąpienia Bułgarii i Rumunii do UE w dniu 1 stycznia 2007 r., o ile będą do tego przygotowane; przyjmuje jednocześnie z zadowoleniem specjalistyczne wsparcie udzielone przez państwa członkowskie, w szczególności w zakresie wymiaru sprawiedliwości i ochrony porządku publicznego, a także wzywa do zwiększenia wsparcia w nadchodzących miesiącach;
 4. podkreśla, że rządy Bułgarii i Rumunii muszą być świadome konieczności maksymalnego wykorzystania pozostałych miesięcy i osiągnięcia konkretnych wyników w zakresie spełnienia wymogów członkostwa w UE do 1 stycznia 2007 r.;
 5. z zadowoleniem zauważa zdecydowane wysiłki i znaczny postęp Bułgarii i Rumunii poczynione w ostatnich miesiącach w celu spełnienia politycznych i ekonomicznych kryteriów UE oraz stopniowego przyjęcia i wdrożenia wspólnotowego dorobku prawnego;
 6. podkreśla potrzebę dalszego umacniania przez oba kraje obecnych reform systemu sądownictwa poprzez dalsze zwiększenie przejrzystości, skuteczności i bezstronności wymiaru sprawiedliwości, a także wykazania się dalszymi istotnymi osiągnięciami w zwalczaniu korupcji, ze szczególnym uwzględnieniem zwalczania przestępczości zorganizowanej w przypadku Bułgarii; podkreśla szczególne znaczenie podjęcia wszelkich wymaganych działań w celu zwalczania handlu ludźmi oraz znacznej poprawy poziomu integracji społecznej Romów, w szczególności w zakresie mieszkalnictwa, opieki zdrowotnej, edukacji i bezrobocia;

Środa, 14 czerwca 2006 r.

7. ma świadomość, że decyzja w sprawie przystąpienia każdego z krajów zostanie podjęta na podstawie jego własnych zasług i osiągnięć, lecz z zadowoleniem przyjąłby fakt, gdyby dzięki postępowi osiągniętemu dotychczas przez oba kraje i ich działaniom skierowanym na dalszy postęp w nadchodzących miesiącach, Bułgaria i Rumunia mogłyby przystąpić do Unii Europejskiej wspólnie i w tej samej dacie;
8. wzywa wszystkie siły polityczne Bułgarii i Rumunii do skupienia działań na spełnieniu warunków członkostwa w UE do dnia 1 stycznia 2007 r. oraz do utrzymania politycznego zaangażowania niezbędnego do osiągnięcia tego celu;
9. wzywa Komisję do pilnego udzielenia Bułgarii i Rumunii możliwie najjaśniejszych wskazówek dotyczących oczekiwanych przez nią wyników, aby zapewnić, że maksimum wspólnotowych środków zostanie skierowanych w te obszary, umożliwiając osiągnięcie wymiernej poprawy, a także w celu określenia we współpracy z bułgarskimi i rumuńskimi władzami charakteru i procedur wszelkich możliwych poakcesyjnych środków monitorowania oraz okoliczności, w których mogłyby one być konieczne;
10. zwraca się do państw członkowskich o zakończenie procesu ratyfikacji umożliwiającego przystąpienie Bułgarii i Rumunii w planowanym terminie;
11. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji do Radzie, Komisji oraz rządów i parlamentom Bułgarii i Rumunii.

P6_TA(2006)0263

Kolejne kroki w okresie refleksji (Rada Europejska z 15-16 czerwca 2006 r.)

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie kolejnych kroków dotyczących okresu refleksji i analiz na temat przyszłości Europy

Parlament Europejski,

- uwzględniając Traktat ustanawiający Konstytucję dla Europy,
 - uwzględniając własną rezolucję z dnia 12 stycznia 2005 r. w sprawie Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy⁽¹⁾,
 - uwzględniając oświadczenie z dnia 18 czerwca 2005 r. w sprawie ratyfikacji Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy, wydane przez szefów państw i rządów na zakończenie posiedzenia Rady Europejskiej, które miało miejsce w dniach 16-17 czerwca 2005 r.,
 - uwzględniając konkluzje z posiedzenia Rady Europejskiej, które miało miejsce w dniach 15-16 grudnia 2005 r.,
 - uwzględniając własną rezolucję z dnia 19 stycznia 2006 r. w sprawie okresu refleksji: struktury, zagadnień i kontekstu oceny debaty na temat Unii Europejskiej⁽²⁾,
 - uwzględniając art. 108 ust. 5 Regulaminu,
- A. mając na uwadze, że w niektórych państwach członkowskich rozpoczęto rzeczywistą debatę nad przyszłością Unii Europejskiej, do której włączyli się zarówno uczestnicy życia politycznego, jak i obywatele, która jednak nie objęła całej Unii, w tym w szczególności niektórych państw członkowskich, które nie ratyfikowały jeszcze traktatu konstytucyjnego,
 - B. mając na uwadze, że instytucje Unii Europejskiej przyczyniają się do prowadzenia tej debaty poprzez organizację w swoich siedzibach i w wybranych miejscach w państwach członkowskich publicznych forów dyskusyjnych, w tym fora on-line, jednak obecny „plan D” na rzecz demokracji, dialogu i debaty nie objął jeszcze szerszej opinii publicznej w Unii,
 - C. mając na uwadze, że w dniach 8-9 maja 2006 r. wspólne posiedzenie posłów do Parlamentu Europejskiego i parlamentów państw członkowskich UE nadało tej debacie międzyparlamentarny wymiar,

⁽¹⁾ Dz.U. C 247 E, z 6.10.2005, str. 88.

⁽²⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2006)0027.

Środa, 14 czerwca 2006 r.

- D. mając na uwadze zdecydowaną konieczność włączenia do debaty obywateli wszystkich państw członkowskich, w szczególności tych państw, które nie ratyfikowały jeszcze traktatu konstytucyjnego i zamierzają przeprowadzić referendum przed jego ratyfikacją,
- E. mając na uwadze, że w dniu 9 maja 2006 r. traktat konstytucyjny został przyjęty przez parlament estoński, a wkrótce spodziewane jest również jego przyjęcie przez parlament fiński,
- F. mając na uwadze, że liczba państw, które ratyfikowały traktat konstytucyjny wzrosła tym samym do 16, podczas gdy 2 kraje nie mogą dokonać ratyfikacji z powodu negatywnego wyniku referendum, a inne wahają się przed podjęciem lub kontynuowaniem procesu ratyfikacyjnego, co oznacza, że proces ten załamał się w większości pozostałych państw członkowskich,
1. potwierdza swoje zaangażowanie w kwestię jak najszybszego osiągnięcia porozumienia w sprawie konstytucji dla Unii Europejskiej oraz jego potwierdzenia w Traktacie ustanawiającym Konstytucję dla Europy;
 2. przestrzega przed jakimikolwiek próbami zniweczenia ogólnego kompromisu osiągniętego w traktacie konstytucyjnym, ponieważ postawiłoby to pod znakiem zapytania europejski projekt polityczny i wiązałoby się z ryzykiem osłabienia i podziałów w Unii; z tego względu potwierdza swój sprzeciw wobec wyrwykowego wdrażania części ogólnego porozumienia konstytucyjnego, jak również swój sprzeciw wobec natychmiastowego ustanawiania grup tzw. „twardego jądra” jako sposobu obchodzenia procesu konstytucyjnego w Unii jako całości;
 3. z drugiej strony wyraża poparcie dla mających demokratyczny charakter ulepszeń procedur instytucjonalnych, które można przyjąć na podstawie obowiązujących w UE traktatów, jak np. nadanie większej przejrzystości obradom Rady Ministrów, reforma porozumienia w sprawie komitologii, stosowanie okresów przejściowych dla decyzji podejmowanych kwalifikowaną większością głosów oraz współdecyzji w dziedzinie sprawiedliwości i spraw wewnętrznych, doskonalenie kontroli sprawowanej przez parlamenty krajowe i wprowadzenie jakiejś formy inicjatywy obywatelskiej;
 4. wzywa Radę Europejską do przejścia od okresu refleksji do okresu analiz, który trwałby do połowy 2007 r., aby nie później niż w drugiej połowie 2007 r. uzyskać jasną propozycję dalszego postępowania w sprawie traktatu konstytucyjnego;
 5. wzywa Radę Europejską do starań o uzyskanie wyraźnych zobowiązań ze strony wszystkich państw członkowskich w kwestii proponowanych sposobów i środków w celu zapoczątkowania i przeprowadzenia otwartej i uporządkowanej debaty publicznej w całej Unii Europejskiej, koncentrującej się na zasadniczych kwestiach dotyczących przyszłości Europy podczas rozszerzonego okresu refleksji;
 6. zwraca się do Komisji o dostosowanie „planu D” do drugiej fazy okresu refleksji oraz o zapewnienie wystarczających środków finansowych na planowane działania;
 7. wzywa Radę Europejską do zachęcania państw członkowskich, które nie zakończyły jeszcze procedur ratyfikacyjnych, do opracowania przed końcem okresu refleksji realistycznych scenariuszy nadania tej sprawie dalszego biegu;
 8. proponuje, by Rada Europejska opracowała odpowiednie ramy umożliwiające przeprowadzenie – gdy tylko pozwoli na to kalendarz polityczny – szczegółowego dialogu z przedstawicielami państw, w których referendum w sprawie traktatu konstytucyjnego przyniosło wynik negatywny, w celu ustalenia, czy i na jakich warunkach wznowienie procedury ratyfikacyjnej będzie ich zdaniem możliwe; zachęca wszystkie instytucje do analizy, w jaki sposób w drodze strukturalnych i merytorycznych poprawek do konstytucji z 2004 r. można realnie sprostać sprzeciwowi wyrażonemu przez opinię publiczną we Francji, Królestwie Niderlandów i innych miejscach;
 9. wzywa Komisję do wsparcia takiego podejścia oraz do przedstawienia Radzie Europejskiej planu jego jak najlepszej realizacji;
 10. zwraca uwagę Komisji na fakt, że porządek konstytucyjny jest niezbędny, aby Karta praw podstawowych Unii Europejskiej stała się prawnie wiążąca, aby możliwe było budowanie europejskiej demokracji, a Unia Europejska uzyskała większą zdolność do działania i stała się bardziej przyjazna dla obywateli;
 11. wzywa Komisję do sporządzenia analizy kosztów wynikających z faktu, że traktat konstytucyjny nie wejdzie w życie w dniu 1 listopada 2006 r., jak początkowo przewidywano;

Środa, 14 czerwca 2006 r.

12. wyciąga następujące wnioski z dyskusji przeprowadzonych w dniach 8-9 maja 2006 r. w Brukseli z udziałem posłów do parlamentów krajowych państw członkowskich Unii Europejskiej:
- a) potwierdzono potrzebę kontynuowania procesu konstytucyjnego w Unii Europejskiej, opartego na idei pokoju i solidarności oraz na innych wspólnych wartościach;
 - b) bez wątpienia państwa członkowskie Unii nie będą w stanie same stawić czoła poważnym wyzwaniom politycznym stojącym przed Europą;
 - c) powszechnie uznaje się, że traktat konstytucyjny zapewni Unii Europejskiej odpowiednie ramy dla rozwiązania tych wyzwań;
 - d) potrzebna będzie głębsza analiza umożliwiająca rozwinięcie w 2007 r. propozycji mogących doprowadzić do porozumienia przed kolejnymi wyborami europejskimi;
 - e) partnerski dialog międzyparlamentarny w sprawie procesu konstytucyjnego pomiędzy Parlamentem Europejskim i parlamentami państw członkowskich ma zasadnicze znaczenie i powinien być kontynuowany; z zadowoleniem przyjmuje zapowiedź przewodniczącego parlamentu fińskiego, zgodnie z którą drugie forum parlamentarne odbędzie się w grudniu 2006 r.;
 - f) powołuje się w związku z tym na przedstawione przez siebie propozycje, aby debaty toczące się w ramach for parlamentarnych zostały zorganizowane w sposób umożliwiający intensywną i żywą wymianę, mającą na celu osiągnięcie kompromisu w sprawach zasadniczych dla przyszłości Europy oraz w sprawie dalszego sposobu działania;
13. ponownie podkreśla cel, zgodnie z którym konieczne porozumienie w sprawie konstytucji powinno zostać osiągnięte do czasu wezwania obywateli UE do głosowania w wyborach europejskich w 2009 r.;
14. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji oraz rządowi i parlamentom państw członkowskich.
-

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

(2006/C 300 E/04)

PROTOKÓŁ

PRZEBIEG POSIEDZENIA

PRZEWODNICTWO: Janusz ONYSZKIEWICZ

Wiceprzewodniczący

1. Otwarcie posiedzenia

Posiedzenie zostało otwarte o godzinie 10.05.

2. Porządek dzienny

W trakcie posiedzenia z dnia 14 czerwca 2006 r. Konferencja Przewodniczących podjęła decyzję o przełożeniu na okres sesji lipcowej głosowania nad następującymi sprawozdaniami: Konrad Szymański (A6-0164/2006), Angelika Beer (A6-0157/2006) oraz István Szent-Iványi (A6-0155/2006) (pkt 19, 20 i 21 porządku dziennego).

*
* *

Głos zabrał Marco Cappato w sprawie kwestii regulaminowej (Przewodniczący odebrał posłowi głos, ponieważ wystąpienie nie dotyczyło kwestii regulaminowej).

3. Składanie dokumentów

Złożono następujące dokumenty:

1) przez Radę i Komisję:

- Wniosek dotyczący decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej program działań dla celów we Wspólnocie (Cła 2013) (COM(2006)0201 — C6-0158/2006 — 2006/0075(COD)).
odesłany komisja przedm. właśc.: IMCO
opinia: INTA, BUDG, CONT, ITRE, LIBE
- Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego Wspólne Instrukcje Konsularne dla misji dyplomatycznych i urzędów konsularnych dotyczące wiz w związku z wprowadzeniem technologii biometrycznych, łącznie z przepisami dotyczącymi organizacji przyjmowania i rozpatrywania wniosków wizowych (COM(2006)0269 — C6-0166/2006 — 2006/0088(COD)).
odesłany komisja przedm. właśc.: LIBE
- Wniosek dotyczący decyzji Rady o przyznaniu Kosowu wyjątkowej pomocy finansowej Wspólnoty (COM(2006)0207 — C6-0171/2006 — 2006/0068(CNS)).
odesłany komisja przedm. właśc.: INTA
opinia: AFET, BUDG
- Wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie zawarcia Umowy między Wspólnotą Europejską a Stanami Zjednoczonymi Ameryki odnawiającej program współpracy w zakresie szkolnictwa wyższego oraz kształcenia i szkolenia zawodowego (COM(2006)0180 — C6-0174/2006 — 2006/0061(CNS)).
odesłany komisja przedm. właśc.: CULT
opinia: AFET, BUDG, EMPL

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- Wniosek dotyczący decyzji Rady zmieniającej i rozszerzającej decyzję 2001/923/WE ustanawiającą program wymiany, pomocy i szkoleń dla ochrony euro przed fałszowaniem (program „Perykles”) (COM(2006)0243 [01] — C6-0179/2006 — 2006/0078(CNS)).
odesłany komisja przedm. właśc.: LIBE
opinia: BUDG, ECON
 - Wniosek dotyczący decyzji Rady rozszerzającej na nieuczestniczące państwa członkowskie stosowanie decyzji 2006/.../WE zmieniającej i rozszerzającej decyzję 2001/923/WE ustanawiającą program wymiany, pomocy i szkoleń dla ochrony euro przed fałszowaniem (program „Perykles”) (COM(2006)0243 [02] — C6-0180/2006 — 2006/0079(CNS)).
odesłany komisja przedm. właśc.: LIBE
opinia: BUDG, ECON
 - Wniosek w sprawie przesunięcia środków DEC 14/2006 — Sekcja III — Komisja (SEC(2006)0580 — C6-0181/2006 — 2006/2140(GBD)).
odesłany komisja przedm. właśc.: BUDG
 - Wniosek w sprawie przesunięcia środków DEC 17/2006 — Sekcja III — Komisja (SEC(2006)0583 — C6-0182/2006 — 2006/2141(GBD)).
odesłany komisja przedm. właśc.: BUDG
 - Wniosek w sprawie przesunięcia środków DEC 19/2006 — Sekcja III — Komisja (SEC(2006)0170 — C6-0184/2006 — 2006/2143(GBD)).
odesłany komisja przedm. właśc.: BUDG
 - Wniosek dotyczący decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie procedury uprzedniej kontroli i konsultacji dla przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych proponowanych przez państwa członkowskie w dziedzinie transportu (Wersja skodyfikowana) (COM(2006)0284 — C6-0185/2006 — 2006/0099(COD)).
odesłany komisja przedm. właśc.: JURI
 - Wniosek w sprawie decyzji Rady dotyczącej zatwierdzenia, w imieniu Wspólnoty Europejskiej, Konwencji rotterdamskiej w sprawie procedury zgody po uprzednim poinformowaniu w międzynarodowym handlu niektórymi niebezpiecznymi substancjami chemicznymi i pestycydami (COM(2006)0250 — C6-0186/2006 — 2006/0080(CNS)).
odesłany komisja przedm. właśc.: ENVI
opinia: INTA
 - Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady ustanawiającego Fundusz Spójności i uchylającego rozporządzenie (WE) nr 1164/94 (09078/2006 — C6-0191/2006 — 2004/0166(AVC)).
odesłany komisja przedm. właśc.: REGI
opinia: BUDG, CONT, ENVI, TRAN
 - Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności i uchylającego rozporządzenie (WE) nr 1260/1999 (09077/2006 — C6-0192/2006 — 2004/0163(AVC)).
odesłany komisja przedm. właśc.: REGI
opinia: BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, TRAN, PECH, FEMM
- 2) przez posłów, projekt zalecenia (art. 114 Regulaminu):
- Alvaro Alexander, w imieniu grupy Porozumienie Liberalów i Demokratów na rzecz Europy — Projekt zalecenia dla Rady w sprawie interoperacyjności i efektu synergii wynikającego ze współdziałania europejskich baz danych w dziedzinie sprawiedliwości i spraw wewnętrznych (B6-0336/2006).
odesłany komisja przedm. właśc.: LIBE

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

4. Ochrona interesów finansowych Wspólnot – zwalczanie nadużyć (2004) (debata)

Sprawozdanie w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnot i zwalczania nadużyć-sprawozdanie roczne 2004 [2005/2184(INI)] — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Herbert Bösch (A6-0185/2006)

Herbert Bösch przedstawił sprawozdanie.

Głos zabrał Vladimír Špidla (członek Komisji).

Głos zabrali: Simon Busuttil w imieniu grupy PPE-DE, Inés Ayala Sender w imieniu grupy PSE, Bart Staes w imieniu grupy Verts/ALE, Kartika Tamara Liotard w imieniu grupy GUE/NGL, Janusz Wojciechowski w imieniu grupy UEN, Nils Lundgren w imieniu grupy IND/DEM, Hans-Peter Martin, niezrzeszony, Ingeborg Gräßle, Paulo Casaca, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, John Whittaker, Andreas Mölzer, Béla Glattfelder, Vladimír Maňka, Dan Jørgensen i Vladimír Špidla.

Debata została zamknięta.

Głosowanie: pkt 9.14 protokołu z dnia 15.06.2006.

(Posiedzenie, zawieszono o godz. 11.00 w oczekiwaniu na głosowanie, zostało wznowione o godz. 11.05.)

PRZEWODNICTWO: Gérard ONESTA

Wiceprzewodniczący

5. Oficjalne powitanie

W imieniu Parlamentu Europejskiego Przewodniczący przywitał delegację parlamentu Republiki Południowej Afryki pod kierownictwem Obeda Bapeli, przewodniczącego Izby. Delegacja zajęła miejsce na trybunie honorowej.

6. Nazwy komisji i delegacji

W trakcie posiedzenia w dniu 14 czerwca 2006 r. Konferencja Przewodniczących zaaprobowала wniosek Komisji śledczej do zbadania sprawy upadku spółki „Equitable Life Assurance Society” o zmianę jej nazwy na: „Komisja śledcza do zbadania sprawy kryzysu w spółce Equitable Life Assurance Society”.

Parlament przyjął wniosek.

7. Interpretacja postanowień Regulaminu

W myśl postanowień art. 201 ust. 3 Regulaminu Przewodniczący poinformował Parlament o następującej interpretacji art. 45 Regulaminu przedstawionej przez Komisję Spraw Konstytucyjnych, poproszoną uprzednio o określenie zakresu zastosowania odnośnych zapisów:

Konferencja Przewodniczących podejmuje decyzję w sprawie wniosków złożonych zgodnie z ust. 1 dotyczących wyrażenia zgody na sporządzenie sprawozdań na podstawie przepisów wykonawczych, które sama przyjmuje. W przypadku zakwestionowania kompetencji komisji do sporządzenia sprawozdania, którego dotyczy wniosek o wyrażenie zgody, Konferencja Przewodniczących w terminie sześciu tygodni podejmuje decyzję na podstawie zalecenia Konferencji Przewodniczących Komisji lub, w przypadku jego braku, swojego Przewodniczącego. Jeżeli Konferencja Przewodniczących nie podejmie decyzji w powyższym terminie, zalecenie uznaje się za przyjęte.

Jeżeli wspomniana interpretacja nie zostanie poddana w wątpliwość przez grupę polityczną lub grupę co najmniej 37 posłów (art. 201 ust. 4 Regulaminu) przed przyjęciem protokołu z dzisiejszego posiedzenia uznana zostanie ona za przyjętą. W przeciwnym przypadku poddana zostanie ona pod głosowanie Parlamentu.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

8. Informacja o wspólnych stanowiskach Rady

Przewodniczący poinformował, zgodnie z art. 57 ust.1 Regulaminu, o otrzymaniu od Rady następujących wspólnych stanowisk, wraz z wyjaśnieniami dotyczącymi powodów ich przyjęcia, jak również stanowiska Komisji na temat:

- Wspólne stanowisko przyjęte przez Radę dnia 12 czerwca 2006 r. w celu przyjęcia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i uchylającego rozporządzenie (WE) nr 1783/1999
odesłane do komisji przedm. właśc.: REGI
- Wspólne stanowisko przyjęte przez Radę w dniu 12 czerwca 2006 r. w celu przyjęcia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Europejskiego Funduszu Społecznego oraz uchylającego rozporządzenie (WE) nr 1784/1999
odesłane do komisji przedm. właśc.: EMPL
- Wspólne stanowisko przyjęte przez Radę dnia 12 czerwca 2006 r. w celu przyjęcia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie europejskiego ugrupowania współpracy terytorialnej (EUWT)
odesłane do komisji przedm. właśc.: REGI

Trzymiesięczny termin, jakim Parlament dysponuje na określenie własnego stanowiska rozpoczyna swój bieg z dniem jutrzejszym, tj. 16.06.2006.

9. Głosowanie

Szczegóły głosowania (poprawki, głosowania odrębne, podzielone itp.) zawarte są w załączniku „Wyniki głosowania”, załączonym do protokołu.

9.1. Przekazywanie danych na temat wyładunków przetworów rybołówstwa ***I (art. 131 Regulaminu) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie przekazywania danych na temat wyładunków przetworów rybołówstwa w państwach członkowskich [COM(2005)0566 — C6-0376/2005 — 2005/0223(COD)] — Komisja Rybołówstwa.
Sprawozdawca: Philippe Morillon (A6-0169/2006)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 1)

WNIOSEK KOMISJI, POPRAWKI i PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto w jednym głosowaniu (P6_TA(2006)0264)

9.2. Badania, rozwój technologiczny i demonstracja (2007-2013) ***I (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącej siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007 — 2013) [COM(2005)0119 — C6-0099/2005 — 2005/0043(COD)] — Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii.
Sprawozdawca: Jerzy Buzek (A6-0202/2006)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 2)

WNIOSEK KOMISJI

Zatwierdzony w formie poprawionej (P6_TA(2006)0265)

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto (P6_TA(2006)0265)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

- Philippe Busquin przedstawił poprawkę ustną do poprawki 320. Poprawka ta upadła, ponieważ ponad 37 posłów sprzeciwiło się wzięciu jej pod uwagę.

9.3. Badania jądrowe i działania szkoleniowe (2007-2011) * (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącej siódmego programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) badań jądrowych i działań szkoleniowych (2007 — 2013) [COM(2005)0119 — C6-0112/2005 — 2005/0044(CNS)] — Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii.

Sprawozdawca: Jerzy Buzek (A6-0203/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 3)

WNIOSEK KOMISJI

Zatwierdzony w formie poprawionej (P6_TA(2006)0266)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto (P6_TA(2006)0266)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

- Po głosowaniu Jerzy Buzek (sprawozdawca) wyraził zadowolenie z charakteru prac związanych z przygotowaniem sprawozdań.

9.4. Wspólne przepisy w dziedzinie bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego ***I (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wspólnych zasad w dziedzinie ochrony lotnictwa cywilnego [COM(2005)0429 — C6-0290/2005 — 2005/0191(COD)] — Komisja Transportu i Turystyki.

Sprawozdawca: Paolo Costa (A6-0194/2006)

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 4)

WNIOSEK KOMISJI

Zatwierdzony w formie poprawionej (P6_TA(2006)0267)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto (P6_TA(2006)0267)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

- Przed głosowaniem Inés Ayala Sender zabrała głos w sprawie listy głosowania.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

9.5. Przyjęcie przez Słowenię wspólnej waluty * (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady podjętej na podstawie art. 122 ust. 2 Traktatu w sprawie przyjęcia przez Słowenię wspólnej waluty w dniu 1 stycznia 2007 r. [COM(2006)0225 — C6-0164/2006 — 2006/0077(CNS)] — Komisja Gospodarcza i Monetarna.
Sprawozdawca: Werner Langen (A6-0200/2006)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 5)

WNIOSEK KOMISJI

Zatwierdzono (P6_TA(2006)0268)

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

Przyjęto (P6_TA(2006)0268)

9.6. Sytuacja praw człowieka w Tunezji (głosowanie)

Projekty rezolucji B6-0340/2006, B6-0351/2006, B6-0352/2006, B6-0353/2006, B6-0355/2006 i B6-0358/2006

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 6)

PROJEKT REZOLUCJI RC-B6-0340/2006
(zastępujący B6-0340/2006, B6-0351/2006, B6-0353/2006, B6-0355/2006 i B6-0358/2006):

złożony przez następujących posłów:

- Pasqualina Napolitano, Catherine Trautmann, Carlos Carnero González i Alain Hutchinson w imieniu grupy PSE,
- Thierry Cornillet, Bernard Lehideux i Marios Matsakis w imieniu grupy ALDE,
- Hélène Flautre, Raúl Romeva i Rueda i Daniel Cohn-Bendit w imieniu grupy Verts/ALE,
- Francis Wurtz, Luisa Morgantini, Vittorio Agnoletto, Miguel Portas i Willy Meyer Pleite w imieniu grupy GUE/NGL,
- Ģirts Valdis Kristovskis w imieniu grupy UEN

Przyjęto (P6_TA(2006)0269)

(Wniosek w sprawie rezolucji B6-0352/2006 stał się bezprzedmiotowy.)

Głos zabrały następujące osoby:

- Thierry Cornillet przedstawił poprawkę ustną do ustępu 3. Poprawka ta upadła, ponieważ ponad 37 posłów sprzeciwiło się wzięciu jej pod uwagę.

9.7. Siedemnasty szczyt UE-Rosja (głosowanie)

Projekty rezolucji B6-0338/2006, B6-0339/2006, B6-0349/2006, B6-0354/2006, B6-0356/2006 i B6-0357/2006

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 7)

PROJEKT REZOLUCJI RC-B6-0338/2006
(zastępujący B6-0338/2006, B6-0339/2006, B6-0349/2006, B6-0354/2006, B6-0356/2006 i B6-0357/2006):

złożony przez następujących posłów:

- Camiel Eurlings, Laima Liucija Andrikienė, Elmar Brok, Tunne Kelam, Jacek Emil Saryusz-Wolski i Charles Tannock w imieniu grupy PPE-DE,
- Jan Marinus Wiersma, Reino Paasilinna i Hannes Swoboda w imieniu grupy PSE,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- Henrik Lax i Cecilia Malmström w imieniu grupy ALDE,
- Bart Staes i Milan Horáček w imieniu grupy Verts/ALE,
- Gabriele Zimmer, André Brie i Erik Meijer w imieniu grupy GUE/NGL,
- Konrad Szymański, Roberts Zile i Inese Vaidere w imieniu grupy UEN

Przyjęto (P6_TA(2006)0270)

9.8. Środki wdrożenia (drugi etap) dyrektywy 2004/39/WE w sprawie rynku instrumentów finansowych (głosowanie)

Projekt rezolucji B6-0371/2006

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 8)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0271)

Głos zabrały następujące osoby:

- Pii-Noora Kauppi dostarczyła dodatkowych informacji związanych z projektem rezolucji.

9.9. Strategia zrównoważonego rozwoju (głosowanie)

Projekt rezolucji B6-0335/2006

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 9)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0272)

Głos zabrały następujące osoby:

- Anders Wijkman przedstawił poprawkę ustną do ustępu 19. Poprawka została przyjęta.

9.10. Wzrost liczby rasistowskich i homofobicznych aktów przemocy w Europie (głosowanie)

Projekty rezolucji B6-0328/2006, B6-0329/2006, B6-0330/2006, B6-0331/2006, B6-0332/2006 i B6-0333/2006

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 10)

PROJEKT REZOLUCJI B6-0328/2006

Odrzucony

PROJEKT REZOLUCJI B6-0329/2006

Odrzucony

PROJEKT REZOLUCJI RC-B6-0330/2006
(zastępujący B6-0330/2006, B6-0331/2006, B6-0332/2006 i B6-0333/2006):

złożony przez następujących posłów:

- Martine Roure, Lissy Gröner, Michael Cashman i Claude Moraes w imieniu grupy PSE,
- Sophia in 't Veld w imieniu grupy ALDE,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- Daniel Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Jean Lambert, Gisela Kallenbach, Elisabeth Schroedter i Raül Romeva i Rueda w imieniu grupy Verts/ALE,
- Francis Wurtz w imieniu grupy GUE/NGL

Przyjęto (P6_TA(2006)0273)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

- Martine Roure przedstawił poprawkę ustną do ustępu 2. Poprawka została przyjęta;
- Sophia in 't Veld przedstawiła poprawkę ustną do ustępu 3. Poprawka ta upadła, ponieważ ponad 37 posłów sprzeciwiło się wzięciu jej pod uwagę. Przedstawiła ona także poprawkę ustną do punktu uzasadnienia A. Poprawka ta została przyjęta;
- Raül Romeva i Rueda przedstawił poprawkę ustną do punktu uzasadnienia B. Poprawka ta upadła, ponieważ ponad 37 posłów sprzeciwiło się wzięciu jej pod uwagę;
- Martine Roure w sprawie procedury.

9.11. Broń lekka i małokalibrowa (głosowanie)

Projekt rezolucji B6-0334/2006

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 11)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0274)

9.12. Rozmieszczenie europejskiego systemu sygnalizacji kolejowej ERTMS/ETCS (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie rozmieszczenia europejskiego systemu sygnalizacji kolejowej ERTMS/ETCS [2005/2168(INI)] — Komisja Transportu i Turystyki.
Sprawozdawca: Michael Cramer (A6-0183/2006)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 12)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0275)

9.13. Rybołówstwo przybrzeżne i problemy rybaków trudniących się połowami przybrzeżnymi (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie rybołówstwa przybrzeżnego i problemów rybaków trudniących się połowami przybrzeżnymi [2004/2264(INI)] — Komisja Rybołówstwa.
Sprawozdawca: Seán Ó Neachtain (A6-0141/2006)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 13)

PROJEKT REZOLUCJI

Przewodniczący oświadczył, że Konferencja Przewodniczących podjęła w trakcie posiedzenia z dnia 14 czerwca 2006 r. decyzję o autoryzowaniu zmiany tytułu sprawozdania na tytuł następujący: *Rybołówstwo przybrzeżne i problemy ludności uzależnionej od wyników połowów.*

Przyjęto (P6_TA(2006)0276)

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

9.14. Ochrona interesów finansowych Wspólnot – zwalczanie nadużyć (2004) (głosowanie)

Sprawozdanie w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnot i zwalczania nadużyć—Sprawozdanie roczne 2004 [2005/2184(INI)] — Komisja Kontroli Budżetowej.
Sprawozdawca: Herbert Bösch (A6-0185/2006)

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 14)

PROJEKT REZOLUCJI

Przyjęto (P6_TA(2006)0277)

10. Wyjaśnienia dotyczące głosowania

Pismne wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania:

Pismne wyjaśnienia złożone zgodnie z art. 163 ust. 3 Regulaminu zamieszczone zostaną w pełnym sprawozdaniu z niniejszego posiedzenia.

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania:

- Sprawozdanie: Jerzy Buzek — A6-0202/2006: Zita Pleštinská, Cristina Gutiérrez-Cortines, Lapo Pistelli, Paul Rübig.
- Sprawozdanie: Jerzy Buzek — A6-0203/2006: Andreas Mölzer, Jörg Leichtfried
- Sytuacja praw człowieka w Tunezji (B6-0340/2006): John Attard-Montalto, Simon Busuttil.
- Wzrost liczby rasistowskich i homofobicznych aktów przemocy w Europie (B6-0330/2006): Carlo Casini, Frank Vanhecke, Piia-Noora Kauppi, Alexander Stubb, Ivo Strejček, Philip Claeys, Andreas Mölzer.

11. Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Korekty głosowań:

Korekty do głosowania znajdują się na stronie internetowej „Séance en direct”, w części „Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (roll- call votes)” oraz w wersji wydrukowanej w załączniku „Wyniki głosowania imiennego”.

Wersja elektroniczna dostępna na stronach Europarl będzie regularnie aktualizowana przez okres maksymalnie dwóch tygodni licząc od dnia głosowania.

Lista korekt do głosowania zostanie następnie zamknięta w celu jej przetłumaczenia i opublikowania w Dzienniku Urzędowym.

Zamiar głosowania:

Wyrażone zamiary głosowania

Sprawozdanie: Jerzy Buzek — A6-0202/2006

- poprawka 335
za: Hans-Peter Martin
- poprawka 325
za: Hans-Peter Martin
- poprawka 166
za: Hubert Pirker

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- poprawka 357
za: Hubert Pirker
- poprawka 323
za: Marie Anne Isler Béguin, Kathy Sinnott
- poprawka 334
za: Teresa Riera Madurell, Lívia Járóka,
- poprawka 329
za: Teresa Riera Madurell,
przeciw: Othmar Karas
- poprawka 354
przeciw: Nathalie Griesbeck
wstrzymali się: Lívia Járóka
- poprawka 350
za: Joel Hasse Ferreira
- poprawka 361
za: Joel Hasse Ferreira
- poprawka 355
przeciw: Nathalie Griesbeck
- poprawka 319
przeciw: Nathalie Griesbeck
- poprawka 317
przeciw: Nathalie Griesbeck
- poprawka 66
za: Nathalie Griesbeck

Sprawozdanie: Jerzy Buzek — A6-0203/2006

- poprawka 24
za: Charlotte Cederschiöld
przeciw: Tobias Pflüger
- poprawka 27
przeciw: Georgios Toussas, Kathy Sinnott
- projekt zmieniony
za: Zita Pleštinská
przeciw: Alyn Smith

Sytuacja praw człowieka w Tunezji — RC-B6-0340/2006

- rezolucja (całość)
za: Pierre Schapira
przeciw: Marie-Hélène Descamps, Paul Marie Coûteaux

Siedemnasty szczyt UE-Rosja — RC-B6-0338/2006

- poprawka 3
za: Ana Maria Gomes

Wzrost liczby rasistowskich i homofobicznych aktów przemocy w Europie RC-B6-0330/2006

- podpunkt uzasadnienia B, część druga
przeciw: Joel Hasse Ferreira
- ustęp 2, część pierwsza
za: Emanuel Jardim Fernandes
- ustęp 1, część czwarta
za: Piia-Noora Kauppi

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Sprawozdanie Seán Ó Neachtain — A6-0141/2006

— poprawka 9
przeciw: Kathy Sinnott

— poprawka 7
za: Alyn Smith

*
* *

Karl-Heinz Florenz poinformował, iż nie brał udziału w głosowaniu nad sprawozdaniem Jerzego Buzka — A6-0202/2006

(Posiedzenie zostało zawieszono o godzinie 12.25 i wznowiono o 15.00.)

PRZEWODNICTWO: Miroslav OUZKÝ

Wiceprzewodniczący

12. Zatwierdzenie protokołu poprzedniego posiedzenia

Zamiar głosowania

Dzień posiedzenia: 13.06.2006

Sprawozdanie Joseph Daul — A6-0199/2006

— rezolucja (całość)
za: Dan Jørgensen

Dzień posiedzenia: 14.06.2006

Przyszłe etapy okresu refleksji — B6-0327/2006

— poprawka 13, część pierwsza
przeciw: Dan Jørgensen

*
* *

Protokół poprzedniego posiedzenia został zatwierdzony.

13. Stosowanie wiórów drewnianych w procesie dojrzewania wina – Stosowanie wiórów drewnianych w procesie dojrzewania win europejskich (debata)

Pytanie ustne (O-0060/2006) do Komisji zadane przez: Vincenzo Lavarra, Roberta Angelilli, Katerina Batzeli, Jean Marie Beaupuy, Giovanni Berlinguer, Giusto Catania, Thierry Cornillet, Giuseppe Castiglione, Donata Gottardi, Umberto Guidoni, Giovanni Claudio Fava, Janelly Fourtou, Lilli Gruber, Claire Gibault, Nathalie Griesbeck, Anne Laperrouze, Pia Elda Locatelli, Andrea Losco, Mario Mauro, Sebastiano (Nello) Musumeci, Francesco Musotto, Philippe Morillon, Pasqualina Napoletano, Pier Antonio Panzeri, Giovanni Pittella, Umberto Pirilli, Lapo Pistelli, Vittorio Prodi, Guido Sacconi, Matteo Salvini, Francesco Enrico Speroni, Luciana Sbarbati, Gianluca Susta, Marc Tarabella, Riccardo Ventre, Donato Tommaso Veraldi, Marcello Vernola, Armando Veneto, Marta Vincenzi, Sepp Kusstatscher, Mauro Zani, Nicola Zingaretti — Stosowanie wiórów drewnianych w procesie dojrzewania wina (B6-0308/2006)

Pytanie ustne (O-0062/2006) zadane przez Giuseppe Castiglione w imieniu grupy PPE-DE, do Komisji: Stosowanie wiórów drewnianych w procesie dojrzewania win europejskich (B6-0309/2006)

Vincenzo Lavarra zadał pytanie ustne B6-0308/2006.

Giuseppe Castiglione zadał pytanie ustne B6-0309/2006.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Vladimír Špidla (członek Komisji) odpowiedział na pytania ustne.

Głos zabrali: Iles Braghetto w imieniu grupy PPE-DE, Katerina Batzeli w imieniu grupy PSE, Jean Marie Beaupuy w imieniu grupy ALDE, Thomas Wise w imieniu grupy IND/DEM, Charles Tannock, w sprawie wystąpienia Thomasa Wise'a, Inés Ayala Sender (w zastępstwie Rosy Miguélez Ramos), Anne Laperrouze, Christa Kläß, Ari Vatanen (w zastępstwie Josepha Daula, przewodniczący komisji AGRI), Astrid Lulling, Werner Langen, Albert Jan Maat, Vladimír Špidla, a także Astrid Lulling i Inés Ayala Sender, oboje w celu zadania pytań przedstawicielowi Komisji. Vladimír Špidla odpowiedział na pytania.

Deбата została zamknięta.

14. Deбата na temat przypadków naruszania praw człowieka, zasad demokracji i państwa prawa (deбата)

(Tytuły i autorzy projektów rezolucji figurują w pkt 5 protokołu z dnia 13 czerwca 2006 r.)

14.1. Timor Wschodni

Projekty rezolucji B6-0337/2006, B6-0359/2006, B6-0362/2006, B6-0364/2006 i B6-0367/2006

Raül Romeva i Rueda, Pedro Guerreiro, Anneli Jäätteenmäki, John Bowis, Ana Maria Gomes i Marcin Libicki przedstawili projekty rezolucji.

Głos zabrali: Charles Tannock w imieniu grupy PPE-DE, John Attard-Montalto w imieniu grupy PSE, Alyn Smith w imieniu grupy Verts/ALE, Kathy Sinnott w imieniu grupy IND/DEM, i Vladimír Špidla (członek Komisji).

Deбата została zamknięta.

Głosowanie: pkt 18.1 protokołu z dnia 15.06.2006 r..

14.2. Syria: naruszanie praw człowieka

Projekty rezolucji B6-0342/2006, B6-0350/2006, B6-0360/2006, B6-0365/2006, B6-0370/2006 i B6-0372/2006

Marios Matsakis, Józef Pinior, Tobias Pflüger, Jana Hybášková i Alyn Smith przedstawili projekty rezolucji.

Głos zabrali: Bogusław Sonik w imieniu grupy PPE-DE, Marek Aleksander Czarnecki, niezrzeszony, Tadeusz Zwiefka, Michael Gahler i Vladimír Špidla (członek Komisji).

Deбата została zamknięta.

Głosowanie: pkt 18.2 protokołu z dnia 15.06.2006 r.

14.3. Korea Północna: naruszanie praw człowieka

Projekty rezolucji B6-0341/2006, B6-0361/2006, B6-0363/2006, B6-0366/2006, B6-0368/2006 i B6-0369/2006

István Szent-Iványi, Erik Meijer, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Bernd Posselt, Bastiaan Belder i Raül Romeva i Rueda przedstawili projekty rezolucji.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Głos zabrali: Ryszard Czarnecki, niezrzeszony, Koenraad Dillen i Vladimír Špidla (członek Komisji).

Deбата została zamknięta.

Głosowanie: pkt 18.3 protokołu z dnia 15.06.2006 r.

15. Skład Parlamentu

Terence Wynn zrzekł się na piśmie ...[A6893]... mandatu posła do Parlamentu Europejskiego, ze skutkiem od dnia 28 sierpnia 2006 r.

W myśl postanowień art. 4 ust. 1 Regulaminu Parlament stwierdził wakat zaistniały z tymże dniem. O fakcie poinformowane zostaną właściwe władze krajowe.

16. Weryfikacja mandatów

Zgodnie z propozycją komisji JURI Parlament zatwierdził mandaty następujących posłów: Donata Gottardi, Marco Cappato, Carlo Casini, Corrado Gabriele, Andrea Losco, Eugenijus Maldeikis, Aldo Patriciello, Gianluca Susta, Armando Veneto, Donato Tommaso Veraldi.

17. Skład komisji i delegacji

Wniosek grupy PPE-DE w sprawie ratyfikowania następującej decyzji:

— Delegacja do komisji współpracy parlamentarnej UE-Rosja

Salvador Garriga Polledo nie jest już członkiem tej delegacji.

Wniosek grupy PSE w sprawie ratyfikowania następujących nominacji:

— komisja ECON: Donata Gottardi

— komisja JURI: Achille Occhetto

— Delegacja ds. stosunków z krajami Maghrebu i Unią Maghrebu Arabskiego (w tym z Libią): Donata Gottardi

Wniosek grupy ALDE w sprawie ratyfikowania następujących nominacji:

— Delegacja do komisji współpracy parlamentarnej UE-Rosja: Gianluca Susta

— Delegacja do komisji współpracy parlamentarnej UE-Kazachstan, UE-Kirgizja i UE-Uzbekistan oraz delegacja do spraw stosunków z Tadżykistanem, Turkmenistanem i Mongolią: Luigi Cocilovo

— Delegacja ds. stosunków z Mercosurem: Andrea Losco

Wniosek grupy UEN w sprawie ratyfikowania następujących nominacji:

— komisja ITRE: Eugenijus Maldeikis w miejsce Sebastiano (Nello) Musumeciego

— komisja REGI: Sebastiano (Nello) Musumeci w miejsce Hanny Foltyn-Kubickiej

— komisja CULT: Hanna Foltyn-Kubicka.

Wspomniane powyżej decyzje i nominacje zostaną uznane za ratyfikowane w przypadku nieprzedstawienia odnośnych zastrzeżeń do chwili przyjęcia niniejszego protokołu.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

18. Głosowanie

Szczegóły głosowania (poprawki, głosowania odrębne, podzielone itp.) zawarte są w załączniku „Wyniki głosowania”, załączonym do protokołu.

18.1. Timor Wschodni (głosowanie)

Projekty rezolucji B6-0337/2006, B6-0359/2006, B6-0362/2006, B6-0364/2006 i B6-0367/2006

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 15)

PROJEKT REZOLUCJI RC-B6-0337/2006

(zastępujący B6-0337/2006, B6-0362/2006, B6-0364/2006 i B6-0367/2006):

złożony przez następujących posłów:

- John Bowis, José Ribeiro e Castro, João de Deus Pinheiro, Charles Tannock i Bernd Posselt w imieniu grupy PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, Ana Maria Gomes i Edite Estrela w imieniu grupy PSE,
- Johan Van Hecke, Marios Matsakis i Anneli Jäätteenmäki w imieniu grupy ALDE,
- Raúl Romeva i Rueda i Frithjof Schmidt w imieniu grupy Verts/ALE,
- Gintaras Didžiokas w imieniu grupy UEN

Przyjęto (P6_TA(2006)0278)

(Wniosek w sprawie rezolucji B6-0359/2006 stał się bezprzedmiotowy.)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

- Ana Maria Gomes przedstawiła poprawkę ustną do ustępu 5. Poprawka została przyjęta.

18.2. Syria: naruszanie praw człowieka (głosowanie)

Projekty rezolucji B6-0342/2006, B6-0350/2006, B6-0360/2006, B6-0365/2006, B6-0370/2006 i B6-0372/2006

(Wymagana zwykła większość)

(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 16)

PROJEKT REZOLUCJI RC-B6-342/2006

(zastępujący B6-0342/2006, B6-0350/2006, B6-0360/2006, B6-0365/2006, B6-0370/2006 i B6-0372/2006):

złożony przez następujących posłów:

- Jana Hybášková, Charles Tannock, Bernd Posselt i Bogusław Sonik w imieniu grupy PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano i Véronique De Keyser w imieniu grupy PSE,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Cecilia Malmström, Marios Matsakis, Frédérique Ries i Anneli Jäätteenmäki w imieniu grupy ALDE,
- Cem Özdemir i Hélène Flautre w imieniu grupy Verts/ALE,
- Vittorio Agnoletto w imieniu grupy GUE/NGL,
- Cristiana Muscardini w imieniu grupy UEN

Przyjęto (P6_TA(2006)0279)

W związku z głosowaniem głos zabrali:

- Tobias Pflüger przedstawił poprawkę ustną do punktu uzasadnienia D. Poprawka została przyjęta.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

18.3. Korea Północna: naruszanie praw człowieka (głosowanie)

Projekty rezolucji B6-0341/2006, B6-0361/2006, B6-0363/2006, B6-0366/2006, B6-0368/2006 i B6-0369/2006

(Wymagana zwykła większość)
(Szczegóły głosowania: załącznik „Wyniki głosowania”, pkt 17)

PROJEKT REZOLUCJI RC-B6-0341/2006
(zastępujący B6-0341/2006, B6-0361/2006, B6-0363/2006, B6-0366/2006, B6-0368/2006 i B6-0369/2006):

złożony przez następujących posłów:

- Hubert Pirker, Georg Jarzembowski, Bernd Posselt, Charles Tannock i Albert Jan Maat w imieniu grupy PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano w imieniu grupy PSE,
- István Szent-Iványi, Marios Matsakis i Frédérique Ries w imieniu grupy ALDE,
- Gérard Onesta i Gisela Kallenbach w imieniu grupy Verts/ALE,
- Giusto Catania i Jonas Sjöstedt w imieniu grupy GUE/NGL,
- Bastiaan Belder w imieniu grupy IND/DEM

Przyjęto (P6_TA(2006)0280)

19. Korekty do głosowania i zamiar głosowania

Korekty głosowań:

Korekty do głosowania znajdują się na stronie internetowej „Séance en direct”, w części „Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (roll-call votes)” oraz w wersji wydrukowanej w załączniku „Wyniki głosowania imiennego”.

Wersja elektroniczna dostępna na stronach Europarl będzie regularnie aktualizowana przez okres maksymalnie dwóch tygodni licząc od dnia głosowania.

Lista korekt do głosowania zostanie następnie zamknięta w celu jej przetłumaczenia i opublikowania w Dzienniku Urzędowym.

Zamiar głosowania:

Wyrażone zamiary głosowania

Korea Północna: Naruszanie praw człowieka — RC-B6-0341/2006

- rezolucja (całość)
za: Zuzana Roithová

20. Decyzje w sprawie niektórych dokumentów

Pozwolenie na sporządzenie sprawozdania z własnej inicjatywy (art. 45 Regulaminu)

komisja DEVE

- An EU-Caribbean partnership for growth, stability and development (2006/2123(INI))⁽¹⁾
(opinia: INTA)

komisja INTA

- Annual Report from the Commission to the European Parliament on third country anti-dumping, anti-subsidy and safeguard action against the Community (2004) (2006/2136(INI))⁽¹⁾

⁽¹⁾ Ten tytuł nie jest jeszcze dostępny we wszystkich językach

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

komisja CONT

- MEDA and financial support to Palestine — evaluation, implementation and control (2006/2128(INI))⁽¹⁾
(opinia: AFET, DEVE, INTA)

komisja ECON

- Suivi du rapport sur la concurrence dans le secteur des professions libérales (2006/2137(INI))⁽¹⁾
(opinia: IMCO, JURI)

komisja EMPL

- Corporate social responsibility: a new partnership (2006/2133(INI))⁽¹⁾
(opinia: DEVE, ECON, ITRE, IMCO, JURI, FEMM)
- Social services of general interest in the European Union (2006/2134(INI))⁽¹⁾
(opinia: ECON, ENVI, ITRE, IMCO, JURI, FEMM)

komisja ITRE

- Time to move up a gear — Creating a Europe of entrepreneurship and growth (2006/2138(INI))⁽¹⁾
(opinia: ECON, EMPL, ENVI, IMCO, CULT, JURI, FEMM)

komisja TRAN

- A renewed EU tourism policy: towards a stronger partnership for European tourism (2006/2129(INI))⁽¹⁾
(opinia: EMPL, ENVI, REGI)

komisja CULT

- The future of professional football in Europe (2006/2130(INI))⁽¹⁾
(opinia: ECON, EMPL, IMCO, JURI)

komisja FEMM

- Zintegrowane podejście do zagadnienia równouprawnienia kobiet i mężczyzn w pracach komisji (2005/2149(INI))
- A roadmap for equality between women and men 2006-2010 (2006/2132(INI))⁽¹⁾
(opinia: AFET, DEVE, EMPL, ENVI, ITRE, LIBE)
- Educational discrimination against women and girls (2006/2135(INI))⁽¹⁾
(opinia: CULT)

Ścisłjsza współpraca między komisjami

komisja LIBE

- Zwalczenie handlu ludźmi — zintegrowane podejście oraz propozycje planu działania (2006/2078(INI))⁽¹⁾
(opinia: FEMM)

Ścisłjsza współpraca między komisjami LIBE et FEMM

(W związku z decyzją Konferencji Przewodniczących z dnia 16 maja 2006 r.)

⁽¹⁾ Ten tytuł nie jest jeszcze dostępny we wszystkich językach.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Przydzielenie komisjom

komisja DEVE

- Wspólnotowe mechanizmy ochrony cywilnej (nowelizacja) (COM(2006)0029 — C6-0076/2006 — 2006/0009(CNS))
 odesłany komisja przedm. właśc.: ENVI
 opinia: DEVE, LIBE

komisja AFET

- Europejska strategia na rzecz zrównoważonej, konkurencyjnej i bezpiecznej energii — Zielona Księga (2006/2113(INI))
 komisja przedm. właśc.: ITRE
 (opinia: AFET, DEVE, INTA, ECON, ENVI, TRAN, REGI)

21. Oświadczenia pisemne wpisane do rejestru (art. 116 Regulaminu)

Liczba podpisów zebranych pod pisemnymi oświadczeniami wpisanymi do rejestru (art. 116 ust. 3 Regulaminu):

Nr dokumentu	Autor	Podpisy
14/2006	Janusz Wojciechowski, Caroline Lucas, Ioannis Gklavakis i Thijs Berman	208
15/2006	Andreas Mølzer	18
16/2006	Matteo Salvini	12
17/2006	Daniel Stroj	22
18/2006	Roger Helmer, Ashley Mote, James Hugh Allister i Anna Záborská	38
19/2006	Elly de Groen-Kouwenhoven, Michael Cashman, Erik Meijer, Alexander Lambsdorff i Geoffrey Van Orden	95
20/2006	Konrad Szymański, Philippe Morillon, Charles Tannock, Ari Vatanen i Bastiaan Belder	60
21/2006	Iles Braghetto i Panayiotis Demetriou	307
22/2006	Daniel Stroj	41
23/2006	Claire Gibault, Jean-Marie Cavada, Antoine Duquesne, Charles Tannock i Enrique Barón Crespo	288
24/2006	Robert Navarro, Jean-Luc Bennahmias, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Luigi Cocilovo i Sylvia-Yvonne Kaufmann	119
25/2006	Fernand Le Rachinel	21
26/2006	Jean Lambert, Raúl Romeva i Rueda i Carl Schlyter	36
27/2006	Daniel Stroj	11
28/2006	Paul Verges, Margie Sudre i Jean-Claude Fruteau	121
29/2006	Bogdan Golik i Bogusław Sonik	47
30/2006	Caroline Lucas, Jean Lambert i André Brie	31
31/2006	Caroline Lucas, Janusz Wojciechowski, David Hammerstein Mintz i Robert Evans	61
32/2006	Jean Spautz	54
33/2006	Richard Corbett, Alexander Alvaro, Christopher Heaton-Harris, Cecilia Malmström i Cem Özdemir	133
34/2006	Andreas Mølzer	12
35/2006	Anna Záborská, Stephen Hughes i Gérard Deprez	150
36/2006	Anna Záborská, Stephen Hughes i Gérard Deprez	158
37/2006	Anna Záborská, Stephen Hughes i Gérard Deprez	162
38/2006	Carl Schlyter, Paulo Casaca, Karl-Heinz Florenz, Mojca Drčar Murko i Caroline Lucas	142
39/2006	Cristiana Muscardini	35

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Nr dokumentu	Autor	Podpisy
40/2006	Margrietus van den Berg, Jean-Marie Cavada, Harlem Désir i Caroline Lucas	70
41/2006	Feleknaš Uca, Raül Romeva i Rueda, Karin Scheele, Jürgen Schröder i Baronessa Nicholson of Winterbourne	129
42/2006	Georgios Karatzaferis	15
43/2006	Adriana Poli Bortone	8
44/2006	Mario Borghezio	4
45/2006	Mario Borghezio	18
46/2006	Jamila Madeira, Ana Maria Gomes, Anna Záborská, Luisa Morgantini, Miguel Angel Martínez Martínez	28
47/2006	Caroline Lucas, Angelika Beer	26
48/2006	Bogusław Rogalski	10

22. Przekazanie tekstów przyjętych w trakcie posiedzenia

Zgodnie z art. 172 ust. 2 Regulaminu protokół niniejszego posiedzenia zostanie poddany pod głosowanie Parlamentu na początku następnego posiedzenia.

Za zgodą Parlamentu przyjęte akty zostaną przekazane instytucjom, do których są skierowane.

23. Kalendarz następnych posiedzeń

Następne posiedzenie odbędzie się w dniu 20 czerwca 2006 r.

24. Przerwa w obradach

Nastąpiła przerwa w obradach Parlamentu Europejskiego.

Posiedzenie zostało zamknięte o godzinie 17.20.

Julian Priestley
Sekretarz Generalny

Josep Borrell Fontelles
Przewodniczący

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

LISTA OBECNOŚCI

Podpisali:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andria, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošiková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Defs, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Diez González, Dillen, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ehler, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hegyi, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Klamt, Klač, Klich, Knapman, Koch, Konrad, Koterec, Kozlík, Krahmer, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušič, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Langen, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McGuinness, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mülzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattress, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pírker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübíg, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapafowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Obserwatorzy:

Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană Aprodu, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Dumitrescu, Gañ, Hogeia, Ivanova, Kirilov, Kónya-Hamar, Mihăescu, Morțun, Muscă Monica Octavia, Parvanova, Podgorean, Popeangă, Sârbu, Severin, Silaghi, Țicău, Vigenin, Zgonea Valeriu Ștefan

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

ZAŁĄCZNIK I

WYNIKI GŁOSOWANIA

Skróty i symbole

+	przyjęto
-	odrzucono
	bezpprzedmiotowe
w	wycofano
gi (... , ... , ...)	głosowanie imienne (za, przeciw, wstrzymujących się)
ge (... , ... , ...)	głosowanie elektroniczne (za, przeciw, wstrzymujących się)
gp	głosowanie podzielone
go	głosowanie odrębne
popr.	poprawka
pk	poprawka kompromisowa
oc	odpowiednia część
s	poprawka skreślająca
=	poprawki identyczne
ust.	ustęp
art.	artykuł
pu	punkt uzasadnienia
pr	projekt rezolucji
wpr	wspólny projekt rezolucji
taj	głosowanie tajne

1. Przekazywanie danych na temat wyładunków przetworów rybołówstwa w państwach członkowskich ***I

Spraw.: Philippe MORILLON (A6-0169/2006)

Temat	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
jedno głosowanie		+	

Poprawki 8 i 9 nie dotyczą wszystkich języków, dlatego też nie zostały poddane pod głosowanie (art. 151 ust. 1 lit. d) Regulaminu).

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

2. Badania, rozwój technologiczny i demonstracja (2007-2013, FP7) *I**

Spraw.: Jerzy BUZEK (A6-0202/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Poprawki komisji przedmiotowo właściwej — głosowanie łączne	1-32	komisja		+	
	34-41				
	43-46				
	48-50				
	52-54				
	57				
	60-65				
	67-70				
	72-80				
	82-97				
	99				
	101-119				
	121				
	123-126				
	128-155				
	157-161				
	163-164				
	167-175				
	177-184				
	186-192				
194-264					
266-272					
274-277					
279-315					
Poprawki komisji przedmiotowo właściwych — głosowanie odrębne	51	komisja	go/ge	+	354, 187, 3
	55	komisja	go	+	
	56	komisja	go	+	
	58	komisja	go	+	
	59	komisja	go	+	
	71	komisja	go	+	
	162	komisja	go	+	
	265	komisja	go	+	
	273	komisja	gp		
			1	+	
			2	-	
278	komisja	gi	+	297, 259, 6	
art. 2 ust. 2	349= 360=	Verts/ALE FREITAS i in.		+	
art. 6	354	GARGANI i in.	gi	-	238, 287, 40
	319	NIEBLER i in.	gi	-	255, 274, 35
	66	komisja	gi	+	284, 249, 32
	317	PURVIS i in.			
	355	ZÁBORSKÁ i in.	gi	-	216, 309, 36

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Załącznik 1, tytuł 1 „Współpraca”					
ust. 3 po pkt 2	350= 361=	Verts/ALE FREITAS i in.	ge	+	340, 191, 5
po ust. 10	334	Verts/ALE i in.	gi	+	544, 6, 12
po ust. 11	81	komisja	ge	+	382, 146, 9
	318	NIEBLER i in.			
Podtytuł Współpraca międzynarodowa	335	Verts/ALE i in.	gi	-	108, 425, 6
Temat 1 „Zdrowie”					
Podtytuł uzasadnienie ust. 2	336	Verts/ALE		-	
	98	komisja		+	
Podtytuł uzasadnienie ust. 4	100	komisja		+	
	325	GUE/NGL+ Verts/ALE	gi	-	86, 462, 8
	337	Verts/ALE		w	
Temat 2 „Żywność, rolnictwo i biotechnologie”					
Podtytuł uzasadnienie ust. 1	327	Verts/ALE		w	
	120	komisja		+	
Podtytuł działania pkt 1	328	Verts/ALE		w	
	122	komisja		+	
po temacie 2					
nowy temat	351= 359= 362=	Verts/ALE PSE FREITAS i in.		+	
Temat 3 „Technologie informacyjne i komunikacyjne”					
Podtytuł uzasadnienie ust. 2	127	komisja		+	
	321/rev	GUE/NGL	gi	-	80, 474, 4
	329	Verts/ALE	gi	-	108, 445, 11
Podtytuł działania pkt 1 tiret czwarte	322/rev	GUE/NGL+ Verts/ALE	gi	-	110, 450, 12
Podtytuł działania pkt 3 tiret trzecie	324/rev	GUE/NGL+ Verts/ALE	gi	+	292, 265, 12
Temat 4 „Nanonauki, nanotechnologie, materiały i nowe technologie produkcyjne”					
Podtytuł działania ust. 1	332	Verts/ALE		w	
Podtytuł działania pkt 1 tiret pierwsze	339	Verts/ALE		-	
	156oc	komisja		+	
Podtytuł działania pozostała część pkt 1	156oc	komisja		+	

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Temat 5 „Energia”					
Podtytuł Cel po ust. 1	320	PSE	gi	+	314, 225, 18
Podtytuł działania pkt 5	341	Verts/ALE		-	
	165	komisja		+	
Podtytuł działania pkt 6	342	Verts/ALE		w	
	166	komisja	gi	+	482, 66, 16
Podtytuł działania ust. 1a (nowy)	340	Verts/ALE		-	
Temat 6 „Środowisko (łącznie ze zmianami klimatycznymi)”					
Podtytuł działania pkt 1 tiret drugie	331	Verts/ALE		-	
	176	komisja		+	
Podtytuł działania po pkt 4	330	Verts/ALE		-	
Temat 7 „Transport (łącznie z aeronautyką)”					
Podtytuł uzasadnienie akapit 2	343	Verts/ALE+ GUE/NGL		-	
	185	komisja		+	
Podtytuł uzasadnienie po akapicie 3	344	Verts/ALE+ GUE/NGL		-	
Podtytuł działania pkt 2 tiret pierwsze	345	Verts/ALE+ GUE/NGL		-	
	193	komisja		+	
Podtytuł działania pkt 2 po tiret trzecim	346	Verts/ALE+ GUE/NGL		-	
Temat 8 „Nauki społeczno-ekonomiczne i humanistyczne”					
Podtytuł działania po pkt 7	347	Verts/ALE i in.	ge	+	289, 255, 7
Temat 9.1 Bezpieczeństwo					
Podtytuł działania po pkt 1	323	GUE/NGL+ Verts/ALE	gi	-	143, 419, 5
Punkty uzasadnienia					
po pu 1	326	Verts/ALE		-	
	348	Verts/ALE	gi	-	74, 492, 4
po pu 4	356	ZÁBORSKÁ i in.	gi	-	237, 287, 50
	357	ZÁBORSKÁ i in.	gi	-	257, 279, 41
pu 17	33	komisja		+	
	333	Verts/ALE		-	
pu 21	42	komisja	gi	+	518, 28, 27
	352	GARGANI i in.	gi	-	248, 294, 34

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
pu 25	358	NIEBLER i in.	gi	-	246, 297, 32
	316	PURVIS i in.	gi	-	77, 452, 44
	47	komisja	gi	+	284, 262, 28
	353	GARGANI i in.	gi	-	259, 280, 38
głosowanie: projekt z poprawkami				+	
głosowanie: rezolucja legislacyjna				+	

Poprawka 338 została anulowana.

Popr. 327, 328, 337, 332 i 342 zostały anulowane

Wnioski o głosowanie imienne

Verts/ALE: popr. 47, 278, 316, 320, 329, 334, 335, 348, 352, 353, 356, 357, 358 i 319, 66, 354, 355, 166

GUE/NGL: popr. 325, 321/rev, 322/rev, 324/rev, 323

PSE: popr. 66, 47

IND/DEM: popr. 352, 356, 357, 358, 316, 42, 66

Wnioski o głosowanie odrębne

PSE: popr. 51, 55, 56, 58, 59, 71, 81, 265, 273

IND/DEM: popr. 353, 354, 355, 319, 317, 47

PPE-DE: popr. 278

Verts/ALE: popr. 162

Wnioski o głosowanie podzielone

PPE-DE

popr. 273

pierwsza część: „W przypadku budowy ... funduszy strukturalnych”

druga część: „Władze lokalne i regionalne ... takich infrastruktur”

3. Badania jądrowe i działania szkoleniowe (2007-2011) *

Spraw.: Jerzy BUZEK (A6-0203/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Poprawki komisji przedmiotowo właściwej — głosowanie łączne	1-2 5-8 16 19-23	komisja		+	
Poprawki komisji przedmiotowo właściwych — głosowanie odrębne	24	komisja	gi	+	395, 119, 21
art. 2 ust. 1	26	Verts/ALE		-	
art. 3 ust. 1 część wprowadzająca	3	komisja		+	
	36oc	PPE-DE			

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
art. 3 ust. 1 lit. a)	27	Verts/ALE	gi	-	93, 443, 22
	36oc	PPE-DE	ge	-	252, 296, 7
	4oc	komisja		+	
art. 3 ust. 1 lit. b)	28	Verts/ALE	gi	-	122, 431, 13
	4oc	komisja	ge	-	236, 299, 11
	36oc	PPE-DE	ge	-	247, 293, 14
art. 3 ust. 1 lit. c)	36oc	PPE-DE		-	
	4oc	komisja		+	
Załącznik 1, sekcja Badania nad energią syntezy jądrowej	29	Verts/ALE		-	
	10 12-15	komisja		+	
	11	komisja	go/ge	+	393, 142, 29
Załącznik 1 sekcja Rozszczepienie jądrowe i ochrona przed promieniowaniem, tytuł	30	Verts/ALE		-	
Załącznik 1 sekcja Rozszczepienie jądrowe i ochrona przed promieniowaniem, Cel	31	Verts/ALE		-	
Załącznik 1 sekcja Rozszczepienie jądrowe i ochrona przed promieniowaniem, pkt 1	32	Verts/ALE		-	
	17	komisja		+	
Załącznik 1 sekcja Rozszczepienie jądrowe i ochrona przed promieniowaniem, pkt 2	33	Verts/ALE		-	
	18	komisja		+	
Załącznik 2	34	Verts/ALE		-	
	35	Verts/ALE		-	
pu 6	25	Verts/ALE		-	
głosowanie: projekt z poprawkami			gi	+	457, 97, 22
głosowanie: rezolucja legislacyjna				+	

Popr. 37-41 zostały anulowane.

Ponieważ poprawka 9 nie dotyczy wszystkich wersji językowych, nie została poddana pod głosowanie (art. 151 ust. 1 lit. d) Regulaminu).

Wnioski o głosowanie imienne

Verts/ALE: popr. 24, 27, 28 i zmieniony projekt

Wnioski o głosowanie odrębne

Verts/ALE: popr. 24

PSE: popr. 11

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

4. Wspólne przepisy w dziedzinie bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego *I**

Spraw.: Paolo COSTA (A6-0194/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi	
Poprawki komisji przedmiotowo właściwej — głosowanie łączne	1-5 7 9-11 13-18 20-21 23-27 29-40 43-56 58-73 75-76 83-85	komisja		+		
	Poprawki komisji przedmiotowo właściwych — głosowanie odrębne	6	komisja	go	+	
		8	komisja	go	+	
		19	komisja	go	+	
		22	komisja	go	+	
		41	komisja	go	+	
		42	komisja	go	+	
		57	komisja	go	+	
		74	komisja	go/ge	+	356, 190, 10
		82	komisja	go/ge	+	295, 235, 6
art. 2 po ust. 1	89	de GRANDES PASCUAL i in.		-		
	91	PSE	gi	-	207, 348, 15	
	12	komisja		+		
art. 3 pkt 26	86	BRADBURN i in.		-		
	28	komisja		+		
art. 5 ust. 2 i 3	88	BRADBURN i in.	gi	-	78, 470, 12	
Załącznik rozdział 10	87	BRADBURN i in.	gi	-	53, 505, 13	
	77-81	komisja		+		
Załącznik, rozdział 12, po ust. 1	90	PSE	gi	-	243, 316, 16	
głosowanie: projekt z poprawkami				+		
głosowanie: rezolucja legislacyjna				+		

Wersja angielska poprawek 35 i 63 jest wersją odniesienia.
Poprawki 23 i 25 zostały połączone.

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE: popr. 87, 88, 91

PSE: popr. 90

Wnioski o głosowanie odrębne

PPE-DE: popr. 6, 8, 41, 42, 57, 74

GUE/NGL: popr. 19, 22

PSE: popr. 82

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

5. Przyjęcie przez Słowenię wspólnej waluty w dniu 1 stycznia 2007 r. *

Spraw.: Werner LANGEN (A6-0200/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
głosowanie: projekt				+	
głosowanie: rezolucja legislacyjna			gi	+	490, 13, 63

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE: głosowanie końcowe

6. Sytuacja praw człowieka w Tunezji

Projekty rezolucji: B6-0340/2006, B6-0351/2006, B6-0352/2006, B6-0353/2006, B6-0355/2006, B6-0358/2006

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Wspólny projekt rezolucji RC-B6-0340/2006 (PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			ge	+	264, 28, 253
Projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0340/2006		ALDE			
B6-0351/2006		PSE			
B6-0352/2006		PPE-DE			
B6-0353/2006		Verts/ALE			
B6-0355/2006		GUE/NGL			
B6-0358/2006		UEN			

7. Siedemnasty szczyt UE-Rosja

Projekty rezolucji: B6-0338/2006, B6-0339/2006, B6-0349/2006, B6-0354/2006, B6-0356/2006, B6-0357/2006

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Wspólny projekt rezolucji RC-B6-0338/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
po ust. 2	1	PSE		+	
	2	PSE		+	
ust. 4	7	ALDE	gi	-	167, 380, 16
	6	GUE/NGL		-	

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
po ust. 5	3	Verts/ALE	ge	-	239, 298, 17
po ust. 8	4	Verts/ALE		+	
ust. 12	5	Verts/ALE		+	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	
Projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0338/2006		ALDE			
B6-0339/2006		PPE-DE			
B6-0349/2006		PSE			
B6-0354/2006		Verts/ALE			
B6-0356/2006		GUE/NGL			
B6-0357/2006		UEN			

Celem poprawki 7 przedłożonej przez grupę ALDE jest zastąpienie ust. 4, a nie wprowadzenie nowego ustępu po ust. 3, jak zostało to wskazane w samej poprawce.

Wnioski o głosowanie imienne

ALDE: popr. 7

8. Projekt dotyczący środków wdrożenia dyrektywy w sprawie rynku instrumentów finansowych

Projekt rezolucji: B6-0371/2006

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Wspólny projekt rezolucji RC-B6-0371/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

9. Strategia zrównoważonego rozwoju

Projekt rezolucji: B6-0335/2006

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Projekt rezolucji B6-0335/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN+BLOKLAND)					
ust. 4	9	PPE-DE		+	
ust. 5	10	PPE-DE		+	
	24	GUE/NGL			
ust. 6	25	GUE/NGL		-	
ust. 7	11	PPE-DE		+	

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
ust. 8	12	PPE-DE		+	
ust. 10	2	PSE	ge	+	306, 223, 11
ust. 12	8	PPE-DE+ALDE		+	
	ust.	tekst oryginalny			
ust. 13	3	PSE		+	
po ust. 13	21	PSE		+	
ust. 14	13	PPE-DE		+	
ust. 16	26	GUE/NGL		-	
ust. 17	22	PSE		-	
ust. 18	ust.	tekst oryginalny	go	+	
ust. 19	ust.	tekst oryginalny		+	poprawka ustna
ust. 22	7	ALDE		+	
ust. 24	1s	PSE		-	
ust. 25	14	PPE-DE		+	
ust. 27	4	PSE	ge	+	299, 218, 12
ust. 28	5	PSE		+	
	17	Verts/ALE		+	
ust. 29	15	PPE-DE		+	
ust. 30	16	PPE-DE		+	
	27	GUE/NGL	ge	-	211, 318, 12
ust. 31	18	Verts/ALE		+	
ust. 32	6s	PSE		+	
ust. 33	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2/ge	+	271, 264, 23
pu C	19	PSE		-	
punkt uzasadnienia D	23	GUE/NGL		-	
pu E	20	PSE		-	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Wnioski o głosowanie odrębne

PPE-DE: ust. 18

Wnioski o głosowanie podzielone

PPE-DE:

ust. 33

pierwsza część: „wyraża przekonanie, że cele wyrażone w strategii zrównoważonego rozwoju ...zrównoważonego rozwoju”

druga część: „wyraża jednak żal ... należy to zmienić”

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Różne

Anders WIJKMAN przedłożył następującą poprawkę ustną do ust. 19:

uważa, że zrównoważony rozwój należy traktować raczej jako szansę dla gospodarki niż jej ograniczenie oraz jako bodziec sprzyjający innowacjom technologicznym i inwestycjom; wzywa w związku z tym Komisję do zapewnienia skutecznej koordynacji strategii wzrostu w Unii, obejmującej technologie informatyczne i komunikacyjne, produktywne technologie na rzecz trwałego rozwoju oraz inteligentny wzrost w kraju i zagranicą;

10. Nasilenie przemocy powodowanej rasizmem i homofobią w Europie

Projekty rezolucji: B6-0328/2006, B6-0329/2006, B6-0330/2006, B6-0331/2006, B6-0332/2006, B6-0333/2006

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0328/2006		PPE-DE	ge	-	245, 303, 9
B6-0329/2006		UEN	ge	-	230,306,8
Wspólny projekt rezolucji RC-B6-0330/2006 (PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NG)					
ust. 1	ust.	tekst oryginalny	gp/gi		
			1	+	512, 31, 8
			2	+	315, 216, 16
			3	+	485, 54, 8
			4	+	312, 220, 13
po ust. 1	1	Verts/ALE	ge	+	308, 233, 15
ust. 2	ust.	tekst oryginalny	gp/gi		poprawka ustna
			1	+	506, 22, 15
			2	+	328, 205, 13
po ust. 2	2	Verts/ALE		+	
ust. 4	ust.	tekst oryginalny	gi	+	298, 201, 43
ust. 10	ust.	tekst oryginalny	gi	+	517, 26, 11
ust. 11	ust.	tekst oryginalny	gp/gi		
			1	+	506, 22, 7
			2	+	300, 237, 12
ust. 14	ust.	tekst oryginalny	gi	+	510, 30, 16
pu A	ust.	tekst oryginalny		+	poprawka ustna

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
pu B	ust.	tekst oryginalny	gp/gi		
			1	+	511, 36, 12
			2	-	106, 436, 19
pu F	ust.	tekst oryginalny	gi	+	469, 69, 15
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			gi	+	301, 161, 102
Projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0330/2006		GUE/NGL			
B6-0331/2006		ALDE			
B6-0332/2006		Verts/ALE			
B6-0333/2006		PSE			

Wnioski o głosowanie imienne

IND/DEM: ust. 10, 14 i głosowanie końcowe

UEN: pu F i ust. 4

Wnioski o głosowanie podzielone

UEN

punkt uzasadnienia B

pierwsza część: Całość tekstu z wyjątkiem słów a ostatnio Belgia, Francja, Niemcy i Polska

druga część: te słowa

ust. 1

pierwsza część: „wyraża ubolewanie, że ... rozpoczęcia prac nad nią”

druga część: „oraz apeluje do Rady ... lub z innych irracjonalnych powodów”

trzecia część: „wzywa państwa członkowskie ... które temu uchybią”

czwarta część: „oraz o przedstawienie ... co dyrektywa 2000/43/WE”

ust. 2

pierwsza część: „stanowczo potępia ... miejsce w Warszawie”

druga część: „oraz deklaracje ... tolerancji i równości”

ust. 11

pierwsza część: Całość tekstu z wyjątkiem słów „a które w ostatnim czasie znalazły się w polskim rządzie”

druga część: te słowa

Różne

Martine Roure, w imieniu grupy PSE, przedstawiła następującą poprawkę ustną do części wprowadzającej poprawki 2:

2. stanowczo potępia wszelkie ataki rasistowskie i akty nienawiści wzywając jednocześnie wszystkie władze krajowe do podjęcia wszelkich wysiłków na rzecz ukarania winnych i walki z klimatem bezkarności w odniesieniu do tych ataków; solidaryzuje się z wszystkimi ofiarami takich ataków i ich rodzinami, w tym ...

[Tekst odpowiadający tیره szóstemu został skreślony]

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Sophia in 't Veld przedłożyła następującą poprawkę ustną do punktu uzasadnienia A:

A mając na uwadze, że rasizm, ksenofobia, antysemityzm i homofobia oraz uprzedzenie wobec Romów są powodowane nieracjonalnymi przyczynami i niekiedy związane z marginalizacją społeczną, wykluczeniem i bezrobociem, a także odmową traktowania różnorodności naszych społeczeństw jako źródła bogactwa

11. Ręczna i lekka broń palna

Projekt rezolucji: B6-0334/2006

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Projekt rezolucji B6-0334/2006 (Komisja Spraw Zagranicznych)					
<i>głosowanie: nad rezolucją (jako całością)</i>				+	

12. Rozmieszczenie europejskiego systemu sygnalizacji kolejowej ERTMS/ETCS

Spraw.: Michael CRAMER (A6-0183/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
po ust. 12	1	IND/DEM		-	
po ust. 26	2	IND/DEM		-	
ust. 31	3	IND/DEM		-	
<i>głosowanie: nad rezolucją (jako całością)</i>			gi	+	527, 13, 8

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE: głosowanie końcowe

13. Rybołówstwo przybrzeżne i problemy rybaków trudniących się połowami przybrzeżnymi

Spraw.: Seán Ó NEACHTAIN (A6-0141/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
tytuł	5	PSE			<i>zob. uwagę pod tabelką</i>
po ust. 4	6	Verts/ALE		-	
ust. 14	8	GUE/NGL	ge	-	212, 306, 9
ust. 15	ust.	<i>tekst oryginalny</i>	go	+	
ust. 18	2	ALDE	ge	+	289, 240, 9
	ust.	<i>tekst oryginalny</i>	go		
ust. 19	3s	ALDE		-	

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
ust. 20	ust.	tekst oryginalny	go	+	
po ust. 20	9	GUE/NGL	gi	-	212, 317, 4
po ust. 21	10	GUE/NGL	gi	-	182, 359, 3
po ust. 26	11	GUE/NGL		-	
ust. 28	4	ALDE		-	
pu J	1	ALDE	ge	+	311, 221, 6
po pu N	7	GUE/NGL	gi	-	237, 290, 7
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Poprawka 5 została uznana za niedopuszczalną, ponieważ wszystkie zmiany w ramach sprawozdania z inicjatywy własnej muszą zostać zatwierdzone przez Konferencję Przewodniczących.

Konferencja Przewodniczących postanowiła na posiedzeniu w dniu 14 czerwca 2006 r. nadać tytuł o następującym brzmieniu: Rybołówstwo przybrzeżne i problemy wspólnot rybaków zajmujących się połowami przybrzeżnymi

Wnioski o głosowanie odrębne

Verts/ALE: ust. 15, 18, 19 [zob. poprawka do wykreślenia], 20

Wnioski o głosowanie imienne

GUE/NGL: popr. 7, 9, 10

14. Ochrona interesów finansowych Wspólnot – zwalczanie nadużyć (2004 r.)

Spraw.: Herbert BÖSCH (A6-0185/2006)

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
ust. 28	1	PSE		+	
ust. 52	3	PSE+Verts/ALE		+	
ust. 53	4	PSE+Verts/ALE		+	
po ust. 64	6	GUE/NGL	gi	+	455, 68, 5
ust. 65	5	PSE		+	
ust. 69	2	PSE		+	
ust. 72	ust.	tekst oryginalny	gi	+	514, 3, 4
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE: ust. 72

GUE/NGL: popr. 6

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

15. Timor Wschodni

Projekty rezolucji: B6-0337/2006, B6-0359/2006, B6-0362/2006, B6-0364/2006, B6-0367/2006

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Wspólny projekt rezolucji RC-B6-0337/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)					
ust. 5	ust.	tekst oryginalu		+	poprawka ustna
ust. 7	ust.	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2/ge	+	46, 28, 0
Pu E	ust.	tekst oryginalu	go	+	
pu G	ust.	tekst oryginalu	gp		
			1	+	
			2	+	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	
Projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0337/2006		Verts/ALE			
B6-0359/2006		GUE/NGL			
B6-0362/2006		ALDE			
B6-0364/2006		PPE-DE, PSE			
B6-0367/2006		UEN			

Wnioski o głosowanie podzielone

PSE

ust. 7

pierwsza część: Cały tekst z wyjątkiem słowa „instytucjonalnej”

druga część: to słowo

pu G

pierwsza część: Całość tekstu z wyjątkiem słów i „ministra Ramosa Hortę, występujących w imieniu rządu”

druga część: te słowa

Wnioski o głosowanie odrębne

PSE: Punkt uzasadnienia E

Różne

Ana Maria Gomes złożyła następującą poprawkę ustną do ust. 5:

5. podkreśla, że proces stopniowego ograniczania misji ONZ w Timorze Wschodnim w ciągu ostatnich czterech lat musi zostać odwrócony i wzywa do pilnego rozmieszczenia sił policyjnych pod kierownictwem ONZ, aby pomóc w przywróceniu stabilności oraz sił pokojowych ONZ, zgodnie z prośbą władz Timoru Wschodniego z **dnia 13 czerwca 2006 r.**

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

16. Syria: Naruszenie praw człowieka

Projekty rezolucji: B6-0342/2006, B6-0350/2006, B6-0360/2006, B6-0365/2006, B6-0370/2006, B6-0372/2006

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Wspólny projekt rezolucji RC-B6-0342/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)				+	pu D zmieniony poprawką ustną
Projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0342/2006		ALDE			
B6-0350/2006		PSE			
B6-0360/2006		GUE/NGL			
B6-0365/2006		PPE-DE			
B6-0370/2006		Verts/ALE			
B6-0372/2006		UEN			

Różne:

Tobias Pflüger zaproponował poprawkę ustną do punktu uzasadnienia D:

D. mając na uwadze, że według doniesień w maju 2006 r., po podpisaniu petycji o poprawę stosunków syryjsko-libańskich, w myśl rezolucji nr 1680 Rady Bezpieczeństwa ONZ, wielu działaczy społeczeństwa obywatelskiego zostało aresztowanych i poddanych torturom, wśród nich prawnik Anwar al-Bunni i pisarz Michel Kilo, a także inni, m.in. Khalil Hussein, dr Safwan Tayfour, Majmoud Issa, Fateh Jammous, prof. Suleiman Achmar, Nidal Derwiche, Suleiman Shummor, Ghalem Amer, Muhammad Mahfud i Mahmoud Meri'i a ostatnio Yassera Melhema and Mr Omara Adlabi;

17. Korea Północna: Naruszenie praw człowieka

Projekty rezolucji: B6-0341/2006, B6-0361/2006, B6-0363/2006, B6-0366/2006, B6-0368/2006, B6-0369/2006

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
Wspólny projekt rezolucji RC-B6-0341/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM)					
ust. 9	ust.	tekst oryginalny	gp		
			1	+	
			2	+	
głosowanie: nad rezolucją (jako całością)			gi	+	68, 2, 1
Projekty rezolucji złożone przez grupy polityczne					
B6-0341/2006		ALDE			
B6-0361/2006		GUE/NGL			

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Temat	Popr. nr	Autor	gi itd.	Głosowanie	gi/ge — uwagi
B6-0363/2006		PSE			
B6-0366/2006		PPE-DE			
B6-0368/2006		IND/DEM			
B6-0369/2006		Verts/ALE			

Wnioski o głosowanie imienne

PPE-DE: głosowanie końcowe

Wnioski o głosowanie podzielone

PSE

ust. 9

pierwsza część: „z zadowoleniem przyjmuje porozumienie ... dystrybucję żywności w kraju”

druga część: „wzywa rząd ... i policji”

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

ZAŁĄCZNIK II

WYNIKI GŁOSOWAŃ IMIENNYCH

1. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006

Popr. 278

Za: 297

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Seeberg, Ventre, Wijkman

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 259

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saífi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berman, Kuc, Liberadzki, Siwec, Tabajdi

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zíle

Wstrzymujący się: 6

ALDE: Takkula

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas, Triantaphyllides

NI: Rivera

2. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006

Popr. 354

Za: 238

ALDE: Andria, Budreikaitė, De Sarnez, Harkin, Juknevičienė, Kułakowski, Lehideux, Losco, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Ransdorf, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübíg, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

PSE: Gomes**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile**Verts/ALE:** Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Graefe zu Baringdorf, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Ždanoka**Przeciw: 287****ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Kozlík**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doorn, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Ibrisagic, Itälä, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Purvis, Saifi, Seeberg, Silva Peneda, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Wortmann-Kool, Zatloukal, Zvěřina**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Frassoni, Hassi, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Romeva i Rueda, Staes, Turmes, Voggenhuber**Wstrzymujący się: 40****ALDE:** Cocilovo, Costa, Starkevičiūtė**GUE/NGL:** de Brún**IND/DEM:** Batten, Bonde, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise**NI:** Mote**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bradbourn, Duka-Zólyomi, Elles, Gál, Glattfelder, Grosch, Járóka, Jordan Cizelj, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Schmitt, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman, Zieleniec

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

PSE: Attard-Montalto, Grech, Hegyi, Muscat, Tabajdi

Verts/ALE: Aubert, Evans Jill, Flautre, Hammerstein Mintz, Joan i Mari, Özdemir, Onesta

Korekty do głosowania

Za: Cem Özdemir, Johannes Voggenhuber

Przeciw: Ana Maria Gomes, Alyn Smith

3. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006

Popr. 319

Za: 255

ALDE: Andria, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Harkin, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lehideux, Losco, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Schuth, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Šťastný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Bullmann, Gebhardt, Gierek, Grech, Gröner, Groote, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Muscat, Piecyk, Rosati, Rothe, Roure, Walter, Weiler

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 274

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

NI: Battilocchio, Bobošíková, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini

PPE-DE: Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gklavakis, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Ibrisagic, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Mathieu, Mavrommatis, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Seeberg, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Jonckheer, Lagendijk, Romeva i Rueda, Staes

Wstrzymujący się: 35

ALDE: Cavada, Gentvilas, Staniszewska, Starkevičiūtė

GUE/NGL: de Brún, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Bonde, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Borghezio, Salvini, Speroni

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, del Castillo Vera, Duka-Zólyomi, Elles, Fatuzzo, Grosch, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Varela Suanzes-Carpegna, Zieleniec

PSE: Hegyi

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Musumeci

Verts/ALE: Onesta

Korekty do głosowania

Przeciw: Martine Roure, Alyn Smith

4. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006

Popr. 66

Za: 284

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Romagnoli

PPE-DE: Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doyle, Elles, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Ibrisagic, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Seeberg, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zieleniec

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Frassoni, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Romeva i Rueda, Smith, Staes

Przeciw: 249

ALDE: Andria, Budreikaitė, Duff, Harkin, Juknevičienė, Kułakowski, Losco, Ortuondo Larrea, Prodi, Starkevičiūtė, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Strejček, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

PSE: Attard-Montalto, Bullmann, Gebhardt, Grech, Gröner, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Muscat, Piecyk, Rothe, Walter, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 32

ALDE: Onyszkiewicz

GUE/NGL: de Brún

IND/DEM: Batten, Bonde, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Allister, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote

PPE-DE: Bradbourn, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Gál, Glattfelder, Jordan Cizelj, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Groote, Hegyi

Verts/ALE: Hammerstein Mintz, Joan i Marí, Onesta

Korekty do głosowania

Przeciw: Luca Romagnoli

5. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006

Popr. 355

Za: 216

ALDE: Andria, Budreikaitė, Harkin, Juknevičienė, Losco, Lynne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Płks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zwiefka

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

PSE: Corbey, Szejna

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lipietz, Lucas, Rühle, Schlyter, Schroedter, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 309

ALDE: Alvaro, Beupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas

IND/DEM: Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, del Castillo Vera, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Ibrisagic, Itälä, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Montoro Romero, Nassauer, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Seeberg, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Kristovskis, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Cohn-Bendit, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Romeva i Rueda, Smith, Staes, Trüpel, Turmes

Wstrzymujący się: 36

ALDE: Cappato, Cavada, Onyszkiewicz

GUE/NGL: de Brún, Henin

IND/DEM: Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter, Mote

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, Duka-Zólyomi, Elles, Gál, Glattfelder, Jordan Cizelj, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Schmitt, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Attard-Montalto, Grech, Gröner, Hegyi, Muscat

Verts/ALE: Jonckheer, Onesta

Korekty do głosowania

Za: Johannes Blokland, Cristobal Montoro Romero

Przeciw: Charlotte Cederschiöld, Marco Cappato

6. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006

Popr. 334

Za: 544

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 6

GUE/NGL: Ransdorf, Strož

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Bobošíková, Mote

Wstrzymujący się: 12

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Kozlík

PSE: Hänsch

Verts/ALE: van Buitenen

7. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006

Popr. 335

Za: 108

ALDE: Mohácsi, Mulder, Samuelson, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Salvini, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, Dover, Gklavakis, Hieronymi, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Rudi Ubeda, Vakalis

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

PSE: Capoulas Santos, Díez González, Gottardi, Mañka, Scheele, Sornosa Martínez

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 425

ALDE: Alvaro, Andria, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Guerreiro

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grosseñte, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Píks, Pirker, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varea Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwiec, Skinner, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wyssma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Bielán, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Wstrzymujący się: 6

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

NI: Kozlík, Mölzer

PPE-DE: Fatuzzo, Gál

Korekty do głosowania

Przeciw: Luisa Fernanda Rudi Ubeda, Rosa Díez González

8. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006

Popr. 325

Za: 86

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

NI: Borghezio, Mussolini, Salvini, Speroni

PPE-DE: Mato Adrover, Seeberg

PSE: Corbey, Hasse Ferreira, Medina Ortega

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Foglietta, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 462

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lechner,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Wstrzymujący się: 8

ALDE: Toia

IND/DEM: Coûteaux, Goudin

NI: Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Fatuzzo

PSE: Chiesa

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Przeciw: Joel Hasse Ferreira

9. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006

Popr. 321/rév

Za: 80

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott

NI: Martin Hans-Peter

PSE: Berger, Chiesa, Corbey, Cottigny, Hänsch, Prets, Scheele

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 474

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Verdali, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Wstrzymujący się: 4**IND/DEM:** Lundgren**NI:** Kozlík**PPE-DE:** Fatuzzo**Verts/ALE:** van Buitenen**10. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006****Popr. 329****Za: 108****ALDE:** Davies, Harkin, Lynne, Ortuondo Larrea, Ries, Samuelson, Toia**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Sinnott**NI:** Allister, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini**PPE-DE:** Wijkman**PSE:** Ayala Sender, Badia I Cutchet, Berger, Bösch, Busquin, Cercas, Chiesa, Corbey, Désir, Díez González, Ettl, García Pérez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Sornosa Martínez, Swoboda, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Przeciw: 445****ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis**IND/DEM:** Batten, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daoul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lechner,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwec, Skinner, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Wstrzymujący się: 11

ALDE: Cappato, Takkula

GUE/NGL: Remek

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Claeys, Dillen, Kozlík, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Fatuzzo

Verts/ALE: van Buitenen

11. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006

Popr. 322/rév

Za: 110

ALDE: Chatzimarkakis, Krahmer, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott

NI: Claeys, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini

PSE: Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Berger, Bösch, Carnero González, Cercas, Chiesa, Corbey, Díez González, Ettl, García Pérez, Gruber, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Sornosa Martínez, Swoboda, Vincenzi, Yañez-Barnuevo García

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 450

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwec, Skinner, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Wstrzymujący się: 12

ALDE: Takkula, Toia

IND/DEM: Batten, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Kozlík, Vanhecke

PPE-DE: Fatuzzo

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Przeciw: John Attard-Montalto

12. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006

Popr. 324/rév.

Za: 292

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Przeciw: 265**ALDE:** Lambsdorff, Lynne, Takkula**IND/DEM:** Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kozlík, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saífi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Geringer de Oedenberg, Kuc, Liberadzki, Locatelli, Öger, Sacconi, Siwiec**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile**Wstrzymujący się: 12****ALDE:** Samuelsen**IND/DEM:** Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise**NI:** Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer**Verts/ALE:** van Buitenen**13. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006****Popr. 320****Za: 314****ALDE:** Alvaro, Andria, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Pęk, Sinnott

NI: Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Brepoels, Cederschiöld, Dover, Gklavakis, Grosch, Hatzidakis, Jałowiecki, Kamall, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Liese, Mavrommatis, Nicholson, Olajos, Papastamkos, Piks, Pirker, Rack, Rübig, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Trakatellis, Vakalis, Weisgerber, Wijkman

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 225

ALDE: Beaupuy, Cavada, Cornillet, De Sarnez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lohideux, Losco, Takkula

GUE/NGL: Henin

IND/DEM: Batten, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibragimov, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Pleštinová, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Kuc, Liberadzki, Öger, Siwec

UEN: Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Podkański, Vaidere

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Wstrzymujący się: 18**IND/DEM:** Bonde**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Belet, Hennicot-Schoepges**PSE:** Busquin, Hegyi**UEN:** Kamiński, Musumeci**Verts/ALE:** van Buitenen**Korekty do głosowania****Przeciw:** Charlotte Cederschiöld**14. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006****Popr. 166****Za: 482**

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Guerreiro, Henin, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Przeciw: 66

ALDE: Carlshamre

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter, Mote

PSE: Corbey, Scheele

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 16

GUE/NGL: Remek

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Vanhecke

PPE-DE: Albertini

PSE: Rothe

Verts/ALE: van Buitenen, Trüpel

Korekty do głosowania

Za: Alyn Smith

15. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006

Popr. 323

Za: 143

ALDE: Alvaro, Andria, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

PPE-DE: Wijkman

PSE: Berger, Berlinguer, Bösch, Chiesa, Corbey, Hegyi, Prets, Scheele, Sornosa Martínez, Swoboda

UEN: Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 419

ALDE: Ries, Staniszewska, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwiec, Skinner, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Wstrzymujący się: 5

NI: Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter

UEN: Kristovskis

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Za: Harald Ettl, Hans-Peter Martin

16. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006

Popr. 348

Za: 74

ALDE: Polfer

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Roithová

PSE: Jöns

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 492

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Kozlík, Lang, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinová, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Smith

Wstrzymujący się: 4

ALDE: Takkula, Toia

PPE-DE: Fatuzzo

PSE: Bullmann

17. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006

Popr. 356

Za: 237

ALDE: Andria, Budreikaitė, Carlshamre, Harkin, Juknevičienė, Losco, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, Gargani, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Kuc, Liberadzki, Siwiec

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Kallenbach, Kusstascher, Lambert, Lipietz, Lucas, Rühle, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Przeciw: 287

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Kulakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Guerreiro, Guidoni, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnach, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Doyle, Duchoň, Fjellner, Fontaine, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Papastamkos, Purvis, Saifi, Seeberg, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zvěřina

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Etel, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierck, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Vaidere

Verts/ALE: Frassoni, Hudghton, Lagendijk, Romeva i Rueda, Smith, Staes

Wstrzymujący się: 50

ALDE: Cavada, Cocilovo, Costa, Lynne, Staniszevska, Starkevičiūtė

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Henin, Manolakou, Pafilis, Portas, Toussas

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Karatzaferis

NI: Mote

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, Elles, Fatuzzo, Gál, Glattfelder, Grosch, Hannan, Járóka, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Rudi Ubeda, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Attard-Montalto, Grech, Hegyi, Muscat

Verts/ALE: Aubert, Evans Jill, Hammerstein Mintz, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Schlyter

Korekty do głosowania

Za: José Manuel García-Margallo y Marfil

18. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006

Popr. 357

Za: 257

ALDE: Andria, Carlshamre, Harkin, Losco, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęć, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Duka-Zólyomi, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušks, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

PSE: Attard-Montalto, Bullmann, Gebhardt, Grech, Groote, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Muscat, Piecyk, Rothe, Walter, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Przeciw: 279

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnock, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Doorn, Doyle, Duchoň, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gklavakis, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, van Nistelrooij, Papastamkos, Purvis, Saifi, Seeberg, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zvěřina

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Frassoni, Lagendijk, Smith, Staes

Wstrzymujący się: 41

ALDE: Cocilovo, Costa, Lynne, Staniszewska, Starkevičiūtė

GUE/NGL: de Brún, Henin, Manolakou, Pafilis, Portas, Seppänen, Toussas

IND/DEM: Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Mote

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, Elles, Fatuzzo, Gál, Gauzès, Glattfelder, Grosch, Járóka, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Schmitt, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Hegyi

Verts/ALE: Hudghton, Jonckheer, Onesta

19. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006

Popr. 42

Za: 518

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 28

ALDE: Andria, Losco, Pistelli, Prodi, Susta, Veraldi

GUE/NGL: Guerreiro

IND/DEM: Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Allister, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Mussolini

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bradbourn, Lamassoure, Langen, Lulling

PSE: Corbey

UEN: Kristovskis, Vaidere, Zile

Wstrzymujący się: 27

ALDE: Costa

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Remek, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlík, Martinez

PPE-DE: Callanan, Duka-Zólyomi, Elles, Fatuzzo, Gál, Glattfelder, Quisthoudt-Rowohl

PSE: Hegyi

Verts/ALE: van Buitenen

20. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006

Popr. 352

Za: 248

ALDE: Andria, Budreikaitė, Carlshamre, Harkin, Lehideux, Losco, Nicholson of Winterbourne, Pistelli, Prodi, Resetarits, Staniszewska, Starkevičiūtė, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübige, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Kuc, Muscat

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 294

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnock, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gklavakis, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Papastamkos, Purvis, Saifi, Seeberg, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovicci, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

UEN: Camre

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Romeva i Rueda, Staes

Wstrzymujący się: 34

ALDE: Cocilovo, Lynne

GUE/NGL: de Brún, Remek

IND/DEM: Coûteaux

NI: Le Rachinel, Martinez, Mote

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, Callanan, Elles, Fatuzzo, Gál, Gauzès, Glattfelder, Grosch, Hannan, Járóka, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Schmitt, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Hegyi, Liberadzki

Verts/ALE: Aubert, Frassoni, Onesta

21. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006

Popr. 358

Za: 246

ALDE: Andria, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Harkin, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lehideux, Losco, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Bullmann, Gebhardt, Grech, Groote, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Muscat, Piecyk, Rosati, Rothe, Walter, Weiler

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Przeciw: 297

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Cavada, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Battilocchio, Borghezio, Gollnisch, Helmer, Lang, Mölzer, Mussolini, Salvini

PPE-DE: Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnoc, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gargani, Gaubert, Gklavakis, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Papastamkos, Purvis, Saifi, Seeberg, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zvěřina

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Frassoni, Jonckheer, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Staes

Wstrzymujący się: 32

ALDE: Lynne, Takkula

GUE/NGL: de Brún

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Pęk

NI: Belohorská, Bobošíková, Kozlík, Le Rachinel, Martinez, Mote, Speroni

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, Callanan, del Castillo Vera, Duka-Zólyomi, Elles, Fatuzzo, Grosch, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Schmitt, Varela Suanzes-Carpegna, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Hegyi, Liberadzki

Verts/ALE: Hammerstein Mintz

Korekty do głosowania

Przeciw: Alyn Smith

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

22. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006

Popr. 316

Za: 77

ALDE: Cappato, Carlshamre, Duff, Hall, Karim, Ludford, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Ries

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, de Villiers

NI: Dillen, Helmer, Romagnoli

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Cederschiöld, Doyle, Fjellner, Gklavakis, Harbour, Hatzidakis, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Purvis, Seeberg, Stevenson, Stubb, Sturdy, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Ford, Goebbels, Napolitano, Segelström, Westlund, Wynn

Verts/ALE: Hudghton, Kusstatscher, Lagendijk, Smith, Staes

Przeciw: 452

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 44

ALDE: Cocilovo, Starkevičiūtė

GUE/NGL: de Brún

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Belohorská, Kozlák, Martinez, Mote, Rivera

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Bradbourn, Daul, Descamps, De Veyrac, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Kamall, Lamassoure, Mathieu, Nicholson, Ouzký, Píks, Quisthoudt-Rowohl, Saifi, Sudre, Tannock, Toubon, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasto, Wijkman

PSE: Busquin, Hegyi

Verts/ALE: Frassoni, Hammerstein Mintz

Korekty do głosowania

Za: Glenis Willmott

Przeciw: Simon Busuttil, David Casa, Patrick Louis, Philippe de Villiers, Avril Doyle

23. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006

Popr. 47

Za: 284

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

NI: Battilocchio, Bobošíková, Dillen

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

PPE-DE: Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Mathieu, Mavrommatis, Papastamkos, Parish, Purvis, Saifi, Seeberg, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prats, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Camre

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Frassoni, Jonckheer, Romeva i Rueda

Przeciw: 262

ALDE: Andria, Budreikaitė, Carlshamre, Harkin, Juknevičienė, Kacin, Losco, Ortuondo Larrea, Prodi, Staniszevska, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Remek, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Martin Hans-Peter, Masiel, Mølzer, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Hamon, Kuc, Muscat, Thomsen

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 28

ALDE: Starkevičiūtė

GUE/NGL: de Brún

IND/DEM: Coûteaux

NI: Allister, Belohorská, Kozlák, Martinez, Mote, Rivera

PPE-DE: Bradbourn, Elles, Fatuzzo, Gál, Gauzès, Glattfelder, Jordan Cizelj, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Schmitt, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman

PSE: Groote, Hegyi, Liberadzki

Verts/ALE: Hammerstein Mintz, Onesta

Korekty do głosowania

Za: Georgios Toussas, Britta Thomsen

24. Sprawozdanie: Buzek A6-0202/2006

Popr. 353

Za: 259

ALDE: Andria, Budreikaitė, Carlshamre, Costa, Harkin, Juknevičienė, Kacin, Lehideux, Losco, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busutil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Bullmann, Gebhardt, Groote, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Piecyk, Rothe, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 280

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Coûteaux, Krupa

NI: Battilocchio, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnach, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Doorn, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Grosssetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Mikolášik, van Nistelrooij, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Seeberg, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Wortmann-Kool, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Frassoni, Jonckheer, Lagendijk, Romeva i Rueda, Staes

Wstrzymujący się: 38

ALDE: Cocilovo, Lynne, Staniszevska, Starkevičiūtė

GUE/NGL: de Brún

IND/DEM: Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Bobošíková, Kozlák, Mote, Rivera

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, Duka-Zólyomi, Elles, Fatuzzo, Gál, Gauzès, Glattfelder, Grosch, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

PSE: Attard-Montalto, Grech, Hegyi, Liberadzki, Muscat

Verts/ALE: Aubert, Hudghton

Korekty do głosowania

Przeciw: Avril Doyle

Wstrzymujący się: Livia Járóka

25. Sprawozdanie: Buzek A6-0203/2006

Popr. 24

Za: 395

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Henin, Ransdorf, Remek, Strož

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Chmielewski, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Podkański, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Przeciw: 119

ALDE: Carlshamre, Davies, Duff, Hall, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Resetarits, Ries, Samuelson, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Coveney, McGuinness, Mitchell, Pirker, Rack, Rübigen, Schierhuber, Seeber, Seeberg

PSE: Berger, Bösch, Bullmann, Christensen, Corbey, Ettl, Falbr, Groote, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Leinen, Moraes, Myller, Prets, Rothe, Scheele, Segelström, Swoboda, Thomsen, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 21

ALDE: Väyrynen

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote

PPE-DE: Coelho, Freitas

PSE: Attard-Montalto, Gebhardt, Grech, Muscat, Piecyk

UEN: Crowley, Ó Neachtain

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Przeciw: Jens-Peter Bonde, Othmar Karas, Lilli Gruber

26. Sprawozdanie: Buzek A6-0203/2006

Popr. 27

Za: 93

ALDE: Carlshamre, Jäätteenmäki, Nicholson of Winterbourne, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Kaufmann, Liotard, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Buzek, Cabrnich, Fatuzzo, Gewalt, Seeberg, Škottová

PSE: Bösch, Bullmann, Casaca, Christensen, Ettl, Gebhardt, Groote, Hegyi, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Piecyk, Rothe, Scheele, Thomsen, Weiler

UEN: Foglietta, Wojciechowski Janusz

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 443

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Léhideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Guerreiro, Guidoni, Henin, Maštálka, Meijer, Ransdorf, Remek, Strož

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saífi, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Wstrzymujący się: 22

GUE/NGL: Markov, Portas

IND/DEM: Coûteaux

NI: Belohorská, Kozlík, Mote

PPE-DE: Coelho, Coveney, Freitas, Karas, Mitchell, Pirker, Rack, Rübige, Schierhuber, Seeber, Wijkman

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat, Sacconi

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Za: Lilli Gruber

27. Sprawozdanie: Buzek A6-0203/2006

Popr. 28

Za: 122

ALDE: Carlshamre, Lynne, Resetarits, Ries, Samuelsen, Staniszevska

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Guerreiro, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter, Mussolini

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Coveney, Doyle, García-Margallo y Marfil, Karas, McGuinness, Mitchell, Ouzký, Pirker, Pomés Ruiz, Rack, Rübige, Schierhuber, Seeber, Seeberg

PSE: Bösch, Bullmann, Busquin, Casaca, Christensen, Corbey, Gebhardt, Groote, Gruber, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Liberadzki, Paasilinna, Piecyk, Rapkay, Rothe, Scheele, Skinner, Thomsen, Walter, Weiler

UEN: Aylward, Crowley, Kamiński, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 431

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Flasarová, Henin, Maštálka, Ransdorf, Remek, Strož

IND/DEM: Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejci, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškins, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Píks, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Wstrzymujący się: 13

GUE/NGL: Guidoni, Portas

NI: Kozlík, Le Rachinel, Martinez

PPE-DE: Coelho, Freitas, Wijkman

PSE: Attard-Montalto, Grech, Leichtfried, Muscat

Verts/ALE: van Buitenen

28. Sprawozdanie: Buzek A6-0203/2006

Wniosek Komisji

Za: 457

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

GUE/NGL: Flasarová, Guidoni, Henin, Meijer, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Jonckheer

Przeciw: 97

ALDE: Carlshamre, Ortuondo Larrea, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Guerreiro, Kaufmann, Liotard, Markov, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Doyle, Karas, McGuinness, Pirker, Rack, Rübiger, Schierhuber, Seiber, Seeburg

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

PSE: Berger, Bösch, Bullmann, Christensen, Ettl, Gebhardt, Groote, Gruber, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Myller, Piecyk, Prets, Rothe, Scheele, Swoboda, Thomsen, Walter, Weiler

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 22

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Manolakou, Maštálka, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Gollnisch, Mote

PPE-DE: Coveney, Mitchell, Nicholson, Wijkman

PSE: Attard-Montalto, van den Berg, Gill, Grech, Muscat, Rapkay

UEN: Kamiński

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Przeciw: Pierre Jonckheer

29. Sprawozdanie: Costa A6-0194/2006

Popr. 91

Za: 207

ALDE: Matsakis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Sinnott

NI: Battilocchio, Borghezio, Salvini, Speroni

PPE-DE: Ayuso González, del Castillo Vera, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Rudi Ubeda, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Kristovskis, La Russa, Vaidere, Zīle

Przeciw: 348

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fontaine, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berger, Bösch, Ettl, Ford, Leichtfried, Swoboda

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Wstrzymujący się: 15

ALDE: Samuelson

IND/DEM: Coüteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

NI: Belohorská, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Za: Cristobal Montoro Romero

30. Sprawozdanie: Costa A6-0194/2006

Popr. 88

Za: 78

ALDE: Nicholson of Winterbourne

IND/DEM: Batten, Bonde, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Thyssen, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Berlinguer, Grabowska, Kristensen, Paasilinna, Poignant

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Schlyter, Voggenhuber

Przeciw: 470

ALDE: Alvaro, Andria, Beauvuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Cabrnach, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Pieper,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Piks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Wstrzymujący się: 12

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Kozlík, Rivera, Salvini, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Przeciw: Hans-Peter Martin, Henrik Dam Kristensen

31. Sprawozdanie: Costa A6-0194/2006

Popr. 87

Za: 53

IND/DEM: Batten, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Helmer, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Ford

Verts/ALE: Schlyter

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Przeciw: 505

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Verdali, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokländ, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Buzek, Cabrnöch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Diaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grosselet, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saífi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Lavarra, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniör, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Wstrzymujący się: 13

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Kozlík, Lang, Rivera, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas

32. Sprawozdanie: Costa A6-0194/2006

Popr. 90

Za: 243

ALDE: Newton Dunn

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ouzký, Ventre

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: La Russa, Maldeikis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 316

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saífi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Wstrzymujący się: 16

ALDE: Samuelson

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Belohorská, Borghezio, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martinez, Mólzer, Mussolini, Rivera, Salvini, Schenardi, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Przeciw: Bill Newton Dunn

33. Sprawozdanie: Langen A6-0200/2006

Rezolucja

Za: 490

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttíl, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübígg, Saífi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štáštý, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlató, Bielan, Crowley, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Przeciw: 13

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Karatzaferis, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Mólzer, Mote

Wstrzymujący się: 63

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Lundgren

NI: Allister, Borghezio, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Salvini, Schenardi

PPE-DE: Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Nicholson, Parish, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden

UEN: Camre, Podkański

Verts/ALE: van Buitenen, Kusstatscher

34. RC B6-0338/2006 – 17. Szczyt UE Rosja

Popr. 7

Za: 167

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hybášková, Ibrisagic, Seeberg, Stubb

PSE: Chiesa, Ilves, Tarand

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes

Przeciw: 380

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinšká, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rűbig, Saifi, Schierhuber, Schmitt, Schöpfplin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Musumeci, Pirilli, Vaidere, Zile

Wstrzymujący się: 16

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Belohorská, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

35. RC B6-0330/2006 – Przestępczość o podłożu rasowym

Ust. 1/1

Za: 512

ALDE: Alvaro, Andria, Beupuy, Boulranges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kuľakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Strejček, Stubb, Sudre, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 31

IND/DEM: Batten, Coûteaux, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Doorn, Kelam, Mayor Oreja, Oomen-Ruijten, Stevenson, Ulmer

Wstrzymujący się: 8

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

PPE-DE: Konrad, Panayotopoulos-Cassiotou, Posselt, Ventre

PSE: Gierek

Korekty do głosowania

Za: Struan Stevenson

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

36. RC B6-0330/2006 – Przystępność o podłożu rasowym

Ust. 1/2

Za: 315

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Bowis, Brepoels, Cederschiöld, Coelho, Coveney, De Veyrac, Doyle, Duka-Zólyomi, Fjellner, Freitas, Gál, Gaubert, Glattfelder, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Járóka, McGuinness, Olajos, Óry, Patriciello, Pleštinská, Schöpflin, Seeberg, Silva Peneda, Surján, Szájer, Weisgerber

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 216

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Coúteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghезio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Böge, Bonignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Píks, Pirker, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Wstrzymujący się: 16

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Busuttil, Casa, Fernández Martín, Mitchell

PSE: Gierek, Peillon

Korekty do głosowania

Za: Piia-Noora Kauppi

37. RC B6-0330/2006 – Przestępczość o podłożu rasowym

Ust. 1/3

Za: 485

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Martin Hans-Peter, Piskorski, Rivera

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Páks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 54

GUE/NGL: de Brún, Liotard, Manolakou, Pafilis, Seppänen, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Bachelot-Narquin, Gargani, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer, Vakalis, Ventre, Záborská

Verts/ALE: van Buitenen

Wstrzymujący się: 8

ALDE: Gibault

NI: Allister, Gollnisch, Kozlík

PPE-DE: Koch, Panayotopoulos-Cassiotou, Posselt

PSE: Gierek

Korekty do głosowania

Za: Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Eva-Britt Svensson

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

38. RC B6-0330/2006 – Przestępczość o podłożu rasowym**Ust. 1/4****Za: 312**

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Coelho, Coveney, De Veyrac, Doyle, Duka-Zólyomi, Freitas, Gál, Gaubert, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Koch, McGuinness, Olajos, Óry, Pleštinská, Schöpflin, Seeberg, Silva Peneda, Surján, Szájer

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 220

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Handzlik,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Kłaf, Klich, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Lamassoure, Langen, Lechner, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Píks, Pirker, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Wstrzymujący się: 13

ALDE: Gibault, Toia

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Kozlík

PPE-DE: Brepoels, Busuttil, Casa, Fernández Martín, Mitchell, Ventre

PSE: Gierek

39. RC B6-0330/2006 – Przestępczość o podłożu rasowym

Ust. 2/1

Za: 506

ALDE: Alvaro, Andria, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wise, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Martens,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 22

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Borghezio, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Garriga Polledo, Sonik, Ulmer, Záborská

UEN: Crowley, Maldeikis, Ó Neachtain

Verts/ALE: van Buitenen

Wstrzymujący się: 15

ALDE: Guardans Cambó

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Allister, Claeys, Dillen, Kozlík, Vanhecke

PPE-DE: Jałowiecki, Konrad, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Posselt

PSE: dos Santos

UEN: Camre

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

40. RC B6-0330/2006 – Przestępczość o podłożu rasowym

Ust. 2/2

Za: 328

ALDE: Alvaro, Andria, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Lotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fontaine, Freitas, Gaubert, Grossetête, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Lamassoure, Lulling, McGuinness, Mathieu, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Reul, Saifi, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Strejček, Sudre, Tannock, Toubon, Vlasák, Vlasto, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 205

ALDE: Takkula

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Dehaene, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ehler, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Pieper, Ptk, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Gottardi, Öger

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Wstrzymujący się: 13

IND/DEM: Bonde, Natrass, Sinnott

NI: Claeys, Kozlík

PPE-DE: Brepoels, Casa, Járóka, Maat, Mitchell, Wijkman, Zieleniec

PSE: dos Santos

41. RC B6-0330/2006 – Przestępczość o podłożu rasowym

Ust. 4

Za: 298

ALDE: Alvaro, Andria, Bourlanges, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Casini, Caspary, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Doyle, Fontaine, Gaubert, Grossetête, Hybášková, Ibrisagic, Kasoulides, Kauppi, Lamassoure, McGuinness, Mathieu, Mayer, Pack, Posdorf, Saïfi, Seeberg, Sudre, Toubon, Vernola, Vlasto, Wijkman

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Foglietta

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Zdanoka

Przeciw: 201

ALDE: Jensen, Kułakowski, Onyszkiewicz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Buzek, Cabrnach, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Dehaene, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ehler, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jałowicki, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušćis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Kuc, Rosati

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Wstrzymujący się: 43

ALDE: Matsakis, Staniszevska

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

NI: Belohorská, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Beazley, Bradbourn, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Cederschiöld, Coelho, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Freitas, Graça Moura, Hannan, Harbour, Jackson, Járóka, Kamall, Mitchell, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zieleniec, Zvěřina

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Korekty do głosowania**Przeciw:** Daniel Caspary, Ryszard Czarnecki**Wstrzymujący się:** Anna Ibrisagic**42. RC B6-0330/2006 – Przystępność o podłożu rasowym****Ust. 10****Za: 517**

ALDE: Alvaro, Andria, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hudacký, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovi, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 26

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Gollnisch, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Březina, Gomolka, Hoppenstedt, Pack, Posdorf, Sonik, Wieland

UEN: Aylward, Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Wstrzymujący się: 11

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Kozlík, Lang, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Hybášková, Ibrisagic, Konrad

PSE: Gierek

Korekty do głosowania

Za: Anna Ibrisagic, Rainer Wieland

43. RC B6-0330/2006 – Przestępczość o podłożu rasowym

Ust. 11/1

Za: 506

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupty, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saífi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štástrný, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 22

IND/DEM: Batten, Coüteaux, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Mölzer, Mote, Mussolini, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Záborská

PSE: Dührkop Dührkop

Wstrzymujący się: 7

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Kozlík, Lang

PPE-DE: Graça Moura, Konrad

PSE: Gierek

44. RC B6-0330/2006 – Przestępczość o podłożu rasowym

Ust. 11/2

Za: 300

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Doyle, Fontaine, Gaubert, Grossetête, Kasoulides, Kauppi, Lamassoure, Langen, McGuinness, Mathieu, Oomen-Ruijten, Rübigen, Saïfi, Seeberg, Sudre, Toubon

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 237

ALDE: Takkula

GUE/NGL: Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Kuc, Rosati

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Wstrzymujący się: 12

ALDE: Gibault, Staniszevska

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Kozlák

PPE-DE: Brepoels, Graça Moura, Járóka, Mitchell, Wijkman

PSE: Gierek, Liberadzki

45. RC B6-0330/2006 – Przestępczość o podłożu rasowym

Ust. 14

Za: 510

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštiná, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saífi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Sommer, Sonik, Spautz, Štáštý, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 30

IND/DEM: Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Mote, Mussolini, Salvini, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Wstrzymujący się: 16

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Borghezio, Claeys, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Speroni

PPE-DE: Graça Moura, Konrad, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos

46. RC B6-0330/2006 – Przestępczość o podłożu rasowym

Punkt uzasadn. B/1

Za: 511

ALDE: Alvaro, Andria, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 36

ALDE: Deprez, Gibault, Griesbeck, Kułakowski, Laperrouze, Losco, Toia

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Casini, Hudacký, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

PSE: Batzeli, Cottigny, Douay, Jöns, Kindermann, Krehl, Leinen, Prets, Szejna

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Wstrzymujący się: 12

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Borghezio, Kozlík, Salvini

PPE-DE: Graça Moura, Konrad, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos

PSE: Gierek

UEN: Musumeci

Korekty do głosowania

Za: Brigitte Douay

47. RC B6-0330/2006 – Przepęczność o podłożu rasowym

Punkt uzasadn. B/2

Za: 106

ALDE: Carlshamre, Susta

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Gutiérrez-Cortines, Kauppi, Pomés Ruiz

PSE: Cashman, Corbett, Ford, Gebhardt, Gill, Gröner, Groote, Hamon, Honeyball, Howitt, Kreissl-Dörfler, McAvan, Madeira, Martin David, Moraes, Moscovici, Öger, Pahor, Piecyk, Riera Madurell, Rocard, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Titley, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Willmott, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 436

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Boulranges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gruber, Hänsch, Haug, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Siwiec, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Wstrzymujący się: 19

ALDE: Matsakis

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Borghezio, Kozlík, Salvini, Speroni

PPE-DE: Brepoels, Járóka, Konrad, Wijkman

PSE: Bullmann, Ferreira Elisa, Gierek, Hegyi, Locatelli

Korekty do głosowania

Przeciw: Jamila Madeira

48. RC B6-0330/2006 – Przestępczość o podłożu rasowym

Punkt uzasadn. F

Za: 469

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Martin Hans-Peter, Piskorski, Rivera

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grosselet, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 69

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Casini, Caspary, Gargani, Siekierski, Ulmer, Záborská

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Wstrzymujący się: 15**ALDE:** Costa, Staniszevska**GUE/NGL:** Triantaphyllides**IND/DEM:** Bonde**NI:** Borghezio, Kozlík, Salvini, Speroni**PPE-DE:** Graça Moura, Konrad, Lechner, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Sonik, Wortmann-Kool**Korekty do głosowania****Za:** Daniel Caspary**49. RC B6-0330/2006 – Przystępczość o podłożu rasowym****Rezolucja****Za: 301**

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Cederschiöld, Dehaene, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Grossetête, Hybášková, Ibrisagic, Járóka, Kauppi, Saïfi, Seeberg, Stubb, Vatanen, Ventre, Vernola, Wijkman

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Przeciw: 161

ALDE: Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Beazley, Böge, Bonsignore, Braghetto, Březina, Buzek, Cabrnock, Casini, Caspary, Castiglione, Deß, Dombrowskis, Duchoň, Ehler, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Galeote, Gargani, Gewalt, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Handzlik, Hieronymi, Hudacký, Jałowiecki, Jeggel, Kaczmarek, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušks, Langen, Lechner, Lewandowski, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Patriciello, Pieper, Pšks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Surján, Ulmer, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, O Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Wstrzymujący się: 102

ALDE: Budreikaitė, Costa, Kułakowski, Laperrouze, Staniszevska, Takkula, Toia

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Sinnott

NI: Rivera

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fernández Martín, Freitas, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hoppenstedt, Itälä, Jackson, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mitchell, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Posdorf, Purvis, Rudi Ubeda, Schmitt, Schöpflin, Silva Peneda, Stevenson, Sudre, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vlasto, Wortmann-Kool, Zappalà, Zatloukal

PSE: Gierek, Krehl, dos Santos

Korekty do głosowania

Za: Kathy Sinnott

Przeciw: Othmar Karas

50. Sprawozdanie: Cramer A6-0183/2006

Rezolucja

Za: 527

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Boulranges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghesio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Zdanoka

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Przeciw: 13

ALDE: Cappato

IND/DEM: Batten, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Mote

Verts/ALE: Özdemir, Romeva i Rueda

Wstrzymujący się: 8

ALDE: Davies

GUE/NGL: Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Allister

Verts/ALE: Evans Jill, Lucas

Korekty do głosowania

Za: Marco Cappato

51. Sprawozdanie: O Neachtain A6-0141/2006

Popr. 9

Za: 212

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, de Villiers

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Dehaene

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 317

ALDE: Alvaro, Andria, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Liotard, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Cashman, Christensen, Corbett, Gill, Honeyball, Howitt, Jöns, Jørgensen, McAvan, Martin David, Pinior, Skinner, Thomsen, Willmott, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Wstrzymujący się: 4

NI: Kozlík, Rivera

UEN: Bielan

Verts/ALE: van Buitenen

52. Sprawozdanie: O Neachtain A6-0141/2006

Popr. 10

Za: 182

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Louis, de Villiers

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Evans Jill, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Lipietz, Lucas, Özdemir, Smith, Ždanoka

Przeciw: 359

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Liotard, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Cashman, Christensen, Corbett, Gill, Honeyball, Howitt, Jørgensen, Kristensen, McAvan, Martin David, Masip Hidalgo, Piniór, Scheele, Skinner, Thomsen, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Wstrzymujący się: 3**NI:** Allister, Kozlík**Verts/ALE:** van Buitenen**53. Sprawozdanie: O Neachtain A6-0141/2006****Popr. 7****Za: 237****GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, de Villiers**NI:** Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Bachelot-Narquin**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Aylward, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka**Przeciw: 290****ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Liotard, Seppänen, Sjöstedt, Svensson**IND/DEM:** Batten, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Herranz García, Herrero-Tejedor, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Christensen, Kristensen, Thomsen

UEN: Angelilli, Berlatto, Musumeci, Pirilli, Wojciechowski Janusz

Wstrzymujący się: 7

ALDE: Lambsdorff

NI: Battilocchio, Belohorská, Kozlík

UEN: Camre, Libicki

Verts/ALE: van Buitenen

Korekty do głosowania

Przeciw: Dan Jørgensen

54. Sprawozdanie: Bösch A6-0185/2006

Popr. 6

Za: 455

ALDE: Losco

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Coúteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęć, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Przeciw: 68

ALDE: Alvaro, Andria, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Mote, Rutowicz

UEN: Wojciechowski Janusz

Wstrzymujący się: 5

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Battilocchio, Belohorská, Kozlík

UEN: Kamiński

Korekty do głosowania

Przeciw: Henrik Dam Kristensen

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

55. Sprawozdanie: Bösch A6-0185/2006

Ust. 72

Za: 514

ALDE: Alvaro, Andria, Beauvuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes

Przeciw: 3

NI: Mote

PPE-DE: Cabrnock, Mauro

Wstrzymujący się: 4

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Battilocchio, Kozlík

UEN: Kamiński

56. RC B6-0341/2006 – Korea Północna

Rezolucja

Za: 68

ALDE: Laperrouze, Matsakis, Onyszkiewicz, Szent-Iványi

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Belder, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Audy, Chmielewski, Daul, Deß, Elles, Gahler, Gál, Gauzès, Gewalt, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Klaß, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Mayer, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Radwan, Sommer, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Zaleski, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Bullmann, Carlotti, Casaca, Correia, Ettl, Ferreira Elisa, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gomes, Hasse Ferreira, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Sakalas, Scheele

UEN: Libicki, Maldeikis

Verts/ALE: Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Przeciw: 2

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

Wstrzymujący się: 1

GUE/NGL: Pflüger

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

TEKSTY PRZYJĘTE

P6_TA(2006)0264

Przekazywanie danych na temat wyładunków przetworów rybołówstwa ***I

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie przekazywania danych na temat wyładunków przetworów rybołówstwa w państwach członkowskich (COM(2005)0566 — C6-0376/2005 — 2005/0223(COD))

(Procedura współdecyzji: pierwsze czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2005)0566) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 251 ust. 2 oraz art. 285 ust. 1 Traktatu WE, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony przez Komisję (C6-0376/2005),
 - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rybołówstwa (A6-0169/2006),
1. zatwierdza wniosek Komisji po poprawkach;
 2. zwraca się do Komisji o ponowne przedłożenie mu sprawy, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do swojego wniosku lub zastąpienie go innym tekstem;
 3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

P6_TC1-COD(2005)0223

Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 15 czerwca 2006 r. w celu przyjęcia rozporządzenia (WE) nr .../2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie przekazywania danych statystycznych na temat wyładunków produktów rybołówstwa w państwach członkowskich oraz uchylającego rozporządzenie Rady (EWG) nr 1382/91

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 285 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu ⁽¹⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1382/91 z dnia 21 maja 1991 r. w sprawie przekazywania danych na temat wyładunków produktów rybołówstwa w Państwach Członkowskich ⁽²⁾ zobowiązuje państwa członkowskie do przekazywania danych dotyczących ilości i średnich cen produktów rybołówstwa wyładowywanych na ich terytoriach.

⁽¹⁾ Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 15 czerwca 2006 r.

⁽²⁾ Dz.U. L 133 z 28.5.1991, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) Nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- (2) Doświadczenie wskazuje, że przekazywanie danych na podstawie przepisów wspólnotowych w odstępach rocznych, a nie miesięcznych, nie miałyby negatywnego wpływu na prowadzenie analiz rynku produktów rybołówstwa i innych analiz ekonomicznych.
- (3) Dla prowadzenia analiz korzystny byłby podział danych ze względu na banderę statków rybackich dokonujących wyładunków.
- (4) Rozporządzenie (EWG) nr 1382/91 ogranicza zakres, w jakim dopuszczalne jest stosowanie metod próbkowania przy gromadzeniu i opracowywaniu danych, gdy stanowi to znaczne obciążenie dla niektórych organów krajowych. W celu usprawnienia i uproszczenia systemu przekazywania danych, rozporządzenie to powinno zostać zastąpione nowym instrumentem. W związku z tym rozporządzenie (EWG) nr 1382/91 powinno zostać uchylone.
- (5) Ponieważ cel niniejszego rozporządzenia, mianowicie określenie wspólnych ram prawnych dla systematycznego tworzenia wspólnotowych danych statystycznych o wyładunkach produktów rybołówstwa w państwach członkowskich, nie może być w sposób wystarczający osiągnięty przez państwa członkowskie i w związku z tym może on być lepiej osiągnięty na poziomie Wspólnoty, Wspólnota może podjąć działania zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu. Zgodnie z zasadą proporcjonalności, określoną w tym artykule, niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tego celu.
- (6) Rozporządzenie Rady (WE) nr 322/97 z dnia 17 lutego 1997 r. w sprawie statystyk Wspólnoty⁽¹⁾ stanowi ramy referencyjne dla statystyk w dziedzinie rybołówstwa. W szczególności wymaga ono zachowania zasad bezstronności, rzetelności, istotności, efektywności pod względem kosztów, poufności informacji statystycznych oraz przejrzystości.
- (7) Istotne jest zapewnienie jednolitego stosowania niniejszego rozporządzenia i ustanowienie w tym celu procedury wspólnotowej ułatwiającej przyjęcie w odpowiednim terminie przepisów wykonawczych oraz poczynienie odpowiednich dostosowań technicznych.
- (8) Ponieważ dane statystyczne dotyczące wyładunków produktów rybołówstwa stanowią kluczowe narzędzie zarządzania wspólną polityką rybołówstwa, właściwe jest przyjęcie środków służących wykonaniu niniejszego rozporządzenia, zgodnie z procedurą zarządzania ustanowioną zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji⁽²⁾,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Definicje

Na użytek niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- 1) „wspólnotowe statki rybackie” oznaczają zarejestrowane we Wspólnocie statki rybackie pływające pod banderą państwa członkowskiego;
- 2) „statki rybackie EFTA” oznaczają statki rybackie pływające pod banderą państwa będącego członkiem EFTA lub zarejestrowane w państwie będącym członkiem EFTA;
- 3) „wartość jednostkowa” oznacza:
 - a) wartość przy pierwszej sprzedaży wyładowanych produktów rybołówstwa (w walucie krajowej) podzieloną przez ilość wyładowanych produktów (w tonach), lub
 - b) dla produktów rybołówstwa niepodlegających natychmiastowej sprzedaży – średnią cenę za tonę w walucie krajowej, oszacowaną przy zastosowaniu odpowiedniej metody.

⁽¹⁾ Dz.U. L 52 z 22.2.1997, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003.

⁽²⁾ Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23. Decyzja zmieniona decyzją 2006/512/WE (Dz.U. L 200 z 22.7.2006, str. 11).

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Artykuł 2

Obowiązki państw członkowskich

1. Każde państwo członkowskie przekazuje co roku Komisji dane statystyczne dotyczące wyładunków produktów rybołówstwa dokonanych na swoim terytorium przez wspólnotowe statki rybackie i statki rybackie EFTA (zwane dalej „danymi statystycznymi”).
2. Na użytek niniejszego rozporządzenia, następujące produkty rybołówstwa uznaje się za wyładowane na terytorium państwa członkowskiego przekazującego sprawozdanie:
 - a) produkty wyładowane przez statki rybackie lub inne jednostki należące do floty rybackiej w portach krajowych we Wspólnocie;
 - b) produkty wyładowane przez statki rybackie państwa członkowskiego przekazującego sprawozdanie w portach poza Wspólnotą, objęte formularzem T2M zawartym w załączniku 43 do rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiającego przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny⁽¹⁾.

Artykuł 3

Opracowywanie danych statystycznych

1. Dane statystyczne obejmują całość wyładunków na terytorium kraju wewnątrz Wspólnoty.
2. W sytuacjach, w których, z powodu cech strukturalnych danego sektora rybołówstwa państwa członkowskiego, gromadzenie pełnych danych sprawiałoby organom krajowym trudności niewspółmierne do znaczenia tego sektora, dopuszczalne jest stosowanie metody próbkowania.

Artykuł 4

Dane statystyczne

Dane statystyczne odnoszą się do łącznych ilości i wartości jednostkowych produktów rybołówstwa wyładowanych w referencyjnym roku kalendarzowym.

Zmienne, dla których należy dostarczyć dane statystyczne, ich definicje oraz odpowiednie nazewnictwo są określone w załącznikach II, III i IV.

Artykuł 5

Przekazywanie danych statystycznych

Państwa członkowskie przekazują dane statystyczne Komisji co roku w formacie określonym w załączniku I z wykorzystaniem kodów określonych w załącznikach II, III i IV.

Dane statystyczne są przekazywane w ciągu sześciu miesięcy od końca referencyjnego roku kalendarzowego.

Artykuł 6

Metodologia

1. W terminie do ...⁽²⁾ każde państwo członkowskie przedstawia Komisji szczegółowe sprawozdanie dotyczące metodologii, zawierające opis sposobu gromadzenia danych i opracowania statystyk. Sprawozdanie zawiera szczegółowe informacje dotyczące ewentualnych metod próbkowania oraz ocenę jakości otrzymanych w ten sposób danych szacunkowych.

⁽¹⁾ Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1. Rozporządzenie zmienione ostatnio rozporządzeniem (WE) nr 402/2006 (Dz.U. L 70 z 9.3.2006, str. 35).

⁽²⁾ 12 miesięcy od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

2. Komisja analizuje sprawozdania i przedstawia swoje wnioski odpowiedniej grupie roboczej Stałego Komitetu ds. Statystyk Rolniczych (zwanego dalej „Komitetem”) ustanowionego na mocy art. 1 decyzji Rady 72/279/EWG⁽¹⁾.

3. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję o wszelkich zmianach w informacjach przekazanych zgodnie z ust. 1 w ciągu trzech miesięcy od wprowadzenia takich zmian. Państwa członkowskie przekazują również Komisji szczegółowe opisy wszelkich znaczących zmian stosowanych metod gromadzenia danych.

Artykuł 7

Okresy przejściowe

Państwom członkowskim mogą zostać przyznane, zgodnie z procedurą o której mowa w art. 11 ust. 2, okresy przejściowe w celu wdrożenia niniejszego rozporządzenia, trwające maksymalnie trzy lata od daty jego wejścia w życie.

Artykuł 8

Odstępstwa

1. W przypadkach, w których włączenie do statystyk określonego sektora rybołówstwa danego państwa członkowskiego sprawiłoby organom krajowym problemy niewspółmierne do znaczenia tego sektora, możliwe jest, w drodze odstępstwa, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 11 ust. 2, zezwolenie państwu członkowskiemu na wyłączenie danych statystycznych dotyczących tego sektora z ogółu przekazywanych krajowych danych statystycznych.

2. W przypadku złożenia przez państwo członkowskie wniosku o przyznanie odstępstwa zgodnie z ust. 1, przekazuje ono Komisji, na poparcie swojego wniosku, sprawozdanie dotyczące problemów stwierdzonych przy stosowaniu niniejszego rozporządzenia do całości wyładunków na ich terytorium.

Artykuł 9

Aktualizacja załączników

Załączniki są poddawane dostosowaniom technicznym zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 11 ust. 2.

Artykuł 10

Ocena

W terminie do ...⁽²⁾, a następnie co trzy lata, Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z oceny danych statystycznych opracowanych zgodnie niniejszym rozporządzeniem, a w szczególności w odniesieniu do ich istotności i jakości. Sprawozdanie to zawiera również analizę efektywności systemu stosowanego do gromadzenia i opracowywania danych statystycznych pod względem kosztów i wskazuje najlepsze praktyki umożliwiające państwom członkowskim zmniejszenie nakładu pracy oraz zwiększenie użyteczności i poprawę jakości danych statystycznych.

Artykuł 11

Procedura Komitetu

1. Komisja jest wspomagana przez Komitet.

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu zastosowanie mają art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE z uwzględnieniem jej art. 8.

Okres, o którym mowa w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE wynosi trzy miesiące.

3. Komitet przyjmuje swój regulamin wewnętrzny.

⁽¹⁾ Dz.U. L 179 z 7.8.1972, str. 1.

⁽²⁾ Trzy lata od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Artykuł 12

Uchylenie

Rozporządzenie (EWG) nr 1382/91 zostaje niniejszym uchylone.

Artykuł 13

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

FORMAT PRZEKAZYWANYCH DANYCH STATYSTYCZNYCH

Format plików z danymi statystycznymi

Dane statystyczne są dostarczane w pliku, w którym każdy zapis obejmuje pola określone poniżej. Pola są oddzielane przecinkiem („,”).

Pole	Uwagi	Załącznik
Rok referencyjny	4 cyfry (np. 2003)	
Kraj przedstawiający sprawozdanie Gatunek lub grupa gatunków	Kod Alfa-3 Międzynarodowy kod Alfa-3 (*)	Załącznik II -
Państwo bandery	Kod Alfa-3	Załącznik II
Postać produktu		Załącznik III
Przeznaczenie		Załącznik IV
Ilość	Tony wyładowanego towaru (w zaokrągleniu do 1 miejsca dziesiętnego)	
Wartość jednostkowa	W walucie krajowej na tonę	

(*) Pełny wykaz międzynarodowych kodów gatunków Alfa-3 można znaleźć w pliku ASFIS FAO (<http://www.fao.org/fi/statist/fisofit/asfis/asfis.asp>).

Ilości wyładunku nieprzekraczające 50 kg wagi należy zapisywać jako „0,0”.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

ZAŁĄCZNIK II
WYKAZ KODÓW PAŃSTW

Kraj	Kod
Belgia	BEL
Republika Czeska	CZE
Dania	DNK
Niemcy	DEU
Estonia	EST
Grecja	GRC
Hiszpania	ESP
Francja	FRA
Irlandia	IRL
Włochy	ITA
Cypr	CYP
Łotwa	LVA
Litwa	LTU
Luksemburg	LUX
Węgry	HUN
Malta	MLT
Niderlandy	NLD
Austria	AUT
Polska	POL
Portugalia	PRT
Słowenia	SVN
Słowacja	SVK
Finlandia	FIN
Szwecja	SWE
Zjednoczone Królestwo	GBR
Islandia	ISL
Norwegia	NOR
Pozostałe	OTH

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

ZAŁĄCZNIK III
WYKAZ KODÓW POSTACI

Część A

Wykaz

Postać	Kod
Świeże (nieokreślone)	10
Świeże (całe)	11
Świeże (wypatroszone)	12
Świeże (ogony)	13
Świeże (filety)	14
Świeże (wypatroszone, bez głów)	16
Świeże (żywe)	18
Świeże (inne)	19
Mrożone (nieokreślone)	20
Mrożone (całe)	21
Mrożone (wypatroszone)	22
Mrożone (ogony)	23
Mrożone (filety)	24
Mrożone (niefiletowane)	25
Mrożone (wypatroszone, bez głów)	26
Mrożone (oczyszczone)	27
Mrożone (nieoczyszczone)	28
Mrożone (inne)	29
Solone (nieokreślone)	30
Solone (całe)	31
Solone (wypatroszone)	32
Solone (filety)	34
Solone (wypatroszone, bez głów)	36
Solone (inne)	39
Wędzone	40
Gotowane	50
Gotowane (mrożone i pakowane)	60
Suszone (nieokreślone)	70
Suszone (całe)	71
Suszone (wypatroszone)	72
Suszone (filety)	74
Suszone (wypatroszone, bez głów)	76
Suszone (oskórowane)	77
Suszone (inne)	79

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Postać	Kod
Całe (nieokreślone)	91
Szczypce	80
Jaja	85
Postać nieznana	99

Część B

Uwagi

1. Filety: płaty ryby cięte równoległe do kręgosłupa, składające się z prawego lub lewego boku ryby, o ile głowa, wnętrzności, płetwy (grzbietowe, odbytowe, ogonowe, brzuszne, piersiowe) oraz kości (kręgi lub duży kręgosłup, brzuszne lub żebrowe, skrzelowe lub strzemiączkowe itd.) zostały usunięte, a oba boki nie są połączone, na przykład poprzez grzbiet lub brzuch.
2. Ryby całe: ryby niepatroszone.
3. Oczyszczone: kałamarnica po usunięciu od korpusu ramion, głowy oraz organów wewnętrznych.
4. Ryby mrożone: Ryby poddane zamrożeniu w celu zachowania charakterystycznych dla nich właściwości poprzez obniżenie średniej temperatury do -18°C lub niższej, przechowywane następnie przechowywane w temperaturze -18°C lub niższej.
5. Ryby świeże: Ryby, które nie zostały zakonserwowane, nie były wędzone, suszone ani solone, nie zostały zamrożone ani poddane żadnym innym procesom za wyjątkiem chłodzenia. Zwykle występują w postaci ryby całej lub wypatroszonej.
6. Ryby solone: Ryby często w formie wypatroszonej i bez głowy, przechowywane w soli lub solance.

ZAŁĄCZNIK IV

WYKAZ KODÓW PRZEZNACZENIA PRODUKTÓW RYBOŁÓWSTWA

Część A

Wykaz

Przeznaczenie	Kod	Kategorie danych
Spożycie przez ludzi	1	Obowiązkowe
Cele przemysłowe	2	Obowiązkowe
Wycofane z rynku	3	Dobrowolne
Przynęta	4	Dobrowolne
Pasza dla zwierząt	5	Dobrowolne
Odpady	6	Dobrowolne
Przeznaczenie nieznane	9	Dobrowolne

Część B

Uwagi

1. Spożycie przez ludzi: wszystkie produkty rybołówstwa, które sprzedawane są podczas pierwszej sprzedaży do spożycia przez ludzi lub które zostały wyładowane na mocy umowy lub innego porozumienia w celu spożycia przez ludzi. Wyłączone są ilości przeznaczone do spożycia przez ludzi, które podczas pierwszej sprzedaży zostały wycofane z rynku towarów przeznaczonych do spożycia przez ludzi ze względu na warunki rynkowe, przepisy dotyczące higieny lub z podobnych przyczyn.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

2. Cele przemysłowe: wszystkie produkty rybołówstwa wylądowane w celu przerobienia na mączkę i olej przeznaczone do spożycia przez zwierzęta, a także ilości początkowo przeznaczone do spożycia przez ludzi, które nie zostały sprzedane w tym celu podczas pierwszej sprzedaży.
3. Wycofane z rynku: ilości początkowo przeznaczone do spożycia przez ludzi, które podczas pierwszej sprzedaży zostały wycofane z rynku ze względu na warunki rynkowe lub przepisy dotyczące higieny, lub też z innych przyczyn.
4. Przynęta: ilości świeżych ryb, które zostały przeznaczone na przynętę w innej działalności połowowej. Przykład stanowi przynęta stosowana przy połowach klipami tuńczykowymi.
5. Pasza dla zwierząt: ilości świeżych ryb przeznaczonych bezpośrednio jako pasza dla zwierząt. Nie są uwzględniane ilości przeznaczone do wytwarzania mączki rybnej i oleju rybnego.
6. Odpady: ryby lub ich części, które ze względu na ich stan są przeznaczone do zniszczenia przed wylądunkiem.
7. Przeznaczenie nieznanne: ilości ryb, które nie mogą zostać przypisane do żadnej z powyższych kategorii.

P6_TA(2006)0265

Siódmy program ramowy ***I

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącej siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007-2013) (COM(2005)0119 — C6-0099/2005 — 2005/0043(COD))

(Procedura współdecyzji: pierwsze czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2005) 0119) ⁽¹⁾,
- uwzględniając art. 251 ust. 2 oraz art. 166 ust. 1 Traktatu WE, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony Parlamentowi przez Komisję (C6-0099/2005),
- uwzględniając art. 51 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii oraz opinie Komisji Budżetowej, Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności, Komisji Transportu i Turystyki, Komisji Rozwoju Regionalnego, Komisji Rolnictwa i Rozwoju Wsi, Komisji Rybołówstwa, Komisji Prawnej oraz Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia (A6-0202/2006),

1. zatwierdza wniosek Komisji po poprawkach;
2. zwraca się do Komisji o ponowne przedłożenie mu sprawy, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do swojego wniosku lub zastąpienie go innym tekstem;
3. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

P6_TC1-COD(2005)0043

Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 15 czerwca 2006 r. w celu przyjęcia decyzji nr .../2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącej siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007-2013)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 166 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽¹⁾,

uwzględniając opinię Komitetu Regionów ⁽²⁾,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu ⁽³⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) **Wspólnota wyznaczyła sobie za cel utworzenie społeczeństwa opartego na wiedzy poprzez rozwój know-how i wzmocnienie naukowych i technologicznych podstaw przemysłu wspólnotowego, w tym sektora usług, w celu zapewnienia wysokiego poziomu konkurencyjności. Aby ten cel osiągnąć, Wspólnota uznaje odpowiedzialność i niezależność naukowców w określeniu głównych kierunków badań w pionierskich dziedzinach wiedzy i promuje wszystkie działania badawcze uważane za konieczne – w szczególności poprzez zachęcanie przedsiębiorstw, w tym małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP), ośrodków badawczych i uniwersytetów do podejmowania badań i działań na rzecz rozwoju technologicznego – traktując priorytetowo te dziedziny i projekty, w których europejskie środki i współpraca mają szczególnie istotne znaczenie oraz zapewniają wartość dodaną. Dzięki wsparciu badań w pionierskich dziedzinach wiedzy badaniom stosowanym i innowacji Wspólnota zamierza sprzyjać synergii w europejskiej działalności badawczej i umocnić podstawy Europejskiej Przestrzeni Badawczej. Takie działanie będzie miało pozytywny wpływ na postęp gospodarczy i społeczny wszystkich państw członkowskich.**
- (2) **W celu zapewnienia szerokiego rozpowszechnienia wiedzy uzyskanej w wyniku działalności badawczej finansowanej ze środków publicznych należy zachęcać naukowców do publikowania wniosków oraz rozpowszechniania wyników badań naukowych. W tym celu wzorcowy przypadek stanowią badania w dziedzinie technologii informacyjnych i komunikacyjnych prowadzone na zasadzie „open source” zapewniające rozwój innowacyjności i współpracy.**
- (3) **Fundamentalna rola badań została uznana przez Radę Europejską w Lizbonie w dniach 23 i 24 marca 2000 r., która przyznała wiedzy i innowacji kluczowe znaczenie, wyznaczając nowy cel strategiczny na kolejną dekadę: przekształcenie UE w najbardziej konkurencyjną i dynamiczną, opartą na wiedzy gospodarkę na świecie, zdolną do zapewnienia trwałego wzrostu gospodarczego, stworzenia większej ilości miejsc pracy o lepszej jakości oraz większej spójności społecznej.**
- (4) **Siódmy program ramowy ma zasadnicze znaczenie dla realizacji tego celu lizbońskiego. Podstawowym instrumentem jego realizacji jest trójkąt wiedzy, który tworzą edukacja, badania oraz innowacje.**
- (5) **Podobnie, kluczowa rola wiedzy i dóbr niematerialnych w tworzeniu dobrobytu gospodarczego, społecznego i kulturalnego została uznana przez Radę Europejską w Lizbonie. W społeczeństwie opartym na wiedzy innowacje i tworzenie wiedzy zdecydowanie nie mają charakteru odgórnego, lecz rozkładają się na całe społeczeństwo i w coraz większym stopniu uzyskiwane są dzięki procesom oddolnym. Celem Wspólnoty jest pełna mobilizacja i wzmocnienie tego potencjału badawczego i innowacyjnego.**

⁽¹⁾ Dz.U. C 65 z 17.3.2006, str. 9.

⁽²⁾ Dz.U. C 115 z 16.5.2006, str. 20.

⁽³⁾ Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 15 czerwca 2006 r.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- (6) Zgodnie ze Strategią Lizbońską, Rada Europejska w Barcelonie w dniach 15 i 16 marca 2002 r. postawiła za cel podniesienie europejskich wydatków na badania i innowacje do 3 % PKB UE, z których dwie trzecie powinny pochodzić z prywatnych inwestycji.
- (7) *W tym celu wiele państw członkowskich i europejski przemysł musi zintensyfikować swoje wysiłki badawcze, aby wspieranie badań w związku z siódmym programem ramowym zakończyło się sukcesem.*
- (8) *W celu bardziej skutecznego przyciągania inwestycji prywatnych oraz zapewnienia, że badania i rozwój w możliwie najbardziej skutecznym sposób przyczyniają się do zwiększenia europejskiej konkurencyjności, w siódmym programie ramowym należy podjąć odpowiednie działania na rzecz ochrony praw własności intelektualnej na wczesnym etapie procedur badawczych. Kwestia ta ma szczególnie istotne znaczenie dla MŚP, które dysponują mniejszą liczbą dodatkowych atutów na konkurencyjnym rynku.*
- (9) *Siódmy program ramowy musi zmierzać do zapewnienia, aby badania finansowane przez UE zostały w miarę możliwości wykorzystane nie tylko dla zapewnienia przewagi konkurencyjnej europejskiej gospodarki, dzięki zwiększonym inwestycjom w naukę, lecz także dla dobra Wspólnoty, w szczególności w dziedzinach, w które rynek nie inwestuje.*
- (10) *Zachęty podatkowe mogą okazać się użytecznym narzędziem zwiększania środków przeznaczanych na badania w Europie.*
- (11) *Nadrzędnym celem całego siódmego programu ramowego jest zapewnienie wkładu w rozwój UE do poziomu wiodącej przestrzeni badawczej na świecie. Siódmy program ramowy powinien zatem skoncentrować się głównie na promocji światowej klasy badań i inwestycjach w tej dziedzinie. W związku z powyższym konieczne jest, aby wdrażanie poszczególnych programów oparte zostało na zasadach jakości pracy naukowej, a nie na innych priorytetach. Jedynie poprzez stworzenie możliwości prowadzenia najnowocześniejszych badań UE będzie mogła stać się wiodącą przestrzenią badawczą na świecie.*
- (12) Parlament Europejski nieustannie podkreślał znaczenie badań, rozwoju technologicznego oraz rosnącej roli wiedzy na rzecz wzrostu gospodarczego **oraz dobrobytu społeczeństwa i dobrego stanu środowiska naturalnego**, ostatnio w szczególności w swojej rezolucji z dnia 10 marca 2005 r. w sprawie nauki i technologii — Wytyczne przyszłej polityki UE na rzecz badań z marca 2005 r.⁽¹⁾.
- (13) Biorąc pod uwagę potrzeby badawcze wszystkich obszarów polityki Wspólnoty oraz opierając się na szerokim poparciu ze strony europejskiego przemysłu, środowiska naukowego, uniwersytetów i innych zainteresowanych środowisk, Wspólnota musi ustanowić naukowe i technologiczne cele, które mają zostać osiągnięte w ramach siódmego programu ramowego w okresie 2007 — 2013 r.; **Komisja w swoich wnioskach dotyczących przeglądu ram finansowych (zgodnie z Porozumieniem międzyinstytucjonalnym z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami⁽²⁾) powinna potraktować w priorytetowy sposób, zarówno po stronie dochodów, jak i wydatków cele Strategii Lizbońskiej, co powinno zaowocować dodatkowymi środkami na siódmy program ramowy.**
- (14) **Szczególnie istotną rolę w badaniach przemysłowych odgrywają Europejskie Platformy Technologiczne oraz Wspólne Inicjatywy Technologiczne. Europejskie Platformy Technologiczne mogą zostać stopniowo przekształcone w ogólny instrument wzmacniania europejskiej konkurencyjności.**
- (15) Zgodnie z tymi celami siódmy program ramowy powinien opierać się na osiągnięciach szóstego programu ramowego, którego celem było utworzenie Europejskiej Przestrzeni Badawczej, popychając je dalej w kierunku rozwoju w Europie gospodarki i społeczeństwa wiedzy, **co spowoduje realizację celów Strategii Lizbońskiej we wszystkich politykach sektorowych Wspólnoty.** Szczególnie ważne są następujące cele:
- (16) Wspieranie międzynarodowej współpracy na wszystkich płaszczyznach UE.

⁽¹⁾ Dz.U. C 320 E z 15.12.2005, str. 259.

⁽²⁾ Dz.U. C 139 z 14.6.2006, str. 1.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- (17) Wzmacnianie dynamizmu, kreatywności i doskonałości europejskich badań z pogranicza nauki. **W tym celu w siódmym programie ramowym wyraźny priorytet należy przyznać finansowaniu bardziej spekulatywnych badań podstawowych.**
- (18) Wzmacnianie ilościowe i jakościowe potencjału ludzkiego w zakresie badań i technologii w Europie; **podstawowym środkiem realizacji tego celu jest zapewnienie lepszej edukacji i łatwiejszego dostępu do możliwości badawczych, także poprzez znaczne zwiększenie udziału kobiet w badaniach naukowych oraz zachęcanie naukowców do mobilności. W tym celu należy wezwać państwa członkowskie do stosowania Europejskiej Karty Naukowca oraz Kodeksu postępowania przy rekrutacji pracowników naukowych jako instrumentów niezbędnych do stworzenia prawdziwej europejskiej przestrzeni badawczej.**
- (19) **Należy pogłębić dialog między przedstawicielami świata nauki i społeczeństwem w celu opracowania programu naukowo-badawczego uwzględniającego kwestie będące przedmiotem obaw społeczeństwa, także poprzez propagowanie krytycznej analizy. Dialog ten ma na celu przywrócenie społecznego zaufania do nauki.**
- (20) **Należy poświęcić szczególną uwagę ułatwianiu ścieżki zawodowej młodym i początkującym naukowcom oraz rozpoczynającym karierę naukową badaczom w najbardziej produktywnym okresie życia, w celu umożliwienia im odegrania znaczącej roli we wszystkich działaniach siódmego programu ramowego. Początkujący naukowcy oraz rozpoczynający karierę naukową badacze powinni stać się ważną siłą napędową rozwoju nauki w Europie. W związku z tym należy przyjąć konkretne środki w zakresie wszystkich działań przewidzianych w ramach programów szczegółowych „Współpraca”, „Pomysły” oraz „Ludzie”.**
- (21) **Innowacyjny charakter siódmego programu ramowego polega na stworzeniu koncepcji europejskich badań „na pograniczu posiadanej wiedzy” oraz przyjęciu doskonałości jako przewodniego kryterium w tym kontekście; Unia powinna optymalnie wykorzystać posiadany potencjał ludzki.**
- (22) Wzmacnianie i zapewnianie optymalnego wykorzystywania potencjału badawczego i innowacyjnego oraz potencjału w zakresie transferu technologii w Europie **poprzez przyjęcie strategii „otwartej innowacyjności” w celu przyczynienia się do rozpoczęcia w Europie badań prowadzonych na najwyższym światowym poziomie. W tym celu możnaby przeprowadzić debatę na temat zwolnienia wspólnotowego wsparcia finansowego przyznawanego MŚP w ramach siódmego programu ramowego z podatku dochodowego płaconego przez firmy.**
- (23) **Konieczne jest zachęcanie do wykorzystywania wybitnych osiągnięć badawczych w produktach, procesach i usługach.**
- (24) **Doskonałość propozycji projektów pod względem naukowym powinna stanowić decydujące kryterium przydzielania wspólnotowego wsparcia finansowego.**
- (25) **Uwzględniając Protokół w sprawie ochrony i dobrostanu zwierząt dołączony do Traktatu Amsterdamskiego, we wszystkich dziedzinach badań należy wspierać i poszerzać badania służące opracowaniu alternatywnych strategii przeprowadzania testów, a w szczególności metod niewymagających wykorzystania zwierząt, w celu ograniczenia wykorzystywania zwierząt w badaniach i testach, a wreszcie ostatecznie zaprzestania wykorzystywania zwierząt w tym celu.**
- (26) Aby zrealizować powyższe cele, konieczne jest promowanie czterech rodzajów działań: międzynarodowej współpracy w określonych dziedzinach tematycznych („Współpraca”), badań inspirowanych przez naukowców opartych na inicjatywach środowiska badawczego („Pomysły”), wspieranie indywidualnych naukowców („Ludzie”) oraz wspieranie możliwości badawczych („Możliwości”).
- (27) W części „Współpraca” wsparcie powinno zostać udzielone międzynarodowej współpracy na **odpowiedniej** płaszczyźnie w UE i poza nią, obejmujące kilka dziedzin tematycznych odpowiadających głównym dziedzinom postępu wiedzy i technologii, w których konieczne jest wspieranie i umacnianie badań mających na celu sprostanie wyzwaniom natury społecznej, gospodarczej, środowiskowej oraz przemysłowej i **dotyczącym zdrowia publicznego** w Europie, **przy czym wsparcie to powinno służyć interesowi publicznemu i wspomagać państwa rozwijające się. W miarę możliwości program ten umożliwi elastyczność programów służących realizacji określonych zadań, których zakres obejmuje różne priorytety tematyczne. W celu zapewnienia wystarczającego uwzględniania interesów MŚP w procedurach decyzyjnych w ramach Platform Technologicznych przedsiębiorstwa te powinny być reprezentowane na takich forach zarówno przez swoich przedstawicieli krajowych, jak i międzynarodowych. Program ten powinien także zapewnić zdolność UE do utrzymania wiodącej pozycji w badaniach socjologicznych i humanistycznych nad interakcją między ludźmi a nowymi technologiami oraz nad znaczeniem technologii dla rozwoju społeczeństwa jako całości.**

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- (28) W części „Pomysły” Europejska Rada ds. Badań Naukowych („ERC”) podejmie działania, które powinny być w znacznym stopniu autonomiczne. **Na szczeblu europejskim należy rozwijać wysokiej klasy badania w pionierskich dziedzinach wiedzy, oparte o wybitne osiągnięcia w Europie i wykraczające poza działania prowadzone w poszczególnych państwach członkowskich. Po zakończeniu fazy początkowej ERC utrzymywać będzie regularne kontakty z instytucjami europejskimi i środowiskiem naukowym w celu uzgodnienia metod organizacyjnych służących wspieraniu prac ERC i promowaniu jej interesów w sferze publicznej.**
- (29) W części „Ludzie” **należy przyjąć następujące cele: zachęcanie bardziej uzdolnionych osób do zainteresowania się zawodem naukowca; wspieranie procesu uzgodnienia metod i opcji kształcenia dotyczących naukowców, co obejmuje także nabywane przez nich umiejętności; zapewnianie pozostawiania europejskich naukowców w Europie lub ich powrotu do Europy; ułatwianie naukowcom przechodzenia z instytutów publicznych do prywatnych i odwrotnie; oraz przyciąganie naukowców z całego świata do Europy. W tym celu należy podjąć wysiłki na rzecz ulepszenia wzajemnej uznawalności dyplomów i kwalifikacji zawodowych zdobytych na terytorium wspólnotowym oraz w krajach trzecich. Dlatego udany program „Marie Curie”, przyjęty z zadowoleniem przez wnioskodawców, powinien być kontynuowany przy wykorzystaniu istniejących instrumentów. Mobilność naukowców w Europie powinna być traktowana priorytetowo w celu zagwarantowania szerokiego rozpowszechniania wiedzy oraz zapewnienia, aby w innowacyjnych badaniach pionierskich w różnych dziedzinach można było korzystać z wiedzy wyspecjalizowanych i kompetentnych naukowców oraz zwiększonych środków finansowych.**
- (30) **Dodatkowo, program „Ludzie” powinien przyczynić się do zwiększenia jakości i rozbudowy ludzkiego potencjału w zakresie badań i technologii w Europie, także poprzez uznanie „zawodu” naukowca. Umożliwiłoby to zachowanie doskonałości w podstawowych badaniach, wspieranie równego rozwoju badań technologicznych oraz stanowiłoby silną zachętę do przenoszenia się naukowców z i do Europy.**
- (31) **Ponadto, w części „Ludzie” powinno się pobudzać ciekawość dzieci oraz ich zainteresowanie nauką w warunkach stymulujących takie zainteresowanie dzieci i młodzieży nauką poprzez intensyfikację kształcenia w zakresie nauk ścisłych na wszystkich poziomach, w tym w szkołach, a także propagowanie zainteresowania młodych ludzi naukami ścisłymi i uczestnictwem w nich.**
- (32) W części „Możliwości” należy zoptymalizować wykorzystanie i rozwój infrastruktur badawczych, **uprościć procedury dostępu do siódmego programu ramowego, wspierać publikowanie informacji na temat działań prowadzonych w oparciu o siódmy program ramowy; wzmocnić możliwości innowacyjne małych i średnich przedsiębiorstw oraz ich zdolność do korzystania z badań, wspierać rozwój regionalnych zespołów projektów badawczych mających szansę na uzyskanie czołowej pozycji na świecie, uwolnić potencjał badawczy we wspólnotowych regionach konwergencji i regionach peryferyjnych, zbliżyć naukę i społeczeństwo poprzez integrację i upowszechnianie badań oraz podjąć horyzontalne działania i środki wspierające międzynarodową współpracę.**
- (33) **Wspólne Centrum Badawcze pełni kluczową rolę w zapewnianiu wsparcia naukowego i technicznego nastawionego na potrzeby klienta w zakresie inicjowania, opracowywania, wprowadzania w życie i monitorowania unijnych polityk. Wspólnemu Centrum Badawczemu należy zapewnić stałe wsparcie, umożliwiając mu pełnienie roli unijnego ośrodka odniesienia w dziedzinie nauki i technologii, niezależnego od interesów prywatnych i narodowych. Należy podjąć wysiłki w celu uczynienia Wspólnego Centrum Badawczego niezależnym ośrodkiem, poprzez który Wspólnota mogłaby oceniać zagrożenia dla obywateli, szczególnie w odniesieniu do zagrożeń związanych ze środowiskiem i bezpieczeństwem żywności i przeprowadzaniem ocen wpływu energii.**
- (34) **Komisja wielokrotnie wskazywała na istotną rolę regionów w realizacji europejskiej przestrzeni badawczej, na przykład w swoim komunikacie w sprawie regionalnego wymiaru europejskiej przestrzeni badawczej.**
- (35) **Siódmy program ramowy uzupełnia działania prowadzone w państwach członkowskich, jak również inne działania wspólnotowe, które są konieczne dla ogólnych wysiłków strategicznych na rzecz osiągnięcia celów Strategii Lizbońskiej, w szczególności dotyczących funduszy strukturalnych oraz dotyczących rolnictwa, edukacji, szkolenia, konkurencyjności oraz innowacji, przemysłu, zatrudnienia i środowiska oraz przepisów dotyczących praw własności intelektualnej. W ramach siódmego programu ramowego należy zatem wspierać – równoległe do wspierania projektów badawczych, które stanowią główny element programu ramowego – koordynację krajowej i regionalnej polityki i programów badawczych. Należy podkreślić znaczenie udziału europejskich samorządów terytorialnych w wysiłku**

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

finansowania badań, a siódmy program ramowy powinien pozwolić na poprawienie synergii między polityką regionalną a działaniami wspólnotowymi. Dyrekcja Generalna ds. Badań Komisji odpowiada za zapewnienie istnienia komplementarności i synergii pomiędzy różnymi wspólnotowymi programami finansowania, w tym funduszy strukturalnych, Europejskiego Funduszu Rozwoju oraz Programu Ramowego na rzecz Konkurencyjności i Innowacji. W szczególności, siódmy program ramowy musi odnieść korzyści z większej komplementarności z funduszami strukturalnymi, dzięki systemom finansowania ze strony państw członkowskich w nowo zaproponowanym modelu funduszy strukturalnych nastawionych na innowacje.

- (36) *Siódmy program ramowy powinien zmierzać w szczególności do zapewnienia odpowiedniego udziału MŚP we wszystkich jego działaniach i programach. Działania związane z innowacją oraz małymi i średnimi przedsiębiorstwami wspierane przez siódmy program ramowy powinny zmierzać do osiągnięcia możliwie największych synergii z działaniami podejmowanymi w ramach programu ramowego na rzecz konkurencyjności i innowacji oraz pozostałych programów i środków wspólnotowych, stanowiąc w możliwie najszerszym stopniu ich uzupełnienie. Takie synergie służą zaspokojeniu potrzeby wzmocnienia i uproszczenia strategii w zakresie finansowania badań, co jest szczególnie istotne dla MŚP.*
- (37) *W tym celu należy lepiej chronić własność intelektualną oraz zintensyfikować na poziomie wspólnotowym zwalczanie piractwa i plagiatstwa, które poważnie szkodzą potencjałowi innowacyjnemu europejskich MŚP.*
- (38) *Ochrona własności intelektualnej stanowi niezbędny czynnik rozwoju Europejskiej Przestrzeni Badawczej. Należy zreformować podstawy prawne działania Europejskiego Urzędu Patentowego w celu odzwierciedlenia przemian w instytucjach europejskich, a obowiązujące w nim procedury powinny zostać uproszczone w kierunku stworzenia jednolitego europejskiego patentu i w ścisłej zgodności z zasadą przyznawania wyłączności na wykorzystanie wynalazku w zamian za jego pełne ujawnienie i pod takim warunkiem. Należy zachęcać do zaangażowania sektora prywatnego oraz do komercyjnego wykorzystania wyników naukowych i technicznych, przy jednoczesnym zachowaniu równowagi między prawami własności intelektualnej a upowszechnianiem wiedzy.*
- (39) *Należy ustalić nowe szczegółowe programy badań przeznaczone dla MŚP.*
- (40) *Udział sektora przedsiębiorców oraz wykorzystanie wiedzy naukowej i umiejętności technicznych do celów handlowych mają istotne znaczenie dla zapewnienia, aby siódmy program ramowy faktycznie przyczynił się do realizacji celów Strategii Lizbońskiej, w szczególności wzrostu gospodarczego i tworzenia miejsc pracy.*
- (41) *Ze względu na duże poparcie dla rozszerzonego zakresu działań programu ramowego, efekt dźwigni wynikający z finansowego wspierania krajowych i prywatnych inwestycji, potrzebę umożliwienia Wspólnocie sprostaną nowym wyzwaniom naukowym i technicznym oraz pełnego wykorzystania potencjału swoich naukowców, bez dyskryminacji w jakiegokolwiek formie, istotną rolę, jaką pełni pomoc wspólnotowa w tworzeniu skuteczniejszego i wydajniejszego europejskiego systemu badań, wkład poszerzonego siódmego programu ramowego w wysiłki nad opracowaniem rozwiązania kwestii zmian klimatycznych, zrównoważonego rozwoju, zdrowia obywateli Europy oraz ponownego ożywienia Strategii Lizbońskiej, istnieje paląca potrzeba podwojenia budżetu UE w dziedzinie badań⁽¹⁾.*
- (42) *Biorąc pod uwagę przegląd śródkresowy dotyczący wykorzystania nowych instrumentów w ramach szóstego programu ramowego oraz pięcioletnią ocenę programu ramowego, zostało określone nowe podejście, które powinno umożliwić łatwiejsze, skuteczniejsze oraz w sposób bardziej elastyczny osiągnięcie celów polityki UE w dziedzinie badań. W tym celu należy korzystać z mniejszego i prostszego zestawu „systemów finansowania”, pojedynczo lub w połączeniu, oferującego więcej elastyczności i możliwości w zakresie wspierania różnych działań, a uczestnikom należy przyznać większą autonomię w zakresie zarządzania. Te prostsze „systemy finansowania” powinny obejmować zasady (takie jak minimalne wartości niektórych pozycji wydatków) służące zmniejszeniu ewentualnych nierówności. Należy zapewnić uczestnikom siódmego programu ramowego głos przy wyborze instrumentów i większy stopień autonomii w zakresie administracji.*
- (43) *Uwzględniając administracyjne warunki udziału w siódmym programie ramowym, podstawowe znaczenie dla uczestników ma szybkie podejmowanie decyzji, zawieranie umów i płatności w trybie pilnym, przejrzystość, skuteczność działania oraz jasne przepisy prawne i zobowiązania finansowe Wspólnoty.*

⁽¹⁾ Zgodnie z tym, co przedstawiono w komunikatach Komisji z dnia 10 lutego 2004 r. (COM(2004)0101) i z dnia 14 lipca 2004 r. (COM(2004)0487) w sprawie perspektyw finansowych na lata 2007-2013.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- (44) **Kompetencje Wspólnoty w zakresie badań określają art. 163 do 173 Traktatu. Przepisy te stanowią między innymi, iż zadaniem Wspólnoty jest uzupełnianie działań realizowanych w państwach członkowskich z zamiarem osiągnięcia celu wzmocnienia naukowych i technologicznych fundamentów przemysłu we Wspólnocie, sprzyjania wzrostowi jej konkurencyjności na poziomie międzynarodowym i wspierania działalności badawczej.**
- (45) **Kompetencje Wspólnoty w zakresie badań uzupełniają w ten sposób kompetencje państw członkowskich i Wspólnota powinna korzystać z tych dodatkowych kompetencji głównie poprzez inicjatywy mające na celu dostarczanie wsparcia finansowego lub koordynację o charakterze niewiążącym lub wspieranie i uzupełnianie polityk krajowych. Działania te nie mogą w żadnym wypadku, nawet pośrednio, zbliżyć się do harmonizacji przepisów krajowych.**
- (46) Wdrażanie siódmego programu ramowego może dać początek uzupełniającym programom, w których biorą udział tylko niektóre Państwa Członkowskie, udziałowi Wspólnoty w programach podejmowanych przez kilka Państw Członkowskich lub ustanawianiu wspólnych przedsięwzięć lub innych struktur w rozumieniu art. 168, 169 i 171 Traktatu.
- (47) Wspólnota zawarła cały szereg umów międzynarodowych w dziedzinie badań. Należy podjąć wysiłki w celu wzmocnienia międzynarodowej współpracy w dziedzinie badań, mając na względzie **pełne wykorzystanie międzynarodowego charakteru badań naukowych i rozwoju, udział w wytwarzaniu dóbr publicznych na skalę światową oraz dalszą integrację Wspólnoty do światowej społeczności badawczej.**
- (48) **Istnieje już pokaźny zakres wiedzy naukowej mogącej radykalnie poprawić życie osób zamieszkałych w państwach rozwijających się; w miarę możliwości siódmy program ramowy przyczynia się do realizacji Milenijnych Celów Rozwoju do roku 2015.**
- (49) **Zasadnicze znaczenie dla europejskiej konkurencyjności, zmniejszenia różnic w rozwoju technologicznym oraz spójności społecznej ma udział mniej rozwiniętych regionów UE oraz szersze rozpowszechnianie wyników badań i rozwoju technologicznego.**
- (50) Siódmy program ramowy powinien przyczynić się do promowania **wzrostu, zrównoważonego rozwoju i ochrony środowiska, a konkretnie do przeciwdziałania zmianom klimatycznym oraz związanej z nimi większej dotkliwości nadzwyczajnych zjawisk klimatycznych.**
- (51) Działalność badawcza wspierana poprzez **siódmy program ramowy** powinna być zgodna z podstawowymi zasadami etycznymi, łącznie z tymi, które znalazły swój wyraz w Karcie Praw Podstawowych Unii Europejskiej. Opinie Europejskiej Grupy ds. Etyki w Nauce i Nowych Technologiach są oraz będą brane pod uwagę. **W ramach niniejszego programu ramowego nie należy wspierać działalności badawczej ukierunkowanej na klonowanie człowieka, dokonywanie dziedzicznych modyfikacji ludzkiego genomu czy wytwarzanie embrionów ludzkich wyłącznie do celów pozyskiwania komórek macierzystych. Badania nad wykorzystaniem ludzkich komórek macierzystych mogą być finansowane w ramach siódmego programu ramowego w zależności zarówno od treści wniosku naukowego, jak i ram prawnych zainteresowanego(ych) państwa(a) członkowskiego(ich).**
- (52) W ramach siódmego programu ramowego **rola** kobiet w nauce i badaniach **będzie aktywnie wspierana przy pomocy odpowiednich środków** z myślą o zachęceniu większej liczby kobiet do podjęcia pracy w tym środowisku, także poprzez podejmowanie działań służących pogodzeniu pracy zawodowej z życiem rodzinnym, przy konieczności zagwarantowania opieki przedszkolnej zgodnie z konkluzjami Prezydencji z Rady Europejskiej w Barcelonie. Ponadto odpowiedni dobór tematów badawczych powinien przyczynić się do osiągnięcia przez kobiety pełnego równouprawnienia we wszystkich dziedzinach życia społecznego i zawodowego.
- (53) **Wezwania do składania projektów w ramach siódmego programu ramowego można publikować już w roku poprzedzającym decyzję w sprawie wezwania, z zastrzeżeniem dostępności środków w roku następnym. Niezależnie od momentu publikacji i bez uszczerbku dla art. 115 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽¹⁾ wezwania do składania projektów powinny wskazywać wszystkie kryteria znajdujące zastosowanie przy przyznawaniu dotacji (w szczególności kryteria wykluczeń z art. 93 i 94 tego rozporządzenia), mogące zawierać odniesienia do norm. Stosowane kryteria w wersji obowiązującej w dniu publikacji wezwania do składania projektów będą wiążące podczas całej procedury przyznawania.**

⁽¹⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- (54) Należy także przyjąć stosowne środki – **odpowiadające poziomowi zaangażowania finansowego Wspólnoty w danym przypadku i z minimalnym poziomem biurokracji** - w celu **kontrolowania zarówno skuteczności przyznawanego wsparcia finansowego, jak i skuteczności wykorzystywania tych funduszy, aby zapobiec** nieprawidłowościom i nadużyciom, jak również należy podjąć odpowiednie kroki w celu odzyskania straconych, niewłaściwie wypłaconych lub nieodpowiednio wykorzystanych środków, zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE, Euratom) nr 2988/95 z dnia 18 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich⁽¹⁾, rozporządzeniem Rady (Euratom, WE) nr 2185/96 z dnia 11 listopada 1996 r. w sprawie kontroli na miejscu oraz inspekcji przeprowadzanych przez Komisję w celu ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich przed nadużyciami finansowymi i innymi nieprawidłowościami⁽²⁾ oraz rozporządzenie (WE) nr 1073/1999 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 25 maja 1999 r. dotyczące dochodzeń prowadzonych przez Europejski Urząd ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych (OLAF)⁽³⁾.
- (55) Istotnym jest zapewnienie należytego zarządzania finansami siódmego programu ramowego oraz jego wdrażania w sposób możliwie najbardziej efektywny i przyjazny dla użytkownika, **przy równoczesnym zagwarantowaniu bezpieczeństwa prawnego i dostępności programu** dla wszystkich uczestników. Koniecznym jest zapewnienie zgodności z rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1605/2002 oraz z wymaganiami uproszczenia i lepszego zarządzania. **Uproszczenie procedur stosowanych przy realizacji siódmego programu ramowego przyczyni się do zagwarantowania elastyczności środków wykonawczych zawartych w rozporządzeniu nr [.../...] Parlamentu Europejskiego i Rady [ustanawiającym zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007-2013) (4)] („zasady uczestnictwa”)**.
- (56) Z przyczyn praktycznych i dla zachowania spójności z poprzednim punktem preambuły w zasadach uczestnictwa należy w pełni odzwierciedlić zamiar uproszczenia, z jakim przygotowywano niniejszą decyzję. Uproszczenie ma zasadnicze znaczenie dla zagwarantowania wszystkim zainteresowanym stronom prawa dostępu do siódmego programu ramowego.
- (57) Instytucje przyznające pomoc finansową powinny współpracować w celu stworzenia wspólnego centrum, którego zadaniem będzie informowanie i doradztwo dla wnioskodawców. Centrum to powinno w szczególności wprowadzić wspólne normy dla formularzy wniosków o podobne środki wsparcia oraz kontrolować obszerność i czytelność formularzy, informować potencjalnych wnioskodawców (w szczególności poprzez seminaria i udostępnienie instrukcji) oraz utrzymywać bazę danych, w której Komisja odnotowuje wnioskodawców.
- (58) Procedurę przyznawania środków należy co do zasady podzielić na kilka etapów, przy czym pierwszy etap powinien zawierać szacunkową ocenę dopuszczalnych złożonych wniosków. Jeżeli wniosek już na tym etapie procedury nie ma szans powodzenia, należy poinformować o tym wnioskodawcę zgodnie z art. 116 ust. 3 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1605/2002. Każdy kolejny etap procedury musi wyraźnie różnić się od poprzedniego w szczególności w zakresie objętości i zawartości dokumentacji składanej przez wnioskodawcę. Jeżeli od wnioskodawcy żąda się danego dowodu, może to nastąpić tylko raz w ciągu jednej procedury. Raz pozyskane dane należy przechowywać w bazie danych zgodnie z art. 109a tego rozporządzenia. Należy dążyć do sprawnego zakończenia procedury. Bez uszczerbku dla przepisów art. 109 ust. 1 tego rozporządzenia osoba uprawniona do przydzielania środków w czasie trwania całej procedury ma w szczególności za zadanie dopilnować, aby powstające u wnioskodawcy nakłady na publikację, dokumentację i inne obowiązki związane z wykazywaniem dowodów dotyczące pomocy finansowej nie były nieproporcjonalne do wartości przyznawanej pomocy finansowej.
- (59) Rola i zadania nowych agencji wykonawczych, którym Komisja proponuje powierzyć administrację i zarządzanie mobilnością oraz działaniami wspierającymi przeznaczonymi dla MŚP, są wyraźnie określone w zasadach uczestnictwa.
- (60) Niniejsza decyzja ustanawia kopertę finansową na cały okres trwania programu, które stanowią dla władzy budżetowej najważniejsze odniesienie, w rozumieniu pkt 37 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r., w trakcie procedury budżetowej.

⁽¹⁾ Dz.U. L 312 z 23.12.1995, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 292 z 15.11.1996, str. 2.

⁽³⁾ Dz.U. L 136 z 31.5.1999, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. ...

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- (61) W związku z tym, że cel działań, które należy podjąć zgodnie z art. 163 Traktatu, a mianowicie przyczynienie się do utworzenia w Europie społeczeństwa i gospodarki opartych na wiedzy, nie może zostać osiągnięty w wystarczający sposób przez Państwa Członkowskie, natomiast może być osiągnięty w lepszy sposób na poziomie wspólnotowym, **w bliższym partnerstwie z regionami europejskimi**, Wspólnota może podjąć działania, zgodnie z zasadą pomocniczości, jak przewiduje art. 5 Traktatu. Zgodnie z zasadą proporcjonalności, ustanowioną w tym artykule, *niniejsza decyzja* nie wykracza poza działania konieczne do osiągnięcia powyższego celu,

STANOWIĄ, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Ustanowienie programu ramowego

Niniejszym ustanawia się program ramowy dla działań Wspólnoty w dziedzinie badań i rozwoju technologicznego, łącznie z demonstracją, zwany dalej „siódmym programem ramowym”, na okres od 1 stycznia 2007 r. do 31 grudnia 2013 r.

Artykuł 2

Cele i działania

1. Siódmy program ramowy wspiera działania ustalone w ust. 2 — 5. Cele i ogólne kierunki tych działań zostały ustalone w załączniku I.
2. Współpraca: wspieranie szerokiego zakresu działań badawczych prowadzonych w ramach współpracy międzynarodowej w następujących dziedzinach tematycznych:
 - a) zdrowie;
 - b) żywność, rolnictwo i biotechnologia;
 - c) **rybołówstwo i zrównoważona eksploatacja oceanów**;
 - d) technologie informacyjne i komunikacyjne;
 - e) nanonauki, nanotechnologie, materiały i nowe technologie produkcyjne;
 - f) energia;
 - g) środowisko (łącznie ze zmianami klimatycznymi);
 - h) transport (łącznie z aeronautyką);
 - i) nauki społeczno-ekonomiczne i humanistyczne;
 - j) **bezpieczeństwo**;
 - k) **przestrzeń kosmiczna**.
3. Pomysły: wspieranie badań inspirowanych przez naukowców prowadzonych we wszystkich dziedzinach przez pojedyncze zespoły rywalizujące na poziomie europejskim.
4. Ludzie: wzmocnienie ilościowe i jakościowe potencjału ludzkiego w zakresie badań, **rozwoju technologicznego i przedsiębiorczości** w Europie **oraz wspieranie większej mobilności naukowców w Europie**.
5. Możliwości: wspieranie kluczowych aspektów europejskich możliwości w dziedzinie badań i innowacji, takich jak infrastruktury badawcze, regionalne zespoły projektów badawczych, rozwój pełnego potencjału badawczego we wspólnotowych regionach konwergencji i regionach peryferyjnych, badania na rzecz małych i średnich przedsiębiorstw, zagadnienia programu „Nauka w społeczeństwie”, horyzontalne działania w zakresie międzynarodowej współpracy.
6. Siódmy program ramowy wspiera także bezpośrednie działania naukowe i techniczne nienależące do obszaru badań jądrowych prowadzone przez Wspólne Centrum Badawcze (JRC), jak określono w załączniku I.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Artykuł 3

Programy szczegółowe

Siódmy program ramowy jest wdrażany poprzez programy szczegółowe. Programy te ustalają dokładne cele oraz szczegółowe zasady wykonania, **zgodnie z rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1605/2002**.

Artykuł 4

Ogólna maksymalna kwota i podział na poszczególne programy

1. Ogólna maksymalna **orientacyjna** kwota udziału finansowego Wspólnoty w siódmym programie ramowym wynosi **50 524** mln EUR **na okres 7 lat począwszy od 1 stycznia 2007 r.** Kwota ta jest podzielona w następujący sposób (w mln EUR) pomiędzy działalność i działania, o których mowa w art. 2 ust. 2 — 6:

Współpraca	32 492
Pomysły	7 560
Ludzie	4 777
Możliwości	3 944
Działania Wspólnego Centrum Badawczego (JRC) nienależące do obszaru badań jądrowych	1 751

2. Indykatywny podział wydatków pomiędzy dziedziny tematyczne każdej działalności, o których mowa w ust. 1 jest ustalony w załączniku II.

3. Szczegółowe zasady udziału finansowego Wspólnoty w siódmym programie ramowym są ustalone w załączniku III.

4. **Powyższe kwoty podlegają zmianie w ramach rewizji ram finansowych zgodnie z Porozumieniem międzyinstytucjonalnym z dnia 17 maja 2006 r.**

5. **Za każdym razem, gdy Komisja zamierza odejść od zawartego w uwagach i załączniku do rocznego budżetu ogólnego Unii Europejskiej podziału środków budżetowych, informuje o tym uprzednio władzę budżetową.**

Artykuł 5

Ochrona interesów finansowych Wspólnot

W odniesieniu do działań Wspólnoty finansowanych zgodnie z niniejszą decyzją stosuje się rozporządzenie (WE, Euratom) nr 2988/95 i rozporządzenie (Euratom, WE) nr 2185/96 do jakiegokolwiek naruszenia przepisów prawa Wspólnoty, naruszeń powstałych w następstwie umownych zobowiązań przewidzianych na podstawie programu, wynikających z działania lub zaniechania działania przez podmiot prawny, które wywiera lub może wywierać negatywny skutek na ogólny budżet Unii Europejskiej lub budżet przez nie zarządzany, poprzez nieuzasadnione wydatki.

Artykuł 6

Zasady etyczne

1. Wszelka działalność badawcza prowadzona w ramach siódmego programu ramowego jest prowadzona zgodnie z podstawowymi zasadami etycznymi.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

2. **Następujące dziedziny badań nie są finansowane w ramach siódmego programu ramowego:**
 - *działalność badawcza zmierzająca do klonowania ludzi w celach reprodukcyjnych,*
 - *działalność badawcza mająca na celu zmiany dziedzictwa genetycznego człowieka, która mogłaby spowodować dziedziczenie takich zmian,*
 - *działalność badawcza zmierzająca do tworzenia ludzkich embrionów jedynie do celów badawczych lub do celów pozyskiwania komórek macierzystych, w tym także za pomocą przeniesienia jądra komórki somatycznej.*
3. **Badania nad wykorzystaniem ludzkich komórek macierzystych – zarówno dorosłych, jak i zarodkowych – mogą być finansowane w zależności od zawartości projektu naukowego oraz od ram prawnych zainteresowanego(-ych) państwa (państw) członkowskiego(-ich).**

Wszystkie wnioski o finansowanie takich badań muszą zawierać informacje o środkach licencjonowania i kontroli, jakie zostaną przyjęte przez właściwe władze państw członkowskich.

Instytucje, organizacje i naukowcy muszą podlegać rygorystycznemu licencjonowaniu i kontroli w zakresie wykorzystania ludzkich zarodkowych komórek macierzystych, zgodnie z ramami prawnymi zainteresowanego(-ych) państwa (państw) członkowskiego(-ich).

4. **Przegląd dziedzin badawczych, o którym mowa poniżej, odbywa się w drugiej fazie tego programu, w świetle wyników postępu naukowego.**

Artykuł 7

Monitorowanie, **ewaluacja**, ocena i przegląd

1. Komisja z pomocą zewnętrznych ekspertów **poddaje niniejszy program ramowy oraz jego programy szczegółowe stałemu i systematycznemu przeglądowi oraz przeprowadza co najmniej dwie tymczasowe oceny, jedną w roku 2009, a drugą w roku 2011.** W odpowiednich przypadkach Komisja proponuje zmianę celów i działań badawczych w celu zwiększenia ich skuteczności i efektów oraz uwzględnienia nowo pojawiających się dziedzin badań. Ocenie pod względem uproszczenia i elastyczności podlegają także nowe instrumenty finansowania oraz zasady uczestnictwa. Wyniki oceny, w tym ustalenia dotyczące efektywności nowych działań (w szczególności Europejskiej Rady Badawczej i Wspólnych Inicjatyw Technologicznych) jak również wyniki uzyskane dzięki procedurom uproszczenia przedstawiane są Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu oraz Komitetowi Regionów.

Przed rozpoczęciem siódmego programu ramowego ustalone zostaną dane niezbędne do sporządzenia sprawozdania z kompleksowej oceny oddziaływania w celu zapewnienia, aby przy zestawianiu tych informacji wykorzystywane były jednolite metodologie zarządzania danymi. Komisja dokona również zestawienia danych dotyczących odbiorców środków siódmego programu ramowego w całej UE.

2. W ciągu dwóch lat po zamknięciu siódmego programu ramowego Komisja przeprowadza ocenę zewnętrzną z pomocą niezależnych ekspertów dotyczącą jego racjonalności, wdrażania oraz osiągnięć.

Komisja przekazuje wnioski z tej oceny wraz z uwagami Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu i Komitetowi Regionów.

Sporządzono w

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

CELE NAUKOWE I TECHNOLOGICZNE, OGÓLNE KIERUNKI TEMATÓW I DZIAŁAŃ

Siódmy program ramowy będzie przeprowadzony, aby osiągnąć ogólne cele określone w art. 163 Traktatu poprzez przyczynianie się do stworzenia społeczeństwa opartego na wiedzy, bazując na Europejskiej Przestrzeni Badawczej. Program wzmocni doskonałość w zakresie badań naukowych i technologicznych poprzez następujące cztery programy: współpraca, pomysły, ludzie i możliwości.

Program wspierać będzie poniższe kierunki strategiczne: europejska przestrzeń badawcza, inwestycje na rzecz MŚP, finansowanie przez sektor prywatny, badania oparte na kierunkach polityki, komplementarność wobec polityki krajowej, wysiłki w celu zachęcania naukowców do przyjazdu i pozostania w UE oraz transfer technologii.

Europa musi dążyć do prawdziwej doskonałości w badaniach, aby stać się liderem w zakresie najbardziej zaawansowanych badań, rozwoju technologicznego i demonstracji.

I. WSPÓŁPRACA

W tej części siódmego programu ramowego wsparcie zostanie udzielone międzynarodowej współpracy na wszystkich poziomach na obszarze UE i poza nią, obejmujące kilka dziedzin tematycznych odpowiadających głównym dziedzinom postępu wiedzy i technologii, w których konieczne jest wspieranie i umacnianie badań **najwyższej jakości** w celu sprostania wyzwaniom natury społecznej, gospodarczej, środowiskowej oraz przemysłowej w Europie, **a także dziedzinom badań naukowych, które przez lata były zaniedbywane, ze szczególnym uwzględnieniem potrzeb krajów rozwijających się w zakresie medycyny.**

Nadrzędnym celem jest przyczynianie się do zrównoważonego rozwoju.

W ramach działań UE określono **jedenaście** następujących tematów:

- 1) zdrowie;
- 2) żywność, rolnictwo i biotechnologia;
- 3) **rybołówstwo i zrównoważona eksploatacja oceanów;**
- 4) technologie informacyjne i komunikacyjne;
- 5) nanonauki, nanotechnologie, materiały i nowe technologie produkcyjne;
- 6) energia;
- 7) środowisko (łącznie ze zmianami klimatycznymi);
- 8) transport (łącznie z aeronautyką);
- 9) nauki społeczno-ekonomiczne i humanistyczne;
- 10) **bezpieczeństwo;**
- 11) **przestrzeń kosmiczna.**

Powyższe tematy zostały określone ogólnie na stosunkowo wysokim poziomie podziału, tak aby mogły zostać dostosowane do zmieniających się potrzeb i możliwości powstających podczas trwania siódmego programu ramowego. Dla każdego z tematów zostały ustalone grupy działań, które określają ogólne kierunki przewidziane w odniesieniu do pomocy Wspólnoty. Grupy działań zostały ustalone na podstawie ich wkładu do celów UE, łącznie z przejściem do społeczeństwa wiedzy, odpowiedniego europejskiego potencjału badawczego oraz wartości dodanej uzyskanej poprzez działania w tych dziedzinach na poziomie UE.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Szczególną uwagę zwróci się na **zapewnienie efektywnej koordynacji dziedzin tematycznych z dziedzinami naukowymi dotyczącymi** kilku tematów. **W związku z tym zorganizowane zostanie wspólne zaproszenie do składania wniosków, podkreślające w szczególności aspekty między- i wielodyscyplinarne, w tych priorytetowych dziedzinach tematycznych, w których wzajemne połączenie dyscyplin jest oczywiste, jak np. w przypadku nauk i technologii morskich. W tym celu zaproszenia będą obejmować kryteria oceny poziomu międzydyscyplinarności.**

Zaangażowanie MŚP – w szczególności opierających się na wiedzy – należy zagwarantować poprzez praktyczne środki wsparcia przy jednoczesnym ilościowym i jakościowym monitorowaniu osiągniętych rezultatów.

Wspólne przekrojowe podejście do przedmiotów badań i technologii odnoszących się do więcej niż jednego tematu będzie sprzyjać wielodyscyplinarności.

Szczególnie w przypadku dziedzin związanych z przemysłem, tematy zostały ustalone – obok innych źródeł – na podstawie pracy różnych Europejskich Platform Technologicznych zorganizowanych w dziedzinach, w których europejska konkurencyjność, wzrost gospodarczy oraz dobrobyt zależą średnio- i długoterminowo od istotnych postępów w zakresie badań i **technologii**.

Jedenaście tematów obejmuje również badania konieczne do sformułowania, wdrażania oraz oceny polityk **UE, razem z** badaniami prenormatywnymi oraz konormatywnymi **oraz niezależnymi ekspertyzami** istotnymi dla podnoszenia **interoperacyjności i konkurencyjności poprzez jakość** norm oraz ich wdrażania.

W ramach każdego z tematów, oprócz wspomnianych działań, będzie istniała sposobność zajęcia się dwoma rodzajami możliwości i potrzeb w sposób otwarty i elastyczny:

- **przyszłe i powstające technologie: należy sprzyjać badaniom mającym na celu** określenie i dalsze zbadanie nowych możliwości w zakresie badań i technologii w danej dziedzinie **lub w powiązaniach z innymi dziedzinami i odpowiednimi dyscyplinami**, poprzez szczególne wspieranie spontanicznych propozycji badawczych, **w tym wspólnych zaproszeń do składania wniosków; należy również wspierać pomysły oryginalne i radykalnie nowatorskie zastosowania oraz badać nowe możliwości w ramach wytycznych**, w szczególności związanych z potencjałem do znaczących przełomów; **należy zapewnić odpowiednią koordynację z działaniami przeprowadzonymi w ramach części dotyczącej programu „Pomysły”, aby uniknąć nakładania się działań i pozwolić na optymalne wykorzystanie funduszy;**
- **nieprzewidziane potrzeby polityczne:** elastyczny sposób reagowania na nowe potrzeby polityczne powstające w trakcie **síódmego** programu ramowego, takie jak nieprzewidziany rozwój wypadków wymagający szybkiej reakcji, na przykład wystąpienie nowej epidemii, pojawiające się wątpliwości w zakresie bezpieczeństwa żywności lub reagowanie na wypadek klęsk żywiołowych.

W celu wzmocnienia rozpowszechniania i wykorzystywania wyników badań UE, rozpowszechnianie wiedzy oraz transfer wyników — również w gronie decydentów — zostaną wsparte we wszystkich dziedzinach tematycznych poprzez finansowanie inicjatyw sieciowych, seminariów i imprez, pomoc ze strony zewnętrznych ekspertów oraz usługi informacyjne i elektroniczne, w szczególności CORDIS. W ramach programu na rzecz konkurencyjności i innowacji zostaną podjęte działania wspierające innowacje. Wsparcie zostanie udzielone również inicjatywom mającym na celu zapoczątkowanie dialogu w kwestiach naukowych oraz wyników badań z szerszą grupą odbiorców spoza środowiska badawczego oraz w dziedzinach komunikacji i kształcenia naukowego. Zasady etyczne, aspekty związane z picią kulturową **oraz uczestnictwo naukowców na wczesnych etapach kariery** zostaną wzięte pod uwagę.

Wspólnota będzie wspierała działania w dziedzinie transferu technologii oraz przyczyniała się do zmniejszenia deficytu w zakresie wprowadzania wyników badań na rynek poprzez przekazywanie środków do Europejskiego Funduszu Inwestycyjnego na zarządzanie Instrumentem Transferu Technologii. Z zastrzeżeniem warunków określonych w programach szczególnych i zasadach uczestnictwa, instrument będzie służył finansowaniu działań w dziedzinie transferu technologii z uniwersytetów, ośrodków badawczych oraz innych podmiotów prawnych działających w dziedzinie transferu technologii.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Ze względu na szeroki zakres działalności finansowanej z siódmego programu ramowego, konieczna jest odpowiednia integracja i koordynacja działań. W celu zapobieżenia fragmentaryzacji oraz nakładania się kompetencji potrzebna jest ściślejsza współpraca pomiędzy krajowymi i europejskimi programami badań oraz pomiędzy podmiotami gospodarczymi w ramach długoterminowego programu badań.

Szczególny nacisk zostanie położony na zagwarantowanie odpowiedniego udziału MŚP, w szczególności tych działających w sektorach wymagających wiedzy specjalistycznej, we współpracy międzynarodowej. Dlatego w ramach programu „Współpraca” przedsięwzięte zostaną konkretne środki, w tym specjalne zaproszenia do składania wniosków skierowane do MŚP, „krajowe premie przygotowawcze” oraz działania wspierające mające ułatwić udział MŚP. Dodatkowo, zakładane jest przyznanie co najmniej 15 % budżetu z programu „Współpraca” na rzecz MŚP. Aby zrealizować ten cel, udział MŚP będzie ułatwiony poprzez projekty strategiczne lub klastry związane z inicjatywami w ramach tematów priorytetowych lub europejskich platform technologicznych.

Międzynarodowa współpraca w ramach wszystkich tematów będzie wspierana poprzez:

- europejskie platformy technologiczne;
- badania realizowane w ramach współpracy;
- wspólne inicjatywy technologiczne;
- koordynowanie programów badawczych;
- współpracę międzynarodową.

Podnoszenie konkurencyjności europejskich badań wymaga pełnego uwolnienia potencjału w całej europejskiej przestrzeni badawczej. Dlatego w projektach mających na celu zapewnienie naukowej doskonałości obok dążenia do ukształtowania prawdziwej europejskiej przestrzeni badawczej poprzez ustanowienie konsorcjów opartych na szerokich podstawach analizowane będą możliwości optymalnego wykorzystania zasobów ludzkich i finansowych.

Europejskie platformy technologiczne

Europejskie platformy technologiczne są mechanizmami łączącymi wszystkie zainteresowane strony w celu opracowania i realizowania ich odpowiednich programów badań strategicznych z ustaleniem konkretnego wzajemnego podziału zadań.

Europejskie platformy technologiczne ułatwiają pojedynczym przedsiębiorstwom (w szczególności MŚP) lub grupom przedsiębiorstw udział w projektach badawczych należących do ich konkretnych dziedzin specjalizacji.

Aby w pełni wykorzystać potencjał konkurencyjnych regionalnych klastrów ukierunkowanych na badania, mają one możliwość przyłączenia się do Europejskich platform technologicznych.

Instytucje finansowe powinny być zachęcane do uruchomienia kapitału w celu ułatwienia pożyczek na realizację projektów służących wdrożeniu programów badań strategicznych, w tym mechanizmu finansowego podziału ryzyka, stanowiącego jeden z instrumentów siódmego programu ramowego.

Europejskie platformy technologiczne powinny wykorzystać rozległe doświadczenie klastrów EUREKA, które z powodzeniem przyczyniły się do rozwoju strategicznych obszarów badawczych w Europie.

Badania realizowane w ramach współpracy

Badania realizowane w ramach współpracy będą stanowić znaczną część oraz główny element finansowania badań UE. Ich celem jest ustalenie, w zakresie głównych dziedzin rozwoju wiedzy, doskonałych projektów badawczych oraz sieci będących w stanie przyciągać naukowców i inwestycje z Europy oraz całego świata.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

W celu wspieranie rozwoju europejskiej przestrzeni badawczej obecnie istniejące europejskie instytucje i uniwersytety, jako główne ośrodki doskonałości w obszarze badań naukowych i badań technologicznych, powinny być wspierane w rozwijaniu i poszerzaniu doskonałości, poprzez zwiększanie ilości kontaktów i ogólną koordynację z innymi działaniami badawczymi i innowacyjnymi prowadzonymi na szczeblu krajowym i regionalnym. Zostanie to osiągnięte poprzez wprowadzenie do kompetencji sieci doskonałości nowych zadań łączących i integrujących.

Cel ten zostanie osiągnięty poprzez wspieranie badań realizowanych w ramach współpracy przy pomocy licznych systemów finansowania: **zdecydowanie największą liczbę projektów stanowiąc będą wspólne projekty oraz sieci doskonałości — Działaniami koordynacyjne/wspierające** (por. załącznik III). **Projekty realizowane w ramach współpracy powinny obejmować działania w zakresie badań i demonstracji, przybliżając wyniki badań do potrzeb rynku oraz wiążąc tę linię działania z instrumentami dostępnymi w ramach programu ramowego na rzecz konkurencyjności i innowacyjności.**

Wspólne inicjatywy technologiczne

W odniesieniu do ograniczonej liczby przypadków zakres celu badań i rozwoju technologicznego (RTD) oraz skala zaangażowanych zasobów uzasadniają ustanawianie długookresowych partnerstw publiczno-prywatnych mających formę wspólnych inicjatyw technologicznych. **Te nowe instrumenty powinny opierać się na działaniach opracowanych przez Europejskie platformy technologiczne, a Komisja powinna zapewnić łagodne przejście z programów badań strategicznych. Do selekcji wspólnych inicjatyw technologicznych należy określić wyraźnie zdefiniowane kryteria i wytyczne. Wspólne przedsiębiorstwa utworzone na mocy art. 171 traktatu muszą łączyć fundusze prywatne z publicznymi. Europejski Bank Inwestycyjny (EBI) musi uruchomić kapitał w celu ułatwienia pożyczek w ramach mechanizmu finansowego podziału ryzyka. Mechanizm finansowego podziału ryzyka, wdrożony wspólnie przez EBI i Komisję, musi być zarządzany przez właściwy wspólny komitet i zorganizowany jako instrument siódmego programu ramowego. Musi przygotować sprawozdanie zawierające zalecenia dla podziału środków budżetowych między priorytetami badań, rozwoju i technologii we wspólnych inicjatywach technologicznych zgodnie z priorytetami wyznaczonymi przez Radę Europejską w Barcelonie. Działania powinny być również koordynowane z EFI, w celu zapewnienia środków finansowych dla MŚP.**

Potencjalne wspólne inicjatywy technologiczne zostaną określone **w sposób otwarty i przejrzysty** na podstawie **oceny wykorzystującej** kilka kryteriów:

- **istnienie autentycznego zapotrzebowania społecznego i zaangażowania przemysłu;**
- **wartość dodaną uzyskaną poprzez działania na poziomie UE ocenianą na podstawie wyników i synergii osiągniętej dzięki współpracy transgranicznej;**
- **znaczenie dla społeczeństwa obywatelskiego;**
- **zdolność wspierania możliwości przedsiębiorstwa;**
- **niemożność osiągnięcia celu przy pomocy istniejących instrumentów;**
- **rozmiar wpływu na konkurencyjność i rozwój przemysłu;**
- **szczegółowość i jasność określenia celu i wyników do osiągnięcia;**
- **program szkoleń zaangażowanych naukowców;**
- **intensywność zobowiązań finansowych i dotyczących zasobów ze strony przemysłu;**
- **znaczenie wkładu do szerszej pojmowanych celów politycznych;**
- **zdolność przyciągania dodatkowego wsparcia krajowego oraz zdolność skutecznego wywierania nacisku na, obecnie oraz w przyszłości, finansowanie przez przemysł.**

Charakter wspólnych inicjatyw technologicznych musi być jasno określony, zwłaszcza jeśli chodzi o następujące kwestie:

- **zobowiązania finansowe;**
- **czas trwania zobowiązania ze strony uczestników;**

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- **przepisy dotyczące przystąpienia i odstąpienia od umowy;**
- **prawa własności intelektualnej.**

Biorąc pod uwagę szeroki zasięg i szczególną złożoność wspólnych inicjatyw technologicznych poczynione zostaną znaczne wysiłki celem zagwarantowania przejrzystości ich funkcjonowania w zgodzie z zasadami najlepszej jakości. Szczególna uwaga zostanie zwrócona na ogólną spójność oraz koordynację pomiędzy wspólnymi inicjatywami technologicznymi a krajowymi programami i projektami w tych samych dziedzinach. **Ich procedury wykonawcze powinny zawierać szczegółowe harmonogramy dotyczące włączenia MŚP i transferu technologii, jak również programów edukacyjnych i szkoleniowych dla uczestniczących w nich badaczy. Państwa członkowskie i Komisja muszą poczynić wspólne wysiłki w celu spójnej koordynacji i zapewnienia wsparcia finansowego w celu ich wdrożenia.**

Koordinowanie pozawspółnotowych programów badawczych

Działania podjęte w tej dziedzinie posłużą się dwoma głównymi instrumentami: systemem ERA-NET oraz uczestnictwem Wspólnoty we wspólnie wdrażanych krajowych programach badawczych (Artykuł 169 Traktatu). Działania mogą obejmować dziedziny, które nie są bezpośrednio związane z dziewięcioma tematami, jeśli stanowią one wystarczającą wartość dodaną dla UE. Działania posłużą również wzmocnieniu komplementarności i synergii pomiędzy *siódmym* programem ramowym a działaniami przeprowadzanymi w ramach struktur międzyrządowych, takich jak EUREKA lub COST ⁽¹⁾.

System ERA-NET rozwinie i wzmocni koordynację krajowych i regionalnych działań badawczych poprzez:

- ustanowienie ram dla podmiotów wdrażających publiczne programy badawcze w celu polepszenia koordynacji ich działań. Obejmie ono wspieranie nowych systemów ERA-NET, jak również rozszerzenie i pogłębienie zakresu istniejących systemów ERA-NET, np. poprzez poszerzanie partnerstwa oraz wzajemną otwartość ich programów;
- zapewnienie dodatkowego wsparcia finansowego ze strony Wspólnoty dla uczestników tworzących wspólne fundusze w celu wspólnych zaproszeń do składania wniosków w ramach krajowych i regionalnych programów („ERA-NET PLUS”);
- **zastosowanie, w ograniczonej liczbie obszarów, udanego modelu współpracy między europejskimi regionami i małymi oraz średniej wielkości państwami członkowskimi, jakim jest ERA-STAR, do zarządzania programami długookresowymi, takimi jak globalny monitoring środowiska i bezpieczeństwa (GMES).**

Udział Wspólnoty w krajowych programach badawczych wdrażanych wspólnie na podstawie art. 169 Traktatu odnosi się w szczególności do europejskiej współpracy na szeroką skalę odbywającej się w ramach tzw. „zmiennej geometrii” pomiędzy państwami członkowskimi o wspólnych potrzebach i/lub interesach. Tego rodzaju inicjatywy opierające się na art. 169 będą podejmowane w dziedzinach, które zostaną określone w ścisłej współpracy z państwami członkowskimi, w tym w ramach możliwej współpracy z programami międzyrządowymi **takimi jak EUREKA**, na podstawie kilku kryteriów:

- związek z celami UE;
- jasne zdefiniowanie celu mającego być osiągniętym oraz jego związek z celami *siódmego* programu ramowego;
- obecność istniejących uprzednio podstaw (istniejące lub planowane krajowe programy badawcze);
- europejska wartość dodana;
- **korzyści społeczne i dla środowiska naturalnego;**
- masa krytyczna, z uwzględnieniem rozmiaru oraz liczby zastosowanych programów oraz stopnia podobieństwa działań nimi objętych;
- skuteczność art. 169 Traktatu jako najbardziej odpowiedniego środka do osiągnięcia celów.

⁽¹⁾ Obejmą one wsparcie finansowe dla działań administracyjnych i koordynacyjnych COST.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Współpraca międzynarodowa

Działania w ramach współpracy międzynarodowej muszą wykazywać jasno określoną europejską wartość dodaną. W ramach niniejszej części siódmego programu ramowego działania te będą obejmować:

- **Większy udział naukowców i instytucji badawczych z krajów trzecich** w dziedzinach tematycznych, z **odpowiednimi ograniczeniami w dziedzinie bezpieczeństwa w związku z poufnością**, przy czym należy podjąć wysiłki w celu zachęcenia ich do wykorzystania tej możliwości.
- Szczególne działania współpracy w każdej z dziedzin tematycznych poświęcone krajom trzecim w przypadku wzajemnego zainteresowania współpracą w kwestii poszczególnych tematów. Działania te, ściśle związane z umowami o współpracy dwustronnej lub wielostronnymi dialogami pomiędzy UE a wyżej wymienionymi krajami lub grupami krajów, będą pełnić rolę uprzywilejowanego instrumentu realizowania współpracy między UE i tymi krajami. **Oprócz obszarów badań wzajemnego zainteresowania działania te obejmują też:** działania mające na celu wzmocnienie możliwości badawczych krajów kandydujących i sąsiadujących oraz działania realizowane w ramach współpracy ukierunkowane na kraje rozwijające się oraz nowo powstałe, skupiające się na ich specyficznych potrzebach w dziedzinach takich jak zdrowie, **ze szczególnym naciskiem na choroby zaniedbywane i rzadko występujące**, rolnictwo, rybołówstwo oraz środowisko i realizowane w warunkach finansowych dostosowanych do możliwości tych krajów.

Niniejsza część siódmego programu ramowego obejmuje działania współpracy międzynarodowej w każdej dziedzinie tematycznej oraz będące przedmiotem różnych dziedzin. Zostaną one zrealizowane wspólnie z działaniami objętymi przez części programów ramowych „Ludzie” i „Możliwości”.

Opracowana zostanie ogólna strategia współpracy międzynarodowej w siódmym programie ramowym, z ustaleniem celów, europejskiego interesu oraz konkretnych dziedzin współpracy z poszczególnymi grupami krajów. Strategia określi dziedziny, w jakich należy ograniczyć udział państw trzecich, na przykład w dziedzinie badań w zakresie bezpieczeństwa.

TEMATY

1. Zdrowie

Cel

Polepszanie stanu zdrowia obywateli Europy, podnoszenie konkurencyjności i pobudzanie innowacyjności sektorów przemysłu europejskiego i przedsiębiorstw związanych ze zdrowiem, przy jednoczesnym zajęciu się zagadnieniami zdrowotnymi na świecie, w tym powstającymi epidemiami i chorobami zaniedbywanymi. Badania będą miały na celu zarówno optymalizację zapobiegania chorobom, jak i opracowanie skutecznych metod leczenia i leków, przy zapewnieniu równego dostępu do wyników badań finansowanych ze środków publicznych. Nacisk zostanie położony na badania mające praktyczne przełożenie (przełożenie podstawowych odkryć na zastosowania kliniczne), rozwój i zatwierdzanie nowych terapii i metod promowania zdrowia oraz zapobiegania chorobom, narzędzia i technologie diagnostyczne i nowe możliwości leczenia oparte na badaniach, stanowiące najnowsze osiągnięcia medycyny, jak również zrównoważone i sprawnie działające systemy opieki zdrowotnej.

Uzasadnienie

Rozszyfrowanie ludzkiego genomu oraz najnowsze postępy w dziedzinie postgenomiki zrewolucjonizowały badania w zakresie zdrowia ludzkiego i chorób. Połączenie dużej ilości danych oraz zrozumienie podstawowych procesów biologicznych, **a także rozwój kluczowych technologii dla sektorów bioprzemysłu związanych ze zdrowiem** wymaga połączenia mas krytycznych różnorodnych kompetencji i zasobów, które nie są dostępne na poziomie krajowym. Osiągnięcie znaczących postępów w badaniach w zakresie zdrowia mających praktyczne przełożenie, pełniących zasadniczą rolę w celu zapewnienia wyciągnięcia praktycznych korzyści z badań biomedycznych, również wymaga wielodyscyplinarnego oraz ogólnoeuropejskiego podejścia przy udziale różnych zainteresowanych stron. Takie podejście pozwoli Europie na skuteczniejsze przyczynianie się do międzynarodowych wysiłków mających na celu zwalczanie chorób o światowym znaczeniu.

Badania kliniczne nad wieloma chorobami (np. chorobami nowotworowymi, układu sercowo-naczyniowego, **chorobami autoimmunologicznymi i chorobami zakaźnymi, chorobami alergicznymi, epilepsją, urazami psychicznymi, chorobami reumatycznymi, chorobami układu oddechowego**, psychicznymi i neurologicznymi, w szczególności związanymi z procesem starzenia się, takimi jak **osteoporoza**, choroba Alzheimera czy Parkinsona) w celu uzyskania potrzebnej ilości pacjentów w krótkim okresie czasu, są uzależnione od prób przeprowadzanych w międzynarodowych ośrodkach. Badania epidemiologiczne wymagają dużej różnorodności populacji oraz międzynarodowych sieci w celu osiągnięcia znaczących wyników. Opracowanie

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

nowych metod inżynierii biologicznej i komórkowej oraz nowych metod diagnostyki oraz leczenia rzadkich zaburzeń również wymaga międzynarodowego podejścia w celu zwiększenia liczby pacjentów obejmowanych każdym badaniem. Natomiast prowadzenie badań ukierunkowanych na politykę zdrowotną na poziomie europejskim umożliwi dokonywanie porównań modeli, systemów, danych oraz próbek materiału pobranego od pacjentów, zgromadzonych w krajowych bazach danych oraz biobankach.

Intensywne badania biomedyczne prowadzone w Europie przyczynią się do podniesienia konkurencyjności europejskiej biotechnologii na rzecz ochrony zdrowia, technologii medycznej oraz przemysłu farmaceutycznego. **Współpraca UE z krajami rozwijającymi się umożliwi tym krajom rozwój ich możliwości badawczych.** UE powinna również pełnić aktywną rolę w procesie tworzenia warunków sprzyjających innowacji **w sektorze publicznym i farmaceutycznym, zorientowanym na potrzeby w zakresie zdrowia publicznego,** w szczególności w celu maksymalnego zwiększenia powodzenia badań klinicznych. **W tym celu wspierana będzie realizacja programu MICE (badania leków dla dzieci w Europie). Kluczowe badania UE nad terapią jonową (jonami wodoru i węgla) otworzą i umożliwią dalsze udoskonalanie już dziś skutecznych metod leczenia chorób nowotworowych i umacnianie konkurencyjności w dziedzinie budowy urządzeń i instalacji (technologia akceleracji) oraz przemysłu w zakresie technologii medycznej. Należy także zmaksymalizować wyniki badań klinicznych w tej dziedzinie. Europejskie badania i innowacje w dziedzinie alternatywnych strategii testowania, a zwłaszcza metod bez udziału zwierząt, zapewnią wiodącą rolę w świecie w rozwiązywaniu wątpliwości społeczeństwa i zainteresowanych podmiotów w kwestii trwałego wykorzystywania zwierząt do badań biomedycznych, a ponadto mogłyby stworzyć rynek zbytu dla niektórych sektorów przemysłu.**

Małe i średnie przedsiębiorstwa prowadzące badania stanowią główną ekonomiczną siłę napędową biotechnologii na rzecz ochrony zdrowia i technologii medycznej. Pomimo że w Europie działa więcej przedsiębiorstw biotechnologicznych, niż w Stanach Zjednoczonych, większość z nich to przedsiębiorstwa małe i mniej dojrzałe od swych konkurentów. Połączone prywatno-publiczne wysiłki badawcze na poziomie UE ułatwią ich rozwój. Badania na poziomie UE przyczynią się także do opracowania nowych norm i standardów w celu ustanowienia stosownych ram prawnych dla nowych technologii medycznych (takich jak np. medycyna odnowy).

Poniżej przedstawiono działania, które zostaną podjęte, obejmujące badania istotne dla wymagań politycznych. Dwa strategiczne zagadnienia: zdrowie dzieci oraz zdrowie starzejącego się społeczeństwa zostaną w szczególności objęte działaniami **i tematami przekrojowymi. W pozostałym zakresie badania nad zdrowiem będą skupiały się wokół a) obecnych i przyszłych perspektyw dotyczących zagrożenia chorobami w Europie i na świecie oraz b) jakości naukowej.** Programy badań ustalone przez Europejskie Platformy Technologiczne, takie jak w zakresie innowacyjnej medycyny **i nanomedycyny,** będą w miarę potrzeby wspierane. W celu ich uzupełnienia oraz w odpowiedzi na nowe potrzeby polityczne, mogą zostać wspierane dodatkowe działania, na przykład w dziedzinie polityki zdrowotnej, **starzenia się** oraz bezpieczeństwa i ochrony zdrowia w wymiarze zawodowym.

Działania

— Biotechnologia, ogólne instrumenty i technologie na rzecz ludzkiego zdrowia:

- **Badania o dużej wydajności.** Pobudzanie postępów wynikających z badań eksperymentalnych **w genomice, postgenomicie oraz** w badaniach biomedycznych poprzez **rozwój nowych metod inżynierii komórek modelowych,** wytwarzanie, standaryzację, nabywanie oraz analizowanie danych, **w tym badania nad odczytywaniem DNA, bioinformatyką oraz superinformatyzacją dla modelowania strukturalnego.**
- **Wykrywanie, diagnozowanie i monitorowanie.** Nacisk zostanie położony na nieinwazyjne lub mało inwazyjne metody **i technologie, takie jak chipy DNA, obrazowanie molekularne i diagnostyka. Priorytetowo należy traktować narzędzia diagnostyczne bezpośrednio związane z terapią.**
- **Przewidywanie adekwatności, bezpieczeństwa i skuteczności terapii. Zidentyfikowanie, opracowanie w celu określenia ilościowego i weryfikacja markerów biologicznych. Poprawienie dostępności środków terapeutycznych. Opracowanie i weryfikacja** metod i modeli in vivo i in vitro, łącznie z symulacją, farmakogenomiką, **nadzorem immunologicznym,** oraz sposobów podejścia i **innych alternatyw dla testów przeprowadzanych na zwierzętach, w szczególności zastąpienia wykorzystywania zwierząt naczelnych; badania nad niepłodnością.**

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- *Innowacyjne podejścia terapeutyczne i interwencja medyczna. Badania*, umacnianie i zapewnianie dalszego rozwoju w zakresie nowoczesnych terapii i technologii, **w tym takich jak immunoterapia, nowe szczepionki i metody ich wytwarzania, leki innowacyjne oraz implanty elektroniczne**, mogących znaleźć zastosowanie w leczeniu wielu chorób i zaburzeń (w tym u dzieci), **jak również nowe narzędzia terapeutyczne medycyny regeneratywnej i komórkowej, terapii genowej, terapii komórkowych, immunoterapii i biomateriałów oraz ochrony i regeneracji zniszczonych tkanek poprzez terapie oparte na somatycznych komórkach macierzystych**.
- **Bioprodukcja, w tym wektoryzacja: optymalizacja procesów produkcji nowych cząsteczek.**
- **Badania na rzecz ludzkiego zdrowia mające praktyczne przełożenie:**
 - Łączenie danych i procesów biologicznych **oraz modelowanie systemów złożonych**: gromadzenie danych na szeroką skalę, biologia systemów, **fizjologia oraz tworzenie modeli komórkowych i biologicznych**. Wytwarzanie i analiza dużej ilości danych potrzebnych do lepszego zrozumienia złożonych sieci regulacyjnych tysięcy genów, **ich mutacji** i produktów genowych **oraz systemów komórkowych** sterujących ważnymi procesami biologicznymi (tzn. **reorganizacją połączeń synaptycznych i komórkowych**). **Nacisk zostanie położony na genomikę, problemy związane z RNA, proteomikę, genetykę ilościową, genomikę porównawczą i funkcjonalną.**
 - **Badania nad chorobami mózgu i pokrewnymi chorobami, rozwój człowieka i proces starzenia się, ze szczególnym uwzględnieniem postępujących chorób degeneracyjnych oraz do różnych postaci epilepsji.** Badanie procesu zdrowego starzenia się **oraz poprawy jakości życia starszych osób.**
 - **Etologia człowieka. Badanie człowieka oraz środowiska miejskiego, naturalnego i kulturowego.**
 - **Badania nad chorobami zakaźnymi i interakcjami patogen-gospodarz.** Zajmowanie się zagadnieniem odporności na leki przeciwbakteryjne, światowym zagrożeniem HIV/AIDS, **w tym badania nad środkami bakteriobójczymi**, malarią, gruźlicą, **infekcjami grzybiczymi i żółtaczką zakaźną typu C**, jak również powstającymi epidemiami (np. SARS, wysoce patogenetyczna odmiana grypy czy **choroby arbowirusowe**), **a także innymi potencjalnie poważnymi chorobami zakaźnymi.**
 - **Badania mające praktyczne przełożenie nad głównymi chorobami:** chorobami nowotworowymi, sercowo-naczyniową, **chorobami alergicznymi i układu oddechowego**, cukrzycą/otyłością, **chorobami reumatycznymi**, rzadkimi chorobami i chorobami chronicznymi (np. zapalenie kości i stawów). Opracowanie strategii ukierunkowanych na pacjenta obejmujących zapobieganie, diagnozowanie i leczenie, łącznie z badaniami klinicznymi **oraz badaniami nad aktywnymi składnikami.**
 - **Badania mające praktyczne przełożenie nad chorobami wywołanymi czynnikami stresu związanego ze środowiskiem i pracą (jak astma i alergie).** Wytwarzanie i analiza danych odnoszących się do tych chorób oraz wypadków przy pracy, **jak również opracowanie strategii zapobiegania, diagnozowania i leczenia (na przykład w dziedzinie zaburzeń mięśniowo-szkieletowych).**
 - **Badania mające praktyczne przełożenie nad zdrowiem użytkowników lub osób mieszkających w sąsiedztwie systemów transportu osobowego.** Badania skutków długoterminowych i skutków na szeroką skalę.
 - **Medycyna paliatywna: leczenie bólu i leczenie symptomatyczne w przypadku dotychczas nieuleczalnych chorób w celu możliwie najskuteczniejszego zwalczania objawów chorobowych u pacjenta.**
- **Zoptymalizowanie zapewniania opieki zdrowotnej obywatelom Europy:**
 - **Przełożenie wyników badań klinicznych na praktyczne zastosowania kliniczne. Badanie zaawansowanych systemów wykorzystujących komputery w diagnostyce lub systemów wspomagania w decyzjach klinicznych oraz innych narzędzi informatycznych w celu przyspieszenia przepływu pracy, polepszenia jakości diagnoz i leczenia, zmniejszenia liczby błędów medycznych i kosztów, jak też zrozumienia procesu podejmowania decyzji dotyczących leczenia klinicznego oraz kwestii w jaki spo-**

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

sób należy przekładać wyniki badań klinicznych na praktyczne zastosowania kliniczne, dotyczące w szczególności dzieci, kobiet, osób starszych i **niepełnosprawnych. Rozwój aplikacji telemedycznych dla odizolowanych geograficznie populacji UE, ze szczególnym uwzględnieniem stref wyspiarskich i górskich.**

- Jakość, skuteczność i solidarność systemów opieki zdrowotnej, łącznie z systemami obecnie reformowanymi. Przekładanie skutecznych interwencji na decyzje dotyczące zarządzania, „reorganizacja” metod **diagnostyczno-terapeutycznych**, zapewnianie odpowiedniego dopływu zasobów ludzkich, analizowanie czynników wpływających na równy dostęp do opieki zdrowotnej wysokiej jakości (**w tym dla grup społecznych znajdujących się w niekorzystnej sytuacji**), łącznie z analizami dotyczącymi zmian zachodzących w społeczeństwie (np. proces starzenia się, mobilność i migracja oraz zmiana miejsca pracy), **a także komplikacjami podczas leczenia szpitalnego.**
- Intensywniejsze zapobieganie chorobom i lepsze wykorzystywanie leków. Opracowanie skutecznych interwencji dotyczących zdrowia publicznego zajmujących się szerszej pojętymi czynnikami wpływającymi na zdrowie. **Badanie zdrowia środowiskowego przez analizę przeprowadzaną w oparciu o trzy czynniki: objawy i chroniczne narażenie na działanie niekorzystnych wpływów, interakcje z substancjami toksycznymi i mieszanie się tych substancji, analiza polimorfizmów genetycznych i testów immunologicznych, w tym również testów aktywacji i transformacji limfocytów. Prowadzenie badań immunologicznych, toksykologicznych oraz epidemiologicznych.** Określenie pomyslnych interwencji w różnych obszarach opieki zdrowotnej w celu ulepszenia sposobu przepisywania leków oraz ich użycia przez pacjentów (łącznie z aspektami niepożądanego reakcji na środki medyczne).
- Stosowne korzystanie z nowych terapii i technologii zdrowotnych. Aspekty dotyczące długookresowego bezpieczeństwa i monitorowania korzystania z nowych technologii medycznych na szeroką skalę (łącznie z urzędzeniami) i nowoczesnych terapii zapewniających wysoki poziom ochrony zdrowia publicznego.
- Wykorzystanie zbadanych naukowo leków komplementarnych i alternatywnych. Określenie pomyslnych interwencji w zakresie medycyny komplementarnej i alternatywnej w celu poprawy zdrowia obywateli Europy.
- Odpowiednie wykorzystanie nowych technologii. Zapewnienie możliwości szybkiego rozwoju i błyskawicznej produkcji medycznych środków zaradczych w odniesieniu do zagrożeń biologicznych i rozwijających się chorób.
- Międzynarodowe badania nad chorobami zawodowymi i wypadkami przy pracy. Opracowanie i przeanalizowanie danych związanych z chorobami zawodowymi i wypadkami przy pracy, rozwój strategii zapobiegania, diagnozowania i leczenia (np. w odniesieniu do chorób układu mięśniowo-szkieletowego).
- Trwała optymalizacja procesów przemysłowych i aktywnych składników.

2. Żywność, rolnictwo i biotechnologia

Cel

Budowa europejskiej ekologicznej gospodarki opartej na wiedzy⁽¹⁾ poprzez połączenie nauki, przemysłu i innych zainteresowanych stron w celu wsparcia polityk Unii oraz wykorzystania nowych i powstających możliwości badawczych, zajmujących się wyzwaniem natury społecznej i ekonomicznej oraz związanymi z **ochroną środowiska: rosnącym popytem na bezpieczniejszą, zdrowszą i lepszej jakości żywność oraz zrównoważone korzystanie z odnawialnych zasobów ekologicznych, ich projektowanie oraz wytwarzanie; wzrastającym ryzykiem wystąpienia chorób epizootycznych i odzwierzęcych oraz zaburzeń pochodzenia żywieniowego; zagrożeniem zrównoważonego stanu i bezpieczeństwa rybołówstwa, akwakultury, produkcji rolnej i hodowli bydła, w tym spowodowanym w szczególności zmianami klimatycznymi, oraz rosnącym popytem na żywność wysokiej jakości, przy uwzględnieniu dobrostanu zwierząt i aspektów rozwoju wsi oraz wybrzeża i zaspokojeniu specyficznych potrzeb konsumentów. Celem badań będzie integracja różnorodności wiedzy naukowej w celu rozwoju zrównoważonych, trwałych i społecznie akceptowanych rozwiązań i metod. Celem będzie pogłębianie świadomości obywateli w celu poprawy zdolności podejmowania świadomego wyboru.**

(1) Pojęcie „ekologiczna gospodarka” obejmuje wszystkie przedsiębiorstwa i sektory gospodarki wytwarzające, zarządzające lub w jakikolwiek inny sposób wykorzystujące zasoby biologiczne oraz pokrewne sektory związane z usługami, dostarczaniem i konsumentami, takie jak rolnictwo, żywność, rybołówstwo, leśnictwo, itp.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Uzasadnienie

Innowacje i postęp wiedzy w zakresie zrównoważonego zarządzania, **inżynierii**, produkcji i wykorzystania zasobów biologicznych (mikroorganizmów, roślin, zwierząt) stanowiąc będą podstawę nowych, zrównoważonych, wydajnych ekologicznie i konkurencyjnych produktów w sektorze rolnictwa, rybołówstwa, przemysłu spożywczego, sektorów przemysłu związanych ze zdrowiem, leśnictwem oraz pokrewnych sektorów przemysłu. Zgodnie z europejską strategią w dziedzinie nauk o życiu i biotechnologii⁽¹⁾, przyczyni się to do **rozwijania nowej działalności**, wzrostu konkurencyjności europejskich przedsiębiorstw zajmujących się **rolnictwem**, biotechnologią i produkcją żywności, w szczególności małych i średnich przedsiębiorstw z sektora high tech, przy jednoczesnej poprawie pomocy społecznej i dobrobytu. **Należy w szczególności wspierać szeroki udział w badaniach ze strony MŚP**. Badania nad **fizjologią żywienia w celu zachowania zdrowia**, bezpieczeństwem żywności i łańcuchów pokarmowych, chorobami pochodzenia żywieniowego, wyborem żywności oraz wpływem pożywienia na zdrowie przyczynią się do zwalczania zaburzeń pochodzenia żywieniowego (np. otyłości, alergii) i chorób zakaźnych (np. zakaźnych encefalopatii gąbczastych, grypy ptasiej) oraz będą stanowić ważny wkład do wdrażania istniejącej i definiowania przyszłych polityk i ustawodawstwa w zakresie zdrowia publicznego, zdrowia świata roślin i zwierząt oraz ochrony konsumentów.

Różnorodność przedsiębiorstw europejskich w tych dziedzinach jest wprawdzie jednym z atutów i szans dla Europy, powoduje ona jednak, że podejście do podobnych problemów jest selektywne. Problemami tymi można się lepiej zająć poprzez wzmoczoną współpracę i wymianę wiedzy, na przykład w zakresie nowych metodologii, procesów i norm będących wynikiem zmian w prawodawstwie wspólnotowym.

Kilka Europejskich Platform Technologicznych przyczynia się do ustalenia wspólnych priorytetów badawczych w dziedzinach takich jak genomika roślin i biotechnologia, leśnictwo i oparte na nim sektory przemysłu, ogólne zdrowie zwierząt, hodowla zwierząt, biotechnologia żywności i przemysłowa. Badania w tej dziedzinie będą również stanowić podstawę wiedzy w celu wsparcia⁽²⁾: wspólnej polityki rolnej, zagadnień rolniczych i handlowych, prawodawstwa w zakresie bezpieczeństwa żywności, zdrowia zwierząt, kontroli chorób i norm w zakresie dobrobytu we Wspólnocie, jak również reformy wspólnej polityki rybołówstwa mającej na celu zapewnienie zrównoważonego rozwoju rybołówstwa i akwakultury, **bezpieczeństwa produktów żywnościowych pochodzących z morza oraz odtworzenia środowiska**. Ponadto przewidziano również elastyczny. Ponadto przewidziano również elastyczny sposób podejścia do nowych potrzeb politycznych, zwłaszcza w odniesieniu do nowych trendów społecznych i ekonomicznych.

Działania

- **Zrównoważona produkcja i zarządzanie zasobami biologicznymi środowiska lądowego, leśnego i wodnego:** umożliwianie badań, łącznie z tzw. technologiami „omika”, takimi jak genomika, proteomika, metabolomika, **racjonalna genomika odwrotna (ang. „reverse genomics”)**, biologia systemów, **bioinformatyka** oraz technologiami konwergencyjnymi w odniesieniu do mikroorganizmów (zwłaszcza badania nad metagenomem), roślin i zwierząt, w tym **inżynieria genomiczna, ochrona i zrównoważone** wykorzystywanie ich bioróżnorodności; **żyzność gleby**; ulepszone rośliny uprawne; **uprawa roślin, zdrowie roślin, technologiczne alternatywy dla przypadkowej transgenezy roślin i usprawnione** systemy produkcyjne **w całej ich różnorodności**, łącznie z rolnictwem ekologicznym, **racjonalnym rolnictwem i uprawami ochronnymi**, programami produkcji rolnej wysokiej jakości oraz wpływem organizmów genetycznie zmodyfikowanych (GMO); **ocena i wprowadzanie na rynek innowacji roślinnych (odmiany, nasiona)** zrównoważone, konkurencyjne i wielofunkcyjne rolnictwo oraz leśnictwo; **zintegrowany** rozwój obszarów wiejskich, **w tym udział społeczeństwa obywatelskiego w planowaniu i podejmowaniu decyzji; racjonalne zarządzanie wykorzystywaniem wody, zdrowie i dobrostan zwierząt, hodowla i produkcja, w tym badania nad szczepionkami i diagnostyką; alternatywne strategie przeprowadzania testów oraz metody niewymagające wykorzystania zwierząt**, zdrowie roślin; zrównoważone i konkurencyjne rybołówstwo oraz akwakultura; choroby zakaźne zwierząt, **w tym badania epidemiologiczne**, łącznie z chorobami odzwierzęcymi i **chorobami związanymi z żywieniem zwierząt**; bezpieczne usuwanie padłych zwierząt; ochrona, zarządzanie i wykorzystywanie żywych zasobów wodnych, opracowanie instrumentów potrzebnych decydentom i innym podmiotom w zakresie rolnictwa i rozwoju obszarów wiejskich (kształtowanie krajobrazu, metody zarządzania gruntami, itp.)

⁽¹⁾ „Nauki o życiu i biotechnologia – Strategia dla Europy” — COM(2002)0027.

⁽²⁾ *Badaniami uzupełniającymi w zakresie zrównoważonego zarządzania i ochrony zasobów naturalnych zajmuje się temat „środowisko łącznie ze zmianami klimatycznymi”.*

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- „Od widelca na stół, z morza na talerz”: żywność, w tym produkty rybołówstwa, zdrowie i dobre samopoczucie: społeczne, **kulturowe**, przemysłowe i zdrowotne, jak również związane z konsumentami aspekty żywności i paszy, w tym nauki o zachowaniu i poznawcze; żywienie, choroby i zaburzenia pochodzenia żywieniowego, w tym otyłość i **alergie**; **korzyści zdrowotne wynikające ze stosowania niektórych pokarmów i diet**; innowacyjne technologie obróbki żywności i paszy (łącznie z pakowaniem); podnoszenie chemicznej i **biologicznej** jakości i bezpieczeństwa żywności, napojów i paszy; integralność, **zrównoważony charakter, ocena ryzyka i kontrola** łańcucha pokarmowego; wpływ środowiska na **wodny i lądowy** łańcuch pokarmowy/paszowy; **wpływ i odporność łańcucha pokarmowego na ogólne zmiany**; koncepcja ogólnego łańcucha pokarmowego (obejmującego żywność pochodzenia morskiego); **opracowanie nowych metod możliwości** odtworzenia historii produktu (**organizmy zmodyfikowane i niezmodyfikowane genetycznie**); **skutki pasz zwierzęcych i leków weterynaryjnych dla zdrowia ludzkiego**.
- **Nauki o życiu, biotechnologia i chemia na rzecz zrównoważonych produktów i procesów nieżywnościowych**: ulepszone rośliny uprawne, pasze, produkty pochodzenia morskiego i biomasa (łącznie z zasobami morskimi) na rzecz energii, środowiska oraz wytwarzanie produktów o wysokiej wartości dodanej, takich jak materiały i chemikalia, w tym **nowe metody inżynierii dla szczepów i organizmów powstałych w wyniku bioprodukcji i biokatalizy**, nowoczesne systemy hodowli, bioproceny i biorafinerie; biokataliza; **biodegradacja i bioremediacja**; leśnictwo oraz produkty i procesy leśne; odtworzenie środowiska i czystość procesów przetwarzania. **W perspektywie ewentualnej konkurencji między sposobami końcowego wykorzystania produktów rolnych i drzewnych, szczególna uwaga zostanie poświęcona optymalizacji systemu, aby zapewnić kompatybilność produkcji żywności, energii i surowców.**

3. Rybołówstwo i zrównoważona eksploatacja oceanów

Cele

Stosowanie nowych modeli zarządzania zasobami rybnymi w oparciu o postęp naukowy; wprowadzanie systemów zarządzania połowami w oparciu o (globalne) ekosystemy jako całość, a nie jedynie w oparciu o poszczególne (indywidualne) gatunki; poprawa wiarygodności i jakości informacji wynikających z gromadzonych danych oraz kontroli i monitorowania połowów; wspieranie zrównoważonego rozwoju akwakultury.

Uzasadnienie

Kluczowe jest rozwijanie procesów zapewniających lepsze zarządzanie zasobami rybnymi poprzez wykorzystanie nowatorskich systemów połowów oraz poprawę systemów już istniejących, mając na uwadze aspekty ekologiczne, techniczne, społeczno-gospodarcze i polityczne właściwe dla tego typu przedsięwzięć.

Zapewnienie ogólnej poprawy stanu oceanów i ich zasobów wymaga zastosowania systemów zarządzania zasobami rybnymi opartych na wszystkich elementach składowych ekosystemu (biologicznych, chemicznych i fizycznych) rozpatrywanych w związku z działalnością człowieka. Skutki tej działalności powinny być oceniane w kontekście globalnych zmian zachodzących w ekosystemach, a w szczególności w zasobach morskich.

Wspieranie wielodyscyplinarnych badań naukowych mających na celu spajanie oceanografii, biologii związanej z rybołówstwem i nauk społecznych, będzie wymagało jednoczesnej integracji informacji gospodarczych i informacyjnych baz danych dotyczących zarządzania zapasami.

Kluczowe jest zintegrowanie nowych systemów monitorowania statków rybackich w celu ochrony oceanów, obniżenia kosztów i szybszego dostępu do uzyskanych w ten sposób informacji.

Jeżeli chodzi o akwakulturę pilną sprawą jest udzielenie wsparcia naukowego w celu wykorzystywania bardziej ekologicznych systemów produkcji, tworzenia nowych gatunków, poprawy jakości pokarmu i przeprowadzania badań nad skutkami ewentualnych manipulacji genetycznych dotyczących wydajności.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Działania

- mechanizmy zarządzania oparte na wielu informacjach, w tym dotyczących ogólnej dopuszczalnej wielkości połowów (TAC), nakładów połowowych, środków technicznych i dostosowania instytucjonalnego;
- ocena znaczenia technologii wykorzystywanych w rybołówstwie, selektywności, skutków społecznych i gospodarczych w zarządzaniu oraz procesach decyzyjnych;
- określenie stopnia niepewności w ocenie zapasów i zasobów rybnych;
- poprawa znajomości zasobów rybnych wód głębinowych;
- określenie optymalnego stanu zasobów na każdym poziomie eksploatacji;
- poprawa znajomości procesów dotyczących łańcucha pokarmowego przy zwróceniu szczególnej uwagi na zmiany wydajności systemów morskich i przekazywanie substancji zanieczyszczających środowisko poprzez łańcuch pokarmowy;
- rozwój i stosowanie modeli bioekonomicznych w celu oceny skutków, jakie pociągają za sobą środki zarządzania ukierunkowane na długoterminową zrównoważoną eksploatację zasobów rybnych;
- umocnienie koordynacji w zakresie gromadzenia danych dotyczących połowów i środowiska naturalnego w programach zorientowanych na monitorowanie, tworzenie i prowadzenie baz danych;
- monitorowanie jakości i bezpieczeństwa produktów rybnych w celu utrzymania ich pozytywnego wizerunku;
- usprawnienie technologii produkcji wykorzystywanych w akwakulturze (np.: ograniczenie stosowania antybiotyków, wykorzystywanie zintegrowanych systemów);
- zwiększenie wiedzy w dziedzinie genetyki, żywienia, fizjologii oraz oddziaływania ze środowiskiem naturalnym w związku z produkcją akwakultury;
- zidentyfikowanie procesów związanych z akumulacją potencjalnie toksycznych składników (toksyn, metali, trwałych organicznych substancji zanieczyszczających) i procesów detoksykacji (toksyczne algi w małżach);
- inne podobne działania.

4. Technologie informacyjne i komunikacyjne

Cel

Umożliwienie opanowania i ukształtowania przyszłego rozwoju technologii informacyjnych i komunikacyjnych (ICT) w Europie w celu zaspokojenia potrzeb społecznych i ekonomicznych, a także poprawy konkurencyjności europejskiego przemysłu. Działania te wzmocnią europejskie podstawy naukowe i technologiczne oraz zapewnią Europie czołową pozycję w dziedzinie ICT, poprzez wykorzystywanie technologii ICT pobudzą innowacje oraz kreatywność w odniesieniu do produktów i procesów, a także zapewnią sprawne przekształcenie postępów w dziedzinie ICT na korzyść przedsiębiorstw i przemysłu Europy, a w końcowym ujęciu na korzyść wszystkich obywateli, zwłaszcza osób, których dotyczy ryzyko wykluczenia społecznego, np. osób niepełnosprawnych, starszych lub mających szczególne trudności w dostępie do technologii ICT. Priorytetowo traktowane będzie zmniejszenie przepaści cyfrowej i wykluczenia informacyjnego. ICT będzie odgrywać kluczową rolę w społeczeństwie opartym na wiedzy.

Uzasadnienie

Technologie ICT mają decydujące znaczenie dla przyszłości Europy i stanowią podstawę dla realizacji agendy lizbońskiej. Połowa przyrostu wydajności w naszych gospodarkach jest uzależniona od wpływu technologii ICT na produkty, usługi i procesy gospodarcze. Technologie ICT są głównym czynnikiem pobudzania innowacji i kreatywności oraz opanowywania zmian zachodzących w łańcuchach wartości w różnych sektorach przemysłu i usług. **Będą one służyć wspieraniu dostępności i przejrzystości procedur rządzenia i opracowywania polityki.** Technologie ICT mają istotne znaczenie w zakresie zaspokajania rosnących potrzeb dotyczących zdrowia i opieki społecznej, **przede wszystkim ze strony osób starszych i osób z różnymi rodzajami**

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

niepełnosprawności, oraz modernizowania usług w dziedzinach publicznych, takich jak kształcenie, nauczanie, bezpieczeństwo, energia, transport i **środowisko**. **Technologie ICT mają istotne znaczenie w zarządzaniu i komunikacji w zakresie badań, rozwoju i technologii** oraz są katalizatorami postępu w innych dziedzinach nauki i technologii, ponieważ odmieniają one sposób, w jaki naukowcy prowadzą badania, współpracują oraz wprowadzają innowacje.

Rosnące wymagania gospodarcze i społeczne, w powiązaniu z ciągłym przenikaniem technologii ICT do życia codziennego oraz potrzebą przesuwania granic technologicznych **i opracowywania innowacyjnych, wysokowartościowych produktów i usług opartych na technologiach ICT**, narzucają coraz obszerniejszy program badań. Przybliżenie technologii ludziom oraz ich potrzebom organizacyjnym oznacza: zamaskowanie złożoności technologicznej **i uczynienie technologii funkcjonalną**; uczynienie technologii bardzo łatwą w stosowaniu, **dostępną** oraz **tanią**; zapewnienie nowych zastosowań, rozwiązań i usług opartych na technologiach ICT, będących godnymi zaufania, niezawodnymi oraz dającymi się dostosować do preferencji i potrzeb użytkownika. **Obecne badania ICT są ukierunkowane na miniaturyzację, doprowadzenie** do zbieżności informatyki, technologii komunikacyjnych i medialnych, **w tym interoperacyjności systemów**, oraz zbieżności z innymi odpowiednimi naukami i dyscyplinami, jak również **na stworzenie** systemów będących w stanie uczyć się i rozwijać. Z tych różnorodnych wysiłków wyłania się nowa fala technologii. Działania badawcze ICT **będą** również **zapewniać wkład** w szerszy zakres dyscyplin naukowych i technologicznych, w tym **biologię, chemię i nauki o życiu, psychologię, pedagogikę, nauki kognitywne oraz nauki społeczne i humanistyczne**. **ICT nie wytwarzają po prostu nowych technologii. ICT są bezpośrednio zaangażowane w rozwój. Sektor usług, w którym odnotowuje się wyraźny wzrost, wciąż ma znaczny potencjał tkwiący w większym ukierunkowaniu na związek między świadczeniem usług a ICT.**

Działalność badawcza w zakresie ICT oparta na modelu rozwoju „open source” okazuje się użytecznym źródłem innowacji i pogłębiania współpracy. Należałoby zbadać, czy ten model współpracy i innowacji mógłby zostać wykorzystany także w przypadku innych działań objętych siódmym programem ramowym.

W badaniach nad technologiami ICT nie można faworyzować tylko jednego modelu biznesowego. Niezbędne jest pozostawienie szerokiego wyboru modeli służących komercjalizacji wyników badań.

Sektor technologii ICT jest jednym z najbardziej aktywnych sektorów w zakresie intensywności badań. Wysiłki badawcze technologii ICT, zarówno publiczne, jak i prywatne stanowią jedną trzecią wszystkich wysiłków badawczych we wszystkich znacznie większych gospodarkach. Europa posiada już wprawdzie znaczną przewagę przemysłową i technologiczną w kluczowych dziedzinach ICT, pozostaje ona jednak w tyle za głównymi konkurentami w zakresie inwestycji na rzecz badań. Jedynie poprzez wznowienie i zintensyfikowanie wysiłków na poziomie europejskim będziemy mogli w pełni wykorzystać możliwości oferowane przez postępy w dziedzinie ICT.

Działania badawcze w zakresie ICT będą ściśle związane z działaniami politycznymi mającymi na celu wprowadzanie technologii ICT oraz ze środkami wykonawczymi w ramach wszechstronnej i całościowej strategii. Priorytety zostały ustalone na podstawie obszernych konsultacji, jak również wkładu ze strony kilku Europejskich Platform Technologicznych oraz inicjatyw przemysłowych w dziedzinach takich jak: nanoelektronika, systemy wbudowane, komunikacja bezprzewodowa, media elektroniczne, **fotonika**, robotyka i oprogramowanie, **w tym oprogramowanie typu Free, Libre i Open Source**, usługi i siatki obliczeniowe.

Działania

— Filary technologii ICT:

- **Mikro-, nano- i optoelektronika, fotonika, matematyka i zintegrowane mikro/nanosystemy**: przesuwanie granic miniaturyzacji, integracji, różnorodności i zagęszczenia; wzrost wydajności i zdolności produkcyjnych przy niższych nakładach; ułatwianie włączenia technologii ICT do licznych zastosowań; interfejsy; badania eksperymentalne wymagające rozważenia nowych koncepcji.
- **Wszechobecne sieci komunikacyjne o nieograniczonych możliwościach**: bezwzględny dostęp do heterogenicznych sieci – stacjonarnych, ruchomych, bezprzewodowych i nadawczych sięgających od osobistego otoczenia do strefy regionalnej i globalnej – pozwalających na bezszwowe dostarczanie jeszcze większej ilości danych i usług bez względu na miejsce i czas.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- *Systemy wbudowane, informatyka, przechowywanie i kontrola*: silne, bezpieczne i rozproszone systemy komputerowe, **przechowywania** i komunikacyjne wbudowane w przedmioty i infrastruktury fizyczne oraz będące w stanie kontrolować i dostosowywać się do otoczenia.
- *Oprogramowanie, siatki obliczeniowe, bezpieczeństwo i niezawodność*: dynamiczne, o cechach przystosowawczych, niezawodne i godne zaufania oprogramowanie i usługi oraz nowe struktury przetwarzania, w tym ich użyteczność.
- *Wiedza, systemy poznawcze i nauczania*: zdobywanie i wykorzystywanie wiedzy osadzonej w sieci i treściach multimedialnych; sztuczne systemy stworzone na podobieństwo systemów naturalnych, będące w stanie postrzegać, rozumieć, uczyć się i rozwijać, a także działać niezależnie; uczenie się przez maszyny i ludzi na podstawie lepszego zrozumienia procesów ludzkiego postrzegania.
- *Symulacja, wizualizacja, interakcja i tzw. „mixed realities”*: narzędzia innowacyjnego projektowania, **wspierania procesu podejmowania decyzji** i kreatywności w odniesieniu do produktów, usług i mediów cyfrowych, jak również naturalnej, zdolnej do wytwarzania mowy interakcji i komunikacji o bogatym kontekście.
- **Przechodzenie na mobilne systemy czwartej i dalszych generacji oraz związane z tym przełomowe technologie w dziedzinie transmisji i anten cyfrowych.**
- **Optyczne przełączniki oraz powiązane instrumenty kontroli sieciowej.**

Nowe perspektywy dla technologii ICT wykorzystujące inne nauki i dyscypliny technologiczne, łącznie z elementami fizyki, biotechnologii, nauk o życiu i materiałach, **matematyki** w odniesieniu do miniaturyzacji narzędzi wykorzystywanych przez technologie ICT do rozmiarów odpowiednich dla interakcji z organizmami żywymi, jak również w celu osiągnięcia poprawy wyników inżynierii systemów i przetwarzania informacji, oraz modelowania i symulacji świata żywego. **W tej dziedzinie brane są pod uwagę także kwestie związane ze zrównoważonym rozwojem, w szczególności w zakresie elektroniki (mniejsze zużycie materiałów i zużycie energii, recykling i odpady, strategie utylizacji).**

— **Integracja technologii:**

- *Osobiste otoczenie*: urządzenia do komunikacji osobistej i urządzenia informatyczne, akcesoria, urządzenia wbudowane w ubranie (wearables), implanty; ich interfejsy i połączenia do systemów usług i zasobów.
- *Otoczenie domowe*: komunikacja, monitorowanie, kontrola, pomoc; bezszwowa interoperacyjność i wykorzystywanie wszystkich urządzeń; interaktywne cyfrowe treści i usługi.
- *Systemy robotyczne*: nowoczesne systemy autonomiczne; postrzeganie, sterowanie, zdolności manualne, naturalna interakcja **i współpraca**; miniaturyzacja.
- *Inteligentne infrastruktury*: narzędzia sprawiające, że infrastruktury niezbędne do codziennego funkcjonowania stają się bardziej sprawne, łatwiejsze do przystosowania i utrzymania, bardziej wytrzymałe i w większym stopniu odporne na awarie.

— **Badania nad zastosowaniami:**

- *Technologie ICT w zetknięciu z wyzwaniami społecznymi*: nowe systemy i usługi w dziedzinach interesu publicznego poprawiające jakość, sprawność, **dostęp i łączność społeczną, w tym dostępność ICT dla osób niepełnosprawnych**; zastosowania przyjazne dla użytkownika, integracja nowych technologii i inicjatyw, takich jak tzw. „ambient assisted living”:
 - **nowe modele biznesowe w dziedzinie technologii ICT: opracowanie i określenie nowych modeli biznesowych w dziedzinie technologii ICT poprzez wspólne działania obejmujące dziedziny, w których technologie ICT będą miały zasadnicze znaczenie dla zmiany strategii w zakresie produkcji i usług (np. transport, zdrowie, energia, środowisko naturalne). Projekty powstałe w ramach tych wspólnych badań powinny być testowane w konkretnych uwarunkowaniach. Takie wspólne działania powinny być wspierane w ramach przekrojowego podejścia, o którym mowa powyżej;**
 - na rzecz zdrowia: skuteczniejsze zapobieganie chorobom, wczesna diagnostyka i personalizacja; niezależność, bezpieczeństwo i mobilność pacjentów; systemy i usługi gromadzące informacje na temat zdrowia w celu zdobycia wiedzy; **zarządzanie wiedzą, łącznie z racjonalizacją wydatków na opiekę zdrowotną;**

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- poprawa społecznej asymilacji i równego udziału, jak również zapobieganie tworzeniu się przepaści cyfrowej: technologia wspierająca; projektowanie dla wszystkich („design-for-all”);
- na rzecz mobilności: inteligentne systemy transportu oparte na technologiach ICT oraz pojazdy **i statki** umożliwiające bezpieczny, **przyjazny dla środowiska**, wygodny i sprawny transport ludzi i towarów;
- na rzecz wspierania środowiska i zrównoważonego rozwoju: zmniejszanie podatności na zanieczyszczenia oraz łagodzenie skutków klęsk żywiołowych i awarii przemysłowych;
- na rzecz rządów, **władz regionalnych i lokalnych oraz miast**: skuteczność, otwartość i przejrzystość na rzecz administracji publicznej światowej klasy oraz łączność z obywatelami i przedsiębiorstwami, wspieranie demokracji;
- **w zakresie bezpieczeństwa: w oparciu o wskazówki wymienione w tematach „Bezpieczeństwo” i „Przestrzeń kosmiczna”;**
- **wykorzystanie osiągnięć lub usług dostępnych dla społeczeństwa: projektowanie i opracowywanie symulatorów umożliwiających analizę sytuacji kryzysowych, powstałych z przyczyn naturalnych (klęski żywiołowe) lub w wyniku działań ludzkich (zamachy, akty terroryzmu itp.).**
- Technologie ICT na rzecz treści, kreatywności i indywidualnego rozwoju:
 - **systemy oparte na technologiach ICT w celu wsparcia transferu i zastosowania ich w związku z zasobami dziedzictwa kulturowego;**
 - nowe modele mediów i nowe formy treściowe: tworzenie interaktywnych treści cyfrowych **dostępnych dla wszystkich**; bogatsze doświadczenia użytkowników; opłacalne dostarczanie treści;
 - nauczanie wspomagane technologią: **w tym transfer wiedzy i doświadczeń**; adaptacyjne i **określone** rozwiązania edukacyjne; aktywne uczenie;
 - systemy oparte na technologiach ICT w celu zwiększenia dostępności i użytkowania na długą metę **kulturalnych (i naukowych)** cyfrowych zasobów i możliwości w środowisku wielojęzycznym **i wielokulturowym**.
- Technologie ICT wspierające przedsiębiorstwa i przemysł:
 - nowe formy dynamicznych, połączonych siecią, kooperacyjnych procesów przemysłowych, cyfrowe ekosystemy **wzmacniające pozycję organizacji i wspólnot małych i średnich rozmiarów**; **rozproszona** organizacja pracy oraz wspólne środowiska pracy;
 - produkcja przemysłowa, **w tym przemysł tradycyjny**: szybkie i adaptacyjne projektowanie, wytwarzanie i dostarczanie towarów w wysokim stopniu dostosowanych do indywidualnych potrzeb; produkcja cyfrowa i wirtualna; narzędzia modelowania, symulacji i prezentacji; miniaturowe i wbudowane produkty ICT; **udoskonalenia w procesach przemysłowych oparte na wykorzystaniu technologii ICT**;
 - **monitorowanie zarządzania przedsiębiorstwami i funkcjonowania w czasie rzeczywistym poprzez wydajne i produktywne wspieranie decyzji zarządczych, identyfikację, gromadzenie i przetwarzanie danych**.
- **Technologie ICT na rzecz dziedzictwa architektonicznego.**
- **Technologie ICT na rzecz zaufania**: zarządzanie tożsamością; potwierdzenie autentyczności i autoryzacja; technologie na rzecz ochrony sfery prywatnej; zarządzanie prawami i własnością **oparte na interoperacyjności i otwartych standardach**; ochrona **prywatności** przed zagrożeniami sieciowymi; **monitorowanie elementów mających podstawowe znaczenie dla bezpieczeństwa i prywatności**.
- **Przyszłe i powstające technologie**: wspieranie badań na granicy wiedzy w podstawowych technologiach ICT oraz w połączeniu z innymi odpowiednimi dziedzinami i dyscyplinami; pielęgnowanie nowatorskich idei, **jak kwantowa technologia informacyjna**, oraz radykalnie nowych zastosowań, jak również badanie nowych możliwości „map drogowych” w zakresie technologii ICT.

5. Nanonauki, nanotechnologie, materiały i nowe technologie produkcyjne

Cel

Podnoszenie konkurencyjności przemysłu europejskiego oraz zapewnianie jego przekształcenia z przemysłu wykorzystującego zasoby na przemysł wykorzystujący wiedzę, poprzez przełom wiedzy na rzecz nowych zastosowań na granicy różnych technologii i dyscyplin.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Uzasadnienie

Wydaje się, że spadek działalności przemysłowej nie ogranicza się już tylko do tradycyjnych sektorów o wysokiej intensywności pracy, lecz również staje się zauważalny w sektorach pośrednich – będących uznanym atutem przemysłu europejskiego – a nawet w niektórych sektorach high-tech. Ta tendencja może i musi zostać odwrócona poprzez budowanie w Europie silnego przemysłu opartego na wiedzy i ją wykorzystującego. Proces ten obejmie modernizację istniejących małych i średnich przedsiębiorstw (SME) oraz utworzenie nowych przedsiębiorstw ukierunkowanych na wiedzę poprzez rozpowszechnianie wiedzy i doświadczenia poprzez programy realizowane w ramach współpracy. **Szczególną uwagę należy zwrócić na rozpowszechnianie wyników badań i udostępnianie ich przedsiębiorstwom, w szczególności MŚP, a także całemu społeczeństwu.**

Należy wzmocnić uznane przewodnictwo UE w dziedzinach takich jak nanotechnologie, materiały i technologie produkcyjne w celu zapewnienia i umocnienia pozycji UE w wysoce konkurencyjnym kontekście globalnym.

Europejskie platformy technologiczne w dziedzinach takich jak nanoelektronika, **nanomedycyna, fotonika**, produkcja przemysłowa, **produkcja energii**, hutnictwo, chemia, **energetyka, złoża mineralne**, transport, budownictwo, bezpieczeństwo przemysłowe, przemysł włókienniczy, **ceramika**, celulozowy i papierniczy pomagają w ustaleniu wspólnych priorytetów i celów badawczych. W uzupełnieniu do priorytetów mających znaczenie dla przemysłu oraz ich integracji do zastosowań sektorowych, zostaną uwzględnione kwestie odpowiedniej polityki, przepisów i norm, jak również wpływu, przy zapewnieniu elastycznego sposobu reakcji na powstające nowe potrzeby polityczne.

Działania

— Nanonauki, nanotechnologie:

- Tworzenie nowej wiedzy w zakresie interfejsów oraz zjawisk zależnych od rozmiaru; nanoskopijna kontrola właściwości materiału służącego nowym zastosowaniom; integracja technologii nanometrycznych; właściwości samoskładania; nanomotory; **nanooptyka, nanobiotechnologia**, nanomaszyny i nanosystemy, **nanowektory**; metody i narzędzia służące do pomiarów i operowania w nanoskopijnej skali; nanotechnologie oraz wysoce precyzyjne technologie wykorzystywane w chemii **do produkcji materiałów podstawowych i składników; nanomedycyna, w tym medycyna regeneracyjna, wprowadzanie i uwalnianie leków w wybranych miejscach oraz nanodiagnostyka, obejmująca obrazowanie; znaczenie nanotechnologii dla nauk biologicznych; trwały charakter i niezawodność nanotechnologii**, bezpieczeństwo człowieka i zwierząt, łańcuch pokarmowy, zdrowie i środowisko; **mając na uwadze w szczególności możliwość bezpośrednich interakcji między nanocząsteczkami i materiałem genetycznym żywych komórek**; metrologia, **monitorowanie i wykrywanie**, nazewnictwo i normy; badania nowych koncepcji i podejść dla zastosowań sektorowych, łącznie z integracją i konwergencją powstających technologii.

— Materiały:

- Tworzenie nowej wiedzy w zakresie materiałów o wysokich parametrach technologicznych, **w szczególności kompozytów, materiałów inteligentnych oraz materiałów o powierzchniach wielofunkcyjnych do różnorodnych zastosowań, jak również naprawy/modyfikacji już istniejących produktów i procesów, materiałów opartych** na wiedzy o właściwościach odpowiadających ich zastosowaniu; większa niezawodność projektowania i symulacji; większa złożoność; znośność dla środowiska; włączenie nano-, molekulo-, makro- poziomów do technologii chemicznej oraz sektorów przemysłu zajmujących się przetwarzaniem materiałów; nowe nanomateriały, biomateriały, **metamateriały i materiały działające analogicznie do substancji biologicznych (biomimetyzm)** oraz materiały hybrydowe, łącznie z projektowaniem i kontrolą ich wytwarzania; **projektowanie lub ulepszanie materiałów przyczyniające się do zmniejszenia emisji podczas ich cyklu życia.**

Materiały o nowych właściwościach mają zasadnicze znaczenie dla konkurencyjności europejskiego przemysłu oraz stanowią podstawę postępu technicznego w wielu dziedzinach, takich jak zdrowie, elektronika, energetyka, transport i bezpieczeństwo. Należy szczególnie wzmocnić tę kluczową dziedzinę, mającą istotne znaczenie dla wielu technologii stanowiących fundament europejskiego potencjału przemysłowego.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

— **Nowa produkcja:**

- Tworzenie warunków i możliwości dla produkcji wykorzystującej wiedzę, w tym konstruowanie, opracowywanie i weryfikacja nowych modeli odpowiadających na pojawiające się potrzeby przemysłu; rozwój ogólnych zdolności produkcyjnych na rzecz adaptacyjnej, połączonej siecią i opartej na wiedzy produkcji (**w tym inżynieria w dziedzinie szczepów naturalnego producenta i biokatalitycznych**) opracowanie nowych koncepcji inżynierskich wykorzystujących zbieżność technologii (np. nano- i biotechnologii, **geotechnologii**, technologii informacyjnej, **optycznej** i poznawczej oraz ich wymagań technicznych) na rzecz przyszłej generacji produktów i usług o wysokiej wartości dodanej oraz w celu dostosowania się do zmieniających się potrzeb; **wdrożenie technologii produkcji o dużej wydajności; zachęcanie do stosowania technologii produkcyjnych w mniejszym stopniu przyczyniających się do emisji dwutlenku węgla.**

— **Integracja technologii na rzecz zastosowań przemysłowych:**

- Integracja nowych osiągnięć wiedzy i technologii (**np. strategii i narzędzi matematycznych, technologii ekologicznych**) w zakresie **nanomateriałów** i produkcji w zastosowaniach sektorowych i międzysektorowych, takich jak: zdrowie, budownictwo, **ceramika**, transport, energia, chemia, **złoża mineralne**, środowisko, **obuwniczy**, włókienniczy, celulozowy i papierniczy, technologia budowy maszyn, **przemysł stalowy.**

6. Energia

Cel

Przekształcenie do roku 2020 obecnego systemu energetycznego opartego na paliwach kopalnych w najbardziej zrównoważoną i wydajną energetycznie gospodarkę na świecie, opartą na różnorodnych źródłach i dostawcach energii, ze szczególnym uwzględnieniem źródeł energii powodujących mniejszą emisję dwutlenku węgla lub niepowodujących takich emisji, w połączeniu ze wzmacnianiem wydajności energetycznej, oszczędności energetycznej oraz ograniczaniem efektu cieplarnianego, w odpowiedzi na pilne wyzwania w zakresie bezpieczeństwa dostaw i zmian klimatycznych, przy jednoczesnym wzmocnieniu konkurencyjności europejskich przedsiębiorstw należących do sektora energetycznego.

Aby osiągnąć powyższe cele należy przeznaczyć w przybliżeniu dwie trzecie budżetu niniejszego tematu na badania prowadzone w ramach trzech działań z zakresu energii odnawialnych oraz na działanie „wydajność energetyczna i oszczędzanie energii”.

Uzasadnienie

Systemy energetyczne stoją przed znacznymi wyzwaniami. Potrzeba **ustalenia i** znalezienia w porę odpowiednich rozwiązań jest podyktowana alarmującymi **scenariuszami** w zakresie światowego zapotrzebowania na energię, **wyczerpywalnym charakterem konwencjonalnych zasobów ropy naftowej i gazu ziemnego oraz** potrzebą znacznego obniżenia emisji gazów cieplarnianych w celu złagodzenia druzgocących skutków zmian klimatycznych, szkodliwą nieprzewidywalnością cen ropy naftowej (w szczególności dla sektora transportowego, w znacznym stopniu od niej zależnego) oraz geopolityczną niestabilnością w regionach dostarczających ropę. **Badania w zakresie energii przyczyniają się istotnie do zabezpieczenia przystępnych cen energii dla naszych obywateli i przedsiębiorstw.** Badania i demonstracja są potrzebne, aby zapewnić najbardziej opłacalne i przyjazne dla środowiska technologie, **opracować bezpieczne zastosowania energii jądrowej w Europie oraz reszcie świata i zapewnić** środki umożliwiające UE osiągnięcie celów w ramach Protokołu z Kioto oraz innych, jak również wdrożyć zobowiązania dotyczące jej polityki energetycznej, które przedstawiono w **Zielonej Księdze w sprawie racjonalizacji zużycia energii z 2005 r. i Zielonej Księdze „Na rzecz strategii europejskiej dla zabezpieczenia dostaw energii” z 2002 r. (1).**

Europa uzyskała światową przewagę w niektórych technologiach **służących wytwarzaniu energii i zapewnianiu jej wydajnego zużycia.** Jest ona pionierem w zakresie nowoczesnych odnawialnych technologii energetycznych, takich jak **energia słoneczna**, bioenergia oraz energia wiatrowa. UE jest również światowym konkurentem w zakresie produkcji energii i technologii dystrybucyjnych oraz posiada rozwinięte zdolności badawcze w zakresie wychwytywania dwutlenku węgla i jego sekwestracji. **Obecnie jednak do pozycji tej aspirują także konkurenci** (w szczególności Stany Zjednoczone i Japonia). **Dlatego należy wspierać działania europejskiego sektora przemysłowego służące opracowaniu mniej zanieczyszczających technologii produkcyjnych poprzez specjalne projekty badawcze.**

(1) COM(2000)0769.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Radykalne przekształcenie systemu energetycznego **w system energetyczny powodujący niską emisję dwutlenku węgla lub niepowodujący emisji** wymaga zastosowania **nowych materiałów i** nowych technologii wiążących się ze zbyt dużym ryzykiem i niepewnymi **zyskami**, w związku z czym sektor prywatny nie jest w stanie zapewnić wszystkich potrzebnych inwestycji w zakresie badań, rozwoju, demonstracji i wprowadzania technologii. Pomoc publiczna powinna zatem odgrywać kluczową rolę w mobilizowaniu prywatnych inwestycji, a europejskie wysiłki i zasoby powinny zostać połączone w spójny i bardziej skuteczny sposób w celu konkurencyjnego z gospodarkami znacząco i konsekwentnie inwestującymi w podobne technologie. Europejskie Platformy Technologiczne odgrywają decydującą rolę w tym względzie, ponieważ mobilizują one potrzebne wysiłki badawcze w skoordynowany sposób. Działania potrzebne do osiągnięcia celu zostały przedstawione poniżej. Jedno z nich to działanie szczegółowe dotyczące wiedzy na rzecz polityki energetycznej, które może również wzmocnić nowe powstające potrzeby polityczne, na przykład odnoszące się do roli europejskiej polityki energetycznej w działaniach międzynarodowych na rzecz zmian klimatycznych, niestabilności i przerw w dostawie energii i jej cen.

Działania

— Wodór i ogniwa paliwowe:

Zintegrowane działania w celu zapewnienia trwałych technologicznych podstaw na rzecz konkurencyjnego europejskiego przemysłu ogniów paliwowych i wodoru oraz stacjonarnych i przenośnych zastosowań, jak również zastosowań w transporcie. Europejska Platforma Technologiczna „technologie wodorowe i ogniwa paliwowe” wspiera przedmiotowe działania poprzez zaproponowanie zintegrowanej strategii badawczej oraz strategii wprowadzania technologii; **organizacja systemu produkcji, zbiórki i przetwarzania biomasy do bezpośredniego wytwarzania wodoru.**

— Wytwarzanie energii elektrycznej z odnawialnych źródeł energii:

Technologie mające na celu wzrost ogólnej wydajności przetwarzania poprzez zmniejszenie kosztów produkcji energii elektrycznej z dostępnych na danym terenie odnawialnych źródeł energii, **w tym odpadów**, oraz opracowanie i demonstracja technologii dopasowanych do różnych warunków regionalnych.

— Wytwarzanie odnawialnych paliw:

Zintegrowane technologie przetwarzania: udoskonalanie i redukcja jednostkowych kosztów paliw stałych, płynnych i gazowych (łącznie z wodorem) otrzymywanych z odnawialnych źródeł energii, **w tym z upraw energetycznych, biomasy i odpadów** mające na celu opłacalną produkcję, **przechowywanie, dystrybucję** oraz wykorzystywanie paliw niezawierających dwutlenku węgla, w szczególności płynnych biopaliw wykorzystywanych w transporcie, **włączając rośliny energetyczne specjalnie udoskonalone w ramach uprawy, z wykorzystaniem metod klasycznych, jak i biotechnologicznych, oraz wytwarzanie energii.**

— Paliwa odnawialne wykorzystywane do ogrzewania i chłodzenia:

Technologie **i infrastruktura** mające na celu wzrost wydajności oraz redukcję kosztów ogrzewania i chłodzenia wykorzystujące odnawialne źródła energii oraz zapewniające ich wykorzystywanie w warunkach panujących w danym regionie.

— Technologie wychwytywania i przechowywania CO₂ oraz technologie przetwarzania na potrzeby wykorzystania jako surowców w celu wytwarzania energii o zerowej emisji zanieczyszczeń:

Znaczna redukcja **negatywnego** wpływu używania paliw kopalnych na środowisko mająca na celu powstanie wysoce wydajnych elektrowni **lub zakładów wytwarzających parę wodną** emitujących znikome ilości zanieczyszczeń, opierających się na technologiach wychwytywania i przechowywania CO₂ **oraz technologii przetwarzania, zwłaszcza przechowywania podziemnego, jak również wzbogacania atmosfery dwutlenkiem węgla w celu wspomagania wzrostu organizmów roślinnych.**

— Technologie czystego węgla i innych paliw kopalnych:

Osiągnięcie znacznej poprawy wydajności elektrowni, ich niezawodności oraz kosztów produkcji poprzez rozwój i demonstrację technologii czystej konwersji **energetycznej opartej na wykorzystaniu węgla i innych paliw kopalnych, paliw gazowych i płynnych oraz paliw alternatywnych, a także wprowadzenie zaawansowanych technologii konwersji chemicznej w celu wytwarzania energii, ciepła, chemikaliów i paliw.**

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

— **Inteligentne sieci energetyczne:**

Wzrost wydajności, bezpieczeństwa i niezawodności europejskich systemów i sieci energetycznych i gazowych, np. poprzez przekształcenie obecnych sieci energetycznych w interaktywne (odbiorcy/dostawcy) sieci usługowe **poprzez opracowanie inteligentnych i zdalnie zarządzanych systemów pomiarowych**. Usuwanie przeszkód na drodze do wprowadzania i skutecznej integracji na szeroką skalę rozproszonych i odnawialnych źródeł energii. **Opracowanie technologii przechowywania nieprzewidywanych w temacie „Wodór i ogniwa paliwowe”. Konceptje i technologie służące poprawie wydajności i stosunku kosztów do ceny sieci grzewczych i chłodniczych. W celu opracowania zintegrowanych technologii/konceptji służących zaopatrzeniu poprzez sieci grzewcze i chłodnicze i w celu wsparcia integracji odnawialnych źródeł energii w sieciach grzewczych i chłodniczych.**

— **Wydajność energetyczna i oszczędzanie energii:**

Nowe konceptje i technologie w celu poprawy wydajności energetycznej, **np. w oświetleniu, i ograniczenia końcowego oraz podstawowego zużycia energii dla budynków, przy uwzględnieniu okresu funkcjonowania konstrukcji i obiektów budowlanych, systemów transportowych, usług i przemysłu**. Działanie to obejmuje integrację strategii i technologii na rzecz wydajności energetycznej (**np. kogeneracja**), wykorzystywanie nowych i odnawialnych technologii energetycznych oraz zarządzanie potrzebami energetycznymi, **np. w postaci elastycznego zużycia energii, oraz instrumenty zarządzania potrzebami energetycznymi, takimi jak zdalnie zarządzane indywidualne systemy pomiarowe.**

— **Wiedza na rzecz polityki energetycznej:**

Rozwój narzędzi, metod i modeli w celu dokonania oceny najważniejszych ekonomicznych i społecznych kwestii związanych z technologiami energetycznymi, jak również zapewnienie wymiernych celów i scenariuszy średnio- i długookresowej perspektywy. **Opracowanie instrumentów politycznych na rzecz znaczącego przyspieszenia realizacji nowych konceptji i technologii w dziedzinie wydajności energetycznej, zarządzania popytem oraz odnawialnych źródeł energii.**

— **Wytwarzanie energii z wielu źródeł:**

Rozwój zintegrowanych systemów energii ukierunkowanych na odbiorcę końcowego, wysoko wydajnych w ujęciu ogólnym, wykorzystujących najlepsze dostępne i przyjazne dla środowiska źródła energii. Poprawa i rozwój nowych form magazynowania energii. Zarządzanie podłączeniem wspomnianych systemów do sieci w celu poprawy ogólnej wydajności i jakości usług.

7. Środowisko (łącznie ze zmianami klimatycznymi)

Cel

Zrównoważone zarządzanie środowiskiem i jego zasobami poprzez pogłębianie naszej wiedzy na temat interakcji pomiędzy klimatem, biosferą, ekosystemami i działalnością człowieka, **pogłębianie naszej wiedzy dotyczącej bioróżnorodności i jej trwałego wykorzystania, jak również opracowanie nowych technologii, narzędzi i usług w celu zajęcia się ogólnoswiatowymi kwestiami środowiska w sposób zintegrowany**. Nacisk zostanie położony na prognozy klimatyczne, i dotyczące zmian systemów ekologicznego, lądowego i morskiego, oraz na narzędzia i technologie służące obserwacji, zapobieganiu, łagodzeniu oraz przystosowaniu się do niekorzystnych wpływów na środowisko i ryzyka, łącznie z ryzykiem dla zdrowia, jak również ochronę oraz regenerację środowiska naturalnego i będącego wytworem człowieka.

Uzasadnienie

Problemy środowiska wykraczają poza granice krajów i wymagają skoordynowanego podejścia na poziomie ogólnoeuropejskim, a często światowym. Zasoby naturalne Ziemi i środowisko stworzone przez człowieka narażone są na obciążenia spowodowane wzrostem populacji świata, urbanizacją, stałą ekspansją sektorów rolnictwa, **rybołówstwa**, transportu, **budownictwa** i energii, jak również zmiennością klimatu oraz globalnym, regionalnym i lokalnym ociepleniem. Europa powinna wykształcić nowe, zrównoważone relacje ze środowiskiem, poprawiając jednocześnie konkurencyjność **w oparciu o przyjazne dla środowiska zasady** i

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

wzmacniając europejski przemysł. Ze względu na rozmiar, zakres i znaczną złożoność badań środowiska, w celu osiągnięcia masy krytycznej potrzebna jest współpraca obejmująca całą UE. Współpraca ta ułatwia wspólne planowanie, wykorzystywanie połączonych baz danych oraz stworzenie spójnych systemów obserwacyjnych i prognostycznych działających w dużej skali.

Badania na poziomie UE są potrzebne w celu wdrażania międzynarodowych zobowiązań, takich jak **Konwencja ramowa ONZ w sprawie zmian klimatu (UNFCCC) oraz dołączony do niej** Protokół z Kioto, Konwencja o różnorodności biologicznej ONZ, **Konwencja ONZ w sprawie walki z pustynnieniem, Konwencja sztokholmska w sprawie trwałych zanieczyszczeń organicznych**, celów Szczytu Światowego na Temat Zrównoważonego Rozwoju 2002, łącznie z Inicjatywą Wodną UE oraz wkładem do Międzyrządowego Zespołu ds. Zmian Klimatu i inicjatywy Obserwacji Ziemi **i przyszłego programu ochrony gleb**. Ponadto istnieją znaczne potrzeby badawcze wynikające z obecnych i powstających polityk na poziomie UE, procesu wdrażania szóstego Programu Działań na Rzecz Środowiska oraz związanych z nim tematycznych strategii, programów działań na rzecz technologii środowiskowych, środowiska i zdrowia oraz dyrektyw takich jak Ramowa Dyrektywa Wodna **i działań na rzecz poprawy mechanizmów związanych z ochroną sieci Natura 2000**.

UE powinna wzmocnić swoją pozycję na światowych rynkach technologii na rzecz środowiska. Technologie te przyczyniają się do **zrównoważonej konsumpcji i produkcji oraz** zrównoważonego wzrostu poprzez dostarczanie skutecznych ekologicznie rozwiązań dotyczących problemów środowiska na różnych poziomach oraz ochrony dziedzictwa kulturowego **i naturalnego**. Wymagania środowiskowe spełniają rolę bodźca dla innowacji i mogą również dostarczać możliwości dla przedsiębiorstw **oraz być źródłem większej konkurencyjności, zapewniając jednocześnie bardziej stabilną przyszłość dla przyszłych pokoleń**. Europejskie platformy technologiczne „zaopatrzenie w wodę i kwestie sanitarne” oraz „zrównoważona chemia” potwierdzają potrzebę podjęcia działań na poziomie UE, a ich programy badawcze zostały uwzględnione w działaniach przedstawionych poniżej. Inne platformy (np. „budownictwo” i „leśnictwo”) zajmują się częściowo kwestiami technologii na rzecz środowiska i zostały również wzięte pod uwagę.

Poniżej przedstawiono grupę działań⁽¹⁾, z których wiele jest bezpośrednio związanych z potrzebami politycznymi. Jednakże dodatkowe wsparcie może zostać udzielone powstającym nowym potrzebom politycznym, na przykład odnoszącym się do ocen wpływu na zrównoważony rozwój w różnych obszarach polityk UE, działań będących wynikiem postanowień z Kioto dotyczących zmian klimatycznych oraz nowych polityk środowiskowych, takich jak polityka dotycząca środowiska morskiego, norm i przepisów.

Działania

— Zmiany klimatyczne, zanieczyszczenie środowiska i zagrożenia:

- **Niekorzystne wpływy na środowisko i klimat:** funkcjonowanie klimatu i **systemów** ziemskiego **i morskigo, w tym regionów podbiegunowych**; środki adaptacyjne i łagodzące; zanieczyszczenia powietrza **i zapobieganie im**, gleby i wody; zmiany w składzie atmosfery i obiegu wody; **globalne i regionalne** interakcje pomiędzy **atmosferą**, powierzchnią lądu i oceanem; wpływ na bioróżnorodność i ekosystemy, **w tym konsekwencje podnoszenia się poziomu wód morskich na cennych obszarach przybrzeżnych i w miastach nadmorskich oraz skutki dla szczególnie wrażliwych obszarów, jak wybrzeża i regiony górskie**.
- **Środowisko i zdrowie:** interakcja środowiskowych czynników stresogennych ze zdrowiem człowieka, łącznie z określeniem ich źródeł, związków z wewnętrznym środowiskiem oraz wpływem i powstawaniem nowych czynników ryzyka; zintegrowane metody oceny ryzyka wywołwanego przez substancje toksyczne łącznie z **inżynierią komórkową i** poszukiwaniem **innych** alternatyw dla testów przeprowadzanych na zwierzętach; kwantyfikacja oraz analiza kosztów i korzyści ryzyka dla zdrowia w zakresie środowiska, jak również wskazówki dla strategii zapobiegania.

⁽¹⁾ Badaniami uzupełniającymi w zakresie produkcji i wykorzystywania zasobów biologicznych zajmuje się temat „żywność, rolnictwo i biotechnologia”.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- *Zagrożenia ze strony przyrody*: polepszenie przewidywania oraz zintegrowanej oceny zagrożeń i podatności na nie oraz ryzyka wystąpienia katastrof związanych z geologicznymi zagrożeniami (takimi jak trzęsienia ziemi, wybuchy wulkanów, tsunami) oraz klimatem (takimi jak sztormy, **mrozy, susze**, powodzie, **gwałtowne pożary, lawiny, osunięcia ziemi, pożary lasów i inne zjawiska ekstremalne**) oraz **zjawiskami spowodowanymi przez takie katastrofy**; opracowanie systemów wczesnego ostrzegania i polepszenie strategii zapobiegania i łagodzenia skutków katastrof; **analiza postępowań z zagrożeniami ze strony przyrody i katastrofami**; **opracowanie działań zorientowanych na wiele rodzajów ryzyka, skupionych na łączeniu strategii dla konkretnych rodzajów ryzyka z szeroko zakrojonymi planami, procedurami i protokołami**.
- **Zrównoważone zarządzanie zasobami**:
 - *Ochrona i zrównoważone zarządzanie zasobami naturalnymi oraz wytworzonymi przez człowieka*: ekosystemy; zarządzanie zasobami wodnymi; gospodarka odpadami i zapobieganie ich powstawaniu; ochrona i zarządzanie bioróżnorodnością, **w tym kontrola inwazyjnych obcych gatunków**, ochrona i **remediacja** gleby, dna morskiego, **lagun** i strefy brzegowej, działania zapobiegające pustoszczeniu i degradacji gleby; **ochrona krajobrazu**; gospodarka leśna i **zarządzanie zasobami mineralnymi**; zrównoważone zarządzanie i projektowanie w zakresie środowiska miejskiego, **zasobów historycznych, dziedzictwa kulturowego i turystyki**, zarządzanie danymi oraz usługi informacyjne; ocena i przewidywanie w zakresie procesów natury.
 - *Rozwój środowisk morskich*: wpływ działalności człowieka na środowisko morskie i jego zasoby; zanieczyszczenie i eutrofizacja mórz i strefy brzegowej; ekosystemy głębinowe; ocena tendencji w bioróżnorodności środowiska morskiego, procesów zachodzących w ekosystemie i cyrkulacji oceanu; geologia dna morskiego.
- **Technologie na rzecz środowiska**:
 - *Technologie dla środowiska mające na celu obserwację, zapobieganie zagrożeniom, łagodzenie skutków katastrof, dostosowanie, naprawę i odtworzenie środowiska naturalnego i stworzonego przez człowieka*: w odniesieniu do wody, klimatu, powietrza, środowiska morskiego oraz miejskiego i wiejskiego, gleby, **energii, zasobów mineralnych**, przetwarzania odpadów, recyklingu, procesów produkcyjnych i **trwałych produktów** korzystnych dla środowiska, **przetwarzania lub ponownego wykorzystania pozostałości lub odpadów pochodzących z produkcji energii**, ochrony przed chemikaliami, ochrony dziedzictwa kulturowego i środowiska architektonicznego.
 - **Ochrona, konserwacja i wzbogacanie dziedzictwa kulturowego, łącznie ze środowiskiem ludzkim: ulepszony szacunek szkód w zakresie dziedzictwa kulturowego, opracowanie innowacyjnych strategii konserwacji, wspieranie integracji dziedzictwa kulturowego w siedliskach miejskich**.
 - *Ocena, weryfikacja i testowanie technologii*: metody i narzędzia oceny ryzyka środowiskowego i cyklu życiowego w odniesieniu do procesów, technologii i produktów, **w tym alternatywne strategie testowania, a w szczególności metody bez wykorzystania zwierząt**; wsparcie dla platform „zrównoważona chemia” oraz „zaopatrzenie w wodę i kwestie sanitarne”⁽¹⁾, naukowe i technologiczne aspekty przyszłego europejskiego programu weryfikacji i testowania technologii dla środowiska i **tworzenie oraz rozpowszechnianie instrumentów oceny przez osoby trzecie**.
- **Narzędzia obserwacji i oceny powierzchni Ziemi**:
 - *Obserwacja Ziemi*: Wkład w rozwój i integrację systemów obserwacji w zakresie kwestii środowiskowych i kwestii zrównoważonego stanu w ramach *Globalnego Systemu Systemów Obserwacji Ziemi (GEOSS)*; interoperacyjność systemów oraz optymalizacja informacji w celu zrozumienia, modelowania i przewidywania zjawisk środowiskowych **oraz w celu oszacowania zasobów naturalnych, ich wydobycia i zarządzania nimi**.
 - *Metody prognozowania oraz narzędzia oceny przy uwzględnieniu różnych skal obserwacji*: modelowanie powiązań pomiędzy gospodarką/środowiskiem/społeczeństwem, łącznie z instrumentami ukierunkowanymi na rynek, zewnętrznymi efektami, progami, jak również rozwój podstawy wiedzy i metodologii na rzecz oceny wpływu zrównoważonego rozwoju na kluczowe kwestie, takie jak eksploatacja ziemi i zagadnienia morskie; społeczne i ekonomiczne napięcia związane ze zmianami klimatycznymi.

⁽¹⁾ Programy badań tych Europejskich Platform Technologicznych będą wzięte pod uwagę w różnych działaniach.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

8. Transport (łącznie z aeronautyką)

Cel

Budowa zintegrowanego „bardziej przyjaznego dla środowiska”, „inteligentniejszego” oraz dostępnego dla niepełnosprawnych ogólnoeuropejskiego systemu transportowego w oparciu o postępy technologiczne, na korzyść wszystkich obywateli i społeczeństwa, przy poszanowaniu środowiska i zasobów naturalnych; zapewnienie i dalsze umocnienie wiodącej roli zajmowanej przez europejski przemysł na światowym rynku, ułatwiającego również likwidację przepaści technologicznej na poziomie transatlantycznym.

Uzasadnienie

Transport jest jednym z autów Europy – udział sektora transportu lotniczego w PKB UE wynosi 2,6 % (3,1 mln miejsc pracy), natomiast transport powierzchniowy wytwarza 11 % PKB UE (zatrudniając około 16 mln osób). Jednakże, transport ponosi odpowiedzialność za 25 % całkowitej emisji CO₂ w UE, w związku z czym istnieje konieczność przekształcenia systemu transportowego na przyjazny dla środowiska i zapewnienia bardziej zrównoważonych modeli transportu oraz zgodności ze stopami wzrostu, jak określono w Białej Księdze na temat „Europejska polityka transportowa do 2010 r.: czas decyzji”⁽¹⁾.

Rozwój gospodarczy i rozszerzenie UE, w wyniku którego jej powierzchnia wzrosła o 25 %, a ludność o 20 %, stanowią nowe wyzwania dla skutecznego, opłacalnego i odpowiedniego transportu osób i towarów, **a także wymagają stworzenia innowacyjnej infrastruktury**. Transport wiąże się bezpośrednio z głównymi dziedzinami polityki takimi jak handel, konkurencja, **ochrona środowiska naturalnego**, zatrudnienie, polityka spójności, energia, bezpieczeństwo i rynek wewnętrzny. Inwestycje w zakresie RTD w przemyśle transportowym UE są niezbędne dla zapewnienia konkurencyjnej korzyści technologicznej na rynkach światowych⁽²⁾. Działania na poziomie europejskim pobudzą również restrukturyzację przemysłu, łącznie z integracją łańcucha dostaw, w szczególności małych i średnich przedsiębiorstw.

Programy badawcze opracowane przez Europejskie platformy technologiczne⁽³⁾ wspierają potrzebę nowej perspektywy w odniesieniu do systemów transportu, która dotyczy interakcji pojazdów **lub statków**, sieci **lub infrastruktur** transportowych i która może zostać opracowana wyłącznie na poziomie europejskim. Koszty RTD we wszystkich tych dziedzinach znacznie wzrastają, w związku z czym działania realizowane w ramach współpracy na poziomie UE są niezbędne dla umożliwienia oferującym w zakresie RTD osiągnięcia „masy krytycznej”, dzięki której mogą w sposób opłacalny sprostać wielodyscyplinarnym wyzwaniom, jak również wyzwaniom politycznym, technologicznym i społeczno-ekonomicznym w kwestiach takich jak „korzystne dla środowiska i bezpieczne pojazdy” przyszłości, interoperacyjność i intermodalność ze szczególnym uwzględnieniem transportu **wodnego i kolejowego**, **„stabilne i bezpieczne zaopatrzenie morskie” Europy**, przystępność, bezpieczeństwo, możliwości oraz wpływ na środowisko w rozszerzonej Unii. **Szczególne znaczenie mają solidne technologiczne podstawy dla konkurencyjnego unijnego przemysłu ogniw paliwowych i wodoru dla zastosowań transportowych – „czysty i bezpieczny pojazd” przyszłości. Badania w dziedzinie środowiska naturalnego powinny mieć na celu także opracowanie tego „czystego i bezpiecznego pojazdu” oraz zapobieganie nadmiernemu natężeniu ruchu drogowego, jego ograniczenie i optymalizacja.** We wdrażaniu europejskich polityk istotne będzie również rozwijanie technologii wspierających system Galileo oraz jego zastosowania.

Tematy i działania przedstawione poniżej mają istotne znaczenie dla przemysłu, jak również uwzględniają w sposób zintegrowany potrzeby decydentów politycznych obejmujące aspekty gospodarcze, społeczne i środowiskowe polityki transportowej. Dodatkowo wsparcie zostanie udzielone w celu sprostania zarówno istniejącym, jak i nowym potrzebom politycznym, na przykład dotyczącym rozwoju polityki transportu morskiego.

⁽¹⁾ COM(2001)0370.

⁽²⁾ Europejski przemysł aeronautyczny inwestuje 14 % obrotu w badania, europejski przemysł samochodowy — prawie 5 % obrotu, a przewaga konkurencyjna przemysłu stoczniowego UE polega wyłącznie na badaniach.

⁽³⁾ ACARE: Rada Badań Aeronautycznych w Europie. Rozpoczęła działalność w 2001 r., jest pierwszym przykładem działającej platformy technologicznej; ERRAC: Europejska Rada Badań kolejowych; ERTRAC: Europejska Rada Badań Transportu Samochodowego; Platforma Technologiczna WATERBORNE.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Działania— **Aeronautyka i transport lotniczy:**

- *Transport lotniczy przyjazny dla środowiska: rozwój technologii redukcji* emisji zanieczyszczeń i uciążliwości hałasu poprzez włączenie prac badawczych nad silnikami i alternatywnymi paliwami, strukturami, *lżejszymi materiałami* i nowymi projektami samolotów, *włącznie z płatowcami (helikopterami i wiroplątami)*, funkcjonowaniem lotnisk i zarządzaniem ruchem, *usprawnionym remontem, naprawami i przeglądami*.
- *Podnoszenie efektywności czasowej*: poprawa efektywności rozkładów lotów poprzez koncentrowanie się na innowacyjnych systemach zarządzania ruchem powietrznym w zgodzie ze skutecznym wdrażaniem tzw. „Single Sky policy” łączącej składniki w powietrzu, na powierzchni ziemi i w przetrzeni, w tym przepływ ruchu i większa autonomia samolotów.
- *Zapewnianie zadowolenia i bezpieczeństwa klientów*: poprawa komfortu pasażerów, innowacyjne usługi pokładowe i bardziej sprawna odprawa pasażerów; poprawa wszystkich aspektów bezpieczeństwa transportu lotniczego; większy wybór statków powietrznych, od szerokokadłubowych do *mniej-szych samolotów, przeznaczonych do połączeń pomiędzy centrami dużych miast oraz do innych lotów regionalnych (np. wiroplątów) a także zapewnienie projektowania usprawnionych modeli uwzględniających dostępność samolotów dla osób niepełnosprawnych, po konsultacji z organizacjami reprezentującymi osoby niepełnosprawne*.
- *Poprawa rentowności*: redukcja kosztów związanych z rozwojem produktu oraz kosztów produkcji i operacyjnych poprzez skupianie się na samolotach o *innowacyjnej i* minimalnej potrzebie remontu, *naprawy i przeglądu*, wzmożone wykorzystywanie automacji i symulacji.
- *Ochrona samolotu i pasażerów*: wzmocnienie środków ochrony podróżujących, załogi, samolotu i systemu transportu lotniczego, takich jak ulepszone metody zapisu danych i identyfikacji, ochrona samolotu na wypadek ataku, automatyczne doprowadzenie samolotu do bezpiecznego stanu oraz projektowanie bezpiecznych samolotów.
- *Transport lotniczy w przyszłości*: sprostanie długoterminowym wyzwaniom lotnictwa poprzez bardziej radykalne, efektywne dla środowiska, *dostępne dla niepełnosprawnych* i innowacyjne kombinacje technologii, które prowadziłyby do znacznych postępów w dziedzinie transportu lotniczego.
- *Wspieranie badań nad małymi samolotami prywatnymi jako źródła pomysłów i zasobów ludzkich dla całego sektora lotniczego*.

— **Zrównoważony transport powierzchniowy (kolejowy, drogowy i wodny):**

- *Transport powierzchniowy przyjazny dla środowiska*: redukcja zanieczyszczenia środowiska i uciążliwości hałasu; opracowanie korzystnych dla środowiska i wydajnych silników, przy zastosowaniu technologii hybrydowej oraz wykorzystywanie paliw alternatywnych w transporcie, *w szczególności paliwa wodorowego i ogniwo paliwowych, z uwzględnieniem efektywności kosztowej i wydajności energetycznej*; strategie utylizacji pojazdów i statków.
- *Wspieranie realizacji celów programów Marco Polo: szczegółowe badania nad możliwościami technicznymi przejścia na bardziej ekologiczne rodzaje transportu i ogólnego zapobieżenia natężeniu ruchu oraz związanymi z tym korzyściami dla zdrowia i środowiska naturalnego*.
- *Pobudzanie zmian metod transportu i zwalczanie zatorów w korytarzach transportowych*: rozbudowa innowacyjnych, intermodalnych i interoperacyjnych regionalnych i krajowych sieci, infrastruktur *oraz* systemów transportowych *i logistycznych* w Europie *oraz metod ich wydajnego wykorzystania operacyjnego wraz ze strategiami połączenia regionów zurbanizowanych i wiejskich z korytarzami i sieciami transportowymi wyższej rangi*; internalizacja kosztów; wymiana informacji pomiędzy pojazdem/statkiem a infrastrukturą transportową; *rozwój infrastruktury przybrzeżnych*; optymalizacja wydajności infrastruktury, *włącznie z działaniami nakierowanymi na interoperacyjność oraz optymalizację lokalnych, regionalnych, krajowych i europejskich sieci transportowych oraz rozwój Europejskiego Systemu Zarządzania Ruchem Kolejowym*.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- Zapewnienie zrównoważonej i **dostępnej** mobilności miejskiej: innowacyjne systemy organizacyjne, łącznie z korzystnymi dla środowiska i bezpiecznymi **pojazdami środkami** transportu **o niższym poziomie zanieczyszczeń**. W TYM również z wykorzystaniem wodoru i ogniw paliwowych, usprawnienie dostępności dla osób z ograniczoną sprawnością ruchową, udoskonalone i innowacyjne rozwiązania w pojazdach i infrastrukturze transportowej ułatwiające korzystanie z nich przez osoby niepełnosprawne, nowe środki transportu publicznego lub zbiorowego, z uwzględnieniem wydajności całego łańcucha transportowego (transport publiczny/zbiorowy, wspólne użytkowanie samochodów, chodzenie pieszo i jazda na rowerze) i racjonalizacja prywatnego transportu, infrastruktura komunikacyjna, zintegrowane miejskie planowanie przestrzenne i planowanie transportu oraz robót drogowych z uwzględnieniem przyjaznych dla środowiska zmian sposobów transportu towarowego; dostępne schematy, równowaga pomiędzy środkami z zakresu sprzętu i infrastruktury a środkami służącymi zarządzaniu mobilnością; narzędzia zarządzania; inteligentne oprogramowanie dla zintegrowanej kontroli jakości powietrza, hałasu i natężenia ruchu; poprawa mobilności pomiędzy centrami miast a ich przedmieściami; zarządzanie mobilnością i środki zmieniające zachowanie użytkowników.
- Poprawa bezpieczeństwa i zabezpieczenia: w odniesieniu do systemu transportowego, transportu w odniesieniu do kierowców, pasażerów, załogi, rowerzystów i pieszych **oraz towarów (włącznie z płynnym gazem ziemnym)**, projektowania pojazdów, statków i **infrastruktur** i całego systemu transportowego.
- Wzmacnianie konkurencyjności: poprawa procesów projektowania; opracowanie nowoczesnych technologii napędowych i technologii w zakresie produkcji pojazdów; innowacyjne i opłacalne systemy produkcyjne i tworzenie infrastruktury **oraz konserwacja**; integrujące architektury.
- **Wspieranie europejskiego globalnego systemu nawigacji satelitarnej Galilei EGNOS**: precyzyjne usługi nawigacyjne i synchronizacyjne wykorzystywane w kilku sektorach; wydajne wykorzystywanie nawigacji satelitarnej i pomoc w określeniu technologii drugiej generacji, **które mogłyby zostać wykorzystane do racjonalizacji systemów transportu lądowego i morskiego, w celu zwiększenia efektywności oraz do poprawy bezpieczeństwa; wzmocnienie zbieżności między systemem Galileo i innymi istniejącymi systemami transportowymi.**

9. Nauki społeczno-ekonomiczne i humanistyczne

Cel

Wytworzenie głębokiego, wspólnego zrozumienia złożonych i wzajemnie powiązanych wyzwań społeczno-ekonomicznych, przed którymi stoi Europa, takich jak zmiany demograficzne i wyzwania środowiskowe oraz wszelkie konsekwencje i możliwości, jakie niosą one dla wzrostu, zatrudnienia i konkurencyjności, spójności społecznej, rozumienia międzykulturowego i integracji oraz zrównoważonego rozwoju, jakości życia i globalnej współzależności, w szczególności w celu przygotowania lepszej podstawy naukowej dla polityk w tych dziedzinach, a zwłaszcza w celu stworzenia warunków rozwoju nowoczesnego i zrównoważonego społeczeństwa na bazie pełnego zatrudnienia.

Uzasadnienie

Europa posiada mocne i wysokiej jakości podstawy badawcze w zakresie nauk społeczno-ekonomicznych, **społeczno-kulturalnych** oraz humanistycznych. Różnorodność sposobu podejścia w dziedzinach ekonomicznej, społecznej, politycznej i kulturalnej w UE stanowi bardzo podatny grunt dla badań w tych dziedzinach na poziomie europejskim. Europejska wartość dodana badań realizowanych w ramach współpracy dotyczącej europejskich kwestii społeczno-ekonomicznych we wspomnianych dziedzinach jest wysoka. Po pierwsze, kwestie i wyzwania, o których mowa stanowią wysoki priorytet na poziomie UE i są przedmiotem jej polityk. Po drugie, badania porównawcze obejmujące kilka lub wszystkie państwa UE są szczególnie skutecznym narzędziem, jak również ważną możliwością zdobywania wiedzy dla krajów i regionów. Po trzecie, badania na poziomie UE są w szczególności korzystne, ponieważ umożliwiają gromadzenie danych na skalę europejską oraz wykorzystanie wielu perspektyw, potrzebnych do zrozumienia złożonych kwestii. Wreszcie, stworzenie autentycznie europejskich społeczno-ekonomicznych podstaw naukowych w zakresie tych kluczowych wyzwań przyczyni się znacząco do promowania ich wspólnego zrozumienia w całej UE oraz, co ważniejsze, przez obywateli Europy.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Działania, którym zostanie udzielone wsparcie przedstawiono poniżej i oczekuje się, że przyczynią się one znacząco do sformułowania, wdrażania, wpływów i ocen polityki w szerokim zakresie dziedzin, takich jak ekonomia, **polityka naukowa i technologiczna**, polityka społeczna, kształcenie i szkolenia, **kultura, równość płci**, polityka przedsiębiorstw, handel międzynarodowy, polityka dotycząca konsumentów, stosunki zewnętrzne, sprawiedliwość i sprawy wewnętrzne oraz polityki zajmujące się statystykami urzędowymi. Dodatkowo udostępnione zostaną możliwości w celu zajęcia się powstającymi wyzwaniami **demograficznymi i społeczno-ekonomicznymi**, jak również w celu podjęcia badań w związku z nowymi lub nieprzewidywanymi potrzebami politycznymi.

Działania

- **Wzrost, zatrudnienie i konkurencyjność w społeczeństwie wiedzy:** rozwój i integracja badań w kwestiach wpływających na wzrost, zatrudnienie i konkurencyjność, począwszy od innowacji, kształcenia, w tym kształcenia ustawicznego oraz roli wiedzy naukowej, lub innego **rodzaju krajowych kontekstów** instytucjonalnych; **zasadnicze znaczenie wiedzy i dóbr niematerialnych dla wytwarzania bogactwa gospodarczego, społecznego i kulturalnego, jak również dla dobrego stanu społeczeństwa i środowiska naturalnego w skali światowej. Wiek oraz polityka w zakresie starzenia się, związana z niezbędnymi zmianami w systemach socjalnym i opieki społecznej.**
- **Łączenie ekonomicznych, społecznych i środowiskowych celów w perspektywie europejskiej:** zajęcie się dwoma kluczowymi i w wysokim stopniu powiązаныmi kwestiami dotyczącymi stałej ewolucji europejskich modeli społeczno-ekonomicznych oraz spójności gospodarczej, społecznej i **regionalnej** w rozszerzonej UE z **punktu widzenia podejścia interdyscyplinarnego**, z uwzględnieniem **społeczno-ekonomicznych skutków prawodawstwa wspólnotowego**, ochrony środowiska, **zrównoważonego rozwoju, w tym zrównoważonego planowania przestrzennego, kwestii związanych z energią oraz rolą miast i aglomeracji miejskich.**
- **Główne tendencje w społeczeństwie i ich konsekwencje:** zmiany demograficzne łącznie ze starzeniem się społeczeństwa i migracją; style życia, praca, rodzina, **godzenie życia zawodowego z rodzinnym**, kwestie **równości płci**, zdrowie i jakość życia; **pogłębienie nierówności; obszary miejskie jako złożone ekosystemy; konkurencyjność miejska; podmioty publiczne i prywatne zaangażowane w rozwój i planowanie miast i obszarów miejskich; przestępczość; sytuacja i jakość życia osób niepełnosprawnych, w szczególności sytuacja osób niepełnosprawnych o złożonych potrzebach uzależniających je od pomocy innych i osób niepełnosprawnych żyjących w zakładach w Europie oraz status centrów niezależnego życia w Europie**, rola przedsiębiorstw w społeczeństwie i różnicowanie ludności, **przynależność etniczna, pluralizm religijny**, interakcje kulturowe, w tym **tłumaczenie ułatwiające komunikację kulturową**, oraz kwestie związane z ochroną podstawowych praw człowieka, zwalczaniem rasizmu i nietolerancji, a także **walką z wszelkimi formami dyskryminacji; pozytywny wpływ dziedzictwa kulturowego na jakość życia w krajobrazie miejskim, zarządzanie miastem; rozwijanie innowacyjnych narzędzi, metod i szkolenia w celu stworzenia bardziej efektywnej współpracy między poszczególnymi sferami rządzenia oraz publicznymi i prywatnymi podmiotami w rozwijaniu procesu planowania dla miast i stref miejskich; nierówności istniejące pomimo rozwoju gospodarczego.**
- **Europa w świecie:** rozumienie zmieniających się interakcji, **stosunków międzykulturowych** i współzależności pomiędzy regionami świata, **łącznie ze stosunkami międzykulturowymi oraz współzależnościami pomiędzy regionami rozwijającymi się** i ich konsekwencje dla przedmiotowych regionów, zwłaszcza Europy, w szczególności **przez badania historyczne i językowe**; zajmowanie się powstającymi zagrożeniami i ryzykiem bez naruszania praw człowieka, wolności i dobrobytu.
- **Obywatelstwo w Unii Europejskiej:** w kontekście przyszłego rozwoju UE zajmowanie się kwestiami osiągnięcia poczucia demokratycznej współodpowiedzialności i aktywnego, **równego** uczestnictwa narodów Europy; **stałe budowanie społeczeństwa obywatelskiego w poszerzonej Europie**; skuteczne i demokratyczne rządy, łącznie z zarządzaniem **gospodarczym**;
- **Europejska wielokulturowa spuścizna i tożsamość: budowanie wspólnego zrozumienia europejskich kultur w zakresie instytucji, historii, języków, wartości oraz praktyk; badanie ich zbieżności i rozbieżności oraz czynników historycznych; badanie sposobów, jakimi europejska różnorodność kulturowa oraz pluralizm mogą wspierać przyszły rozwój i dalszą integrację UE.**

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- **Wskaźniki społeczno-ekonomiczne i naukowe:** ich wykorzystanie w polityce i jej wdrażaniu oraz monitorowaniu, poprawa istniejących oraz opracowanie nowych wskaźników służących temu celowi, jak również ocenie programów badawczych, łącznie ze wskaźnikami opierającymi się na urzędowych statystykach.
- **Działania na dalszą perspektywę** dotyczące głównych kwestii naukowych, technologicznych i związanych z nimi kwestii społeczno-ekonomicznych, takich jak przyszłe tendencje demograficzne, globalizacja wiedzy, **rozpowszechnianie wiedzy** i ewolucja systemów badawczych, jak również przyszłych postępow w głównych dziedzinach badawczych i dyscyplinach naukowych.
- **Rozszerzenie UE: badania dotyczące problematyki rozszerzenia UE, w tym transformacji gospodarczej, przenoszenia działalności przedsiębiorstw, zmian demograficznych, migracji, (ponownego) pojawiania się chorób i ich rozprzestrzeniania się, budowania demokracji, rozwoju samorządności, dziedzictwa kulturowego.**
- **Pokój w kontekście UE oraz w kontekście światowym: pokój jako podstawowa wartość, jego pozytywne skutki dla UE i pozostałych regionach świata, problemy wywołane brakiem pokoju (wojny, brak bezpieczeństwa) i stosunki między regionami jako następstwo osiągnięcia pokoju.**
- **Badania w naukach humanistycznych: języki – struktura i nauczanie języka – literatura, historia, historia sztuki, geografia i nauki o Ziemi, historia terytorium, filozofia oraz dziedzictwo kulturowe w powiązaniu ze sztukami wizualnymi i rzemiosłem, architektura i miasta.**
- **Badania miejskie: aby lepiej zrozumieć tematyczne (środowiskowe, transportowe, społeczne, ekonomiczne, itd.) oraz przestrzenne (miejskie, regionalne) interakcje w mieście oraz aby rozwijać (i) innowacyjne mechanizmy planowania skierowane na rozwiązywanie problemów w zintegrowany i zrównoważony sposób, jak i (ii) innowacyjne procesy zarządzania zwiększające uczestnictwo obywateli i poprawiające współpracę pomiędzy podmiotami sektora publicznego i prywatnego, w celu lepszego zrozumienia roli europejskich miast w kontekście globalnym (miejska konkurencyjność), wspierania lokalnych władz we umacnianiu społecznej spójności oraz zwalczaniu wykluczenia społecznego w miastach, w których mimo gospodarczego rozwoju narastają nierówności.**

10. Bezpieczeństwo

Cel

Rozwój technologii i wiedzy w celu budowania zdolności potrzebnych do zapewnienia bezpieczeństwa obywatelom przed zagrożeniami takimi jak terroryzm, katastrofy naturalne i przestępczość, przy jednoczesnym respektowaniu podstawowych praw człowieka oraz prywatności; zachęcanie do zapobiegania konfliktom i pokojowych rozwiązań konfliktów; zapewnienie optymalnego i zgodnego wykorzystywania dostępnych technologii na korzyść bezpieczeństwa europejskiego oraz pobudzenie współpracy dostawców i użytkowników w celu znalezienia rozwiązań w zakresie bezpieczeństwa z jednoczesnym zagwarantowaniem przejrzystości oraz odpowiedzialności, m.in. na drodze konsultacji z Parlamentem Europejskim.

Uzasadnienie

Bezpieczeństwo Europy jest koniecznym warunkiem dobrobytu i wolności. Europejska Strategia Bezpieczeństwa: „Bezpieczna Europa w lepszym świecie” przyjęta przez Radę Europejską zajmuje się potrzebą rozległej strategii bezpieczeństwa obejmującej środki bezpieczeństwa cywilnego, jak i związane z obroną.

Badania w zakresie bezpieczeństwa stanowią ważną część składową w kwestii wspierania wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa, jak również osiągnięcia wysokiego poziomu bezpieczeństwa w europejskiej przestrzeni sprawiedliwości, wolności i bezpieczeństwa⁽¹⁾, którego podstawą jest Program Haski. Przyczynią się one również do rozwoju technologii i zdolności wspierających inne polityki UE w dziedzinach takich jak transport, ochrona ludności, energia, środowisko **oraz zdrowie**.

⁽¹⁾ Prewencja, przygotowanie i odpowiedź na ataki terrorystyczne — COM(2004)0698, 0700, 0701, 0702; Program Solidarność ICBRN.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Istniejące działania badawcze związane z kwestiami bezpieczeństwa w Europie ponoszą stratę z powodu fragmentaryczności wysiłków, braku krytycznej masy w odniesieniu do rozmiaru i zakresu oraz braku powiązań i interoperacyjności. Europa musi polepszyć spójność swych wysiłków poprzez rozwój skutecznych uregulowań instytucjonalnych oraz poprzez nakłanianie różnych krajowych i międzynarodowych podmiotów do współpracy i koordynacji w celu uniknięcia powielania działań oraz badań synergii, gdzie to tylko możliwe. Badania nad bezpieczeństwem na poziomie Wspólnoty skoncentrują się na działaniach, które w porównaniu z działaniami krajowymi osiągną wyraźną wartość dodaną. W konsekwencji, badania nad bezpieczeństwem na poziomie Wspólnoty wzmocnią konkurencyjność europejskiego przemysłu związanego z bezpieczeństwem. **Badania nad bezpieczeństwem powinny uwypuklić zdolność Unii zarówno w zakresie nadzoru, rozpowszechniania informacji oraz wiedzy na temat zagrożeń i zająć, jak i systemów dla lepszej oceny i kontroli sytuacji poprzez lepsze wykorzystanie wspólnych systemów ICT w różnorodnych działaniach. Badania powinny być zorganizowane w taki sposób, aby przyczyniać się do rozwoju wspólnego rynku obronnego w Europie.**

Przy opracowaniu zasad uczestnictwa należy uwzględnić sprawozdanie grupy wysokiego szczebla z dziedziny badań nad bezpieczeństwem z marca 2004 r., a także wyniki prac zespołu doradczego ds. europejskich badań nad bezpieczeństwem. Ustalono szczególne wymogi dotyczące utajniania, przy czym nie powinno się ograniczać bez przyczyny przejrzystości wyników badań. Ponadto zidentyfikowano obszary pozwalające na obecną przejrzystość wyników badań.

Ze względu na ustrukturyzowaną naturę rynku należy określić szczególne wymogi dla współfinansowania w zakresie badań nad bezpieczeństwem w ramach siódmego ramowego programu badań. Akcja przygotowawcza Komisji na rzecz badań nad bezpieczeństwem powinna zapewnić orientację w tym zakresie.

Przedstawione poniżej działania uzupełnią i zintegrują badania ukierunkowane na technologię i systemy odnoszące się do kwestii bezpieczeństwa, które są przeprowadzane w innych obszarach tematycznych. Działania te będą ukierunkowane na zadania i będą rozwijać technologie oraz możliwości, które są potrzebne do przeprowadzania określonych misji bezpieczeństwa. Są one uformowane w sposób elastyczny, tak aby mogły dostosować się do jeszcze nieznanymi przyszłych zagrożeń bezpieczeństwa i związanych z nimi potrzeb politycznych, które mogą się pojawić, jak również aby sprzyjały owocnej wymianie i przejściu istniejących technologii przez sektor bezpieczeństwa cywilnego. Europejskie badania nad bezpieczeństwem pobudzą również rozwój wieloczynnościowych technologii w celu maksymalnego zwiększenia zakresu ich zastosowań.

Definicja MŚP dla obszaru badań nad bezpieczeństwem nie jest wystarczająca, aby osiągnąć cel wspierania małych przedsiębiorstw. Przy opracowaniu zasad uczestnictwa została uwzględniona różnorodna struktura przedsiębiorstw w tym sektorze w porównaniu z innymi obszarami badań poprzez dopasowanie danych na temat zatrudnienia i obrotu.

Działania

- **Ochrona przed terroryzmem i przestępczością:** dostarczanie rozwiązań technologicznych w celu rozpoznawania zagrożenia (np. poprzez CBRN), wykrywanie, zapobieganie, identyfikacja, ochrona, neutralizowanie i powstrzymywanie skutków ataków terrorystycznych i przestępczości, **w tym poprzez stworzenie rezerw strategicznych oraz zdolności do szybkiego wytwarzania strategicznych medycznych środków zaradczych.**
- **Bezpieczeństwo infrastruktury i obiektów użyteczności publicznej:** analiza i zabezpieczanie istniejącej i przyszłej publicznej oraz prywatnej infrastruktury o decydującym znaczeniu/powiązanej siecią (np. transport, energia, ICT), systemów i usług (łącznie z usługami finansowymi i administracyjnymi).
- **Bezpieczeństwo granic:** skupianie się na technologiach i zdolnościach mających na celu wzmocnienie skuteczności i sprawności wszystkich systemów, wyposażenia, narzędzi i procesów **oraz metod szybkiej identyfikacji** koniecznych do poprawy bezpieczeństwa europejskich granic lądowych i morskich, łącznie z kwestiami kontroli i obserwacji granic.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- **Przywracanie bezpieczeństwa oraz pewności w stanie kryzysu:** skupianie się na technologiach **umożliwiających uzyskanie ogólnego obrazu sytuacji oraz** wspierających różne operacje zarządzania w sytuacjach kryzysowych (takie jak ochrona ludności, **pomoc humanitarna;** zadania ratownicze **i z zakresu łańcuch żywnościowych,** wspieranie wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa) oraz na kwestiach takich jak koordynacja i komunikacja między organizacjami, rozproszona architektura i czynnik ludzki.

Powyższe cztery dziedziny zostaną wsparte przez następujące tematy o bardziej przekrojowym charakterze:

- **Integracja, wzajemne połączenie i interoperacyjność systemów bezpieczeństwa: wywiad, zbieranie informacji i bezpieczeństwo wewnętrzne,** koncentrowanie się na technologiach mających na celu wzmocnienie interoperacyjności systemów, wyposażenia, usług i procesów, łącznie z infrastrukturami informacyjnymi służącymi egzekwowaniu prawa, jak również na niezawodności, aspektach organizacyjnych, ochronie poufności i integralności informacji oraz możliwości śledzenia wszystkich transakcji i procesów przetwarzania. **Zwiększona integracja oraz interoperacyjność stanowią dla UE priorytet w celu pełnego wykorzystania osiągnięć we wszystkich wymienionych dziedzinach.**
- **Bezpieczeństwo i społeczeństwo:** badania ukierunkowane na zadania, które skupią się na analizach **kulturowego, społecznego, politycznego i ekonomicznego wymiaru oraz konsekwencji terroryzmu i przestępczości, roli wartości ludzkich, formułowania polityki, wpływu i roli mediów, rozwiązywania konfliktów, tworzeniu** scenariuszy i działaniach związanych z przestępczością, **psychologią terroryzmu i jego środowiskiem społecznym,** poczuciem bezpieczeństwa obywateli, etyką, ochroną prywatności i społecznym prognozowaniem. Badania dotyczyć będą również technologii, które w lepszy sposób chronią prywatność i wolności, jak również podatności i nowych zagrożeń oraz zarządzania i oceny wpływu możliwych skutków.
- **Koordynacja i kształtowanie badań nad bezpieczeństwem:** koordynowanie europejskich i międzynarodowych wysiłków badawczych w zakresie bezpieczeństwa oraz rozwój synergii pomiędzy badaniami nad bezpieczeństwem i obroną, poprawa warunków prawnych i zachęcanie do optymalnego wykorzystywania istniejących infrastruktur.

II. Przestrzeń kosmiczna

Cel

Wspieranie Europejskiego Programu Kosmicznego skoncentrowanego na zastosowaniach takich jak Globalny monitoring środowiska i bezpieczeństwa (GMES) przynoszących korzyści dla obywateli i konkurencyjności europejskiego przemysłu kosmicznego. Przyczyni się to do rozwoju Europejskiej Polityki Kosmicznej, stanowiąc uzupełnienie działań państw członkowskich oraz innych kluczowych uczestników, w tym Europejskiej Agencji Kosmicznej.

Uzasadnienie

W tej dziedzinie UE może przyczynić się do lepszego określenia wspólnych celów opartych na wymaganiach użytkownika i celach politycznych; do koordynacji działań w celu uniknięcia ich powielania i maksymalnego zwiększenia interoperacyjności, jak również do określenia norm. Władze publiczne i decydenci są istotnymi potencjalnymi użytkownikami, natomiast przemysł europejski również skorzysta z dobrze określonej Europejskiej Polityki Kosmicznej wdrożonej poprzez Europejski Program Kosmiczny, wspierany częściowo przez proponowane działania w zakresie badań i rozwoju technologicznego. Działania na poziomie europejskim są potrzebne również po to, aby wspierać cele polityki UE, na przykład w dziedzinie rolnictwa, **leśnictwa,** rybołówstwa, środowiska, **zdrowia,** telekomunikacji, bezpieczeństwa, transportu, jak również w celu zapewnienia Europie pozycji uznanego partnera w regionalnej i międzynarodowej współpracy.

W ciągu ostatnich 40 lat Europa rozwinęła doskonałe kompetencje technologiczne. Utrzymanie konkurencyjnego przemysłu (w tym wytwórców, świadczących usługi i operatorów) wymaga nowych badań i technologii. Zastosowania kosmiczne przynoszą istotne korzyści dla obywateli **ze względu na technologiczne efekty „spin-off”, a ponadto są konieczne w społeczeństwie o wysokim stopniu zaawansowania technicznego.**

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Działania przedstawione poniżej mają na celu: wykorzystywanie potencjału kosmicznego (*skoordynowanego z obiektami miejscowymi, w tym z obiektami powietrznymi*) na rzecz wprowadzania zastosowań, takich jak GMES, oraz przyczynienie się do egzekwowania prawa w polityce UE; badania kosmosu *oraz rozwój orbitalnej infrastruktury usługowej* umożliwiające międzynarodową współpracę oraz dokonywanie przełomowych odkryć technologicznych, *a także organizowanie opłacalnych ekonomicznie misji*; wykorzystywanie i badanie przestrzeni kosmicznej wspierane przez badania zapewniające Unii Europejskiej strategiczną rolę. Działania te zostaną uzupełnione innymi działaniami zawartymi w programie ramowym na rzecz konkurencyjności i innowacji oraz programie na rzecz edukacji i szkolenia. Korzyści polityki publicznej z poniżej przedstawionych działań zostaną również maksymalnie zwiększone, łącznie z dodatkowym wsparciem nowych potrzeb politycznych, na przykład: rozwiązania oparte na badaniach kosmicznych na rzecz wspierania krajów rozwijających się oraz wykorzystywanie narzędzi i metod obserwacji przestrzeni kosmicznej w celu wspierania rozwoju polityki wspólnotowej

Działalność Wspólnoty przedstawiona poniżej powinna odbywać się przy wykorzystaniu istniejącego w Europie potencjału, a gdzie jest to możliwe za pomocą instytucji zewnętrznych. Należy unikać rozdrobnienia środków przez tworzenie nowych jednostek i struktur zarządzających.

Działania

- **Zastosowania oparte na badaniach przestrzeni kosmicznej w służbie społeczeństwa Europy:**
 - GMES: rozwój satelitarnych *i miejscowych* systemów monitorowania *oraz* technik związanych z zarządzaniem środowiskiem i bezpieczeństwem oraz ich integracja z powierzchniowymi, wodnymi i powietrznymi składnikami; wspieranie *integracji, harmonizacji*, wykorzystywania i dostarczania danych i usług w ramach GMES (*pochodzących z obiektów zarówno satelitarnych, jak i miejscowych, w tym naziemnych, powietrznych i umieszczonych na statkach*).
 - Innowacyjne usługi łączności satelitarnej bezszwowo zintegrowane z globalnymi sieciami łączności elektronicznej, służące obywatelom i przedsiębiorstwom w sektorach zastosowań obejmujących ochronę ludności, e-rząd, telemedycynę, teledukację i ogólne zastosowania.
 - Rozwój technologii na rzecz zmniejszania podatności na zagrożenia usług opartych na badaniach przestrzeni kosmicznej oraz przyczyniania się do obserwowania przestrzeni kosmicznej.
 - *Rozwój funkcjonujących w przestrzeni kosmicznej systemów zapobiegania i zarządzania ryzykiem oraz wszelkimi rodzajami zagrożeń, pogłębianie zbieżności z systemami innymi niż kosmiczne.*
- **Badania przestrzeni kosmicznej:**
 - *Maksymalizacja naukowej wartości dodanej dzięki synergii inicjatyw w dziedzinie badania kosmosu podejmowanych przez Europejską Agencję Przestrzeni Kosmicznej oraz agencje przestrzeni kosmicznej w państwach członkowskich; ułatwienie dostępu do danych naukowych.*
 - *Koordinacja działań na rzecz budowy teleskopów i detektorów kosmicznych oraz w dziedzinie analizy danych w naukach o kosmosie.*
- **RTD na rzecz wzmocnienia podstaw transportu kosmicznego:**
 - Technologia transportu kosmicznego: badania mające na celu podnoszenie konkurencyjności europejskiego sektora transportu kosmicznego.
 - Nauki o kosmosie, w tym *biomedycyna i nauka o życiu* w przestrzeni kosmicznej.

II. POMYSŁY

Cel

Program ten ma zwiększyć dynamikę, kreatywność i doskonałość europejskich badań naukowych w pionierskich dziedzinach wiedzy. Nastąpi to poprzez wspieranie projektów badawczych inspirowanych przez naukowców, przeprowadzanych we wszystkich dziedzinach przez pojedyncze zespoły rywalizujące na poziomie europejskim. Projekty będą finansowane na podstawie przedłożonych przez naukowców zarówno z sektora prywatnego, jak i publicznego wniosków dotyczących swobodnie wybranego przez nich przedmiotu badań i oceniane wyłącznie na podstawie kryterium doskonałości, w drodze wzajemnej weryfikacji. *We wszystkich przypadkach wyniki badań zostaną ogłoszone i upowszechnione.*

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Uzasadnienie

Inspirowane przez naukowców badania w pionierskich dziedzinach wiedzy są główną siłą napędową dobrobytu i postępu społecznego, ponieważ otwierają one nowe perspektywy dla postępu naukowego i technologicznego oraz mają decydujące znaczenie w generowaniu nowej wiedzy prowadzącej do przyszłych zastosowań i rynków.

Mimo wielu sukcesów i wysokiego poziomu osiągnięć w wielu dziedzinach, Europa nie wykorzystuje w pełni swoich zasobów i potencjału badawczego i pilnie potrzebuje większych możliwości generowania wiedzy i **przełożenia jej na wartości ekonomiczne i wzrost gospodarczy**.

Ogólnoeuropejska, oparta na zasadach konkurencji **struktura** finansowania pionierskich badań przeprowadzanych przez pojedyncze zespoły jest kluczowym elementem europejskiej przestrzeni badawczej i uzupełnia inne działania krajowe oraz na poziomie UE. Umożliwi **ona** wzmocnienie dynamiki oraz atrakcyjności Europy dla najlepszych naukowców zarówno z państw europejskich jak i z krajów trzecich, a także dla inwestycji przemysłowych.

Działania

Działanie to jest przeznaczone dla najbardziej obiecujących i produktywnych obszarów badań oraz najlepszych możliwości osiągnięcia postępu naukowego i technologicznego, w obrębie poszczególnych dyscyplin oraz w badaniach interdyscyplinarnych, łącznie z naukami inżynierskimi, społecznymi i humanistycznymi. Zostanie ono wdrożone niezależnie od tematycznego ukierunkowania pozostałych części programu ramowego i skierowane jest zarówno **do naukowców na wczesnym etapie kariery** i nowych grup, jak też do zespołów o ustalonej pozycji.

Działania UE w zakresie badań odkrywczych będą realizowane przez Europejską Radę ds. Badań Naukowych (ERC), **początkowo powołaną jako agencja wykonawcza, która przekształci się w niezależną strukturę, utworzoną w trybie procedury określonej w art. 251 Traktatu. Będzie się ona składać z rady naukowej oraz rady administracyjnej. Rada naukowa będzie wspierana przez tymczasowy personel naukowy, wybrany przez członków rady naukowej. Zarządzanie ERC zostanie powierzone personelowi zatrudnionemu w tym celu lub oddelegowanemu z instytucji UE i będzie obejmowało jedynie rzeczywiste potrzeby administracyjne w celu zapewnienia stabilności i ciągłości koniecznej do skutecznej administracji.**

Rada naukowa składa się z najwyższej rangi przedstawicieli europejskiego środowiska naukowego, działających we własnym imieniu, niezależnie od politycznych lub innych interesów. Jej członkowie są **wybierani ze środowiska naukowego przez radę naukową, przy zapewnieniu różnorodności dziedzin naukowych i na podstawie ogólnych kryteriów ustalonych przez europejskiego prawodawcę zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu. Członkowie Rady pełnią obowiązki przez okres czterech lat, z możliwością jednorazowego przedłużenia o okres nie dłuższy niż kolejne trzy lata w systemie rotacyjnym, który zagwarantuje ciągłość pracy rady naukowej.** Rada naukowa jest między innymi w pełni odpowiedzialna za decyzje określające rodzaj badań, które mają być finansowane, oraz **gwarantuje** jakość działania z punktu widzenia nauki **oraz uchwalenie kodeksu postępowania w celu uniknięcia konfliktu interesów.** Do jej zadań należy w szczególności opracowywanie rocznego programu pracy, ustanowienie procedury wzajemnej weryfikacji, a także monitorowanie i kontrola jakości wdrożenia programu z punktu widzenia nauki.

Specjalna jednostka ds. realizacji jest odpowiedzialna za wszystkie aspekty wdrożenia i realizacji programu, które przewidziano w rocznym programie pracy. Będzie ona w szczególności przeprowadzać procedurę wzajemnej weryfikacji oraz procedurę wyboru zgodnie z zasadami ustanowionymi przez radę naukową oraz zapewniać finansowe i naukowe zarządzanie dotacjami. **Koszty administracyjne i koszty zatrudnienia Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych (rada naukowa i specjalna jednostka ds. realizacji) nie mogą przekroczyć 3 % rocznego budżetu będącego do dyspozycji Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych.**

Rada naukowa i rada administracyjna zdają Parlamentowi Europejskiemu i Radzie roczne sprawozdanie z wdrożenia działań i zarządzania nimi, w celu oceny osiągnięć oraz dostosowania i poprawy procedur na podstawie zdobytych doświadczeń.

We wstępnym okresie przejściowym Komisja dba o właściwy kontekst tworzenia Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych, odpowiadający zasadom doskonałości naukowej, autonomii, wydajności i przejrzystości, a także o jego całkowitą zgodność ze strategią oraz metodologią tworzenia określoną przez Radę Naukową. Równocześnie Komisja Europejska podejmie wszelkie niezbędne inicjatywy w ramach procedury określonej w art. 251 Traktatu w celu utworzenia Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych jako

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

prawnie niezależnej struktury. Implementacja oraz zarządzanie Europejską Radą ds. Badań Naukowych podlegać będzie stałemu przeglądowi i analizie w celu przeprowadzenia oceny dokonanych osiągnięć oraz dostosowania i usprawnienia procedur na podstawie zdobytych doświadczeń. Niezależny przegląd mechanizmów oraz struktur Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych przeprowadzony zostanie do roku 2008 w myśl zasad doskonałości naukowej, autonomii, wydajności i przejrzystości oraz przy pełnej współpracy Rady Naukowej. Wyniki oceny mogą stanowić podstawę do zmiany struktur i mechanizmów Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych. Komisja zapewni, że podjęte zostaną właściwe prace przygotowawcze, mające na celu umożliwienie przejścia w ramy konkretnej zmodyfikowanej struktury.

Europejska Rada ds. Badań Naukowych dysponuje możliwością przeprowadzania własnych badań strategicznych w celu przygotowywania i wspierania swoich działań operacyjnych. W szczególności jest ona upoważniona do przeprowadzania konsultacji w ramach inicjatyw wspólnotowych, międzyrządowych oraz krajowych w celu uniknięcia wszelkiego rodzaju podwójnego finansowania badań na poziomie europejskim i krajowym.

III. LUDZIE

Cel

Ilościowe i jakościowe wzmocnienie potencjału ludzkiego w zakresie badań i technologii w Europie, poprzez: wzbudzenie zainteresowania zawodem naukowca, zachęcenie europejskich naukowców do pozostania w Europie i przyciągnięcie naukowców z całego świata, zwiększenie atrakcyjności Europy dla najlepszych naukowców. Nastąpi to poprzez zastosowanie, z niewielkimi zmianami w stosownych przypadkach, zestawu instrumentów wykorzystywanego wcześniej w ramach szóstego programu ramowego, a także w drodze uruchomienia spójnego zestawu działań „Marii Curie”, ze szczególnym odniesieniem do tworzonej przez nie europejskiej wartości dodanej w postaci wpływu kształtującego europejską przestrzeń badawczą. Działania te są skierowane do naukowców na wszystkich szczeblach kariery od początkowego kształcenia, ukierunkowanego w szczególności na ludzi młodych, do kształcenia ustawicznego i rozwoju kariery w sektorze publicznym i prywatnym. Należy także zagwarantować, że znaczna część środków zostanie przeznaczona na działania zwiększające udział kobiet naukowców w badaniach, ponieważ ich liczba jest nadal dużo niższa w stosunku do liczby mężczyzn.

Uzasadnienie

Duża liczba wysoko wykwalifikowanych naukowców jest niezbędnym warunkiem utrzymywania postępu w nauce i stworzenia podstaw dla innowacji, ale także istotnym czynnikiem wpływającym na przyciągnięcie i utrzymanie nakładów na badania naukowe przez instytucje publiczne i prywatne. W obliczu rosnącej światowej konkurencji, stworzenie w Europie otwartego i wolnego od wszelkich form dyskryminacji rynku pracy dla naukowców oraz dywersyfikacja ich umiejętności i ścieżek kariery mają decydujące znaczenie dla wspierania przynoszącego korzyści „krążenia” naukowców i ich wiedzy, zarówno w Europie jak i w skali światowej.

Działania przewidziane w siódmym programie ramowym obejmującą środki zachęcające naukowców na wczesnym etapie kariery naukowej i wspierające wczesne etapy kariery naukowej, a także środki mające na celu ograniczenie zjawiska „drenażu mózgow”, takie jak na przykład przyznanie wkładów finansowych na rzecz powrotu i reintegracji naukowców.

Mobilność, rozumiana jako przekraczanie granic zarówno państwowych jak i sektorowych, włącznie z pobudzeniem udziału przemysłu oraz otwarciem karier naukowych i stanowisk akademickich w skali europejskiej, jest kluczowym składnikiem europejskiej przestrzeni badawczej, niezbędnym dla zwiększenia europejskich możliwości i osiągnięć w zakresie badań. Program „Ludzie” będzie podlegał ścisłej koordynacji z programami kształcenia i szkolenia, jak również z innymi elementami siódmego programu ramowego. Innym kluczowym elementem w dążeniu do tego celu jest stworzenie odpowiednich warunków pracy, zarówno w znaczeniu niezależności badań, jak i dostosowania wynagrodzeń do najlepszych standardów międzynarodowych oraz poświęcenia większej uwagi gwarancjom socjalnym i ubezpieczeniowym. Zwiększenie mobilności naukowców oraz wzmocnienie zasobów instytucji przyciągających naukowców z innych państw członkowskich zachęcać będzie do działania centra doskonałości, a także szerzyć doskonałość naukową w UE.

Mobilność naukowców dotyczy wszystkich obszarów badań naukowych i technologicznych objętych siódmym programem ramowym, również w świetle ewentualnych przemian naukowych.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Z uwagi na niski udział kobiet w karierach naukowych w wielu krajach europejskich w programie „Ludzie” przewidziane zostaną działania zmierzające do wyrównania tych anachronicznych dysproporcji między płciami.

Unia Europejska i państwa członkowskie muszą podjąć działania na szczeblu europejskim, krajowym i regionalnym w celu wprowadzenia usług umożliwiających pogodzenie pracy i życia rodzinnego. Tego rodzaju polityka społeczna w znacznym stopniu wpłynie również na politykę naukową i technologiczną.

Dla osiągnięcia celu 8 naukowców na 1 000 zatrudnionych konieczne będą działania w zakresie struktury i metod nauczania, które zachęciłyby młodych ludzi do rozpoczęcia kariery naukowej.

Działania „Maria Curie” są powszechnie postrzegane jako najlepsza część poprzednich programów ramowych i jak dotąd okazywały się nad wyraz skuteczne. Przerost zgłoszeń okazał się jednakże czynnikiem demotywującym od udziału w programie, co w istotnym stopniu wpływa szczególnie na wspólnotę naukową i przedsiębiorców. Znaczne zwiększenie budżetu siódmego programu ramowego jest więc w pełni uzasadnione.

Działania

- **Początkowe kształcenie naukowców** w celu poprawy ich perspektyw zawodowych w sektorze publicznym i prywatnym, między innymi poprzez poszerzenie ich kwalifikacji ogólnych i naukowych, **w tym kwalifikacji związanych z transferem technologii oraz przedsiębiorczością**, oraz pozyskanie większej liczby młodych naukowców na potrzeby kariery naukowej.

Zostanie to zrealizowane poprzez sieci Marii Curie, przy czym głównym celem będzie przewyciężenie rozdrobnienia początkowego kształcenia i rozwoju karier naukowców oraz ich wzmocnienie na poziomie europejskim. **Wprowadzone zostaną sieci twinningowe umożliwiające bliższą integrację kilku partnerów w oparciu o rozwiązania stosowane w programie Erasmus. Mobilność naukowców będzie wspierana poprzez usprawnioną komunikację oraz związek pomiędzy programem „Ludzie” i programem „Możliwości”.** Członkowie ponadnarodowych sieci będą wykorzystywać swoje uzupełniające się nawzajem kompetencje poprzez zintegrowane programy szkoleniowe. Wsparcie zostanie udzielone w zakresie: rekrutacji naukowców na wczesnych etapach kariery, organizowania szkoleń otwartych również dla naukowców spoza sieci oraz wyższych stanowisk akademickich i/lub stanowisk w przemyśle w celu transferu wiedzy i nadzoru **przy jednoczesnym przejęciu głównych cech stypendiów instytucjonalnych dla przedsiębiorców organizowanych w ramach piątego programu ramowego. Udzielane będą granty reintegracyjne dla młodych naukowców, którzy zakończyli wstępny etap szkolenia. Ponadto wprowadzony zostanie stały mechanizm przekrojowej koordynacji siódmego programu ramowego „Ludzie” oraz programu w dziedzinie szkolnictwa wyższego „Erasmus”.**

- **Kształcenie ustawiczne i rozwój kariery** w celu wspierania rozwoju **kariery naukowców**. Mając na uwadze uzupełnienie lub uzyskanie nowych kwalifikacji i kompetencji lub polepszenie interdyscyplinarności/wielodyscyplinarności i/lub międzysektorowej mobilności, przewiduje się wsparcie: **dla najlepszych doktorantów, którzy mogliby przygotowywać swoje prace doktorskie w ramach wybitnych zespołów badawczych, co wymagać będzie wzajemnego uznawania jakości kształcenia oraz, w miarę możliwości, dyplomów i innych świadectw wystawianych w ramach programu. Wsparcie przewidziano również dla naukowców ze szczególnymi potrzebami w zakresie dodatkowych/uzupełniających kompetencji i kwalifikacji, dla naukowców, którzy chcą po przerwie, takiej jak urlop macierzyński czy rodzicielski, kontynuować karierę naukową oraz dla (ponownej) integracji naukowców na długoterminowych stanowiskach naukowych w Europie, także w ich kraju ojczystym, po pobycie za granicą.** Działanie to będzie realizowane poprzez indywidualne stypendia przyznawane bezpośrednio na poziomie Wspólnoty. **Komisja dokona analizy możliwości współfinansowania** programów regionalnych, krajowych i międzynarodowych **w ramach projektu pilotażowego, jeśli spełnione zostaną kryteria europejskiej wartości dodanej, przejrzystości i otwarcia.**
- **Utworzenie europejskiej sieci uniwersyteckiej, autonomicznej i niezależnej, działającej przy Europejskiej Radzie ds. Badań Naukowych.**

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- **Drogi współpracy oraz partnerstwa między przemysłem i szkolnictwem wyższym:** Wspieranie długoterminowych programów współpracy między szkolnictwem wyższym i przemysłem, w szczególności małymi i średnimi przedsiębiorstwami **oraz tradycyjnym przemysłem wytwórczym**, mające na celu zwiększenie wymiany wiedzy poprzez partnerstwa w zakresie badań, wspierane przez angażowanie naukowców **z pewnym doświadczeniem w zakresie** partnerstwa **między światem akademickim a światem przemysłu i młodych naukowców**, przez wymianę personelu między obydwoma sektorami w drodze oddelegowania i poprzez organizację wspólnych przedsięwzięć **przy jednoczesnym przejściu głównych cech stypendiów instytucjonalnych dla przedsiębiorców organizowanych w ramach piątego programu ramowego dla celów rekrutacji i wymiany personelu. Ponadto należy ułatwić naukowcom przechodzenie z publicznych do prywatnych ośrodków badawczych oraz odwrotnie.**
- **Międzynarodowy wymiar** w celu polepszenia jakości badań w Europie poprzez przyciągnięcie utalentowanych naukowców spoza Europy i wspieranie korzystnej dla obu stron współpracy naukowej z naukowcami spoza kontynentu. W tym celu przewiduje się stypendia dla europejskich naukowców podejmujących badania poza Europą (zawierające obligatoryjny okres po powrocie), stypendia dla naukowców spoza Europy podejmujących działalność w Europie, partnerstwa wspierające wymianę naukowców. Będą również wspierane wspólne inicjatywy organizacji europejskich i organizacji z krajów sąsiadujących z UE oraz z krajów, z którymi UE zawarła umowy o współpracy naukowej i technologicznej. Działanie obejmuje środki mające zapobiec ryzyku „drenażu mózgow” z krajów rozwijających się i nowo powstałych gospodarek oraz środki na rzecz tworzenia sieci europejskich naukowców pracujących za granicą. Działania te zostaną przeprowadzone zgodnie z międzynarodowymi działaniami podejmowanymi w ramach programów „Współpraca” i „Możliwości”.
- **Specjalne działania** wspierające utworzenie prawdziwego europejskiego rynku pracy dla naukowców poprzez usunięcie przeszkód w mobilności i rozszerzenie perspektyw zawodowych naukowców w Europie, **w tym środki zachęty dla instytucji publicznych wspierających mobilność, jakość i rozwój kariery zatrudnionych naukowców.** Ponadto przyznawane będą nagrody w celu podniesienia świadomości społecznej w zakresie działań Marii Curie i ich celów.

W celu większego wsparcia mobilności naukowców między regionami (w tym regionami tego samego państwa) działania finansowane z funduszy strukturalnych i innych instrumentów będą koordynowane z działaniami prowadzonymi w ramach siódmego programu ramowego.

IV. MOŻLIWOŚCI

Ta część programu ramowego polepszy możliwości w zakresie badań i innowacji w całej Europie i zapewni ich możliwie najlepsze wykorzystanie. Cel ten ma zostać osiągnięty poprzez:

- optymalizację wykorzystania oraz rozwoju infrastruktur badawczych;
- wzmocnienie możliwości innowacyjnych małych i średnich przedsiębiorstw oraz ich zdolności do wykorzystywania efektów prac badawczych;
- wspieranie rozwoju regionalnych zespołów projektów badawczych **oraz badawczych biegunów technologicznych, także w ramach europejskich platform technologicznych;**
- uwolnienie potencjału badawczego w regionach konwergencji oraz najbardziej odległych regionach UE;
- zbliżenie nauki i społeczeństwa w celu harmonijnego zintegrowania nauki i technologii ze społeczeństwem europejskim. **Zapewnienie unijnym, krajowym czy też regionalnym ośrodkom informacyjnym możliwości przekazywania MŚP, przedstawicielom przemysłu oraz instytucjom naukowym wszelkich istotnych informacji na temat siódmego programu ramowego, programu ramowego na rzecz konkurencyjności i innowacji oraz funduszy strukturalnych;**
- działania horyzontalne i środki wspierające współpracę międzynarodową, **transgraniczną i międzyregionalną;**
- **łączność w zakresie badań i innowacji między przemysłem i MŚP;**
- **zwiększenie dostrzegalności europejskich badań o wysokiej doskonałości.**

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Działania podejmowane w tej części *siódmego* programu ramowego będą także wspierać spójne kształtowanie polityk, uzupełniając działania koordynujące w ramach programu „Współpraca”, oraz wniosą wkład do polityk i inicjatyw Wspólnoty mających na celu poprawę spójności i wpływu polityk Krajów Członkowskich. Będą one obejmować:

- wzmocnienie i poprawę europejskiego systemu funkcjonowania nauki, w tym kwestie doradztwa naukowego i ekspertyzy oraz wkład w „lepszą regulację”;
- monitorowanie i analizę **oceny polityki** państwa odnośnie badań naukowych oraz strategii przemysłu;
- koordynację polityk badawczych, w tym inicjatyw współpracy ponadnarodowej podejmowanych na poziomie krajowym lub regionalnym w kwestiach będących przedmiotem wspólnego zainteresowania. **Specjalną uwagę należy poświęcić a) opartemu na synergii podejściu do rozwoju potencjału badawczego w połączeniu z przeznaczonymi na innowacje środkami funduszy strukturalnych i pozostałych programów oraz b) ograniczeniu barier administracyjnych i materialnych dla prowadzenia skutecznej współpracy transgranicznej przez regiony z różnych państw członkowskich oraz rozwojowi wspólnego potencjału w dziedzinie badań i innowacji.**

INFRASTRUKTURY BADAWCZE

Cel

Optymalizacja wykorzystania i rozwój najlepszych infrastruktur badawczych istniejących w Europie oraz pomoc w stworzeniu we wszystkich dziedzinach nauki i technologii nowych infrastruktur badawczych o paneuropejskim znaczeniu, potrzebnych europejskiemu środowisku naukowemu by utrzymać się w czołówce postępu badawczego, i będących w stanie pomóc przemysłowi we wzmocnieniu podstaw wiedzy i technologicznego know-how.

Uzasadnienie

Infrastruktury badawcze odgrywają coraz większą rolę w rozwoju wiedzy i jej wykorzystaniu. Centralną rolę w badaniach naukowych pełnią dla przykładu: źródła promieniowania, banki danych w genomice i naukach społecznych, obserwatoria w naukach o środowisku, systemy obrazowania lub pomieszczenia sterylne w zakresie badania i rozwijania nowych materiałów lub w nanoelektronice. Są one kosztowne, prace nad ich powstaniem wymagają szerokiego zakresu wiedzy specjalistycznej i powinny być wykorzystywane w skali europejskiej przez szerokie grono naukowców oraz przedsiębiorstw jako klientów.

Opracowanie europejskiego podejścia odnośnie infrastruktur badawczych, łącznie z elektronicznymi infrastrukturami opartymi na technikach informatycznych i telekomunikacyjnych, oraz przeprowadzenie działań na tym obszarze na poziomie Unii może stanowić istotny wkład w pobudzenie i wykorzystanie europejskiego potencjału badawczego **oraz przyczynić się do stworzenia europejskiej przestrzeni badawczej.**

UE może i powinna pełnić funkcję katalizatora i dźwigni poprzez pomoc w zapewnieniu szerszego dostępu do, i bardziej wydajnego wykorzystania infrastruktur istniejących w Państwach Członkowskich, poprzez pobudzenie skoordynowanego rozbudowywania istniejących infrastruktur oraz wspieranie powstawania nowych infrastruktur badawczych o znaczeniu paneuropejskim w średnio- i długookresowej perspektywie.

Działania

Działania przeprowadzane w tej dziedzinie obejmują cały zakres nauki i technologii. Będą one realizowane w ścisłym uzgodnieniu z działaniami podejmowanymi w ramach dziedzin tematycznych, w celu zagwarantowania, że wszystkie działania podejmowane na poziomie europejskim w ramach UE odpowiadają zapotrzebowaniu na infrastruktury badawcze w odpowiednich obszarach, łącznie ze współpracą międzynarodową.

W celu wspierania rozpowszechniania wiedzy pomocnym instrumentem może okazać się zastosowanie systemu bonów na wiedzę („knowledge vouchers”) dla MŚP, finansowanego na poziomie państw członkowskich. Wiedza i know-how, które mogą zostać bezpośrednio przekształcone w innowacyjne produkty handlowe, mogą być oferowane MŚP nieodpłatnie, w ramach krajowego lub regionalnego systemu bonów na wiedzę („knowledge vouchers”) dla MŚP, zwiększając tym samym ich potencjał innowacyjny. Użytecznym instrumentem wspierania upowszechniania wiedzy może okazać się zastosowanie systemu bonów dla MŚP, finansowanego na szczeblu państw członkowskich. Możliwe jest dofinansowanie bonów ze środków UE pochodzących z *siódmego* programu ramowego oraz funduszy strukturalnych (w ramach celu „regionalna konkurencyjność i zatrudnienie”).

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Przewidziano następujące działania:

— **Wspieranie istniejących infrastruktur badawczych:**

- *Ponadnarodowy dostęp* w celu zapewnienia naukowcom europejskim, **w tym naukowcom zatrudnionym w przemyśle i MŚP**, dostępu do najlepszych infrastruktur badawczych potrzebnych im dla przeprowadzenia badań, niezależnie od lokalizacji infrastruktury.
- *Działania integrujące* w celu lepszego ustrukturyzowania na poziomie europejskim sposobu funkcjonowania infrastruktur badawczych w danej dziedzinie, **takich jak infrastruktury/sieci badań klinicznych w dziedzinie chorób dziecięcych**, oraz wspierania ich spójnego wykorzystania i rozwoju.
- *Elektroniczna infrastruktura badawcza*: wspieranie dalszego rozwoju, ewolucji i **globalnej łączności** infrastruktur komunikacyjnych i siatek obliczeniowych o wysokiej mocy i pojemności; rozbudowa europejskich możliwości w zakresie systemów obliczeniowych górnego poziomu oraz wspieranie ich przyjęcia przez wspólnoty użytkowników; zwiększenie ich światowego znaczenia oraz zaufania do nich w oparciu o osiągnięcia infrastruktur GEANT i Grid **oraz otwarte standardy w zakresie interoperacyjności**.

— **Wspieranie nowych infrastruktur badawczych:**

- *Budowa nowych infrastruktur oraz istotne modernizacje istniejących* w celu stworzenia nowych infrastruktur badawczych, **na przykład w celu promocji nauki, techniki i przekazu kulturowego**, w oparciu o prace **między innymi** ESFRI⁽¹⁾, z zastrzeżeniem, że **nie będzie to pod żadnym względem uznawane za warunek wypłaty środków**, i które mogą zostać postanowione na podstawie art. 171 Traktatu lub na podstawie decyzji o programach szczegółowych zgodnie z art. 166 Traktatu.
- **Budowa „serwera metod naukowych”, który istotnie przyczyni się do wydajności metodyki badawczej poprzez udostępnienie wyników określonych postępów badawczych w porównywalnych warunkach.**
- *Projekty infrastruktur*, poprzez podejście oddolne w przypadku zaproszeń do składania wniosków, w celu wspierania tworzenia nowych infrastruktur badawczych poprzez finansowanie premii przygotowawczych i analiz wykonalności dla nowych infrastruktur.
- **Ośrodki „otwartych innowacji” mające umożliwić realizację w jednym miejscu dużych projektów w dziedzinie badań i rozwoju realizowanych w ramach współpracy, przy czym członkowie konsorcjum delegowaliby swoich pracowników na tymczasowe stanowiska lub zapewniłoby swobodny dostęp do infrastruktur badawczych i usług na zasadzie udostępniania obiektów.**

Projekty infrastruktur zgłoszone do tego rodzaju wsparcia zostaną określone **wyłącznie** na podstawie **następujących kryteriów**:

- **doskonałość naukowa jako najistotniejsze kryterium;**
- wartość *dana* wsparcia finansowego ze strony UE;
- możliwość zaoferowania usług użytkownikom ze środowiska naukowego (akademickiego i w przemyśle) na poziomie europejskim;
- znaczenie międzynarodowe;
- wykonalność **technologiczna i organizacyjna oraz potencjał w dziedzinie rozwoju technologicznego;**
- możliwości partnerstwa europejskiego i zaangażowania głównych uczestników, **Europejskiego Banku Inwestycyjnego i funduszy strukturalnych;**

⁽¹⁾ Europejskie Forum Strategii dotyczącej Infrastruktur Badawczych (ESFRI) rozpoczęło działalność w kwietniu 2002 r. ESFRI zrzesza przedstawicieli 25 Państw Członkowskich UE, wyznaczonych przez ministrów odpowiedzialnych za badania, oraz przedstawiciela Komisji. Kraje stowarzyszone w ramach programu ramowego na rzecz badań zostały zaproszone do przystąpienia w 2004 r.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- oszacowanie kosztów budowy i operacyjnych;
- **wkład do europejskiej przestrzeni badawczej;**
- **zgodność z celem stworzenia „badawczych zespołów doskonałości”.**

W przypadku budowy nowych infrastruktur **należy uwzględnić potencjał, jakim dysponują regiony konwergencji, jak również regiony peryferyjne, w zakresie doskonałości naukowej.** Zapewniona zostanie skuteczna koordynacja instrumentów finansowych Wspólnoty, zwłaszcza programów ramowych i funduszy strukturalnych.

BADANIA NAUKOWE NA RZECZ MAŁYCH I ŚREDNICH PRZEDSIĘBIORSTW

Cele

Wzmocnienie możliwości innowacyjnych europejskich małych i średnich przedsiębiorstw oraz ich wkładu w rozwój produktów i rynków opartych na nowych technologiach poprzez pomoc w zakresie outsourcingu badań, zwiększania ich wysiłków badawczych, uzyskiwania lepszego dostępu do finansowania działań na etapie między badaniem a zastosowaniem, poszerzania ich sieci, lepszego wykorzystania wyników badań i pozyskiwania technologicznego know-how; zmniejszanie deficytu kapitału przeznaczanego na finansowanie działań związanych z badaniami i innowacją, badawczych, poszerzania ich sieci, lepszego wykorzystania wyników badań i pozyskiwania technologicznego know-how.

Uzasadnienie

Małe i średnie przedsiębiorstwa są fundamentem europejskiego przemysłu. Powinny one stanowić główny element w systemie innowacji oraz w łańcuchu przekształcania wiedzy w nowe produkty, procesy i usługi. W obliczu rosnącej konkurencji na rynku wewnętrznym oraz w skali światowej, europejskie małe i średnie przedsiębiorstwa muszą pogłębiać posiadaną wiedzę i zwiększać intensywność badań, **opracowywać projekty ułatwiające wprowadzanie na rynek produktów badawczych**, rozszerzać swoją działalność na większe rynki i umiędzynarodowić swoje sieci wiedzy. Większość z działań podejmowanych przez państwa członkowskie odnośnie małych i średnich przedsiębiorstw nie wspiera ponadnarodowej współpracy badawczej i transferu technologicznego. Potrzebne są działania na poziomie UE w celu uzupełnienia i poprawy efektów działań przeprowadzanych na poziomie regionalnym i krajowym. W uzupełnieniu działań wymienionych poniżej, wspierany będzie i ułatwiany udział małych i średnich przedsiębiorstw w całym **sódmym** programie ramowym, z uwzględnieniem ich szczególnych potrzeb. **W przypadku złożenia nadmiernej w stosunku do możliwości liczby wniosków dotyczących instrumentów przeznaczonych specjalnie dla MŚP, zrewidowane zostaną zasady finansowania różnych instrumentów programu ramowego w celu skierowania środków na te instrumenty, na które istnieje zapotrzebowanie. Do wspierania partnerstwa między dużymi przedsiębiorstwami i MŚP można wykorzystać synergii między programem ramowym i programem EUREKA.**

Działania

Działania szczególnie wspierające małe i średnie przedsiębiorstwa powinny wspierać małe i średnie przedsiębiorstwa lub ich stowarzyszenie, które muszą dokonać outsourcingu badań naukowych do uniwersytetów i centrów badawczych, przy czym chodzi przede wszystkim o małe i średnie przedsiębiorstwa o niskim lub średnim stopniu zaawansowania technologicznego. Małe i średnie przedsiębiorstwa prowadzące intensywną działalność badawczą, które muszą dokonać outsourcingu prac badawczych w celu uzupełnienia ich podstawowych możliwości w tym zakresie, mogą również brać udział w działaniach; **mogą one również prowadzić badania na rzecz innych partnerów w projekcie. Wsparcie zostanie zapewnione także na adaptację rezultatów badań na potrzeby innych sektorów, aby umożliwić ich wprowadzenie na rynek.** Działania będą przeprowadzane na całym obszarze nauki i technologii **przy zastosowaniu podejścia oddolnego. W zakres działań wchodzić będą badania i demonstracje ułatwiające wykorzystanie wyników badań na rynku oraz powiązanie tej linii działania z instrumentami dostępnymi w ramach programu ramowego na rzecz konkurencyjności i innowacji.** Środki finansowe będą przyznawane za **pomocą następujących struktur:**

- **Badań na rzecz małych i średnich przedsiębiorstw:** wspieranie małych grup innowacyjnych małych i średnich przedsiębiorstw **oraz zakładów rzemieślniczych w Europie** w celu rozwiązywania wspólnych bądź uzupełniających się problemów technologicznych **dzięki siódmemu programowi ramowemu lub międzyrządowym programom finansowania, takim jak inicjatywy JEREMIE i JASPER realizowane przez Komisję, EBI i EBOR.**
- **Badań na rzecz stowarzyszeń małych i średnich przedsiębiorstw:** wspieranie stowarzyszeń i grup małych i średnich przedsiębiorstw w rozwijaniu technicznych rozwiązań problemów wspólnych dla większej liczby małych i średnich przedsiębiorstw w określonych sektorach przemysłu lub segmentach łańcucha wartości.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- *Badań na rzecz organizacji społeczeństwa obywatelskiego: wspieranie organizacji społeczeństwa obywatelskiego lub sieci organizacji społeczeństwa obywatelskiego w zamawianiu badań od podmiotów prowadzących badania.*

Trzy powyższe systemy zastąpią działania w dziedzinie wspólnych i zbiorowych badań realizowane na rzecz MŚP w szóstym programie ramowym. Nie pociągnie to za sobą żadnych zmian w zakresie administracji i zarządzania, chyba że okażą się one niezbędne dla uproszczenia systemów.

Oprócz tego zapewnione zostanie wsparcie dla systemów „krajowych premii przygotowawczych”, w ramach których MŚP oraz stowarzyszenia MŚP uzyskują środki finansowe na przygotowanie projektów do siódmego programu ramowego.

Zostaną podjęte środki ułatwiające udział MŚP w programie ramowym: stworzenie lub rozwój istniejących instytucji koncentrujących się w szczególności na ułatwieniu MŚP udziału w siódmym programie ramowym.

Program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji zapewni wsparcie dla sieci pośredników oraz krajowych i regionalnych systemów działań na rzecz wsparcia i ułatwiania udziału małych i średnich przedsiębiorstw w programie ramowym, w celu:

- zachęcenia MŚP do udziału i ułatwienie im dostępu do siódmego programu ramowego; oraz
- zapewnienia pełnego wykorzystania przez MŚP możliwości finansowania dostępnych w programie ramowym.

REGIONY WIEDZY

Cele

Wzmocnienie potencjału badawczego regionów europejskich, w szczególności poprzez wspieranie i zachęcanie do rozwoju w całej Europie regionalnych zespołów projektów badawczych skupiających uniwersytety, ośrodki badawcze, przedsiębiorstwa i władze regionalne.

Uzasadnienie

Regiony uznaje się coraz częściej za ważnych aktorów na europejskiej scenie badań i rozwoju. Polityka w zakresie badań oraz działania na poziomie regionalnym, **międzyregionalnym i transgranicznym** często opierają się na rozwoju regionalnych zespołów skupiających instytucje publiczne i prywatne. Pilotażowa akcja „Regiony wiedzy” ujawniła dynamikę tego rozwoju i konieczność wspierania i zachęcania do rozwijania tego typu struktur.

Działania podejmowane w tym obszarze umożliwią regionom europejskim zwiększenie możliwości inwestowania w RTD oraz prowadzenia działań badawczych jednocześnie przy maksymalizacji możliwości efektywnego udziału ich uczestników w europejskich projektach badawczych, **jak również ułatwieniu powstawania regionalnych ośrodków/zespołów, przyczyniając się tym samym do rozwoju regionalnego Europy, jak również do ukształtowania europejskiej przestrzeni badawczej.**

Należy zwrócić szczególną uwagę na specyficzny przypadek współpracy pomiędzy przylegającymi do siebie regionami granicznymi, jak miało to miejsce w programach Interreg III oraz jak określono w przepisach odnoszących się do celu terytorialnego. Inicjatywa „Regiony wiedzy” musi zawierać rozwiązania problemów transgranicznych oraz mechanizmy stymulujące regionalną transgraniczną współpracę w dziedzinie badań, niezależnie od tego, czy dane regiony kwalifikują się do celu konwergencji lub konkurencyjności regionalnej.

Działania

Nowa inicjatywa „Regiony wiedzy” połączy regionalnych uczestników zaangażowanych w badania: uniwersytety, ośrodki badawcze, przemysł, władze publiczne (rady regionalne lub regionalne agencje rozwoju). Projekty będą obejmować **działania wspierające realizację regionalnych strategii na rzecz innowacji**, wspólną analizę programów badań regionalnych **lub transgranicznych** zespołów (w uzgodnieniu z innymi działaniami dotyczącymi szeroko rozumianej kwestii regionalnych innowacyjnych zespołów) i wypracowanie zestawu instrumentów służących zastosowaniu w szczególnych działaniach badawczych, łącznie z

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

opieką nad regionami o słabo rozwiniętym profilu badawczym regionów rozwiniętych **oraz bezpośrednim wspieraniem kształtujących się regionów wiedzy**. Obejmuje to działania mające na celu usprawnienie sieci badawczych i dostępu do źródeł finansowania badań, jak też lepszą integrację uczestników badań i instytucji z gospodarkami regionalnymi. Działania te będą realizowane w ścisłym związku z polityką regionalną UE (**wykorzystanie Funduszy Strukturalnych**), programem ramowym na rzecz konkurencyjności i innowacji oraz programem na rzecz kształcenia i szkolenia.

W kontekście działania szczególnego „Regiony wiedzy” przewiduje się synergie z polityką regionalną UE **oraz dużymi programami krajowymi i regionalnymi**, szczególnie w odniesieniu do regionów konwergencji i regionów peryferyjnych. W kontekście działania szczególnego „Regiony wiedzy” przewiduje się synergie z polityką regionalną UE, szczególnie w odniesieniu do regionów konwergencji i regionów peryferyjnych. **W tym kontekście z funduszy strukturalnych oraz ewentualnie z grupy EBI przeznaczane będą dodatkowe środki na wzmocnienie regionalnych struktur transferu technologii, a w szczególności parków i kompleksów naukowo-technologicznych oraz stref, inkubatorów i komórek technologicznych (techno-cells) innowacji.**

POTENCJAŁ BADAWCZY

Cel

Pobudzenie wykorzystania pełnego potencjału badawczego rozszerzonej Unii przez uwolnienie i rozwój potencjału badawczego w regionach konwergencji UE i regionach peryferyjnych⁽¹⁾ oraz pomoc w zwiększeniu możliwości efektywnego uczestnictwa w działalności badawczej na poziomie UE jej naukowcom.

Uzasadnienie

Europa nie wykorzystuje w pełni swojego potencjału badawczego, w szczególności w mniej rozwiniętych regionach oddalonych od europejskich centrów rozwoju naukowego i przemysłowego. Aby naukowcy i instytucje w tych regionach mogli wnieść swój wkład do ogólnoeuropejskich wysiłków w dziedzinie badań, a jednocześnie skorzystać z wiedzy i doświadczenia pozostałych regionów Europy, działanie to ma na celu stworzenie warunków, które pozwolą im wykorzystać ich potencjał i pomogą w pełnej realizacji Europejskiej Przestrzeni Badawczej w rozszerzonej Unii.

Działania

Działanie na tym obszarze obejmuje pomoc w następujących przypadkach:

- ponadnarodowe, wzajemne oddelegowanie personelu naukowo — badawczego między wybranymi instytucjami w regionach konwergencji i jedną lub więcej organizacjami partnerskimi; rekrutacja przez wybrane ośrodki doświadczonych naukowców **i menedżerów z państw członkowskich, państw stowarzyszonych, państw sąsiadujących oraz państw trzecich;**
- pozyskiwanie i rozwijanie sprzętu badawczego oraz stworzenie materialnych warunków umożliwiających pełne wykorzystanie potencjału intelektualnego obecnego w wybranych ośrodkach regionów konwergencji;
- organizacja warsztatów i konferencji ułatwiających transfer wiedzy; działania promujące oraz inicjatywy mające na celu rozpowszechnianie i przekazywanie wyników badań w innych krajach i na rynkach międzynarodowych;
- „mechanizmy oceniające”, dzięki którym każdy ośrodek badawczy w regionach konwergencji może uzyskać ocenę ogólnej jakości prowadzonych badań i poziomu infrastruktury badawczej dokonaną przez międzynarodowych, niezależnych ekspertów.

Przewiduje się osiągnięcie dużych synergii z polityką regionalną UE. Działania prowadzone na tym obszarze określają potrzeby oraz możliwości wzmocnienia potencjału badawczego istniejących i powstających ośrodków doskonałości w regionach konwergencji, które mogą być sfinansowane przez Fundusze Strukturalne i Fundusz Spójności.

Synergii tych należy poszukiwać również poprzez program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji w celu promowania regionalnej komercjalizacji badań i rozwoju, we współpracy z przemysłem.

⁽¹⁾ Regiony konwergencji to regiony wyszczególnione w art. 5 rozporządzenia Rady (WE) nr .../... z dnia ... ustanawiającego przepisy ogólne w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności (Dz.U. L ...). Chodzi tu o regiony kwalifikujące się do celu „konwergencji”, regiony kwalifikujące się do finansowania w ramach Funduszu Spójności i regiony peryferyjne.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

NAUKA W SPOŁECZEŃSTWIE

Cel

W celu stworzenia efektywnego i demokratycznego europejskiego społeczeństwa wiedzy należy pobudzać harmonijną integrację przedsięwzięć naukowych i technologicznych oraz polityk w dziedzinie badań wynikających z europejskiej struktury społecznej, poprzez popieranie w skali europejskiej refleksji i debat dotyczących nauki i technologii oraz ich relacji ze społeczeństwem i kulturą.

Rolę elementu łączącego wiedzę naukową i rozwój społeczny pełnić będzie przede wszystkim polityka w dziedzinie środowiska naturalnego.

Uzasadnienie

Nauka i technologia mają coraz większy wpływ na nasze codzienne życie. Choć są one produktami działań społecznych, ukształtowanymi przez czynniki społeczne i kulturalne, nauka i technologia ciągle pozostają sferą oddaloną od codziennego zainteresowania dużej części społeczeństwa oraz decydentów politycznych i są ciągle przedmiotem nieporozumień oraz nieuzasadnionych nadziei i obaw. Kontrowersyjne kwestie związane z nowymi technologiami powinny być przedmiotem opartej na faktach debaty w społeczeństwie, prowadzącej do uzasadnionych wyborów i decyzji.

Działania

Pełna i zintegrowana inicjatywa w tej dziedzinie obejmuje wsparcie w następujących przypadkach:

- wzmocnienie i ulepszenie europejskiego systemu nauki, uwzględniające kwestie doradztwa naukowego i ekspertyzy, **stworzenie europejskiego banku wiedzy** przyszłość publikacji naukowych, **wsparcie w ujęciu i zabezpieczeniu zasobów publikacji naukowych i wsparcie łatwiejszego dostępu do publikacji naukowych także dla zainteresowanego ogółu społeczeństwa**; zabezpieczenia w obszarach nauki zagrożonych nadużyciami oraz *oszustwami, kwestie zaufania i „samoregulacji”*;
- szersze zaangażowanie naukowców i ogółu społeczeństwa, łącznie ze zorganizowanym społeczeństwem obywatelskim, w zagadnienia dotyczące nauki w celu przewidywania i wyjaśniania kwestii politycznych i społecznych, łącznie z problemami etycznymi, **takimi jak wykorzystywanie zwierząt do testów i badań**;
- **ocena i zarządzanie ryzykiem jako instrument decyzyjny**;
- refleksja i debata dotyczące nauki i technologii oraz ich miejsca w społeczeństwie, czerpiące z historii, socjologii i filozofii nauki i technologii;
- badania nad płcią kulturową, łącznie z włączeniem wymiaru płci kulturowej do wszystkich obszarów badań i **promowanie** kobiet w badaniach **oraz naukowych organach decyzyjnych**;
- stworzenie warunków **wolnych od wszelkich stereotypów**, które wywołają zainteresowanie nauką wśród młodzieży poprzez intensyfikację kształcenia w zakresie *nauk ścisłych* na wszystkich poziomach łącznie ze szkolnictwem oraz wspieranie zainteresowania młodych ludzi *naukami ścisłymi* i **pełnym** udziałem w nich;
- rozwój polityki dotyczącej roli i zaangażowania uniwersytetów w reformy niezbędne do stawienia czoła wyzwaniom globalizacji;
- lepsza komunikacja i **wzajemne zrozumienie** między światem nauki a szeroką publicznością składającą się z decydentów politycznych, mediów i ogółu społeczeństwa poprzez pomoc naukowcom w lepszym informowaniu i **przedstawianiu** ich pracy oraz poprzez wspieranie informacji naukowej, **publikacji** i mediów.

Działania te przyjmą w szczególności postać projektów badawczych, prac badawczych, sieci i wymiany, wydarzeń i inicjatyw skierowanych do szerokiej publiczności, nagród, badań opinii i gromadzenia danych. W wielu przypadkach będzie to oznaczało międzynarodowe partnerstwa z organizacjami z krajów trzecich.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

DZIAŁANIA W ZAKRESIE WSPÓŁPRACY MIĘDZYNARODOWEJ

By stać się konkurencyjną i odgrywać wiodącą rolę w skali światowej, *Wspólnota* potrzebuje silnej i spójnej międzynarodowej polityki w dziedzinie nauki i technologii. **Przygotowana zostanie ogólna strategia w zakresie współpracy międzynarodowej obejmująca wszelkie inicjatywy międzynarodowe realizowane w ramach różnych programów wchodzących w skład siódmego programu ramowego.**

Ta międzynarodowa polityka ma **trzy** wzajemnie uzależniające się cele:

- wspieranie europejskiej konkurencyjności poprzez strategiczne partnerstwa z krajami trzecimi w wybranych dziedzinach nauki oraz poprzez angażowanie najlepszych naukowców z krajów trzecich do pracy w Europie i z Europą;
- **przyczynianie się do wytwarzania wiedzy w Europie poprzez umożliwianie uniwersytetom, instytutom badawczym i przedsiębiorstwom europejskim nawiązania kontaktów z partnerami w krajach trzecich, prowadząc do ułatwienia dostępu do badań prowadzonych na świecie i przyczyniając się do otwarcia rynków zewnętrznych na przedsiębiorstwa europejskie;**
- rozwiązywanie szczególnych problemów dotyczących kraje trzecie lub mających charakter globalny, na podstawie wzajemnego zainteresowania i wzajemnych korzyści.

Współpraca z krajami trzecimi w ramach *siódmego* programu ramowego będzie koncentrować się w szczególności na następujących grupach krajów:

- kraje kandydujące i przystępujące;
- kraje sąsiadujące z UE, partnerskie kraje śródziemnomorskie, kraje Zachodnich Bałkanów oraz Nowe Niepodległe Państwa;
- kraje rozwijające się, uwzględniając ich szczególne potrzeby;
- kraje o szybko rozwijającej się gospodarce.

Ukierunkowane tematycznie działania w zakresie współpracy międzynarodowej są prowadzone w ramach programu „Współpraca”. Międzynarodowe działania w zakresie potencjału ludzkiego są realizowane w ramach programu „Ludzie”.

W ramach programu „Możliwości” realizowane **będą działania służące wspieraniu realizacji europejskiej strategii współpracy międzynarodowej w dziedzinie badań i technologii. W szczególności wspierane będą – oraz w razie potrzeby uzupełniane przez specyficzne działania na rzecz współpracy leżące we wspólnym interesie – działania i środki skoncentrowane na innych dziedzinach niż szczególne tematyczne lub interdyscyplinarne dziedziny objęte zakresem programu „Współpraca” i „Ludzie”.**

Nacisk położony zostanie na współpracę obu regionów w dziedzinie nauki i technologii, co obejmuje ustalenie priorytetów i określenia polityk w dziedzinie nauki i technologii, polityki współpracy jak również wspieranie koordynacji krajowych polityk w zakresie międzynarodowej współpracy w dziedzinie nauki i technologii.

Uwzględniając doświadczenie zdobyte przez Międzynarodowe Stowarzyszenie Promocji Współpracy z Naukowcami z Nowych Państw Niepodległych Byłego Związku Radzieckiego (INTAS) podczas współpracy z krajami Europy Wschodniej i Azji Środkowej kontynuowana będzie działalność organizacji INTAS. Będzie ona finansowana z programów „Współpraca”, „Ludzie” i „Możliwości”.

Zostanie zapewniona ogólna koordynacja działań w zakresie współpracy międzynarodowej prowadzonych w ramach różnych programów *siódmego* programu ramowego.

DZIAŁANIA WSPÓLNEGO CENTRUM BADAWCZEGO (JRC) NIENALEŻĄCE DO OBSZARU BADAŃ JĄDROWYCH

Cel

Zapewnienie odpowiadającego potrzebom użytkowników naukowego i technicznego wsparcia w procesie wypracowywania polityk UE, wsparcia w realizowaniu i monitorowaniu istniejących polityk oraz umiejętności reagowania na nowe wymagania polityczne.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Uzasadnienie

Niezależność JRC od szczególnych interesów, prywatnych bądź państwowych, w połączeniu z jego fachowymi kompetencjami, ułatwia mu, zwłaszcza na poziomie UE, komunikację oraz osiągnięcie konsensusu pomiędzy zainteresowanymi stronami (zrzeszeniami przemysłowymi, grupami działającymi na rzecz ochrony środowiska, właściwymi władzami państw członkowskich, innymi ośrodkami badawczymi itp.) a decydentami politycznymi. JRC umożliwia poprzez naukowe i technologiczne wsparcie większą skuteczność, przejrzystość i oparcie na nauce procesu podejmowania decyzji politycznych w UE. **W tym kontekście JRC zapewnia wsparcie Parlamentowi Europejskiemu i zacieśnia stosunki z komisjami parlamentarnymi i posłami. Grupa robocza ds. kontaktów między Parlamentem Europejskim i JRC przekazuje wnioski Parlamentu do JRC dotyczące opracowania analiz i innych kwestii. Wszelkie badania realizowane przez JRC będą koordynowane z badaniami podejmowanymi w ramach priorytetów tematycznych, aby zapobiec nakładaniu się i powielaniu badań.**

Przydatność i wiarygodność wsparcia JRC dla polityk UE są ściśle związane z jakością jego kompetencji naukowych oraz z jego integracją z międzynarodowym środowiskiem naukowym. Z tego względu JRC będzie kontynuowało inwestycje na rzecz badań oraz współpracę z innymi ośrodkami doskonałości w odpowiednich obszarach. Będzie on brał udział w pośrednich działaniach we wszystkich jego aspektach, ze szczególnym uwzględnieniem wspólnych naukowych systemów referencji, sieci, szkoleń i mobilności, infrastruktury badawczej oraz udziału w platformach technologicznych i instrumentach koordynacyjnych, w których dysponuje odpowiednimi kompetencjami umożliwiającymi dostarczenie wartości dodanej.

JRC będzie aktywnie wspierało włączenie nowych Państw Członkowskich i krajów kandydujących w swoją działalność w stopniu, który odpowiada obecnemu poziomowi UE15.

Wspólne Centrum Badawcze będzie umacniać swoją pozycję w europejskiej przestrzeni badawczej jako fundamentu europejskiej kultury naukowej. Ułatwiając dostęp do swoich obiektów naukowcom z UE i państw trzecich, w szczególności młodym naukowcom, JRC będzie poszerzać współpracę z innymi publicznymi i prywatnymi organizacjami badawczymi, stale doskonalić naukową jakość prowadzonych działań oraz wносить większy wkład naukowy w szkolnictwo wyższe i kształcenie, które pozostaną istotnym priorytetem w działaniach JRC.

Działania

Priorytety JRC będą należeć do dziedzin strategicznie ważnych dla Unii, w odniesieniu do których jego wkład będzie stanowił wysoką wartość dodaną. Naukowe i techniczne wsparcie polityk UE będzie kontynuowane w takich podstawowych obszarach jak zrównoważony rozwój, zmiany klimatyczne, żywność, energia, transport, chemikalia, metody alternatywne do prób na zwierzętach, polityka badawcza, technologie informatyczne, materiały i metody referencyjne, biotechnologia, ryzyka, niebezpieczeństwa i skutki społeczno-ekonomiczne. Zwiększone zaangażowanie nastąpi w poniższych obszarach leżących w centrum zainteresowania Unii:

— Dobrobyt w społeczeństwie wyspecjalizowanej wiedzy:

- Przeprowadzenie oraz rozwijanie zaawansowanych modeli ekonometrycznych i technik analitycznych w kontekście definiowania polityk i monitorowania, na przykład przy kontroli Strategii Lizbońskiej, polityki rynku wewnętrznego oraz badań i kształcenia.
- Rozwijanie modeli wspierających w odpowiedzialny sposób nową równowagę między celami zrównoważonego rozwoju i konkurencyjności.
- **Opracowanie procedur analizy oceny i zarządzania ryzykiem jako instrumentów decyzyjnych, w szczególności w zakresie zadań Parlamentu Europejskiego, Komisji, Rady i różnych agencji.**

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

— **Solidarność i odpowiedzialne zarządzanie zasobami:**

- Rozwój w kierunku uznanego centrum referencyjnego w zakresie nauk i technologii dotyczących zrównoważonego rolnictwa, koncentrującego się na problemach jakości żywności, bezpieczeństwa i odtwarzania historii produktów (włączając w to genetycznie zmodyfikowane produkty spożywcze i pasze), gospodarki przestrzennej i wzajemnej zgodności i wspieranie wdrażania WPR.
- Zapewnienie naukowo-technologicznego wsparcia dla wspólnej polityki rybołówstwa.
- Zapewnienie zharmonizowanych europejskich danych georeferencyjnych oraz systemów informacji przestrzennej (wsparcie dla INSPIRE) oraz dalszy rozwój nowego podejścia do światowego monitorowania środowiska i zasobów (wsparcie dla GMES).
- **Zapewnienie specjalistycznej wiedzy oraz odgrywanie głównej roli w działalności badawczej prowadzonej w ramach GMES i przy opracowywaniu nowych zastosowań w tej dziedzinie.**
- Wsparcie wdrożenia planu działania UE na rzecz środowiska i zdrowia, obejmujące wsparcie dla bieżących działań mających na celu ustanowienie zintegrowanego wspólnotowego systemu informacji w zakresie środowiska i zdrowia.
- **Propagowanie oraz udoskonalenie procedur rozwoju i zatwierdzania alternatywnych strategii testowania, a w szczególności metod testowania bez udziału zwierząt we wszystkich właściwych dziedzinach badań (ocena bezpieczeństwa, testowanie szczepionek, badania zdrowotne i biomedyczne itd).**

— **Bezpieczeństwo i wolność:**

- Opracowanie działań przyczyniających się do ustanowienia wolności, sprawiedliwości i bezpieczeństwa, szczególnie w obszarach powiązanych z walką z terroryzmem, przestępczością zorganizowaną i oszustwem, bezpieczeństwem granic i zapobieganiem poważnym ryzykom, we współpracy z organami ścigania (odpowiedzialnymi za egzekwowanie prawa) i odpowiednimi służbami UE.
- Wspieranie Wspólnoty w reagowaniu na katastrofy naturalne i technologiczne.

— **Europa jako partner dla świata:**

- Wzmocnienie wsparcia zewnętrznych polityk UE w obszarach szczególnych takich jak zewnętrzne aspekty bezpieczeństwa wewnętrznego, współpraca z krajami rozwijającymi się oraz pomoc humanitarna.

ZAAŁĄCZNIK II

ORIENTACYJNY PODZIAŁ NA POSZCZEGÓLNE PROGRAMAMY

Orientacyjny podział na poszczególne programy (w mln EUR):

Współpraca ⁽¹⁾ ⁽²⁾	32 492
Zdrowie	6 134
Żywność, rolnictwo i biotechnologia	1 935
Rybołówstwo i zrównoważona eksploatacja oceanów	...
Technologie informacyjne i komunikacyjne	9 020
Nanonauki, nanotechnologie, materiały i nowe technologie produkcyjne	3 467
Energia	2 385
Środowisko (łącznie ze zmianami klimatycznymi)	1 886
Transport (łącznie z aeronautyką)	4 150
Nauki społeczno-ekonomiczne i humanistyczne	657

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Bezpieczeństwo	1 429
Przestrzeń kosmiczna	1 429
Pomysły	7 560
Ludzie	4 777
Możliwości	3 944
Infrastruktury badawcze ⁽¹⁾	1 708
Badania na korzyść małych i średnich przedsiębiorstw	1 328
Regiony wiedzy	126
Potencjał badawczy	320
Nauka w społeczeństwie	329
Działania w zakresie współpracy międzynarodowej	133
Działania Wspólnego Centrum Badawczego (JRC) nienależące do obszaru badań jądrowych	1 751
OGÓŁEM	50 524

⁽¹⁾ W tym dotacje dla Europejskiego Banku Inwestycyjnego przeznaczone na budowę „mechanizmu finansowania podziału ryzyka”, o którym mowa w załączniku III. Decyzje Rady przyjmujące udział szczegółowych programów wyznaczają (a) ich maksymalny wkład do dotacji i (b) sposoby, zgodnie z którymi Komisja podejmie decyzje odnośnie do ponownego rozdzielenia dochodów powstałych dzięki dotacji i jej salda podczas całego okresu trwania siódmego programu ramowego.

⁽²⁾ Włączając Wspólne Inicjatyw Technologiczne (w tym plan finansowy, itd.) oraz części działań koordynacyjnych i działań opartych na współpracy międzynarodowej finansowanych w ramach tematów.

ZAŁĄCZNIK III

SYSTEMY FINANSOWANIA

Działania pośrednie

Działania wspierane w ramach siódmego programu ramowego będą finansowane poprzez szeroki wachlarz „systemów finansowania”. Systemy te będą wykorzystywane, osobno lub w połączeniu, na rzecz finansowania różnych kategorii działań realizowanych przez program ramowy.

Decyzje dotyczące szczególnych programów, programów pracy i zaproszeń do składania wniosków będą zawierać, jeśli to stosowne:

- rodzaj(e) systemu(ów) wykorzystanych do finansowania różnych kategorii działań;
- kategorie uczestników (takie jak organizacje badawcze, uniwersytety, przemysł, władze publiczne), które mogą z nich korzystać;
- rodzaje działań (badania, rozwój, demonstracje, szkolenia, rozpowszechnianie, transfer wiedzy i inne związane działania), które mogą być finansowane w ramach każdego z nich.

Zasadniczo należy pozostawić możliwość wyboru systemów finansowania naukowcom, a jedynie w ściśle określonych dziedzinach programy ramowe mogą określać system finansowania, który należy zastosować do danego tematu, do którego składa się wniosek.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Istnieją następujące systemy finansowania:

- a) Systemy wspierające działania, które są przede wszystkim wdrażane na podstawie zaproszeń do składania wniosków:

1. Projekty realizowane w ramach współpracy

Wspieranie projektów badawczych prowadzonych przez konsorcja z uczestnikami z różnych państw, mające na celu rozwój nowoczesnej wiedzy, nowych technologii, produktów lub wspólnych zasobów przeznaczonych na badania. Rozmiar, zakres i wewnętrzna organizacja projektów może zmieniać się w zależności od dziedziny i tematu. Projekty mogą obejmować konkretne działania badawcze o małej lub średniej skali lub projekty o większych rozmiarach, które mobilizują znaczną ilość zasobów przeznaczonych na osiągnięcie określonego celu. **Należy przy tym położyć nacisk na mniejsze konsorcja projektowe oraz MŚP. W tym celu wprowadzone zostaną nieskomplikowane, krótkie i realizowane w ramach szybkich procedur projekty, pozbawione złożonych zasad finansowania i niepotrzebnych obowiązków sprawozdawczych.**

2. Sieci doskonałości

Wspieranie wspólnych programów badań, wdrożonych przez wiele organizacji badawczych łączących swoje działania w danej dziedzinie, prowadzonych przez grupy badawcze w ramach współpracy długookresowej. Wdrażanie tych wspólnych programów będzie wymagało formalnego zobowiązania organizacji łączących część swoich zasobów i działań.

3. Działania koordynacyjne i wspierające

Wspieranie działań mających na celu koordynację i wsparcie działań badawczych i polityk (tworzenie sieci, wymiany, międzynarodowy dostęp do infrastruktur badawczych, prace badawcze, konferencje, itd.). Działania te mogą także być wdrażane w inny sposób niż zaproszenie do składania wniosków.

4. Projekty indywidualne

Wspieranie projektów prowadzonych przez indywidualne zespoły badawcze. System ten będzie głównie wykorzystywany do wsparcia inspirowanych przez naukowców „odkrywczych” projektów badawczych finansowanych **za pośrednictwem możliwych do przeniesienia grantów** w ramach Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych.

5. Wspieranie szkoleń i rozwijanie kariery naukowców

Wspieranie szkoleń i rozwijanie karier naukowców **we wszystkich programach, projektach i inicjatywach, a także w działaniach Marie Curie. Promowanie warunków ułatwiających kobietom rozpoczęcie i prowadzenie kariery badawczej.**

6. Badania na korzyść szczególnych grup (w szczególności małych i średnich przedsiębiorstw)

Wspieranie projektów badawczych, w ramach których większa część badań prowadzona jest przez uniwersytety, ośrodki badawcze lub inne podmioty prawne, na korzyść szczególnych grup, w szczególności małych i średnich przedsiębiorstw lub zrzeszeń małych i średnich przedsiębiorstw. **Podjęte zostaną działania na rzecz pozyskania dodatkowych środków z grupy Europejskiego Banku Inwestycyjnego.**

- b) W celu wspierania działań wdrażanych na podstawie *decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady, opartych* na wniosku Komisji, Wspólnota zapewni z wielu źródeł wsparcie finansowe inicjatyw prowadzonych na szeroką skalę:

— Wkład finansowy ze strony Wspólnoty na rzecz wspólnego wdrażania szczegółowo określonych krajowych programów badań na podstawie art. 169 Traktatu. Wspólne wdrażanie będzie wymagało ustanowienia lub istnienia specjalnej struktury wdrażania. Finansowe wsparcie ze strony Wspólnoty będzie podlegać definicji planu finansowego opartego na formalnych zobowiązaniach właściwych władz krajowych.

— Wkład finansowy ze strony Wspólnoty na rzecz wdrażania Wspólnych Inicjatyw Technologicznych, aby osiągnąć cele, które nie mogą być zrealizowane poprzez systemy finansowania określone powyżej w pkt 1. Wspólne Inicjatywy Technologiczne zmobilizują kombinację funduszy różnego rodzaju i pochodzących z różnych źródeł, prywatnych i publicznych, europejskich i krajowych. Finansowanie to może przybierać różne formy i może być przyznane lub gromadzone poprzez wiele mechanizmów: wsparcie w ramach programu ramowego, pożyczki z Europejskiego Banku Inwestycyjnego, wsparcie kapitału o podwyższonym ryzyku. Wspólne Inicjatywy Technologiczne mogą być ustalone i realizowane na podstawie art. 171 Traktatu (może to obejmować utworzenie

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

wspólnych przedsięwzięć) lub poprzez decyzje o programach szczegółowych. Finansowe wsparcie ze strony Wspólnoty będzie podlegać definicji ogólnego planu inżynierii finansowej opartego na formalnych zobowiązaniach wszystkich zainteresowanych stron. **Zasady uczestnictwa obejmują specjalne instrumenty służące zapewnieniu zachęt i wsparcia dla dostępu i udziału MŚP i niewielkich grup badawczych we wdrażaniu Wspólnych Inicjatyw Technologicznych (ITI), w tym ich odpowiedniego udziału w procedurach decyzyjnych. Powyższy aspekt Wspólnych Inicjatyw Technologicznych musi stanowić jeden z elementów uwzględnianych przy ocenie inicjatyw po ich stworzeniu.**

- Wkład finansowy ze strony Wspólnoty na rzecz rozwoju nowych infrastruktur o znaczeniu europejskim. Wkład ten może być ustalony na podstawie art. 171 Traktatu lub w drodze decyzji o programach szczegółowych. Rozwój nowych infrastruktur zmobilizuje kombinację funduszy o różnym charakterze lub pochodzeniu: fundusze krajowe, program ramowy, Fundusze Strukturalne, pożyczki z Europejskiego Banku Inwestycyjnego i inne. Finansowe wsparcie ze strony Wspólnoty będzie podlegać definicji ogólnego planu finansowego opartego na formalnych zobowiązaniach wszystkich zainteresowanych stron.

Wspólnota będzie wspierała działania w dziedzinie transferu technologii oraz przyczyniała się do zmniejszenia deficytu w zakresie wprowadzania wyników badań na rynek poprzez przekazywanie środków na Europejski Fundusz Inwestycyjny w celu finansowania Instrumentu Transferu Technologii. Z zastrzeżeniem warunków określonych w programach szczególnych i zasadach uczestnictwa, instrument będzie służył finansowaniu działań w dziedzinie transferu technologii z uniwersytetów, ośrodków badawczych oraz innych podmiotów prawnych działających w dziedzinie transferu technologii.

Wspólnota wdroży systemy finansowania zgodnie z przepisami *zasad uczestnictwa*, odpowiednimi instrumentami pomocy państwa, w szczególności wspólnotowymi ramami pomocy państwa na rzecz badań i rozwoju jak również międzynarodowymi zasadami obowiązującymi w tym obszarze. Zgodnie z tymi międzynarodowymi ramami konieczne będzie indywidualne dostosowanie rozmiaru i formy udziału finansowego, w szczególności jeżeli dostępne jest finansowanie z innych źródeł sektora publicznego, w tym z innych źródeł wspólnotowego finansowania takich jak EBI.

Ponadto oprócz bezpośredniego wsparcia finansowego uczestników, Komisja zwiększy dostęp do pożyczek EBI poprzez „mechanizm finansowego podziału ryzyka” dostarczając pomoc Bankowi. Dotacje Wspólnoty będą wykorzystywane przez Bank, wraz z jego funduszami, w celu pokrycia zasobów i przeznaczonego kapitału na pożyczki, które udzielił. Z zastrzeżeniem i zgodnie z warunkami określonymi w *zasadach uczestnictwa* i z decyzjami Rady przyjmującymi programy szczegółowe, mechanizm ten umożliwi zwiększenie pożyczek EBI na rzecz europejskich działań RTD (takich jak wspólne inicjatywy technologiczne, obszerne projekty — w tym projekty Eureka oraz nowe infrastruktury badawcze, **a także projekty zgłoszone przez MŚP**). **Przy opracowywaniu „mechanizmu finansowego podziału ryzyka” należy przeprowadzić konsultacje z podmiotami sektora rozwoju regionalnego, aby zapewnić wspieranie projektów badawczo-rozwojowych przez inwestycje sektora prywatnego.**

W przypadku uczestników działań pośrednich ustanowionych w regionach mniej rozwiniętych (regiony konwergencji i regiony peryferyjne⁽¹⁾), będą zgromadzone uzupełniające fundusze z Funduszy Strukturalnych, tam gdzie to możliwe i stosowne. W przypadku udziału podmiotów z krajów kandydujących, może być przyznany na podobnych warunkach dodatkowy wkład z przedakcesyjnych instrumentów finansowych. W odniesieniu do działań w ramach „infrastruktur badawczych” części programu „możliwości” siódmego programu ramowego, szczegółowe warunki ich finansowania będą określone w sposób zapewniający skuteczną komplementarność między wspólnotowym finansowaniem badań a innymi unijnymi i krajowymi instrumentami, w szczególności Funduszami Strukturalnymi.

Działania bezpośrednie

Wspólnota podejmie działania wdrażane przez Wspólne Centrum Badawcze, określone jako działania bezpośrednie.

⁽¹⁾ Regiony konwergencji to regiony wyszczególnione w art. 5 rozporządzenia (WE) nr [...] [ustanawiającego przepisy ogólne w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności]. Chodzi tu o regiony kwalifikujące się do celu „konwergencji”, regiony kwalifikujące się do finansowania w ramach Funduszu Spójności i regiony peryferyjne.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

P6_TA(2006)0266

Badania jądrowe i działania szkoleniowe (2007-2011) *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady dotyczącej siódmego programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) badań jądrowych i działań szkoleniowych (2007-2011) (COM(2005)0119 — C6-0112/2005 — 2005/0044(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2005)0119) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 7 Traktatu Euratom, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0112/2005),
 - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii, opinię Komisji Budżetowej oraz Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0203/2006),
1. zatwierdza wniosek Komisji po poprawkach;
 2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 119 drugi akapit Traktatu Euratom;
 3. zwraca się do Rady, jeżeli ta uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 4. występuje o rozpoczęcie postępowania pojedynczego przewidzianego we wspólnej deklaracji z dnia 4 marca 1975 r., jeżeli Rada uznałaby za stosowne odejść od przyjętego przez Parlament tekstu;
 5. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeżeli ta uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do wniosku Komisji;
 6. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 1

Punkt 13 preambuły

13. Wspólne Centrum Badawcze **powinno uczestniczyć w osiągnięciu celów wyszczególnionych powyżej prowadząc działania bezpośrednio i dostarczając wsparcia nastawionego na potrzeby klienta na rzecz wdrożenia polityk UE.**

13. Wspólne Centrum Badawcze **pełni kluczową rolę w zapewnianiu wsparcia naukowego i technicznego nastawionego na potrzeby klienta w zakresie tworzenia, rozwijania, wprowadzania w życie i monitorowania polityk UE. Wspólnemu Centrum Badawczemu powinno być udzielone stałe wsparcie, umożliwiające mu pełnienie roli unijnego ośrodka odniesienia w dziedzinie nauki i technologii, niezależnego od interesów prywatnych i narodowych.**

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 2

Punkt 16 preambuły

16. Należy także podjąć odpowiednie środki w celu zapobieżenia nieprawidłowościom i nadużyciom jak również należy podjąć odpowiednie kroki w celu odzyskania straconych, niewłaściwie wypłaconych lub nieodpowiednio wykorzystanych środków zgodnie z rozporządzeniami Rady (WE, Euratom) nr 2988/95 z dnia 18 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich, (WE, Euratom) nr 2185/96 z dnia 11 listopada 1996 r. w sprawie kontroli na miejscu oraz inspekcji przeprowadzanych przez Komisję w celu ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich przed nadużyciami finansowymi i innymi nieprawidłowościami i rozporządzeniem (WE) nr 1073/1999 Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącym dochodzeń prowadzonych przez Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF).

16. Należy także podjąć odpowiednie środki w celu zapobieżenia nieprawidłowościom i nadużyciom jak również należy podjąć odpowiednie kroki w celu odzyskania straconych, niewłaściwie wypłaconych lub nieodpowiednio wykorzystanych środków zgodnie z rozporządzeniami Rady (WE, Euratom) nr 2988/95 z dnia 18 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich, (WE, Euratom) nr 2185/96 z dnia 11 listopada 1996 r. w sprawie kontroli na miejscu oraz inspekcji przeprowadzanych przez Komisję w celu ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich przed nadużyciami finansowymi i innymi nieprawidłowościami i rozporządzeniem (WE) nr 1073/1999 Parlamentu Europejskiego i Rady, z dnia 25 maja 1999 r., dotyczącym dochodzeń prowadzonych przez Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF). **W każdym przypadku należy podjąć działania na rzecz zagwarantowania, aby wszelkie odzyskane środki, utracone uprzednio wskutek nadużyć finansowych i nieprawidłowości związanych z naruszeniem powyższych rozporządzeń, zostały zwrócone do siódmego programu ramowego i przeznaczone przede wszystkim na szkolenie personelu badawczego i działania z zakresu doradztwa naukowego.**

Poprawka 3

Artykuł 3, ustęp 1, część wprowadzająca

1. Ogólna kwota przeznaczona na realizację siódmego programu ramowego **na okres 2007 — 2011** wynosi **3092 mln** EUR: Kwota ta jest podzielona w następujący sposób (w mln EUR):

1. **Orientacyjna**, ogólna kwota przeznaczona na realizację siódmego programu ramowego wynosi **2751 mln** EUR **na okres pięciu lat poczynając od 1 stycznia 2007 r.** Kwota ta jest podzielona w następujący sposób (w mln EUR):

Poprawka 4

Artykuł 3, ustęp 1, tabela

- a) Badania energii syntezy jądrowej **2159**.
- b) Rozszczepienie jądrowe i ochrona przed promieniowaniem 394.
- c) Działania Wspólnego Centrum Badawczego w dziedzinie energii jądrowej **539**.

- a) Badania energii syntezy jądrowej 1947.
- b) Rozszczepienie jądrowe i ochrona przed promieniowaniem 394.
- c) Działania Wspólnego Centrum Badawczego w dziedzinie energii jądrowej **517**.

Poprawka 5

Artykuł 3, ustęp 1 a (nowy)

1a. W ramach środków przeznaczonych na badania nad energią syntezy jądrowej przynajmniej 900 milionów EUR przewidziane jest na działania wymienione w załączniku I inne niż budowa infrastruktury badawczej ITER.

Poprawka 6

Artykuł 3, ustęp 2 a (nowy)

2a. Za każdym razem, gdy Komisja zamierza odejść od określonego w uwagach i załączniku do rocznego budżetu ogólnego Unii Europejskiej podziału środków budżetowych, informuje o tym uprzednio władzę budżetową.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTUPoprawka 7
Artykuł 5

Wszelka działalność badawcza prowadzona w ramach siódmego programu ramowego jest przeprowadzana zgodnie z podstawowymi zasadami etycznymi.

Wszelka działalność badawcza prowadzona w ramach siódmego programu ramowego jest prowadzona zgodnie z podstawowymi zasadami etycznymi, **przy czym priorytetowo traktowane są aspekty związane z bezpieczeństwem.**

Poprawka 8
Artykuł 6, ustęp 2, akapit drugi

Komisja przekazuje wnioski z tej oceny wraz z uwagami, Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu i Komitetowi Regionów.

Komisja przekazuje wnioski z tej oceny wraz z uwagami, Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu, Komitetowi Regionów i **Europejskiemu Rzecznikowi Praw Obywatelskich.**

Poprawka 10
Załącznik I, podtytuł „Badania energii syntezy jądrowej”, podtytuł „Uzasadnienie”, akapit drugi

Synteza jądrowa może w znacznym stopniu przyczynić się do urzeczywistnienia zrównoważonych i pewnych dostaw energii UE za **kilkadziesiąt** lat. Jej pomyślny rozwój dostarczyłby bezpieczną, zrównoważoną i przyjazną dla środowiska energię. Długookresowym celem europejskich badań na rzecz syntezy jądrowej, łączącym wszystkie działania Państw Członkowskich i stowarzyszonych krajów trzecich w tej dziedzinie, jest wspólne stworzenie prototypowych reaktorów dla elektrowni spełniających te warunki i będących ekonomicznie opłacalnymi.

Niezależnie od działań w dziedzinie badań nad odnawialnymi źródłami energii, które UE podejmuje obecnie i które powinna kontynuować, synteza jądrowa może w znacznym stopniu przyczynić się do urzeczywistnienia zrównoważonych i pewnych dostaw energii dla UE za **około pięćdziesiąt lub sześćdziesiąt** lat, **po penetracji rynku przez komercyjne reaktory syntezy jądrowej. Dlatego przyspieszone zostaną prace nad uzyskaniem energii syntezy jądrowej, w celu maksymalnego skrócenia terminu stworzenia prawdziwej elektrowni syntezy jądrowej.** Jej pomyślny rozwój dostarczyłby bezpieczną, zrównoważoną i przyjazną dla środowiska energię. Długookresowym celem europejskich badań na rzecz syntezy jądrowej, łączącym wszystkie działania Państw Członkowskich i stowarzyszonych krajów trzecich w tej dziedzinie, jest wspólne stworzenie, **za około trzydzieści lub trzydzieści pięć lat**, prototypowych reaktorów dla elektrowni spełniających te warunki i będących ekonomicznie opłacalnymi.

Poprawka 11
Załącznik I, podtytuł „Badania energii syntezy jądrowej”, podtytuł „Działania”, punkt 1

Prace te obejmują działania na rzecz wspólnej realizacji ITER (jako międzynarodowej infrastruktury badawczej), w szczególności przygotowanie terenu, powołanie Organizacji ITER i wspólnego europejskiego przedsiębiorstwa ITER, zarządzanie i znalezienie pracowników, ogólną techniczną i administracyjną pomoc, budowę urządzeń i instalacji i pomoc w projekcie w trakcie budowy.

Prace te obejmują działania na rzecz wspólnej realizacji ITER (jako międzynarodowej infrastruktury badawczej), w szczególności przygotowanie terenu, powołanie Organizacji ITER i wspólnego europejskiego przedsiębiorstwa ITER, zarządzanie i znalezienie pracowników, ogólną techniczną i administracyjną pomoc, budowę urządzeń i instalacji i pomoc w projekcie w trakcie budowy. **Wspólne europejskie przedsiębiorstwo ITER będzie odpowiedzialne za zarządzanie i administrowanie unijnymi działaniami na rzecz ITER, poprzez realizację zobowiązań wynikających z międzynarodowych porozumień w sprawie ITER. Realizacją pozostałej części programu syntezy jądrowej, służącej udoskonaleniu wiedzy naukowej i technologicznej w celu szybkiego uzyskania energii syntezy jądrowej, kierować będzie bezpośrednio Komisja, wspierana przez Komitet Konsul-**

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

tacyjny, zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr ... Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającym zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uniwersytetów w działaniach w ramach siódmego programu ramowego i zasady upowszechniania wyników badań (2007-2013)⁽¹⁾ („zasady uczestnictwa”).

⁽¹⁾ Dz.U.

Poprawka 12

Załącznik I, podtytuł „Badania energii syntezy jądrowej”, podtytuł „Działania”, punkt 2

Program skupiony na fizyce i technologii będzie wykorzystywał instalacje i zasoby programu syntezy jądrowej, **w tym w ramach JET**. Oceniać on będzie najważniejsze szczególne technologie ITER, połączy wybory projektu ITER i przygotowuje funkcjonowanie ITER poprzez działania doświadczalne i teoretyczne.

Program skupiony na fizyce i technologii będzie wykorzystywał instalacje i zasoby programu syntezy jądrowej, **tj. JET oraz urządzenia wykorzystujące pułapki magnetyczne już istniejące bądź będące w budowie we wszystkich państwach członkowskich (tokamaki, czyli toroidalne komory magnetyczne, stelleratory i urządzenia służące do pułapkowania odwróconego pola magnetycznego, z ang. reversed field pinch — RFP)**. Oceniać on będzie najważniejsze szczególne technologie ITER, połączy wybory projektu ITER i przygotowuje funkcjonowanie ITER poprzez działania doświadczalne i teoretyczne.

Poprawka 13

Załącznik I, podtytuł „Badania energii syntezy jądrowej”, podtytuł „Działania”, punkt 4

Działania te będą dotyczyć dalszego rozwoju ulepszonych koncepcji systemów magnetycznego zamknięcia dających potencjalne korzyści elektrowniom syntezy jądrowej (koncentrując się na zakończeniu budowy urządzenia Stellarator W7-X), teorii, modelowania mającego na celu całościowe zrozumienie zachowania plazm syntezy jądrowej i **koordynację w kontekście działań „nadzorujących”, cywilnych działań badawczych państw członkowskich w dziedzinie zamknięcia bezwładnościowego.**

Działania te będą dotyczyć dalszego rozwoju ulepszonych koncepcji systemów magnetycznego zamknięcia dających potencjalne korzyści elektrowniom syntezy jądrowej (koncentrując się na zakończeniu budowy urządzenia Stellarator W7-X), teorii, modelowania mającego na celu całościowe zrozumienie zachowania plazm syntezy jądrowej.

Poprawka 14

Załącznik I, podtytuł „Badania energii syntezy jądrowej”, podtytuł „Działania”, punkt 5

Ze względu na natychmiastowe i średniookresowe potrzeby oraz w perspektywie dalszego rozwoju syntezy jądrowej, dostępne będą inicjatywy na rzecz zapewnienia odpowiednich zasobów ludzkich pod względem liczby, zakresu kompetencji i wysokiego poziomu szkoleń i doświadczenia.

Ze względu na natychmiastowe i średniookresowe potrzeby oraz w perspektywie dalszego rozwoju syntezy jądrowej, dostępne będą inicjatywy na rzecz zapewnienia odpowiednich zasobów ludzkich pod względem liczby, zakresu kompetencji i wysokiego poziomu szkoleń i doświadczenia, **w tym poprzez ustanowienie tytułu europejskiego doktora fizyki i inżynierii syntezy jądrowej.**

Poprawka 15

Załącznik I, podtytuł „Badania energii syntezy jądrowej”, podtytuł „Działania”, punkt 6 a (nowy)

Procesy transferu technologii

ITER wymagać będzie nowych i bardziej elastycznych struktur organizacyjnych, by umożliwić szybkie przekazywanie wyników innowacji i postępu technologicznego uzyskiwanych dzięki ITER na potrzeby przemysłu, umożliwiając tym samym sprostanie wyzwaniu polegającemu na zapewnieniu wysokiej konkurencyjności europejskiego przemysłu.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 16

Załącznik 1, podtytuł „Rozszczepienie jądrowe i ochrona przed promieniowaniem”, podtytuł „Uzasadnienie”, akapit drugi

Jednakże istnieją duże obawy dotyczące dalszego wykorzystania tego źródła energii w UE. Kwestiami kluczowymi są bezpieczeństwo działania reaktorów i zarządzanie długotrwałymi odpadami. Obie te kwestie były przedmiotem ciągłych prac na poziomie technicznym, które muszą także zostać uzupełnione wkładem natury politycznej i społecznej. We wszystkich zastosowaniach promieniowania w przemyśle podobnie jak w medycynie, podstawową zasadą, która musi być przestrzegana jest ochrona człowieka i środowiska. Wszystkie poruszone tutaj dziedziny tematyczne cechuje główny cel, jakim jest zapewnienie wysokich poziomów bezpieczeństwa. Podobnie istnieją jasno sprecyzowane potrzeby w sektorze nauk jądrowych i inżynierii nuklearnej dotyczące dostępności infrastruktur badawczych i kompetencji. Ponadto pojedyncze techniczne obszary są związane przez kluczowe przekrojowe tematy, takie jak jądrowy cykl paliwowy, skład aktywnoców, analiza ryzyka i ocena bezpieczeństwa, a nawet kwestie społeczne i rządowe.

Jednakże istnieją duże obawy dotyczące dalszego wykorzystania tego źródła energii w UE. **Niezależnie od tego niezbędne jest podjęcie działań na rzecz wzmocnienia i udoskonalenia obecnego poziomu ochrony oraz zagwarantowania, by zwiększona ochrona przed promieniowaniem pozostała priorytetem we wspólnotowych działaniach.** Kwestiami kluczowymi są bezpieczeństwo działania reaktorów i zarządzanie długotrwałymi odpadami. Obie te kwestie były przedmiotem ciągłych prac na poziomie technicznym, które muszą także zostać uzupełnione wkładem natury politycznej i społecznej. We wszystkich zastosowaniach promieniowania w przemyśle podobnie jak w medycynie, podstawową zasadą, która musi być przestrzegana jest ochrona człowieka i środowiska. Wszystkie poruszone tutaj dziedziny tematyczne cechuje główny cel, jakim jest zapewnienie wysokich poziomów bezpieczeństwa. Podobnie istnieją jasno sprecyzowane potrzeby w sektorze nauk jądrowych i inżynierii nuklearnej dotyczące dostępności infrastruktur badawczych i kompetencji. Ponadto pojedyncze techniczne obszary są związane przez kluczowe przekrojowe tematy, takie jak jądrowy cykl paliwowy, skład aktywnoców, analiza ryzyka i ocena bezpieczeństwa, a nawet kwestie społeczne i rządowe.

Poprawka 17

Załącznik 1, podtytuł „Rozszczepienie jądrowe i ochrona przed promieniowaniem”, podtytuł „Działania”, punkt 1

Wdrożenie konkretnych działań badawczych i działań na rzecz rozwoju dotyczących składowania w głębokich warstwach geologicznych wypalonego paliwa jądrowego i długotrwałych odpadów i, jeśli to stosowne, demonstracja w dziedzinie technologii i bezpieczeństwa oraz w celu opracowywania wspólnego spojrzenia europejskiego na główne kwestie związane z zarządzaniem i usuwaniem odpadów. Badania nad podziałem i transmutacją i/lub inne koncepcje mające na celu redukcję ilości i/lub zagrożenia niesionego przez odpady do usunięcia.

Wdrożenie konkretnych działań badawczych i działań na rzecz rozwoju dotyczących składowania w głębokich warstwach geologicznych wypalonego paliwa jądrowego i długotrwałych odpadów i, jeśli to stosowne, demonstracja w dziedzinie technologii i bezpieczeństwa oraz w celu opracowywania wspólnego spojrzenia europejskiego na główne kwestie związane z zarządzaniem i usuwaniem odpadów. **Działania szczególne związane z charakterystyką i zachowaniem tego rodzaju odpadów w warunkach przedłużonego tymczasowego składowania tego rodzaju odpadów.** Badania nad podziałem i transmutacją i/lub inne koncepcje mające na celu redukcję ilości i/lub zagrożenia niesionego przez odpady do usunięcia.

Poprawka 18

Załącznik I, podtytuł „Rozszczepienie jądrowe i ochrona przed promieniowaniem”, podtytuł „Działania”, punkt 2

Badania, których celem jest utrzymanie ciągłego bezpieczeństwa działania istniejących systemów reaktorów (w tym urządzeń cyklu paliwowego), biorąc pod uwagę nowe wyzwania takie jak przedłużenie cyklu życia i opracowanie nowych zaawansowanych metodologii ocen bezpieczeństwa (zarówno elementu technicznego i czynnika ludzkiego) oraz ocena możliwości i kwestii związanych z bezpieczeństwem systemów reaktorów, które powstaną w niedalekiej i bliskiej przyszłości, zachowując wysokie normy bezpieczeństwa już osiągnięte w UE.

Badania, których celem jest **dalsze** utrzymanie ciągłego bezpieczeństwa działania istniejących systemów reaktorów (w tym urządzeń cyklu paliwowego) **i reaktorów nowej generacji oraz zminimalizowanie ryzyka wystąpienia błędu ludzkiego lub organizacyjnego**, biorąc pod uwagę nowe wyzwania takie jak przedłużenie cyklu życia i opracowanie nowych zaawansowanych metodologii ocen bezpieczeństwa (zarówno elementu technicznego i czynnika ludzkiego) oraz ocena możliwości i kwestii związanych z bezpieczeństwem systemów reaktorów, które powstaną w niedalekiej i bliskiej przyszłości, **w ten sposób doskonaląc jeszcze** wysokie normy bezpieczeństwa już osiągnięte w UE.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

W tym kontekście nacisk zostanie położony przede wszystkim na badanie i wdrażanie metod mogących zapobiec występowaniu ludzkich i organizacyjnych błędów (indywidualnych lub zbiorowych). We wszystkich przedsiębiorstwach propagowana będzie także „kultura bezpieczeństwa”, co pozwoli na zapewnienie, aby zarówno podmiot będący właścicielem elektrowni, jak i jego pracownicy uznawali bezpieczeństwo za podstawowy priorytet.

Badania w dziedzinie bezpieczeństwa reaktorów i poważnych wypadków zarówno w odniesieniu do reaktorów typu zachodniego, jak i rosyjskiego.

Poprawka 19

Załącznik I, podtytuł „Rozszczepienie jądrowe i ochrona przed promieniowaniem”, podtytuł „Działania”, punkt 4

W celu popierania dostępności infrastruktury badawczych takich jak reaktory, w których testuje się materiały, **podziemne** laboratoria badawcze, obiekty radiobiologiczne i banki tkanek, konieczne do utrzymania wysokich norm i technicznych osiągnięć, innowacje i bezpieczeństwo w sektorze nuklearnym w Europie.

W celu popierania dostępności infrastruktury badawczych takich jak reaktory, w których testuje się materiały **i reaktory szkoleniowe**, laboratoria badawcze, obiekty radiobiologiczne i banki tkanek, konieczne do utrzymania wysokich norm i technicznych osiągnięć, innowacje i bezpieczeństwo w sektorze nuklearnym w Europie.

Poprawka 20

Załącznik I, podtytuł „Rozszczepienie jądrowe i ochrona przed promieniowaniem”, podtytuł „Działania”, punkt 5, tytuł i treść

Zasoby ludzkie i szkolenia

Wspieranie utrzymania i dalszego rozwoju naukowych kompetencji i możliwości zasobów ludzkich gwarantujących odpowiednio wykwalifikowanych naukowców i pracowników **w długim okresie czasu** w sektorze jądrowym.

Zasoby ludzkie, **mobilność, edukacja** i szkolenia

Wspieranie utrzymania i dalszego rozwoju naukowych kompetencji i możliwości zasobów ludzkich gwarantujących **jak najszybsze zapewnienie** odpowiednio wykwalifikowanych naukowców, **inżynierów, fizyków, psychologów wyspecjalizowanych w systemach organizacji** i pracowników w sektorze jądrowym, **w szczególności poprzez kontynuowanie kształcenia na wyższych uczelniach z położeniem nacisku na organizację wspólnych studiów podyplomowych w dziedzinie inżynierii atomowej i ochrony przed promieniowaniem oraz przyznanie pierwszeństwa poprawie bezpieczeństwa.**

Poprawka 21

Załącznik I, podtytuł „Działania Wspólnego Centrum Badawczego (JRC) należące do obszaru badań jądrowych”, podtytuł „Uzasadnienie”, akapit pierwszy

Wspólne Centrum Badawcze wspiera cele strategii europejskiej na rzecz zabezpieczenia dostaw energii, w szczególności na rzecz pomocy w osiągnięciu celów z Kioto. UE posiada uznane kompetencje w wielu aspektach technologii jądrowej i ta opinia oparta jest na solidnej podstawie sukcesów w tej dziedzinie w przeszłości. Przydatne wsparcie JRC dla polityk UE i jego udział w nowych trendach w zakresie badań jądrowych oparte są na jego kompetencji naukowej i jego integracji z międzynarodowym środowiskiem naukowym. Z jednej strony JRC posiada kompetentnych pracowników i **najnowocześniejsze obiekty do przeprowadzenia uznanych naukowych/technicznych prac; z **drugiej zaś strony** wspiera politykę UE w utrzymaniu podstawowych umiejętności i kompetencji na przyszłość szkoląc młodych naukowców i promując ich mobilność. Nowe zapotrzebowanie pojawiło się w szczególności w politykach związanych z zewnętrznymi stosunkami i bezpieczeństwem. W tych przypadkach, potrzebne są wewnętrzne i bezpieczne informacje/analizy/systemy, które nie zawsze są dostępne na rynku.**

W ramach wspierania realizacji celów Unii Europejskiej, na Wspólnym Centrum Badawczym spoczywają szczególne zadania dotyczące:

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

- **globalnego bezpieczeństwa, w szczególności poprzez udział w opracowywaniu technik i metod skutecznych zabezpieczeń, zwalczaniu nielegalnego handlu oraz kryminalistycznych ekspertyzach jądrowych;**
- **rozszerzenia UE, ponieważ było ono (i będzie) związane z koniecznością uwzględnienia nowych rodzajów reaktorów i innych instalacji nuklearnych;**
- **dostaw energii, dzięki przyczynianiu się do opracowania nowych technik w dziedzinie jądrowego cyklu paliwowego, zgodnie z zasadami zrównoważonego rozwoju.**

Wspólne Centrum Badawcze posiada kompetentnych pracowników i obiekty do przeprowadzenia uznanych naukowych/technicznych prac. **Centrum zapewnia jakość i odpowiednią modernizację posiadanej infrastruktury w celu utrzymania przez Europę przodującej pozycji w dziedzinie badań.**

Wspólne Centrum Badawcze wspiera politykę UE w utrzymaniu podstawowych umiejętności i kompetencji na przyszłość, **udostępniając posiadaną infrastrukturę innym naukowcom**, szkoląc młodych naukowców i promując ich mobilność, **a tym samym przyczyniając się do podtrzymania jądrowego know-how w Europie.** Nowe zapotrzebowanie pojawiło się w szczególności w politykach związanych z zewnętrznymi stosunkami i bezpieczeństwem. W tych przypadkach, potrzebne są wewnętrzne i bezpieczne informacje/analizy/systemy, które nie zawsze są dostępne na rynku.

Poprawka 22

Załącznik I, podtytuł „Działania Wspólnego Centrum Badawczego (JRC) należące do obszaru badań jądrowych”,
podtytuł „Działania”, akapit pierwszy

Zarządzaniu odpadami jądrowymi i wpływie na środowisko, którego celem jest zrozumienie jądrowych procesów paliwowych od produkcji energii do składowania odpadów oraz opracowanie skutecznych sposobów zarządzania odpadami jądrowymi wysokiego poziomu zgodnie z dwoma głównymi opcjami (składowanie bezpośrednie lub podział i transmutacja);

Zarządzaniu odpadami jądrowymi i wpływie na środowisko, którego celem jest zrozumienie jądrowych procesów paliwowych od produkcji energii do składowania odpadów oraz opracowanie skutecznych sposobów zarządzania odpadami jądrowymi wysokiego poziomu zgodnie z dwoma głównymi opcjami (składowanie bezpośrednie lub podział i transmutacja). **W szczególności rozwijane są działania na rzecz poszerzenia wiedzy i udoskonalenia procesu przetwarzania lub kondycjonowania długotrwałych odpadów oraz podstawowe badania nad aktywnościami;**

Poprawka 23

Załącznik I, podtytuł „Działania Wspólnego Centrum Badawczego (JRC) należące do obszaru badań jądrowych”,
podtytuł „Działania”, akapit drugi

Pewności jądrowej: **realizowanie badań** nad istniejącymi **jak również nowymi** cyklami paliwowymi i bezpieczeństwem reaktorów zarówno zachodniego jak i rosyjskiego typu reaktorów oraz projektami nowoczesnych reaktorów. Dodatkowo JRC będzie uczestniczyć i koordynować europejski wkład w międzynarodowe forum „Generacja IV” inicjatyw R&D, w które zaangażowane są najlepsze światowe organizacje badawcze.

Pewności jądrowej: **badania** nad istniejącymi cyklami paliwowymi, bezpieczeństwem reaktorów zarówno zachodniego, jak i rosyjskiego typu reaktorów oraz **intensyfikacja badań nad nowymi cyklami paliwowymi, a także** projektami nowoczesnych reaktorów. Dodatkowo JRC będzie uczestniczyć i koordynować europejski wkład w międzynarodowe forum „Generacja IV” inicjatyw R&D, w które zaangażowane są najlepsze światowe organizacje badawcze; **JRC integruje europejskie badania w tej dziedzinie oraz zapewnia, aby europejski wkład w prace powyższego forum miał istotne znaczenie ze względu na swoją jakość i rozmiary.**

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 24

Załącznik I, podtytuł „Działania Wspólnego Centrum Badawczego (JRC) należące do obszaru badań jądrowych”,
podtytuł „Działania”, akapity trzeci a i trzeci b (nowe)

Kampania służąca informowaniu polityków i ogółu społeczeństwa o energii jądrowej: naukowcy, politycy i obywatele w coraz większej mierze zdają sobie sprawę z występowania globalnego ocieplenia, którego przyczynę stanowi spalanie paliw kopalnych (węgiel), oraz że energia jądrowa, która nie powoduje żadnej emisji dwutlenku węgla, jest podstawowym elementem zróżnicowania energii, koniecznym, aby zaspokoić światowe zapotrzebowanie na energię.

Rozpowszechnianie informacji na temat energii jądrowej wśród obywateli i ich przedstawicieli poprzez realizację wieloletnich kampanii informacyjnych na temat energii jądrowej w celu zachęcenia do dyskusji i ułatwienia procesu decyzyjnego, tym samym umożliwiając im opartą na faktach debatę oraz podjęcie uzasadnionych decyzji. Aby zapewnić jak największą skuteczność tych kampanii, powinny one zostać opracowane z wykorzystaniem metodologii opartej na osiągnięciach nauk społecznych. Ponadto mając na uwadze fakt, że dla zrozumienia skutków wykorzystania energii jądrowej zasadnicze znaczenie ma porównanie jej z innymi źródłami energii, we wszelkich wspieranych lub inspirowanych kampaniach informacyjnych należy wymienić i wyjaśnić działania podejmowane przez UE na innych szczeblach w celu wspierania wykorzystywania innych źródeł energii, w szczególności odnawialnych źródeł energii.

P6_TA(2006)0267

Wspólne przepisy w dziedzinie bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego *I**

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wspólnych zasad w dziedzinie ochrony lotnictwa cywilnego (COM(2005)0429 — C6-0290/2005 — 2005/0191(COD))

(Procedura współdecyzji: pierwsze czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2005)0429) ⁽¹⁾,
- uwzględniając art. 251 ust. 2 oraz art. 80 ust. 2 Traktatu WE, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony przez Komisję (C6-0290/2005),
- uwzględniając art. 51 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Transportu i Turystyki oraz opinię Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0194/2006),

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

1. zatwierdza po poprawkach wnioszek Komisji;
2. zwraca się do Komisji o ponowne przedłożenie mu sprawy, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do swojego wniosku lub zastąpienie go innym tekstem;
3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

P6_TC1-COD(2005)0191

Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 15 czerwca 2006 r. w celu przyjęcia rozporządzenia (WE) nr .../2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wspólnych zasad w dziedzinie ochrony lotnictwa cywilnego oraz uchylającego rozporządzenie (WE) nr 2320/2002

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego artykuł 80 ust. 2,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽¹⁾,

uwzględniając opinię Komitetu Regionów ⁽¹⁾,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W celu ochrony osób i mienia na terenie Unii Europejskiej należy zapobiegać aktom bezprawnej ingerencji w lotnictwie cywilnym, **która zagraża jego bezpieczeństwu**, poprzez ustanowienie wspólnych zasad ochrony lotnictwa cywilnego. Cel ten powinno się osiągnąć poprzez ustalenie wspólnych zasad i wspólnych standardów w lotnictwie cywilnym, jak również mechanizmów monitorowania ich przestrzegania.
- (2) W ogólnie pojętym interesie ochrony lotnictwa cywilnego pożądane byłoby zapewnienie podstawy wspólnej wykładni wydanego w kwietniu 2002 r. załącznika 17 do Konwencji chicagowskiej o międzynarodowym lotnictwie cywilnym z dnia 7 grudnia 1944 r.
- (3) Rozporządzenie (WE) nr 2320/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 2002 r. ustanawiające wspólne zasady w dziedzinie ochrony lotnictwa cywilnego ⁽³⁾ przyjęto w następstwie wydarzeń z dnia 11 września 2001 r. w Stanach Zjednoczonych.
- (4) Treść rozporządzenia (WE) nr 2320/2002 powinna zostać poprawiona w świetle nabytego doświadczenia, a samo rozporządzenie należy *uchylić* i zastąpić nowym aktem normatywnym, zmierzającym do uproszczenia, harmonizacji i przejrzystości istniejących zasad i poprawy poziomu ochrony.
- (5) Ze względu na potrzebę większej elastyczności w przyjmowaniu środków i procedur z zakresu ochrony, w celu ich dostosowania do zmieniających się ocen zagrożenia i umożliwienia wprowadzenia nowych technologii, nowy akt powinien ustanowić podstawowe reguły tego co należy zrobić, aby chronić lotnictwo cywilne przed aktami bezprawnej ingerencji bez wchodzenia w szczegóły techniczne i proceduralne co do tego, jak mają być wdrażane.
- (6) Nowy akt prawny powinien mieć zastosowanie do portów lotniczych obsługujących lotnictwo cywilne na terytorium Państwa Członkowskiego, do operatorów zapewniających usługi w takich portach lotniczych oraz podmiotów dostarczających towary i/lub świadczących usługi dla takich portów lotniczych.

⁽¹⁾ Dz.U. C ...

⁽²⁾ Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 15 czerwca 2006.

⁽³⁾ Dz.U. L 355 z 30.12.2002, str. 1.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- (7) Bez uszczerbku dla Konwencji z Tokio z 1963 r. w sprawie przestępstw i niektórych innych czynów popełnionych na pokładzie statków powietrznych, Konwencji z Hagi z 1970 r. o zwalczaniu bezprawnego zawładnięcia statkami powietrznymi oraz Konwencji z Montrealu z 1971 r. o zwalczaniu bezprawnych czynów skierowanych przeciwko bezpieczeństwu lotnictwa cywilnego — nowy akt prawny powinien obejmować **również** środki ochrony, które mają zastosowanie na pokładzie statków powietrznych lub w czasie lotu przewoźników lotniczych Wspólnoty.
- (8) Z różnymi rodzajami lotnictwa cywilnego niekoniecznie wiąże się taki sam poziom zagrożenia. Przy ustalaniu wspólnych **podstawowych** standardów ochrony lotnictwa należy brać pod uwagę wielkość statków powietrznych, charakter działalności i/lub częstotliwość działalności w porcie lotniczym, aby umożliwić przyznawanie odstępstw.
- (9) Państwom Członkowskim należy pozwolić, na podstawie oceny ryzyka, na stosowanie bardziej rygorystycznych środków od tych, które zostaną ustalone. **Jednakże należy wprowadzić rozróżnienie pomiędzy wspólnymi podstawowymi normami a bardziej rygorystycznymi środkami, powinno się również wprowadzić podobne rozróżnienie odnośnie ich finansowania.**
- (10) Powinno się wprowadzić rozróżnienie pomiędzy pocztą a tradycyjnym ładunkiem oraz przyjąć wspólne środki bezpieczeństwa dostosowane do specyfiki poczty.**
- (11) Państwa trzecie mogą wymagać stosowania środków, które różnią się od tych ustanowionych w niniejszym akcie w odniesieniu do lotów z portu lotniczego Państwa Członkowskiego do lub nad tym państwem trzecim. Jednak bez uszczerbku dla dwustronnych porozumień, których stroną jest Wspólnota, Komisja powinna mieć możliwość zbadania środków wymaganych przez państwa trzecie i podjęcia decyzji, czy Państwo Członkowskie, operator lub inny zainteresowany podmiot może w dalszym ciągu stosować wymagane środki.
- (12) Mimo że w ramach jednego Państwa Członkowskiego mogą istnieć dwa lub więcej organy zaangażowane w bezpieczeństwo lotnicze, każde Państwo Członkowskie powinno wyznaczyć jeden organ odpowiedzialny za koordynację i monitoring wdrażania standardów ochrony.
- (13) W celu określenia odpowiedzialności w zakresie wdrażania wspólnych **podstawowych** standardów i opisanie środków wymaganych przez operatorów i inne podmioty, każde Państwo Członkowskie powinno opracować krajowy program ochrony lotnictwa cywilnego. Ponadto każdy operator portu lotniczego, przewoźnik lotniczy i podmiot stosujący standardy ochrony lotnictwa powinien opracować, stosować i utrzymywać program ochrony w celu przestrzegania postanowień nowego aktu prawnego i każdego stosowanego krajowego programu ochrony lotnictwa cywilnego.
- (14) Aby monitorować przestrzeganie postanowień nowego aktu oraz krajowego programu ochrony lotnictwa cywilnego, każde Państwo Członkowskie powinno opracować i zapewnić realizację programu krajowego sprawdzającego **poziom** ochrony lotnictwa cywilnego.
- (15) W celu monitorowania stosowania przez Państwa Członkowskie nowego aktu oraz określenia słabych punktów w bezpieczeństwie lotnictwa, Komisja powinna prowadzić inspekcje, w tym inspekcje niezapowiedziane.
- (16) W kontekście nadchodzącego rozszerzenia kompetencji Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego agencja ta powinna być stopniowo włączana w proces nadzoru nad zgodnością ze wspólnymi postanowieniami dotyczącymi ochrony lotnictwa cywilnego.**
- (17) Akty wykonawcze ustalające wspólne środki i procedury wdrażania wspólnych **podstawowych** standardów i zawierające informacje dotyczące ochrony wraz ze sprawozdaniami Komisji z inspekcji i odpowiedziami **właściwych** organów krajowych należy uznać za „informacje niejawne UE” w rozumieniu decyzji Komisji 2001/844/WE, EWWS, Euratom z dnia 29 listopada 2001 r. zmieniającej regulamin wewnętrzny⁽¹⁾. Informacji tych nie należy publikować. Powinno się je udostępniać jedynie tym operatorom i podmiotom, którzy mają ku temu uzasadniony powód.

(¹) Dz.U. L 317 z 3.12.2001, str. 1.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- (18) Środki i procedury niezbędne do wdrożenia niniejszego rozporządzenia powinny zostać przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji⁽¹⁾.
- (19) W celu zapewnienia pasażerom transferowym i bagażowi transferowemu możliwości zwolnienia z kontroli, gdy przylatują z państwa trzeciego, zgodnie koncepcją znaną jako „jednolity obszar ochrony lotnictwa” („one-stop security”), jak również pozwala pasażerom przylatującym takimi lotami na mieszanie się z pasażerami odlatującymi, którzy przeszli kontrolę bezpieczeństwa, należy zachęcać do zawierania porozumień pomiędzy Wspólnotą a państwami trzecimi, które uznawałyby standardy ochrony stosowane w państwach trzecich jako równoważne ze standardami Wspólnoty.
- (20) **Należy zbliżyć się do osiągnięcia celu „jednolitego obszaru ochrony lotnictwa” dla wszystkich lotów wewnątrz Unii Europejskiej.**
- (21) Należy przewidzieć kary za nieprzestrzeganie przepisów niniejszego rozporządzenia. Kary takie powinny być skuteczne, proporcjonalne i zniechęcające.
- (22) **W dniu 2 grudnia 1987 r. w Londynie Królestwo Hiszpanii i Wielka Brytania, we wspólnej deklaracji ministrów spraw zagranicznych obydwu krajów, przyjęły wspólne ustalenia w sprawie ścisłej współpracy w zakresie wykorzystywania portu lotniczego w Gibraltarze. Ustalenia te jeszcze nie weszły w życie.**
- (23) **Powinno się rozważyć utworzenie mechanizmu solidarności mogącego służyć wsparciem w następstwie aktów terroryzmu mających poważny wpływ na środki transportu,**

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Cele

1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia wspólne zasady ochrony lotnictwa cywilnego przed aktami bezprawnej ingerencji **zagrożającej bezpieczeństwu lotnictwa cywilnego.**

Stanowi również podstawę wspólnej wykładni wydanego w kwietniu 2002 r. załącznika 17 do Konwencji chicagowskiej o międzynarodowym lotnictwie cywilnym.

2. Sposobami osiągnięcia wyznaczonych celów, wymienionych w ust. 1 będą:

- a) ustanowienie wspólnych zasad i wspólnych **podstawowych** standardów ochrony lotnictwa;
- b) mechanizm monitorowania ich przestrzegania.

Artykuł 2

Zakres

1. Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do:

- a) wszystkich portów lotniczych **lub części portów lotniczych** obsługujących lotnictwo cywilne zlokalizowanych na terytorium państwa członkowskiego;
- b) wszystkich operatorów, w tym przewoźników lotniczych, świadczących usługi, o których mowa w lit. a);
- c) wszystkich podmiotów działających z terenu usytuowanego wewnątrz portu lotniczego lub poza terenem portu lotniczego i dostarczających towary i/lub świadczących usługi dla portów lotniczych, o których mowa w lit. a).

2. Uznaje się, że stosowanie niniejszego rozporządzenia do portu lotniczego w Gibraltarze nie stanowi uszczerbku dla odnośnych stanowisk Królestwa Hiszpanii i Wielkiej Brytanii w odniesieniu do sporu na temat zwierzchnictwa nad terytorium, na którym znajduje się ten port lotniczy.

⁽¹⁾ Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Artykuł 3

Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia:

- 1) „lotnictwo cywilne” oznacza każdą działalność transportu lotniczego, zarówno komercyjną jak i niekomercyjną, działalność ze stałym rozkładem lotów i bez, z wyjątkiem działań prowadzonych przez państwowe statki powietrzne, o których mowa w art. 3 Konwencji chicagowskiej o międzynarodowym lotnictwie cywilnym z 1944 r.;
- 2) „ochrona lotnictwa” oznacza połączenie środków oraz zasobów ludzkich i naturalnych przeznaczonych do ochrony lotnictwa cywilnego przed aktami bezprawnej ingerencji **zagrożającej bezpieczeństwu lotnictwa cywilnego**;
- 3) **„port lotniczy” oznacza każdy obszar lądowy [lub wodny] specjalnie przystosowany do lądowania, startowania i manewrów statków powietrznych, wraz z urządzeniami pomocniczymi, które mogą być potrzebne do wykonywania tych operacji w związku z wymogami odnoszącymi się do ruchu statków powietrznych i usług lotniczych, oraz urządzeniami wymaganymi do wsparcia komercyjnych usług lotniczych**;
- 4) „operator” oznacza osobę, organizację lub przedsiębiorstwo zaangażowane lub zamierzające zaangażować się w działalność transportu powietrznego;
- 5) „przewoźnik lotniczy” oznacza przedsiębiorstwo posiadające ważną licencję na prowadzenie działalności w zakresie transportu lotniczego **lub dokument równoważny**;
- 6) „przewoźnik lotniczy Wspólnoty” oznacza przewoźnika lotniczego z ważną licencją na prowadzenie działalności, udzieloną przez Państwo Członkowskie zgodnie z przepisami rozporządzenia (EWG) nr 2407/92 z dnia 23 lipca 1992 ⁽¹⁾;
- 7) „przedmioty zabronione” oznacza broń, ładunki wybuchowe lub inne niebezpieczne urządzenia, przedmioty lub substancje, które mogą być użyte do popełnienia aktu bezprawnej ingerencji **zagrożającej bezpieczeństwu**;
- 8) „kontrola bezpieczeństwa” oznacza stosowanie technicznych lub innych środków przeznaczonych do identyfikacji i/lub wykrywania przedmiotów zakazanych;
- 9) „działania z zakresu ochrony” oznacza stosowanie środków, poprzez które można zapobiec wprowadzeniu przedmiotów zabronionych;
- 10) „kontrola dostępu” oznacza zastosowanie środków, poprzez które **można zapobiegać** wtargnięciu nieupoważnionych osób lub nieupoważnionych pojazdów lub nieupoważnionych osób i nieupoważnionych pojazdów;
- 11) „strefa operacyjna lotniska” oznacza powierzchnię manewrową portu lotniczego, przyległe tereny i budynki lub ich części, do których dostęp jest ograniczony;
- 12) „strefa ogólnodostępna” oznacza te części portu lotniczego, przyległe tereny i budynki lub ich części, które nie są rejonem operacji lotniczych;
- 13) „strefa zastrzeżona lotniska” oznacza powierzchnię w rejonie operacji lotniczych, gdzie oprócz ograniczonego dostępu stosuje się kontrolę dostępu;
- 14) „strefa wydzielona” oznacza obszar **niedostępny dla ogółu i oddzielony od** strefy zastrzeżonej lotniska albo innej strefy wydzielonej, jeśli strefa wydzielona jest strefą zastrzeżoną lotniska;
- 15) „sprawdzenie danych” oznacza możliwe do zweryfikowania sprawdzenie tożsamości osoby fizycznej, w tym karalności **oraz danych wywiadowczych**;
- 16) „pasażerowie, bagaż, ładunek **lub poczta**” oznacza pasażerów, bagaż, ładunek **lub pocztę** odlatujące samolotami innymi niż przyleciały przylecieli **lub tymi samymi samolotami, ale lotami o innych numerach lotów**;
- 17) „pasażerowie, bagaż, ładunek **lub poczta**” oznacza pasażerów, bagaż, ładunek **lub pocztę odlatujące** tymi samymi samolotami, którymi **przyleciały oraz mających ten sam numer lotu**;
- 18) „potencjalnie uciążliwy pasażer” oznacza pasażera, **którego zachowanie wyraźnie odbiega od normy oraz zagraża bezpieczeństwu lotu, lub pasażera**, który jest osobą deportowaną, uznaną za nieuprawnioną do **wjazdu do państwa pochodzenia** na mocy przepisów imigracyjnych lub osobą aresztowaną/zatrzymaną;

(¹) Dz.U. L 240 z 24.8.1992, str. 1.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- 19) „bagaż kabinowy” oznacza bagaż przeznaczony do przewozu w kabinie pasażerskiej statku powietrznego;
- 20) „bagaż rejestrowany” oznacza bagaż przeznaczony do przewozu w luku bagażowym statku powietrznego;
- 21) „towarzyszący bagaż rejestrowany” oznacza bagaż dopuszczony do przewozu w luku bagażowym statku powietrznego, na pokładzie którego znajduje się pasażer, który zgłosił go do odprawy;
- 22) „poczta przewoźnika lotniczego” oznacza pocztę pochodzącą od i przeznaczoną dla przewoźnika lotniczego;
- 23) „materiały przewoźnika lotniczego” oznacza materiały pochodzące i przeznaczone dla przewoźnika lotniczego;
- 24) **„poczta” oznacza listy, paczki, korespondencję i inne przesyłki przeznaczone do dostarczenia przez przedsiębiorstwa świadczące usługi pocztowe, które są za nie odpowiedzialne, zgodnie z przepisami Światowego Związku Pocztowego;**
- 25) „ładunek” oznacza każdą własność przeznaczoną do przewożenia statkiem powietrznym poza bagażem, **pocztą**, pocztą i materiałami przewoźnika lotniczego oraz zaopatrzeniem lotu;
- 26) „regularny agent” oznacza przewoźnika lotniczego, agenta, spedytora lub inny podmiot zapewniający działania z zakresu ochrony w odniesieniu do ładunku **lub poczty** zgodnie z niniejszym rozporządzeniem;
- 27) „znany nadawca” oznacza nadawcę, który wysłał ładunek **lub pocztę** i którego procedury są zgodne ze wspólnymi zasadami i normami ochrony w stopniu wystarczającym aby zezwolić na przewóz tego ładunku **lub poczty** każdym statkiem **powietrznym**;
- 28) „uznany nadawca” oznacza nadawcę, który wysłał ładunek **lub pocztę**, i którego procedury są zgodne ze wspólnymi zasadami i standardami ochrony w stopniu wystarczającym, aby zezwolić na przewóz tego ładunku towarowym statkiem powietrznym **oraz statkiem powietrznym przewożącym jedynie pocztę**;
- 29) „sprawdzenie **bezpieczeństwa** statku powietrznego” oznacza inspekcje tych części wnętrza statku powietrznego, do których mogli mieć dostęp pasażerowie, wraz z inspekcją luku bagażowego w celu wykrycia przedmiotów zabronionych i przypadków bezprawnej ingerencji **zagrożającej bezpieczeństwu** statku powietrznego;
- 30) „przeszukanie statku powietrznego” oznacza inspekcję wnętrza statku powietrznego oraz dostępnej części zewnętrznej w celu wykrycia przedmiotów zabronionych oraz bezprawnych ingerencji **zagrożającej bezpieczeństwu** statku powietrznego;
- 31) „funkcjonariusz ochrony lotu” oznacza osobę zatrudnioną przez Państwo Członkowskie, podróżującą statkiem powietrznym licencjonowanym przez przewoźnika lotniczego w celu ochrony tego statku powietrznego i osób w nim przebywających przed aktami bezprawnej ingerencji, **zagrożającej bezpieczeństwu lotu**;
- 32) **„ciągła wyrywkowa kontrola” oznacza kontrolę przeprowadzaną podczas całego okresu działalności, przy czym kontrole te mają być przeprowadzane wyrywkowo.**

Artykuł 4

Wspólne **podstawowe** standardy

1. Wspólne **podstawowe** standardy ochrony lotnictwa cywilnego przed aktami bezprawnej ingerencji **zagrożającej bezpieczeństwu lotnictwa cywilnego** zawarte są w Załączniku.
2. **Państwa Członkowskie oraz użytkownicy wspólnie ponoszą koszty stosowania wspólnych podstawowych standardów zwalczania aktów bezprawnej ingerencji. W celu uniknięcia zakłóceń konkurencji między Państwami Członkowskimi oraz między portami lotniczymi, przewoźnikami oraz innymi zainteresowanymi podmiotami w obrębie Wspólnoty, jak również między Państwami Członkowskimi a krajami trzecimi, Komisja w jak najkrótszym czasie przedstawia propozycję wprowadzenia jednakowych ustaleń dotyczących finansowania tych środków bezpieczeństwa.**
3. Szczegółowe środki i procedury wdrażania wspólnych **podstawowych** standardów, o którym mowa w ust. 1 ustala się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 20 ust. 2.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Środki te w szczególności dotyczą:

- a) metod kontroli bezpieczeństwa, kontroli dostępu i innych działań z zakresu ochrony;
- b) metod dokonania sprawdzenia i przeszukania statku powietrznego;
- c) przedmiotów zabronionych;
- d) kryteriów eksploatacyjnych i prób odbiorczych urządzeń;
- e) wymagań dotyczących zatrudnienia i szkolenia personelu;
- f) określenia krytycznych części strefy zastrzeżonej lotniska;
- g) obowiązków i procedur zatwierdzania regularnych agentów, znanych nadawców i uznanych nadawców;
- h) kategorie osób i dóbr, które z powodów obiektywnych poddane zostają specjalnym procedurom ochrony lub są zwolnione z kontroli bezpieczeństwa, kontroli dostępu lub innych działań z zakresu ochrony;
- i) **kontrola tożsamości.**

Zgodnie z procedurą określoną w art. 20 ust. 2 Komisja ustala kryteria dające państwom członkowskim możliwość odstępstwa od wspólnych **podstawowych** standardów, o których mowa w ust. 1 **oraz przyjęcia środków bezpieczeństwa**, które zapewnią właściwy poziom ochrony w portach lotniczych lub ich strefach wydzielonych **na podstawie lokalnej oceny ryzyka**. Takie alternatywne środki uzasadnia się przyczynami dotyczącymi wielkości statku powietrznego, charakterem działalności i/lub częstotliwością działalności w danym porcie lotniczym.

4. Państwa członkowskie zapewniają stosowanie wspólnych **podstawowych** standardów, o których mowa w ust. 1.

5. **Każdy ze szczegółowych środków i procedur wdrażania wspólnych podstawowych standardów o których mowa w ust. 1 jest określony na podstawie ryzyka i oceny oddziaływania. Ocena zawiera szacunkowe koszty.**

Artykuł 5

Przejrzystość opłat

Jeżeli w cenę biletu lotniczego wliczone są opłaty lotniskowe lub koszty bezpieczeństwa pokładowego, koszty te są wskazane osobno na bilecie lub zakomunikowane pasażerowi w inny sposób.

Artykuł 6

Działania podejmowane w przypadku naruszenia bezpieczeństwa

W przypadku, gdy państwa członkowskie mają powody twierdzić, iż poziom ochrony został zagrożony poprzez naruszenie bezpieczeństwa, zapewniają one podjęcie stosownych i niezwłocznych działań w celu wyeliminowania tego naruszenia i zapewnienia ciągłej ochrony lotnictwa cywilnego.

Przed zastosowaniem tych środków państwa członkowskie skonsultują się z komitetem o którym mowa w art. 20.

Artykuł 7

Bardziej rygorystyczne środki stosowane przez państwa członkowskie

1. Państwa członkowskie mogą stosować bardziej rygorystyczne środki niż wspólne **podstawowe** standardy określone w art. 4. Czyniąc to działają w oparciu o ocenę ryzyka i zgodnie z prawem Wspólnotowym. Bardziej rygorystyczne środki winny być właściwe, obiektywne i niedyskryminujące.

Państwa członkowskie powiadamiają Komisję **oraz komitet o którym mowa w art. 20** o takich środkach **przed ich zastosowaniem.**

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

2. Komisja może zbadać stosowanie ust. 1 i po konsultacji z Komitetem, o którym mowa w art. 20 ust.1 może zdecydować, czy państwo członkowskie może w dalszym ciągu stosować te środki.

Komisja przekazuje swoją decyzję Radzie oraz państwom członkowskim.

W ciągu miesiąca od przekazania decyzji przez Komisję, państwo członkowskie może odwołać się od decyzji do Rady. Rada, stanowiąc kwalifikowaną większością głosów, może podjąć w ciągu trzech miesięcy inną decyzję.

3. Jeśli bardziej rygorystyczne środki są ograniczone do danego lotu w konkretnym dniu, ustępu 1 akapit 2 i ust. 2 nie stosuje się.

4. Państwa członkowskie ponoszą koszty stosowania bardziej rygorystycznych środków niż te, o których mowa w ust. 1.

Artykuł 8

Nakładanie opłat i podatków związanych z ochroną

Opłaty i podatki związane z ochroną, bez względu na to czy nakładają je państwa członkowskie, przewoźnik lotniczy czy inne podmioty, są przejrzyste, wykorzystywane wyłącznie do pokrycia kosztów związanych z ochroną lotniska oraz ochroną na pokładzie samolotu i nie przekraczają kosztów stosowania wspólnych podstawowych standardów, o których mowa w art. 4.

Artykuł 9

Środki ochrony wymagane przez państwa trzecie

1. Bez uszczerbku dla porozumień dwustronnych, których stroną jest Wspólnota, państwo członkowskie powiadamia Komisję o środkach wymaganych przez państwo trzecie jeśli różnią się od wspólnych **podstawowych** standardów określonych w art. 4 w odniesieniu do lotów z portu lotniczego w państwie członkowskim do lub nad państwem trzecim.

2. Na prośbę danego państwa członkowskiego lub z własnej inicjatywy Komisja bada stosowanie ust. 1 i **może, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 20 ust. 2, i po konsultacji z państwem trzecim, przygotować odpowiednią odpowiedź dla państwa trzeciego.**

Komisja przekazuje swoją decyzję Radzie oraz państwom członkowskim.

3. Ustępów 1 i 2 nie stosuje się jeśli:

- a) dane państwo członkowskie stosuje dane środki zgodnie z art. 7; lub
- b) wymagania państwa trzeciego są ograniczone do danego lotu w konkretnym dniu.

Artykuł 10

Organ krajowy

Jeśli w ramach jednego państwa członkowskiego ochroną lotnictwa zajmują się dwa lub więcej organów, to państwo członkowskie wyznacza jeden organ (dalej zwany „właściwym organem”) odpowiedzialny za koordynację i monitorowanie wdrażania wspólnych **podstawowych** standardów, o których mowa w art. 4.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Artykuł 11

Programy

Państwa członkowskie, operatorzy portów lotniczych, przewoźnicy lotniczy i inne podmioty stosujące standardy ochrony są odpowiedzialni za opracowanie, stosowanie i utrzymanie swoich programów ochrony w sposób przedstawiony w art. 12 do 16.

Państwa członkowskie ponadto realizują zadania szeroko zakrojonej kontroli jakości zdefiniowanej w art. 17.

Artykuł 12

Krajowy program ochrony lotnictwa cywilnego

1. Każde państwo członkowskie opracowuje, stosuje i utrzymuje krajowy program ochrony lotnictwa cywilnego.

Program ten definiuje odpowiedzialność w zakresie wdrażania wspólnych **podstawowych** standardów, o których mowa w art. 4 i opisuje środki wymagane w tym celu przez operatorów i inne podmioty.

2. **Właściwy organ udostępni** na piśmie, **w zależności od wymaganych informacji**, odpowiednie części krajowego programu ochrony lotnictwa cywilnego zainteresowanym operatorom i podmiotom mającym do tego uzasadniony powód.

Artykuł 13

Krajowy program kontroli jakości

1. **Każde państwo członkowskie opracowuje, stosuje i utrzymuje krajowy program kontroli jakości.**

Program ten umożliwia państwu członkowskiemu sprawdzanie jakości ochrony lotnictwa cywilnego w celu monitorowania przestrzegania zarówno niniejszego rozporządzenia jak i krajowego programu ochrony lotnictwa.

2. **Szczegółowy opis krajowego programu kontroli jakości przyjmowany jest zgodnie z procedurą określoną w art. 20 ust. 2.**

Taki program pozwala na szybkie wykrywanie i poprawianie uchybień. Winien on również zapewniać regularne monitorowanie przez organ krajowy lub pod jego nadzorem wszystkich odpowiedzialnych za stosowanie standardów ochrony portów lotniczych, operatorów i innych podmiotów mających siedzibę w danym państwie członkowskim.

Artykuł 14

Program ochrony portu lotniczego

1. Każdy operator opracowuje, stosuje i utrzymuje program ochrony portu lotniczego.

Program ten winien opisywać metody i procedury, które ma stosować operator portu lotniczego w celu przestrzegania zarówno niniejszego rozporządzenia jak i krajowego programu ochrony lotnictwa cywilnego.

Program ten winien również opisywać jak operator monitoruje przestrzeganie tych metod i procedur.

2. Program ochrony portu lotniczego przedstawia się **właściwemu** organowi krajowemu.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Artykuł 15

Program ochrony przewoźnika lotniczego

1. **Każde państwo członkowskie zapewnia, aby przewoźnicy lotniczy dostarczający usługi z jego terytorium opracowywali, stosowali i utrzymywali program ochrony przewoźnika lotniczego, właściwy do celu spełnienia wymogów krajowych programów ochrony lotnictwa cywilnego.**

Program ten winien opisywać metody i procedury, które ma stosować przewoźnik lotniczy w celu przestrzegania zarówno niniejszego rozporządzenia jak i krajowego programu ochrony lotnictwa cywilnego Państwa Członkowskiego, z którego terytorium świadczy on usługi.

Program ten winien również opisywać jak przewoźnik lotniczy monitoruje przestrzeganie tych metod i procedur.

2. Program ochrony przewoźnika przedstawia się **właściwemu** organowi krajowemu na jego wniosek.

3. **W przypadku, gdy wspólnotowy program ochrony przewoźnika lotniczego został zatwierdzony przez właściwy organ państwa członkowskiego przyznającego licencję na prowadzenie działalności, jest on uznawany przez wszystkie inne państwa członkowskie. Takie zatwierdzenie i uznawanie nie ma zastosowania do tych części programu, które odnoszą się do jakichkolwiek bardziej rygorystycznych środków, które mają być stosowane w państwie członkowskim innym niż państwo członkowskie przyznające licencję na prowadzenie działalności.**

Artykuł 16

Program ochrony wymagany od **regularnego agenta** stosującego standardy ochrony lotnictwa

1. Każdy podmiot, **od którego wymaga się na mocy krajowego programu ochrony lotnictwa cywilnego stosowania standardów** ochrony lotnictwa opracowuje, stosuje i utrzymuje program ochrony.

Program ten winien opisywać metody i procedury, które ma stosować podmiot w celu przestrzegania **przede wszystkim** krajowego programu ochrony lotnictwa cywilnego **odpowiedniego** państwa członkowskiego, **w odniesieniu do operacji dokonywanych w tym państwie członkowskim oraz zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.**

Program ten winien również opisywać jak podmiot ten monitoruje przestrzeganie tych metod i procedur.

2. Program ochrony podmiotu stosującego standardy ochrony lotnictwa przedstawia się **właściwemu organowi na jego wniosek.**

Artykuł 17

Inspekcje Komisji

1. Komisja **zobowiązuje Europejską Agencję Bezpieczeństwa Lotniczego** działając we współpracy z **właścivym** organem krajowym **danego państwa członkowskiego do prowadzenia inspekcji** – w tym inspekcji portów lotniczych, operatorów i podmiotów stosujących standardy ochrony lotnictwa – w celu monitorowania stosowania przez Państwo Członkowskie niniejszego rozporządzenia i określenia słabych punktów w ochronie lotnictwa **oraz w stosownych przypadkach do przedstawienia zaleceń odnośnie poprawy bezpieczeństwa lotnictwa.** W tym celu **właściwy** organ krajowy informuje Komisję na piśmie o wszystkich portach lotniczych znajdujących się na jego terytorium obsługujących lotnictwo cywilne poza portami objętymi art. 4 ust. 3 trzeciej akapit.

Procedury przeprowadzania takich inspekcji są przyjmowane zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 20 ust. 2.

2. Prowadzone przez Komisję inspekcje portów lotniczych, operatorów i innych podmiotów stosujących standardy ochrony lotnictwa są niezapowiedziane.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

3. Każde sprawozdanie Komisji z inspekcji przekazuje się **właściwemu** organowi krajowemu danego Państwa Członkowskiego, które w swojej odpowiedzi określa środki naprawy stwierdzonych niedociągnięć.

Następnie sprawozdanie to wraz z odpowiedzią **właściwego organu przekazuje się właściwym organom wszystkich pozostałych Państw Członkowskich.**

4. **Komisja gwarantuje, że każdy europejski port lotniczy wchodzący w zakres niniejszego rozporządzenia podlega kontroli przynajmniej raz w okresie...⁽¹⁾.**

Artykuł 18

Rozpowszechnianie informacji

Następujące dokumenty traktuje się jako „dokumenty niejawnie UE” dla celów decyzji 2001/844/WE, EWWS, Euratom i nie podaje się do publicznej wiadomości.

- a) środki i procedury określone w art. 4 ust. 3, jeśli zawierają informacje newralgiczne z punktu widzenia ochrony;
- b) sprawozdania Komisji z inspekcji oraz odpowiedzi **właściwych** organów krajowych, określone w art. 17 ust. 3.

Artykuł 19

Sprawozdanie

Komisja przekazuje corocznie Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, państwom członkowskim i parlamentom krajowym sprawozdanie informujące ich o zastosowaniu niniejszego rozporządzenia i jego wpływie na poprawę bezpieczeństwa lotniczego, a także, w razie konieczności, o słabych punktach i niedociągnięciach, na które zwrócono uwagę w wyniku kontroli i inspekcji przeprowadzonych przez Komisję.

Artykuł 20

Komitet

1. Komisja jest wspomagana przez komitet zwany dalej „Komitetem”.
2. Tam gdzie powołano się na niniejszy ustęp, zastosowanie mają art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE, zgodnie z art. 8 tego dokumentu.

Okres wymieniony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na jeden miesiąc.

3. Komitet przyjmuje własny regulamin wewnętrzny.

Artykuł 21

Grupa doradcza zainteresowanych stron

Bez uszczerbku dla zadań Komitetu, o których mowa w art. 20, Komisja ustanawia grupę doradczą w zakresie bezpieczeństwa lotnictwa złożoną z europejskich organizacji przedstawicielskich zaangażowanych w ochronę lotnictwa, lub których ta ochrona bezpośrednio dotyczy. Zadaniem tej grupy jest wyłącznie doradzanie Komisji. Komitet, o którym mowa w art. 20 informuje grupę doradczą zainteresowanych stron w trakcie całego procesu regulacyjnego.

⁽¹⁾ Cztery lata od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Artykuł 22

Publikowanie informacji

Komisja opracowuje co roku wnioski ze sprawozdań z kontroli i publikuje, zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 maja 2001 r. w sprawie publicznego dostępu do dokumentów Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji ⁽¹⁾, sprawozdanie z wykonania niniejszego rozporządzenia oraz dotyczące sytuacji we Wspólnocie w zakresie ochrony lotnictwa.

Artykuł 23

Państwa trzecie

Zgodnie z art. 300 **Traktatu porozumienia** uznające, że standardy ochrony stosowane w państwie trzecim są równoważne ze standardami Wspólnoty **powinny zostać włączone do zbioru umów lotniczych pomiędzy Wspólnotą a państwem trzecim w celu przyspieszenia osiągnięcia założeń jednolitego obszaru ochrony lotnictwa dla wszystkich lotów między Unią Europejską a państwami trzecimi.**

Artykuł 24

Kary

Państwa Członkowskie ustanawiają system kar nakładanych w przypadkach naruszenia przepisów niniejszego rozporządzenia, a także podejmują wszelkie środki niezbędne dla ich wykonania. Kary muszą być skuteczne, proporcjonalne i zniechęcające.

Artykuł 25

Uchylenie

Uchyła się rozporządzenie (WE) nr 2320/2002.

Artykuł 26

Data wejścia w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Stosuje się go od dnia ... ^(*) z wyjątkiem art. 4 ust. 3, art. 17 ust. 1 i art. 20, które stosuje się od ... ^(**)

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 145, z 31.5.2001, str. 43.

^(*) Rok od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

^(**) Data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

ZAŁĄCZNIK

WSPÓLNE **PODSTAWOWE** STANDARDY OCHRONY LOTNICTWA CYWILNEGO
PRZED AKTAMI BEZPRAWNEJ INGERENCJI (ART. 4)

1. OCHRONA PORTU LOTNICZEGO

1.1 Wymagania dotyczące planowania portu lotniczego

1. Przy projektowaniu i budowaniu nowych obiektów portu lotniczego lub przebudowie istniejących obiektów portu lotniczego, należy w pełni uwzględnić wymogi wdrażania wspólnych **podstawowych** standardów, o których mowa w niniejszym Załączniku oraz w aktach wykonawczych.
2. W porcie lotniczym ustanawia się następujące obszary:
 - a) strefa ogólnodostępna;
 - b) strefa operacyjna lotniska;
 - c) strefy zastrzeżone lotniska; oraz
 - d) punkty krytyczne stref zastrzeżonych lotniska.

1.2 Kontrola dostępu

1. Dostęp do strefy operacyjnej lotniska powinien być ograniczony w celu **uniemożliwienia** przedostania się do tych rejonów nieupoważnionych osób i nieupoważnionych pojazdów.
2. Dostęp do stref zastrzeżonych lotniska jest kontrolowany w celu uniemożliwienia wejścia do tych obszarów nieupoważnionych osób i wjazdu nieupoważnionych pojazdów.
3. Osobom i pojazdom można zezwolić na dostęp do strefy operacyjnej lotniska i stref zastrzeżonych lotniska jeśli spełniają wymagane warunki **ochrony**.
4. **Cały personel, włącznie z członkami załogi pokładowej przechodzi z powodzeniem przez proces sprawdzenia danych przed wydaniem karty identyfikacyjnej załogi pokładowej lub personelu portu lotniczego, która uprawnia do wstępu do stref zastrzeżonych lotniska. Karty identyfikacyjne mogą być uznawane przez właściwe organy, inne niż ten, który wydał te karty.**

1.3 Kontrola bezpieczeństwa osób innych niż pasażerowie i przenoszonych przez nie przedmiotów

1. Osoby inne niż pasażerowie wraz z przenoszonymi przedmiotami poddawani są ciągłej wyrwkowej kontroli bezpieczeństwa przy wejściu do stref zastrzeżonych lotniska w celu uniemożliwienia wniesienia do tych obszarów przedmiotów zabronionych.
2. Osoby inne niż pasażerowie wraz z przenoszonymi przedmiotami poddawani zostają kontroli bezpieczeństwa przy wejściu do krytycznych części obszaru stref zastrzeżonych lotniska w celu uniemożliwienia wniesienia do tych obszarów przedmiotów zabronionych.

1.4 Sprawdzanie pojazdów

Pojazdy wjeżdżające do stref zastrzeżonych lotniska są sprawdzane w celu uniemożliwienia wwieżenia do tych stref przedmiotów zabronionych.

1.5 Nadzór, patrole i inne fizyczne kontrole

W strefach zastrzeżonych lotniska i wszystkich obszarach przyległych ogólnie dostępnych prowadzi się nadzór, patrole i inne fizyczne kontrole w celu wykrycia podejrzanego zachowania osób, wykrycia słabych punktów, które mogą zostać wykorzystane do przeprowadzenia aktu bezprawnej ingerencji i w celu odstręczenia od takich aktów.

2. STREFY WYDZIELONE W PORTACH LOTNICZYCH

Statki powietrzne zaparkowane w strefie wydzielonej portów lotniczych, do których stosują się alternatywne środki, o których mowa w art. 4 ust. 3 akapit trzeci, oddziela się od statków powietrznych, do których mają w pełni zastosowanie wspólne **podstawowe** standardy określone w Załączniku w celu **zapewnienia, że te standardy** ochrony w odniesieniu do takich statków powietrznych, pasażerów, bagaży i ładunku **nie są naruszane**.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

3. OCHRONA STATKÓW POWIETRZNYCH

1. Jeśli pasażerowie wysiadają ze statku powietrznego, statek powietrzny poddaje się kontroli bezpieczeństwa, aby upewnić się, że na pokładzie nie ma przedmiotów zabronionych. **Samolot może zostać zwolniony z kontroli jeżeli przylatuje on z Państwa Członkowskiego, chyba że Komisja lub to Państwo Członkowskie dostarczyło informacje sugerujące, że pasażerów oraz ich bagażu kabinego nie poddano kontroli zgodnie z wspólnymi podstawowymi standardami, o których mowa w art. 4.**
2. **Pasażerowie, którzy z powodu problemów technicznych zostali wysadzeni z samolotu na uznanym lotnisku i następnie przetrzymywani w bezpiecznej strefie tego lotniska nie powinni być poddawani ponownej kontroli.**
3. Każdy statek powietrzny chroni się przed nieuprawnioną ingerencją. **Obecność samolotu w kluczowych miejscach strefy zastrzeżonej lotniska uznaje się za wystarczającą ochronę.**
4. Każdy statek powietrzny, który nie był strzeżony przed nieuprawnioną ingerencją poddaje się sprawdzeniu.

4. PASAŻEROWIE I BAGAŻ KABINOWY

4.1 Kontrola bezpieczeństwa pasażerów i bagażu kabinowego

1. Wszyscy pasażerowie nowi, tranzytowi i transferowi oraz ich bagaż kabinowy poddaje się kontroli bezpieczeństwa w celu zapobieżenia wniesienia przedmiotów zabronionych do stref zastrzeżonych lotniska i na pokład statków powietrznych.
2. Pasażerowie transferowi i ich bagaż kabinowy mogą być zwolnieni z kontroli bezpieczeństwa jeśli:
 - a) przylatują z Państwa Członkowskiego, chyba że Komisja lub to Państwo Członkowskie dostarczyli informacje, że pasażerów tych oraz ich bagażu kabinowego nie można uznać za poddane kontroli bezpieczeństwa zgodnie ze wspólnymi **podstawowymi** standardami; lub
 - b) przylatują z państwa trzeciego, z którym Wspólnota podpisała porozumienie określone w art. 23, które uznaje, że pasażerowie ci oraz ich bagaż kabinowy przeszli kontrolę bezpieczeństwa zgodnie ze standardami ochrony równoważnymi standardom Wspólnoty.
3. Pasażerowie tranzytowi i ich bagaż kabinowy mogą być zwolnieni z kontroli bezpieczeństwa jeśli:
 - a) pozostają na pokładzie statku powietrznego; lub
 - b) nie mieszają się z pasażerami odlatującymi, którzy przeszli kontrolę bezpieczeństwa poza tymi, którzy wsiadają do tego samego statku powietrznego; lub
 - c) przylatują z Państwa Członkowskiego, chyba że Komisja lub to Państwo Członkowskie dostarczyli informacje, że nie można uznać iż pasażerowie ci oraz ich bagaż kabinowego przeszli kontrolę bezpieczeństwa zgodnie ze wspólnymi **podstawowymi** standardami; lub
 - d) przylatują z państwa trzeciego, z którym Wspólnota podpisała porozumienie określone w art. 23, które uznaje, że pasażerowie ci oraz ich bagaż kabinowy przeszli kontrolę bezpieczeństwa zgodnie ze standardami ochrony równoważnymi standardom Wspólnoty.

4.2 Ochrona pasażerów i bagażu kabinowego

1. Pasażerowie i ich bagaż kabinowy winien być strzeżony przed nieuprawnioną ingerencją od punktu, w którym przechodzą kontrolę bezpieczeństwa, aż do odlotu statku powietrznego, którym są przewożeni.
2. Pasażerowie odlatujący, którzy przeszli kontrolę bezpieczeństwa nie mieszają się z pasażerami przylatującymi, chyba że:
 - a) przylatują z Państwa Członkowskiego, pod warunkiem, że Komisja lub to Państwo Członkowskie nie dostarczyli informacji, że nie można uznać iż pasażerowie ci oraz ich bagaż kabinowy przeszli kontrolę bezpieczeństwa zgodnie ze wspólnymi **podstawowymi** standardami; lub

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- b) przylatują z państwa trzeciego, z którym Wspólnota podpisała porozumienie określone w art. 23, które uznaje, że pasażerowie ci oraz ich bagaż kabinowy przeszli kontrolę bezpieczeństwa zgodnie ze standardami ochrony równoważnymi standardom Wspólnoty.

4.3 Potencjalnie uciążliwi pasażerowie

Przed odlotem pasażerowie potencjalnie kłopotliwi zostają poddani odpowiednim środkom ochrony.

5. BAGAŻ REJESTROWANY

5.1 Kontrola bezpieczeństwa bagażu rejestrowanego

1. Cały bagaż rejestrowany przed załadowaniem na pokład statku powietrznego poddaje się kontroli bezpieczeństwa.
2. Transferowy bagaż rejestrowany może być zwolniony z kontroli bezpieczeństwa jeśli:
 - a) przylatuje z Państwa Członkowskiego, chyba że Komisja lub to Państwo Członkowskie dostarczyli informacje, że nie można uznać iż dany bagaż rejestrowany przeszedł kontrolę bezpieczeństwa zgodnie ze wspólnymi **podstawowymi** standardami; lub
 - b) przylatuje z państwa trzeciego, z którym Wspólnota podpisała porozumienie określone w art. 23, które uznaje, że dany bagaż rejestrowany został poddany kontroli bezpieczeństwa zgodnie ze standardami ochrony równoważnymi standardom Wspólnoty.
3. Tranzytowy bagaż rejestrowany może być zwolniony z kontroli bezpieczeństwa jeśli pozostaje na pokładzie statku powietrznego.

5.2 Ochrona bagażu rejestrowanego

Bagaż rejestrowany, który ma być przewożony statkiem powietrznym winien być strzeżony przed nieuprawnioną ingerencją od punktu, w którym przechodzi kontrolę bezpieczeństwa, aż do odlotu statku powietrznego, którym jest przewożony.

5.3 Przynależność bagażu

1. Każdą sztukę bagażu określa się jako bagaż towarzyszący lub bez pasażera. Bagaż rejestrowany pasażera, który zgłosił się do lotu, lecz który nie znajduje się na pokładzie statku powietrznego określa się jako bez pasażera.
2. Bagażu rejestrowanego bez pasażera nie przewozi się, chyba że bagaż ten został oddzielony przez czynniki leżące poza kontrolą pasażera i po dokonaniu **dostatecznej** kontroli bezpieczeństwa.

6. ŁADUNEK I POCZTA

6.1 Działania z zakresu ochrony ładunku

1. Wszelki ładunek przed załadowaniem na pokład poddawany jest działaniom z zakresu ochrony. Przewoźnik lotniczy nie przyjmuje ładunku na pokład bez potwierdzenia i rozliczenia przeprowadzenia działań z zakresu ochrony przez **innego przewoźnika lotniczego**, regularnego agenta, znanego spedytora lub uznanego spedytora.
2. Ładunek transferowy poddaje się działaniom z zakresu ochrony zgodnie z wyszczególnieniem z aktu wykonawczego. **Ładunek może zostać zwolniony z kontroli bezpieczeństwa:**
 - a) **jeśli przylatuje on z Państwa Członkowskiego, chyba że Komisja lub to Państwo Członkowskie dostarczyło informacje sugerujące, że pasażerów oraz ich bagażu podręcznego nie poddano kontroli zgodnie ze wspólnymi podstawowymi standardami o których mowa w art. 4; lub**
 - b) **jeśli przylatuje on z państwa trzeciego, z którym Wspólnota podpisała porozumienie, o którym mowa w art. 23, które uznaje, że ładunek został poddany kontroli zgodnie z normami bezpieczeństwa równoważnymi ze standardami Wspólnoty; lub**
 - c) **w przypadkach wyszczególnionych w akcie wykonawczym.**
3. Ładunek tranzytowy może być zwolniony z kontroli bezpieczeństwa jeśli pozostaje na pokładzie statku powietrznego.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

6.2 Ochrona poczty

1. *Cała poczta poddawana jest kontroli przed załadowaniem jej na pokład statku powietrznego. Przewoźnik lotniczy nie przyjmuje poczty na pokład samolotu, chyba że ma potwierdzenie przeprowadzenia odpowiedniej kontroli bezpieczeństwa poczty, jak to zostało wyszczególnione w akcie wykonawczym.*
2. *Poczta tranzytowa jest poddawana kontroli bezpieczeństwa jak to zostało wyszczególnione w akcie wykonawczym. Poczta może zostać zwolniona z kontroli bezpieczeństwa w oparciu o kryteria zwolnienia określone w rozdziale 5.1 pkt. 2.*
3. *Poczta tranzytowa może zostać zwolniona z kontroli bezpieczeństwa jeżeli pozostaje na pokładzie samolotu.*

6.3 Ochrona ładunku

1. Ładunek winien być strzeżony przed nieuprawnioną ingerencją od punktu, w którym jest poddawany działaniom z zakresu ochrony, aż do odlotu statku powietrznego, którym jest przewożony.
2. Ładunek, który po przeprowadzeniu działań z zakresu ochrony nie jest wystarczająco strzeżony przed nieuprawnioną ingerencją poddaje się kontroli bezpieczeństwa.

7. POCZTA PRZEWOŹNIKA LOTNICZEGO I MATERIAŁY PRZEWOŹNIKA LOTNICZEGO

Poczta przewoźnika lotniczego i materiały przewoźnika lotniczego przechodzą działania z zakresu ochrony i są strzeżone aż do załadowania na pokład w celu uniemożliwienia wprowadzenia na pokład statku powietrznego przedmiotów zabronionych.

8. ZAOPATRZENIE LOTU

Zaopatrzenie lotu, obejmujące catering, przeznaczone do przewozu lub wykorzystania na pokładzie statku powietrznego poddawane jest działaniom z zakresu ochrony, a następnie jest strzeżone aż do załadowania na pokład w celu uniemożliwienia wprowadzenia na pokład statku powietrznego przedmiotów zabronionych.

9. ZAOPATRZENIE LOTNISKA

Zaopatrzenie przeznaczone do sprzedaży lub wykorzystania w strefie zastrzeżonej lotniska, w tym zaopatrzenie sklepów wolnocłowych i restauracji poddaje się działaniom z zakresu ochrony w celu uniemożliwienia wprowadzenia do tej strefy przedmiotów zabronionych.

10. ŚRODKI OCHRONY PODCZAS LOTU

1. Nie naruszając stosownych zasad ochrony lotnictwa:
 - osobom nieuprawnionym uniemożliwia się wejście do przedziału załogi samolotu podczas lotu;
 - **osoby** potencjalnie uciążliwe poddawane są odpowiednim środkom ochrony podczas lotu.
2. Jeżeli podczas lotu pasażer usiłuje popełnić akt bezprawnej ingerencji, podejmuje się odpowiednie środki ochrony zapobiegające takiemu aktowi.
3. Na pokładzie statku powietrznego nie nosi się broni, z **wyjątkiem broni zadeklarowanej jako ładunek**, chyba że zostały spełnione wymagane warunki ochrony, i:
 - a) **państwo przyznające licencję na prowadzenie działalności udzieliło danemu przewoźnikowi lotniczemu zezwolenia; i**
 - b) **państwo wylotu i państwo przylotu, a w stosownym przypadku, każde państwo, nad którym statek powietrzny odbywa lot lub w którym mają miejsce przystanki pośrednie, wydało uprzednie zatwierdzenie.**
4. Funkcjonariuszy ochrony lotu umieszcza się na pokładzie statku powietrznego jeżeli spełnione zostały wymagane warunki ochrony i przeszkolenia. Państwa Członkowskie zachowują prawo do niewyrażenia zgody na wykorzystanie funkcjonariuszy ochrony podczas lotów przewoźników, którym wydały licencje.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

5. Punkty 1 do 4 stosuje się **do przewoźników wspólnotowych oraz do przewoźników, których siedziba główna znajduje się w jednym lub więcej niż w jednym z Państw Członkowskich.**
6. **Odpowiedzialność za podjęcie odpowiednich działań w przypadku jakiegokolwiek aktu bezprawnej ingerencji na pokładzie cywilnego statku powietrznego lub podczas lotu jest ściśle określona, bez uszczerbku dla zasady autorytetu kapitana statku powietrznego.**

11. ZATRUDNIANIE I SZKOLENIE PERSONELU

1. Osoby realizujące lub odpowiedzialne za realizację kontroli bezpieczeństwa, kontroli dostępu lub inne działania z zakresu ochrony zatrudnia się, szkoli i, **w stosownych przypadkach**, wydaje certyfikaty w sposób, który zapewnia, że są osobami właściwymi do zatrudnienia i kompetentnymi do podjęcia obowiązków, które zostaną im powierzone.
2. Osoby inne niż pasażerowie **i osoby eskortowane posiadające krótkoterminową przepustkę na lotnisko**, wymagające dostępu do stref zastrzeżonych lotniska, przed otrzymaniem karty identyfikacyjnej pracownika portu lotniczego lub karty identyfikacyjnej personelu latającego przechodzą przeszkolenie z zakresu bezpieczeństwa, **chyba że bez przerwy towarzyszy im jedna osoba lub więcej osób posiadających kartę identyfikacyjną pracownika portu lotniczego lub kartę identyfikacyjną personelu.**
3. Szkolenie, o którym mowa w ust. 1 i 2 prowadzi się na początku okresu zatrudnienia i regularnie powtarza.
4. Instruktorzy zatrudnieni do szkolenia osób wymienionych w ust. 1 i 2 winni być wykwalifikowani.

12. SPRZĘT SŁUŻĄCY DO OCHRONY

Sprzęt stosowany do kontroli bezpieczeństwa, kontroli dostępu i innych działań z zakresu ochrony musi być **zgodny z zatwierdzonymi specyfikacjami i być** w stanie realizować właściwe działania z zakresu ochrony.

13. KONTROLA TOŻSAMOŚCI

Wszyscy piloci oraz osoby ubiegające się o licencję pilota samolotu silnikowego poddawani są jednokowej kontroli tożsamości, którą powinno się regularnie powtarzać. Decyzje odpowiednich organów odnośnie kontroli tożsamości podejmowane są na podstawie tych samych kryteriów.

P6_TA(2006)0268

Przyjęcie przez Słowenię wspólnej waluty *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady podjętej na podstawie art. 122 ust. 2 Traktatu w sprawie przyjęcia przez Słowenię wspólnej waluty w dniu 1 stycznia 2007 r. (COM(2006)0225 — C6-0164/2006 — 2006/0077(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

— uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2006)0225) ⁽¹⁾,

— uwzględniając raport Komisji o konwergencji za rok 2006 dotyczący Słowenii (COM(2006)0224) oraz raport Europejskiego Banku Centralnego o konwergencji z maja 2006 r.,

— uwzględniając art. 122 ust. 2 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0164/2006),

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- uwzględniając art. 51 i art. 43 ust. 1 Regulaminu,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 1 czerwca 2006 r. w sprawie rozszerzenia strefy euro ⁽¹⁾,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Gospodarczej i Monetarnej (A6-0200/2006),
1. zatwierdza wniosek Komisji;
 2. popiera przyjęcie euro przez Słowenię w styczniu 2007 r.;
 3. wzywa państwa członkowskie do umożliwienia Komisji przeprowadzenia oceny zgodności z kryteriami z Maastricht na podstawie precyzyjnych, aktualnych i wiarygodnych danych wysokiej jakości;
 4. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne odstąpić od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 5. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenia znaczących zmian do wniosku Komisji;
 6. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie, Komisji oraz rządów państw członkowskich.

⁽¹⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2006)0240.

P6_TA(2006)0269

Tunezja

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie Tunezji

Parlament Europejski,

- uwzględniając swoje wcześniejsze rezolucje w sprawie praw człowieka w Tunezji, w szczególności rezolucje z dnia 29 września 2005 r. ⁽¹⁾ i 15 grudnia 2005 r. ⁽²⁾,
- uwzględniając euro-śródziemnomorski układ stowarzyszeniowy zawarty pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i jej państwami członkowskimi z jednej strony a republiką Tunezji z drugiej, który wszedł w życie z dniem 1 marca 1998 r. ⁽³⁾,
- uwzględniając komunikat Komisji z dnia 21 maja 2003 r. „Nowy impuls do działań prowadzonych przez UE w dziedzinie praw człowieka i demokratyzacji, we współpracy z partnerami śródziemnomorskimi” (COM(2003)0294),
- uwzględniając komunikat Komisji z dnia 12 kwietnia 2005 r. „Dziesiąta rocznica partnerstwa euro-śródziemnomorskiego – program pracy mający na celu sprostanie wyzwaniom najbliższych pięciu lat” (COM(2005)0139),
- uwzględniając komunikat Komisji w sprawie europejskiej polityki sąsiedztwa z dnia 12 maja 2004 r. (COM(2004)0373) oraz plan działania UE-Tunezja, który wszedł w życie z dniem 4 lipca 2005 r.,
- uwzględniając wytyczne Rady dotyczące ochrony obrońców praw człowieka, przyjęte w czerwcu 2004 r.,
- uwzględniając oświadczenia urzędującej Prezydencji Rady oraz Komisji złożone podczas debaty na temat praw człowieka w Tunezji w dniu 13 grudnia 2005 r.,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 14 lutego 2006 r. w sprawie klauzuli dotyczącej praw człowieka i demokracji w umowach zawieranych przez Unię Europejską ⁽⁴⁾,
- uwzględniając działania podjęte przez Prezydencje Rady w związku z prawami człowieka w Tunezji w okresie od września 2005 r. do maja 2006 r.,

⁽¹⁾ Teksty przyjęte w tym dniu, P6_TA(2005)0368.

⁽²⁾ Teksty przyjęte w tym dniu, P6_TA(2005)0525.

⁽³⁾ Dz.U. L 97 z 30.3.1998, str. 2.

⁽⁴⁾ Teksty przyjęte w tym dniu, P6_TA(2006)0056.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- uwzględniając, fakt że Tunezja została desygnowana do przewodniczenia Euro-Śródziemnomorskiemu Zgromadzeniu Parlamentarnemu (EMPA) od dnia 1 kwietnia 2006 r.,
 - uwzględniając posiedzenie komisji politycznej EMPA w dniu 7 czerwca 2006 r.,
 - uwzględniając wybór Tunezji do Rady Praw Człowieka ONZ oraz jej zobowiązania w dziedzinie praw człowieka,
 - uwzględniając art. 103 ust. 4 Regulaminu,
- A. przypominając, że prawa człowieka stanowią zasadniczy element stosunków Unii Europejskiej z Tunezją, zgodnie z art. 2 układu stowarzyszeniowego UE-Tunezja oraz planem działania w ramach europejskiej polityki sąsiedztwa;
- B. przypominając w związku z tym, że w ramach tego planu działania Tunezja zobowiązała się promować demokrację i poszanowanie wolności podstawowych zgodnie z konwencjami międzynarodowymi oraz że realizacja tych zobowiązań stanowi fundament rozwoju stosunków europejsko-tunezyjskich;
- C. przypominając trzy postulaty wystosowane przez Komisję do władz tunezyjskich, dotyczące natychmiastowego odblokowania europejskich środków finansowych przeznaczonych na projekty z dziedziny społeczeństwa obywatelskiego, realizacji programu reformy systemu sądownictwa oraz utworzenia podkomisji ds. praw człowieka;
- D. zauważając w związku z tym, że jedynym rezultatem uzyskanym przez Komisję było zawarcie umowy w sprawie finansowania, dotyczącej reformy wymiaru sprawiedliwości;
- E. mając na uwadze, że ustawa o utworzeniu Wyższego Instytutu ds. Adwokatury przewidziana w tej umowie została uchwalona w na początku maja 2006 r. przez parlament tunezyjski, jednak nie uwzględniono przy tym wyników konsultacji z adwokaturą; zauważając, że Specjalny Sprawozdawca ONZ ds. Niezależności Sędziów i Pełnomocników Procesowych nie otrzymał dotąd zaproszenia ze strony rządu tunezyjskiego;
- F. zaniepokojony zakazem organizacji kongresu Tunezyjskiej Ligi Praw Człowieka (LTDH), przewidzianego na 27-28 maja 2006 r., jak również użyciem siły i aktami przemocy wobec obrońców praw człowieka i obserwatorów międzynarodowych;
- G. przypominając, że LTDH jest pierwszą arabską i afrykańską ligą praw człowieka oraz jednym z filarów niezależnego społeczeństwa obywatelskiego w Tunezji;
- H. mając na uwadze, że sytuacja praw i swobód w Tunezji nadal budzi zaniepokojenie oraz że skuteczność kroków podejmowanych przez Radę i Komisję wyraźnie okazała się ograniczona;
- I. mając na uwadze, że Tunezja będzie sprawować przewodnictwo w EMPA od dnia 1 kwietnia 2006 r. i że w rezultacie na kraju tym spoczywać będzie poważna odpowiedzialność za promowanie demokracji i praw człowieka w ramach partnerstwa euro-śródziemnomorskiego;
- J. przypominając rolę, jaką Tunezja odgrywa w rozwoju euro-śródziemnomorskiej przestrzeni pokoju, dobrobytu i demokracji;
1. przypomina, że od 1998 r. Tunezję i Unię Europejską łączy euro-śródziemnomorski układ stowarzyszeniowy, którego art. 2 obejmuje klauzulę praw człowieka, stanowiącą zasadniczy element tego układu;
 2. ubolewa, że sytuacja swobód i praw człowieka w Tunezji nadal budzi niepokój; wzywa władze tunezyjskie do wypełniania przez nie zobowiązań międzynarodowych;
 3. oczekuje od władz tunezyjskich wyjaśnień w związku z zakazem organizacji kongresu LTDH oraz aktami przemocy wobec tunezyjskich obrońców praw człowieka i funkcjonariuszy wymiaru sprawiedliwości;
 4. wzywa urzędującą Prezydencję Rady do złożenia publicznego oświadczenia w związku z zakazem organizacji kongresu LTDH oraz aktami przemocy wobec tunezyjskich obrońców praw człowieka, pełnomocników procesowych i funkcjonariuszy wymiaru sprawiedliwości;

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

5. ponownie wzywa Radę i Komisję do zorganizowania posiedzenia rady stowarzyszeniowej w celu przeprowadzenia dyskusji nad sytuacją praw człowieka w Tunezji;
6. w związku z powyższym zwraca się do Rady i Komisji o szybkie podjęcie wobec władz tunezyjskich wszelkich niezbędnych działań prowadzących do odblokowania europejskich środków finansowych przeznaczonych na projekty w dziedzinie społeczeństwa obywatelskiego oraz do uwolnienia mec. Mohammeda Abbou; domaga się, by działalność obrońców praw człowieka w Tunezji była w pełni zagwarantowana zgodnie z wytycznymi UE w tej dziedzinie;
7. wzywa Komisję do dołożenia wszelkich starań, aby projekt wsparcia reformy wymiaru sprawiedliwości gwarantował niezależność władzy sądowniczej i swobodę działania funkcjonariuszy wymiaru sprawiedliwości; wzywa jednocześnie władze tunezyjskie do wyrażenia zgody na wizytę Specjalnego Sprawozdawcy ONZ ds. Niezależności Sędziów i Pełnomocników Procesowych;
8. jest zdania, że wdrożenie prowadzonych obecnie reform musi być uznane za priorytet partnerstwa europejsko-tunezyjskiego i stanowić fundament harmonijnego rozwoju stosunków między Unią Europejską a Tunezją;
9. wzywa do ułatwienia pracy EMPA poprzez lepszą współpracę przewodnictwa tunezyjskiego pod względem poszanowania praw człowieka i oczekuje widocznej poprawy w tej dziedzinie, zwłaszcza w kontekście przyszłego zgromadzenia plenarnego EMPA;
10. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji, rządowi i parlamentowi Tunezji, a także prezydium Euro-Śródziemnomorskiego Zgromadzenia Parlamentarnego.

P6_TA(2006)0270

Siedemnasty szczyt UE-Rosja

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie szczytu UE-Rosja w Soczi w dniu 25 maja 2006 r.

Parlament Europejski,

- uwzględniając umowę o partnerstwie i współpracy pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i jej państwami członkowskimi a Federacją Rosyjską (PCA), która weszła w życie z dniem 1 grudnia 1997 r. i wygaśnie w 2007 r.⁽¹⁾,
 - uwzględniając swoje wcześniejsze rezolucje w sprawie Rosji i Czeczenii, a w szczególności swoje zalecenie z dnia 26 lutego 2004 r. dla Rady w sprawie stosunków UE-Rosja⁽²⁾, jak również swoją rezolucję z dnia 15 grudnia 2004 r. w sprawie szczytu UE-Rosja, który odbył się w Hadze w dniu 25 listopada 2004 r.⁽³⁾,
 - uwzględniając wynik 17 szczytu UE-Rosja w Soczi w dniu 25 maja 2006 r.,
 - uwzględniając dialog UE-Rosja na temat praw człowieka,
 - uwzględniając aktualny zakres odpowiedzialności Rosji, zarówno na szczeblu międzynarodowym jak i europejskim, wynikający z piastowania przez nią funkcji urzędującego przewodniczącego G8 oraz przewodniczącego Komitetu Ministrów Rady Europy,
 - uwzględniając art. 103 ust. 4 Regulaminu,
- A. mając na uwadze, iż ściślejsza współpraca i dobrosąsiedzkie stosunki pomiędzy UE i Rosją mają podstawowe znaczenie dla stabilności, bezpieczeństwa i dobrobytu całej Europy,
- B. mając na uwadze, że obie strony podkreślają znaczenie strategicznego partnerstwa UE-Rosja i zamiar dalszego rozwijania współpracy w Europie i poza nią, współpracy opartej na wspólnych interesach i wspólnych wartościach, ze szczególnym uwzględnieniem demokracji, rządów prawa i poszanowania praw człowieka,

⁽¹⁾ Dz.U. L 327 z 28.11.1997, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 98 E z 23.4.2004, str. 182.

⁽³⁾ Dz.U. C 226 E z 15.9.2005, str. 224.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- C. mając na uwadze spotkanie na szczycie UE-Rosja w Petersburgu w maju 2003 roku, na którym postanowiono przyjąć cztery wspólne obszary polityk, dodając — do uzgodnionej dwa lata wcześniej wspólnej przestrzeni gospodarczej — przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, przestrzeń bezpieczeństwa zewnętrznego oraz przestrzeń badań naukowych, edukacji i kultury; mając na uwadze, że obie strony poddały rewizji postęp uczyniony dotąd we wdrażaniu tych czterech „wspólnych przestrzeni”;
- D. mając na uwadze, że w szczególności w dziedzinie energii należy bardziej zacieśnić stosunki, stosując zasadę przejrzystości i lepszego zarządzania w tym sektorze, niezawodności dostaw, niedyskryminującego wykorzystywania możliwości tranzytowych i lepszego klimatu do dalszych inwestycji,
- E. mając na uwadze, że po ostatnim poszerzeniu UE jest bardzo oddana wprowadzeniu Europejskiej Polityki Sąsiedztwa jako jednego z podstawowych priorytetów jej działań zewnętrznych wraz z późniejszym zaangażowaniem się w rozwiązanie konfliktów na Zadnieprzu i Południowym Kaukazie; mając na uwadze, że UE i Rosja wspólnie ponoszą odpowiedzialność za stworzenie pokojowych rozwiązań konfliktów w swoim bezpośrednim sąsiedztwie,
- F. mając na uwadze, że występują stałe i coraz większe obawy dotyczące osłabienia demokracji w Rosji, rosnącej kontroli państwa nad mediami, pogarszającego się klimatu dla działalności organizacji pozarządowych, ściślejszej kontroli politycznej nad wymiarem sprawiedliwości, rosnącymi utrudnieniami dla działań opozycji politycznej i innymi środkami, które znacznie rozszerzyły uprawnienia Kremla,
- G. mając na uwadze, że potrzebna jest ściślejsza współpraca, w celu wzmocnienia demokracji, bezpieczeństwa i stabilności we wspólnym sąsiedztwie, w szczególności poprzez wspólne działania zmierzające do wprowadzenia demokracji i poszanowania podstawowych praw człowieka na Białorusi,
- H. mając na uwadze, że od maja 2006 r. Federacja Rosyjska przewodniczy w systemie rotacyjnym Komitetowi Ministrów Rady Europy; mając na uwadze, że naczelny priorytet Rosji jako przewodniczącego, przedstawiony przez rosyjskiego ministra spraw zagranicznych Siergieja Ławrowa, brzmi „Wzmacnianie krajowych mechanizmów ochrony praw człowieka, rozwój edukacji w zakresie praw człowieka oraz praw mniejszości narodowych”;
1. podkreśla znaczenie ściślejszego i lepszego partnerstwa między Unią Europejską a Federacją Rosyjską w oparciu o współzależność i wspólne zainteresowanie rozwojem wszystkich czterech wspólnych przestrzeni, stoi jednak na stanowisku, że obecne partnerstwo z Rosją jest bardziej pragmatyczne niż strategiczne, ponieważ odzwierciedla w pierwszym rzędzie wspólne interesy gospodarcze bez osiągnięcia znaczących wyników w zakresie praw człowieka i rządów prawa;
 2. z zadowoleniem przyjmuje prowadzenie prac nad Wspólną Przestrzenią Gospodarczą (CES), której ogólnym celem jest zniesienie przeszkód handlowych i inwestycyjnych oraz promowanie reform i konkurencyjności w oparciu o zasady niedyskryminacji, przejrzystości i dobrego zarządzania, ubolewa jednak nad brakiem znaczącego postępu w praktycznym realizowaniu map drogowych pozostałych trzech wspólnych obszarów;
 3. wzywa Komisję do przedstawienia w odpowiednim czasie i w sposób przejrzysty pełnych informacji na temat polityki Komisji dotyczącej przystąpienia Rosji do Światowej Organizacji Handlu, przy uwzględnieniu wszystkich obszarów i sektorów będących przedmiotem negocjacji;
 4. wzywa Komisję do zbadania istniejących przypadków dyskryminacji w handlu produktami rolnymi stosowanej przez władze rosyjskie w stosunku do państw członkowskich UE, takich jak Polska, ale również wobec państw leżących we wspólnym sąsiedztwie, np. Mołdawii i Gruzji;
 5. podkreśla strategiczne znaczenie współpracy w dziedzinie energii oraz potrzebę poprawy stosunków energetycznych między UE a Rosją; wyraża zatem ubolewanie, że na spotkaniu na szczycie nie udało się osiągnąć porozumienia w tej dziedzinie i podkreśla — jako podstawę dalszych negocjacji — zasadę współzależności i przejrzystości oraz znaczenie wzajemności w zakresie dostępu do rynków, infrastruktury i inwestycji, z zamiarem unikania oligopolistycznych struktur rynkowych i zróżnicowania dostaw energii w Unii Europejskiej; wzywa w tym kontekście Rosję do ratyfikowania Traktatu Karty Energetycznej i zacieśnienia współpracy w dziedzinie oszczędności energii i energii odnawialnej,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

6. z zadowoleniem przyjmuje podpisanie porozumień w sprawie ułatwień wizowych i readmisji, mających na celu łagodzenie ograniczeń wizowych dla niektórych kategorii podróżnych oraz ułatwienie wydalenia imigrantów nielegalnie przekraczających granice UE z terytorium Rosji;
7. podkreśla potrzebę współpracy z Rosją jako koniecznym partnerem strategicznym w celu zapewnienia pokoju, stabilności i bezpieczeństwa oraz zwalczania międzynarodowego terroryzmu i gwałtownego ekstremizmu, jak również rozwiązania kwestii „miękkiego bezpieczeństwa”, takich jak zagrożenia środowiskowe i jądrowe, narkotyki, nielegalny handel bronią i handel ludźmi oraz transgraniczna przestępczość zorganizowana w sąsiedztwie Europy, we współpracy z Organizacją Współpracy i Bezpieczeństwa w Europie (OBWE) i innymi międzynarodowymi forami;
8. z zadowoleniem przyjmuje porozumienie w sprawie warunków programu Komisji dotyczącego pomocy w wysokości 20 milionów EUR na społeczno-gospodarcze uzdrowienie na północnym Kaukazie jako dalszy znak gotowości UE i Rosji do współpracy w tym regionie;
9. popiera prace podjęte wspólnie przez oboje partnerów, zmierzające do zacieśnienia praktycznej współpracy w dziedzinie zarządzania kryzysowego, i podkreśla potrzebę współpracy również w zakresie wzmacniania wielostronnych mechanizmów nierozprzestrzeniania broni;
10. z zadowoleniem przyjmuje wniosek prezydencji fińskiej w sprawie nadania priorytetu Wymiarowi Północnemu w programie jej prezydencji Rady; podkreśla, że mogłoby to stanowić ważne narzędzie zacieśnienia partnerstwa między UE a Rosją, do którego należy przygotować konkretne wnioski i projekty wraz z koniecznymi towarzyszącymi funduszami;
11. wyraża żal, że we współpracy w dziedzinie bezpieczeństwa zewnętrznego brak jest postępów w znalezieniu rozwiązania konfliktu w regionie Naddniestrza i w Południowym Kaukazie, brak rzeczywistego postępu w Czeczenii i brak dobrej woli ze strony rosyjskiej aby zaangażować się w prawdziwy proces demokratyzacji na Białorusi.

Dialog na temat praw człowieka

12. uznaje znaczenie szeregu dialogów nawiązanych w celu poprawy funkcjonowania współpracy i partnerstwa UE-Rosja i podkreśla w szczególności potrzebę skutecznego dialogu na temat praw człowieka;
13. wzywa w tym kontekście rząd rosyjski do przyczynienia się do intensyfikacji procesu konsultacji UE-Rosja w sprawie praw człowieka jako istotnej części partnerstwa UE-Rosja i do wyrażenia zgody na prowadzenie swobodnej działalności przez krajowe i międzynarodowe organizacje praw człowieka i inne organizacje pozarządowe;
14. odnotowuje oświadczenie prezydencji austriackiej dotyczące wyniku konsultacji UE-Rosja w sprawie praw człowieka, które odbyły się w marcu 2006 r.; z zadowoleniem przyjmuje w związku z tym decyzję prezydencji austriackiej o wszczęciu dochodzenia w sprawie przypadków zaginięć i tortur w Czeczenii;
15. wzywa Federację Rosyjską jako członka Rady Europy do poprawy warunków przetrzymywania więźniów i położenia kresu trudnościom na które napotykają prawnicy starający się o widzenie z niektórymi więźniami; zwraca uwagę, że zgodnie z rosyjskim kodeksem karnym więźniowie powinni być przetrzymywani w pobliżu ich miejsca zamieszkania lub miejsca gdzie odbywa się proces, co jest najlepiej widoczne na przykładzie więźniów Michaiła Chodorkowskiego i Płatona. Lebiediewa;
16. wzywa partnerów do poprawy dialogu na temat praw człowieka w nowej umowie zawartej po wygaśnięciu umowy o partnerstwie i współpracy (PCA), czyniąc z niej dobrze skonstruowany i bardziej przejrzysty instrument na rzecz wspólnej polityki w zakresie praw człowieka;
17. oczekuje, że aktualna wersja PCA, wygasająca w 2007 r. i skupiająca się także na prawach człowieka i swobodach obywatelskich, stanowić będzie podstawę nowej PCA i z zadowoleniem przyjmuje umowę zawartą na spotkaniu na szczycie, zgodnie z którą obecna PCA pozostanie w mocy aż do wejścia w życie nowej umowy;

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

18. wzywa rząd rosyjski do przestrzegania swego obowiązku, jako przewodniczącego G8 i przewodniczącego Komitetu Ministrów Rady Europy, osiągnięcia wymiernych wyników w zakresie dalszego rozwoju przejrzystego handlu i wiarygodnych stosunków gospodarczych oraz budowania stabilności, bezpieczeństwa, demokracji i poszanowania praw człowieka;

*
* *
*

19. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji, rządowi i parlamentom państw członkowskich, Prezydentowi i Parlamentowi Federacji Rosyjskiej, OBWE i Radzie Europy.

P6_TA(2006)0271

Wdrażanie dyrektywy w sprawie międzynarodowych instrumentów finansowych 2004/39/WE

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu środków wykonawczych do dyrektywy w sprawie rynków instrumentów finansowych

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt dyrektywy Komisji i projekt rozporządzenia Komisji z dnia 6 lutego 2006 r. wdrażające dyrektywę 2004/39/WE⁽¹⁾ (odpowiednio projekt dyrektywy wykonawczej i projekt rozporządzenia wykonawczego),
- uwzględniając nieoficjalne projekty środków wykonawczych przekazane Parlamentowi od dnia 6 lutego 2006 r.,
- uwzględniając decyzję Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji⁽²⁾,
- uwzględniając oświadczenie złożone przed Parlamentem przez Przewodniczącego Komisji Romano Prodiego w dniu 5 lutego 2002 r.⁽³⁾,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 5 lutego 2002 r. w sprawie wdrożenia przepisów prawnych dotyczących usług finansowych⁽⁴⁾,
- uwzględniając art. 64 dyrektywy 2004/39/WE ustanawiający klauzulę o wygaśnięciu przepisów,
- uwzględniając propozycje zmian do projektu środków wykonawczych przyjęte przez swoją Komisję Gospodarczą i Monetarną w dniu 30 maja 2006 r.,
- uwzględniając odpowiedź Komisji na zaproponowane zmiany, przekazaną Parlamentowi w piśmie z dnia 9 czerwca 2006 r. skierowanym do sprawozdawcy i przewodniczącej właściwej komisji;
- uwzględniając rezultaty posiedzenia Europejskiej Komisji Papierów Wartościowych, które odbyło się w dniach 8-9 czerwca 2006 r.,
- uwzględniając konkluzje Rady (Sprawy Gospodarcze i Finansowe) z dnia 5 maja 2006 r. podkreślające wagę nadzoru, koordynacji oraz ujednoczenia na poziomie UE,
- uwzględniając art. 103 ust. 2 Regulaminu,

⁽¹⁾ Dyrektywa 2004/39/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 kwietnia 2004 r. w sprawie rynków instrumentów finansowych zmieniająca dyrektywę Rady 85/611/EWG i 93/6/EWG i dyrektywę 2000/12/WE Parlamentu Europejskiego i Rady oraz uchylająca dyrektywę Rady 93/22/EWG (Dz.U. L 145 z 30.4.2004, str. 1). Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2006/31/WE (Dz.U. L 114 z 27.4.2006, str. 60).

⁽²⁾ Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.

⁽³⁾ SPEECH/02/44.

⁽⁴⁾ Dz.U. C 284 E z 21.11.2002, str. 115.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- A. mając na uwadze, że art. 47 Traktatu WE, który jest podstawą prawną dyrektywy 2004/39/WE, nie zawiera wyraźnego przepisu dotyczącego środków wykonawczych; mając na uwadze, że Parlament, kierując się celem lepszego stanowienia prawa oraz wspierania prawdziwie równych szans na rynkach finansowych, na ogół popiera stosowanie środków wykonawczych;
1. zwraca się do Komisji o możliwie najpełniejsze uwzględnienie ograniczeń, jakim podlegają przyznane jej na mocy dyrektywy 2004/39/WE uprawnienia wykonawcze, zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami Traktatu WE, w celu zapewnienia uczestnikom rynku pewności prawnej;
 2. zwraca uwagę na fakt, że projekt środków wykonawczych stanowi funkcjonalne rozwiązanie umożliwiające osiągnięcie celów związanych z polepszeniem warunków działalności przedsiębiorstw inwestycyjnych oraz innych podmiotów rynku obrotu papierami wartościowymi, jak i celów związanych z dążeniem do skutecznych, przejrzystych i bezpiecznych rynków finansowych w Unii Europejskiej;
 3. podkreśla, że działania podjęte przez Parlament od momentu opublikowania środków wykonawczych były stymulowane potrzebą poszanowania tych przepisów legislacyjnych, których celem jest osiągnięcie rezultatu będącego zrównoważonym środkiem pomiędzy konkurencją a przejrzystością w odniesieniu do rynków finansowych, zainteresowanych stron (udziałowców, emitentów oraz użytkowników), organów nadzoru oraz demokratycznie wybranych przedstawicieli;
 4. z zadowoleniem przyjmuje gotowość Komisji, której dała ona wyraz w trakcie pracy z Parlamentem, do zmierzania w kierunku osiągnięcia możliwie najlepszego dla wszystkich zainteresowanych stron rezultatu; ponownie podkreśla potrzebę włączenia i informowania Parlamentu przez Komisję począwszy od najwcześniejszego etapu prac komisji;
 5. zauważa, że procedura związana z przyjęciem środków wykonawczych jest bez precedensu i stanowi odstępstwo od sposobu, w jaki zwykle tworzone jest prawodawstwo WE; wskazuje w związku z tym na potrzebę osiągnięcia rezultatu satysfakcjonującego wszystkie zainteresowane instytucje, tak aby zapewnić pozytywny kierunek rozwoju stosunków międzyinstytucjonalnych;
 6. odnotowuje, że w piśmie z dnia 23 marca 2006 r. skierowanym do przewodniczącej właściwej komisji, Komisarz ds. Rynku Wewnętrznego i Usług Charlie McCreevy stwierdził, iż notatka Komisji dotycząca środków wykonawczych „jest zwykłym dokumentem roboczym sporządzonym przez służby Komisji jedynie dla potrzeb dyskusji. Nie stanowi ona w żadnym razie formalnej poprawki do projektu środków wykonawczych”; uważa zatem, że notatka ta nie może wnosić żadnych nowych warunków ponad te, które określone zostały w projekcie środków wykonawczych;
 7. podkreśla, że pomimo ogólnej postawy instytucji UE wskazującej na skłonność do współpracy, istnieją niedostatki strukturalne w sposobie przekazywania Komisji uprawnień legislacyjnych, które mogą zagrozić rezultatom wpływającym z ważnych aktów legislacyjnych, takich jak środki wykonawcze;
 8. sygnalizuje swoją gotowość do kontynuowania działań zmierzających do polepszenia funkcjonowania stosunków międzyinstytucjonalnych w wielu obszarach polityki, a zwłaszcza w ramach procesu Lamfalussy'ego, z myślą o osiągnięciu trwałego i wzajemnie zadowalającego rozwiązania, które zrówna Parlament z Radą w zakresie odwoływania delegacji uprawnień legislacyjnych;
 9. uważa, że przyjęcie dyrektywy 2004/39/WE w drodze współdecyzji przyznaje Parlamentowi integralną rolę w określaniu treści środków wykonawczych; jest zdania, że decyzja Rady 1999/468/WE daje Parlamentowi nie tylko prawo odrzucenia zaproponowanych środków wykonawczych, jeżeli wykraczałyby one poza zakres przyznanych uprawnień, ale także zaproponowania do nich zmian zgodnie z zasadniczymi uprawnieniami wynikającymi ze współdecyzji oraz z duchem stosunków międzyinstytucjonalnych, których należy w pełni i należycie przestrzegać;
 10. podkreśla wagę wzmocnienia roli Komitetu Europejskich Organów Nadzoru Papierów Wartościowych (CESR) w kontekście koordynacji działalności krajowych organów nadzoru oraz z myślą o wspieraniu jednolitości nadzoru oraz jako niezbędnego kluczowego doradcy na poziomie europejskim w kwestiach, które wchodzą w zakres jego kompetencji;
 11. zauważa, że działania na rzecz koordynacji prowadzone przez właściwe organy krajowe powinny być zatem na ogół poddawane dyskusji w ramach CESR; wskazuje, że dotyczy to zwłaszcza następujących dziedzin:
 - opracowywania i ustanawiania regulacji w zakresie wymiany informacji o transakcjach pomiędzy właściwymi organami zgodnie z dyrektywą 2004/39/WE oraz z art. 13 ust. 1 projektu rozporządzenia wykonawczego,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- określania przez właściwe organy najważniejszych pod względem płynności rynków lub rynków alternatywnych oraz związanej z tym dyskusji pomiędzy tymi organami zgodnie z art. 8 i 9 projektu rozporządzenia wykonawczego oraz rozstrzyganie między właściwymi organami potencjalnych konfliktów dotyczących tych kwestii;
 - 12. podkreśla, że CESR nie dysponuje obecnie odpowiednimi środkami operacyjnymi pozwalającymi mu na skuteczne wypełnianie swojej roli;
 - 13. wzywa państwa członkowskie do wyposażenia CESR w środki niezbędne do wprowadzenia w życie dyrektywy 2004/39/WE oraz jej środków wykonawczych;
 - 14. wzywa państwa członkowskie do wzmocnienia demokratycznej odpowiedzialności CESR, zwłaszcza wobec Parlamentu;
 - 15. jest zdania, że środki wykonawcze w ich obecnym kształcie są najlepszym możliwym do osiągnięcia rozwiązaniem dla wszystkich zainteresowanych stron;
 - 16. zatwierdza środki wykonawcze;
 - 17. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji i Komitetowi Europejskich Organów Nadzoru Papierów Wartościowych.
-

P6_TA(2006)0272**Strategia zrównoważonego rozwoju****Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie zmienionej strategii zrównoważonego rozwoju***Parlament Europejski,*

- uwzględniając strategię na rzecz zrównoważonego rozwoju przyjętą przez Radę Europejską w Göteborgu w dniach 15-16 czerwca 2001 r. oraz johannesburski program działań przyjęty przez Światowy Szczyt Zrównoważonego Rozwoju w 2002 r.,
- uwzględniając komunikat Komisji w sprawie przeglądu strategii zrównoważonego rozwoju: Plan działań (COM(2005)0658),
- uwzględniając konkluzje Prezydencji z Rady Europejskiej w Brukseli w dniach 16-17 czerwca 2005 r. oraz swoje wcześniejsze rezolucje w tej sprawie,
- uwzględniając pytania wymagające odpowiedzi ustnej do Komisji i Rady,
- uwzględniając art. 108 ust. 5 Regulaminu,
- A. mając na uwadze, że tendencje sprzeczne z zasadą zrównoważonego rozwoju występują nadal w wielu obszarach, takich jak użytkowanie gruntów i zasoby ziemskie, transport, zmiany klimatyczne, rybołówstwo czy wykorzystanie paliw kopalnych oraz iż zmniejsza się różnorodność biologiczna,
- B. podkreślając wagę trzech głównych i powiązanych ze sobą celów ochrony środowiska, sprawiedliwości i spójności społecznej oraz dobrobytu gospodarczego, jak również mając na uwadze potrzebę zapewnienia właściwej integracji i wdrażania tych trzech składowych zrównoważonego rozwoju na poziomie unijnym i światowym,
- C. mając na uwadze zasady kierujące polityką, które powinny stanowić podstawę zrównoważonego rozwoju, w szczególności jakość życia oraz solidarność wewnątrz- i międzypokoleniowa,
- D. podkreślając konieczność zmian kulturowych w kierunku społeczeństwa biorącego za podstawę zasady zrównoważonego rozwoju, wymagającego długoterminowych strategii oraz oddzielenia kwestii rozwoju gospodarczego od wykorzystania zasobów naturalnych,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- E. mając na uwadze, że znaczna część społeczeństwa europejskiego nadal cierpi z powodu poważnych problemów gospodarczych i społecznych, takich jak ubóstwo, bezrobocie i wykluczenie społeczne oraz że osoby marginalizowane społecznie są często skazane na gorsze warunki społeczne, również w zakresie budownictwa mieszkaniowego i służby zdrowia; mając również na uwadze dramatyczne zmiany demograficzne w Unii Europejskiej oraz odwrotne tendencje w najslabiej rozwiniętych krajach.

Ogólna ocena

Brak ambicji

1. wyraża rozczarowanie brakiem postępów w opracowywaniu i podejmowaniu dalszych działań w zakresie strategii zrównoważonego rozwoju przyjętej w Göteborgu w 2001 r.;
2. uważa, że platforma działań Komisji służąca rewizji strategii zrównoważonego rozwoju jest zbyt ograniczona i słaba oraz że w obecnej formie nie zdoła ona zmobilizować opinii publicznej i twórców polityki do podjęcia kluczowych zadań, jakie leżą u jej podstawy;
3. z zadowoleniem przyjmuje jednak cenną pracę Prezydencji Austriackiej na rzecz wznowienia strategii zrównoważonego rozwoju, wzmocnienia propozycji przedstawianych przez Komisję, ujęcia we wspólne i spójniejsze ramy istniejących celów i wskaźników, a także sformułowania nowych koncepcji.

Związek ze strategią lizbońską

4. uważa, że przyjęcie przekrojowych strategii, jak te, które zostały przedstawione w Cardiff, Lizbonie i Göteborgu przyniesie korzyść jedynie wtedy, gdy będą im towarzyszyć spójne i odpowiednie nadrzędne cele;
5. zauważa, że w Strategii Lizbońskiej należy przyłożyć taka sama wagę do celów związanych ze środowiskiem, jak i do konkurencyjności i tworzenia miejsc pracy, a jednocześnie w Europejskiej Strategii Zrównoważonego Rozwoju zrównoważonemu rozwojowi i ograniczeniu ubóstwa należy nadać to samo priorytetowe znaczenie, co celom związanym ze środowiskiem;
6. zauważa w tym kontekście, że nowa strategia rozwoju gospodarczego i strategia lizbońska posiadają wiele uzupełniających się cech, takich jak wspólne cele w zakresie poprawy konkurencyjności, stworzenia większej liczby lepszych miejsc pracy, lepszej integracji społecznej, ochrony środowiska i zapobiegania ryzyku;
7. dlatego sugeruje podjęcie konkretnych kroków w celu zapewnienia ich implementacji w terminie i odpowiedniej koordynacji pracy nad nimi, w szczególności poprzez prowadzenie dostosowanego monitoringu i procedur rewizyjnych;
8. ponadto zaleca, by w ramach rzeczywistej koordynacji strategii lizbońskiej ze strategią zrównoważonego rozwoju potraktować kluczowy cel strategii zrównoważonego rozwoju, jakim są niezbędne przekształcenia w systemie energetycznym i transportowym, które muszą zostać przeprowadzone w oparciu o oddzielenie popytu na energię od wzrostu gospodarczego oraz przejście na przyjazne środowisku środki transportu, jako narzędzia służące zwiększeniu wzrostu, zatrudnienia i eksportu w ramach strategii lizbońskiej;
9. przyjmuje ponadto decyzję wiosennej Rady z 2006 r. w sprawie corocznego przeglądu polityki energetycznej na wiosennych szczytach Rady Europejskiej oraz zauważa, że działanie to powinno również wpiąć się w szersze ramy strategii zrównoważonego rozwoju oraz procesu lizbońskiego.

Wzmocnienie strategii

Wzmocnienie celów: ustanowienie jasnych priorytetów i celów średnio- oraz długookresowych

10. zauważa, że pojęcie „zrównoważonego rozwoju” ma tę zaletę, że jest prawdziwie przekrojowym celem gospodarczym, społecznym i środowiskowym; uważa ponadto, że wobec różnych interpretacji należy sprecyzować je jak najdokładniej;

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

11. zgadza się w związku z powyższym z siedmioma kluczowymi kwestiami, które przedstawiono w celu włączenia ich do strategii zrównoważonego rozwoju (zmiany klimatyczne i mniej zanieczyszczające źródła energii, zdrowie publiczne, wykluczenie społeczne, demografia i migracja, gospodarka zasobami naturalnymi, zrównoważony transport, ubóstwo w skali światowej i wyzwania związane z rozwojem);
12. zwraca się do Komisji o dokonanie przeglądu priorytetów i celów aby zapewnić najambitniejszy możliwy ich poziom oraz ich wymiernosc i szczegółowy charakter w celu umożliwienia dokładnej i szczegółowej oceny postępów;
13. podkreśla znaczenie problematyki zdrowia publicznego i ochrony różnorodności biologicznej w świetle ambitnego celu odwrócenia do 2010 r. obecnego procesu utraty różnorodności biologicznej w Europie i na świecie i sugeruje, by kwestie te zostały dodane jako nowy, kluczowy punkt strategii zrównoważonego rozwoju lub aby przynajmniej w specjalny sposób zaznaczyć je w określonych sekcjach poświęconych zdrowiu i gospodarowaniu zasobami naturalnymi;
14. podkreśla wagę równości kobiet i mężczyzn w zrównoważonym rozwoju; podkreśla, że wspólne cele strategii lizbońskiej oraz strategii zrównoważonego rozwoju nie mogą zostać osiągnięte bez podejmowania kwestii obecnych nierówności oraz bez lepszego wykorzystania potencjału zarówno kobiet jak i mężczyzn; podkreśla w związku z tym, że integracja społeczna powinna być rozumiana w jej najszerszym znaczeniu, włączający zagadnienie płci;
15. w związku z powyższym uważa, że powinna zostać ponownie potwierdzona lub ustalona ograniczona liczba średnio- i długookresowych celów, powinna być ambitna oraz realistyczna i opierać się na zasadzie ostrożności, a następnie być odpowiednio i systematycznie wdrażana i monitorowana; uważa, że cele te powinny w szczególności przeciwdziałać obecnym niekorzystnym tendencjom w zakresie użytkowania gruntów i zasobów ziemskich, transportu, zmian klimatycznych, rybołówstwa czy wykorzystania paliw kopalnych oraz zmniejszania się różnorodności biologicznej, a także wspierać zmiany sposobów transportu, oddzielenie wzrostu gospodarczego od transportu oraz zmniejszenie emisji gazów cieplarnianych zgodnie z ustaleniami dotyczącymi maksymalnego poziomu ocieplenia +2°C w porównaniu z poziomami z okresu sprzed rewolucji przemysłowej;
16. wyraża poparcie dla proponowanego nowego podejścia polegającego na szczególnym podkreśleniu ważności oceny wydajności zasobów przez wprowadzenie systemu księgowania zasobów środowiska naturalnego; proponuje podjęcie szczególnych wysiłków celem poddania ścisłej kontroli wpływu UE na środowisko naturalne w skali globalnej poprzez poddanie analizie skutków konsumpcji i produkcji oraz przyjęcie za cel systematyczne zmniejszanie wpływu UE na środowisko naturalne;
17. z zadowoleniem przyjmuje ponadto zaproponowany przez Komisję Europejski Rok Zwalczenia Wykluczenia i Ubóstwa; wzywa Komisję do przedstawienia bardziej szczegółowych inicjatyw i skutecznych środków wykonawczych prowadzących do faktycznego postępu; w związku z tym wskazuje przykładowo na inicjatywę Komisji polegającą na przeprowadzeniu analizy starzejącego się społeczeństwa, mającą na celu opracowanie konkretnych rozwiązań na różnych szczeblach decyzyjnych w UE o społeczeństwie obywatelskim.

Lepsza jakość wzrostu gospodarczego warunkiem wstępnym strategii zrównoważonego wzrostu

18. uważa, że rozwój społeczeństwa należy oceniać nie tylko na podstawie wzrostu PKB, lecz również na podstawie aspektów jakościowych, co stanowi warunek wstępny zrównoważonego rozwoju; wyraża w związku z tym przekonanie, że konieczne jest osiągnięcie porozumienia dotyczącego szeregu kluczowych wskaźników zrównoważonego rozwoju, określonych i poddanych szerokiej debacie podczas rocznej weryfikacji strategii zrównoważonego wzrostu; uważa, że wskaźniki te powinny odnosić się do podstawowych aspektów jakości życia i powinny umożliwiać szybką ocenę ilościową w dziedzinie zdrowia (jakość i dostępność opieki zdrowotnej, spodziewana długość życia, śmiertelność dzieci itp.), poziom uświadomienia społeczeństwa (kultura i edukacja, dostęp do ICT itd.), udział w życiu publicznym (uczestnictwo w decyzjach podejmowanych przez ogół społeczeństwa i w tworzeniu kapitału społecznego itp.) oraz jakość środowiska naturalnego (zanieczyszczenie powietrza i wody itp.);
19. wzywa do dalszego rozwijania europejskiego modelu społecznego oraz do zalecenia państwom członkowskim, na podstawie tego modelu, podjęcia działań celem przeciwdziałania tendencjom społecznym sprzecznym ze zrównoważonym rozwojem, takim jak ubóstwo, wykluczenie społeczne i konsekwencje

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

wynikające ze starzenia się społeczeństwa; uważa, że w tym celu należy opracować wskaźniki obrazujące położenie socjalne uwzględnione później w ocenie wpływu zrównoważonego rozwoju; podkreśla, że Europa potrzebuje warunków makroekonomicznych wspierających zrównoważony rozwój, wzmacniających popyt wewnętrzny z poszanowaniem środowiska naturalnego, zatrudnienie oraz spójność społeczną;

20. uważa, że zrównoważony rozwój należy traktować raczej jako szansę dla gospodarki niż jej ograniczenie oraz jako bodziec sprzyjający innowacjom technologicznym i inwestycjom; wzywa w związku z tym Komisję do zapewnienia skutecznej koordynacji strategii wzrostu w Unii, obejmującej technologie informatyczne i komunikacyjne, produktywne technologie na rzecz trwałego rozwoju oraz „inteligentny wzrost” w kraju i zagranicą;

21. wyraża przekonanie, że należy wspierać społeczeństwo oparte na wiedzy, świadomości i uczestnictwie w życiu publicznym jak również na integracji społecznej i stosunkach międzyludzkich, co wykracza poza założenia agendy lizbońskiej; uważa, że spowoduje to poprawę jakości społeczeństwa co, dzięki lepszemu wsparciu w dziedzinie ICT, może zmniejszyć zapotrzebowanie na energię i inne zasoby naturalne.

Wzmocnienie zrównoważonego zarządzania na poziomie krajowym, unijnym i międzynarodowym

22. uważa, że strategia zrównoważonego rozwoju wymaga systematycznego monitorowania należytego wdrażania strategii;

23. postanawia prowadzić regularną debatę parlamentarną na temat celów i założeń wyrażonych w strategii zrównoważonego rozwoju, przy współudziale właściwych komisji, umożliwiającą Parlamentowi wyrażenie poglądów na temat postępów w realizacji strategii oraz jej priorytetów, w terminie pozwalającym na pełne uwzględnienie wniosków debaty podczas weryfikacji strategii przez Radę Europejską; uważa ponadto, że należy prowadzić regularny dialog z parlamentami krajowymi państw członkowskich oraz parlamentami regionów uznanych konstytucyjnie, w formie dialogu dwustronnego lub ogólnej debaty, celem zbadania najlepszych praktyk w dziedzinie zrównoważonego rozwoju, jak również celem wymiany doświadczeń co do wdrażania strategii zrównoważonego rozwoju na poziomie krajowym i w całej Europie;

24. podkreśla wagę krajowych strategii zrównoważonego rozwoju w każdym państwie członkowskim UE oraz potrzebę wymiany najlepszych praktyk; podkreśla również potrzebę działania w związku ze strategią na poziomie regionalnym i lokalnym, jak również na poziomie poszczególnych obywateli, w zakresie wzmocnienia edukacji, procesu uczestnictwa oraz społecznej świadomości co do zasad zrównoważonego rozwoju;

25. uważa, że weryfikacja zrównoważonego charakteru rozwoju powinna stanowić zasadniczy przedmiot oceny wpływu nowych środków w zakresie polityki UE oraz monitorowania „ex-post” wdrażania polityki;

26. wyraża przekonanie, że działania na poziomie UE powinny zostać uzupełnione działaniami na poziomie międzynarodowym, celem rozwijania wprowadzania zasad zrównoważonego rozwoju na całym świecie, zwłaszcza w krajach szybko rozwijających się, celem promowania wzrostu gospodarczego oraz zmniejszenia ubóstwa, przy jednoczesnych oszczędnościach brakujących zasobów i zapewnieniu ochrony środowiska naturalnego w skali globalnej;

27. wzywa w związku z tym do bardziej systematycznego monitorowania w skali rocznej postępów w zakresie osiągnięcia celów wyznaczonych w planie działań z Johannesburga oraz Milenijnych Celów Rozwoju;

28. uznaje, że kraje rozwijające się nie muszą powtarzać błędów w zakresie zanieczyszczenia środowiska popełnionych przez państwa uprzemysłowione w procesie rozwoju gospodarki; wzywa ponadto do uwzględnienia zasady zrównoważonego rozwoju we współpracy w UE na rzecz rozwoju oraz do zapewnienia odpowiednich środków na sfinansowanie globalnych wyzwań i potrzeb w dziedzinie ochrony środowiska naturalnego;

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Środki uzupełniające

29. podkreśla, że potrzebne są środki uzupełniające, takie jak zrównoważone środki fiskalne oraz w dziedzinie zamówień publicznych, jak również jak najszybsze zlikwidowanie sprzecznych z zasadą zrównoważonego rozwoju dotacji państwa w wielu dziedzinach polityki, w szczególności w zakresie energii i rolnictwa; uważa, że stabilność nie zostanie osiągnięta bez przeniesienia ciężaru fiskalnego, jaki ciąży na pracy na wykorzystanie zasobów i zanieczyszczenie;

30. podkreśla wagę programów rozwoju obszarów wiejskich i rolnictwa (zarówno konwencjonalnego, jak i organicznego) dla zrównoważonego rozwoju, gdyż tylko obszary wiejskie opłacalne gospodarczo i z punktu widzenia ochrony środowiska mogą odwrócić tendencję do wyludniania wsi, zachowując w ten sposób niezbędną infrastrukturę; wzywa do szczególnych wysiłków badawczych w związku z możliwym wpływem zmian klimatycznych na dostępność wody i jakość gleby w obszarze śródziemnomorskim;

31. podkreśla, jak istotną rolę odgrywa nauka i innowacyjność w stawianiu czoła wyzwaniom określonym w strategii zrównoważonego rozwoju, w tym konkurencyjności; wyraża ubolewanie, że wsparcie sektora publicznego dla badań w dziedzinie energii w UE oraz w państwach członkowskich zostało ostatnio drastycznie zmniejszone i wzywa do znacznego zwiększenia tego wsparcia na rzecz energii odnawialnej i racjonalizacji zużycia energii;

32. uznaje, że bezpieczeństwo klimatyczne i potrzeba uniezależnienia się od paliw kopalnych stają się podstawowymi priorytetami politycznymi dla UE, co wymaga nie tylko ambitnych działań krajowych celem ograniczenia emisji gazów cieplarnianych, ale również znacznego wsparcia finansowego dla współpracy technologicznej z krajami rozwijającymi się celem promowania inwestycji na rzecz racjonalizacji zużycia energii i technologii niskoemisyjnych; podkreśla wagę oszczędzania energii, jako najważniejszego źródła energii w Europie, które nie ma negatywnego wpływu na środowisko;

33. wyraża przekonanie, że cele wyrażone w strategii zrównoważonego rozwoju muszą znaleźć odzwierciedlenie w wykorzystaniu środków budżetu UE w latach 2007-2013 oraz stanowić wsparcie dla ustanowienia planu pełnej rewizji budżetu UE w latach 2008/2009; w związku z tym z zadowoleniem przyjmuje fakt, że we wniosku dotyczącym rozporządzenia Rady dotyczącego postanowień ogólnych w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności (COM (2004)0492) wyraźnie stwierdzono, że cele funduszy realizowane są w ramach zrównoważonego rozwoju, wyraża jednak żal, że przypisywanie pomocy współfinansowanej z funduszy do określonych celów nie jest zgodne ze strategią zrównoważonego rozwoju i jest zdania, że należy to zmienić;

34. nalega wreszcie, aby środków wsparcia zrównoważonego rozwoju nie oceniać wyłącznie w świetle kosztów krótkookresowych, lecz również w świetle korzyści długookresowych i że należy również w pełni uwzględnić koszty zaniechania działań;

*

* *

35. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji.

P6_TA(2006)0273**Nasilenie przemocy powodowanej rasizmem i homofobią w Europie****Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie nasilenia przemocy powodowanej rasizmem i homofobią w Europie***Parlament Europejski,*

— uwzględniając międzynarodowe instrumenty praw człowieka, zakazujące dyskryminacji na tle pochodzenia rasowego lub etnicznego, a zwłaszcza Międzynarodową konwencję w sprawie likwidacji wszelkich form dyskryminacji rasowej i Europejską konwencję o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności (ECHR), podpisane przez wszystkie państwa członkowskie i wiele państw niebędących członkami UE,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- uwzględniając art. 2, 6, 7 i 29 Traktatu o Unii Europejskiej i art. 13 Traktatu WE, które zobowiązują UE i jej państwa członkowskie do utrzymania praw człowieka i wolności podstawowych oraz zapewniają europejskie środki walki z rasizmem, ksenofobią i dyskryminacją,
 - uwzględniając Europejską Kartę Praw Podstawowych, zwłaszcza jej art. 21,
 - uwzględniając działania Unii Europejskiej w zakresie walki z rasizmem, ksenofobią, antysemityzmem i homofobią, a zwłaszcza dyrektywy antydyskryminacyjne: 2000/43/WE wprowadzającą w życie zasadę równego traktowania osób bez względu na pochodzenie rasowe lub etniczne⁽¹⁾ oraz 2000/78/WE ustanawiającą ogólne warunki ramowe równego traktowania w zakresie zatrudnienia i pracy⁽²⁾, a także projekt ramowej decyzji w sprawie zwalczania rasizmu i ksenofobii⁽³⁾,
 - uwzględniając wcześniejsze rezolucje w sprawie rasizmu, ksenofobii, antysemityzmu, homofobii, ochrony mniejszości, polityk antydyskryminacyjnych i sytuacji Romów w UE,
 - uwzględniając art. 103 ust. 4 Regulaminu,
- A. mając na uwadze, że rasizm, ksenofobia, antysemityzm i homofobia są powodowane nieracjonalnymi przyczynami i niekiedy związane z marginalizacją społeczną, wykluczeniem i bezrobociem, a także odmową traktowania różnorodności naszych społeczeństw jako źródła bogactwa,
- B. mając na uwadze, że kilka państw członkowskich doświadczyło gwałtownych wydarzeń lub zabójstw powodowanych nienawiścią na tle rasizmu, ksenofobii i antysemityzmu, podczas gdy w UE i poza nią utrzymują się inne bezpośrednie i pośrednie formy rasizmu, ksenofobii, antysemityzmu i homofobii,
- C. mając na uwadze, że władze Rosji zakazały marszu równości i tolerancji społeczności GLBT, planowanego na 27 maja 2006 r. w Moskwie, łamiąc prawo do pokojowego gromadzenia się i demonstracji gwarantowane przez ECHR, podczas gdy władze polityczne i religijne były zaangażowane w oczernianie oraz nawoływały do mających następnie miejsce aktów przemocy i uczestniczyły w nich,
- D. mając na uwadze, że działacze polityczni na szczeblu europejskim, krajowym i regionalnym są zobowiązani do dawania dobrego przykładu poprzez propagowanie tolerancji, zrozumienia, szacunku i pokojowego współistnienia,
- E. mając na uwadze, że partie polityczne, w tym sprawujące władzę w wielu krajach lub silnie reprezentowane na szczeblu lokalnym, rozmyślnie umieszczają w centrum swoich programów kwestie związane z nietolerancją na tle rasowym, etnicznym, narodowym i religijnym oraz wobec osób homoseksualnych, umożliwiając przywódcom politycznym stosowanie języka nawołującego do nienawiści rasowej i innej oraz podsycającego ekstremizmy w społeczeństwie,
- F. mając na uwadze, że w związku z planami przeprowadzenia w Warszawie marszu na rzecz praw osób homoseksualnych od członka partii rządzącej w Polsce wyszły wezwania do otwartej przemocy o charakterze homofobicznym,
- G. mając na uwadze, że państwa członkowskie przewidziały różne środki wymierzone przeciw partiom politycznym, które promują programy i działania sprzeczne z wartościami gwarantowanymi przez ECHR, łącznie z wycofaniem publicznego finansowania,
- H. mając na uwadze, że niegodne i poważne ataki rasistowskie mają miejsce podczas meczy piłkarskich oraz że istnieje obawa, iż podobne wydarzenia mogą nastąpić podczas trwających Mistrzostw Świata,

⁽¹⁾ Dz.U. L 180 z 19.7.2000, str. 22.

⁽²⁾ Dz.U. L 303 z 2.12.2000, str. 16.

⁽³⁾ Dz.U. C 75 E z 26.3.2002, str. 269.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- I. mając na uwadze, że edukacja, zwłaszcza na poziomie podstawowym, jest kluczowym elementem polityki „oddolnego” zwalczania postaw rasistowskich i uprzedzeń w późniejszym życiu, oraz mając na uwadze, że decydenci powinni zwrócić należytą uwagę na korzyści płynące z państwowej edukacji podstawowej opartej na przemieszaniu społecznym i etnicznym,
- J. mając na uwadze, że media odgrywają istotną i znaczącą rolę w postrzeganiu przemocy na tle rasowym przez społeczeństwo, zaś w niektórych państwach członkowskich mają one tendencję do przedstawiania jednowymiarowych i stronniczych opisów przemocy, ponosząc w ten sposób odpowiedzialność za rozpowszechnianie błędnych informacji o rasizmie i ksenofobii,
- K. mając na uwadze, że istnienie licznych domowych stron internetowych będących głównym źródłem informacji o grupach rasistowskich i podsycających nienawiść rodzi obawy co do możliwości przeciwdziałania temu problemowi bez łamania wolności wypowiedzi,
- L. mając na uwadze, że systemy policyjne i sądownicze w państwach członkowskich mają decydujące znaczenie dla ścigania przemocy na tle rasowym i zapobiegania jej; mając jednakże na uwadze, że niekiedy nie udaje im się ochronić obywateli przed przemocą na tle rasowym oraz odwieść ekstremistów od popełniania tego typu przestępstw, w związku z czym państwa członkowskie powinny rozważyć, czy ich siły policyjne i systemy sądownicze nie są dotknięte „rasizmem instytucjonalnym”; mając na uwadze, że w niektórych krajach przemoc ze strony policji jest szczególnie wymierzona w mniejszości etniczne, rasowe i seksualne i bezpośrednio narusza ich prawo do wolności gromadzenia się,
- M. mając na uwadze, że w państwach członkowskich brakuje danych statystycznych na temat rasizmu, ksenofobii, antysemityzmu i homofobii, a zwłaszcza przemocy i dyskryminacji w związku z tymi zjawiskami;
- N. mając na uwadze, że po pięciu latach negocjacji Rada nadal nie przyjęła wniosku Komisji dotyczącego ramowej decyzji w sprawie zwalczania rasizmu i ksenofobii, skłaniając Komisję do zapowiedzi jego wycofania, oraz mając na uwadze, że narzędzie to byłoby użyteczne w zajmowaniu się sprawcami przestępstw powodowanych nienawiścią rasową i w ich karaniu,
- O. mając na uwadze, że cztery państwa członkowskie – Niemcy, Luksemburg, Austria i Finlandia – zostały zgłoszone do Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości, ponieważ nie spełniły wymogów dyrektywy 2000/43/WE;
1. wyraża ubolewanie, że Rada nie była w stanie przyjąć decyzji ramowej Rady w sprawie zwalczania rasizmu i ksenofobii, i pilnie wzywa przyszlą fińską prezydentkę Rady do ponownego rozpoczęcia prac nad nią oraz apeluje do Rady o osiągnięcie porozumienia w sprawie wyraźnego rozszerzenia tej decyzji na przestępstwa na tle homofobii, antysemityzmu, islamofobii i inne przestępstwa powodowane fobią lub nienawiścią ze względu na pochodzenie etniczne, rasę, orientację seksualną, religię lub z innych irracjonalnych powodów; wzywa państwa członkowskie do wzmocnienia środków prawa karnego mających na celu zbliżenie kar za takie przestępstwa w całej UE; wzywa wszystkie państwa członkowskie do skutecznego wdrożenia dyrektyw antidyskryminacyjnych oraz apeluje do Komisji o pociągnięcie do odpowiedzialności przez Europejskim Trybunałem Sprawiedliwości tych państw członkowskich, które temu uchybią, oraz o przedstawienie w pierwszej połowie 2007 r. nowych narzędzi prawnych obejmujących wszystkie podstawy do dyskryminacji określone w art. 13 Traktatu WE i mających ten sam zakres, co dyrektywa 2000/43/WE;
2. stanowczo potępia wszelkie ataki rasistowskie i akty nienawiści wzywając jednocześnie wszystkie władze krajowe do podjęcia wszelkich wysiłków na rzecz ukarania winnych i walki z klimatem bezkarności w odniesieniu do tych ataków; solidaryzuje się z wszystkimi ofiarami takich ataków i ich rodzinami, w tym:
- zabójstwo z premedytacją czarnej kobiety narodowości malijskiej oraz belgijskiego dziecka, którego była opiekunką, popełnione w Antwerpii w dniu 12 maja 2006 r. przez młodego belgijskiego ekstremistę pravicowego, który wcześniej poważnie ranił kobietę tureckiego pochodzenia, usiłując ją zabić;
 - zabójstwo 16-letniego chłopca w styczniu 2006 r. oraz 17-letniego chłopca w kwietniu 2006 r. w Brukseli, wyrażając jednocześnie oburzenie sposobem relacjonowania tych zabójstw przez media, prowadzącym w niektórych przypadkach do bezpodstawnego przypisywania cech przestępczych całym społecznościom w oczach ogółu społeczeństwa;

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- porwanie, tortury i zabójstwo Ilana Halimiego w lutym 2006 r. we Francji przez gang złożony z 22 osób różnego pochodzenia, wyrażając głębokie zaniepokojenie antysemickim wymiarem tej zbrodni;
 - zabójstwo Chaiba Zehafa w marcu 2006 r. we Francji z powodu jego pochodzenia etnicznego;
 - brutalną napaść na niemieckiego obywatela pochodzenia etiopskiego, Kevina K., w miejscowości Poemelte w Saksonii-Anhalt w dniu 9 stycznia 2006 r., powodowaną głównie motywami rasowymi;
 - okrutne tortury i morderstwo Gisberty, transseksualnej kobiety mieszkającej w portugalskim mieście Oporto, popełnione w lutym 2006 r. przez grupę niepełnoletnich nastolatków;
 - napaść na Michaela Schudricha, Naczelnego Rabina Polski, która miała miejsce w Warszawie, oraz deklaracje jednego z czołowych członków Ligi Polskich Rodzin nawołujące do przemocy wobec społeczności GLBT w związku z marszem tolerancji i równości;
 - atak w sobotę 8 kwietnia 2006 r. na Fernando Ujiguilete, Portugalczyka pochodzącego z Gwinei, w hiszpańskiej miejscowości Castellar del Vallès. W rezultacie napadu, który miał podłoże rasistowskie, Ujiguilete spędził kilka dni w szpitalu,
 - wzrost liczby ataków, okrzyków i śpiewów rasistowskich na stadionach piłkarskich wśród kibiców wyznających ideologię neonazistowską;
3. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że w masowej demonstracji w Antwerpii i Paryżu, wyrażającej oburzenie społeczeństwa tymi wydarzeniami oraz poparcie społeczne dla walki z rasizmem, wzięły udział tysiące osób; przyjmuje ponadto z zadowoleniem demonstrację na rzecz tolerancji w Polsce, a zwłaszcza ciepłe przyjęcie parady gejowskiej w 2006 r. w Warszawie;
4. jest poważnie zaniepokojony ogólnym wzrostem nietolerancji powodowanej rasizmem, ksenofobią, antysemityzmem i homofobią w Polsce, co jest częściowo wywołane przez takie platformy religijne, jak Radio Maryja, krytykowane także przez Watykan za antysemickie wypowiedzi; uważa, że UE powinna podjąć odpowiednie środki dla wyrażenia swych obaw, a zwłaszcza zajęcia się kwestią udziału w rządzie Ligi Polskich Rodzin, której przywódcy nawołują do nienawiści i przemocy; przypomina Polsce o jej zobowiązaniach w świetle Traktatów, zwłaszcza art. 6 Traktatu UE, oraz o możliwych sankcjach w razie ich niespełnienia; w tym kontekście wzywa rząd Polski do ponownego rozważenia kwestii likwidacji urzędu pełnomocnika ds. równego statusu kobiet i mężczyzn; zwraca się do Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii o przeprowadzenie badania na temat narastającego klimatu nietolerancji powodowanej rasizmem, ksenofobią i homofobią w Polsce oraz zwraca się do Komisji o sprawdzenie, czy działania i deklaracje polskiego ministra edukacji są zgodne z art. 6 Traktatu UE;
5. stanowczo potępia decyzję władz Rosji w sprawie zakazu pierwszej parady gejowskiej w Moskwie w dniu 27 maja 2006 r. oraz fakt, że nie zdołały one zapewnić bezpieczeństwa uczestnikom pokojowej demonstracji i działaczom praw człowieka; przypomina ponadto władzom Rosji, że wolność gromadzenia się jest podstawowym prawem człowieka, zagwarantowanym w art. 31 konstytucji Federacji Rosyjskiej; wyraża głębokie zaniepokojenie rolą rosyjskich polityków i organizacji religijnych w podsycaniu przemocy i nienawiści wobec społeczności GLBT; wyraża nadzieję, że podobne wydarzenia nie będą miały miejsca w przyszłości, i zachęca władze Rosji do udzielenia zgody na paradę gejowską w 2007 r. i zapewnienia bezpieczeństwa jej uczestnikom;
6. wyraża głębokie rozczarowanie faktem, że przywódcy UE nie podnieśli tej kwestii na szczycie UE-Rosja w dniu 26 maja 2006 r.;
7. wyraża również rozczarowanie faktem, iż podczas spotkania Przewodniczącego Barroso oraz komisarzy Frattiniego i Spindli z europejskimi przywódcami religijnymi w dniu 30 maja 2006 r. nie potępiono aktywnego udziału rosyjskich duchownych prawosławnych w gwałtownym marszu antygejowskim i neonazistowskim w Moskwie w dniu 27 maja 2006 r.;
8. wyraża zdumienie i zaniepokojenie reakcją na wydarzenia w Moskwie Przewodniczącego Parlamentarnego Zgromadzenia Rady Europy, który pogratulował Rosji jej osiągnięć w zakresie praw człowieka, zamiast potępić złamanie podstawowych praw człowieka w dniu 27 maja 2006 r.;

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

9. wzywa przedstawicieli UE na nadchodzącym szczycie G8, aby poruszyli pilną kwestię praw człowieka w Rosji, a zwłaszcza prawa do pokojowych demonstracji;
 10. wzywa instytucje Unii Europejskiej, państwa członkowskie i wszystkie europejskie demokratyczne partie polityczne, by potępiły wszelkie akty nietolerancji i podżegania do nienawiści rasowej, a także akty prześladowania lub przemocy rasistowskiej;
 11. wyraża ubolewanie, że w kilku państwach członkowskich wzrasta poparcie dla partii ekstremistycznych oraz grup, których program ma wyraźnie ksenofobiczny, rasistowski, antysemitcki i homofobiczny charakter, a które w ostatnim czasie znalazły się w polskim rządzie, i podkreśla potrzebę zajęcia się korzeniami tego zjawiska, takimi jak marginalizacja, wykluczenie i bezrobocie;
 12. wzywa pilnie wszystkie państwa członkowskie do rozpatrzenia co najmniej możliwości wycofania finansowania publicznego dla partii politycznych, które nie respektują praw człowieka i wolności podstawowych, demokracji i rządów prawa, określonych w Karcie Praw Podstawowych, i wzywa państwa dysponujące tą możliwością do jej niezwłocznego zastosowania;
 13. zwraca się do państw członkowskich o zainicjowanie kampanii i projektów na wszystkich poziomach i we wszystkich sektorach, zwłaszcza w mediach i szkołach, w celu promowania różnorodności kulturowej jako formy bogactwa i dynamiki gospodarczej, równości płci, zwalczania dyskryminacji, tolerancji, dialogu i integracji, na przykład w kontekście Europejskiego Roku Równości Szans dla Wszystkich (2007) i Dialogu Międzykulturowego (2008);
 14. wzywa państwa członkowskie do zwrócenia odpowiedniej uwagi na zwalczanie rasizmu, seksizmu, ksenofobii i homofobii zarówno we wzajemnych relacjach, jak i w stosunkach dwustronnych z krajami trzecimi;
 15. wzywa Komisję do dalszego rozwoju polityki antidyskryminacyjnej równoległe z powstającą polityką integracji; uważa, że do osiągnięcia równości potrzebne jest należyte uwzględnienie środków integracji i innych środków o charakterze nielegislacyjnym, takich jak promocja interakcji i partycypacji;
 16. podkreśla potrzebę wspierania inicjatyw antyrasistowskich i antyksenofobicznych w odniesieniu do trwających Mistrzostw Świata w Niemczech i zwraca się do władz o ścisły nadzór, ściganie i karanie sprawców aktów rasizmu;
 17. przypomina o potrzebie solidnych i jasnych definicji i statystyk dotyczących rasizmu i ksenofobii, a zwłaszcza związanej z nimi przemocy, jako środków skutecznego zwalczania tych zjawisk, jak zaznaczono w rocznym sprawozdaniu Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii z 2005 r., które podkreśla brak rejestrów statystycznych przemocy na tle rasowym we Włoszech, Portugalii i Grecji;
 18. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji, rządóm państw członkowskich, Radzie Europy i rządowi Federacji Rosyjskiej.
-

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

P6_TA(2006)0274

Ręczna i lekka broń palna

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie ręcznej i lekkiej broni palnej, w perspektywie konferencji przeglądowej w 2006 r. na temat Programu Działania Organizacji Narodów Zjednoczonych w sprawie zapobiegania, zwalczania i eliminacji handlu ręczną i lekką bronią palną we wszystkich jego aspektach, a także w celu wprowadzenia Międzynarodowego Traktatu o Handlu Bronią

Parlament Europejski,

- uwzględniając swoje wcześniejsze rezolucje z dnia 15 marca 2001 r.⁽¹⁾, 15 listopada 2001 r.⁽²⁾, 19 czerwca 2003 r.⁽³⁾ i 26 maja 2005 r.⁽⁴⁾ w sprawie zwalczania rozprzestrzeniania i niewłaściwego wykorzystywania ręcznej i lekkiej broni palnej (SALW),
- uwzględniając swoją wcześniejszą rezolucję z dnia 17 listopada 2005 r. w sprawie szóstego rocznego sprawozdania Rady sporządzonego zgodnie z klauzulą operacyjną nr 8 Kodeksu postępowania Unii Europejskiej w sprawie wywozu broni⁽⁵⁾,
- uwzględniając przyjęty dnia 26 czerwca 1997 r. Program UE w sprawie zwalczania nielegalnego handlu bronią konwencjonalną⁽⁶⁾, wspólne działanie Rady 2002/589/WPZiB z dnia 12 lipca 2002 r. w sprawie udziału Unii Europejskiej w zwalczaniu destabilizującego gromadzenia i niekontrolowanego rozpowszechniania ręcznej i lekkiej broni palnej⁽⁷⁾, wspólne stanowisko Rady 2003/468/WPZiB z dnia 23 czerwca 2003 r. w sprawie kontroli pośrednictwa w handlu bronią⁽⁸⁾ oraz strategię UE w sprawie zwalczania nielegalnego gromadzenia i handlu ręczną i lekką bronią palną oraz amunicją do niej, przyjętą przez Radę Europejską w dniach 15-16 grudnia 2005 r.⁽⁹⁾,
- uwzględniając wnioski przyjęte przez Radę ds. Ogólnych i Stosunków Zewnętrznych na jej posiedzeniu w dniu 3 października 2005 r., wyrażające poparcie UE dla międzynarodowego handlu bronią w ramach Organizacji Narodów Zjednoczonych, która wprowadzi wiążące wspólne standardy w zakresie globalnego handlu bronią konwencjonalną⁽¹⁰⁾,
- uwzględniając przyjęty w lipcu 2001 r. Program Działania Organizacji Narodów Zjednoczonych w sprawie zapobiegania, zwalczania i eliminacji nielegalnego handlu ręczną i lekką bronią palną we wszystkich jego aspektach,
- uwzględniając odbywające się co dwa lata drugie spotkanie państw członkowskich ONZ w celu rozważenia wprowadzenia Programu Działania ONZ w sprawie zapobiegania, zwalczania i eliminacji nielegalnego handlu ręczną i lekką bronią palną we wszystkich jego aspektach w dniach 11-15 lipca 2005 r.,
- uwzględniając przyjęcie przez Zgromadzenie Ogólne Narodów Zjednoczonych w grudniu 2005 r. międzynarodowego instrumentu umożliwiającego państwom identyfikowanie i śledzenie, w odpowiednim czasie i w niezawodny sposób, nielegalnej ręcznej i lekkiej broni palnej⁽¹¹⁾,
- uwzględniając wejście w życie dnia 6 lipca 2005 r. Protokołu z 2001 r. przeciw nielegalnej produkcji i handlowi bronią palną, jej częściami i komponentami oraz amunicją („Protokół ONZ w sprawie broni palnej”)⁽¹²⁾,
- uwzględniając konferencję przeglądową ONZ na temat Programu Działania ONZ, która odbędzie się między 26 czerwca i 7 lipca 2006 r., a także potrzebę osiągnięcia pełnego sukcesu na konferencji i w realizacji dalszych działań,
- uwzględniając art. 108 ust. 5 Regulaminu,

⁽¹⁾ Dz.U. C 343 z 5.12.2001, str. 311.

⁽²⁾ Dz.U. C 140 E z 13.6.2002, str. 587.

⁽³⁾ Dz.U. C 69 E z 19.3.2004, str. 136.

⁽⁴⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0204.

⁽⁵⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0436.

⁽⁶⁾ Przyjęty przez Radę ds. Ogólnych w dniu 26 czerwca 1997 r.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 191 z 19.7.2002, str. 1.

⁽⁸⁾ Dz.U. L 156 z 25.6.2003, str. 79.

⁽⁹⁾ Rada Unii Europejskiej, 5319/06, 13 stycznia 2006 r.

⁽¹⁰⁾ Rada Unii Europejskiej, 2678 spotkanie, Luksemburg, 3 października 2005 r.

⁽¹¹⁾ Decyzja A/60/463 (L.55) z dnia 8 grudnia 2005 r.

⁽¹²⁾ Protokół przyjęty w maju 2001 r. na mocy rezolucji Zgromadzenia Ogólnego nr 55/255.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- A. przyjmując z zadowoleniem rosnące międzynarodowe poparcie dla mającego moc obowiązującą międzynarodowego Traktatu o Handlu Bronią, dążącego do zakazu transferu broni, który może naruszać prawa człowieka lub międzynarodowe prawo humanitarne albo zagraża stabilizacji krajów lub regionów, albo też może przyczynić się do wybuchu lub eskalacji konfliktu zbrojnego,
- B. mając na uwadze, że nielegalny handel bronią zasila organizacje terrorystyczne oraz organizacje trudniące się przemytem narkotyków; mając na uwadze, że prowadzi on do destrukcji oraz narzuca swój kodeks śmierci i korupcji; mając na uwadze, że sprzyja on przestępczości zorganizowanej, odpowiedzialnej za porwania, akty przemocy oraz zachwianie bezpieczeństwa publicznego; mając na uwadze, że zasila on międzynarodowe organizacje terrorystyczne, usiłujące zahamować demokrację i pochwalające dogmatyzm i nietolerancję;
- C. potwierdzając ponownie swoje obawy dotyczące trwającego rozprzestrzeniania ręcznej i lekkiej broni palnej, która powoduje niepotrzebne cierpienia ludzkie, pogłębia konflikty zbrojne i destabilizację, ułatwia prowadzenie działań terrorystycznych, osłabia zrównoważony rozwój i rządy prawa, a także przyczynia się do poważnego naruszenia praw człowieka i międzynarodowego prawa humanitarnego,
- D. potwierdzając swoją determinację do wzmocnienia Programu Działania ONZ oraz dalszego zaangażowania rządów w uzgadnianie wiążących postanowień dotyczących kontrolowania ręcznej i lekkiej broni palnej (łącznie z pośrednictwem w handlu i transferami) za pomocą prawodawstwa międzynarodowego, regionalnego i krajowego; wyrażając stanowcze poparcie dla wniosku o udostępnienie międzynarodowej pomocy finansowej i technicznej przedstawionej w ust. 6 sekcji III Programu Działania ONZ;
- E. będąc przekonany, że nadszedł czas, aby społeczność międzynarodowa stawiła czoło rozprzestrzenianiu i niewłaściwemu wykorzystywaniu ręcznej i lekkiej broni palnej, korzystając z wiążących międzynarodowych standardów, które opierają się na pełnym poszanowaniu prawa międzynarodowego, w tym praw człowieka i międzynarodowego prawa humanitarnego,
- F. będąc zaniepokojonym wyłączeniem amunicji i materiałów wybuchowych z międzynarodowych instrumentów umożliwiających państwom identyfikację i śledzenie, w odpowiednim czasie i w niezawodny sposób, nielegalnej ręcznej i lekkiej broni palnej, również przez niewiążący prawnie charakter instrumentu,
- G. stwierdzając ponadto z przykrością, że zbyt wolno toczą się szeroko zakrojone konsultacje Narodów Zjednoczonych w sprawie zwalczania nielegalnego pośrednictwa w handlu ręczną i lekką bronią palną oraz że brak jest zaangażowania w negocjowanie prawnie wiążącego międzynarodowego instrumentu dotyczącego pośrednictwa w handlu bronią,
- H. podkreślając, że Program Działania ONZ wymaga, aby państwa oceniały wnioski o zezwolenie na eksport względem surowych uregulowań i procedur krajowych, które obejmują całość ręcznej i lekkiej broni palnej oraz są zgodne z dotychczasowymi zobowiązaniami państw i właściwym prawem międzynarodowym, uwzględniając w szczególności ryzyko przekierowania tej broni do handlu nielegalnego,
- I. pozostając w przekonaniu, że właściwa integracja strategii redukcyjnych oraz kontrolnych związanych z ręczną i lekką bronią palną winna stać się integralną częścią programów międzynarodowych nakierowanych na zapobieganie konfliktom oraz przywracanie pokoju po wygaśnięciu konfliktu;
- J. przyjmując z zadowoleniem i wspierając trwającą kampanię ze strony organizacji społeczeństwa obywatelskiego;
1. wzywa państwa będące stronami konferencji przeglądowej w 2006 r. na temat Programu Działania ONZ do ustanowienia globalnych zasad transferu broni, spójnych z istniejącymi zobowiązaniami w ramach przepisów prawa międzynarodowego, regionalnego i krajowego, zawierających wymóg zakazu transferu broni, która może przyczynić się do naruszania praw człowieka, popełniania przestępstw przeciw ludzkości lub sprzyjać destabilizacji i konfliktom zbrojnym na poziomie regionu lub kraju;
 2. zachęca społeczność międzynarodową do rozpoczęcia negocjacji w sprawie Międzynarodowego Traktatu o Handlu Bronią na płaszczyźnie Organizacji Narodów Zjednoczonych bezpośrednio po konferencji przeglądowej w 2006 r. na temat Programu Działania ONZ w celu ustanowienia prawnie wiążącego instrumentu regulującego transfery broni, opisanego w poprzednim ustępie;

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

3. wzywa państwa biorące udział w konferencji przeglądowej 2006 r. do omówienia humanitarnego i rozwojowego wymiaru Programu Działań ONZ, przy jednoczesnym podkreśleniu wagi powiązań pomiędzy przemysłem, rozprzestrzenianiem i niewłaściwym wykorzystywaniem ręcznej i lekkiej broni palnej a rozwojem, zmniejszaniem poziomu ubóstwa oraz pomocą humanitarną; w związku z powyższym wzywa do właściwego wkomponowania programów i środków przyjmowanych w związku ze wspomnianą bronią w ramy międzynarodowych, regionalnych i krajowych strategii na rzecz rozwoju i zmniejszania poziomu ubóstwa;
4. podkreśla, iż dotychczasowe zobowiązania w prawie międzynarodowym dotyczące transferu broni, zwłaszcza te obejmujące kryteria związane z prawami człowieka i prawem humanitarnym, powinny zostać skodyfikowane;
5. wzywa wszystkich sygnatariuszy Protokołu ONZ w sprawie broni palnej do bezzwłocznego ratyfikowania protokołu i włączenia go do zakresu prawodawstwa krajowego;
6. zachęca państwa do uznania naruszeń embarga na handel bronią (wraz z udzielaniem finansowego lub logistycznego wsparcia) za przestępstwa kryminalne w świetle przepisów prawa krajowego;
7. zwraca uwagę, że reformy mające na celu poprawę funkcjonowania, przejrzystość i odpowiedzialność sił zbrojnych, a także agencji egzekwujących przepisy prawa i systemu sądownictwa karnego, mogą przyczynić się do tworzenia bezpiecznego środowiska, w którym obywatele nie czują już potrzeby posiadania broni palnej;
8. jest zdania, że przepisy prawa krajowego powinny być stosowane i egzekwowane w celu regulowania prywatnych usług wojskowych i zapewniania ochrony za granicą, a jeśli przepisy takie nie istnieją, powinny one zostać opracowane i stosowane w celu poprawienia uregulowań i odpowiedzialności w tym rosnącym sektorze ochrony;
9. zachęca wszystkie państwa do włączania w zakres prawodawstwa krajowego Kodeksu Postępowania Funkcjonariuszy Organów Ochrony Porządku Publicznego⁽¹⁾ oraz Podstawowych Zasad Używania Siły i Broni Palnej przez Funkcjonariuszy Organów Ochrony Porządku Publicznego⁽²⁾;
10. usilnie zaleca, aby rządy:
 - a) zakazały obywatelom posiadania i używania bez zezwolenia ręcznej i lekkiej broni palnej oraz automatycznej i półautomatycznej broni długiej i maszynowej;
 - b) rozwijały programy dotyczące informacji i wymiany pomiędzy państwami wyrażającymi chęć prowadzenia współpracy z zakresu kontroli posiadania przez obywateli ręcznej i lekkiej broni palnej;
 - c) zajęły się kwestią redukcji w społeczeństwie nadmiernego i niepożądanego zapotrzebowania na ręczną i lekką broń palną, a zatem promowały programy i środki nakierowane na odnośną redukcję, prowadząc tym samym do zapobiegania i zmniejszenia zakresu zagrożenia oraz przemocy miejskiej czy wiejskiej, przy jednoczesnym skupieniu uwagi na grupach szczególnie dotkniętych przemocą związaną z wykorzystaniem ręcznej i lekkiej broni palnej;
11. zachęca państwa w szczególności do opracowania prawodawstwa krajowego w celu monitorowania i licencjonowania ręcznej i lekkiej broni palnej i automatycznej i półautomatycznej broni maszynowej oraz zapobiegania nabywaniu broni przez osoby notowane za stosowanie przemocy, zwłaszcza przemocy w rodzinie, lub figurujące w rejestrze karnym za nielegalny handel lub naruszanie uregulowań dotyczących kontroli zbrojeń;
12. zachęca państwa będące stronami Programu Działania ONZ i w przyszłości Międzynarodowego Traktatu o Handlu Bronią do opracowania programów pomocy technicznej w celu udzielania pomocy państwom trzecim lub organizacjom regionalnym, które wyrażają wolę opracowania prawnych środków kontroli regulujących handel bronią;
13. zachęca te same państwa do tworzenia mechanizmów sprawozdawczości i monitorowania w celu wspierania państw we wprowadzaniu w życie ich zobowiązań;

⁽¹⁾ Przyjęty rezolucją 34/169 Zgromadzenie Ogólne z dnia 17 grudnia 1979 r.

⁽²⁾ Przyjęte na VIII Kongresie Organizacji Narodów Zjednoczonych o zapobieganiu przestępczości i traktowaniu przestępców, Hawana, Kuba, 27 sierpnia 1990 r. – 7 września 1990 r.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

14. zwraca się z prośbą do przedstawicielstwa UE o obronę zasad i zaleceń ujętych w niniejszej rezolucji podczas konferencji przeglądowej ONZ na temat Programu Działania ONZ;

15. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji, rządów i parlamentom państw członkowskich, Sekretarzowi Generalnemu Organizacji Narodów Zjednoczonych, Parlamentarnemu Forum Ręcznej i Lekkiej Broni Palnej oraz Zgromadzeniu Unii Międzyparlamentarnej.

P6_TA(2006)0275

Rozmieszczenie europejskiego systemu sygnalizacji kolejowej ERTMS/ETCS

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie rozmieszczenia europejskiego systemu sygnalizacji kolejowej ERTMS/ETCS (2005/2168(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając komunikat Komisji dla Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rozmieszczenia europejskiego systemu sygnalizacji kolejowej ERTMS/ECTS (COM(2005)0298) oraz towarzyszący mu dokument roboczy służb Komisji (SEC(2005)0903),
 - uwzględniając porozumienie między Komisją a Europejskimi Związkami Kolejowymi (CER – UIC – UNIFE – EIM), podpisane w dniu 17 marca 2005 r. w Brukseli, określające najważniejsze zasady rozmieszczenia ERTMS,
 - uwzględniając dyrektywę Rady 96/48/WE z dnia 23 lipca 1996 r. w sprawie interoperacyjności transeuropejskiego systemu kolei dużych prędkości⁽¹⁾, jak również dyrektywę 2001/16/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 19 marca 2001 r. w sprawie interoperacyjności systemu kolei konwencjonalnych⁽²⁾,
 - uwzględniając decyzję nr 884/2004/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. zmieniającą decyzję nr 1692/96/WE w sprawie wspólnotowych wytycznych dotyczących rozwoju transeuropejskiej sieci transportowej⁽³⁾,
 - uwzględniając wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady określającego ogólne zasady przyznawania pomocy finansowej Wspólnoty w zakresie transeuropejskich sieci transportowych i energetycznych oraz zmieniającego rozporządzenie Rady (WE) nr 2236/95 (COM(2004) 0475),
 - uwzględniając konsultacje, przeprowadzone w dniu 24 stycznia 2006 r. przez Komisję Transportu i Turystyki, w trakcie których przedstawiciele przedsiębiorstw kolejowych, zarządzających infrastrukturą oraz przemysłu kolejowego jednogłośnie opowiedzieli się za wprowadzeniem ERTMS,
 - uwzględniając poprzednie programy ramowe oraz obecny siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w sprawie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji,
 - uwzględniając porozumienie z dnia 27 stycznia 2004 r. zawarte pomiędzy Wspólnotą Kolei Europejskich (CER) i Europejską Federacją Pracowników Transportu (ETF) w sprawie europejskich licencji udzielanych maszynistom wykonującym pracę w przewozie transgranicznym,
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Transportu i Turystyki (A6-0183/2006),
- A. mając na uwadze, że funkcjonowanie obecnie ponad 20 różnych krajowych systemów sygnalizacji kolejowej utrudnia budowanie sieci kolei europejskiej w pełni interoperacyjnej i konkurencyjnej dla innych środków transportu,

⁽¹⁾ Dz.U. L 235 z 17.9.1996, str. 6.

⁽²⁾ Dz.U. L 110 z 20.4.2001, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 167 z 30.4.2004, str. 1.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- B. mając na uwadze, że system ERTMS został już z pozytywnym skutkiem przetestowany na różnych odcinkach pilotażowych, a jego pierwsza wersja startowa jest już przygotowana w formie skonsolidowanej; jednakże długi czas funkcjonowania naziemnych i pokładowych urządzeń sygnalizacyjnych – przekraczający z reguły 20 lat – w szczególności na konwencjonalnych liniach kolejowych, po jakich poruszają się pociągi pasażerskie i towarowe o różnych prędkościach, może prowadzić do wieloletniego współistnienia ERTMS i systemów krajowych,
- C. mając na uwadze, że ze względu na przestarzałą technologię lub niewystarczającą wielkość rynku, krajowe systemy sygnalizacji będą zanikać, a przyszłość europejskiego przemysłu sygnalizacyjnego będzie uzależniona od zdolności do produkowania nowoczesnych, standardowych urządzeń, sprzedawanych na rynku światowym; ponadto mając na uwadze, że projekt ERTMS ma kluczowe znaczenie dla średnio- i długoterminowego rozwoju tej gałęzi przemysłu, zapewniającej ponad 15 000 wysokokwalifikowanych miejsc pracy,
- D. mając na uwadze, że ERTMS stanie się produktem eksportowym, ponieważ również pozaeuropejskie przedsiębiorstwa kolejowe zdecydowały się już na zastąpienie nim swoich przestarzałych systemów; mając na uwadze, że obecne zamówienia na lokomotywy, złożone przez Koreę, Tajwan, Indie, Arabię Saudyjską oraz Chińską Republikę Ludową, jak również projekty infrastrukturalne w tych krajach jednoznacznie wskazują na duży potencjał rynku; ponadto mając na uwadze, że takie projekty, przeprowadzane na całym świecie, wskazują na bardzo duży potencjał tej technologii europejskiej, która ma szansę stać się standardem światowym, jeżeli będzie mogła rozwijać się w oparciu o wystarczająco silną pozycję rynkową w Europie,
- E. mając na uwadze, że z tego względu szczególne znaczenie ma opracowanie jasnej i skoordynowanej strategii migracji, która zapewni sektorowi kolejowemu niezbędne bezpieczeństwo planowania, przy czym należy zwrócić uwagę, aby nie zmniejszyła ona konkurencyjności kolei w stosunku do innych środków transportu,
- F. mając na uwadze, że porozumienie podpisane przez Komisję i sektor kolejowy w marcu 2005 r. stanowi ważny impuls w tej dziedzinie,
- G. mając na uwadze, że skonsolidowana wersja specyfikacji technicznej ERTMS, która powinna zostać przyjęta przez Komisję w najbliższych miesiącach, stanowi wystarczającą podstawę dla zapewnienia interoperacyjności systemów i przeprowadzenia procedur przetargowych dla poszczególnych korytarzy,
- H. mając na uwadze, że wprowadzenie ERTMS jest olbrzymim, europejskim, transgranicznym projektem gospodarczym, a postępy we wdrażaniu jednolitego systemu sygnalizacji kolejowej mogą mieć duże znaczenie dla strategii odciążenia dróg i przeniesienia przewozów na transport kolejowy, a także dla europejskiej polityki harmonizacji warunków konkurencyjności różnych środków transportu.

Podstawy: migracja i strategia

1. uznaje ERTMS za lepszy system sygnalizacji kolejowej niż systemy krajowe, tańszy w budowie i utrzymaniu, ponieważ np. unika się budowy zbędnych masztów sygnalizacyjnych, bezpieczniejszy ze względu na wykrywanie błędów i monitoring, przy wszystkich prędkościach i we wszystkich okolicznościach oraz bardzo często mogący również znacząco zwiększyć możliwości danej linii;
2. stwierdza, że wraz z ERTMS w infrastrukturze kolejowej w Europie zostanie wprowadzona jednolita technika cyfrowa, umożliwiając likwidację „wąskich gardeł” w punktach węzłowych, bez konieczności ponoszenia wysokich kosztów nowych inwestycji; zwraca jednak uwagę, że w okresie migracji powstają znaczne koszty dodatkowe, których przedsiębiorstwa kolejowe nie są w stanie same ponieść ze względów ekonomicznych; uważa, że ciągła trakcja, niewymagająca czasochłonnej wymiany lokomotyw i maszynistów na granicy, obniża koszty i czas przewozu oraz zwiększa pewność usługi;
3. stwierdza, że technologia ERTMS stanowi historyczną szansę wykorzystania przez sektor kolejowy wszystkich zalet techniki cyfrowej, zwiększenia konkurencyjności i poprawy swojej konkurencyjności w porównaniu z innymi rodzajami transportu, w szczególności wykorzystując przewagę w postaci długich linii w transgranicznych przewozach towarowych;
4. stwierdza, że ERTMS został opracowany przy wsparciu środków z poprzednich ramowych programów badawczych, że obecnie gotowa jest już jego skonsolidowana wersja startowa, co umożliwi rozpoczęcie powszechnego wdrażania; stwierdza ponadto, że następuje szybki postęp we wdrażaniu GSM-R oraz że

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

dokonano znacznego postępu w odniesieniu do ETCS; jednakże podkreśla, iż nie spowoduje to automatycznie upowszechnienia się ERTMS na całym obszarze transeuropejskiej sieci kolejowej, bez dodatkowych działań i niezależnie od aspektów finansowych oraz zwiększania bezpieczeństwa i potencjału, oraz że po kilku latach dwadzieścia istniejących obecnie różnych krajowych systemów sygnalizacji przejdzie do historii i zostanie zastąpionych we wszystkich państwach członkowskich UE przez jeden system – ERTMS;

5. zwraca uwagę, że ETCS potrzebuje jedynie tak zwanej „Euro-Balise” jako systemu naziemnego do przekazywania informacji oraz radiowego centrum sterowania; jednostka pokładowa ETCS, będąca systemem pokładowym, przejmie zadanie obróbki danych sygnalizacyjnych;

6. zwraca uwagę, że specyfikacje funkcjonalne przyjęte przez państwa członkowskie w ramach komitetu interoperacyjności ustalają wersję 2.3.0 jako wersję referencyjną przyjętą również przez Europejską Agencję Kolejową; uważa, że wersja ta umożliwi rozpoczęcie korzystania z międzynarodowych korytarzy dużych prędkości w Europie już w roku 2007 oraz jest uznana za wspólny punkt odniesienia w ramach badań przeprowadzonych przez koordynatora europejskiego; uważa, że dalsze wysiłki umożliwią przejście za 4 lub 5 lat do wyższej wersji; podkreśla, że w ramach procedury „zarządzania kontrolą zmian” Europejska Agencja Kolejowa musi przeprowadzić ocenę znaczenia technicznego i gospodarczego dalszego rozwoju stosując zasadę kompatybilności w tył i w przód z wersją 2.3.0; wierzy, że stabilizacja i dalsza standaryzacja umożliwią zwiększoną produkcję poszczególnych elementów systemu, co przyniesie korzyści skali; uważa, że umożliwiłoby to obniżenie poziomu cen, który jest obecnie osiem razy wyższy niż zakładana cena docelowa, co stanowiłoby rozsądną podstawę ekonomiczną systemu ERTMS;

7. zdaje sobie sprawę, że współistnienie starych systemów i ERTMS, które może trwać dziesiątki lat, nie byłoby korzystne, należy zatem, poprzez działania koordynacyjne, w zdecydowany sposób wyraźnie skrócić okres migracji; decydujące znaczenie ma zatem opracowanie spójnej strategii migracji, obejmującej całą sieć, za czym opowiada się również porozumienie zawarte między Komisją Europejską a Europejskimi Związkami Kolejowymi; z tego względu wzywa Komisję Europejską we współpracy z Europejską Agencją Kolejową, państwami członkowskimi i przemysłem do przedłożenia wkrótce wiążącego planu ogólnego dla ERTMS;

8. zakłada, że udana migracja do ERTMS będzie stanowić znaczne wyzwanie dla wszystkich zainteresowanych: państwa członkowskie, ministerstwa transportu, przedsiębiorstwa transportu kolejowego, zarządzający infrastrukturą oraz przemysł kolejowy muszą określić wspólne cele, podział ról i odpowiedzialności za ten proces muszą być zdefiniowane w jasny sposób; z zadowoleniem przyjmuje wyznaczenie przez Komisję Europejską Karela Vincka jako koordynatora tego olbrzymiego projektu;

9. podkreśla, że decydującego przełomu można dokonać tylko wtedy, gdy uniknie się powstania struktury sieci, w której jedynie niewielkie odizolowane obszary będą wyposażone w ERTMS, a dojazd do nich lub ich przejechanie będzie wiązało się z koniecznością wykorzystania dużej liczby systemów krajowych; w pierwszej kolejności należy raczej wyposażyć wybrane korytarze na całej długości w ERTMS; w drugim etapie konieczne jest możliwie szybkie osiągnięcie „masy krytycznej” linii i pociągów wyposażonych w ERTMS, co umożliwi odniesienie dalszych korzyści skali;

10. zakłada, że dla zagwarantowania pełnego wdrożenia ERTMS, strategia migracyjna będzie obejmować harmonogram i szczegółowe postanowienia dla pełnej migracji całej sieci krajowych, co będzie kolejnym krokiem po instalacji systemu w korytarzach;

11. podkreśla, że jednolity system sygnalizacji kolejowej ERTMS ma na celu zminimalizowanie lub wyeliminowanie konieczności kosztownej budowy i użytkowania pojazdów trakcyjnych wyposażonych w liczne dodatkowe stare systemy; stwierdza, że w okresie przejściowym migracji potrzebne będzie podwójne wyposażenie, co w pierwszym okresie zwiększy koszty sektora kolejowego; podkreśla, że ten system zdecydowanie uprości i przyspieszy interoperacyjność i że w Unii Europejskiej jedynie 13 % towarów transportowanych jest koleją, podczas gdy w Stanach Zjednoczonych udział ten wynosi 27 %; uważa, że przy obecnej technicznej i politycznej strukturze mozaiki w UE znaczne zwiększenie tego udziału jest praktycznie niemożliwe, dlatego intensywne inwestowanie w pierwszej kolejności w ERTMS będzie się opłacać.

Priorytety

12. z tego względu stwierdza, że decydujące znaczenie dla sukcesu ERTMS ma szybkie i pełne wyposażenie sześciu korytarzy (A: Rotterdam — Genua, B: Neapol — Berlin — Sztokholm, C: Antwerpia — Bazylea/Lyon, D: Sewilla — Lyon — Turyn — Triest — Lublana, E: Drezno — Praga — Brno — Wiedeń — Budapeszt, F: Duisburg — Berlin — Warszawa) oraz jeżdżących nimi składów w ERTMS, również dlatego, że zachęci to wszystkich zainteresowanych do przyjęcia „wspólnotowego stanowiska”, zamiast myślenia wyłącznie w kategoriach krajowych; w związku z tym jest zdania, że list intencyjny podpisany w dniu 3 marca 2006 przez ministrów transportu korytarza Rotterdam-Genua w sprawie wprowadzenia ERTMS stanowi dobry przykład;

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

13. jest przekonany, że dla osiągnięcia koniecznej masy krytycznej, należy wesprzeć inwestycje dotyczące korytarzy, na których niektóre trasy zostały już zakończone, a zarządzający infrastrukturą zobowiązali się do ukończenia brakujących fragmentów do roku 2015;
14. ponadto wyraża przekonanie, że ostatnie rozszerzenie Unii w 2004 r. powinno doprowadzić do uwzględnienia połączeń Wschód — Zachód; uważa, że istotnym jest, aby pamiętać, że spowoduje to powstanie jedynie niewielkich dodatkowych kosztów w tych państwach członkowskich, których sieci wymagają przeprowadzenia znacznych prac modernizacyjnych;
15. zwraca uwagę, że niejednolite krajowe procedury homologacji pojazdów szynowych stanowią zasadniczy problem dla europejskiego sektora kolejowego, jeszcze bardziej widoczny w związku z ERTMS; wzywa Komisję do zdecydowanego kontynuowania prac, we współpracy z Europejską Agencją Kolejową, zmierzających do opracowania jednolitych dla całej UE, uproszczonych procedur homologacji, jak również określenia i ustabilizowania wszystkich wiążących standardów, co zdecydowanie zmniejszy koszty produkcji i wyposażenia.

Problem „ostatniego kilometra”

16. wyraża przekonanie, że konieczne jest zapewnienie kompletnego wyposażenia linii w ERTMS, od peronu do peronu, od centrum logistycznego do centrum logistycznego, aż do granicy państwowej lub przynależnego portu; ponadto uważa, że należy wykluczyć finansowanie ze środków UE, jeżeli to kryterium nie zostanie spełnione i wzywa Komisję Europejską do zwracania szczególnej uwagi na to kryterium;
17. wzywa, aby szybko sprawdzono, czy integracja trybu działania „Limited Supervision” („ograniczony nadzór”) umożliwi zastąpienie różnych systemów krajowych przez ETCS lub ich połączenie; zauważa ponadto, że należy sprawdzić, czy za pomocą trybu „Limited Supervision” możliwe będzie tanie wyeliminowanie luk, w szczególności w punktach węzłowych;
18. uważa, że Europejska Agencja Kolejowa wspólnie z krajowymi ministerstwami transportu musi zapewnić, że w przyszłości nowe lokomotywy otrzymają homologację wyłącznie wtedy, jeżeli oprócz krajowych systemów sygnalizacji kolejowej będą wyposażone również w ERTMS;
19. podkreśla, że krajowe wersje ETCS są obecnie stosowane na liniach dużej prędkości/przepustowości (np. Rzym — Neapol, Madryt — Lleida, Berno — Olten); zauważa jednak, że wykorzystanie ETCS w kolejach konwencjonalnych (przewóz towarów, ruch pasażerski), a w szczególności w przewozach transgranicznych, stanowi problem; uważa, że w dalszym ciągu konieczne jest pogłębianie i ulepszanie jego zastosowań w celu przezwyciężenia istniejących problemów związanych ze stosowaniem; podtrzymuje opinię, że konieczne jest pilne znalezienie rozwiązań dla kluczowych funkcji, takich jak strzeżone przejazdy kolejowe czy parametryzowane krzywe hamowania, dla łączności radiowej („Radio Infill”) jak już przewidziano w standardzie 2.3.0 oraz dla trybów działania „Limited Supervision”;
20. wobec faktu, że szybkie połączenia kolejowe POS (Paryż — wschodnia Francja — południowo-zachodnie Niemcy), jak również korytarz Północ-Południe Rotterdam — Genua nie są jeszcze na całej długości wyposażone w ERTMS, wzywa wszystkich zainteresowanych do możliwie szybkiego wyeliminowania luk;
21. uważa, że konieczne jest wspólne opracowanie standardów przyszłości przez przedsiębiorstwa kolejowe, przemysł kolejowy oraz Europejską Agencję Kolejową oraz określenie w sposób wiążący przez UE wspólnej dla wszystkich migracji; należy uniknąć dalszego samodzielnego rozwijania systemu przez poszczególne kraje systemu, aby 20 istniejących obecnie różnych systemów nie zostało zastąpionych przez 20 niekompatybilnych systemów opierających się na ERTMS; wzywa Europejską Agencję Kolejową, aby w przyszłości norma stosowana w Europie była odpowiadała co najmniej poziomowi bezpieczeństwa aktualnie obowiązującemu w państwach członkowskich;
22. zdaje sobie sprawę, że państwa członkowskie oraz przedsiębiorstwa kolejowe znacznie różnią się pod względem zapotrzebowania na inwestycje, krajowych systemów sygnalizacji kolejowej oraz „fazy rynkowej”, w której się znajdują; jednakże wyraża przekonanie, że takie różnice są nieuniknione w ramach UE i nie stanowią argumentu przeciw wprowadzeniu ERTMS.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Finansowanie

23. uznaje, że wobec europejskiego wymiaru projektu, przy wprowadzaniu ERTMS finansowanie ze środków pomocniczych UE czy to z budżetu sieci transeuropejskich czy z Funduszu Spójności przez państwa członkowskie z niego korzystające, jest uzasadnione i konieczne; uważa, że konieczny jest sprawiedliwy podział kosztów między państwa członkowskie, Unię Europejską, przedsiębiorstwa kolejowe oraz przemysł kolejowy; z tego względu apeluje do państw członkowskich o nadanie systemowi ERTMS w najbliższych latach priorytetowej rangi w ich decyzjach dotyczących transportu i budżetu;

24. wspiera z tego względu przyjęcie odpowiednich przepisów we wniosku dotyczącym rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady określającym ogólne zasady przyznawania pomocy finansowej Wspólnoty w zakresie transeuropejskich sieci transportowych i energetycznych oraz zmieniającym rozporządzenie Rady (WE) nr 2236/95 (COM(2004)0475 – 2004/0154 (COD)), w sprawie którego Parlament Europejski zakończył pierwsze czytanie w dniu 26 października 2005 r. (1);

25. w tym kontekście wspiera projekt przyjęty w pierwszym czytaniu przez Parlament, aby za pomocą tego rozporządzenia zrównać inwestycje w ERTMS z inwestycjami w infrastrukturę; ponadto uważa, że w odniesieniu do ERTMS przynajmniej na obszarach transgranicznych, należy ustalić maksymalną wysokość dotacji wynoszącą 50 %;

26. uważa, że za koncentracją środków na głównych korytarzach, w szczególności zbadanych przez koordynatora europejskiego, przemawiają nie tylko wyżej wymienione argumenty techniczne, ale również ograniczony zasób dostępnych środków budżetowych; uważa, że takie wsparcie powinno obejmować w pierwszych latach rozsądną zachętę do wyposażenia taboru – konkretnie rozwój prototypów, wyposażenie seryjne i modernizacja taboru;

27. zachęca do wzięcia pod uwagę degresywnego wsparcia, w celu przyspieszenia procesu migracji: przedsiębiorstwa kolejowe, które wcześniej zdecydowały się na wprowadzenie ERTMS, powinny uzyskać wyższe wsparcie niż przedsiębiorstwa, które z tym zwlekają, ponieważ podejmują większe ryzyko inwestycyjne, nie mając wcześniej możliwości całkowitego wykorzystania korzyści wynikających z nowego systemu;

28. wzywa Komisję i państwa członkowskie do dokładnego przeanalizowania możliwości wsparcia modeli leasingowych odnoszących się do taboru kolejowego, co umożliwi zmniejszenie wysokich kosztów początkowych i ułatwi dostęp do rynku małym i średnim przedsiębiorstwom;

29. jest zdania, że UE powinna wspierać ERTMS ze środków budżetowych przeznaczonych na projekty sieci transeuropejskiej (TEN-T), rozwój regionalny oraz funduszy spójności, jak również ze środków budżetowych przeznaczonych na badania;

30. jest zdania, że UE powinna powiązać finansowanie infrastruktury kolejowej z funduszy Wspólnoty takich jak TEN-T i Fundusz Spójności z obowiązkową instalacją ERTMS;

31. podkreśla oczekiwania sektora kolejowego, że w trakcie wdrażania ERTMS zostaną należycie uwzględnione interesy zawodowe pracowników i że zostaną opracowane odpowiednie programy służące podnoszeniu kwalifikacji i szkoleniu; ma nadzieję, że w obliczu potencjalnych sukcesów eksportowych z jednej strony, a z drugiej strony ze względu na oczekiwany wzrost udziału kolei w rynku, wprowadzenie ERTMS zapewni średniookresowe bezpieczeństwo zatrudnienia;

32. uznaje, że ERTMS może w znaczny sposób przyczynić się do zwiększenia skuteczności i atrakcyjności europejskiego transportu kolejowego, zwłaszcza w zakresie transportu towarów na długich dystansach; podkreśla jednakże, że poza ERTMS, wiele innych inicjatyw dążących do harmonizacji może zostać podjętych dla poprawienia w stosunkowo krótkim okresie skuteczności międzynarodowego transportu kolejowego; wzywa w związku z tym europejskiego koordynatora ERTMS i przyszłą Agencję TEN do zbadania także możliwości zharmonizowania na przykład długości pociągów, nacisku na oś lub wielkości ładunku itd.; uważa, że skutki finansowe tych projektów będą bez wątpienia stosunkowo ograniczone, ale rezultat w zakresie skuteczności może być znaczący;

*

* *

33. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie oraz Komisji.

(1) Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0403.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

P6_TA(2006)0276

Rybołówstwo przybrzeżne

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie rybołówstwa przybrzeżnego i problemów wspólnot rybaków zajmujących się połowami przybrzeżnymi (2004/2264(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając wspólną politykę rybołówstwa,
 - uwzględniając rozporządzenia w sprawie Europejskiego Funduszu Rybołówstwa,
 - uwzględniając art. 11 rozporządzenia Rady (WE) nr 2792/1999 z dnia 17 grudnia 1999 r. ustanawiającego szczegółowe zasady i uzgodnienia dotyczące pomocy strukturalnej Wspólnoty w sektorze rybołówstwa ⁽¹⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 5 kwietnia 2001 r. w sprawie rybołówstwa: bezpieczeństwo i przyczyny wypadków ⁽²⁾,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa ⁽³⁾,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1421/2004 z dnia 19 lipca 2004 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2792/1999 ustanawiające szczegółowe zasady i uzgodnienia dotyczące pomocy strukturalnej Wspólnoty w sektorze rybołówstwa ⁽⁴⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 15 grudnia 2005 r. w sprawie sieci kobiet: rybołówstwo, hodowla i zróżnicowanie ⁽⁵⁾,
 - uwzględniając Strategię Lizbońską,
 - uwzględniając art. 45 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rybołówstwa oraz opinię Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia (A6-0141/2006),
- A. mając na uwadze, że rybołówstwo przybrzeżne, a w szczególności rybołówstwo przybrzeżne na małą skalę i rybołówstwo metodami tradycyjnymi, wnosi znaczący wkład w dobrobyt społeczno-gospodarczy społeczności przybrzeżnych, przyczyniając się do rozwoju lokalnego, wielokierunkowego utrzymywania/tworzenia miejsc pracy, zaopatrzenia w świeże ryby oraz do zachowania lokalnych tradycji kulturowych,
- B. mając na uwadze, że kryzys gospodarczy i społeczny, jaki przeżywa obecnie sektor rybołówstwa, uderza przede wszystkim w najmniej konkurencyjną część floty, w szczególności w rybołówstwo przybrzeżne,
- C. mając na uwadze, że istnieją obecnie różnorodne środki dotyczące różnych aspektów rybołówstwa na małą skalę w wielu przepisach wspólnotowych,
- D. mając na uwadze, że Wspólna Polityka Rybołówstwa i jej instrumenty — przede wszystkim na poziomie przyszłego Europejskiego Funduszu Rybołówstwa — musi brać pod uwagę i przystosowywać się do rzeczywistości rybołówstwa przybrzeżnego i związanych z nim specyficznych problemów (głównie w zakresie rybołówstwa przybrzeżnego na małą skalę i metodami tradycyjnymi),
- E. mając na uwadze, iż ważne jest zapewnienie przyszłości rybołówstwa przybrzeżnego w obrębie Unii Europejskiej ze względu na jego decydujący wkład w poziom zatrudnienia na wybrzeżu oraz z uwagi na konieczność zapobiegania nadmiarowi zdolności produkcyjnych w tym sektorze floty i wynikającemu z niego wyczerpywaniu się zasobów,
- F. mając na uwadze, że mimo wysokiej stopy bezrobocia i starzejącej się populacji zajmującej się rybołówstwem przybrzeżnym, w niektórych obszarach przybrzeżnych występuje poważny brak rekrutacji młodych ludzi do pracy,

⁽¹⁾ Dz.U. L 337 z 30.12.1999, str. 10. Rozporządzenie zmienione ostatnio rozporządzeniem (WE) nr 485/2005 (Dz.U. L 81 z 30.3.2005, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. C 21 E z 24.1.2002, str. 359.

⁽³⁾ Dz.U. L 358 z 31.12.2002, str. 59.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 260 z 6.8.2004, str. 1.

⁽⁵⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0532.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- G. mając na uwadze, że niektóre obszary przybrzeżne, zwłaszcza wyspy lub przybrzeżne obszary peryferyjne, są w wysokim stopniu zależne od rybołówstwa i pokrewnych dziedzin przemysłu,
- H. mając na uwadze, że w przypadku dużej części sektora przetwórczego w najbardziej oddalonych regionach gwarantem konkurencyjności i zdolności gospodarczej jest przyznawana pomoc wspólnotowa,
- I. mając na uwadze, że w wielu państwach członkowskich występują poważne braki dokładnych informacji statystycznych dotyczących sektora rybołówstwa przybrzeżnego, co uniemożliwia przeprowadzenie poważnej analizy i dokonania porównań w obrębie sektora,
- J. mając na uwadze, że nowa inicjatywa Wspólnoty może mieć korzystny wpływ na przyszły rozwój sektora,
- K. mając na uwadze ważną rolę, jaką mogą odegrać organizacje reprezentujące sektor i władze lokalne w rozwijaniu omawianego sektora na poziomie lokalnym, projekty i działania prowadzone przez nie na rzecz rybołówstwa przybrzeżnego (szczególnie rybołówstwa na małą skalę i metodami tradycyjnymi) powinny być propagowane i wspierane na poziomie wspólnotowym,
- L. mając na uwadze, że istotny jest udział rybaków zajmujących się połowami przybrzeżnymi w procesie handlowym, co ulepsza mechanizmy zbytu ich produktów i promuje rewizję wspólnej organizacji rynku produktów pochodzących z rybołówstwa, tak aby zagwarantować bardziej sprawiedliwe początkowe ceny sprzedaży oraz by promować lepszy podział wartości dodanej wzdłuż łańcucha wartości,
- M. mając na uwadze, że kluczowe jest zapewnienie udziału rybaków zajmujących się połowami przybrzeżnymi oraz reprezentujących ich organizacji w procesie decyzyjnym w ramach Wspólnej Polityki Rybołówstwa, w działaniach związanych z ochroną środowiska morskiego i w tych mających na celu odzyskiwanie zasobów rybnych, zachęcając do stosowania zasady współzarządzania i decentralizacji we Wspólnej Polityce Rybołówstwa,
- N. mając na uwadze niepewne dochody i wynagrodzenie w sektorze, wynikające ze sposobu zbytu, metod wyznaczania początkowych cen sprzedaży oraz z nieregularnego charakteru działalności,
- O. mając na uwadze, że sektor rybołówstwa przybrzeżnego jest również dotknięty wzrostem kosztów zmiennych, łącznie ze znaczną niestabilnością cen paliwa,
- P. mając na uwadze, że narasta napięcie i wzrasta się konkrowanie o zasoby pomiędzy rybakami zajmującymi się połowami przybrzeżnymi, którzy łowią, aby zdobyć środki utrzymania, a osobami prowadzącymi połowy rekreacyjne, i mając na uwadze, że jest to problem, którym należy się zająć,
- Q. mając na uwadze, że niezbędne jest zapewnienie, aby techniki połowowe wykorzystywane w rybołówstwie przybrzeżnym również przyczyniały się do skuteczniejszej ochrony środowiska naturalnego i trwałego rozwoju sektora rybołówstwa,
- R. mając na uwadze znaczenie wspierania kształcenia zawodowego rybaków zajmujących się połowami przybrzeżnymi;
1. zwraca uwagę, że rybołówstwo przybrzeżne wnosi istotny wkład nie tylko w lokalne gospodarki, ale również w podtrzymanie więzi społecznych w społecznościach przybrzeżnych, biorąc pod uwagę, że przyczyniają się one do powstawania większej liczby miejsc pracy w stosunku do wielkości połowów niż inne sektory floty, szczególnie na obszarach przybrzeżnych na wyspach lub peryferyjnych obszarach przybrzeżnych;
 2. uważa, że działalność w zakresie rybołówstwa przybrzeżnego jest bardzo ważna dla zachowania tradycji kulturalnych i zwyczajów, ponieważ zapewnia nie tylko ochronę różnorodności kulturowej w odpowiednich regionach, ale również przetrwanie całych społeczności przybrzeżnych; uważa ponadto, że te tradycje i zwyczaje muszą zostać zachowane;
 3. uznaje, że rybołówstwo przybrzeżne może i musi odgrywać konstruktywną rolę w ochronie i zachowaniu morskiego środowiska przybrzeżnego;
 4. jest jednakże świadom, że jeżeli wydajność floty przybrzeżnej będzie zbyt duża, może to prowadzić również do wyczerpania zasobów;

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

5. uważa, że Państwa Członkowskie winny w ramach polityk regionalnych zastosować wspólne mechanizmy ochrony rybołówstwa przybrzeżnego w celu zapewnienia jego zdolności do utrzymania się, a osiągnięcie celów i stosowanie określonych przepisów uzależnić od warunków przyrodniczych strefy przybrzeżnej oraz ochrony zasobów; strefa ta to miejsce rozrodu wielu gatunków ryb, w tym przemysłowych, oraz wychowu narybku;
6. uważa jednak, że zachodzi potrzeba prowadzenia ciągłych badań nad rolą i oddziaływaniem rybołówstwa przybrzeżnego, w celu zapewnienia, podobnie jak w przypadku wszystkich innych form działalności połowowej, że są one utrzymywane na zrównoważonym poziomie;
7. uważa, że szczególnych badań wymaga problem ochrony rybołówstwa prowadzonego w strefie 3 mil morskich od linii brzegowej przez łodzie do 12 m długości i stosujące połowy przy użyciu narzędzi biernych;
8. proponuje wycofanie z użycia sprzętu rybackiego zagrażającego trwałości zasobów przybrzeżnych i zdolności gospodarczej struktury społecznej związanej z sektorem rybołówstwa;
9. uznaje trudności związane z określeniem na szczeblu UE wspólnej definicji rybołówstwa przybrzeżnego i w związku z tym uważa, że zachodzi pilna potrzeba ustalenia przez zainteresowane strony podstawowych kryteriów, możliwych do przyjęcia przez wszystkich i określających niezbędną równowagę pomiędzy przybrzeżną, pełnomorską i rekreacyjną działalnością połowową;
10. jest zdania, że wśród podstawowych kryteriów powinny między innymi zostać wzięte pod uwagę następujące aspekty:
 - a) rybołówstwo prowadzone na małą skalę;
 - b) długość statków;
 - c) odległość od portu macierzystego, w której statki prowadzą połowy, z uwzględnieniem różnych warunków geograficznych i morskich w państwach członkowskich;
 - d) maksymalny okres czasu, gdy statek przebywa poza portem;
 - e) statki powracające każdego dnia do portu i sprzedające świeżo odłowione ryby;
11. uważa, że istotne jest zharmonizowane podejście do zbierania danych na temat rybołówstwa przybrzeżnego, w celu dostarczenia dokładnych danych dotyczących przybrzeżnej działalności połowowej, co stanowi warunek wstępny do stworzenia wspólnej definicji;
12. wzywa Komisję do przedstawienia w trybie pilnym sposobów zharmonizowania danych dotyczących rybołówstwa przybrzeżnego w obrębie Unii Europejskiej z zachowaniem specyfiki floty każdego kraju i regionu;
13. podkreśla, że zachodzi pilna potrzeba zajęcia się zróżnicowanymi problemami sektora rybołówstwa przybrzeżnego, zwłaszcza w obszarze zarządzania, poprawy strukturalnej, rozwoju, edukacji i szkolenia;
14. uważa, że konieczne jest, aby rybacy zajmujący się połowami przybrzeżnymi, jak również społeczności od nich zależne, byli w większym stopniu zaangażowani w przetwórstwo i zbył, w celu zwiększenia ich możliwości uzyskiwania dochodów i poprawy warunków życia;
15. proponuje, aby utrzymać pomoc udzielaną sektorowi przetwórstwa rybnego w najbardziej oddalonych regionach, a przede wszystkim dotacje do oleju używanego przy produkcji konserw z tuńczykiem;
16. zwraca się do Komisji o uznanie specyfiki rybołówstwa przybrzeżnego na małą skalę i rybołówstwa metodami tradycyjnymi we Wspólnej Polityce Rybołówstwa oraz o dokonanie analizy, w jakim stopniu obecne instrumenty są właściwe, by odpowiedzieć na potrzeby omawianego sektora, i o odpowiednie ich przystosowanie;
17. dostrzega istnienie w obecnym prawodawstwie UE pewnych przepisów odnoszących się konkretnie do zarządzania i poprawy strukturalnej sektora rybołówstwa przybrzeżnego;
18. uważa, że wskazane jest, aby nowy Europejski Fundusz Rybołówstwa finansował dostawę energooszczędnych silników i przyjaznych dla środowiska narzędzi połowowych oraz poprawę warunków pracy na pokładzie w połowach przybrzeżnych, o ile nie doprowadzi to do zwiększenia wydajności połowów;

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

19. wzywa Komisję do finansowania modernizacji statków używanych w rybołówstwie przybrzeżnym;
20. wzywa w związku z powyższym Komisję do podjęcia nowej inicjatywy wspólnotowej, obejmującej ten ważny sektor działalności;
21. ponadto wzywa w tym kontekście Komisję do zapewnienia, że udostępnione zostaną ściśle określone i odpowiednie środki finansowe w celu umożliwienia właściwego wdrażania wszelkich nowych polityk;
22. zwraca uwagę, że plany zarządzania obszarami przybrzeżnymi (CMP) w tych kilku państwach członkowskich, w których zostały one stworzone, wywarły pozytywny wpływ na sektor, i w związku z tym uważa, że CMP powinny stanowić istotny element jakiegokolwiek nowej inicjatywy UE;
23. zwraca uwagę, że w chwili obecnej szkolenie zawodowe w państwach członkowskich ukierunkowane na omawiany sektor albo całkowicie nie odpowiada wymaganiom albo wręcz nie istnieje;
24. widzi konieczność niezwłocznego utworzenia programu kształcenia skierowanego na bezpieczeństwo pracy w rybołówstwie, ochronę środowiska morskiego, ochronę zasobów, ochronę morza i strefy brzegowej, jakość pozyskanego surowca oraz marketing i zarządzanie w sektorze przetwórstwa rybnego;
25. utrzymuje, że odpowiednia i ściśle określona edukacja i szkolenie są niezbędne, jeżeli młodzi ludzie zamieszkujący nasze regiony przybrzeżne mają być zachęceni do podtrzymywania działalności w zakresie połowów przybrzeżnych i związanych z nimi tradycji;
26. w związku z powyższym wzywa Komisję do przedstawienia specjalnych programów edukacyjnych i szkoleniowych ukierunkowanych na sektor rybołówstwa przybrzeżnego, szczególnie aby zachęcać młodych specjalistów do pracy w tym sektorze, jak również do zagwarantowania odpowiedniego finansowania w celu zapewnienia pełnego wdrożenia i powodzenia tych programów;
27. wnioskuje ponadto w tym kontekście o nadanie podejmowanym działaniom niezbędnego rozgłosu w celu zapewnienia, że wyczerpujące informacje na temat możliwości uczestniczenia w szkoleniach będą dostępne dla wszystkich zainteresowanych stron;
28. uważa, że jakiegokolwiek prawodawstwo dotyczące rybołówstwa przybrzeżnego musi w szczególny sposób uwzględnić potrzebę stworzenia i utrzymania kultury bezpieczeństwa, w której najwyższy priorytet zostanie nadany bezpieczeństwu, w celu zapewnienia, że właściwe dla sektora rybołówstwa przybrzeżnego reguły bezpieczeństwa zostaną wdrożone w odpowiedni sposób; wzywa, aby stworzenie tego rodzaju kultury koniecznie rozpoczęło się od zapewnienia bezpieczniejszej i bardziej nowoczesnej floty zdolnej do przyjęcia nowego sprzętu i materiałów ratunkowych; w tym celu niezbędne jest dalsze przyznawanie środków pomocowych na odnowienie i modernizację floty z przyszłego Europejskiego Funduszu Rybołówstwa, zgodnie z decyzją przyjętą już przez Parlament Europejski;
29. uznaje, że kobiety odgrywają w sektorze rybołówstwa przybrzeżnego znaczącą rolę, zwłaszcza w dziedzinie zarządzania, sprzedaży i marketingu, akwakultury, przetwórstwa i badań;
30. wyraża opinię, że sieci kobiet mogą wnieść istotny wkład w rozwój społeczno-gospodarczy społeczności zależnych od rybołówstwa, a zwłaszcza społeczności przybrzeżnych;
31. zwraca się do Komisji i Państw Członkowskich, by zajmując się sytuacją lub problemami rybołówstwa przybrzeżnego systematycznie uwzględniały kwestie płci oraz równego statusu kobiet i mężczyzn, także w projektach pilotażowych finansowanych w ramach wspólnej polityki rybołówstwa i funduszy strukturalnych, ponieważ tego rodzaju połowy charakteryzują się strukturą ekonomiczną opartą na małych przedsiębiorstwach rodzinnych, w których kobiety odgrywają najważniejszą rolę, zasługującą na uznanie prawne i społeczne;
32. uważa, że zmiany zachodzące w społecznościach utrzymujących się z rybołówstwa przybrzeżnego dotyczą pośrednio i bezpośrednio kobiet; w związku z tym zwraca się do Komisji o udzielanie wsparcia specjalnym projektem mającym na celu doprowadzenie do uznania, stymulacji i zróżnicowania działalności kobiet w dziedzinach związanych z rybołówstwem, oraz o przyjęcie – z myślą o zróżnicowaniu działalności oraz o restrukturyzacji tych społeczności – rozwiązań nie tylko objętych wsparciem administracji lokalnej, rządów krajowych i Unii Europejskiej, lecz również charakteryzujących się równym udziałem mężczyzn i kobiet;

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

33. wzywa Komisję, aby, we współpracy z przyszłym Europejskim Instytutem ds. Równości Mężczyzn i Kobiet, w trakcie zbierania i analizy danych dotyczących rybołówstwa przybrzeżnego, uwzględniła kwestie związane z płcią, a także aby identyfikowała specyficzne problemy kobiet w społecznościach zajmujących się rybołówstwem przybrzeżnym i proponowała rozwiązania tych problemów;
34. stwierdza, że kobiety bezpośrednio zaangażowane w połowy przybrzeżne mogą ponosić skutki zdrowotne z powodu zazwyczaj trudnych warunków pracy, jednak w większości przypadków brak prawnego określenia ich sytuacji zawodowej nie pozwala im na dostęp do systemu opieki zdrowotnej na zasadzie równego traktowania; dlatego zwraca się do Komisji i Państw Członkowskich o szybkie rozwiązanie tego problemu poprzez przyjęcie środków koniecznych dla zagwarantowania praw ekonomicznych i socjalnych tych kobiet, zwłaszcza dostępu do ubezpieczeń społecznych i służby zdrowia, a także środków mających na celu poprawę bezpieczeństwa i ochronę zdrowia kobiet w środowisku pracy;
35. uważa, że co do zasady rybacy zajmujący się połowami przybrzeżnymi, drobni przetwórcy i inne podmioty gospodarcze na obszarach przybrzeżnych, które są zaangażowane w przybrzeżną działalność połowową lub na które ma ona wpływ, powinny uczestniczyć w procesie zarządzania sektorem;
36. wzywa Komisję do przeprowadzenia konsultacji z sektorem rybołówstwa przybrzeżnego i do zapewnienia czynnego udziału tego sektora, na odpowiednim szczeblu politycznym, w procesie podejmowania decyzji bezpośrednio ich dotyczących;
37. uważa, że regionalne komitety doradcze mają w tym kontekście kluczową rolę do odegrania;
38. wzywa Komisję do przekazania Parlamentowi Europejskiemu informacji na temat jakichkolwiek inicjatyw wymagających szczególnego traktowania rybołówstwa przybrzeżnego;
39. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji oraz rządowi państw członkowskich.

P6_TA(2006)0277

Ochrona interesów finansowych Wspólnot – zwalczanie nadużyć (2004)

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnot i zwalczania nadużyć finansowych – sprawozdanie roczne 2004 (2005/2184(INI))

Parlament Europejski,

- uwzględniając swoje rezolucje w sprawie poprzednich rocznych sprawozdań Komisji i Europejskiego Urzędu ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF),
- uwzględniając sprawozdanie Komisji dla Rady i Parlamentu Europejskiego z dnia 19 lipca 2005 r. zatytułowane „Ochrona interesów finansowych Wspólnot – zwalczanie nadużyć finansowych – sprawozdanie roczne 2004” (COM(2005)0323), wraz z załącznikami (SEC(2005)0973, SEC(2005)0974),
- uwzględniając uzupełniające sprawozdanie z działalności OLAF za okres od lipca do grudnia 2004 r.⁽¹⁾,
- uwzględniając sprawozdanie roczne Europejskiego Trybunału Obrachunkowego dotyczące wykonania budżetu za rok budżetowy 2004⁽²⁾,
- uwzględniając art. 276 ust. 3 oraz art. 280 ust. 5 traktatu,
- uwzględniając art. 45 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0185/2006),

⁽¹⁾ http://europa.eu.int/comm/anti_fraud/reports/olaf/2004/en.pdf (dokument niedostępny w wersji polskiej).

⁽²⁾ Dz.U. C 301 z 30.11.2005, str. 1.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Zakres zgłoszonych nieprawidłowości i nadużyć

1. przyjmuje z zadowoleniem wzajemne ustalenia w sprawie dopasowania okresów sprawozdawczości dla sprawozdania rocznego Komisji w sprawie ochrony interesów finansowych oraz sprawozdania z działalności OLAF, co zwiększa ich porównywalność;
2. stwierdza, że w 2004 r. w dziedzinie zasobów własnych, rolnictwa i funduszy strukturalnych państwa członkowskie zgłosiły nieprawidłowości i nadużycia na całkowitą kwotę ok. 982,3 mln EUR (w 2003 r.: 922 mln EUR, w 2002 r.: 1,15 mld EUR); kwoty, przekazane do Brukseli przez państwa członkowskie, można zakwalifikować w następujący sposób:
 - zasoby własne: 205,7 mln EUR (2003 r.: 269,9 mln EUR, 2002 r.: 341,9 mln EUR),
 - gwarancje z Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej (EFOGR): 82,1 mln EUR (2003 r.: 169,7 mln EUR, 2002 r.: 198,1 mln EUR),
 - działania strukturalne: 694, 5 mln EUR (2003 r.: 482,2 mln EUR, 2002 r.: 614,1 mln EUR);
3. stwierdza, że wahania w stwierdzonej wysokości szkód, występujące pomiędzy poszczególnymi latami, nie mogą być przecenione i są uzależnione od szeregu czynników;
4. uważa za całkowicie nie do przyjęcia, że niektóre spośród „starych” państw członkowskich (Niemcy, Grecja i Hiszpania) wciąż nie przesyłają do Komisji elektronicznej wersji informacji dotyczących nieprawidłowości, ich informacje są niekompletne, a przekazywanie następuje z wieloletnim opóźnieniem;
5. stwierdza, że w dziedzinie środków własnych wartość stwierdzonych szkód spadła z 269,9 mln EUR (2003 r.) do 205,7 mln EUR (2004 r.); najbardziej podatne na nadużycia były papierosy, telewizory oraz cukier; liczba przypadków znacznie zwiększyła się w Belgii (+58%), Szwecji (+36%) oraz Francji (+30%); dotychczas odzyskano już 54,8 mln EUR (27%);
6. stwierdza, że w dziedzinie wydatków na rolnictwo wysokość stwierdzonych szkód spadła o ponad 50%: ze 169,7 mln EUR (2003 r.) do 82,1 mln EUR (2004 r.); ubolewa, że wraz ze wzrostem wysokości dotacji spada gotowość do zgłaszania przypadków; kolejny raz krytykuje brak wprowadzenia przez Niemcy, Grecję i Hiszpanię elektronicznego systemu zgłoszeń; ponadto w szczególności Niemcy i Holandia nie wypełniają swojego obowiązku przekazywania danych identyfikacyjnych osób fizycznych i prawnych, których dotyczą stwierdzone nieprawidłowości;
7. podkreśla jednakże, że w dłuższym okresie wysokość szkód w dziedzinie EFOGR zdecydowanie spadła, podczas gdy w dziedzinie funduszy strukturalnych nastąpił znaczny wzrost; na przykład wysokość szkód stwierdzonych w dziedzinie EFOGR wyniosła w 2000 r. aż 474,6 mln EUR, a w dziedzinie funduszy strukturalnych – zaledwie 114,2 mln EUR; od tego czasu relatywne znaczenie tych dziedzin w zakresie statystyki nadużyć uległo nieomal odwróceniu;
8. podkreśla, że zmniejszająca się kwota w dziedzinie rolnictwa wynika między innymi z dobrego działania zintegrowanego systemu zarządzania i kontroli (IACS); z tego względu domaga się stosowania tego systemu we wszystkich państwach członkowskich; ubolewa, że ponad 7 lat po upływie terminu całkowitego wdrożenia IACS zgodnie z punktem 4.8 rocznego sprawozdania Europejskiego Trybunału Obrachunkowego za rok 2004, w Grecji nie wszedł on jeszcze w pełni w życie; zauważa, że rząd Grecji odrzucił powyższe zarzuty i w listopadzie 2005 r. rozpoczął negocjacje z Komisją w celu rozstrzygnięcia tej kwestii;
9. zwraca uwagę, że ponad 65% całkowitej kwoty szkód przypada na Hiszpanię (35 mln EUR) oraz Niemcy (19 mln EUR); obszarami szczególnie podatnymi na nieprawidłowości są dotacje bezpośrednie (29 mln EUR: w szczególności przez zgłaszanie fikcyjnych powierzchni), refundacje wywozowe (21 mln EUR: często z wykorzystaniem sfałszowanych dokumentów celnych) oraz wsparcie rynkowe (20 mln EUR: szczególnie dotyczyło to owoców cytrusowych oraz świeżych warzyw);

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

10. zwraca uwagę, że w 2004 r. wysokość szkód w dziedzinie działań strukturalnych znowu uległa znacznemu zwiększeniu: z 482,2 mln EUR (2003 r.) do 694,5 mln EUR (2004 r., w tym 163 mln EUR w ramach Funduszu Spójności); z reguły 86 % nieprawidłowości zgłaszane jest dopiero w dwa lata po ich wykryciu; z 532 mln EUR, stanowiących kwotę szkód w ramach funduszy strukturalnych, 485 mln EUR przypada na Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego; wysokość szkód zgłoszonych przez Włochy (194,9 mln EUR), Niemcy (127,5 mln EUR) oraz Grecję (112 mln EUR) stanowi 81,6 % kwoty całości zgłoszonych szkód; najczęstszymi przyczynami nieprawidłowości były niewłaściwie przeprowadzone procedury oraz naruszanie postanowień umownych;
11. z tego względu wyraża przekonanie, że w okresie sprawozdawczości przypadającym na 2005 r. należy zwrócić szczególną uwagę na nieprawidłowości w dziedzinie działań strukturalnych;
12. przyjmuje do wiadomości, chociaż nie potrafi zrozumieć⁽¹⁾, dlaczego Niemcy nie spełniają swoich obowiązków odnoszących się do sprawozdawczości w zakresie stwierdzonych nieprawidłowości w dziedzinie wydatków rolnych i strukturalnych i jedynie w 3 spośród 1798 stwierdzonych przypadków naruszeń przekazały dane identyfikacyjne dopuszczających się tego osób fizycznych lub prawnych; ponadto stwierdza, że Holandia nie spełnia swojego obowiązku w dziedzinie wydatków rolnych i jedynie w 1 spośród 307 stwierdzonych przypadków naruszeń przekazały dane identyfikacyjne dopuszczających się tego osób fizycznych lub prawnych;
13. z tego względu oczekuje sporządzenia przez Komisję przed 1 listopada 2006 r. sprawozdania, dotyczącego kroków przez nią podjętych celem nakłonienia właściwych państw członkowskich do spełniania swoich zobowiązań umownych;
14. zwraca uwagę, że w okresie od 2002 do 2004 r. w procesie wykorzystania funduszy przedakcesyjnych kwota odpowiadająca całości kosztów dotowanych przedsięwzięć, których dotyczyły nieprawidłowości (w tym wszelkie źródła finansowania z funduszy krajowych, funduszy unijnych oraz inne dotacje) osiągnęła wysokość 2,38 mln EUR; że kwoty te odnoszą się do programów PHARE (1,118 mld EUR), ISPA (1,105 mld EUR) oraz SAPARD (158 mln EUR); że szczególnie podatne na naruszenia były działania dotowane w kwocie między 100 000 EUR a 1 mln EUR; oraz że nieprawidłowości zostały w większości wykryte na podstawie kontroli administracyjnych i finansowych;
15. z zaniepokojeniem przyjmuje do wiadomości, że w odniesieniu do funduszy przedakcesyjnych w 90 % przypadków Komisja nie była w stanie stwierdzić rodzaju występujących nieprawidłowości czy wysokości kwot, które zostały już ściągnięte oraz które powinny jeszcze zostać odzyskane; zdaniem Komisji wynika to z braku doświadczenia tych państw; podziela opinię, zawartą w punkcie 8.9 rocznego sprawozdania Europejskiego Trybunału Obrachunkowego na rok 2004, stwierdzającą, że przyznanie środków powinno być zatwierdzane jedynie w takich przypadkach, kiedy dane państwo dysponuje odpowiednim potencjałem w zakresie zarządzania.

Uzupełniające sprawozdanie z działalności OLAF za okres od lipca do grudnia 2004 r.

16. stwierdza, że w okresie będącym przedmiotem sprawozdania OLAF zarejestrował 720 nowych przypadków i oszacował wpływ finansowy wszystkich przypadków, będących w dniu 31 grudnia 2004 r. przedmiotem toczących się postępowań, na 1, 225 mld EUR; pod koniec tego okresu sprawdzanych było 195 przypadków, w odniesieniu do 469 rozpoczęto dochodzenie, zaś w 655 przypadkach należało podjąć działania następcze;
17. ponadto stwierdza, że wysokość strat wszystkich przypadków, w odniesieniu do których pod koniec tego okresu (31 grudnia 2004 r.) OLAF podjął działania następcze, wynosiła 1,78 mld EUR⁽²⁾; działania następcze odnosiły się przede wszystkim do dziedzin podatku od wartości dodanej (VAT), działań strukturalnych oraz pomocy zewnętrznej i wydatków bezpośrednich;
18. wzywa OLAF do poinformowania Parlamentu w swoim kolejnym sprawozdaniu z działalności o wynikach administracyjnych, finansowych i karnych działań następczych, podjętych przez Komisję i państwa członkowskie na skutek dochodzeń OLAF;
19. z zadowoleniem przyjmuje skrócenie przez OLAF okresu oceny wpływających informacji do 3,5 miesiąca; skróceniu uległa również długość trwania dochodzeń: z 30 miesięcy (w 2000 r.) do 23 miesięcy (w 2004 r.); w 32,6 % przypadków źródłem informacji są informatorzy, w 30,6 % przypadków informacje przekazywane są przez Komisję, zaś w 15,7 % przypadków informacja pochodzi z państw członkowskich;

⁽¹⁾ Patrz dokument roboczy służb Komisji SEC(2005)0974, tabele 1.2 i 1.8.

⁽²⁾ Straty finansowe wynikające ze wszystkich przypadków badanych przez OLAF i jego wcześniejszy odpowiednik szacuje się na prawie 5,8 mld EUR.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

20. stwierdza, że najwięcej przypadków w ramach „starych” państw członkowskich pochodzi z Włoch, Niemiec i Belgii, w ramach „nowych” państw członkowskich, państw kandydujących i akcesyjnych – z Rumunii i Polski, zaś w ramach państw trzecich – z Azji i innych państw europejskich;
21. podkreśla, że obszarami szczególnie narażonymi na nadużycia są cła, rolnictwo i pomoc zewnętrzna;
22. z zadowoleniem przyjmuje systematyczne korzystanie z możliwości nie podejmowania dochodzenia w odniesieniu do zarzutów, będących w oczywisty sposób nieuzasadnionymi (przypadki prima facie nieuzasadnione); wzywa Komitet Nadzoru OLAF do zbadania tej nowej praktyki w swoim następnym sprawozdaniu rocznym;
23. przyjmuje do wiadomości, że grupa zadaniowa ds. „starych przypadków” (Task Force „Old Cases”) przedłożyła w październiku 2004 r. wstępne sprawozdanie dotyczące 215 przypadków (za okres od 1992 r. do 1999 r.); w 2006 spośród tych przypadków doszło do postępowania sądowego; wzywa dyrektora OLAF do złożenia Komisji Kontroli Budżetowej sprawozdania w tej kwestii.

Przygotowanie zmiany rozporządzenia w sprawie OLAF

24. przyjmuje do wiadomości, że trzy właściwe instytucje (Parlament Europejski, Rada i Komisja) osiągnęły w dniu 7 lutego 2006 r. porozumienie w sprawie obsadzenia stanowiska dyrektora OLAF i że został on powołany przez Komisję w dniu 14 lutego 2006 r.;
25. krytykuje fakt, że powołanie dyrektora OLAF trwało bardzo długo i że w procedurze wystąpiły słabe punkty, które następnym razem powinny zostać wyeliminowane;
26. przypomina, że dyskusje w sprawie poprawy przepisów prawnych odnoszących się do przeciwdziałania nadużyciom, które toczyły się od 2003 r., nie przyniosły rezultatów oraz podkreśla ponownie gotowość Parlamentu do aktywnego uczestnictwa w tym zadaniu;
27. podkreśla, że Parlament nie zgodzi się na jakąkolwiek propozycję ograniczającą jego obecne uprawnienia;
28. zauważa, że Komisja przyjęła nowy wniosek (COM(2006)0244) dotyczący zmiany rozporządzenia (WE) nr 1073/1999 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 25 maja 1999 r. dotyczącego dochodzeń prowadzonych przez Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) ⁽¹⁾;
29. w tym kontekście z zadowoleniem przyjmuje i wspiera zalecenie Europejskiego Trybunału Obrachunkowego, zawarte w punkcie 36 opinii nr 8/2005 ⁽²⁾, mówiące o uproszczeniu i skonsolidowaniu obecnie obowiązujących przepisów dotyczących zwalczania nadużyć finansowych oraz wyeliminowaniu w ten sposób istniejących słabych punktów;
30. opowiada się w szczególności za uregulowaniem wszystkich uprawnień dochodzeniowych OLAF w ramach jednego rozporządzenia;
31. w tym celu zaleca zaktualizowanie przepisów rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 2185/96 z dnia 11 listopada 1996 r. w sprawie kontroli na miejscu oraz inspekcji przeprowadzanych przez Komisję w celu ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich przed nadużyciami finansowymi i innymi nieprawidłowościami ⁽³⁾ oraz włączenia ich w rozporządzenie (WE) nr 1073/1999; oczekuje przedłożenia przez Komisję odpowiednich propozycji;
32. wzywa również Komisję, wobec odpowiedniego orzecznictwa Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości, do przedłożenia projektu koniecznych zmian rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 2988/95 z dnia 18 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich ⁽⁴⁾; przypomina, że obecnie takie zmiany należy przyjąć w procedurze współdecydowania;

⁽¹⁾ Dz.U. L 136 z 31.5.1999, str. 1.

⁽²⁾ Opinia nr 8/2005 Europejskiego Trybunału Obrachunkowego dotycząca wniosku w sprawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego wzajemnej pomocy administracyjnej w celu ochrony interesów finansowych Wspólnoty przed nadużyciami i wszelkimi innymi działaniami niezgodnymi z prawem (Dz.U. C 313 z 9.12.2005, str. 1).

⁽³⁾ Dz.U. L 292 z 15.11.1996, str. 2.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 312 z 23.12.1995, str. 1.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

33. wzywa Komisję do sprawdzenia, czy i w jakim zakresie właściwości Komisji i OLAF odnoszące się do zwalczania nadużyć w dziedzinie podatku VAT, przewidziane we wniosku w sprawie rozporządzenia dotyczącego wzajemnej pomocy administracyjnej w celu ochrony interesów finansowych Wspólnoty przed nadużyciami i wszelkimi innymi działaniami niezgodnymi z prawem⁽¹⁾, mogą zostać uwzględnione w zmianie rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2988/95;

34. z zadowoleniem przyjmuje opinię Europejskiego Trybunału Obrachunkowego wyrażoną w części II jego sprawozdania specjalnego nr 1/2005, mówiącą iż „rozdwojenie” OLAF, polegające na jego niezależności w ramach dochodzeń, ale podległości wobec Komisji w odniesieniu do jego pozostałych funkcji, nie zagraża niezależności prowadzonych przez niego dochodzeń⁽²⁾; podkreśla, że zapewnienie niezależności dochodzeń jest zadaniem Komitetu Nadzoru OLAF⁽³⁾;

35. zwraca jednak uwagę na jeden z wniosków Europejskiego Trybunału Obrachunkowego, zawarty w punkcie 93 sprawozdania specjalnego nr 1/2005, zgodnie z którym należy zbadać rolę Komitetu Nadzoru OLAF w celu wykluczenia jakiegokolwiek ryzyka ingerencji w przebieg dochodzeń.

Dochodzenia prowadzone przez OLAF a ochrona praw podstawowych

36. z dużym zaniepokojeniem przyjmuje do wiadomości orzeczenie Sądu Pierwszej Instancji z dnia 6 kwietnia 2006 r.⁽⁴⁾ w związku z aferą IRELA, które nakazuje Komisji wypłacenie urzędnikowi odszkodowania;

37. przyjmuje do wiadomości orzeczenie trybunału, zgodnie z którym stwierdzona została bezprawność postępowania OLAF podczas prowadzenia dochodzenia oraz sporządzania sprawozdania z dochodzenia, jako że OLAF w swych działaniach naruszył, w sposób poważny i wyraźny, wymóg bezstronności;

38. postrzega to orzeczenie jako potwierdzenie oceny Komitetu Nadzoru OLAF, który z dużą uporczywością wielokrotnie zwracał uwagę na konieczność przestrzegania praw podstawowych oraz na fakt, że stanowi to warunek wstępny skutecznych dochodzeń OLAF, których wyniki muszą w razie potrzeby utrzymać się przed sądem;

39. przypomina o stanowisku Europejskiego Trybunału Obrachunkowego, wyrażonym w części IX sprawozdania specjalnego nr 1/2005, mówiącym, iż obecnie nie jest możliwe niezależne zapewnienie prawidłowości toczących się dochodzeń i zachowania praw podstawowych osoby, wobec której prowadzone jest dochodzenie;

40. wyraża opinię, że OLAF powinien współpracować w pełnym zaufaniu z Europejskim Rzecznikiem Praw Obywatelskich oraz Europejskim Pełnomocnikiem ds. Ochrony Danych;

41. podkreśla, że ustanowienie Sądu do spraw Służby Publicznej Unii Europejskiej znacznie poprawia możliwości sądowej kontroli pracy OLAF w odniesieniu do dochodzeń dotyczących urzędników i pracowników Wspólnoty;

42. oczekuje, że dyrektor OLAF zadba o rygorystyczną kontrolę jakości dochodzeń, prowadzonych przez jego pracowników.

Priorytety i perspektywy pracy OLAF

43. przypomina, że zasada pomocniczości obowiązuje również OLAF, a zatem nakaz skupienia się na tych dziedzinach, w których służby państw członkowskich nie są właściwe (dochodzenia wewnątrz organów i instytucji oraz w związku z wydatkami, którymi bezpośrednio zarządza Komisja) lub niepodjęmowania przez siebie jakichkolwiek dodatkowych wysiłków;

44. wspiera zalecenie Europejskiego Trybunału Obrachunkowego, wyrażone w punkcie 37 powyższego sprawozdania specjalnego nr 8/2005, mówiące o skoncentrowaniu działalności OLAF na jego funkcjach dochodzeniowych;

⁽¹⁾ Wniosek Komisji z dnia 20 lipca 2004 r. dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego wzajemnej pomocy administracyjnej w celu ochrony interesów finansowych Wspólnoty przed nadużyciami finansowymi i wszelkimi innymi działaniami niezgodnymi z prawem (COM(2004)0509).

⁽²⁾ Sprawozdanie specjalne nr 1/2005 Europejskiego Trybunału Obrachunkowego dotyczące zarządzania Europejskim Urzędem ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF), wraz z odpowiedziami Komisji (Dz.U. C 202 z 18.8.2005, str. 3).

⁽³⁾ Patrz art. 11 ust. 1 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 1073/1999.

⁽⁴⁾ Patrz sprawa T-309/03, Camós Grau/Komisja, dotychczas nieopublikowana w Zbiorze Orzecznictwa.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

45. przypomina o opinii Europejskiego Trybunału Obrachunkowego, wyrażonej w punkcie 76 sprawozdania specjalnego nr 1/2005, mówiącej że zrównanie działalności wspierającej i koordynacyjnej z dochodzeniami, obecnie praktykowane przez OLAF, utrudnia rozsądne wykorzystanie zasobów; oczekuje, że kierownictwo OLAF w przyszłości zadba o jasny podział zadań, który powinien być rozpoznawalny na pierwszy rzut oka również z punktu widzenia struktury organizacyjnej;

46. z zadowoleniem przyjmuje pokrywanie się wyżej wymienionych zaleceń Europejskiego Trybunału Obrachunkowego ze stanowiskiem przedstawionym przez Parlament Europejski już w jego rezolucji z dnia 4 grudnia 2003 r. w sprawie sprawozdania Komisji dotyczącego oceny działalności Europejskiego Urzędu ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) ⁽¹⁾; zgadza się również z Trybunałem, że rozszerzenie działalności koordynacyjnej OLAF wobec służb państw członkowskich nie może odbywać się kosztem działalności dochodzeniowej OLAF.

Zwalczanie przemytu papierosów i obrotu podróbkami

47. zwraca uwagę, że według szacunków państw członkowskich w 2004 r. przemyt papierosów spowodował obniżenie wpływów środków własnych o ok. 418,5 mln EUR, a całkowite straty mogły być o wiele wyższe; z zaniepokojeniem przyjmuje do wiadomości fakt, że oznacza to podwojenie kwoty strat w porównaniu z 2003 r. (w roku 2003 r.: ok. 200 mln EUR) ⁽²⁾;

48. stwierdza, że w 2004 r. właściwe organy skonfiskowały ponad 3,5 mld papierosów, a problem przemytu i obrotu podróbkami stał się od 2001 r. zdecydowanie bardziej naglący;

49. podkreśla, że OLAF szacuje straty finansowe, powstałe od 2000 r. w wyniku przemytu papierosów i obrotu podróbkami, na 1, 317 mld EUR;

50. jest świadomy, że z powodu wzrastającego przemytu papierosów szczególnie wysokie straty ponoszą nowe państwa członkowskie na wschodniej zewnętrznej granicy Unii;

51. ponownie podkreśla w tym kontekście znaczenie porozumienia w sprawie zwalczania przemytu papierosów, zawartego między Komisją (wspólnie z Belgią, Niemcami, Grecją, Hiszpanią, Francją, Włochami, Luksemburgiem, Holandią, Portugalią i Finlandią) a koncernem Philip Morris International (PMI); pochwała skuteczne metody współpracy Komisji z OLAF i z zadowoleniem przyjmuje znaczące wsparcie operacyjne grupy zadaniowej OLAF (Task Force) przy zwalczaniu przemytu papierosów; porozumienie przewiduje środki na rzecz długofalowego przeciwdziałania przemytowi papierosów, a jednocześnie podejmuje próbę wyeliminowania punktów spornych między Wspólnotą a PMI; ponadto w okresie 12 lat PMI przekaze Wspólnocie i państwu członkowskim kwotę ok. 1,25 mld USD;

52. stwierdza z zadowoleniem, że od lipca 2004 r. 14 państw członkowskich (Austria, Cypr, Czechy, Dania, Estonia, Węgry, Irlandia, Łotwa, Litwa, Malta, Polska, Słowacja, Słowenia i Szwecja) przyłączyło się do Wspólnoty i dziesięciu początkowych państw-sygnatariuszy, podpisując porozumienie;

53. krytykę pod adresem Wielkiej Brytanii, która jako jedyna spośród państw członkowskich nie podpisała porozumienia; wzywa Wielką Brytanię do możliwie szybkiego podpisania porozumienia;

54. ubolewa, że Komisja nie była dotąd w stanie rozsądnie wykorzystać środków wpłaconych na mocy porozumienia przez PMI; uznaje za nie do przyjęcia fakt, że na rzecz państw członkowskich dokonano większych przelewów środków bez określenia warunków ich wykorzystania; to postępowanie jest sprzeczne z zamysłem określonym w porozumieniu, zakładającym że kwoty te zostaną wykorzystane na działania zwalczające nadużycia, stanowiące priorytet dla zahamowania przemytu papierosów i sprzedaży podróbek;

55. wzywa państwa członkowskie i Komisję do wykorzystania środków wpłaconych przez PMI na finansowanie działań zapobiegających i zwalczających przemyt papierosów, łącznie z podróbkami;

⁽¹⁾ Dz.U. C 89 E z 14.4.2004, str. 153.

⁽²⁾ Te kwoty są jedynie szacunkowe. Obliczenia opierają się na zgłoszeniach z 24 państw członkowskich dotyczących konfiskaty papierosów. Ponadto OLAF zakłada, że wykryto jedynie 10 % przemycanego towaru.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

56. wzywa Komisję do przedstawienia propozycji wykorzystania znaczącej części tych wpływów i, o ile to konieczne, przedłożenia projektu budżetu korygującego, jak również propozycji odpowiedniej podstawy prawnej; wzywa Komisję do przedstawienia Parlamentowi w terminie do 1 grudnia 2006 r. sprawozdania w sprawie kwot uzyskanych na mocy porozumienia oraz ich podziału i wykorzystania;

57. wyraża opinię, że porozumienie z PMI ma tak duże znaczenie, że OLAF i Komisja powinny podjąć wszelkie starania w celu zawarcia podobnych porozumień z innymi międzynarodowymi producentami papierosów; wzywa OLAF do przedstawienia sprawozdania dotyczącego postępów w tym zakresie do 1 grudnia 2006 r.;

58. wzywa ponadto Komisję do poinformowania Parlamentu Europejskiego w terminie do 1 grudnia 2006 r. o postępach w negocjacjach nad ramową konwencją WHO w sprawie ograniczenia używania produktów tytoniowych oraz ewentualnych protokołów;

59. podkreśla, że przykłada tak duże znaczenie do zagadnienia przemytu papierosów i obrotu podróbkami, że przedłoży w tym zakresie własne sprawozdanie; ponadto zostanie zlecona analiza, której celem będzie zbadanie znaczenia przemytu papierosów i obrotu podróbkami dla zasobów własnych Wspólnoty.

Zwalczanie nadużyć w zakresie podatku od wartości dodanej (VAT)

60. jest ogromnie zaniepokojony szkodami finansowymi powodowanymi przez tak zwaną „karuzelę podatkową”; Niemiecki Instytut Badań Gospodarczych ocenia straty wywołane zmniejszeniem wpływów z tytułu podatku VAT w latach 2003-2005 na 17-18 mld EUR rocznie; uogólniając, państwa członkowskie zakładają, że tracą rocznie ok. 10 % swoich wpływów z tytułu podatku VAT; jedna trzecia strat wywołana jest działalnością transgranicznych karuzeli podatkowych;

61. przypomina, że w poborze środków własnych z podatku VAT można uwzględnić jedynie rzeczywiste wpływy;

62. z zadowoleniem przyjmuje zapowiedź zbadania przez Europejski Trybunał Obrachunkowy⁽¹⁾ współpracy organów administracyjnych przy stosowaniu podatku VAT w handlu wewnątrzspółnotowym, w tym w zwalczaniu nadużyć w tej dziedzinie przez tak zwane karuzele podatkowe⁽²⁾;

63. z zadowoleniem przyjmuje również zlecenie przez Komisję analizy zwalczania nadużyć w dziedzinie podatku VAT oraz wzywa ją do przesłania po zakończeniu analizy kopii do Komisji Kontroli Budżetowej.

Dziedziny polityki wewnętrznej

64. z zaniepokojeniem stwierdza, że Europejski Trybunał Obrachunkowy w punkcie 6.4 swojego sprawozdania rocznego za rok 2004, podobnie jak od wielu już lat, ponownie zwraca uwagę na słabe punkty systemu nadzoru i kontroli w dziedzinach polityki wewnętrznej, które powodują, że błędy na poziomie beneficjentów dotacji są odkrywane zbyt późno; jednocześnie liczba kontroli w 2004 r. spadła w porównaniu z 2003 r.; wzywa Komisję do opracowania propozycji eliminacji tych słabych punktów;

65. ubolewa nad faktem, że Komisja nie stworzyła do tej pory wewnętrznej czarnej listy wśród Dyrekcji Generalnych i wśród dyrekcji tej samej DG dotyczącej przedsiębiorstw oraz członków firm i laboratoriów uczestniczących w programach badawczo-rozwojowych i ukaranych w związku z nadużyciami w wyniku audytów wewnętrznych lub przez OLAF, lub też przez sąd powszechny; jest zdania, że tego rodzaju lista powinna przeszkodzić takim firmom, laboratoriom czy innym podmiotom w uzyskaniu finansowania wspólnotowego od dyrekcji innych niż te, w których wykryto nadużycia;

⁽¹⁾ Patrz program pracy Europejskiego Trybunału Obrachunkowego na 2006 r. z 10.1.2006 r., str. 3.

⁽²⁾ Badanie odnosi się do realizacji rozporządzenia Rady (WE) nr 1798/2003 z dnia 7 października 2003 r. w sprawie współpracy administracyjnej w dziedzinie podatku od wartości dodanej i uchylającego rozporządzenie (EWG) nr 218/92 (Dz.U. L 264 z 15.10.2003, str. 1.) zmienione przez rozporządzenie (WE) nr 885/2004 (Dz.U. L 168 z 1.5.2004, str. 1.).

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

Działania Komisji związane z rezolucją Parlamentu Europejskiego z dnia 7 czerwca 2005 r. w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnot i zwalczania nadużyć⁽¹⁾

66. przyjmuje do wiadomości, że Komisja w dniu 20 października 2005 r. przedłożyła Parlamentowi Europejskiemu sprawozdanie w sprawie stosowania „czarnych list” w rolnictwie;

67. przyjmuje do wiadomości odpowiedź Komisji w sprawie punktu 25 swojej rezolucji dotyczącego odzyskiwania środków wypłaconych w nadmiernej wysokości lub niesłusznie; jednakże uznaje ją za niezadowalającą; z tego względu zwraca uwagę na następujące kwestie:

- w znacznej mierze staraniom Parlamentu Europejskiego należy zawdzięczać dokonanie postępów w tej dziedzinie;
- Parlament Europejski uznaje to zagadnienie za bardzo ważne i z tego względu przygotowuje własne sprawozdanie dotyczące tego zagadnienia;
- z zadowoleniem przyjmuje przeprowadzenie przez Komisję w 2004 r. wrywkowej kontroli stosowania procedury ściągania zwrotów przez państwa członkowskie; w tym kontekście z zadowoleniem przyjmuje również odrzucenie przez Komisję 50 % wniosków o umorzenie roszczeń o zwrot środków; oznacza to, że państwa członkowskie musząściągnąć 35,46 mln EUR;
- w rolnictwie zwrócone powinny być jeszcze 63,76 mln EUR za 2004 r.; do tego dochodzą jeszcze wierzytelności z uprzednich lat w kwocie 2,078 mld EUR; zwrot kwot w wysokości 811 mln EUR uzależniony jest od decyzji sądów;
- w dziedzinie funduszy strukturalnych zwrócone powinny być jeszcze 357,4 mln EUR (oraz 40,5 mln EUR z funduszy spójności) za 2004 r.; do tego dochodzą jeszcze wierzytelności z uprzednich lat w kwocie 689,2 mln EUR;
- podkreśla podstawową odpowiedzialność państw członkowskich za szybkie i skuteczne ściągnięcie utraconych środków budżetowych; ubolewa, że państwa członkowskie jak dotąd w niewystarczający sposób spełniały ten obowiązek, a w szczególności jedynie fragmentarycznie spełniają swoje obowiązki w zakresie sprawozdawczości wobec Komisji;
- zwraca się z pytaniem o reakcję państw członkowskich na pisma Komisji, zgodnie z którymi te pierwsze powinnyściągnąć zwroty w wysokości 650 mln EUR w rolnictwie⁽²⁾;
- ponadto zwraca się z pytaniem, czy OLAF i Dyrekcja Generalna Rolnictwo i Rozwój Wsi ((DG AGRI) uzgodniły podział pracy, zgodnie z którym w przyszłości OLAF będzie odpowiadać za dochodzenia, zaś DG AGRI – za zwrot środków⁽³⁾;

68. krytykuje zaniechanie przez Komisję przedłożenia do dnia 1 września 2005 r. listy wszystkich umów, które zostały zawarte od 2000 r. z agencjami ds. zamówień; taka lista powinna również zawierać informacje w sprawie długości trwania umowy, procedury jej przyznania oraz wysokości odpowiednich płatności;

69. przypomina OLAF, aby kontynuował rozpoczęty w listopadzie 2004 r. dialog w sprawie zakresu informacji, do których Parlament Europejski powinien mieć dostęp w związku ze swoimi pracami, stosownie do zasygnalizowanej w piśmie z dnia 30 czerwca 2005 r. gotowości do jego podjęcia; celem powinno być znalezienie sposobu uwzględnienia uprawnień kontrolnych Parlamentu Europejskiego, a jednocześnie zapewnienia poufności dochodzeń prowadzonych przez OLAF, zgodnie ze stosownymi przepisami prawnymi, a w szczególności z art. 12 ust. 3 rozporządzenia OLAF; oczekuje przedstawienia przez OLAF Komisji Kontroli Budżetowej pisemnych propozycji w terminie do 1 września 2006 r.;

70. krytykuje ogólnikowość informacji dotyczących Eurostatu przekazanych przez Komisję w dniu 12 kwietnia 2006 r.; zwraca się o udzielenie szczegółowych informacji, zwłaszcza w zakresie finansowych skutków nieprawidłowości (kwoty strat, kwoty wydane w nieprawidłowy sposób, szacunki kwot wierzytelności i wystawione wezwania do zapłaty zaległych kwot, kwoty faktycznie odzyskane, kwoty do odzyskania, kwoty odpisane) oraz w zakresie nieprzestrzegania zasad zamówień publicznych, w szczególności w zakresie kontraktów innych niż realizowane na zasadzie podzlecenia (lista beneficjentów takich kontraktów, odnośne kwoty, wykazane nieprawidłowości) do dnia 1 października 2006 r.;

⁽¹⁾ Dz.U. C 124 E z 25.5.2006, str. 232.

⁽²⁾ Patrz punkt 16 jego wyżej wymienionej rezolucji z dnia 7 czerwca 2005 r.

⁽³⁾ Patrz punkt 10 jego wyżej wymienionej rezolucji z dnia 7 czerwca 2005 r.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

71. ubolewa, że jak dotąd Komisji nie udało się opracować zestawienia, z którego wynikałoby, jakie międzynarodowe firmy konsultingowe zaangażowane były dla Komisji w dziedzinie związanej z wydatkami bezpośrednimi⁽¹⁾; oczekuje otrzymania takiego zestawienia do 1 listopada 2006 r.; wzywa jednocześnie Komisję do ponaglenia państw członkowskich, aby przekazały one informacje w dziedzinie wydatków bezpośrednich;

72. wyraża niezadowolenie z powodu niejasnych informacji Komisji dotyczących odnowienia budynku Berlaymont; zwraca się z pytaniem, czy doszło do nieprawidłowości ze strony podmiotów trzecich i jakie działania administracyjne zostały podjęte wewnątrz Komisji;

73. wyraża głębokie zaniepokojenie z powodu doniesień w sprawie rzekomych zbyt wygórowanych opłat za wynajem budynków SDM i WIC dokonywanych przez Parlament na rzecz Miasta Strasburg oraz ceny nabycia tychże budynków; jest zdecydowany zbadać te zarzuty przeprowadzając aktywne dochodzenie w tej sprawie w sposób szybki, wnikliwy i przejrzysty, aby zapewnić, że interesy finansowe Unii Europejskiej, jak również podatników europejskich, są należycie zabezpieczone,

74. z zadowoleniem przyjmuje wstrzymanie do końca 2005 r. wypłat refundacji eksportowych za żywiec przeznaczony do uboju; jednocześnie przyjmuje do wiadomości, że wciąż należy ściągnąć niesłusznie wypłacone refundacje eksportowe za 2004 r. w wysokości 218560 EUR (za 2003 r.: 58680 EUR);

Zagadnienia różne

75. z zadowoleniem przyjmuje ponowne podjęcie, na podstawie wyroku Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich z dnia 13 września 2005 r.⁽²⁾, dyskusji w sprawie kompetencji ustawodawcy europejskiego w dziedzinie prawa karnego; podkreśla, że wbrew stanowisku Komisji⁽³⁾ uważa wyrywkowe badanie bieżących projektów legislacyjnych za konieczne; podtrzymuje swoją opinię, że projekt dyrektywy w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnoty za pomocą prawa karnego powinien opierać się na art. 280 Traktatu⁽⁴⁾; wzywa Radę do rezygnacji z jej negatywnego stanowiska dotyczącego wzmocnienia ochrony interesów finansowych Wspólnoty za pomocą środków prawa karnego i przystąpienia do pierwszego czytania;

76. jest zaniepokojony, że w obliczu zagrożenia wywołanego obecnie przez ptasią grypę, nowo zaobserwowaną tendencję stanowi nielegalny import mięsa drobiowego z krajów objętych zakazem przez Unię Europejską (przede wszystkim z Chin); wzywa Komisję do przedłożenia Parlamentowi do dnia 31 października 2006 r. szczegółowych informacji na temat przypadków nadużyć w imporcie mięsa drobiowego, które zostały zgłoszone za pomocą systemu wczesnego ostrzegania o niebezpiecznych produktach żywnościowych i środkach żywienia zwierząt (RASFF); wzywa Komisję i OLAF do jak najszybszego podjęcia niezbędnych działań;

*

* *

77. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji, Europejskiemu Trybunałowi Sprawiedliwości, Europejskiemu Trybunałowi Obrachunkowemu, Komitetowi Nadzoru OLAF oraz OLAF.

⁽¹⁾ Patrz punkt 73 jego wyżej wymienionej rezolucji z dnia 7 czerwca 2005 r.

⁽²⁾ Sprawa C-176/03, Komisja przeciwko Radzie, Zb. Orz. 2005, I-7879.

⁽³⁾ Patrz komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wyroku Trybunału z dnia 13.9.2005 r. (sprawa C-176/03, Komisja przeciwko Radzie) (COM(2005)0583).

⁽⁴⁾ Patrz stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 29 listopada 2001 r. w sprawie projektu dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnoty za pomocą prawa karnego (Dz.U. C 153 E z 27.6.2002, str. 253) oraz jego wyżej wymienioną rezolucję z dnia 4 grudnia 2003 r.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

P6_TA(2006)0278

Timor Wschodni**Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie Timoru Wschodniego***Parlament Europejski,*

- uwzględniając swoją poprzednią rezolucję w sprawie Timoru Wschodniego,
 - uwzględniając oświadczenie Prezydencji w sprawie Timoru Wschodniego wydane w dniu 31 maja 2006 r. w imieniu Unii Europejskiej,
 - uwzględniając informacje Specjalnego Wysłannika Sekretarza Generalnego ONZ dla Rady Bezpieczeństwa (5432. posiedzenie),
 - uwzględniając art. 115 ust. 5 Regulaminu,
- A. mając na uwadze, że Timor Wschodni jest opanowany przez przemoc od czasu zwolnienia w kwietniu 2006 około 600 żołnierzy, tj. jednej trzeciej sił zbrojnych; a także mając na uwadze, że w dniach 28-29 kwietnia 2006 r. w wyniku zbrojnej konfrontacji między uzbrojonymi siłami wojska a zwolnionymi oddziałami oraz wspierającymi ich cywilami śmierć poniosła nieustalona liczba ofiar;
- B. mając na uwadze, że w wyniku niepokojów, zamieszek i przemocy gangów śmierć poniosło wiele osób, jeszcze więcej zostało rannych, a dziesiątki tysięcy ludzi uciekło ze stolicy i przebywa na otaczających ją wzgórzach lub znalazła schronienie w innych miejscach korzystając z ochrony kościoła, ONZ lub ambasad;
- C. mając na uwadze, że zgodnie z informacjami ONZ w dniu 25 maja 2006 r. żołnierze otworzyli ogień w kierunku nieuzbrojonej policji zabijając dziewięciu i raniąc dwudziestu siedmiu policjantów;
- D. mając na uwadze niestabilną sytuację polityczną utrzymującą się w Timorze Wschodnim pomimo złożenia dymisji przez ministra spraw wewnętrznych i ministra obrony oraz pomimo innych wysiłków i środków podjętych przez władze Timoru Wschodniego;
- E. mając na uwadze żądania protestujących domagających się złożenia dymisji przez premiera, Mari Alkatiri;
- F. mając na uwadze dramatyczne pogorszenie się bezpieczeństwa i kryzys polityczny, które zmusiły władze Timoru Wschodniego do wystąpienia z prośbą o pomoc obcych wojsk w celu zapobieżenia bezsensownej przemocy i przywrócenia prawa i porządku;
- G. popierając wysiłki podjęte przez prezydenta Xanana Gusmão i ministra Ramosa Hortę, występujących w imieniu rządu, mające na celu przywrócenie stabilności politycznej i społecznej, włączając w to rozmowy z przedstawicielami zwolnionych żołnierzy, oficerami policji i agentami, którzy w obecności obserwatorów ONZ opuścili swoje struktury organizacyjne;
- H. mając na uwadze, że Wysoki Komisarz ONZ ds. Uchodźców doniósł o przemieszczeniu się ponad 100.000 osób, które zostały wysiedlone w ostatnich tygodniach w wyniku zawieruchy wywołanej zwolnieniem jednej trzeciej sił zbrojnych i rozdrobnieniem sił policji, w wyniku których doszło do przemocy gangów;
- I. mając na uwadze, że mandat misji ONZ w Timorze Wschodnim (obecnie UNOTIL), niegdyś liczącej ok. 11 000 żołnierzy i cywilów, ale dziś ograniczonej do 130 członków, doradców wojskowych i przedstawicieli policji wygasa w dniu 20 czerwca 2006 r. po przedłużeniu go przez Radę Bezpieczeństwa w maju 2006 r. jedynie o jeden miesiąc, pomimo propozycji Sekretarza Generalnego ONZ, aby mandat ten przedłużyć o jeden rok;
- J. mając na uwadze, że poziom bezrobocia w Timorze Wschodnim kształtuje się na poziomie około 80 %, z czego 40 % bezrobotnych żyje poniżej progu ubóstwa, a 60 % ma 18 lat lub mniej;
- K. mając na uwadze niezbywalne i suwerenne prawo narodu Timoru Wschodniego, w szczególności do swoich surowców naturalnych,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

1. wzywa wszystkie strony w Timorze Wschodnim do powstrzymania się od przemocy, nawiązania wielostronnego dialogu w celu ustalenia różnic politycznych oraz do uczestnictwa w procesie demokratycznym w granicach wyznaczonych przez prawo i konstytucję i przyczynienia się w ten sposób do przywrócenia stabilności społecznej i politycznej;
2. przyjmuje z zadowoleniem decyzję władz Timoru Wschodniego wzywającą do przeprowadzenia międzynarodowego śledztwa w związku z wydarzeniami z 28-29 kwietnia 2006 r. oraz 23-25 maja 2006 r., gdy zbrojna konfrontacja między siłami zbrojnymi Timoru Wschodniego a uprzednio zwolnionymi żołnierzami i popierającymi ich cywilami spowodowała nieustaloną liczbę ofiar śmiertelnych;
3. wzywa rząd i prezydenta Timoru Wschodniego do podjęcia wszystkich niezbędnych kroków w celu położenia kresu przemocy i przywrócenia bezpiecznych i stabilnych warunków przy pełnym poszanowaniu konstytucji Timoru Wschodniego;
4. przypomina, że rola, którą musi odgrywać społeczność międzynarodowa, a w szczególności ONZ i Rada Bezpieczeństwa, ma podstawowe znaczenie dla procesu konsolidacji Timoru Wschodniego oraz jego niezależności i suwerenności, a także dla konsolidacji demokracji w tym młodym narodzie;
5. podkreśla, że proces stopniowego ograniczania misji ONZ w Timorze Wschodnim w ciągu ostatnich czterech lat musi zostać odwrócony i wzywa do pilnego rozmieszczenia sił policyjnych pod kierownictwem ONZ aby pomóc w przywróceniu stabilności oraz sił pokojowych ONZ, zgodnie z prośbą władz Timoru Wschodniego z dnia 13 czerwca 2006 r.
6. popiera przedłużenie mandatu ONZ zgodnie z propozycją Sekretarza Generalnego oraz wzywa jednostki sił pokojowych i policji cywilnej do pozostania w Timorze Wschodnim do momentu przejścia ich zadań przez siły zbrojne i policję tego kraju;
7. zaleca, aby przy zaangażowaniu suwerennych władz Timoru Wschodniego oraz przy uwzględnieniu specyfiki mandatu przyznanego każdej z międzynarodowych jednostek sił zbrojnych stacjonujących w tym kraju pod nadzorem i kontrolą ONZ, ustanowić skuteczne horyzontalne kanały porozumiewania się i współpracy między siłami międzynarodowymi w celu jak najlepszego służenia interesom narodu Timoru Wschodniego, rzeczywistego przywrócenia porządku publicznego oraz szybkiego powrotu do pełnej normalności instytucjonalnej;
8. z zadowoleniem przyjmuje włączenie Timoru Wschodniego do grupy państw AKP;
9. uznaje potrzebę wsparcia politycznego, technicznego i finansowego dla Timoru Wschodniego w celu odbudowy infrastruktury oraz struktur administracyjnych, które mają podstawowe znaczenie dla wznowienia procesu wdrażania planu jego rozwoju;
10. wzywa Unię Europejską i wspólnotę międzynarodową do ustanowienia i zwiększenia ich niezbędnego wsparcia dla umocnienia demokracji i kultury demokratycznej w Timorze Wschodnim, skupienia się na kulturze wielopartyjności i budowaniu instytucji – mianowicie parlamentu, rządu, sądownictwa, sił bezpieczeństwa, obrony i organów wykonujących prawo – oraz wspierania w rozwoju mediów na terenie całego kraju, jak też wzmocnienia systemu edukacji i ochrony zdrowia ze szczególnym uwzględnieniem potrzeb kobiet i dzieci;
11. wzywa wspólnotę międzynarodową do istotnego zwiększenia wsparcia dla skutecznego monitorowania przestrzegania praw człowieka w Timorze Wschodnim oraz zapewnienia pomocy dla rozwoju lokalnych grup działających na rzecz praw człowieka oraz lokalnych usług dla ofiar przemocy;
12. wzywa Radę i Komisję do nakłonienia władz Timoru Wschodniego do wprowadzenia zakazania, rozwiązania i rozbrojenia wszelkich grup paramilitarnych, uzbrojonych gangów i uzbrojonych cywilów oraz do wyrażenia zaniepokojenia Europy sprawą przemocy policyjnej na wszystkich oficjalnych spotkaniach na najwyższym szczeblu z władzami Timoru Wschodniego;
13. wzywa przedstawicieli Timoru Wschodniego do przestrzegania międzynarodowych standardów praw człowieka oraz zapewnienia, aby policja i siły zbrojne traktowały cywilów zgodnie z międzynarodowymi normami i standardami w zakresie praw człowieka;

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

14. wzywa Konferencję Przewodniczących do wyrażenia zgody na wysłanie delegacji ad hoc do Timoru Wschodniego jesienią 2006 r. w celu dokonania oceny sytuacji politycznej i skontrolowania adekwatności programów pomocowych UE;

15. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji, władzom państwowym Timoru Wschodniego (tj. prezydentowi, parlamentowi i rządowi), Wysokiemu Przedstawicielowi ds. Wspólnej Polityki Zagranicznej i Bezpieczeństwa, Sekretarzowi Generalnemu ONZ i Radzie Bezpieczeństwa ONZ.

P6_TA(2006)0279

Syria

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie Syrii

Parlament Europejski,

- uwzględniając swoje poprzednie rezolucje w sprawie Syrii, w szczególności rezolucję z dnia 8 września 2005 r. ⁽¹⁾,
 - uwzględniając Układ Eurośródziemnomorski, którego Wspólnota Europejska i Syria są stronami, szczególnie art. 2, stanowiący, że poszanowanie zasad demokratycznych i praw podstawowych leży u podstaw polityki wewnętrznej i zewnętrznej stron, i będący zasadniczym elementem układu,
 - uwzględniając Deklarację barcelońską z dnia 28 listopada 1995 r. i wynikające z niej nacisk na wzmocnienie praw człowieka,
 - uwzględniając priorytet polityczny swojego przewodnictwa w Eurośródziemnomorskim Zgromadzeniu Parlamentarnym w 2005 r., polegający na wzmocnienie dialogu na temat praw człowieka z parlamentami krajów partnerskich,
 - uwzględniając komunikat Komisji dotyczący dziesiątej rocznicy rozpoczęcia procesu barcelońskiego: program prac w celu sprostania wyzwaniom najbliższych 5 lat (COM(2005)0139), w szczególności cel skoncercowania się na kwestiach takich jak ochrona praw człowieka,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 27 października 2005 r. w sprawie procesu barcelońskiego ⁽²⁾,
 - uwzględniając zalecenia UE dla krajów trzecich dotyczące kary śmierci (1998), tortur i innych rodzajów okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania (2001), oraz wytyczne UE w sprawie dialogu w zakresie praw człowieka z krajami trzecimi (2001) oraz obrońców praw człowieka (2004),
 - uwzględniając oświadczenie Prezydencji UE z dnia 19 maja 2006 r. dotyczące niedawnych aresztowań w Syrii,
 - uwzględniając art. 11 ust. 1 Traktatu o Unii Europejskiej oraz art. 177 Traktatu WE, określające promocję praw człowieka jako cel wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa,
 - uwzględniając art. 115 ust. 5 Regulaminu,
- A. świadomy znaczenia więzi politycznych, gospodarczych i kulturowych istniejących między Unią Europejską a Syrią;
- B. mając na uwadze, że przejście władzy przez obecnego prezydenta, Bashara al-Assada, wywołało pewne nadzieje w Syrii i w pewien sposób przybliżyło otwarcie systemu politycznego Syrii, przez wiele lat zdominowanego przez partię Baas;

⁽¹⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0340.

⁽²⁾ Teksty przyjęte, P6_TA(2005)0412.

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- C. mając na uwadze wielokrotne interwencje Parlamentu i jego przewodniczącego na rzecz uwolnienia parlamentarzystów przetrzymywanych w syryjskich więzieniach; mając na uwadze, że w dniu 19 maja 2006 r. Prezydencja UE wezwała rząd syryjski do pełnego poszanowania wolności wypowiedzi i zgromadzeń, chronionych na mocy Międzynarodowego Paktu Praw Obywatelskich i Politycznych, który Syria ratyfikowała w 1969 r.;
- D. mając na uwadze, że według doniesień w maju 2006 r., po podpisaniu petycji o poprawę stosunków syryjsko-libańskich, w myśl rezolucji nr 1680 Rady Bezpieczeństwa ONZ, wielu działaczy społeczeństwa obywatelskiego zostało aresztowanych i poddanych torturom, wśród nich prawnik Anwar al-Bunni i pisarz Michel Kilo, a także inni, m.in. Khalil Hussein, dr Safwan Tayfour, Majmoud Issa, Fateh Jam-mous, prof. Suleiman Achmar, Nidal Derwiche, Suleiman Shummor, Ghalem Amer, Muhammad Mah-fud i Mahmoud Meri'i a ostatnio Yassera Melhema and Mr Omara Adlabi;
- E. mając na uwadze, że Anwar al-Bunni, prawnik specjalizujący się w dziedzinie praw człowieka, został aresztowany na ulicach Damaszku na krótko przed planowanym objęciem stanowiska dyrektora Centrum Praw Człowieka, które finansuje Unia Europejska;
- F. mając na uwadze, że już w listopadzie 2005 r. Amnesty International i Human Rights Watch doniosły o aresztowaniu działacza pokojowego Kamala al-Labwaniego i grożących mu torturach oraz, a obecnie Kamalowi al-Labwaniemu grozi kara dożywocia za wyrażanie poglądów;
- G. mając na uwadze, że według doniesień również w ciągu ostatnich dwóch miesięcy władze syryjskie aresztowały licznych dziennikarzy i działaczy społeczeństwa obywatelskiego;
- H. mając na uwadze, że celem tej fali aresztowań jest bezpośredni odwet za rozpowszechnianie w dniu 12 maja 2006 r. podpisanej przez około 500 osób petycji wzywającej do normalizacji stosunków libańsko-syryjskich; mając na uwadze, że petycja ta miała szczególne znaczenie, jako wynik wspólnej inicjatywy syryjskich i libańskich intelektualistów i działaczy praw człowieka, pierwszej inicjatywy tego rodzaju;
- I. mając na uwadze, że w 2005 r. Komisja Praw Człowieka ONZ wyraziła zaniepokojenie „przeszkodami w rejestracji i swobodnym działaniu, z jakimi spotykają się pozarządowe organizacje praw człowieka” w Syrii oraz „zastraszaniem i nękaniami obrońców praw człowieka”;
- J. mając na uwadze, że w Syrii obowiązuje ustawodawstwo wyjątkowe, wprowadzone 43 lata temu, które wykorzystywane jest do usprawiedliwiania naruszeń praw człowieka;
1. wzywa władze syryjskie do natychmiastowego uwolnienia wszystkich działaczy nadal przetrzymywanych z powodu podpisania petycji wzywającej do poprawy stosunków syryjsko-libańskich;
 2. ponadto wzywa władze syryjskie do ponownego rozpatrzenia wszystkich spraw więźniów politycznych i do natychmiastowego uwolnienia wszystkich więźniów sumienia, a także do:
 - a) zagwarantowania, że aresztowani są dobrze traktowani i niepoddawani torturom lub innym rodzajom brutalnego traktowania;
 - b) zapewnienia osobom zatrzymanym lub uwięzionym szybkiego, regularnego i nieograniczonego kontaktu z ich prawnikami, lekarzami i rodzinami;
 3. wzywa władze syryjskie do ratyfikowania Konwencji w sprawie zakazu stosowania tortur oraz innego okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania albo karności;
 4. stanowczo popiera oświadczenie Prezydencji UE złożone w imieniu Unii Europejskiej w dniu 19 maja 2006 r. dotyczące niedawnych aresztowań w Syrii;
 5. podkreśla, że poszanowanie praw człowieka stanowi istotny element wszelkich przyszłych europejsko-syryjskich układów stowarzyszeniowych; wzywa Syrię do przestrzegania zobowiązań podjętych w ramach procesu barcelońskiego i zgodnie z europejską polityką sąsiedztwa;

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

6. ponownie stwierdza, że Komisja i Rada powinny dołożyć wszelkich starań w celu zagwarantowania, by układ stowarzyszeniowy z Syrią, dotychczas niepodpisany, doprowadził do poprawy sytuacji w zakresie praw człowieka w Syrii;
7. wzywa Komisję, by corocznie oceniała sytuację praw człowieka w Syrii i wypełnianie przez Syrię zobowiązań wynikających z układu euro-śroziemnomorskiego oraz by informowała o wynikach tej oceny w ramach partnerstwa euro-śroziemnomorskiego;
8. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji oraz rządowi i parlamentowi Syrii.

P6_TA(2006)0280**Korea Północna****Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie Korei Północnej***Parlament Europejski,*

- uwzględniając swoje poprzednie rezolucje w sprawie Korei Północnej,
 - uwzględniając zalecenia w sprawie polityki UE w stosunku do krajów trzecich dotyczące kary śmierci (1998) oraz tortur i innych rodzajów okrutnego, nieludzkiego lub poniżającego traktowania (2001), oraz wytyczne UE w sprawie dialogu w zakresie praw człowieka z krajami trzecimi (2001) oraz obrońców praw człowieka (2004),
 - uwzględniając rezolucję z dnia 16 kwietnia 2003 r. przyjętą przez Komisję Praw Człowieka ONZ,
 - uwzględniając oświadczenie wydane przez specjalnego sprawozdawcę ONZ w sprawie egzekucji pozasądowych, bezpodstawnych, czy wykonywanych w trybie przyspieszonym, przewodniczącego-sprawozdawcę grupy roboczej ONZ ds. bezpodstawnych przetrzymań, specjalnego sprawozdawcę ONZ ds. tortur oraz specjalnego sprawozdawcę ONZ ds. sytuacji praw człowieka w Koreańskiej Republice Ludowo-Demokratycznej (KRLD) z dnia 31 maja 2006 r.,
 - uwzględniając art. 115 ust. 5 Regulaminu,
- A. mając na uwadze, że Komisja Praw Człowieka ONZ wyraża w rezolucji głębokie zaniepokojenie występowaniem w KRLD „tortur i innych rodzajów okrutnego, nieludzkiego lub poniżającego traktowania czy karania [oraz] publicznych egzekucji”, jak również „wszechobecnymi i poważnymi ograniczeniami wolności myśli, sumienia, wyznania, opinii i wypowiedzi”,
 - B. mając na uwadze, że rząd KRLD w dalszym ciągu odmawia dostępu specjalnemu sprawozdawcy ONZ ds. sytuacji praw człowieka w KRLD oraz specjalnemu sprawozdawcy ONZ ds. prawa do żywienia, jak również pozarządowym organizacjom praw człowieka, co przeszkadza w badaniu sytuacji praw człowieka; mając na uwadze, że liczne doniesienia, składane mianowicie przez ofiary, którym udało się zbiec z kraju, sugerują występowanie niesłychanie poważnego systemu naruszeń, łącznie z egzekucjami, torturami, przetrzymywaniem więźniów politycznych oraz nieludzkimi warunkami panującymi w więzieniach,
 - C. mając na uwadze, że nie jest tolerowany żaden rodzaj opozycji, a wszystkim wyrażającym opinie przeciwne stanowisku rządzącej Koreańskiej Partii Robotniczej grożą surowe kary i w wielu przypadkach spotykają one też ich rodziny,
 - D. mając na uwadze, że Son Jong Nam, który mieszkał w Chinach, gdzie uczęszczał do Kościoła i został chrześcijaninem, był podobno torturowany przez Agencję Bezpieczeństwa Narodowego, a następnie skazany bez procesu na karę śmierci za domniemaną zdradę, i to bez możliwości skorzystania z żadnych proceduralnych zabezpieczeń, wymaganych przez międzynarodowe przepisy prawne dotyczące praw człowieka,

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

- E. mając na uwadze, że czterech ekspertów ONZ ds. praw człowieka, wraz ze specjalnym sprawozdawcą ds. sytuacji praw człowieka w KRLD, którzy wezwali rząd KRLD do odroczenia egzekucji i przeprowadzenia rewizji wyroku, jest przerażonych odpowiedzią rządu, który określił pismo tych ekspertów jako „produkt działań konspiracyjnych podjętych w pogoni za złośliwym celem szerzenia sfabrykowanych informacji przy podejmowaniu przez te wrogie siły jednoczesnych prób zmierzających do zniesławienia, rozbicia i obalenia państwa i ustroju społecznego KRLD pod pretekstem praw człowieka”,
- F. mając na uwadze, że KRLD ratyfikowała „Międzynarodowy pakt praw obywatelskich i politycznych”,
- G. mając na uwadze, że rząd KRLD od roku 2001 zmniejszył z trzydziestu trzech do pięciu liczbę powodów wykonywania kary śmierci, ale cztery z nich mają charakter czysto polityczny,
- H. mając na uwadze, że krajowe środki przekazu są ściśle cenzurowane, a dostęp do międzynarodowych audycji medialnych jest ograniczony; mając na uwadze, że odbiorniki radiowe i telewizyjne są nastrojone na odbieranie jedynie przekazów państwowych, a słuchacze zagranicznych radiostacji ryzykują tym, że zostaną ukarani,
- I. mając na uwadze, że wszelkie nieuprawnione zgromadzenia czy stowarzyszenia traktowane są jako podlegające karze „zbiorowe zakłócenia spokoju”; mając na uwadze, że wolność wyznania, choć zagwarantowana w konstytucji, jest w praktyce mocno ograniczona; mając na uwadze, że występują doniesienia o poważnych represjach w stosunku do ludzi zaangażowanych w publiczną i prywatną działalność religijną, w postaci uwięzienia, tortur i egzekucji,
- J. mając na uwadze, że świadkowie szacują liczbę ludzi przetrzymywanych w „obozach reedukacyjnych (pracy)”, „obozach jenieckich” i więzieniach na aż 200 tysięcy, a doniesienia, mianowicie osób zwolnionych z obozów takich jak Kang Chol Hwan, podają, że powszechne są tortury i złe traktowanie, a warunki są bardzo złe,
- K. mając na uwadze, że wielu ludziom w KRLD brakuje pożywienia i zależą oni od pomocy humanitarnej, którą kraj otrzymuje od darczyńców, jak np. UE, która postanowiła przeznaczyć kwotę 13 715 000 EUR na KRLD w 2005 r., oraz Światowy Program Żywnościowy ONZ, który w dniu 10 maja 2006 r. zawarł z rządem porozumienie o dostarczeniu w okresie dwóch lat 1,9 milionom mieszkańców Korei Północnej 150 000 ton towarów,
- L. mając na uwadze, że dziesiątki tysięcy mieszkańców Korei Północnej uciekło do Chin, opuszczając KRLD z powodu represji oraz szerzącego się głodu,
1. wyraża ubolewanie w związku z brakiem współpracy KRLD z instytucjami międzynarodowymi w zakresie praw człowieka, w szczególności w związku z odmową dostosowania się tego państwa do procedur Komisji Praw Człowieka ONZ;
2. wzywa rząd Korei Północnej do:
- przestrzegania zasad określonych w międzynarodowych traktatach dotyczących praw człowieka, które KRLD ratyfikowała (takich jak Międzynarodowy Pakt Praw Obywatelskich i Politycznych) oraz do zawarcia tych zasad w prawie krajowym;
 - zniesienia kary śmierci;
 - uwolnienia wszystkich osób zatrzymanych lub uwięzionych z powodu pokojowego korzystania z podstawowych praw człowieka;
 - zagwarantowania wszystkim obywatelom północnokoreańskim wolności wyrażania poglądów i wolności przemieszczania się;
 - przeglądu obowiązującego prawodawstwa w celu zagwarantowania, że jest ono zgodne z międzynarodowymi standardami praw człowieka, a także do wprowadzenia zabezpieczeń mających służyć ochronie obywateli przed naruszeniami praw człowieka i usuwaniu skutków takich naruszeń;
3. wzywa rząd KRLD do dostarczenia informacji na temat sprawy Son Jong Nama oraz do zaniechania jego egzekucji;

Czwartek, 15 czerwca 2006 r.

4. wzywa Komisję i Radę, by domagały się od rządu KRLD położenia kresu tym naruszeniom praw człowieka, dostarczenia informacji na temat sprawy Son Jong Nama oraz do zaniechania jego egzekucji;
 5. wzywa rząd KRLD do starannego rozpatrzenia sytuacji wszystkich osób skazanych na śmierć i do odroczenia ich egzekucji; wzywa do zezwolenia specjalnemu sprawozdawcy ONZ ds. praw człowieka w Korei Północnej, prof. Vititowi Muntarbhornowi, na odwiedzenie tych osób;
 6. wzywa rząd KRLD, by położył kres poważnym naruszeniom praw człowieka – w tym więzieniu i egzekucjom z powodu religii lub przekonań – wobec obywateli nienależących do popieranym przez państwo stowarzyszeń religijnych oraz zezwolił wyznawcom religii na swobodne gromadzenie się w celach kultu, budowę i utrzymywanie miejsc kultu oraz swobodne publikowanie literatury religijnej;
 7. uznaje, że UE była pierwszą i jedyną stroną, która zaangażowała się w dialog na temat praw człowieka z KRLD, po wizycie Trojki w 2001 r. pod przewodnictwem szwedzkiego premiera i przewodniczącego Rady Europejskiej Görana Perssona, Wysokiego Przedstawiciela ds. Polityki Zagranicznej i Bezpieczeństwa i Sekretarza Generalnego Rady Unii Europejskiej Javier Solana i komisarza ds. spraw zagranicznych Chrisa Patten, oraz że dialog został przerwany w 2003 r., gdy Rada Ministrów poparła rezolucję w sprawie praw człowieka w Komisji Praw Człowieka ONZ, nie informując o tym Korei Północnej; w związku z tym wzywa obie strony do podjęcia próby ponownego nawiązania dialogu na temat praw człowieka między UE a KRLD;
 8. wzywa rząd KRLD do wypełnienia zobowiązań wynikających z aktów dotyczących praw człowieka, których KRLD jest stroną, oraz do zapewnienia swobodnego dostępu na terytorium KRLD organizacjom humanitarnym, niezależnym obserwatorom praw człowieka, specjalnemu sprawozdawcy ONZ ds. sytuacji praw człowieka w KRLD oraz specjalnemu sprawozdawcy ONZ ds. wolności religii lub przekonań;
 9. z zadowoleniem przyjmuje porozumienie między Światowym Programem Żywnościowym a rządem KRLD, dotyczące wsparcia 1,9 mln osób najbardziej narażonych na zagrożenia, zwłaszcza kobiet i młodszych dzieci; ubolewa nad niepotrzebnymi cierpieniami obywateli Korei Północnej, do których dochodzi w wyniku polityki rządu; podkreśla, że zawsze powinno prowadzić się ukierunkowaną i sprawiedliwą dystrybucję żywności w kraju; wzywa rząd KRLD do położenia kresu dyskryminacji polegającej na prowadzeniu dystrybucji żywności z korzyścią dla wysokich rangą członków Partii Robotniczej oraz przedstawicieli wojska, wywiadu i policji;
 10. wzywa rząd KRLD do ostatecznego i całkowitego przekazania wszystkich informacji na temat obywateli Korei Południowej i Japonii, uprowadzonych w ciągu ostatnich dziesięcioleci, oraz do natychmiastowego uwolnienia tych uprowadzonych osób, które nadal są przetrzymywane w KRLD;
 11. wzywa rząd Chińskiej Republiki Ludowej do zaprzestania odsyłania obywateli północnokoreańskich do KRLD, gdzie – niezależnie od przyczyn wyjazdu – grozi im brutalne traktowanie, od uwięzienia po tortury, długie kary więzienia a nawet egzekucje; wzywa Republikę Korei (RK) do przyjęcia odpowiedzialności za sytuację uchodźców północnokoreańskich w Chinach; wzywa rząd RK do umożliwienia im podróży do Korei Południowej;
 12. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji, rządowi Koreańskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej, rządowi Republiki Korei, rządowi Chińskiej Republiki Ludowej, specjalnemu sprawozdawcy ONZ ds. egzekucji pozasądowych, bezpodstawnych czy wykonywanych w trybie przyspieszonym, przewodniczącemu-sprawozdawcy grupy roboczej Komisji Praw Człowieka ONZ ds. bezpodstawnych przetrzymań, specjalnemu sprawozdawcy ONZ ds. tortur oraz specjalnemu sprawozdawcy ONZ ds. sytuacji praw człowieka w KRLD.
-